聯合國

託管理事會報告書

第一、第二特別屆會
暨
第六及第七屆會會議經過

一九四九年七月二十三日至一九五〇年七月二十一日

大會

第五屆會：正式紀錄

補編第四號(A/1306)

紐約

Digitized by UNOG Library

聯合國

託管理事會報告書

第一、第二特別屆會
暨
第六及第七屆會會議經過

一九四九年七月二十三日至一九五〇年七月二十一日

大會

第五屆會：正式紀錄
補編第四號（A/1306）

紐約

Digitized by UNOG Library

註

聯合國各項文件，均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

Digitized by UNOG Library

目　錄

頁次

第一章．理事會的組織

一．理事國 …… 一
二．主席及副主席 …… 一
三．屆會及會議 …… 一
四．理事會議事規則的修訂 …… 二
五．常年報告書的審查程序 …… 二
六．臨時問題單的修訂 …… 二
七．關於太平洋島嶼託管領土事提交安全理事會的報告書 …… 三
八．與經濟暨社會理事會及各專門機關的關係 …… 三
九．關於大會就託管理事會報告書所採措施的討論 …… 三

第二章．常年報告書

一．坦干伊喀 …… 五
二．盧安達烏隆提 …… 一八
三．英管喀麥龍 …… 二九
四．法管喀麥龍 …… 四三
五．英管多哥蘭 …… 五四
六．法管多哥蘭 …… 七四
七．西薩摩亞 …… 九一
八．新幾內亞 …… 一〇二
九．那烏魯 …… 一二一
一〇．太平洋島嶼託管領土 …… 一三六
一一．理事會關於審查常年報告書所採取的行動 …… 一三六

第三章．請願書

一．有關西薩摩亞的請願書 …… 一三七
二．有關坦干伊喀的請願書 …… 一三七
三．有關坦干伊喀與盧安達烏隆提的請願書 …… 一三八
四．有關盧安達烏隆提的請願書 …… 一三八
五．有關英管喀麥龍的請願書 …… 一三八
六．有關法管喀麥龍的請願書 …… 一四一
七．有關英管喀麥龍與法管喀麥龍的請願書 …… 一四五
八．有關新幾內亞的請願書 …… 一四五
九．有關英管多哥蘭的請願書 …… 一四六
一〇．有關法管多哥蘭的請願書 …… 一四九
一一．有關英管多哥蘭與法管多哥蘭的請願書 …… 一五一

第四章．託管領土的視察

一．聯合國西非視察團 …… 一五八
二．聯合國太平洋各託管領土視察團 …… 一六五
三．聯合國東非第二次視察團 …… 一六五

Digitized by UNOG Library

第五章．大會特別發交理事會審查的問題
一．有關託管領土的行政聯合 …… 一六六
二．託管領土內使用聯合國旗幟的問題 …… 一六九
三．前義屬索馬利蘭託管協定草案 …… 一六九
四．巴勒斯坦：耶路撒冷區建立國際政權以及保護神聖處所的問題 …… 一六九

附　件
行政聯合委員會報告書

第一章．總論 …… 一七〇
第二章．託管協定中關於行政聯合的規定 …… 一七三
第三章．託管理事會、第四委員會、大會全體會議及國際聯合會常設委任統治委員會歷次會議討論中所提及關於行政聯合問題的各方面 …… 一七四
第四章．關於英管喀麥龍的報告
A．關於成立英管喀麥龍及奈基利阿行政聯合的法律 …… 一七四
B．英管喀麥龍及奈基利阿的行政聯合 …… 一七五
C．關於大會決議案三二六(四)的意見 …… 一七七
第五章．關於新幾內亞的報告
A．關於成立新幾內亞及巴布亞行政聯合的法律 …… 一七八
B．一九四九年巴布亞新幾內亞法案所設行政聯合歷史背景 …… 一七九
C．行政聯合是否符合憲章及託管協定規定問題 …… 一八一
D．關於大會決議案三二六(四)的意見 …… 一八二
第六章．關於盧安達烏隆提的報告
A．關於成立盧安達烏隆提及比屬剛果行政聯合的法律 …… 一八二
B．盧安達烏隆提與比屬剛果行政聯合的一般特質 …… 一八三
C．盧安達烏隆提及比屬剛果的行政聯合是否符合憲章及託管協定規定問題 …… 一八四
D．關於大會決議案三二六(四)的意見 …… 一八五
第七章．關於坦干伊喀的報告
A．關於成立東非領土間組織的法律 …… 一八五
B．東非領土間組織的一般特質 …… 一八七
C．東非領土間組織是否符合憲章及託管協定規定問題 …… 一八八
D．東非領土間組織對於聯合國執行監察任務的影響 …… 一八九
E．東非領土間組織對坦干伊喀政治及行政組織的影響 …… 一九〇
F．東非領土間組織共通事務對坦干伊喀發展的影響 …… 一九〇
G．當地民意的徵詢 …… 一九〇
H．經濟方面的問題 …… 一九一
I．社會方面的問題 …… 一九三
J．關於大會決議案三二六(四)的意見 …… 一九三
第八章．關於英管多哥蘭的報告
A．關於成立英管多哥蘭及黃金海岸行政聯合的法律 …… 一九四
B．英管多哥蘭及黃金海岸的行政聯合 …… 一九四
C．結論 …… 一九四
附錄　有關行政聯合的決議案草案 …… 一九五

Digitized by UNOG Library

第一章

理事會的組織

一．理事國

本報告書所檢討的期間，由大會選舉的理事國中經改選者有三。墨西哥與伊拉克兩國的三年任期均於一九四九年底屆滿；哥斯大黎加的任期原至一九五〇年十二月三十一日屆滿，但該國於一九四九年九月十三日自動辭職。

嗣經大會選舉阿根廷遞補墨西哥的遺缺，多明尼加共和國遞補哥斯大黎加任期未滿的遺缺，並重選伊拉克連任三年。因此理事會第六七兩屆會議時的組成情形如下：

管理託管領土的理事國：

澳大利亞
比利時
法蘭西
紐西蘭
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國
美利堅合衆國

憲章第二十三條所列名而不管理託管領土的理事國：

中國
蘇維埃社會主義共和國聯盟

大會選舉的理事國：

	任期屆滿日期
阿根廷	一九五二年十二月三十一日
伊拉克	一九五二年十二月三十一日
菲律賓	一九五〇年十二月三十一日
多明尼加共和國	一九五〇年十二月三十一日

國際勞工組織、聯合國教育科學文化組織、世界衛生組織及國際電訊同盟各機關代表均曾於必要時參加理事會的會議。

蘇維埃社會主義共和國聯盟未派代表參與第六屆會。

第七屆會第一次會議時，蘇聯代表提出一決議案草案，主張排除當時出席理事會的中國代表團。嗣經提付表決，結果該決議案草案以九票對一票否決，棄權者二。蘇聯代表當即退席，並聲明凡有現任中國代表出席參加的理事會會議所採取的任何決定或建議，蘇聯政府均不能認爲合法，並且聲明該國政府不受此類決定及建議的束縛。

嗣後主席聲稱當任何一理事國代表缺席時理事會的工作依然生效。在場各理事國代表均無異議，遂等於認可上述裁定。

二．主席及副主席

Mr. Roger Garreau（法蘭西）係於第五屆會時當選爲主席，仍續任在日內瓦舉行之第六屆會主席。一九五〇年一月二十日第六屆會第二次會議時，Mr. Henríquez-Ureña（多明尼加共和國）當選爲副主席，繼任 Mr. Padilla Nervo（墨西哥）的職位。

一九五〇年六月一日第七屆會第一次會議時，Mr. Henríquez-Ureña（多明尼加共和國）當選爲主席，Mr. Pierre Ryckmans（比利時）當選爲副主席。

三．屆會及會議

本報告書所述期間，理事會及其他輔助機關會舉行下列各屆及各次會議：

託管理事會

第一特別屆會（開會一次）一九四九年九月二十七日在成功湖舉行。

第二特別屆會（第一次至第八次會議）一九四九年十二月八日至二十日在成功湖舉行。

第六屆會（第一次至第八十一次會議）一九五〇年一月十九日至四月四日在日內瓦舉行。

第七屆會（第一次至第三十次會議）一九五〇年六月一日至七月二十一日在成功湖舉行。

常年報告書全體委員會

（第一次至第五次會議）一九五〇年二月十一日至二十三日在日內瓦舉行。

請願書專設委員會

第六屆會（第一次至第三十次會議）一九五〇年二月八日至四月一日在日內瓦舉行。

Digitized by UNOG Library

第七屆會(第一次至十二次會議)一九五〇年六月十四日至七月十八日在成功湖舉行。

義屬索馬利蘭委員會

(第一次會議)一九四九年十二月十三日在成功湖舉行。

(第二次至第十八次會議)一九五〇年一月九日至十八日又一月二十六日在日內瓦舉行。

議事規則委員會

(第一次至第七次會議)一九五〇年一月二十三日至二月八日在日內瓦舉行。

行政聯合問題委員會

(第一次至第十五次會議)一九五〇年五月三日至七月十一日在成功湖舉行。

臨時問題單委員會

(開會一次)一九五〇年七月七日在成功湖舉行。

四．理事會議事規則的修訂

一九五〇年一月二十日第六屆會第二次會議時，理事會指定阿根廷、澳大利亞、比利時、伊拉克、菲律賓及英聯王國組成委員會研討對理事會議事規則中若干條文加以修改問題。經該委員會建議，理事會於一九五〇年二月三日第十四次會議時一致通過議事規則第九十條修正案，授權請願書專設委員會就所有請願書以及關係當局依據理事會議事規則第八十六條第二項所提出的意見，予以初步審查；並授權該專設委員會視其工作需要向關係管理當局代表或原請願人索取補充資料；該委員會並應將其對各請願書審查情形連同建議，逐件向理事會具報[1]。一九五〇年二月十六日第二十五次會議時，理事會復一致通過議事規則委員會所提出關於修正第二十六條及第五十三條的建議，當時決定改訂第二十六條規定，在不牴觸第五十三條的條件下祕書長或其代表得就任何正在討論中的問題向理事會及其所屬委員會或輔助機關提出口頭或書面陳述[2]；同時將第五十三條首句"任何代表"字樣改爲"任何人"，以便符合第二十六條的新規定。

[1] T/L.8，第四段。
[2] T/L.13，第三段。

五．常年報告書的審查程序

關於審查常年報告書及指派委員會初步草擬理事會報告書方面，第六屆會及第七屆會所採用的程序與第五屆會大致相同。一九五〇年二月二十三日第六屆會第三十三次會議時，理事會通過一決議案[3]確定嗣後關於常年報告書的審查結果向大會提出報告書的格式。

該決議案規定此種報告書應分下列三部門，第一部：管理當局報告書所陳一般情況的概述；第二部：託管理事會通過的結論與建議；第三部：託管理事會各代表的個別意見。此外並決定第三部所載的各代表個別意見不應包括任何業經理事會大多數在大體上通過因而業已載於報告書第二部的建議；又決定在理事會報告書討論尚未終結以前，同時在不影響任何理事國續提補充意見的權力之條件下，關於管理當局對於各理事國代表所提出的意見應有隨後答覆的機會。管理當局得將其答覆要點分別附錄於第三部所載各項意見之後。

六．臨時問題單的修訂

第六屆會第八十一次會議時，理事會鑒於時間短促，決定將修訂臨時問題單一案延至第七屆會再議。

第七屆會第八次會議時，理事會依據第四屆會第六次會議的決定，指派比利時及多明尼加共和國組成委員會，對現用的臨時問題單以及所有修改或增添問題的建議加以初步審查，並向理事會提出具體建議。

第二十七次會議時，理事會曾討論該委員會的報告書[4]。關於託管領土管理情形的常年報告書格式問題，理事會決定各管理當局的常年報告書仍將採用敍述體裁，但應儘量遵循該委員會報告書附件所載的目錄綱領，並須在每一常年報告書後附加詳細索引，列明臨時問題單各項的答案分別見常年報告書何頁或何段。

關於修訂臨時問題單時，理事會指派比利時、多明尼加共和國、伊拉克及英聯王國組成一委員會，一方面計及改進問題單的各種意見及建議，一方面顧及刪改其中重複或含混字句的必要，進行修訂臨時問題單的工作。該委員會將於第八屆會時向理事會具報。

[3] 決議案一二三（六）。
[4] T/L.95。

Digitized by UNOG Library

七．關於太平洋島嶼託管領土事提交安全理事會的報告書

第七屆會時，理事會依照憲章第八十三條的規定並根據安全理事會一九四九年三月八日第四一五次會議通過的決議案以及本理事會決議案四十六（四），進行審查美利堅合衆國政府所遞關於截至一九四九年六月三十日止美管太平洋島嶼託管領土的行政的常年報告書，並通過報告一項，說明本理事會對該託管戰略防區執行職務情形；該報告書業經送達安全理事會查照[5]。

八．與經濟暨社會理事會及各專門機關的關係

第七屆會時，理事會曾討論經濟暨社會理事會所通過關於妨礙充分享受人權及基本自由事件的決議案二七五E(十)及經濟暨社會理事會囑本理事會遇察悉此類案件時隨時通知的請求；當經通過一決議案[6]，其中述稱本理事會第二第三兩屆會及經濟暨社會理事會第五第六兩屆會前後訂立的辦法，足爲關於人權方面問題向經濟暨社會理事會傳達情報的途徑。

聯合國教育科學文化組織，應理事會一九四九年三月一日向各專門機關所發的請求[7]，曾於第六委員會時向理事會提出關於非洲六託管領土一九四八年度報告書的意見[8]，嗣後並在第七屆會時提出關於西薩摩亞及太平洋島嶼兩託管領土一九四九年度報告書的意見[9]。

國際勞工組織通知理事會其應理事會徵詢專家意見的請求[10]，並依據大會關於社會進展的決議案[11]，對移徙勞工及託管領土內土著居民破壞勞工契約規定問題[12]所已實行的辦法。詳細情形見本章第九節。

[5] S/1628。
[6] 決議案二三三（七）。
[7] 決議案四十七（四）。
[8] T/439。
[9] T/680。
[10] 決議案一二七（六）。
[11] 大會決議案三二三（四）。
[12] T/714。
[13] 決議案三二〇（四），三二二（四），三二三（四），及三二四（四）。

九．關於大會就託管理事會報告書所採措施的討論

(a) 關於託管領土政治、經濟、社會、教育各方面進展的大會決議案[13]

第六屆會第七十三次會議時，理事會曾討論關於上述各問題的大會決議案，嗣經通過一決議案，其中參照大會的各項建議，分別向各關係管理當局建議在所有仍然保持體刑制度的託管領土內廢除體刑；請祕書長提請國際勞工組織注意大會對移徙勞工問題及土著居民破壞勞工契約時予以刑事處分問題的關切，徵詢國際勞工組織關於上述問題的專家意見，並決定在未得此項意見以前，暫緩採取其他行動；促請所有管理當局採取必要措施確保在任何託管領土內均無違反憲章原則與託管協定的歧視法律或習慣，並請各關係管理當局在下次常年報告書中載入所有能使理事會對此問題更作其他建議的必要資料；並決定提請各管理當局注意大會通過的上述各決議案，同時促請各該管理當局採取必要步驟實施大會決議案的各種建議[14]。

第六屆會第七十四次會議時，理事會繼續討論上述各決議案，經決定依照大會決議案的建議，在嗣後理事會提交大會的常年報告書中特加一節說明關於大會各種建議的實施情形，並提供關於實施託管理事會建議的情報[15]。

理事會決定徵詢關於移徙勞工及託管領土內土著居民破壞勞工契約時予以刑事處分兩問題的專家意見後，國際勞工局的管理機構於一九五〇年六月第一百十二次屆會時表示備悉大會及理事會的決議案，並察悉國際勞工局幹事長就該局在此方面工作所取的措施。關於刑事處分方面，該局幹事長擬向各會員國徵詢其現行法律或慣例的詳情以及其礙難批准一九三九年土著工人刑事處分公約的原因。關於移徙勞工方面，該局幹事長擬派專員遄赴非洲各託管領土實地調查以資繼續推進國際勞工局對此問題的檢討，並擬於一九五一年內向國際勞工局非本土地域社會政策專家委員會提出報告書。該局並聲明當將上述工作進行情形隨時通知理事會查照[16]。

(b) 關於請願書及視察團的大會決議案

大會決議案三二一(四)建議理事會採取其所認爲適當的措施以謀改進請願書的審查及處理工作，

[14] 決議案一二七（六）。
[15] 決議案一二八（六）。
[16] T/712。

Digitized by UNOG Library

並應訓示其所派視察團詳盡報告各領土爲實現憲章第七十六條(丑)款所列政治、經濟、社會及教育進展各項目標而採取的步驟，對於爲促進自治或獨立而採取的步驟尤當注意。

理事會爲實行上述決議案第一部分的建議起見，曾於第六屆會第十四次及第二十五次會議時修改其議事規則第九十條，藉以增授請願書專設委員會新權力。關於該委員會權力的細目，業已載明於本章第四段中。至於上述決議案的第二部分，太平洋島嶼託管領土視察團的任務規定內列有專條訓示該視察團調查上開託管領土內爲實現憲章第七十六條(丑)款所列各項目標而採取的步驟，並將調查結果具報。

Digitized by UNOG Library

第二章

常年報告書

一. 坦干伊喀

祕書長於一九四九年六月二十九日接到大不列顛及北愛爾蘭聯合王國所遞迄一九四八年十二月三十一日爲止年度的坦干伊喀常年行政報告書，經於一九四九年六月三十日轉達理事會各理事國[17]，並列入第六屆會議程。

第十二次至第十五次會議時，管理當局代表及特派代表 Mr. J.E.S. Lamb 曾就該報告書及該領土管理情形口頭答覆理事會各代表所提出的問題。特派代表並對菲律賓代表的書面問題提出書面答覆[18]。

理事會在第十七次及第十九次會議中曾作一般討論，以謀擬具關於該報告書及該領土情況的結論及建議。

第十五次會議時，理事會設立一常年報告書全體委員會，其任務爲依據理事會議事規則第一〇〇及一〇一條草擬報告以備載入理事會提交大會的常年報告書。

該委員會第二次會議時指派比利時、法蘭西、伊拉克及菲律賓四國組成小組委員會負責草擬關於一九四八年度坦干伊喀常年行政報告書的理事會報告書初稿。

起草小組委員會先後於一九五〇年二月十三日、十四日、十五日及十六日舉行會議。伊拉克代表 Mr. A. Khalidy 當選爲主席。管理當局代表及特派代表亦均參與小組委員會的工作。該小組委員會所擬就的初稿經常年報告書全體委員會於一九五〇年二月十七日第三次及第四次會議予以審核。

全體委員會所擬具的底稿經理事會於二月二十日至二十三日第二十七次、第二十九次、第三十一次及第三十三次會議中審議，嗣於二月二十八日第三十七次會議中核定報告書全文。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述

一. 一般情況

人口

據一九四八年人口調查結果，除波蘭籍難民外，歐洲籍人口總數計爲一〇，六四八人，較前次於一九三一年舉行人口調查時增多二，四二〇人，約增加百分之三十。亞洲籍人口總數計爲五九，五一二人，較一九三一年增多二六，八〇六人，約增加百分之八十二。常年報告書中所載非洲籍人口數字僅係初步調查的結果，尚待最後核計。查該報告書載稱非洲籍人口約爲七，〇〇四，〇〇〇，較一九三一年增加一，九八一，三六〇人。

二. 政治進展

領土間聯合組織

坦干伊喀、肯亞與烏干達三領土的議會於一九四八年中協議決定將坦干伊喀鐵路事務及港口事務與肯亞及烏干達的鐵路事務及港務合併，設立東非鐵路港口管理局主持之；並決定將坦干伊喀關務處與肯亞及烏干達關務處合併，成立東非關稅土產稅事務處。此外上述三領土議會一致決定自一九四九年一月一日起東非郵政電報局改爲自成單位，資金獨立。

一般行政

一九四八年度在基本行政系統方面並無重要變更。該領土係由總督會商議會同意處理政務，議會由總督與官方及非官方議員組成。一九四八年內，議會中非洲籍非官方議員人數自三人增至四人；其餘非官方議員十人中，屬歐洲籍者七人，屬印度籍者三人。官方歐洲籍議員人數仍爲十五人。該領土內並無任何代議制度；除部落會議外，所有中央議會及地方政府機關各職的委派，概仍以任命方式爲之。

一九四八年有一新法令，稱爲坦干伊喀立法會議修正法令(一九四八)，實行近來該領土中央政府改組辦法；改組後行政會議中若干委員各負主持某某政府部門的責任。上述法令規定行政會議各委員依法兼任坦干伊喀立法會議議員。

行政會議由總督及官方委員七人與立法會議指派的非官方委員四人組成；非官方委員中屬歐洲籍者三人，屬印度籍者一人。

---

[17] T/356。

[18] T/L.10。

Digitized by UNOG Library

該領土在行政上現仍分八省四十九區。各省行政長官對總督負責，各區專員對本省行政長官負責。

文官制度

一九四八年內，關於行政人員的任用辦法及待遇，曾有修改。目下文官制度分爲高級人員與初級人員兩類。前者幾全部由海外徵聘後者則包括土著職員及一部分亞洲籍職員。初級人員如具有適當資格得升爲高級人員。高級人員中就地住家者所支底薪定爲旅居人員底薪五分之三。初級人員薪額在一九四八年內曾予分別提高，計自較高等級增加百分之四十五起至最低等級增加一倍。此外新設初級人員事務諮詢委員會及文官制度聯合諮詢委員會兩機構。

土著當局

各土著當局，對其部落轄區範圍內的土著居民，有若干特定管轄權。通常慣例雖承認各部落原有的當局，但如某一地域的居民並無密結的部落組織，或該地域各部落人民雜居，則由當地人民自行選出酋長會議。此類土著當局依據坦干伊喀土著當局法令行使其立法行政權力。此外許多土著當局並享有起源於當地法律及風俗的若干餘留權力。而且土著當局並可由總督以命令授權執行任何特定法律。

一九四八年內，管理當局續謀在管土人的地方機構中增添居民代表，結果在若干地方機構內已設人民代表，其中有用選舉團方式選出者。Lushoto 最高土著當局會議業已決定可由婦女擔任委員。

管理當局並在一九四八年內繼續設法促成酋長同盟，以便於較大區域中實現土人行政的若干共同目標。Sukumaland 同盟業已充分成立，並正式設立最高土著當局。

市政

Dar-es-Salaam 一地新設區議會有三，每一區議會中議員半數由各甲長擔任，其餘半數由當地人民選出。Tanga 新設非洲人諮詢會議，其中委員二人由鎮當局非洲人擔任，八人由人民選任，其餘二人由上述十人會商推選。

司法組織

一九四八年內，該領土司法組織並無任何基本變更。

司法組織包括(甲)高等法院(乙)特別法庭(丙)地方法院。上訴程序係經高等法院而至東非上訴法院。

民事訴訟依照印度刑法程序處理，刑事訴訟則按當地刑法程序處理。

法院的正式語文爲英文，但有傳譯辦法的規定。

該領土司法組織中並包括土著法庭，其中法官全由土著擔任。土著法庭法令對於此類法庭的職權大致予以規定。其主要職責爲執行土著社會公認的習慣法。

三．經濟進展

農業

一九四八年內，種植麻、咖啡及棉三項主要農產品的面積，無大變更。一九四八年耕地的面積總計約爲五，九九六，〇〇〇英畝，其中百分之八十八，約五，二三九，〇〇〇英畝，均種植供該領土居民消費的非出口農作物。一九四七年耕地總面積約爲六，三三四，〇〇〇英畝，較一九四八年爲廣。但目前面積雖較縮小，而據報一九四八年的生產量超過一九四七年數字。

殖民地發展及福利基金曾於一九四八年內撥款一一〇．〇一四英鎊以供本領土一九四八年至一九五一年保護土壤方案的用途。現正購置設備，延聘教職員，以備在北方省設立非籍指導員訓練所。

牲畜

該領土一九四八年牲畜總數約有牛六，三五〇，一三七頭，緜羊二，三一五，九八〇頭，山羊三，二六七，五六四頭。在一九四八年若干地區牲畜過多問題的主要解決方式仍係設法開闢新畜牧地區及發展市場。

一九四八年內曾購地創辦兩試驗與示範農場，作爲牲畜孳種的中心，並藉以訓練非籍獸醫助理員。此外在湖泊省內新設乳酪業訓練學校兩處。

天然資源的保護

一九四八年中曾通過天然資源法令，自一九四九年一月一日起生效。該法令規定設立天然資源局，職司天然資源的監護，審查導發水源及保護土壤的計劃，激勵社會注意保護及發展天然資源問題，以及就天然公園、獵獸公地、森林保留地及減除與限制牲畜數目各方面提出建議。該法令並規定分區設立保護委員會，輔助天然資源局工作。

土地

在一九四八年底時，該領土陸地總面積三四二，七〇六方哩內，計有二，五四四方哩轉讓外來人民以自由保有權或以據有權佔用；查一九四七年間此項土地共計二，八八五方哩。計目前轉讓外來人民佔用

Digitized by UNOG Library

的全部面積中，以自由保有權佔用者共九六六，二七一英畝（等於一，五一〇方哩），以據有權佔用者共六六一，八九八英畝（等於一，〇三四方哩）。

種植落花生計劃

在中部省、西部省、南部省撥供種落花生用途的區域內均已着手開墾工作，但一九四八年中僅在中部省內曾有大規模農植活動。至於南部西部二省內則工作範圍限於清除荆棘，建設交通及建築必要房舍。缺乏機械設備乃主要困難之一，因而第一年工作進展的程度較原來計劃遲緩。中部省 Kongwa 一帶耕地的面積約四五，〇〇〇英畝。一九四八年內新設技工訓練所一所，期在最近數年中使非洲人一萬左右受技術教育及訓練。

農貸

一九四七年內曾通過一項法令規定成立土地銀行的辦法；上述土地銀行業於一九四八年成立，自一九四九年一月一日起開始貸款。該銀行可貸款與農民、合作社及土著當局，以供農業用途。

該領土並於一九四八年成立一發展借款基金，開辦資金爲五〇，〇〇〇英鎊，並專設一委員會主持基金業務，其目的在供給貸款以備各種改進農戶生產計劃的用途。通常貸款對象爲土著當局，但經特准得向非洲農戶個人貸款。

森林

一九四八年內尚未能聘得森林發展計劃所需增添的全部職員；查殖民地發展基金曾撥一四〇，〇〇〇英鎊，供此計劃的用途。現共聘得森林專員三人，保護森林助理員五人；且在 Mpanda 地域完成初步調查工作。一九四七年售出木材總值計七六〇，〇〇〇英鎊。

鑛產

一九四八年開採的主要鑛物仍爲金，鑽石，錫苗，鹽及雲母。一九四八年底時，根據一九二九年採鑛法令登記請得探測權或採鑛權者計有一，四八五家，其探採範圍約爲一，三六一方哩。查一九四七年底時，請得探測權或採鑛權者共有一，一一三起，其範圍約爲四六八方哩。

關於開發鑛產資源方面，目下設有公立鑛場檢查局。一九四八年內 Ufipa 及 Songea 兩區的煤藏調查工作仍舊繼續進行。

工商業

一九四八年內全領土工業及商業組合公司總數計爲四百五十五；查一九四七年總數爲三百四十六。

該領土內尚未興辦重要副工業；當地工業大部限於原產物的生產與製煉業務。政府股份控制的坦干伊喀包裝股份有限公司，設於一九四七年，現仍繼續進行建築廠址。

投資於該領土內的外來資本細目，前於一九四七年報告時未能查明，目下仍無統計。

對外貿易

依據全體委員會的決定，俟管理當局將對外貿易的確實數字送達祕書長時，當予補充列入。

財政

該領土會計册上所列的一九四八年度總收入估計爲五，〇四二，七三〇英鎊。最大的收入項目，與一九四七年度情形相同，仍屬關稅與土產稅，土著房捐與人頭稅，及所得稅。所有各種稅款均須以現金支付，惟土著房捐及人頭稅則可以勞役代替其一部或全部。一九四八年內計有三，四二三人以此種方式清完其納稅義務；查一九四七年此方面數字爲二，七三四人。所得稅方面的收入，幾全部徵自非土著居民。此外發展計劃方面的全部收入計爲一，七九六，四六四英鎊；總計領土會計册與發展計劃帳上一九四八年度收入。兩共六，八三九，一九四英鎊；查一九四七年度總收入爲六，〇一二，七三二英鎊。該領土會計册所列的總支出估計爲五，〇二五，八七五英鎊；查一九四七年度總支出數額爲五，二三二，六二〇英鎊。

關於國民所得，一九四七年報告書中未列數字，目下仍無可靠的統計。

四．社會進展

社會福利與保障

一九四八年內並未通過任何有關社會福利的法規。社會福利工作大部分仍就設立及發展福利社方面推進。一九四七年共有福利社二十所，現已增至三十一所。

英國退伍軍人協會，得有東非陸軍慈善基金捐款一千英鎊的資助，正擬爲途經 Dar-es-Salaam 的退伍軍人及其眷屬興建寄宿舍一所。

關於非母體國領土內社會政策的國際勞工公約，除少數次要條例外，將在該領土內一體實行。

人口壓力與人口移動

一九四八年內，該領土若干地帶，在土地方面仍受人口過多壓力，尤以北部省 Kilimanjaro 及 Meru 山地區域最顯著。

Digitized by UNOG Library

本年內並無重要人口移動。鄉村居民向城市流動的現象依然如前，因而城市房荒問題更加嚴重，特別是 Dar-es-Salaam 住房最爲缺乏。

目下尚未編製該領土的生活費用指數。但據報一九四八年內由於工資增加而原產品在市場上的價格仍舊高昂，結果大部份居民的生活程度確有改進。Dar-es-Salaam 的零售價格指數表明生活費用仍然上漲。據報大部分屬於生產物資類的若干物品，仍嫌供應不足；但是消費物品尤其棉布及紡織品，則較前充足。

一九四八年內並未通過任何關於居住問題或城市設計的法律。該年內城市房荒情形依舊嚴重，尤以沿海一帶爲甚。政府準備在一九四九年中設立城市設計機關的計劃，曾經當局考慮；同時業已擬就若干城市的初步設計方案。

類似奴隸制度的習慣

該領土內目前已無奴隸制度的存在。童婚情事間或發生；一九四八年內曾有三人因此被控判罪。在 Musoma 地域有一法律上禁止的習慣，即往往有婦人選定一女孩，付給該女孩的父母等於聘金的一筆款項，嗣後該女孩所生子女均歸上述婦人名下。一九四八年內曾有六人因犯此罪被控。

移民

一九四八年間移入該領土的人民日益增多，其原因係由於該領土發展擴張的吸引力，尤因種植落花生計劃需要大批技工及其他人員所致。一九四八年前九個月中計有歐洲人一，八九二人，亞洲人一，一三一人及其他種族三二五人移入該領土。上述入境者大都約定服務期限，並非長期居民。

一九四七年通過的移民統制法令，自一九四八年八月一日起生效；其中規定：除禁止入境者外，任何人均可進入該領土經商或從事其他職業，惟須備有規定的資力與資格，並須證明其事業對該領土一般居民並無妨害。

勞工

概況：一九四八年底從事於有給的勞力工作者總數爲三六五，五〇〇人，較一九四七年增加三八，五〇〇人。

一九四八年內工業方面技術工人與半技術工人供不應求的情形仍係一大問題。當地政府曾擴大其訓練計劃，同時海外糧食公司亦自行設立一訓練所。

當地勞工的合理利用與分配問題目下亦仍存在。一九四八年底曾通過一項法律，其目的在設置一代表政府、資方與勞方的勞工供應公司，主管招工事宜以及對各工業指撥分配勞工的工作。上述法令並不強迫任何人工作或擔任特種工作。

一九四八年內仍有大批工人離境赴南北羅諦西亞、南非聯邦及肯亞各地工作。據估計約有七千工人原居坦干伊喀西南部現在南北羅諦西亞及南非聯邦工作。一九四八年內計有三，七八四人挈同眷屬一，二九八人遷入北羅諦西亞，同時另有三，九〇〇人挈眷一，二九一人返回坦干伊喀。一九四八年五月至十一月間曾有二，九五〇人在尼亞薩蘭受僱至南非聯邦鑛場中工作，同時另有二，三四七人被送回籍。在尼亞薩蘭境內曾有五五七人受僱赴南羅諦西亞工作，另有二，七三九人赴肯亞工作。

前與比利時當局協定自盧安達烏隘提徵募工人的辦法於一九四八年內仍舊生效，並經批准徵募五百家總數以二千人爲度。

勞工部內於一九四八年增設勞資關係組。

一九四八年內曾發生工廠工人傷亡事件七三五起，其中八十六起致命，二〇一起重傷，四四八起輕傷。查一九四七年數字爲致命七十五起，重傷七十起，輕傷四七一起。

工資率：一九四八年內一般工資率如下：

農業

植蔴工人：每三十件工作十五先令另加獎金二先令半至二十一先令另加獎金五先令不等。

種植落花

生工人：每二十六工作日十五先令加獎金三先令至五十先令不等。

一般工人：每三十件工作十二先令至一百二十先令。

商業、運輸及工業機構

一般工人：每三十件十五先令至一百二十先令不等。

港口工人：每月十七或二十先令至一百三十先令不等。

林產業

一般工人：每三十件工件二十先令至一百五十先令。

鑛業

金鑛工人：每三十件工作十七先令至四十五先令。

鑽石工人：每三十件工作二十二先令至八十先令。

Digitized by UNOG Library

鉛鑛工人：每三十件工作十五先令至八十先令。
其他：　每三十件工作十五先令至八十先令。

傭僕

一般：　每月二十五先令至一百二十先令。

查一九四七年工資率如下：非技術工人每月八先令至三十先令；半技術工人每月十五先令至八十先令；技術工人每月二十一先令至一百五十先令。

一九四八年內每星期工作時間仍與一九四七年相同，卽農業自二十小時至四十小時不等，其他大多數職業自四十四小時至四十八小時不等。

招工：一九四八年內招工事宜仍由專門機構與私人分別辦理，後一類包括雇主組織。計全年招募工人總數爲二八，一〇五人，約等於年底時從事於有給的勞力工作者總數百分之八，較一九四七年人數超過五，七五七。

工會與勞工糾紛：一九四八年內計有五工會前來登記，其中非洲人組織者四，亞洲人組織者一。此外有四工會正在組織成立中。

一九四八年內曾有嚴重的勞工糾紛一起發生在 Geita 金鑛公司，牽涉職工五百人。罷工十天後，公司當局允設和解機構以資解決糾紛，並對廠址經理人員加以調動。

Dar-es-Salaam 港口雇主與碼頭工人協會曾自動商訂關於工資率及僱用條件的協定，自一九四八年十一月一日起生效。

勞工公約及立法：一九四八年內曾擬定關於賠償工人損失的法律，所訂法律不分種族區別，而且採用國際勞工公約中有關賠償工人損失及職業疾病方面的各種規定。

一九四八年內曾有雇主二十九人違犯雇主與土著傭僕法令的規定而受檢舉。其中二十二人爲法庭判罪，內三人判處監禁其餘判處罰款。職工被控者全年總計一一九人，其中一一二人判罪；大部分由於非法離職。查一九四七年對雇主起訴案計有一〇一件，其中判罪者五十七件；對職工起訴案共一四七件，判罪者一四二件。

合作社

一九四八年共有合作社七十七所較一九四七年增多七所。合作社社員總數爲五七，八九四；查一九四七年總數爲五五，三八一。合作社中有六十七所屬非洲人，較一九四七年增加六所；屬亞洲人者六所，較一九四七年增加一所；屬歐洲人者兩所；其餘兩所任何居民均可加入。

醫藥事務

一九四八年並未通過有關公共衞生的特別法律。

醫務部中若干部分，業經核准大加擴充，但徵聘所需職員甚感困難，尤以醫官及衞生視察員最難羅致。

關於一九四八年底該領土內醫藥人員人數與一九四七年人數比較，茲列表說明如下：

	一九四七	一九四八
登記醫師：		
(a) 官方	78	61
(b) 非官方	97	108a
准許開業醫師：		
(a) 官方	58	57
(b) 非官方	9	12
登記牙醫：		
(a) 官方	3	4
(b) 非官方	4	4
准許開業牙醫：		
非官方	1	—
准許開業助產醫生、證明合格助產醫生：		
非官方	6	6
合格護士		
(a) 官方	94	107
(b) 非官方(業向政府登記者)	139	154
其他官方醫藥人員	297	296
總計	786	809

a 其中二十三人係海外糧食公司所僱用。
b 包括藥劑師、醫院助理員、化驗室助理員、衞生視察員、助理衞生視察員及衞生設備視察員等。

一九四八年醫院、診所數目及治療病人人數與一九四七年比較如下表：

醫院	一九四七	一九四八
公立	64	74a
教會、私人及工廠設立	75	92
診所		
公立	66	28
教會、私人及工廠設立	245	304
土著當局設立	358	444
產婦及兒童診療所		
公立	4	8
土著當局設立	3	5
教會設立	—	18

a 一九四八年數字對可容住院病人一百人以上的公立或教會所設病房一律歸入醫院類而不歸診所類。

Digitized by UNOG Library

	一九四七	一九四八
病床		
供歐洲人用者 ……	131	151
供非歐洲人用者 ……	6,669	7,479b
治療病人人數		
歐洲人住院者 ……	2,348	2,456c
非歐洲人住院者……	108,658	64,428c
歐洲人門診者……	10,683	11,923c
非歐洲人門診者……	3,511,987	3,243,424c

b 其中不包括工廠所設病房，因在編製一九四八年報告書時尚未接到此項情報。

c 其中不包括教會醫院數字，因在編製一九四八年報告書時尚未接得此項情報。

一九四八年度預算內衞生事務項下撥款總額爲五〇三，三三一英鎊；查去年該項總額爲四六一，九七三英鎊。一九四八年數字內有四一，三八五英鎊係由發展款項下撥劃，另有六一，三四六英鎊係由土著財庫攤撥。

監獄

一九四八年內通過關於此方面的唯一實體法令爲修正監獄法令的條款，俾使服務時間未滿法定領受養恤金期限的監獄行政低級職員於亡故時，得按其服務年資比例領取養恤金，由政府撥入其遺產內。

關於建造新監獄方面，曾通過一項五年計劃；並且 Tabora 及 Moshi 兩地的監獄全部重建工作進行甚速；此外在 Shinyanga 業已開始建造一新監獄。

各監獄中犯人分類隔離辦法業已初步採行。現在籌設第二所監獄農場以供收留初犯。拘禁累犯的監獄業有一處將近築成，並計劃在兩年內另造一所。

五．教育進展

政策與管理

土著學校的創設與管理，須受非洲人教育法令的節制。該法令適用於所有非教會教育的學校，並規定各種學校及教員的登記手續，以及對慈善機關所設學校發給津貼的辦法。此項津貼係以僱用的合格非洲籍教員所領薪水百分比爲準。一九四八年內標準爲三分之二至百分之九十；查一九四七年標準爲百分之五十至百分之八十五。

非土著的教育受一九四八年通過的非土著教育法令節制，其中規定分設歐洲人教育及印度籍 Goa 人教育二管理機構。自一九四九年一月起業已開始徵收非土著教育捐。

教育經費

一九四八年的政府預算中有五九五，八三一英鎊爲教育經費，其中劃給非洲人學校者計爲四七三，一〇八英鎊；查一九四七年預算中教育經費總數爲四八七，〇六〇英鎊；內三八三，二〇九英鎊劃給非洲人學校。私立學校一九四八年領得津貼總數爲一七〇，〇七九英鎊，其中一二三，五七九英鎊係補助非洲人學校的津貼。一九四七年津貼各私立學校款額爲一三四，〇〇〇英鎊，內九五，〇〇〇英鎊補助非洲人學校。

一九四八年內曾將公立學校教員的薪水予以提高，並規定自一九四六年一月起算補發。按此新標準，領有執照的非洲籍教員薪金每月自五十六先令至六十六先令不等，經 Makerere 學院訓練的非洲籍教員月薪自三百十六至七百五十先令不等。查以前薪額爲領有執照的非洲籍教員月薪自三十至四十先令，經Makerere學院訓練的非洲籍教員月薪自一二二至二〇〇先令不等。自一九四八年一月起凡受政府津貼的私立學校所聘非洲籍教員，概依公立學校教員薪金標準支薪。

學校數目

一九四七年內全領土共有學校一，二七三所，一九四八年內增至一，四〇五所。

爲非洲兒童所設的學校數目，類別及主辦機構，茲分年列表說明如下：

	一九四七	一九四八
小學：		
政府主辦……	48	43
私立……	811	895
土人當局主辦……	219	256
其他……	12	14
中學：		
政府主辦……	10	12
私立……	13	16
師範學校：		
政府主辦……	8	11
私立……	42	41
技工及職業學校：		
政府主辦……	6	6
私立……	7	10
總計	1,176	1,304

目下該領土仍無高等教育機構，與一九四七年情形相同。該領土學生入烏干達 Makerere 學院肄業者，一九四七年總數爲二十四人，一九四八年增至三十一人。送赴英國留學人數，一九四七年共有八人，一九四八年計爲十人。

Digitized by UNOG Library

學童

該領土內學齡兒童的確數，仍無可靠的統計。一九四八年內在學兒童共有一六三，七九四名；查一九四七年總數爲一三七，九九一人。

茲將入學的非洲兒童人數分年列表比較如下：

	一九四七	一九四八
小學……	123,131	144,860
中學……	1,530	1,801
師範學校……	1,869	2,139
技工及職業學校……	452	517
總計	126,982	149,317

成人教育及民衆教育

一如一九四七年情形，政府在成人教育方面的努力，於一九四八年仍然集中在成立社會福利中心；一九四八年內經決定委派受有訓練並有薪給的社會福利工作者負責組織若干社會福利中心。

一九四八年內曾撥的款供在 Mbulu 及 North Pare 兩區創辦社會進展引導方案。本領土中第一次積極教授民衆識字的實驗即將在 North Pare 方案內舉辦。

恰如一九四七年時所料，一九四八年關於政府所定種植落花生計劃內的教育及社會福利方案，曾由聯合國教育科學文化組織予以協助。

東非文藝局現成立，撥款總數爲一一五，〇〇〇英鎊，其中有九九，〇〇〇英鎊係殖民地發展及福利基金項下所擬劃者。該局係由東非督辦署主持的各領土間服務組織，其目的在促進產生及刊行供非洲人閱讀的文藝作品，並訓練坦干伊喀、肯亞與烏干達三地的非洲人民從事此類工作。

圖書館

在各地社會福利處中，現有一種免費的流通圖書館，由 Dar-es-Salaam 中央福利圖書館供應書報。若干福利處正在自建圖書館，此外並曾開辦若干圖書會。一九四八年內英國文化協會曾捐助價值五百鎊的圖書作爲在各省城市中成立非洲人參考圖書館的基礎。Dar-es-Salaam 設有一公共圖書館。

各地外來人民所組織的會社，自設有圖書館及閱覽室者甚多。Dar-es-Salaam 婦女服務聯盟設有圖書館，出借書報，流通全領土各地。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

理事會對於管理當局於一九四八年內在該領土行政各方面均有積極進展一節，深感欣慰。理事會確認尚有繼續進展的必要，表示希望續有進步。

二．政治進展

領土間組織

理事會尚須依據大會決議案三二六(四)進行討論行政聯合問題，並予以決定，因此在未審議全部問題以前，決定暫緩對東非領土間組織作何結論或建議。

憲政促進委員會

理事會欣悉管理當局最近設立憲政促進委員會以檢討該領土的憲政制度，並悉委員會中包括非洲人委員四名；建議管理當局所擬諮商該領土人民的辦法應求其徵詢非洲人政治會社、部落會議、工會以及其他人民代表組織的意見，俾嗣後政治方面的進展，能以該領土所有居民的共同願望及瞭解爲其鞏固的基礎；建議管理當局訓令該委員會在討論憲政問題時應當顧及理事會與東非視察團關於政治進展方面的結論與建議；鑒及該領土並無選舉法，建議該委員會審議是否應當通過此項法律，俾就可能範圍內儘量推廣選舉權；建議該委員會考慮增加行政會議及立法會議中非洲人代表人數的措施；並希望早日將該委員會的審議結果及結論通知理事會。

理事會欣悉參預政治活動的婦女日益增多，建議管理當局積極鼓勵此種傾向，並提請憲政促進委員會注意此一方面的政治進展。

立法會議

理事會欣悉立法會議中非洲人代表的人數最近增爲四名，而且管理當局準備嗣後增爲八名；希望上述計劃儘早付諸實施，並望在一九五一年底以前組成新制的立法會議；建議管理當局考慮立法會議非官方議員的人選是否可用或應用選舉方式推舉而不用指派方法任命。

省參議會

理事會欣悉管理當局準備設立代表所有社團中官方及非官方人士的省參議會並已在湖泊省設立省參議會；建議管理當局繼續推展省參議會制度俾能成爲各地方政府與全領土政府間的繫聯機構；建議

Digitized by UNOG Library

湖泊省參議會中非洲人參議員的人數應當儘量增加而且嗣後成立的省參議會中非洲人代表人數應予逐漸提高。

土著政府

理事會欣悉管理當局正謀在土著行政會議中添入人民推舉的代表，並望繼續在此方面努力。

公務人員

理事會欣悉管理當局業已採取措施，對政府職員實行養老金辦法，並對行政人員的一般薪給，已予提高。

體刑

理事會建議管理當局應在該領土內取消鞭撻的體刑辦法，並應儘早採取措施實施此項建議。

國家思想

理事會欲求該領土演進成爲自立的政治單位，必須養成居民聯合一體，休戚相關的觀念以資充分發展其國家思想，因此建議管理當局儘量採用各種方法促進此種趨向。

三．經濟進展

土著居民參與經濟活動情形

理事會認爲在該領土經濟進展方面應當設法增進居民參與發展工作的程度，尤以關於鑛產及其他天然資源的開發以及基本原料與消費品的生產方面最爲重要。

發展計劃

理事會欣悉管理當局曾自殖民地發展及福利基金項下，劃撥鉅額補助金供該託管領土發展用途。

副工業

理事會認爲坦干伊喀的發展有賴於副工業的添設，因此希望管理當局繼續努力鼓勵此類副工業的設立。

天然資源

理事會欣悉一九四八年通過天然資源法令，其中規定該領土內天然資源的保護與發展辦法。

農業

理事會欣悉管理當局在該領土內新設一土地銀行以便向農民、合作社及土著當局供給農業用途的借款。

理事會欣悉管理當局新設職司保護土壤的特種機構。

土地

理事會鑒於該領土內土地利用及土地轉讓兩問題的重要性；鑒於管理當局擬將前敵國公民的地產轉讓非土著人民佔用；鑒於須對非洲人在農業生產的現代方法方面予以訓練，並須增加非洲人經營及據有農產事業的責任；因此建議管理當局斟酌設立一公共事業公司或採取其他適當措施以經營前敵國公民的地產，而將所得盈餘撥供對該領土全體居民有利的用途，並謀嗣後將此項事業全部交由土著居民經營，大約改爲合作事業。

經濟統計

理事會敦請管理當局斟酌在常年報告書中對國家收入數額、流通貨幣額、投資數額以及該領土經濟一般情形，載列比較詳盡的數字。

四．社會進展

社會福利

理事會欣悉當局新派一社會進展事務專員，並將社會福利局予以擴充。

生活程度

理事會欣悉目前檢討的一年內該領土的生活程度大體上頗有改進。

報章

理事會鑒於該領土報章法令中規定：對於凡欲辦報者，總督得經行政會議同意下令裁定繳納三千先令以下的保證金，相信管理當局當必深知須防此項規定束縛言論自由，並應在可能範圍內儘早修改上述規定。

種族歧視

理事會鑒及大會建議廢除所有種族歧視的法律及習慣，爰重申本理事會決議案五〇(四)的主張，建議管理當局採取措施消除歧視的法律及習慣。

勞工

理事會欣悉管理當局業已廢止僱員對僱主出言侮慢的刑事處分，並建議管理當局考慮儘早取消目前仍然存在的違犯勞工契約刑事處分。

理事會鑒及該領土內工資水準甚低，建議管理當局設法在該領土訂立適當工資率，俾工人所得能敷日用的需要，而且逐漸可以提高其生活程度。

醫藥及衞生事務

理事會欣悉目前撥供醫藥用途的預算額，較戰前增加三倍；但深慮醫藥設備仍嫌不足；贊許管理當局接受殖民部醫官長的報告書用作徹底檢討該領

Digitized by UNOG Library

土醫藥政策的根據；希望續得關於醫藥政策發展及實施情形的情報；重申其第三屆會時對該領土醫藥衞生事務方面所作的建議及東非視察團所作的各種建議；希望管理當局立卽着手擴展此項事務。

理事會欣悉該領土正在積極進行撲滅癩瘋病的運動。

理事會知悉該領土缺乏醫藥人員，而且管理當局在一九四八年內招聘醫官及衞生視察員的工作似乎遇有困難，至爲關懷；鑒及在同一時期內自行開業及受非政府組織僱用的醫藥人員增加比例，遠超過上述政府任用的醫藥人員；建議管理當局應繼續自歐洲失所人民中招僱合格的醫藥人員。

五．教育進展

理事會鑒於該領土教育設備尙次完善，深感關懷；備悉管理當局正設法在其有限財力範圍以內採取措施以應需要，頗具苦心；並悉管理當局已取步驟着手實施理事會關於民衆教育方面防止略受教育者再成文盲以及發展土人語文及文化所通過的決議案，至爲欣慰；茲重申理事會在第三屆會中通過的決議案要旨，並扼要重述東非視察團所作的各種建議；爰建議管理當局應以下列各步驟繼續致力於教育工作：採取更加積極的措施以推廣初級教育及完全中等教育，在該領土內設立高等學府，增撥款項以供遣派留學生入海外大學或學院肄業的用途，改進該領土內訓練師資的設備及特別注重女子教育。

理事會鑒於歐洲、亞洲及非洲兒童分入不同學校的辦法，恐致長期養成種族歧視及種族優越的觀念；贊成東非視察團的建議，認爲管理當局應考慮在 Dar-es-Salaam 以及其他城市中遇有以同一語文授課時設立兼收各種族的小學及中學。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

一般進展

菲律賓代表贊揚管理當局在行政若干方面雖然進步不多而確有相當成績；但他認爲坦干伊喀託管制度的成敗標準，全視當地居民在自主或獨立方面達何程度而定。

中國代表備悉在目下檢討的一年期間，管理當局曾於行政管理各方面達成相當程度的進展，雖然速度遲緩，範圍有限，但確有若干進展，察悉之餘，甚感興趣。

伊拉克代表欣悉該領土內業已表現前途有望的進步。他深冀管理當局能與託管理事會竭誠合作，並能參照該理事會的建議，採取適當措施，協助坦干伊喀臻達自治獨立的地位。

理事會建議的實施

中國代表指明理事會第三屆會審查一九四七年度常年報告書以後所作的建議，大都尙未經該管理當局付諸實施。中國代表團認爲理事會應當重申此類建議，並促請管理當局從速予以實施。

二．政治進展

一般意見

中國代表備悉管理當局在政治進展方面所已採取的措施及所擬實行的計劃頗感興趣。但是他認爲此項進步的速度過於遲緩，因此管理當局應該在此方面加緊努力。

伊拉克代表備悉管理當局對政治進展所予的鼓勵，甚感興趣，但稱管理當局應再採取其他措施，以資促進該領土的政治進展。

管理當局特派代表聆悉理事會各代表對於該領土的進步情形所表示的贊許意見，稱在目前階段，最重要的問題不在進展的速度，而在徹底完善進行奠定嗣後發展的基礎。

領土間組織

中國代表雖然聆悉管理當局保證堅決維持託管領土的目前地位及該領土自成單位的事實，但是認爲所謂"領土間組織"的機構並不是純粹行政聯合的性質，而含有政治合併的色彩。他認爲坦干伊喀、肯亞及烏干達三地合辦的各種事務在若干方面對於坦干伊喀託管領土顯然不利，例如關稅聯合制度的若干方面及實業執照法令，均可證明。中國代表贊同視察團的意見，希望管理當局採取適當步驟，設法消除實業執照法令與關稅聯合制度對坦干伊喀發展實業前途所發生的各種不良影響。他固然知道領土間組織的若干辦法在四年試辦期滿後將加檢討但是立法會議中處於少數地位的非洲籍議員，寥寥無幾在討論這個問題時，究竟能有多少力量影響當時的決定，頗可懷疑。中國代表認爲領土間組織的目前辦法與託管協定第五條乙款牴觸，因此理事會應請管理當局採取適當措施，務使目下業已存在的行政聯合制度能夠完全符合憲章及託管協定中有關條款的規定。

中國代表並稱管理當局倘擬採取任何可以或可能變更坦干伊喀所處託管領土地位的措施，應在實行以前先與理事會商洽。

Digitized by UNOG Library

特派代表聲稱管理當局茲再重作切實聲明，申述目前所設的領土間組織與託管協定的條款毫無牴觸，而且管理當局對此點毫無疑義。

法國代表指明視察團報告書業已明白宣稱就技術及科學方面事務而言，領土間組織不但無礙而且有利。他並認爲坦干伊喀與肯亞及烏干達成立經濟聯繫一舉就經濟及實業方面而言，對該託管領土毫無不良的影響。法國代表以爲目前欲求斷定該領土的居民將來對行政聯合制度究竟持何態度，尚嫌過早，但是在未確定以前，應使該領土能獲與鄰近地域聯合共榮的利益。

菲律賓代表提及肯亞議會中的非官方議員曾反對通過坦干伊喀鐵路貸款及在坦干伊喀境內發展鐵路與港口的法案。當時反對的結果，雖然未能阻撓上述法案的實施，但是由此足見該託管領土的非洲籍居民及亞洲籍居民前向視察團陳述，深恐領土間組織內肯亞的勢力不免阻礙坦干伊喀的自力發展一點。確有根據。

特派代表稱肯亞議會中的若干非官方議員當時對東非鐵路貸款問題所持的態度，諒必由於他們感覺爲保障肯亞的利益起見不得不加以反對，無非是履行他們的義務。他們懷疑坦干伊喀經濟發展的前途有無把握；萬一將來各領土發生共同償還該項貸款的負擔問題，不知坦干伊喀是否能承擔其所應負的責任。

特派代表聲稱理事會各理事國對領土間組織問題顯然持有不同的看法。關於經濟方面和科學方面的合作方式，各代表並沒有提出堅決反對。至於現行辦法的政治方面問題曾經有不同意見發表。但是他深信各理事國代表雖然表示疑慮，而可接受管理當局對此所提供的保證。他特別聲明目前不能假定該託管領土的居民將來必定願意選取託管理事會爲他們所籌劃的國家及政治地位。他們的將來地位如何嗣後仍須由他們自作決定。但在未能確定以前，管理當局負有義務確保他們不致不得享受領土間科學、經濟和文化方面聯繫合作所能造成的各種利益。

憲政促進委員會

菲律賓代表提及該託管領土的土著居民目下在政治進展方面處於落後的地位。他認爲憲政促進委員會的組織應當予以擴充，俾使其中大多數的委員均屬非洲籍；並希望管理當局藉上述辦法切實促進領土居民的進展，以期最後臻達自治或獨立的目標。

特派代表稱各理事國代表對於該領土政治進展的速度雖曾提出若干評議，但是顯見各代表都已明瞭管理當局設立憲政促進委員會一舉的重大意義。他說明該委員會負責審議憲政進展方面的所有問題，並且關於幾位代表提及的創辦選舉制度問題，該委員會當必特別加以注意。同時，並請注意在目前非洲人民的進展階段中欲求創辦選舉制度必須應付的問題。

立法會議

中國代表及伊拉克代表均提起按照目前計劃，立法會議的非洲籍議員人數，須俟幾年以後方能增至八名；而且即使變成八人，非洲籍的議員仍居少數。

特派代表說明立法會議改組問題以及該會議中增加非洲籍議員人數問題，均將由憲政促進委員會加以審議。無論是否決定俟得到該委員會最後建議後再行增添非洲籍議員人數，管理當局仍擬儘早成立新近改組的立法會議，並且所謂該會議中非洲籍非官方議員須俟幾年後方能增至八人一節，事實上並無根據。

省參議會

伊拉克代表欣悉第一個省參議會業已創立，並且希望在最近幾年內其他省份的省參議會亦將次第設立。

法國代表認爲該領土內有兩類的非洲人，一類爲不屬仟何部落的土人，其心目中往往包括全領土的政府爲對象，其關注範圍僅以當地爲限；因此上述兩類非洲人的態度常有衝突之處。爲求避免發生嚴重的政治問題起見，管理當局不得不設法確保該兩類土人均能積極發表政治意見。目下部落方面組織的進展，頗稱順利。至於就較廣泛的範圍推展政治代議制度問題，現行的創設省參議會政策雖然目前進展有限，但是確屬適當，因爲如此可以集合部落方面的代表和不屬部落方面的代表，集思廣益，雙方兼顧。

特派代表提及理事會各代表曾贊許設立省參議會的辦法。他並無意掩蔽視察團的功績，但說明遠在該團赴坦干伊喀視察以前，管理當局原已考慮設立省參議會。此類省參議會將來如何組成，是一個重要問題；憲政促進委員會當必加以審議。

體刑

菲律賓代表稱常年報告書中並未載明土著法庭該年內判處體刑案件究有若干。

特派代表答稱所有在土著法庭中判決的案件都將全部紀錄公布。至於常年報告書內所提供的情報，似係就臨時問題單中所載該問題予以解答。

Digitized by UNOG Library

選舉權

伊拉克代表認爲該託管領土應該訂立開明的選舉法律。

特派代表說明管理當局正對制定選舉法律問題特加注意。

公民權

比利時代表認爲應有適當法令規定凡非土著居民在該領土內所生的子女均得享坦干伊喀的公民權利。

國家觀念

伊拉克政府認爲應該儘量利用教育以促進國家觀念及愛國思想，俾能代替忠於部落或忠於鄉土的狹義觀念。

三．經濟進展

一般經濟進展

伊拉克代表提請理事會注意大會上屆常會期間曾有許多代表團對若干非洲領土內施行的經濟政策深表關慮，因爲其中若干政策的目標似係爲求生產殖民國所需的原料，而不顧領土本身的經濟發展或當地居民生活程度的提高問題。

土著居民參與經濟活動的範圍

伊拉克代表認爲託管理事會應當檢討促進土著居民參與經營開發鑛產或其他天然資源及生產基本原料及消費品的公共或私人事業，並以此爲坦干伊喀經濟政策的基本原則。他指明大會業已確認土著居民利益最爲重要的原則，而且此項原則完全符合憲章的宗旨。

種植落花生計劃

菲律賓代表稱鑒於種植落花生計劃目下所得的成果甚微，以前原望該計劃早告成功對當地居民大有裨益的看法，自須重加切實考慮。上述計劃結果不佳的事實或者可以解釋何所以該方案下所定的工資率以及其他勞工條件尚未達到適當水準，不足以作其他雇主的榜樣。在此種情形之下，理事會重申以前通過的決議案，仍請提送關於該計劃進行情形的情報，並請說明其對領土居民政治、經濟、社會、教育各方面進展所發生的影響。菲律賓代表希望下次常年報告書提出關於此事的情報時將較一九四八年度報告書所載的資料詳盡。

轉讓土地

中國代表認爲託管理事會應當切實注意由於土地大規模轉讓與非土著人民的政策而引起非洲人民在經濟上政治上及社會上所受的嚴重損害。各代表均悉前有坦伊干喀北部的某一歐洲籍民團體經肯亞境內歐洲居民的積極鼓勵，曾與坦伊干喀各地的其他歐洲居民團體，組成歐洲居民聯合會，提倡歐洲人領導坦伊干喀的政策。關於坦伊干喀的土地政策方面，託管理事會雖已聆取管理當局的幾次聲明，並且曾從視察團的報告書，得到若干資料，但是始終未就土地轉讓問題的癥結（包括政治、經濟及社會各方面），加以仔細研討。因此中國代表力請理事會注重此一問題，並囑管理當局在其下次提出的常年報告書中列一專項，詳細說明土地問題的現狀，包括土地所有權的規定；土地轉讓及重新轉讓的規模及性質；土地轉讓的期限，土地讓給何方；憑何根據作此決定；轉讓土地與非洲人口需要土地的關係爲何；將來向土著人民發還此類土地的方式以及因此引起的各種政治方面、社會方面與其他方面問題。理事會得到此種情報以後，或能於下屆會中，對於此項基本問題加以更澈底的檢討，並且就可能範圍內提出適當的建議。

關於中國代表所述非洲人民由於大規模剝奪土地讓與非土著人民的政策在政治上、經濟上及社會上所受的嚴重影響，特派代表答稱從常年報告書中可以看出如此說法未免渲染過甚。事實上有少數區域內，由於以前德國統治下曾有過度剝奪情事，因而土地缺乏問題更趨嚴重，但是此項問題業由管理當局設法應付，一方面將以前剝奪的土地局部撥還各土著部落，另一方面開墾新地。至於中國代表提及當地若干歐洲籍人民曾組成聯合會，表示遺憾一點，特派代表說明坦伊干喀境內早有印度籍人、亞拉伯籍人及非洲籍人的會社，因此歐洲籍人在該領土內組成聯合會，不足爲奇，並無任何理由可以認爲歐洲人的聯合會將損害其他人民的利益。此外所謂歐洲人的領導地位一點，特派代表聲明在該領土的進展階段中，歐洲人的領導地位，確屬重要，而且必須如此方能促進發展，但是他表示目下僅對某一人的一句話提請理事會注意，至感遺憾。關於土地政策方面問題，管理當局素來竭力設法向託管理事會提供其所需要的各種資料；倘理事會在此方面尚需其他情報，管理當局自當儘量遵囑供應。

前敵國人民所有的農場

中國代表提及視察團曾下結論，謂所有屬於前敵國人民的土地在一般原則上應該一律撥歸非洲人佔用，最好用合作方式經營。他認爲管理當局拒絕接受此項辦法一舉，殊不顧非洲籍人口日有增加及其土地需要更加迫切的事實。目下似可參照喀麥龍管理當局所採用的辦法，將此項土地交由專設的發

Digitized by UNOG Library

展公司代當地居民保管，俟該地居民確有接收的能力時，再予分發佔用，準此辦法，似不致發生重大困難。此外中國代表提及坦伊干喀境內前敵國人民所有的土地撥歸非洲居民佔用者僅屬小部分；並且交還非洲人佔用開墾的若干地域，目前均不能作農植用途，而上好農田確可豐收者，則大部分重行轉讓給歐洲人佔用。

菲律賓代表稱關於土地問題方面東非視察團所擬具的結論及建議，管理當局迄未付諸實施，實可遺憾。管理當局就視察團報告書此一部分所提出的意見，並無充分理由，殊難使人信服；尤以關於前屬德國人的農場重予剝奪撥交非土著人民佔用一點管理當局的立場最爲牽強。菲律賓代表認爲管理當局並未充分計及人口壓力問題以及土著人民由於人口日增而發生的土地需要。因此他建議託管理事會應當注意土地利用及土地轉讓兩問題的重要性，並應促請管理當局在其嗣後提出的常年報告書中，就下列各項問題，提供詳盡的資料及統計：舊屬德國人所有的土地如何處理的情形，其他方式的土地轉讓以及託管理事會審議此一迫切問題時可以參考的任何其他資料。

關於建議將所有前屬敵國人民的土地一律撥歸非洲人佔有，最好用合作方式經營一點，特派代表聲明管理當局前就東非視察團的報告書發表意見時業已說明此種辦法不切實際，因爲非洲人民對於合作事業的原則及實施，尚無充分的了解，難望其在農場管理方面付諸實行；倘照此項建議辦理，將"在經濟方面貽患無窮"。特派代表續稱管理當局目下正將若干前屬敵國人民的農場撥交非洲人佔用，但是此類農場仍按非洲部落土地佔有權的制度劃分個別佔有。非洲人本身亦絲毫無意用合作方式經營此類農場。至於坦干伊喀管理當局何以未能採用喀麥龍境內所實行的制度一節，前在答覆菲律賓代表所提出的書面問題時，業已說明理由。

鑛業

菲律賓代表鑒於坦干伊喀境內開發鑛產的事業具有實際及潛伏的重要性，認爲託管理事會必須儘可能範圍內確知開發鑛產所得收入的實數。他表示理事會應當贊助東非視察團在此方面的建議，即請管理當局向託管理事會就該領土預算中從開鑛業務上所得的各種收入，提出詳情細目以及翔確的統計數字，同時說明該領土內鑛業生產的價值總額，並對各鑛業公司的支出及盈餘數額予以概括的估計。

特派代表聆悉菲律賓代表敦請管理當局提供關於開鑛業務方面所得收入數額的資料，稱東非視察團前曾提出同樣的請求，當時管理當局說明關於鑛權稅的直接收入方面資料，可以隨時提供，自無問題，但是欲求估計鑛產方面的間接收入究有若干，殊非易易。關於開鑛業務的支出數額及盈餘數額細目，從若干鑛業公司經常發表的業務決算表中，當可取得此項資料；但是另有若干小規模的私人公司以及獨自經營的個人，並不發表此項數字。

四．社會進展

一般評論

菲律賓代表閱悉管理當局最近曾就該領土內社會福利及社會進展的全部問題，加以檢討，並且在此方面曾有一專設委員會提出若干具體建議，頗堪注意。託管理事會對該專設委員會的報告書及建議，自必予以切實的審議。

勞工

比利時代表認爲理事會應當注意關於僱用勞工的法律已付實行，而且酬僱的勞工總數中僅有百分之八係在目前檢討的一年內招僱；理事會當可引爲滿意。

菲律賓代表認爲視察團及理事會以前迭次說過，坦干伊喀的工資水準特低。

關於認爲工資水準特低的意見，特派代表承認如照某種標準度量該地水準確低，但是最近幾年來顯有日漸提高的趨勢，並且管理當局深知必須繼續予以改進。目下僱用非洲勞工的人，並不認爲非洲人的工資低廉。非洲工人衞生標準及教育程度逐漸提高後，其生產力及工作效率自然隨而增加，然後當可得到較高的工資。

菲律賓代表提請注意關於僱傭對雇主出言侮辱一項原對刑事制裁（土著工人）公約的保留條件現已由管理當局撤消，改歸刑法第八十九節下懲處；該節不分種族對所有傭工一律適用。但是究竟實際上是否確有變更的問題，迄無切實答覆。

特派代表說明關於擅離崗位的刑事處分仍然生效一點，管理當局正在隨時注意取消此項處分的可能。但是當局保留此項處分的用意，不但是保護雇主的利益，並且在求促使非洲工人認清自動訂立合同的任何一造均須承擔其所應負的責任。目下仍有若干非洲工人簽訂合同接受雇主所發給的衣物，但是實際上並無意履行其應負的義務；當然在若干國家對這類人可以向民事法庭控以違反契約的罪名；但是目前在坦干伊喀境內如此辦法既不適宜又無效力。特派代表續稱至於辱罵雇主的刑事處分問題，

Digitized by UNOG Library

自勞工法中取消此項處分的措施，確已實際變更此方面的情形，因爲關於辱罵雇主的刑法條款不僅適用於土著僱傭，而且此項行動必須有妨害治安的可能時方纔成爲刑事罪名。

菲律賓代表提請注意童工問題的重要性，並請注意常年報告書中對此問題並無詳確的情報，尤其關於童工的工資率方面，缺乏資料。

比利時建議或可在法律上規定僱用大批工人的雇主均須聘定醫師以應所僱工人的需要。

合作社

比利時代表稱 Kilimanjaro 土著人民合作社在目前檢討的一年內業務經營的價值總計五〇〇，〇〇〇英鎊，由此可見合作事業的發達。

報章言論自由

菲律賓代表提及該領土內竟無非洲人自辦的報章。

特派代表說明報章言論完全自由，而且當地並無檢查新聞的辦法。目前雖然似無獨立的非洲人所辦報紙，但是他相信日後自能漸漸發展。

種族歧視

中國代表提及若干非洲籍人曾向視察團陳述關於種族歧視方面的不平情形。

特派代表聲明管理當局以及地方主管均正謀採取一切適當步驟務求消滅任何種族歧視的現象。關於中國代表特別提出的視察團聆悉監獄中有種族歧視情形一節，管理當局對於監獄情形已予充分具報，因此並無對此問題特加檢討的必要。

醫藥及衞生設備

菲律賓代表提及該託管領土境內醫藥設備頗不完備，醫藥人員亦甚缺乏。最近英國殖民部醫官赴坦干伊喀實地視察，並曾就醫藥及衞生事務方面問題徹底研討具報；該報告書當可供檢討該領土醫藥方面全盤政策的基礎。菲律賓代表指明最近人口調查的結果，顯示該領土的土著人口已達七百萬人以上，遠超過以前估計的五百五十萬人數。檢討目下醫藥設備情形時，應當計及這個因素。此外醫藥器材的價格以及醫藥人員的薪額，最近均曾上漲，因此一九四八年度報告書中所載醫藥費用項下的預算增加款額，表面上須頗可觀，而在事實上或者並不十分重要；當然確曾增撥款項一事，殊亦值得注意。

五、教育進展

伊拉克代表認爲教育是託管領土各方面進展的基礎，因請管理當局對於各種教育問題多加注意。他建議管理當局應該研討究竟四年初等教育有何長久影響，是否應當延爲五年。他特別注重教育方面實驗的必要；並且指明聯合國教育科學文化組織所得的研究結果，可供管理當局參考，或有裨益。

菲律賓代表提及該領土內教育方面設備並不齊全。他說明按照最近舉行人口調查的結果可見坦干伊喀境內的學齡兒童人數遠超過以前的估計。管理當局在教育費用項下增加預算的事實雖頗值得注意，但是此項數字應予仔細審查以求明瞭究竟增加預算數字以後在教育設備方面有何增添或改進的情形。此外菲律賓代表並請注意能受全部中等教育或高等教育的土著學生，人數極少。他充分計及管理當局所說不應將預算撥款額增至超過領土歲收所能擔負的限度一點，但仍希望管理當局推廣教育，視爲將來可以獲利甚鉅的一種投資方法。再者，教育是政治及經濟的穩定與進步所不可少的基礎之一。坦干伊喀教育推廣以後，自然增進該地人民向自治及獨立目標進展的速度。所謂"荒廢教育"問題，應由管理當局予以最嚴密的注意。

中國代表鑒於各方面的進展均有賴於教育進展，其重要殆不容否認，希望管理當局儘速設法克服其所遇到的一切困難，並採取所有必要的步驟，加緊充分發展初等教育、中等教育及高等教育。

特派代表向理事會保證管理當局明瞭教育進展的重要性，而且深知在此方面亟待舉辦的事務甚多，並稱管理當局正在儘可能範圍內採取一切適當措施，務求加緊實行推廣教育的計劃，尤其在增設學校及訓練師資兩方面特加以注意。他說明除因各種族的程度與文化各不相同以外，在目前情形之下，不易開辦兼收各種族學生的學校，因爲初等教育的課程係以各種族的本族語言分別講授，所以在各種族的大多數居民能夠通曉英文以前，兼收各種族學生的教育辦法，一時尚談不到。

增設關於聯合國的科目

中國代表提及以前曾請管理當局採取措施宣揚聯合國的宗旨，以及國際託管制度的目標，並引證託管理事會決議案三六（三）及大會決議案三二四（四）。他指明理事會應採取一切必要步驟使大會決議案適用於坦干伊喀。

伊拉克代表希望該領土內各學校的科目中能對聯合國的目標與宗旨予以適當的宣揚。

六、雜項

報告書的格式

中國代表認爲坦干伊喀常年報告書的格式符合規定，特向管理當局表示贊揚。

Digitized by UNOG Library

二. 盧安達烏隆提

祕書長於一九四九年七月一日收到比利時政府所遞截至一九四八年十二月三十一日爲止年度盧安達烏隆提行政報告書。該報告書經於一九四九年七月五日分送[19]理事會各理事國，並列入理事會第六屆會議程。

第二十二次和第二十四次會議時，管理當局代表和特派代表 Mr. L. Pétillon, Mr. P. Leroy 二人答覆理事會各理事口頭提出關於該報告書和該領土管理情形的問題。特派代表並對理事會各理事國所提的書面問題，提出書面答覆[20]。

第二十五次和第二十六次會議時，理事會舉行一般討論，以期擬定關於該報告書和該領土各方面情況的結論和建議。

第十五次會議時，理事會設置常年報告書事宜全體委員會，擔任依照理事會議事規則第一〇〇和第一〇一兩條的規定，擬具報告，以備列入理事會致大會的常年報告書。

該委員會在第四次會議時，指定由多明尼加共和國、法蘭西、菲律賓和英聯王國四代表組織起草小組委員會，草擬關於管理當局常年報告書和一九四八年盧安達烏隆提行政情形的報告書初稿。

起草小組委員會於一九五〇年二月二十一、二十二兩日舉行會議。菲律賓代表 Mr. Melchior P. Aquino 被選爲主席。管理當局的代表和特派代表一人都參與小組委員會的工作。

常年報告書事宜全體委員會於一九五〇年二月二十三日第五次會議時，審議起草小組委員會所擬的報告書草稿。

該委員會擬就的草稿，經理事會於二月二十七日第三十六次會議時予以審議。理事會並於二月二十八日第三十七次會議時通過本報告書。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述

一. 一般情況

人口

該領土的土著人口，一九四七年原有三，七一八，五四五人，至一九四八年增爲三，七九三，九二二人，計增加七五，三七七人。歐籍居民一九四八年計有二，八〇五人，一九四七年原有二，三四九人；亞籍居民現有二，五〇四人，原有二，三六七人。

二. 政治進展

領土的地位

前由聯合國大會於一九四六年十二月十三日核准的盧安達烏隆提託管協定，業經比利時於一九四九年四月二十五日通過法律，正式予以批准。

該領土仍依據一九二五年八月二十一日的法律規定，在行政上與比屬剛果聯合。上項法律規定在盧安達烏隆提設置副總督，並規定保持盧安達烏隆提的獨特法律地位和獨立的財政與資產。管理當局認爲該項法律並無修訂的必要。

立法權和行政權

一九四八年內並無改變。法律由比利時國會制定。比利時國會是最高的立法機構。普通立法權由比利時國王以勅令行之。除遇有緊急情形以外，這些勅令先提交殖民事務參議院。總督發佈法令，但未指明有關盧安達烏隆提的法令須經盧安達烏隆提都督公佈，方能適用於該領土。在特殊情形下，盧安達烏隆提都督得暫時中止實行各種勅令，另頒佈有勅令力量的法令。法律規定由盧安達烏隆提都督行使行政權，以各種法令，行使權力。

行政

一九四八年內行政機構並無改變。該領土由兼有副總督銜的都督一人負責管理，並由地方專員一人和各行政部門的官員若干人協助履行職務。一般行政方面，目前任用歐籍官員七十七人，一九四七年原用七十六人。

該領土分爲盧安達和烏隆提兩省，每省分爲八個地區。

地方行政僱用歐洲人的數目，在盧安達方面從七十八人增加至一〇八人，在烏隆提方面從七十八人增加至一一六人。行政機構僱用非籍低級職員，如簿記員、書記、登記員、稽查員、警察等等四一四人。

副總督府諮議會

一九四九年四月十一日的勅令委派盧安達酋王(Mwami)和烏隆提酋王兼任盧安達烏隆提副總督府諮議會諮議。這個諮議機構由議員二十二人組成，其中七人是依據職位兼任的，十五人是委派的。酋王的議席由非籍名人充任代理人員。

這樣，非籍議員遂於一九四九年四月首次參與副總督府諮議會的工作。

[19] T/361。
[20] T/L.19。

Digitized by UNOG Library

非籍名人遊歷歐洲

管理當局決定邀請兩酋王與名人數位到比利時小住，爲比國政府的上賓。盧安達酋王和名人四位曾於一九四九年四、五月間應邀旅行遊歷。

土著政治機構

該領土分爲盧安達和烏隆提兩土邦，各奉世襲的酋王爲首長。酋王的職位由都督授命。每一土邦又分爲若干部落，由酋王依據習慣法委派並經都督授權的酋長負責管治。盧安達有酋長五十二人，烏隆提有三十六人。每一部落更分爲若干小部落，小部落的酋長由酋王委派，地方專員授職。盧安達有小酋長六三三人，烏隆提有五一六人。

盧安達、烏隆提和各部落的諮議會輔佐二酋王和各酋長辦事。法律規定在某些情形下，必須和諮議會磋商。

兩土邦和各部落各有獨立的預算和財庫；遇土著當局經驗不足，不能管理時，歐籍官員即幫助土著當局加以管理。

兩酋王、各酋長和小酋長負責土著行政和法律所規定的多種職務。

重要的改革土著行政組織計劃，目前正在研究中。改革計劃的內容，是在小部落和該領土兩階層設立新的諮議會。一九四八年原有的部落和土邦諮議會制度，將因這些小部落諮議會和領土諮議會而行擴大。各諮議會議員（人民代表和酋長或小酋長的代表人數相等）的選舉程序，將根據各該區人民所達到的發展階段訂定。

各諮議會的主席，由該諮議會議員推選。管理當局於確認可行時，將以立法權授與土邦諮議會。

這些改革計劃，已提交殖民部審議，並呈請比利時國會核准。

管理當局更努力推行統一的會計制度，以便該領土各部落的財庫採用。土著當局將在比利時管理當局監督下，管理這些財庫。

土著居民已往須以實物或勞力向酋王、酋長和小酋長完繳多種賦稅或貢稅。這些賦稅業經比利時管理當局逐漸革除。一九四七年強迫用現款抵償各種須以實物繳納的稅項。以勞力方式繳付的某些賦稅，得隨意抵贖，當時仍繼續徵收，但至一九四八年亦在強迫以現金抵償之列。所以，一切部落捐稅，目前已由用現款繳納的稅項代替。

司法組織

一九四八年內並無重要的改變。現有非土著的刑事和民事法院，亦有土著法院。土著法院有權處理非洲人的民事訴訟案件和部落內的問題，對於刑事案件，亦有有限的權力。

單就非土著法院而論，一九四九年七月一日在盧安達烏隆提實施的一九四八年七月五日的勅令，更進一步劃分管理當局和司法部門的權限。

關於土著法院，習慣法並未規定政治權和司法權的分立。這兩種權力仍操在酋王和酋長手中。但一俟土邦立法參議會成立而且上了軌道，管理當局即計劃研究改革司法制度，以求司法、立法和行政三權分立。

三．經濟進展

農業

盧安達烏隆提主要是一個農業國。

耕地面積估計共有一，一〇三，七四五公頃，佔該領土全面積百分之二〇．三。其中一，〇七三，七〇〇公頃種植土著所需的糧食。

各部落內所有成年而且體格健全的居民，限定必須耕種季節性的糧食三十五公畝，非季節性的糧食二十五公畝。這些條例專爲防範饑荒而設，完全以農民的利益爲前提。農民可以隨意處置他們的產品。

政府雖鼓勵生產工業用的農產品，但未強制生產。

非洲人生產的亞拉伯咖啡，數量達一一，〇〇〇噸，一九四七年的產量爲八，五〇〇噸。過去一年中曾種植咖啡樹一，三八二，二九二株，差不多全是用來作補充的。非土著生產咖啡的數量殊不足道（三一〇噸）。

一九四八年棉花收成——全部由土著居民生產——計棉子三，六五六噸，一九四九年的產量爲四，〇三五噸。一九四八年內 elacin 棕樹（坦干伊喀湖區）的數目，增加百分之七。

一九四八年棕油產量達六〇〇噸，一九四七年產量爲三八七噸。

管理當局因蓖麻和紅胡椒樹的需求較疲，未鼓勵種植這兩種植物。

除蟲菊產量因市場暴落，降低百分之六十以上。土人產量計九十八噸，歐洲人產量四一四噸，一九四七年的產量分別爲一九〇噸和一，一三〇噸。

金鷄納樹的種植，略有增加。

土著居民由管理當局的農業專家負責指導，並由實驗站供給經過選擇的佳種。

Digitized by UNOG Library

管理當局爲求增加耕地面積，曾推行工作計劃，於一九四八年內達成下列結果：

一．排除一，五八〇公頃低窪地帶的積水。所以業已開墾專供土人農作用的土地總面積，已達七八，〇〇〇公頃。

二．人工灌溉的耕地三，七七五公頃，現已種植作物。

三．爲預防土壤剝蝕計，築堤造溝一五，〇〇〇公里，以供開墾山田二〇，〇〇〇公頃之用。堤溝全長現達一四〇，〇〇〇公里，山田面積共二〇〇，〇〇〇公頃。

土著福利基金會爲預防饑荒計，撥款五千萬法郎，以備購置設備和倉庫存貯食糧一二，〇〇〇噸之用。

畜牧

牛共計九六五，八八四頭，均爲土著居民所有；品質平庸，但土人以此評斷財富。需用牧場的面積，侵佔可供耕種的土地至多，情形頗可憂慮。獸醫部現正竭力減低牲口的數量，改良品質。

一九四八年盧安達烏隆提供應屠宰的牲口，可以分類如次：

供盧安達烏隆提消費用的：牛七〇，九九五頭；羊一三一，九四〇頭；猪一，七四九頭。

輸往比屬剛果東區的：牛二〇，〇〇〇頭；羊八〇〇，〇〇〇頭；猪四，〇七二頭。

漁業

捕魚地點，在坦干伊喀湖。自最近輸入 tilapia 魚秧以來，Mohasi 湖亦有漁人出沒。一九四八年捕獲鮮魚數量估計爲二，二六五噸。輸往比屬剛果的乾魚，計一百五十噸。

漁業供應局於一九四八年在 Usumbura 成立。該局資金一〇〇，〇〇〇法郎，廉價供應漁戶各種設備。

Tilapia 魚秧最近已在其他若干湖內播種。

土地保有權

土著居民佔地約三六，〇〇〇方公里，政府一二〇方公里，非土著居民二四八方公里。政府於一九四八年內徵地六．九九方公里，以爲建設或擴展土著市鎮之用。

歐洲移民

管理當局不贊成農民大規模移徙入境；但在不妨礙土著居民最大利益的條件之下，准許小規模移民入境墾殖。

移殖農民總計，歐籍移民一五二人，亞籍移民七人，共佔地一〇，五一七公頃。一九四八年中，並無農民移徙入境，亦未撥地以供墾殖之用。管理當局歡迎商人，技工和工業家移殖該地。

鑛產

鑛產的開採，完全操在採鑛公司和外來移民手中。

採鑛法規定各採鑛公司應將股分若干攤派與政府，以保證該領土握有控制、監督和分利之權。

採鑛執照目前已停止發給。新的採鑛公司一所已告成立，其股份的半數歸該領土所有。

鑛產數字如次：

	一九四八年 噸	一九四七年 噸
金	0.286	0.356
錫鑛	1,900.300	1,942.000
鎢	172.746	165.000
鈳鐵鑛	3.500	18.000
混合鑛	29.970	20.000

交通

盧安達烏隆提共有公路七，八〇五公里。一九四八年新築道路約七十公里。新路建築工作，在必需設備齊備以前，暫停進行。土人無酬給維持道路的辦法，已於一九四八年十一月完全廢止，另代以每納稅人每年繳納捐稅七法郎。

對外貿易

進出口貿易均由非土著私人經營。但若干土著商人曾於一九四八年內從坦干伊喀輸入乾魚。某些產品——如咖啡、蓖麻油、胡椒、皮革等——的貿易，由政府統制，以保證輸出產品品質優良。

一九四八年輸入品達五〇，五〇三噸，共值六七一，〇〇〇，〇〇〇法郎；一九四七年爲四六，二〇〇噸，值六四七，〇〇〇，〇〇〇法郎。一九四八年輸出品共計七三，四八九噸，值七一三，〇〇〇，〇〇〇法郎；一九四七年爲五七，六二二噸，值六二四，〇〇〇，〇〇〇法郎。

主要輸入品爲棉織品、食鹽、水泥、火油、工業用機器、車輛等；主要供應國爲比屬剛果、比利時和美利堅合衆國。主要輸出品爲咖啡、牲畜、皮革、錫鑛、金和棉花；主要採購國爲比屬剛果、比利時和美利堅合衆國。

內部貿易

主要的內部貿易爲購買土著產品和銷售商品。商店三分之一由歐洲人經營，內有半數爲希臘人。其

Digitized by UNOG Library

餘由印度人和亞拉伯人經營。管理當局已採取步驟，以提高土著店東的數目。現有土著商業公司二十一所。經營牲畜貿易的土著商人，已續見增加。

工業

現有工業組織七五八所，計農業和採鑛公司二四八所，製造廠家四五〇所，與運輸有關的公司六十所。其中土著經營的有二九九所，包括烘製皮革廠一三二所，土法製磚廠五十八所，瓦廠二十一所，旅館飯店三十所。

貸款

一九四八年中，移民貸款處接獲移民貸金申請書六十一件，共計請求貸款二〇，〇五〇，〇〇〇法郎。其中二十二件業經批准，共計貸款五，六八〇，〇〇〇法郎。土著居民可以向土邦和部落內的土著財庫貸款，特別是貸款開辦工業。

財政

該領土國民所得估計爲二，八三〇，〇一八，〇〇〇法郎。一九四八年歲入估計爲二〇〇，四五八，〇〇〇法郎，一九四七年爲一六七，三七一，〇〇〇法郎。一九四八年歲入的臨時數字爲一五六，〇二四，三四六法郎。其中土著捐稅(人丁稅、納妾稅和牲口稅)佔百分之四十二，關稅佔百分之三十。

一九四八年歲出估計，經常預算二三〇，四六四，〇〇〇法郎，非常預算二八，三六五，〇〇〇法郎。社會事務經費佔百分之二十三．四四，經濟事務佔百分之三十．七五，行政事務佔百分之二十五．六六。一九四七年歲出百分之十九．十五撥充社會事務經費，百分之五．九九撥充教育費，百分之十三．〇六爲公共衞生費用。

土邦和部落的土著財庫預算，並不包括於上列數字內。

一九四八年，土著福利基金會捐助五〇，〇〇〇，〇〇〇法郎，爲預防饑荒運動的費用。

公債已減爲二〇，〇〇〇，〇〇〇法郎。

四．社會進展

戶口登記統計

依據一九四八年三月五日法令的規定，人民出生死亡必須申報。這些規定已逐漸推行。如經當事人要求，土著居民婚嫁可以向土著法院登記。

社會保障和社會福利

自一九四八年以來，社會福利部僱用社會福利助理員二人，在 Usumbura 的特區工作，以促進當地土著婦女的福利。外勤護士一人不久即將赴該地服務。管理當局正於一九四九年初計劃另設社會福利助理員一組，在 Astrida 服務。

撥充社會福利用的公款從一九四七年的九一六，〇〇〇法郎增爲一九四八年的六，九七六，四〇〇法郎。後一個數字包括撥與一九四八年開始舉辦的土人住宅計劃的五百萬法郎。除該領土預算內撥出的這些數額以外，尚有土著福利基金會第一期撥給的款項二五，八二〇，〇〇〇法郎，這筆款項，主要撥充建築倉房貯藏糧食之用。

最後，可供應用的私人放款計一一，九八三，七三二法郎；該款一九四八年已可支用，但在一九四九年以前，將不動用。

生活程度

在該領土內舉辦關於生活費用和工資的唯一有系統的調查，祇以 Usumbura 的土人區爲限。調查結果顯示：如以根據一九四〇年所確定的各種指數(=100)爲基礎，則自一九四七年以來，工資略有增加(一九四八年的指數：273，一九四七年爲 270)；生活費用上昇(228 與 214 之比)；生活程度指數下降(120 與 125 之比)。對於鄉村居民方面，並未舉行這種調查。

管理當局目前正利用統制物價和成立"平價商店"，由政府供應商品廉價出售的辦法，努力抵抗生活費用的上漲。

住宅和市鎮設計

政府和私營公司曾於 Usumbura 新建磚屋七十七所，供給土著僱員住用。土著居民亦於同一地區建築各種材料的房屋三七〇所。Usumbura 的花園市，爲特區的增闢地段，正在建造中。一九四八年內完成雙幢房屋二十八座(計五十六家)。

在廉價住宅建築計劃下，內地已於一九四八年完成房屋七〇四所。

工作和勞工

一般情形：長期僱用的工人總數一九四七年爲五一，九四八人，一九四八年增爲五九，五一五人。在目下檢討的一年中，工業方面僱用二一，六五六人，農業七，二八九人，商業五，八六九人，教會一四，二一五人，行政部門七，一七八人，其他各種工作三，三〇八人。

一九四八年內，並無失業情事，亦無勞工糾紛。

法律：關於土著勞工的法律，一九四八年中並無重大改變。基本的法律仍爲一九二二年三月十六

Digitized by UNOG Library

日關於勞工合同的勒令。依據一九四八年五月十二日法令的規定，禁止十八歲以下兒童操作夜工的比屬剛果法令，亦適用於盧安達烏隆提。

工人賠償金制度已於一九四八年十二月提高百分之五十。

關於勞工合同的勒令規定於遇有違犯規例時，施行刑事處分。地方當局認爲：在一個一般勞工仍未表現具有責任心，或肯謹守合同，而且當地人民仍不一定需要工作的國家，廢除這些刑事罰則可以立即引起社會的不安，首先受到影響的將是土著社會。但管理當局正考慮這項法律有什麼可以改善之處，以爲廢除本節所論刑事處分的第一步。

一九四八年法院紀錄內有因擅離工作破壞合同而被判罪的案件三三〇件，和其他瀆職案件五〇三件。違犯勞工規律案情較輕的案件二八六件都經罰款懲戒，不予法律處分。僱主十五人曾被控告，並經罰款懲戒。

工人組織：一九四六年十二月成立的 Usumbura 土著工人地方委員會於一九四八年開始經常舉行會議。各工業區的工廠諮議會時開時歇。土著工人對這種組織仍不大了了。

管理當局計劃於一九四九年一月成立一個全省的和幾個地區的勞工及社會改進委員會。這些委員會的職務爲促進工人及其家屬對於他們的利益和社會義務的認識，與提高他們的責任心。

移徙勞工：勞工繼續從該領土向兩個方向移徙：一爲比屬剛果，以簽訂長期合同（最多三年）的工人爲多；一爲毗連的英屬領土（坦干伊喀和烏干達），以從事季節性短期工作的工人爲多。

一九四八年在比屬剛果工作的工人計一八，二〇九人，一九四七年爲一五，二八〇人。

在坦干伊喀和烏干達兩領土操作季節性短期工作的流動工人，約有十萬人。一九四八年十二月三十一日統計，在英屬領土內原籍盧安達烏隆提的工人共有三〇，六四七人，同年年初有四一，九八七人。

一九四八年十一月底比國官員和醫師曾與坦干伊喀和烏干達的勞工局局長在 Kisenyi 舉行會議，由盧安達烏隆提都督爲主席，謀求解決這種季節性移徙所引起各嚴重問題的辦法。

繼訂定辦法，由這三個領土的代表定期會談，以謀解決移民的安全歇宿問題和旅途醫藥照料問題。

工資：工資表現有繼續上漲的趨勢。自一九三八年以來，工資已增加四倍。Usumbura 工人每日工資的平均數字爲：農工六至八法郎（一九四七年爲四至七法郎），勞工七至九法郎（一九四七年爲六至八法郎）。技工可以賺更高的工資：例如，司機三十至七十五法郎（與一九四七年相同），打字員二十至一百法郎（與一九四七年相同）。

管理當局深信目前的急務，是減低生活費用，而不是立法使工資激增。

國際公約：一九四八年比利時代表盧安達烏隆提加入下列公約：

一．國際勞工會議第二十屆會於一九三六年六月二十日在日內瓦通過的徵用土著工人公約；

二．國際勞工會議第二十五屆會於一九三九年六月二十七日在日內瓦通過的僱用合同（土著工人）公約。

強制勞役：一九四三年十月四日的法令，規定人民須義務擔任若干種強制勞役，例如：造林、種植與料理富有營養價值而專爲促進居民福利種植的糧食，和防止饑荒的各種工作。

以前規定各勞工義務擔任剷除他們居住地周圍五公里內道路上的野草的規例，已於一九四八年十二月廢止，代以現款繳納捐稅。

一九四三年的法令並規定若干種雖屬強制性質但仍按照當地通常工資數額發給報酬的勞役，例如：建築醫院、學校、法院等。改訂這條法律的問題，目前正在研究中。

合作制度

土著居民方面至今還未表現任何發動成立眞正的合作社的意向。政府雖未放棄創設這種組織的計劃，但在該地人民智力發展的現階段，似不宜立即予以推行。

公共衞生

一九四八年經常預算內撥充醫藥事務的總數爲三二，二八〇，〇〇〇法郎，一九四七年爲二一，四二二，八四〇法郎。一九四八年各土著財庫的捐款計四，二六三，五一七法郎，一九四七年爲三，九五八，四〇〇法郎。所以在檢討年度內，醫藥事務共有三六，五四五，五一七法郎可資應用，一九四七年的總數爲二五，三八一，二四〇法郎。

一九四八年私營採鑛工業和農業公司爲土著職工和毗鄰居民支出醫藥費用總計達五，七〇六，六二〇法郎。

該領土共有醫院三十一所，診療所九十處，獨立產科醫院兩處，痲瘋病隔離所一處，瞌睡病隔離

Digitized by UNOG Library

所兩處，種痘站七十六處。一九四八年新設的醫藥機構，計有醫院一所(公司所設)，診療所十八處(教會所設兩處，私人所設一處，公司所設十五處)，產科醫院一處(教會所設)。另有產科醫院三處正在建築中。

盧安達烏隆提管理當局的一九四九年建築計劃內，訂有鄉村醫院九所，產科醫院兩所，肺病療養院兩所，痲瘋病人農村一處。

管理當局任用的醫官數目一九四七年爲二十人，一九四八年增爲三十四人。私營公司聘用和教會津貼的醫師數目已從十五人增爲十八人。政府當局已決定於最近的將來把醫務人員的總數從四十七人(一九四八年)增爲九十三人。

一九四八年應診次數總計共七，二〇三，二七五次，內歐洲人二一，二九九次，亞洲人八，四二三次，土著居民七，一七三，五五三次。

公共衞生方面於一九四八年內有以下的改進：

(a) 搜尋與治療瞌睡病病人的搜尋隊數目從五隊增爲七隊。

(b) 頒佈特別法令，規定將每六月注射預防劑 pentamidine 的辦法，推及 Ruzizi-Tanganyika 平原的全部土著人民，卽暫時居民亦須一律注射。

(c) 兒童福利站的數目，一九四七年爲二十九所，一九四八年增爲四十九所。一九四八年有孕婦診療所二十五處。這些福利站和診療所的診療次數總計共三〇三，三九六次。

(d) 繼續 Usumbura 周圍低窪地區的填塞工作。

(e) Usumbura 的歐洲人和亞洲人住宅區、工商業區和兩特管土著區內飲用自來水的裝置工作，已於一九四八年完成。

(f) 兒童福利與家庭衞生講授班已於 Usumbura 兩特區內開辦。

中非科學研究會(IRSAC)於一九四八年在 Astrida 設立醫藥研究所。研究有關土著居民食物和營養的問題，以謀改進他們的生活狀況。

五．教育進展

一般組織

自一九四七年以來，該領土教育部的組織並無改變。

該教育部已擬定新規章和課程一份（"由基督教教會協助爲土著居民組織政府補助的免費教育辦法"）以代替一九三八年的制度。這些新規章於一九四九年一月開始施行，制定小學以前和以後的教育制度，擴展青年女子的教育範圍，並改訂中等和技術教育制度，以備開辦選科制的高等學府。法文課程已見加重，所有學校從小學三年級開始均教授法文。準備升入管理當局擬於一九五五年設立的大學的學生，由舊制或新制普通中學訓練。除 Astrida 的學校(公立學校)以外，初等教育和師資訓練仍屬"政府津貼教會主辦的免費"教育。新制度特別將宗教課程規定爲選修科目。

補助教會的款項已有增加，以應付學校改制所需的開支。

對於劃一小學和小學先修班的入學年齡，與實施健康計劃和校園維持計劃，政府當局曾與教會以清楚的指示。依照教會與盧安達烏隆提政府所訂於一九四八年一月一日生效的協定，教會承允遵守政府所訂新規章的規定，接受政府津貼，並同意政府督學的監督。

關於烏隆提酋王的公子和烏隆提某一酋長的公子於最近的將來到安德威伯(Antwerp)殖民地大學肄業的必要手續，業已接洽妥當。

教育經費

一九四八年政府劃撥款項達二五，〇二〇，〇〇〇法郎，較之一九四七年增加一一，九七七，〇〇〇法郎。一九四九年政府預定撥款三一，五五二，〇〇〇法郎；此外尚有土著福利基金會的捐款一六，九五〇，〇〇〇法郎，該款專供建造師資訓練學校三所和技工訓練學校及家政學校十一所之用。

學校數目和學生人數

公立學校祇有一所，卽 Astrida 學校。一九四八年受補助的教會小學共有一，五八九所，較之一九四七年增加三一二所。不受補助的教會小學一九四七年爲三，一八一所，一九四八年增爲四，九五三所。師資訓練學校和學習教師學校各一所，家政學校六所，專門學校三所，已告成立。

學生總數一九四七年爲三二六，五五〇人，一九四八年增爲四二〇，〇〇〇人。Astrida 的中等教育分爲兩部分。在普通中學於最近的將來在盧安達烏隆提設立以前，學生二十人自一九四八年起已在 Kivu(比屬剛果)的舊制中學上課，交通辦法由該領土管理當局負責接洽。

該領土七歲至十四歲的男童，估計共有三一五，〇〇〇人；其中二二八，〇〇〇人以上，或百分之七十二以上，在小學或教會學校肄業。七歲至十四歲的女童，估計共有三二〇，〇〇〇人；約有一三五，〇〇〇人，或百分之四十二，入上述的學校。十四歲至十八歲的青年男女估計約有三七〇，〇〇〇人；其中一八，〇〇〇人，或百分之四．四，受各種教育。

Digitized by UNOG Library

成人教育

除各教會設立的小學、初級家政學校和其他教育機構以外，新制度規定在各大市鎮、商業區、教會的中央學校和工人村落，換言之，即凡可以聚集師生的地點，組織成人班。一九四八年中參加成人識字班的男女約有四萬人。政府資助的巡迴學社(*Cercles d'évolués*)置有無線電設備，間中且有電影裝置(Astrida 和 Usumbura)，對於普及教育有重要的供獻。

圖書館

一九四七年在 Astrida, Usumbura, Kigali 和 Kitega 等地設立的圖書館，收到教育、文藝、消遣新書多種。土人多數仍覺閱讀困難，到圖書館閱覽的人並不多。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

理事會鑒於一九四八年常年報告書顯示逐漸發展的成績，茲向管理當局致嘉許之意，並希望該領土行政的各方面續有進步。

理事會鑒悉管理當局業已同意視察團對於某些事項所發表的意見，並已接納與實行視察團建議的一部分，對於管理當局積極合作，殊堪範式，至爲嘉許。

二．政治進展

一般情況

理事會贊許管理當局在政治方面業已達成的進步，並盼管理當局審愼考慮理事會和視察團的一切建議。

副總督府諮議會

理事會對於管理當局已委派兩酋王爲副總督府諮議會常任諮議，並已委派非籍的候補諮議，表示嘉許之意；欣悉管理當局同意於最近的將來增加該諮議會內非籍諮議的數目，並希望目前屬於諮詢性質的諮議會將來可以獲得一部分立法權。

改革土著政治機構計劃

理事會鑒悉管理當局正研究設立可以行使一部分立法權的各級非籍人民諮議會的可能性，請管理當局儘早向理事會提供關於這些計劃的詳盡情報。理事會極重視上述計劃的實施。

選舉制度

理事會備悉一九四九年在 Usumbura 試辦的選舉未達預期的成就，引以爲憾，但鑒悉管理當局計劃在這方面再取步驟，至感滿意，茲盼適當的教育將來可以使這些試驗比較成功，並請管理當局續將這個問題的發展情形通知託管理事會。

三．經濟進展

饑荒

理事會鑒悉饑荒的危險仍爲人口稠密的盧安達烏隆提領土的主要問題，殊感關切；復悉管理當局應付這個情勢，甚爲努力，至堪嘉許，茲請管理當局注意進一步處理這個問題的需要，並建議在這項工作方面應繼續利用糧食農業組織和聯合國教育科學文化組織的服務。

非土著移民

理事會認爲大體而論，保留無主荒地以備土著居民之用，實屬首要事項，茲促請管理當局維持關於非土著人民移往農業地區的限制。

四．社會進展

人口過剩

理事會鑒於盧安達烏隆提的人口過剩日久可能成爲內部措施所不能解決的問題，建議管理當局繼續研究盧安達烏隆提人口的一部分移往人口較疏的毗鄰領土的可能性。

移民

理事會鑒悉盧安達烏隆提的移民法禁止不能閱讀與書寫歐洲語文的人以移民資格入境，建議管理當局研究可否以無任何歧視性質的措施代替上項規定。

種族歧視

理事會按查大會決議案三二三(四)第四、第五兩段的規定和託管理事會關於社會歧視問題的決議案四十九(四)的規定，建議管理當局繼續檢討所有關係社會歧視問題的法律，其中尤應注意關於居住、酒類、火器和感化院制度的法律。

管理當局於檢討關於酒類的法律時，應緊記維持土著居民身心健全的必要。

勞工

理事會對於管理當局的努力，致使所徵募工人能攜帶家屬同行，表示嘉許。

工資

理事會備悉與物價比較之下，該領土現行的工資率殊低；認爲一般而論，較高的眞實工資爲激發勞

Digitized by UNOG Library

工效率最有力的因素之一；同意視察團就工資問題所發表的意見，茲建議管理當局審議這個問題，以謀提高該領土的眞實工資。

破壞勞工合同的刑事處分

理事會建議儘早廢除破壞勞工合同的刑事處分。

強迫貢稅

理事會贊許管理當局關於禁止所有以實物或勞力繳納的強迫捐稅的決定。

公共衞生

理事會贊許管理當局於一九四八年內在醫藥事務方面的優良結果；贊許管理當局所採關於訓練非籍醫務人員充任高級職位的步驟；茲建議該項事業應予改善與擴充。

懲罰

理事會查大會決議案三二三(四)內有關於在盧安達烏隆提廢除撻鞭刑罰的第二項規定，茲建議管理當局考慮廢除撻鞭的刑罰，儘早採取必要的取締措施，並考慮以比較符合憲章與世界人權宣言文字精神的別種刑罰代之。關於密室監禁，理事會亦建議應祇施用於案情嚴重的非常案件，囚禁期間亦應儘量縮短。

五．教育進展

一般情況

理事會鑒悉教育預算與在學兒童、小學、師資訓練學校及職業學校的數目均有增加，對於管理當局在教育方面獲致的進步，尤其對一九四八年內的進步，表示滿意，並盼繼續在這方面努力改進。

與教會無關的公立學校

理事會備悉該領土內所有小學實際上均爲教會所主辦；同意視察團報告書內所陳的意見，茲建議管理當局考慮設立與教會無關的公立學校，但不得影響給與從事教育工作的教會組織的幫助。

中等及高等教育獎學金

理事會認爲管理當局允宜研究設立土著居民獎學金制度的措施，俾居民能完成中等學程與接受高等教育。

劃一當地語文的拼字法

理事會鑒於劃一當地語文的注音符號與拼字法，對該託管領土的土著居民殊屬有利，爰請管理當局與坦干伊喀管理當局會商，研究劃一 Kiswahili 語的辦法，並建議如確屬有用時應請聯合國教育科學文化組織協助研究。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

雜項問題

中國代表以盧安達烏隆提管理當局向理事會提出的一九四八年報告書，內容豐富，報導周詳，至加稱讚。

多明尼加共和國代表對於比利時當局於一九四八年所完成的具體工作，至加稱讚。他確信剩下來的少數缺陷一定可以毫無困難地予以填補。

比利時代表以爲大體而論，託管理事會確以誠懇而公正的態度研究管理當局的報告書，謹向理事會致謝。他保證理事會所表示的任何意見一定可以獲得管理當局最愼重的考慮。

十年經濟社會發展計劃

美國代表謂十年經濟社會發展計劃即將擬定。他殷切期待有系統的詳細計劃的發表。

中國代表得悉管理當局已決定草擬該領土獨有的十年經濟社會發展計劃，至感快慰。他希望管理當局將理事會和視察團的有關建議和意見，不論與十年計劃有無關係，加以審愼的考慮。其中，他更特別指出關於阻止歐洲移民，提高工資水準，預防飢荒和推行農、工、商業的合作制度的建議和意見。

二．政治進展

一般意見

伊拉克代表謂非洲人仍極依戀傳統的組織。他相信應該把這些組織逐漸改變爲現代的政府。這種演進可以用教育和勸導的辦法推進；但不應容許舊制度阻礙進步，傳統的組織妨礙該領土的發展和它趨向自治或獨立的進展。他得悉管理當局正採用逐漸演進而建立現代政治制度的政策。他以爲應該堅定努力推進這個政策，他確信理事會亦建議採用這種政策。

菲律賓代表謂，全盤而論，該領土的政治進步比較在經濟社會方面的進展落後。他希望託管理事會各理事國於稱頌管理當局時，不要忘記託管制度訓練人民自治或獨立的重要目標。

多明尼加共和國代表以爲目前已是革除部落封建制度，開始使用投票箱和教導土著居民怎樣行使選舉權的時候。政治發展的步伐太過遲緩；以目前的速率而論，就算不需要經過幾個世紀，亦要經過幾個世代，盧安達烏隆提方有自治的能力。如果確有不可缺少的誠意，並緊記訓練人民自治是託管制度

Digitized by UNOG Library

的基本目標，那麼在一個世代的時間內，便可收宏果。

比利時代表堅持：訓練土著醫務助理員和農民，供給大量兒童入學所需的設備，及改進衞生和營養的標準，與領導土著居民走向自治的政治進步一樣重要。但他未否認可以加快政治發展的速度。

特派代表指出：除了現在仍屬少數的優秀份子以外，盧安達烏隆提的民衆苟且度日，對於政治並無興趣。就他們而論，聯合國、託管理事會、比利時政府，甚至盧安達烏隆提政府不過是虛渺的抽象觀念而已。啓發政治意識，和將土著居民純粹以家族爲主的生活概念，改變爲比較以社會爲重的對人類關係的了解，這是將來的工作。此外須知盧安達烏隆提的土著居民分爲三個極不同的民族：Bututsia人，Bahutus人和Batwas人。保護Bahutus人和Batwas人，防止他們互相殘害，鼓勵他們對政治和社會的興趣，這是比利時當局的責任。

酋長與人民的關係

伊克拉代表認爲理事會應促請管理當局增加政府機關中非籍人士名額。行政、立法、地方議會中，應儘量多由非籍人士參加。

伊克拉代表謂政府與民衆間的政治契合最能有益於事；如果兩者間的意見不接近，這種契合便不能達成。如果知識啓發了的民衆。由處處阻撓進步發展的無知反動酋長管治，這是大不幸的事。

比利時代表謂盧安達酋王和酋長五十二人中的四十九人，小酋長六三三人中的五五八人都是識字的。烏隆提酋王和酋長三十六人中的三十人，小酋長五一六人中的三四四人也都是識字的。依據這一點而論，酋長和小酋長的教育程度一定較一般人民爲高。

副總督府諮議會

菲律賓代表獲聆特派代表的陳述，認爲以立法權授與副總督府諮議會的措施與託管制度相牴觸一節，至感驚訝。特派代表曾爲他的意見辯護說：依照託管協定的規定，立法權業已委託擔任管理當局的比利時，這種權力不能移交地方諮議會。菲律賓代表團的意見恰與此相反，認爲立法權逐漸移交地方組織，無異實行憲章內規定的促進趨向自治或獨立的逐漸發展的義務。將一部分立法權授與目前屬於諮詢性質的中央聯合組織，似不但合乎程序，且極得宜，並與非洲其他各託管領土的辦法一致。

土著政治組織改革計劃

伊拉克代表謂管理當局推行組織改革的決心，至堪嘉許。他相信理事會一定希望能儘早獲得關於這些計劃的具體情報。這些計劃不但應能鞏固健全政府制度的基礎，並且應該於可行的範圍內，促進該領土的政治進展。

菲律賓代表謂：常年報告書內說，土著政治組織的改革，或將於一九四九年實施，但不能從特派代表方面獲取更進一步的情報，至可惋惜。

比利時代表謂特派代表是殖民地事務部部長的屬員，當然不能提供當局正在考慮中的計劃的細節。必要的情報，將於下一年度的報告書內提出。

選舉制度

伊拉克代表稱：必須在該領土內推行選舉制度和訓練人民，俾收現代政治組織之利，其中尤以代議制度爲要。

酋王遊歷歐洲

菲律賓贊許管理當局邀請盧安達酋王和聞人四位於一九四九年訪問比利時之舉，與邀請烏隆提酋王的計劃。

邀請酋王出席託管理事會會議

菲律賓代表懷疑管理當局對於邀請盧安達烏隆提託管領土的兩重要非籍統治者或其中一人出席託管理事會將來的某次屆會，並於機會適宜時，請其向理事會就有關該託管領土的事項發表意見之舉，有無任何異議。託管理事會似宜依此提具適當的建議。

與比屬剛果的行政聯合

中國代表得悉盧安達烏隆提和比屬剛果間雖有行政聯合，但前者仍可維持託管領土的獨立個性，至覺忭慰。他希望管理當局審愼考慮視察團所提的"將行政聯合制度由從屬關係改爲合作關係"的建議。

菲律賓代表得悉特派代表的陳述大意謂盧安達烏隆提和比屬剛果間並無從屬關係。可是，他對於這個行政聯合實際所產生情勢的解釋，尚未完全滿意。他提起視察團對於這個聯合的現狀曾建議若干改變之處。他贊同視察團關於此點的意見，但認爲在理事會審議行政聯合問題時，宜再進一步就這個問題發表意見。

法蘭西代表謂：從道義和政治的觀點而論，盧安達烏隆提有足以保證它將來獨立的個性和特點，這是顯而易見的，但該領土怎樣也不能希望經濟獨立，這也是事實。該領土在經濟方面端賴和比屬剛果合作，一旦沒有這種合作，便要陷入經濟危機。所以管理當局的現行政策實在是上策。

Digitized by UNOG Library

三．經濟進展

農業

中國代表鑒悉管理當局在農業和造林方面的努力，至感忭慰。

美國代表謂管理當局努力鼓勵栽種咖啡，應予嘉許。但他對集中全力於這一種出口農產，是否得計，頗表關切，並希望管理當局繼續努力盡量多方面發展該領土的經濟，以減低該領土對一種生利農產的倚賴性。

英聯王國代表謂管理當局教導與鼓勵土著農民依科學原理化陡峭的山坡爲梯田，有效地開墾土地，這方面的成就，予他深刻的印象。

非土著移民

菲律賓代表認爲即使荒蕪地區亦應保留以備非籍人民之用。這些地區內的土地不應劃與歐洲移民。他贊同視察團的建議，認爲託管理事會應時常留意這個問題，並應協助管理當局，防止某個正在全力擴展中的歐洲殖民集團向管理當局施用壓力。

預算

中國代表得悉管理當局決提向比利時貸款，以應付預算的不足，並不準備裁減促進居民的經濟、社會和教育進展的步驟所需要的經費，至感欣慰。

美國代表稱：由於促進土著居民福利的努力，結果產生了預算的不足，管理當局已決定利用貸款來彌補這種虧空。鑑於因爲廣大的十年經濟社會發展計劃的關係，不足之數將不免增加，他以爲這是一個嚴重的問題，希望這些開支可以有效地刺激該領土新的經濟活力，俾盧安達烏隆提終能自立。

比利時代表說，十年計劃在財政方面的影響，正在愼密觀察中。管治國方面曾以贈送的方式，不收利息供給大量財政上的援助。

欠稅監禁

多明尼加共和國代表抗議對拖欠捐稅案件施行監禁處分。他以爲尚有其他強制徵收賦稅的方法，如扣留薪金之類。監禁是一種殘酷的刑罰；無論如何，監禁也不能獲致稅款。

比利時代表指出：就大多數實例而論，民事訴訟是完全沒有用的；就算能夠成功地解決，納稅人所負擔的訴訟費用和追繳稅款的數目，也太不相稱。他指出工資階級不過是納稅人裏面的極少數；單就他們而論，扣留工資是可行的辦法。他說各種統計證明並無濫用這種刑罰的情事；在一九四八年內，納稅人七四五，七五〇人中被判監禁的祇有六三三人，約佔總數百分之〇．〇八。

四．社會進展

移民

中國代表謂依據移民勅令的規定，不能閱讀與書寫歐洲任何一種語文的人，在禁止以移民資格入境之列。語文，和種族一樣，是決定有否歧視行爲存在的標準之一。這項限制，顯然歧視熟諳歐洲語文以外的各種語文的人。他請理事會建議管理當局廢除這項法律。

種族歧視

多明尼加共和國代表抗議種族歧視的措施。他指出土著和非土著居民應用不同法規的情事在盧安達烏隆提屢見不鮮。當局所提供的解釋，並不能替這種措施辯護。

中國代表謂：依據託管理事會特別關於盧安達烏隆提的決議案四十九（四）和大會決議案三二三（四）的第四、第五兩段的規定，對種族歧視問題採取適當行動，是理事會分內的義務。他以爲關於販賣酒類和火器的法規，不應以種族歧視爲根據；並說不應利用住宅和監獄生活法規所訂對公共健康和衞生的考慮，爲實行種族歧視的掩飾。他以爲應該採取明確的步驟，以改進因歐籍和非歐籍居民的接觸增加而產生的情勢。

新聞自由

伊拉克代表說管理當局應在可能範圍內鼓勵新聞自由。這種自由應根據該領土的人民和他們的福利的觀點來決定。

菲律賓代表謂法律規定出版新聞紙或定期刊物須經政府事先核准；他指出這條法律對於自由的危害。

比利時代表謂：關於出版新聞紙或定期刊物非經事先核准一點，自戰爭結束以來，在盧安達烏隆提和比利時本土內實施了一條法律，禁止被判通敵罪名的任何人參與新聞紙出版事業。再則，比利時參與締訂的某些國際公約禁止出版與銷售淫穢書刊；所以政府應有權將這些書刊充公。

工資

多明尼加共和國代表謂當地工資過低，不能供給生存所不可缺少的必需品，並謂該領土內並無最低工資法。

菲律賓代表團以爲較高的工資和專門教育是補救勞工效能低劣的最適用最有效的良藥。

他提起比國參議院於一九四七年派赴比屬剛果和盧安達烏隆提的調查團已察覺工資和工資與生活程度的比例都是極低的。他完全贊同託管理事會視察團就工資問題所發表的意見和建議。

Digitized by UNOG Library

比利時代表指出一九四七年比國參議院委員會所發表報告書內的意見，已顯示比利時國會對土著居民待遇問題的關切。

特派代表謂盧安達酋王從比利時回國時曾稱，特別使他有所感觸的，就是比利時工人的大量出產力和盧安達烏隆提土著工人的低微出產力，相去懸殊。

破壞勞工合同的刑事處分

菲律賓代表不能贊同繼續對違犯勞工法的案件，施行刑事處分；亦不相信常年報告書所云，廢除這些罰則可以產生社會的不安。

比利時代表重申對盧安達烏隆提土著工人施用民事處分的不可能。土著工人視他們的工資爲額外收入。他們和歐籍工人的情形不同。不工作便得捱餓的鐵定法律迫令歐籍工人不得不工作。

居住問題

美國代表得悉一九四八年在盧安達烏隆提各地建築非洲人住宅的計劃，至感忭慰。

公共衞生

美國代表得悉盧安達烏隆提的醫務人員在一九四八年內差不多增加了百分之五十，並悉醫藥費用一九四七年爲二千四百萬法郎，一九四八年增爲四千二百萬法郎，至覺滿意。

監獄制度

多明尼加共和國代表對於監獄內實行種族歧視，提出抗議。他說笞鞭刑罰祇施用於土著居民。特派代表所舉的理由不能使他信服。他要求廢除這種刑罰。他對於鐐拷的刑罰，也發表同樣的意見。這種刑罰亦祇施用於土著犯人。

五．教育進展

中國代表贊許管理當局在教育方面獲致的進步，以及管理當局所採關於增加受補助學校數目的偉大計劃。

伊拉克代表謂管理當局在教育方面已促成長足的進步，這是值得嘉許的。他建議管理當局應在可行範圍內經常考慮增加教育設備。

多明尼加共和國代表備悉管理當局在教育方面的極堪稱頌的成就，以及教會所完成的有價值工作。但他指出某些弱點：初等教育到相當低的階段便告終止；祇有極少數人能受到中等教育，沒有與教會無關的公立學校；缺乏高等教育。

與教會無關的公立學校

伊拉克代表謂，除有一所學校例外，該領土內所有學校都是教會主辦的。他雖深知各教會在該領土內所完成的偉大工作，但仍建議管理當局應考慮最低限度可否設立一所與教會無關的學校。

中國代表說，當地的教育事實上完全由教會包辦，尤以初等教育爲然。鑒於該領土內沒有一所與教會無關的學校，他懷疑每個願意接受教育的非洲兒童事實上是否必須修習宗教課程。他提起若干請願人曾請求設立與教會無關的公立學校。他主張把視察團就這個問題所發表的意見一併列入託管理事會的意見中，並以爲理事會應建議管理當局設立與教會無關的學校若干所，但不得因此影響給與從事教育工作的教會組織的幫助。

比利時代表謂如果以管理當局的官員代替目前在盧安達烏隆提致力教育事業的一四六位傳教士，單獨薪俸一項便達二千萬法郎，這就是說占了一九四八年教育預算的四分之三。

特派代表說，就天主教在 Usumbura 主辦的歐籍和 Mulatto 籍兒童學校而言，學生一百人中有十五人是免修宗教課程的。

當地語文的使用

伊拉克代表謂管理當局從事教授當地語文，這是應予嘉許的。伊拉克代表團特建議盡量加緊這方面的努力。

多明尼加共和國代表認教授當地語文爲極良好的辦法。

比利時代表指出教授當地語文，在各校第一年級便開始。從前在法文成爲教學語文時，當地語文的教授便告終止；目前在中等學校內，即在法文成爲教學時實際使用的語文後，仍繼續有系統地教授當地語文。這就是改革的要點。

圖書館設備

伊拉克代表得悉管理當局關於建立圖書館四所的努力，至覺欣慰。他建議在可能時開辦更多的圖書館。他提議管理當局將關於到館閱覽人數的統計列入下一年的常年報告書內，並提議擬定措施，以鼓勵利用圖書館。

散播關於聯合國的情報

中國代表謂，依據特派代表的答覆，散播關於聯合國和國際託管制度的情報的工作，在該領土內顯然未夠。

Digitized by UNOG Library

特派代表說，聯合國憲章第七十五條至第九十一條的條文和盧安達烏隆提託管協定全文，已轉載在最近出版的盧安達烏隆提法律綱要內。該領土土著居民購買該書的，甚爲踴躍。

三．英管喀麥龍

祕書長於一九四九年八月十一日收到大不列顛暨北愛爾蘭聯合王國政府所遞截至一九四八年十二月三十一日爲止年度喀麥龍行政報告書。該報告書經於一九四九年八月十二日分送[21]理事會各理事國，並列入理事會第六屆會議程。

第四十二、第四十四、第四十六、第四十八和第五十次會議時，管理當局代表和特派代表 Brigadier E. J. Gibbons答覆理事會各理事國口頭提出關於該報告書和該領土管理情形的問題。特派代表並對理事會各理事國所提的書面問題，提出書面答覆[22]。

第五十一和第五十三次會議時，理事會舉行一般討論，以期擬定關於該報告書和該領土各方面情形的結論和建議。

第五十三次會議時，理事會設置起草委員會，由阿根廷、澳大利亞、伊拉克和美利堅合衆國代表組成，擔任依據理事會議事規則第一〇〇和第一〇一兩條的規定，擬具報告，以備列入理事會致大會的常年報告書。

起草委員會於一九五〇年三月十七、十八和二十日舉行會議。美利堅合衆國代表 Mr. W. L. Yeomans 被選爲主席。管理當局的代表和特派代表都參與該委員會工作。

該委員會擬就的草稿，經理事會於一九五〇年三月二十二、二十三和三十一日的第六十六、第六十八和第七十九次會議時予以審議。理事會並於第七十九次會議時通過本報告書。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述

一．一般情況

人口

土著人口總數估計一九四七年爲九九一，一〇〇人，一九四八年增爲一，〇二七，一〇〇人。

二．政治進展

一般行政

在報告書所論的一年內，該領土在行政上仍視爲奈基利阿保護地的一部

奈基利阿總督爲該領土的行政首長。該領土與奈基利阿合有個公共的立法、司法和預算制度，並且共有一個行政議會和一個立法議會。政府所在地爲奈基利阿的拉哥斯市(Lagos)。

總督由諮議性質的行政議會輔佐施政。該議會由官方議員七人和指定的非官方議員四人組成。行政議會的議員中並無喀麥龍土著居民。

立法議會有控制經費和立法的全權，僅受總督的保留權限制。總督憑保留權得在某些情形之下制定中央立法議會所否決的法律。立法議會由總督和歐籍官方議員十三人、非籍非官方議員二十八人組成。目前喀麥龍土著居民還沒有充任立法議會議員的。

選舉法尚未頒訂。

奈基利阿與喀麥龍劃分爲三區，各有一區議會，以非官方的非籍議員佔多數。北區議會上院有議員一人爲喀麥龍的土著居民。東區議會下院亦有土著議員二人。區議會掌理財政與審議事宜。

當局爲確認喀麥龍的託管領土特殊地位起見，業於一九四八年決定提高喀麥龍州的地位：該州以前由駐劄官負責，現改由專員負責；並將它劃分爲兩州，各置一駐劄官。喀麥龍專員巡視該託管領土的北部。他在東區兩州的行政上，向奈基利阿東區各州的主任專員負責。

一九四八年八月，總督提議在一九五〇年開始的第二個三年期間內，對目前的組織法作全面的檢討。特設委員會已於一九四九年成立，擔任調查怎樣可以最適當地根據情形的變遷和人民眞正的願望將組織法加以調整。該委員會建議採用一種完善的程序，充分徵採鄉村以上各階層人民的意見和建議該委員會的建議業經立法議會一致贊同，並爲政府所採納。

行政事務

一九四八年奈基利阿政府在該領土內任用歐籍官員六十三人，非籍官員一、二四四人，較之前一年增加二〇六人(歐籍二十人，非籍一八六人)。本年度喀麥龍州的職員計增加獸醫一人，獸醫事務發展人員一人，女性農業人員一人，林木保養助理員一人，工務視察員一人，合作社助理登記員一人，成人教育組織人員一人。另有獸醫事務發展人員兩人派往北區的 Adamawa 州。

在這一年內，總督曾設置委員會，就如何加緊訓練奈基利阿人民——包括該託管領土的居民在內——使他們擔任高級職位一事，進行調查具報。

[21] T/413.
[22] T/L.47。

Digitized by UNOG Library

司法組織

司法組織計分兩類法院：（一）最高法院和地方法院，所執行者以英國法爲主；（二）土著法院，所執行者爲當地的法律和習慣。

不服土著法院的判決，可向地方法院、最高法院和西非上訴法院提出上訴。不服西非上訴法院的判決，可向樞密院上訴。

土著當局

東區下院已於這一年內設置特設委員會，負責檢討奈基利阿東區各州地方政府的制度。在行政上，喀麥龍州是隸屬於這一區的。該委員會察覺：就該地區的現有情形而論，間接管治論所假定的固有權力，程度甚低，尙不能發展爲勝任的有效行政當局。該委員會提議根據選任原則，設立主要由受過教育的前進非籍人士組成的地方政府委員會和各種地方政府諮議會，以代替現有的土著當局制度。政府當局已同意將這些建議交與各階層的居民去討論。

管理當局曾努力鼓勵較小的土著當局組織聯盟。在檢討年度內，六個這樣的組合，已告成立。

在北部的 Dikwa 回王管治區，代表所有各階級的外議會已於一九四八年成立。該議會的基本用意在使回王和他的議會與輿論保持接觸。縣議會的組織亦在積極審議中。Bama 鎭有居民四，四六六人，現有鎭議會。Adamawa 回王管治區的區議會亦已成立。該議會由各縣縣長和各縣內村長一人與耆老一人組成。此外，在區議會之下已成立若干縣議會，由縣長、各村長和各村內耆老一人組成。

一九四八年至一九四九年度，喀麥龍州各土著當局歲入總額估計達八四，七七一鎊（普通稅佔四八，一七六鎊）。經常費估計爲一〇二，七九〇鎊（舉辦工務費一九，三四二鎊最爲大宗）。與前一會計年度的數字相較，歲入減低二一，三二一鎊，歲出減低一三，一二四鎊。北部各土著當局歲入總額估計從一九四七至一九四八年度的一八，六一五鎊，增爲一九四八年至一九四九年度的八八，九三四鎊（普通稅佔四五，八五二鎊），歲出總額估計從六三，八四〇鎊增爲八四，一四〇鎊（最大一項爲行政費用一八，五〇九鎊）。但 Benue 和 Adamawa 兩州的財政單位，跨越該託管領土和奈基利阿的邊界；託管領土部分歲入和歲出係按照比例攤分。

政治組織

在該領土內活動的唯一政治組織還是奈基利阿與喀麥龍全民協會，該會的會員與部落同盟、政治組織、社會組織和文藝會爲限。會員總數不詳，但一般地說，擁護該會最熱烈的是南部的居民。該會的自由約章規定在一個聯邦政府之下，各語言集團各自獨立。一九四八年該組織曾在奈基利阿的 Kaduna 舉行全國會議與大會。該會目前正利用新聞紙和其他辦法，促使通過該會的立會方案。

三．經濟進展

農業

這一年內，在種植主要農產品的土地面積方面並無重要的改變。喀麥龍州可可種植地的面積，曾於一九四八年舉行調查，計總面積共五六，四七五英畝，其中四八，九一六英畝爲土著居民所有，內包括每家佔有平均面積六英畝的農場八，一二七處。

穀米視察團於一九四八年發現北部 Dikwa 回王管治區內，有一大片 "Firki"，卽黑泥地，宜於種植稻禾和其他農作物。

土地保有權

在這一年內，政府佔有土地約一一．四方英里，較之前一年增加一．八方英里。喀麥龍輿業公司繼續租借種植場，共三九五方英里。據一九四八年的報告書估計，如在上述地區以內和周圍，使每一土著家庭有地十五英畝，那麼喀麥龍輿業公司須再放棄土地二五，〇〇〇英畝。

牲畜

一九四八年內該領土的牲口約增加馬四，五五九頭，綿羊一三六，一五八頭，牛二〇五，三七三頭，山羊二七三，一四三頭；總計現有馬一三，四一二頭，綿羊二七四，九三四頭；牛五七一，一一二頭，山羊五八九，二二〇頭。依據一九四七年調查官員就預防牲畜繼續移徙往 Adamawa 州 Mambila 高原問題所作的建議，土著當局已頒訂限制牲畜移殖法（一九四八年二月）。英聯王國的牲畜視察團曾於這一年內巡視奈基利阿和該託管領土，對肉類的生產問題尤其注意。

森林

在這一年內，喀麥龍州駐劄官曾宣告保護該州 Kumba 區內的林木；Adamawa 土著當局亦宣告保護 Adamawa 區域的林木。木材產量總額，以圓木料計算，從一九四七年約值一〇，二三三鎊的四六七，九一八立方英尺增爲一九四八年約值一二，五九七鎊的五二八，〇二八立方英尺。

Digitized by UNOG Library

鑛產

持有探測油鑛執照的兩私營公司已申請准予自一九四八年九月一日起延長執照期限十二個月。喀麥龍鑛業有限公司在這一年內曾對全部領土作初步的空中勘察，繼又進行地質勘測，並探掘與 Adamawa 州合併管治的那一部分領土。

商業和貿易

在檢討年度內，可可銷售合作社的數目從一九四七年的三十五所增爲三十八所，社員從一，四四二人增爲二，二八七人。這些合作社經售的可可總量，在一九四七年爲六二八噸，一九四八年爲四七四噸。在這一年內，這些合作社貸出款項共一七八鎊。此外尚有節約借貸合作社六所，社員一二〇人；咖啡銷售合作社二所，社員一七一人。

一九四八年從喀麥龍兩海港出入的對外貿易總額，輸出計值五四二，七八一鎊[33]，較前一年增加一四二，四三〇鎊；輸入計值三八三，三〇七鎊，較前增加二三八，三六九鎊。

一九四八年該領土的輸入品，來自英聯王國的佔百分之七五.一五，美利堅合衆國的佔百分之六.七六，德意志的佔百分之四.八〇，比利時的佔百分之二.五五。關於一九四七年入口貨品來源地區分配的類似資料不詳。英聯王國於一九四七年收購該領土輸出品百分之九五.五，一九四八年百分之九九.六五。

奈基利阿可可銷售局；以及其他銷售計劃

奈基利阿可可銷售局繼續以保證給予所定常年價格的辦法向種戶收購可可。奈基利阿與喀麥龍的可可產量總計平均每年約一〇〇，〇〇〇噸；其中該領土約出產二千噸。一九四七至一九四八年間，可可在紐約的售價（連運費保險費在內）爲每噸二〇七鎊十先令，付給種戶的買價爲六十二鎊十先令；盈餘一二二鎊撥充準備金。一九四七至一九四八年度該局所獲的淨利結算達九，二六四，一三〇鎊。一九四八年九月三十日該局收到八，三二〇，〇九六鎊，這筆款項爲西非生產統制局一九三九——四〇年度至一九四六——四七年度攤派的贏利。預料尚可收到一九四六至四七年度的贏利五〇〇，〇〇〇鎊。該局已提出八五〇，〇〇〇鎊爲舉辦某些特種計劃——如奈基利阿可可調查計劃之類——的經費。

一九四八年八月十七日該局決定於一九四八至一九四九年度付給種戶正當時令收獲的第一等可可買價每噸一二〇鎊；並決定保證在兩年內第一等可可的最低價格爲每噸一〇〇鎊。及至年底時，紐約可可售價爲一五五鎊，連運費與保險費在內，而種戶所得的價格仍維持原數，由準備金彌補不足。

關於設立類似的銷售局經銷棕油產品、落花生和某些其他榨油種子以及棉花的法律，目前正在審議中，將於一九四九年初生效。

財政

依據託管理事會要求擬就的估計，指示出一九四七至一九四八年度內該領土的歲入爲二七二，八〇〇鎊，較前一財政年度增加九五，七〇〇鎊；歲出爲五四一，〇八〇鎊，較前增加六九，六三〇鎊。一九四七至一九四八年度殖民地發展及福利基金擬在該領土內開銷的經費估計達八七，〇八三鎊，較之一九四六至一九四七年度增加五一，六七八鎊。

一九四七至一九四八年度該領土的公債總額估計爲四七九，六六五鎊；這個數額和一九四六至一九四七年度的相等。在可以抵消這筆債務的方面，該領土有估計約值二〇六，一五二鎊的準備金，較前一財政年度高出二〇，〇〇四鎊。

賦稅

依照直接稅法令的規定，土著居民將他們的常年直接稅全部繳付與土著當局的財庫，然後由各該財庫依據應繳與政府的人頭稅率，將稅收的一部分轉繳政府當局。每一成年的男性納稅人應繳與政府的人頭稅率，各地不同，從 Dikwa 區的一先令至喀麥龍州的三辨士。

與 Adamawa 州合併管治的那一區內，因抗拒或忽略繳交直接稅而受處分的，在一九四七年計二十二起，一九四八年九起。所科罰鍰有高至十先令的。喀麥龍州內一九四七年受處分的有四一一人，一九四八年有三六六人。罰鍰從一先令至五鎊不等，拘禁期間從一星期至三個月不等。

開發計劃

奈基利阿和喀麥龍開發計劃經費總額的一部分，係以地方公債抵付。該款計三〇〇，〇〇〇鎊，業已於一九四六年十二月按票面價格百分之九十八發行，其中三，六五〇鎊由該託管領土認購。

一九四七至一九四八年度內，該計劃各項目的實際開支總數爲七四，〇三五鎊，較之前一財政年度增加二六，一三〇鎊。在這一年的總數七四，〇三五鎊內，有四七，八五〇鎊爲修築道路的費用；這是一項最大的開支。

[33] 包括值一，五二七鎊的再輸出品。

Digitized by UNOG Library

喀麥龍興業公司

敵產保管處和奈基利阿政府間關於購置土地轉租與興業公司的交易，總計八四五，〇〇〇鎊，已於一九四八年十二月三十一日完成。

該公司的三種主要產品——香蕉、棕樹產品、橡皮——全部在英聯王國銷售。在檢討年度內，香蕉輸出已從一九四七年的一，二八一，三三〇株增爲四百萬株左右。一九四八年，香蕉由糧食部直接收購，價格每噸二十七鎊。

一九四八年該公司獲利三四三，三九七鎊，較前一年增加一六五，一二二鎊。其中二〇九，〇〇〇鎊劃撥爲將來繳付所得稅之用，一〇〇，〇〇〇鎊提出爲醫院等的準備金，五四，三五二鎊轉入下年度帳目。雖然該公司已提出上述的準備金，但這是不夠的，而且在資本帳戶下賡續性的開支能夠以謹愼節儉處理贏利，和用資本帳戶開支的一部分轉入一借款帳戶的可能方法，抵消有餘以前，這些準備金還是虛的[24]。

四．社會進展

婦女地位

Bikom 酋王於一九四八年底提具保證，決定給與願意離開他的住宅的婦女以充分的自主機會。他的妻妾中四十餘人已利用這項諾言離去。

在這一年內當局曾審議婦女訓練計劃，其目的在使婦女亦有受聘爲政府高級職員的資格。這個計劃將於一九四九年實施。

生活程度

在這一年內，因爲缺乏熟練人員，並未舉辦家庭預算研究或其他的生活費用調查。喀麥龍州 Buea 地方的勞工局保有一九四八年內重要食物價格的紀錄。雖然在喀麥龍州的某數部分，因供應脫節的關係，食物價格屢度上漲，製成品價格亦略有波動，但市價並無嚴重的漲落。輸入貨品——其中尤以紡織品和五金器具爲重要——的大量增加，對於抵消通貨膨脹的壓力，殊有裨助。

勞工

主要的問題仍爲種植場工人工會組織的適當發展問題。

一九四八年北部各區的勞工統計，數字未詳。一九四八年喀麥龍州雇用的工資階級約爲二八，三九九人，較前一年增加四，四八五人。其中農業公司雇用一八，一五二人（種植場雇用約一六，〇〇〇人），公共事業六，五二四人，商業、運輸業、工業一，三一〇人，家庭雜務七五〇人，木材生產三八六人，其他方面一，二七七人。每星期工作時數的平均數字爲四十三小時半。

一九四七年喀麥龍州工人每月工資的平均數字爲：粗工三十六先令十辨士，技工一二八先令，事務員一五九先令九辨士。一九四八年的工人每月工資粗工自三十先令至四十二先令六辨士，半技工自四十先令至二一一先令，在北部各區，一九四七年工資階級的平均收入爲每星期五先令左右。一九四八年的同類資料未詳。

在檢討年度內，工會數目從一九四七年的三所增爲六所；會員人數從一九四七年的一一，一二六名增爲一七，三五一名。一九四七年發生勞資糾紛八起，牽涉工人二，九四七人；一九四八年共有勞資糾紛五起，牽涉一，九〇四人，其中三起與興業公司工人有關。

一九四八年至一九四九年度勞工部的經費總額達八五，一四〇鎊，較之一九四七至一九四八年度的數字，增多一二，〇〇〇鎊。

在這一年的下半年內成立了一個遴選委員會，對願意於學校畢業後爲政府服務的青年男女，加以幫助，並襄助政府機關和私營公司羅致適當人才，以實缺額。英聯王國勞工部曾遣派代表，調查公務員現有的談判機構。根據該代表調查的結果，政府雇員於這一年內成立了 Whitley 協商委員會。

公共衞生

一九四七年內有政府醫官七人，全部駐在喀麥龍州的醫官計六人，駐在北部的一人。該領土內熟練的醫藥與公共衞生人員總數從一九四七年的一三七人增爲一九四八年的一八七人：

	一九四七年	一九四八年
登記的內外科醫師	7	7
領有執照的助產醫生	3	4
合格護士	53	62
助理醫務人員	1	1
衞生督導員	2	2
衞生（及疫症）檢查員	33	26
化驗室助理員	1	1
藥劑師	7	6
診所管理員和敷裹員	26	64
接種注射員	4	1
嬰兒科護士	—	2
痲瘋隔離所管理員	—	3
市場督察	—	6
市場管理員	—	2

[24] 一九四八年喀麥龍興業公司常年報告書，英文本，第十三至十四頁。

Digitized by UNOG Library

一九四八年共有診療所五十九處，較一九四七年陳報的數目多十九處。另有政府新近設立的外勤醫務組兩組，新設產科醫院兩處，和教會添設的痲瘋治療所一處(共有兩處)。在檢討年度內，喀麥龍州有醫院十一所，共有病牀六七九張，與一九四七年的數字相同。北部現仍無醫院。在這一年內，各醫院治療住院病人六，八八四人，門診病人七〇，二二一人。此外，該領土的各診療所治療住院病人二，七九九人，門診病人一一三，二三一人，後一個數字包括在北部就醫的病人三七，一〇〇人。兩外勤醫務組曾在該領土內進行調查，但一般地說，因爲調查地區的居民中，很多不肯到場檢驗，故結果並不完全滿意。

一九四七至一九四八年度公共衞生經費總數計四〇，八〇〇鎊，較前一年增加三，五〇〇鎊。

這一年內喀麥龍州的維多利亞市新設護士訓練學校一所。

監獄與罪犯

一九四七年在喀麥龍州地方法院內被控告的計八九八人，宣判定罪的計六六六人。一九四八年被控告的計八二〇人，宣判定罪的計七四九人。土著法院在這一年內聽審的刑事案件計七，四七二起，較前一年的八，四七二起，減少百分之一三.三八；處罰者計五，七八五人，較前一年的七，二五四人減少百分之二〇.七五。一九四八年受處分的人中，罰鍰者三，九六七人，較前一年減少一，八八四人；監禁者一，四〇〇人，較前減少五五五人；鞭撻者十八人，較前減少十八人。此外另有受其他"罰則"的案件四〇〇起，較一九四七年多四十起。對違犯監獄規則施用的體刑，於一九四八年內已加以限制。

少年犯罪

一九四七年在喀麥龍州地方法院被控告的少年罪犯計十二人，宣判定罪的計九人。一九四八年被控告的與宣判定罪的各爲六人。一九四八年施用鞭撻處分的計二起，較一九四七年減少四起。

五．教育進展

教育行政

奈基利阿教育政策備忘錄（一九四七年屆會文件第二〇號）已於一九四八年由所有三個下院、上院和立法議會核准。該備忘錄的主要目標爲：(一)給與所有願意入學的兒童以四年制的初級小學教育；(二)給與能夠獲益的兒童以四年制的高級小學教育。一九四八年內，該領土各學校的設備、學校用具和師資，仍覺不夠。

教育新法令和補助金新規程，已於一九四八年內制定，一九四九年一月一日起生效。該法令規定設立中央和地區教育委員會；這些委員會掌理諮詢職務，並握有某些行政權力，更有權在適當情形下設立地方教育當局和委員會，以謀地方社團多多參與各該地區的教育發展。在新法令內，除了各區代理教育專員有權不批准開辦新學校的規定以外，關於設立新學校的條件仍無改變。

政府支出的教育經費

一九四八年的教育經費計六二，〇三九鎊，較前一年增加一九，一〇五鎊。一九四七年政府津貼自願在該領土內開辦學校的團體的補助金，計八，五五四鎊。一九四八年政府補助金與殖民地發展及福利事務補助金合計共二六，二七五鎊。在所檢討的年度內，學校維持費用從一九四七年的七，三〇九鎊增爲一三，九七六鎊。

有了補助金新制度的規定，各自動辦學團體可以確實知道在指定的某幾年內它們在財政上需要擔承的責任，因此可以計劃它們對於教育事業發展的貢獻。這個制度確認小學教育經費的一部分應由當地社會負擔。這種動態預示最後將要由國家稅收和地方賦稅分擔初等教育經費。

教職員

在這一年內，小學教員增加三三八人，中學教員增加一人，師範學校教員增加二人。一九四八年該領土各校教員總數計一，六六二人；其中一，六三五人爲小學教員（喀麥龍州有一，〇九一人，北部各區有五四四人）。

學校與課程

一九四八年該領土增加土語學校和小學二十一所，學校總數現達二七〇所。其中二四五所設在喀麥龍州，二十五所在北部各區。這一年內該領土學生繼續藉獎學金的幫助在英聯王國求學。另有獎學金學生兩人在伊巴丹(Ibadan)的大學肄業。此外更有赴伊巴丹或英聯王國留學的獎學金學額三名，於一九四九年開始。在喀麥龍州的中學內，政府設有獎學金學額九名，計一三〇鎊；土著當局設有獎學金學額五十六名，計五六〇鎊。

在這一年內，初、高級小學和高小教員證書考試的科目，業經修訂；希望於一九四九年內可以實施新課程標準。

學童

在這一年內，土語學校和小學學童共二七，三六六名，較前一年增加七八〇名。受小學以上教育的

Digitized by UNOG Library

計四四四名，較前增加一〇七名。學齡兒童總數估計一九四七年約在二五〇，〇〇〇至三〇〇，〇〇〇之間，一九四八年則爲二五六，七八〇人。其中二七，八一〇人，卽百分之一〇．八已在該領土各校註册入學。這一年內在喀麥龍州註册入學的學生計二五，四五三名，較前一年增加六〇二名；在北部註册入學的學生計一，三五七名，較前增加二八五名。

成人教育

一九四八年喀麥龍州共有成人教育館十二所，每所開兩班。一九四七年就學人數總計三五〇人，一九四八年最後一季爲二五七人。該領土內尙無圖書館，亦無博物院。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

一般進展

理事會讚許管理當局在所檢討年度內該領土的進步。

南北兩部的差別

理事會重申其在第四屆會時所通過的建議，並請管理當局加緊努力迅速開發北部，以謀減少南北兩部開發程度的差別。

邊界規則

理事會贊同視察團的建議，認爲邊界規則應予放寬；並請管理當局不但於實施現有法規時採取寬容的態度，甚且通過較寬的規則，將護照和類似手續儘量簡化。理事會更建議管理當局於遇有必要時就此事與法管喀麥龍管理當局磋商。

二．政治進展

一般行政

理事會備悉當局業爲喀麥龍派定專員一人至覺滿意，並建議管理當局採取一切可能的步驟，增加負責指導土著居民的行政人員和技術人員的數目，以訓練土著居民在行政方面逐漸負擔更多的責任。

該領土與奈基利阿在行政上的合併

理事會決定：該領土與奈基利阿在行政上的合併問題，應與依據大會決議案三二六(四)的規定，討論一般行政聯合問題時，一併審議而擬定任何必要的建議。

理事會鑒悉特派代表保證繼續努力，將專關於該領土的更精確資料和統計提供理事會，俾理事會能更適當地履行憲章所規定的職責。

立法與行政議會

理事會建議於通過籌劃中的改革提案時。應充分注意與該託管領土行政有關的各立法與行政議會內該託管領土的代表問題。

地方政府

理事會鑒悉東區下院特設委員會的報告書和該委員會所提關於土著行政當局的建議，特建議管理當局諮商該領土居民，對土著行政制度施行基本改革，以謀促進地方政府單位依循民主與進步的途徑發展。

理事會建議管理當局於審核領土北部各土著當局的預算時，應切記行政費用允宜與社會及其他重要事務經費保持適當均衡。

選舉權

理事會重申其在第四屆會時所通過的建議，並建議應儘早在該領土內推行現代的民主程序，尤以選舉制度爲然。

三．經濟進展

一般意見

理事會於常年報告書、視察團報告書、請願書和特派代表的陳述中，鑒悉該領土在經濟發展方面仍待舉辦的事項殊多，特建議管理當局應特別努力提高這方面進步速度。

森林

理事會確認保護該領土的林木資源爲管理當局的責任，特嘉許在這方面業已採取的步驟，並建議管理當局採取更有力的措施。

農業

理事會鑒於管理當局在該領土內推行現代農業方法的努力，特促請迅速展開和加緊推行這個計劃。

喀麥龍興業公司

理事會建議管理當局繼續考慮可否增加喀麥龍興業公司內土著人員數額，以謀儘早將該公司交與該託管領土居民管理與控制。

理事會鑒悉管理當局業已組織由各地土著居民組成的小組委員會多個就地與喀麥龍興業公司商議，至覺滿意，並望儘早在較高的階層設立性質相同的委員會，俾喀麥龍興業公司當局能與土著居民保持密切的接觸。

Digitized by UNOG Library

理事會鑒悉喀麥龍興業公司原爲促進該領土人民的一般福利而設，特建議管理當局檢討該公司的納稅情形，以視能否提高贏利中撥充促進該託管領土直接福利之用的款項的比率。

Bakweri 土地問題

理事會欣悉由於一九四六年前敵國人民土地（喀麥龍）法令和一九四六年的喀麥龍興業公司法令的規定，以前收用的土地二十五萬餘英畝，業經宣告爲土著土地，目前正由喀麥龍興業公司開墾中，以謀增進該託管領土居民的公共福利；贊同視察團的意見，認爲 Bakweri 人民的衞生、住所、健康、營養和一般道德水準低下，應爲管理當局或喀麥龍興業公司或兩者共同立即積極援助的對象；贊許管理當局和喀麥龍興業公司採取協助定居加以管制的政策，將目前租與興業公司的土地逐漸讓出二五，〇〇〇英畝，以解決 Bakweri 人民和鄰近其他人民的問題的計劃，並盼有關人民在實行這些計劃方面與管理當局和興業公司全力合作；贊同理事會視察團關於 Bakweri 人民問題的結論與建議，並鑒悉管理當局在這方面業已採取的步驟，特再建議：（一）應加緊努力向 Bakweri 人民解釋前敵有土地事實上已交還該託管領土的人民；其所有權現亦依法屬於當地人民；（二）應加緊注重土著人民的適當訓練，俾他們能多多參與興業公司的事務；（三）應發展經常的民衆關係計劃，啓示人民該公司的營業對他們眞正有利的程度；（四）應利用興業公司收入中撥出的專款，特別注意 Bakweri 人民的復原；（五）應儘早實施管理當局的協助定居加以管制的政策，於適當時，並應將該計劃推及居住於種植場鄰近或居住於其他情形類似地區的一切人民。

交通

理事會贊同視察團認爲迫切需要更多道路的意見，並促請管理當局改良與展開該領土的道路系統。

技術訓練

理事會欣悉技術訓練所一處業已在喀麥龍南部成立；並悉若干請願書內對於該領土青年亟需各方面的訓練設備表示關切，特建議管理當局擴充與發展技術訓練設備。

四．社會進展

生活費用

理事會鑒悉與贊同視察團的結論，認爲與消費品價格相較之下，該領土的工資率殊低，並建議管理當局考慮與採取各項措施，以保證必需消費品的售價，確係一般工資階級的購買能力所及。

工資與生活程度

理事會促請管理當局加緊努力增加眞正工資與提高該領土土著居民的生活程度。

體刑

理事會建議管理當局在該領土內廢除鞭撻的刑罰，儘早採取關於這方面的措施。

新聞自由

理事會鑒於新聞紙法令規定，願意在該領土內出版新聞紙者，須繳保證金二百五十鎊，以保證確能賠償任何關於破壞名譽的要求，特建議管理當局確使這項規定不致約束新聞自由，並應切記允宜儘早修改這項規定。

醫藥與保健事務

理事會鑒於該領土醫藥與保健設備的缺乏，至表關切，特重申理事會在第四屆會時所通過的建議，並建議管理當局立即採取步驟，改善與擴充醫藥事務，以謀充分供應當地人民的醫藥與保健的需要。

理事會欣悉醫院一所已在該領土北部開始建築，鑒於醫藥設備的需要殊殷，特盼加緊進行這項工作。

五．教育進展

理事會查悉劃撥的教育經費較前增多，職業訓練日有進步，準備任教的學生數目亦見增加，至覺滿意；但鑒悉該領土教育設備，一般仍屬不敷，尤以文盲人數在百分之九十五至百分之一百之間的北部爲然，復悉該地區需要更多的經費，以充津貼土著當局的補助金；特重申理事會在第四屆會時所通過的建議，並建議管理當局應於最近的將來竭力克服這些缺點，尤以在喀麥龍北部爲然，於必要時並應在北部更直接地參與目前主要由土著當局負責指導的教育發展。

理事會欣悉各志願團體得政府津貼的幫助在初等和中等教育方面所完成的工作，但認爲管理當局應進一步注意允宜設立更多的公立學校，尤以在目前尚無私立學校的地區爲然。

理事會鑒悉管理當局願意在該領土內繼續教授當地語文，以及管理當局在這方面的努力，至覺欣慰。

理事會鑒悉關於委派非洲人充任政府高級職位事，調查委員會認爲應特別注意以獎學金學額贈與如喀麥龍等地的落後地區，復悉喀麥龍興業公司已

Digitized by UNOG Library

注意及這一點，捐贈獎學金學額，專謀增進喀麥龍人民的福利；特建議管理當局採取措施，以增加專備喀麥龍學生領受的獎學金學額，並趕速委派喀麥龍男女人民充任政府要職。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

一般進展

伊拉克代表認爲該領土的三種基本需要，是更多的道路，更多的教育設備和更多的醫藥設備。

特派代表指出喀麥龍是一個入不敷出的地區；因爲奈基利阿和英聯王國兩政府撥與數額差不多等於該領土全部收入的補助費，方有一九四八年所達到的進步速率。在這種情形下，要求立卽在各方面都有長足的進展，是不切現實的；因此必須決定如有任何意外收入應用在某一個特殊方面。他處於喀麥龍專員的地位，相信應該將該領土可以得到的任何額外資源，用在建築道路和橋樑方面，然後再發展社會事務和教育。如果不首先擴展道路系統，便企圖大大擴充這些事務，結果將在有限的地區造成不均衡的發展，而該領土的大部分地區依然如故。

二．政治進展

該領土與奈基利阿在行政上的合併

（一）一般意見：阿根廷代表覺得理事會應審愼考慮特派代表以下的陳述，卽把該領土視爲一個單位去開發，以謀使該領土成爲獨立的政治個體，是不可能的。這項陳述與管理當局的代表在託管理事會和大會內的陳述不相符合。管理當局的代表曾明白申述託管領土與毗鄰領土間的行政聯合，絕不影響託管領土的獨立生存和託管領土與國際社團間的關係。

中國代表說，某些請願書內對於該託管領土與奈基利阿在行政上的合併，曾表示強烈的不滿情緒，而且建議該領土應爲獨特的地區，由直接向奈基利阿總督負責的高級專員負責管理，並應具有獨立的議會，以便統一喀麥龍所有各區。根據管理當局對這些請願書所發表的意見，它似乎藉奈基利阿新憲法保證該領土在奈基利阿立法與行政議會內有代表權的方法，來減輕這些不滿的情緒。可是，這種方法祇能使該領土與奈基利阿的合併更加徹底而已。事實上，除非所有有關方面均同意喀麥龍除了完全歸併奈基利阿以外，沒有別的出路，合併政策的全部立論才有意義。這似乎不是管理當局的用意，也不是土著居民的願望。土著居民顯然反對這種合併，而希望與法管麥喀龍統一。他認爲理事會應注意這種意見，並應贊同西非視察團的主張，不論目前在奈基利阿所擬有關憲法的提案內容怎樣，總應該讓喀麥龍人民與管理當局對該託管領土的行政、立法與預算的自主是否得宜與可行一點，分別加以愼重的審查。

法蘭西代表認爲該託管領土與奈基利阿在行政上的合併，不但不違犯憲章與託管協定的規定，反而有利於該領土的居民。

菲律賓代表根據以下理由，斷定喀麥龍與奈基利阿的合併對該領土的人民不是最有利的：（一）這兩個領土的合併正在並將繼續毀滅喀麥龍爲託管領土的個性與地位。該領土的各部將隨併在一起的奈基利阿地區共同發展，南北兩部間的種族與文化的差別將愈來愈見顯著。將來要把該領土的各部發展爲一個自治或獨立的單位，就算不是不可能，亦必更感困難，這是必然的結果。（二）喀麥龍在行政上既被視爲奈基利阿邊沿各州的一部分，政府的高級機關內沒有當地代表，居民自然沒有充分的機會，去接受民主代議政體發展所必需的政治訓練。（三）該領土仰給於貧瘠的資源，政府的重要職務又由部落當局執行，地方自不免遭受忽略，結果政治、經濟、社會與教育的發展都受到損害。（四）合併以後，該領土將喪失管理當局英聯王國的注意，得不到英聯王國的創建精神、專一關注、宏富經驗與財政資源的裨助。

對於該領土的發展，誰應當擔負財政上的責任，這是一個最重要的問題。該領土的發展不應受該領土歲收數額的限制。管理當局於承允管理該領土時，已自動擔任開發該領土的財政上責任。因爲喀麥龍與奈基利阿合併的關係，把這種責任由奈基利阿負擔之舉，等於說該領土所以能從奈基利阿得到經費，不過因爲該領土的各部是奈基利阿各州的一部分，而不是因爲該領土的各部構成一個在託管制度下具有特殊地位的領土。奈基利阿不能從它自己的預算內挪出足夠的款項依照憲章和託管協定所論的方式去發展該領土。所以，擔任最高管理當局的英聯王國有出面援助與直接供給必需經費的責任。

從理事會收到的請願書可以見到喀麥龍居民覺得他們被忽略了。他們不願意與奈基利阿合併；他們要求設立屬於自己的政府機關。有些人覺得他們的最後命運是與法管喀麥龍休戚相關，而不是與奈基利阿相共的。理事會應注意當地人民的這些願望，

Digitized by UNOG Library

堅持在根據大會決議案的規定徹底解決行政聯合和相類的聯合問題以前，不應採取任何行動，以危害當地人民要求自成獨特個體的自然願望。理事會並應表示察悉視察團的意見，據以採取行動，不論目前在奈基利阿草擬的新憲法提案內容怎樣，顯然仍應使分別愼重審查合併問題和（在不違背大會建議的情形下）建立託管領土預算、立法與行政自主問題的途徑，不因而杜絕。

英聯王國代表答覆菲律賓代表關於以外方的財政援助供給該領土的意見，他說託管協定內並沒有任何條文，規定管理當局必須使用超出該領土收入的款額去開發該領土。事實上，在該領土內業已動用鉅額補充經費；這些款項一部分從奈基利阿的收入內撥出，一部分由英聯王國以殖民地開發及福利補助金的方式撥給。

關於該託管領土與奈基利阿合併的政策，他追述管理當局在草案現有的託管協定時，曾坦白徹底說明這個政策是不可避免的。理事會在討論那個協定的時候，亦充分了解這個政策，是以在管理當局目前忠實履行的協定內，愼重地加以明文規定。這個政策至今還是促進該託管領土在政治上經濟上與社會上順利發展的唯一方法。

特派代表指出該託管領土的人民並沒有表露反對合併政策的願望。請願人反而要求增加他們在奈基利阿各機關的代表人數。他補充說：奈基利阿政府曾詳盡檢討如何確保該領土儘速發展的問題和如何確保在行政合併的範圍內保持該領土的特殊地位的問題，結果達成的結論（視察團報告書第二部第一章(b)(v)節似已贊同這些結論）是：由於該領土北部的地理和種族情況，把喀麥龍全部作爲奈基利阿的一個獨立地區去管理，實際上是不可能的。爲求確保該領土居民的政治發展計，當然的步驟是保證他們在奈基利阿立法議會內有足夠的代表人數。奈基利阿憲法目前正在複議中；當局亦深知必須保證在該託管領土居民地區與中央立法與行政議會內的代表權。

管理當局鑑於它有保持與發展該領土特殊地位的義務，準備繼續把該領土視爲託管領土去管理。至於居民對該領土的特殊個性的認識，在北部，這種意識已在 Dikwa 回王管治區內長成，但在 Adamawa 和 Benue 兩州內的各地區，這種意識遠沒有這樣強烈。在這些地區內，管理當局祇能維持其託管地位，尤其是向聯合國請願的權力。在喀麥龍南部，人民已普遍認識託管領土個性。這種意識正由管理當局積極加以培養。至於該領土與奈基利阿東區的關係，因爲當地人口過少，從東區的立法與行政制度得到的政治教育，遠非該託管領土本身所能辦到。關於行政合併的整個問題，特派代表建議理事會可以一方面促請注意視察團的最後結論，同時贊同管理當局所採的行動。

（二）分別提供情報：中國代表認爲理事會應重申它以前的建議，即在行政聯合問題獲得徹底解決以前，"管理當局應檢討此種情勢，採取使該領土預算獨立一類之步驟或措施，俾便託管理事會執行憲章所規定之職責"，並請管理當局"將關於一切共同事務的精確資料，分別列載於將來的常年報告書中。"

多明尼加共和國代表認爲：管理當局雖已努力將關於該領土與關於奈基利阿的資料分開，但該領土與奈基利阿合併的方式，使理事會無從對該領土的情況，獲得完全與精確的估計。他認爲理事會應建議管理當局採取進一步的措施，將單獨關於該領土的完備資料提供理事會。在審議可否把獨特的地區地位授與喀麥龍以及該領土在財政上能否自給這一類的問題時，這種資料是不可缺少的。

特派代表敍述已往謀求該領土統計資料完備可靠的努力。他指出財政統計大部分是以確實數字爲根據，祇有一小部分是從估計得來的。這些統計雖然不完全準確，尚可據以對於該領土的預算情形，得到一個翔實可靠的概念。他向理事會保證定必經常繼續努力，務求所提交單獨關於該領土的資料更加準確。

土著當局

菲律賓代表說：利用傳統組織、酋長和耆老爲管治人民的工具的間接統治制度，以前是溝通新舊文化的橋樑；在那個時候，這種制度也許是有用的。可是自教育普及以後，這些傳統制度已受了淘汰，不但不能助使趨向實用的現代進步政體發展，反而足以阻礙。若干請願書內曾表示當地人民對於現有的土著當局極感不滿，尤以社團內比較進步的知識分子爲甚。簡略來說，他們表示不滿的是：酋長不過是傀儡工具；酋長反對青年知識份子參加諮議會內的諮議，大部分是憑父祖餘蔭而獲得這種職位，他們能夠不能夠替人民服務，或人民願意不願意由他們來任諮議，完全不在考慮之列；某一份請願書曾提出以下的問題："這些目不識丁的老叟受了自治訓練有什麼用——難道要在墳墓裏面自治不成？"，這似乎是一言中的。間接統治的其他弊端是：土著當局力量不夠，不能作爲地方自治發展的核心；中央

Digitized by UNOG Library

政府沒有把足夠的歐籍人員協助土著當局辦事；世襲統治者的眼光，受了家庭或部落的拘束，壓抑居民統一觀念與團體意識的長成，這種意識是趨向自治或獨立的進展所必需的；間接統治政策使管理當局缺少了主動精神，致遲遲不肯採用該領土發展所必需的大刀闊斧的改革；在這個制度下，各地部落行政情形不同，這種行政上的不一致，使當地人民難有一般的進展。

東區下院特設委員會認爲地方行政制度需要激烈改革，並認爲該制度弊多利少。該委員會報告說：就大小與性質而論，現有的土著當局單位，不適宜爲地方政府的上級機構；而且這些單位不能達到應付目前與將來的經濟問題所必需的效率。特設委員會說："除少數例外情形以外，土著當局不能羅致受過教育的前進非洲人士爲議員；而且當局眼光過分狹窄，無統籌發展的餘地。此外尚有許多證據，證明各諮議會常常認爲反對前進的措施和必需的改革，是可尊敬的愛國行爲"。特設委員會並說，土著當局現有的官員效率既低，且不勝任。在這種情形下，歲收的一大部分都用在個人的報酬上面，所剩供發展社會事務用的經費太少。特設委員會繼建議根本改革這個制度，建立民主的新地方政府機構。

多明尼加共和國代表說：視察團曾經說過，以前勢力範圍不超出鄉村地界的傳統非洲土著當局，似乎已踏上了逐漸崩潰的途徑，要把權力讓與以青年人爲主的政體了。據他的意見，這是逐漸革除部落習俗、進入徹底民主代議政體的好方法。

中國代表雖然體會"間接統治"制度的優點，但以爲這種行政制度顯然可以造成停滯狀態；如果擔任管理當局的歐洲國家所扶持的世襲酋長或統治者不理會人民的意志，這種情形便更易發生。間接統治制度更啓示了以下的事實，即管理當局似乎贊同與擁護舊式的封建社會，尤其是在該領土的北部。某些請願書與東區下院特設委員會的報告書指出在該領土的南部，間接統治制度似乎常常爲了反動派和傳統主義的利益而行動，拒絕給與比較前進的青年知識分子以充分的機會。所以，間接統治制度已往也許是有用的，但目前已需要改革，這是顯而易見的。

伊拉克代表說傳統組織是該領土行政的重要基礎。可是，不應讓這種組織阻礙進步。日久以後，這種組織一定要由新的觀念與現代的改革取而代之。他相信儘量便利這種改革與掃除從傳統方法演進爲現代制度的種種困難，是管理當局可以採取的有益行動。管理當局應勸令各部落的酋長接受後一世的青年人，使這些青年人的工作，不致受到挫折。

菲律賓代表認爲目前應該採取的步驟，是依循比較民主與有效的途徑，改革北部的土著當局。他深信教育普及以後，北部的間接統治制度不能滿足人民的需要，不過是時間的問題。在許多重要方面，這個制度業已落伍。

特派代表解釋說，東區下院特設委員會的結論並沒有指責間接管治的政策。該委員會結論的大意是：東區土著當局的現有機構，雖然至今一向是最有價值的，但如果要依現代的條件繼續充分發展，那麼目前便需要徹底改革。他覺得理事會內的誤解情形有一部分是從以下的認識產生的：即間接管治制度必須以保存舊式傳統的政治組織爲基礎。實在的情形可不是這樣。這個制度的要點是儘量將地方事務，委託於土著人民中受人敬仰信任的人士負責處理。在初期各階段內，這些人士自然是土著社會內世的襲首長，以後再慢慢從新的分子裏面發掘人才。奈基利阿的各任總督屢屢指示人民與政府官員應不時改革土著當局的機構俾能適應新的環境，以表達土著社會在變遷中的性質。助使社團內的前進分子在地方機構當權，這是管理當局最關切的事項。管理當局將儘速加緊推行地方政府的改革。他希望理事會拒絕接受任何暗示間接管治制度是政治進步的障礙的提案。

菲律賓代表說，管理當局在常年報告書裏面說，"受委與晉陞爲政府高級官員的非籍人士的數目，已見增加"。這項陳述，是指奈基利阿全部而論的一般情形。單就該託管領土來說，一九四八年內祇有非籍人士一人被委派爲高級職員。

英聯王國代表答覆菲律賓代表的意見說：菲律賓代表提及的陳述，原載在常年報告書的序文內，顯然是指奈基利阿而言。報告書的正文才論到該託管領土。一俟有適當的人選，任用非洲人的一般政策將在該領土內實施。

民族意識

法國代表認爲理事會不應過分着重該領土民族意識的成長，否則或將產生強烈的民族主義，有違聯合國的理想。

三．經濟發展

一般意見

中國代表認爲理事會應注意該領土的經濟進步，進度緩慢。理事會應特別注意在兩次世界大戰

Digitized by UNOG Library

中間的期間，喀麥龍似乎備受忽略。從商業觀點而論，在這個期間內，喀麥龍等於是德國的殖民地。唯一眞正的工作，都集中在各種植場的鄰近地區。該領土受人重視的唯一理由，似乎因爲它是外商種植場公司能獲鉅利的地方。鑒於奈基利阿開發經費內劃撥與該領土的款項過少，他認爲理事會應提議增加劃撥數額。

菲律賓代表說喀麥龍的經濟發展進度極慢。視察團報告書給人的印象是：該領土是農民聚居的地方，耕種的方法仍極簡陋，大部分的土地還沒有以新法開墾，道路和其他的交通媒介甚少，運輸工具也不敷用。得來的印象是：在兩次世界大戰中間的期間，該領土備受忽略，外商種植場和貿易公司得自由榨取該領土的資源，對於該領土沒有半點眞正利益。許多請願書對於這些情形表示不滿，殊不足怪。

特派代表否認已往有忽略該託管領土的情事。他承認在該領土的經濟發展方面待辦的事項還有很多。可是鑒於這個領土的種種不易克服的天然困難，這是在意料中的。在這樣的一個地區內，人民的一般經濟進展的問題，與交通的發展有極密切的關係。在這方面，不但最近已有顯著的改進，而且將續有改善；在以後的幾年內將可收效。他指出喀麥龍興業公司的成立，是大規模發展輸出產品的重要步驟。關於啓發居民本身的進取心與技巧一點，他請理事會注意管理當局在喀麥龍南部推行技術與農業教育的偉大計劃。這些計劃的一部分業已開始實施。

森林

比利時代表認爲：鑒於非洲土地剝蝕作用的危險，與原始林一旦伐毀永遠不能恢復的事實，管理當局應該將林木保養區逐漸推及該領土各區域內管理當局認爲確屬必需的地區。

英聯王國代表希望理事會對於管理當局努力充分保障林木資源而不受歡迎的措施，加以協助。

Bakweri 土地問題

菲律賓代表以爲 Bakweri 人民要求歸還土地問題，和喀麥龍興業公司問題，有連帶關係。他以爲理事會於擬定對該領土人民公平的解決辦法時，應該切記所處理的問題是歐洲人爲了利益盡情剝削非洲人民和土地的標準例子的後果。歐洲人把喀麥龍最肥沃的地區從當地人民手中掠奪過來，他們的心目中祇有一個目標：儘量從這些土地榨取利潤。該領土從德國手中移交英國手中以後，管理當局讓原有的外商公司回到各種植場，繼續他們在第一次世界大戰爆發時停頓的工作。管理當局讓 Bakweri 人民和居住在種植場地區的其他部落逐漸淪於目前所處悲慘的社會與經濟境況。同時准許各種植場公司開墾土地榨取利潤。這些公司付給的工資極低，繳納的捐稅亦微不足道。各種植場在私人手中的時候，奈基利阿政府祇抽取極少的一部分贏利，可是這些種植場現在算是屬於人民的了，政府征收的捐稅卻異常繁重。爲了促進 Bakweri 人民福利而採取的措施，最低限度應該彌補他們已往的損失和忍受的痛苦，所以上述的事實是必須記住的。他相信理事會首先應該確實告訴 Bakweri 人民，無論從道義或法律的觀點來說，這些土地都是屬於該託管領土全體人民的。然後，理事會應該聲明爲了該領土人民的最大利益，它覺得這些種植場應繼續由一個企業公司負責經營，不宜瓜分歸還非籍個人所有。但理事會應向管理當局建議必須在一定的期限內把種植場的全部主權交還土著人民，而且這個期限不得超過二十年。爲了實行控制權的移交起見，理事會應建議當局"特別加緊"努力——這是視察團所用的字句——趕速訓練土著居民接受該公司的業務與技術上的職位。該公司扣除稅款以前的資金，足夠加緊進行這個程序，似乎沒有什麼理由不能遣派青年幹員到外地去受中等、專門或高等教育，獲得經驗與訓練。他以爲理事會應建議採用視察團所提議的措施，即由該公司廣事宣傳，展開徵聘學習員運動；放寬正常所要求的教育資格與晉陞條件；委派非洲人士充任該公司高級職員的助手。

他以爲應同意立即採取步驟，使 Bakweri 人民和當地人民一般地多多參與該公司事務。他建議設立一個代議制的非洲人士委員會，該委員會應包括與業公司的非籍董事、工會代表和當地社團代表。所有重要問題，包括物價的談判、贏利的處理與管理當局所提議發展農業與社會計劃的控制在內，與業公司一概應與該委員會磋商。他更提議逐漸增加與業公司董事會內喀麥龍人民代表數目，俾於五年至十年內他們在董事會內取得多數的地位。理事會亦應鑒察管理當局準備劃出種植場土地二五，〇〇〇英畝，以供 Bakweri 人民復業的至意。理事會應要求管理當局提具保證，將來劃出來的土地是在可能範圍內最肥沃的，並鼓勵管理當局全力進行它所提議的社區發展運動。

比利時代表說，解決 Bakweri 土地問題除了管理當局所宣佈的措施和視察團所主張的辦法以外，他願意補充一點，即限制其他區域內的土著居民移

Digitized by UNOG Library

往 Bakweri 區居住，這也是最最重要的。法蘭西代表說法國代表團贊同這項意見。

特派代表贊同比利時代表的意見，並說管理當局徹底明瞭這個事實，所以希望對於重新定居的政策能夠有充分的控制，以確保計劃讓與 Bakweri 人的土地，不致爲別人佔用。

伊拉克代表認爲，鑒於 Bakweri 人民對於喀麥龍興業公司所佔有的土地的憂慮，管理當局應該向他們簡單明瞭地解說：這些土地既不屬於大不列顛亦不屬於奈基利阿政府所有，興業公司是他們自己的機關，該公司的營業目的，在促進他們的福利。該公司多開辦學校與醫院，亦可減輕這些憂慮。

對於主張管理當局應向該領土的人民詳細解釋，喀麥龍興業公司的土地業已收回，"以備土人使用，並供促進土人公共福利之用"的提議，特派代表答覆說，這些事實業已在一九四六年的前敵國人民土地(喀麥龍)法令和一九四六年的喀麥龍興業公司法令內依法公告。前敵國人民土地(喀麥龍)法令並規定這些土地爲"土著土地"這些事實曾由立法議會加以辯論，並經報章披露。管理當局曾向 Bakweri 土地委員會解說這些事實，並將繼續加以宣傳。最近成立的各區發展委員會是推廣這種宣傳的良好新場合。可是目前最迫切的需要，是由理事會正式查察這種情形，禁止 Bakweri 人民再作使情形退步的要求——他們以爲這些土地不屬該託管領土人民，而是 Bakweri 人民專有的。他認爲理事會可以贊同管理當局所擬 Bakweri 人民和毗鄰人民的重新定居計劃。這個計劃預備在喀麥龍興業公司租借的種植場內，讓出一部分土地至二五，〇〇〇英畝爲止，由政府全盤策劃，協助的些人重新定居。這個計劃使有關人民可以跟着興業公司和管理當局共同發展，而且提供限制移民的方法。限制移民是這個問題中最難解決的一點。

喀麥龍興業公司

菲律賓代表提議理事會應提出若干建議，仍保證興業公司的營業，在事實上與在理論上都是以促進人民的最大福利爲目的。因爲奈基利阿的稅率甚高，此外還要扣除出口稅與租金，興業公司獲利雖厚，專供促進該領土人民直接福利用的款項，不過是其中的一小部份。在所獲鉅利中，已提出的稅款計有三六七，〇〇〇鎊，而劃撥與該領土的款項至今不過五四，〇〇〇鎊。如果該公司獲利五〇〇，〇〇〇鎊，繳納與奈基利阿政府的捐稅便差不多佔了一半。理事會以前曾建議考慮該領土的預算獨立問題；在考慮那個問題的時候，必須計算及這些龐大的稅收。該公司的業務，大概可把該領土的財政情形和該領土的所謂虧絀，完全改變。他希望理事會在重新研究行政聯合問題的時候，充分顧慮及這個因素。

他認爲理事會同時應建議在該公司完稅以前的贏利中，撥出較大的一部分，以供促進該託管領土直接福利之用，但以不影響將來喀麥龍獨立預算的建立爲度。他更以爲每年繳交與奈基利阿政府的所謂租金四萬鎊，是損耗該公司贏利的另一項不合理的漏巵。這筆款項根本不是什麼租金，而是地價的攤還，利息以三釐二毫半計算，三十五年內還清。他以爲英聯王國政府應該覺得能夠把這些土地乾脆交還與它的道義上與法律上的主人，就算受到別的損失，也是值得的。但事實上可不是這樣，在這三十五年以內，從他們的土地得來的贏利，每年要減少了四萬鎊，還有人要從中賺那三釐二毫半的利。他請理事會向管理當局建議：鑒於這些土地已往的歷史，管理當局本身應負擔地價清償的責任，俾這些土地立即無條件徹底成爲當地人民的財產。

伊拉克代表得悉喀麥龍興業公司是爲了促進喀麥龍人民的福利而設立的，至覺欣慰。他認爲應該研究多讓非洲人參與經營該公司的可能性，並認爲應該訓練非洲人充任這些職位。

比利時代表說，取得奈基利阿預算內喀麥龍興業公司所納數額的準確數字，是很重要的。這樣一來，理事會方能確定從喀麥龍得來的一切收入，完全用於該領土。法蘭西代表說法國代表贊同這點意見。

中國代表歡迎興業公司把它的學校、醫藥和保健設備開放與一般民衆享用的政策，並希望當地人民不久可以免費享用這些設備。

特派代表說：曾經有人提出喀麥龍興業公司繳與奈基利阿政府的稅款，並沒有列在常年報告書所載的預算統計內。這是不確實的。那些數字切實包括從該領土得來的一切收入，所以當然也包括從喀麥龍興業公司得來的收入。這項收入第一次大量收到的款項，將列載在一九四九年的常年報告書內。這筆款項包括興業公司第一次繳納的公司稅，即在一九四八至一九四九會計年度末尾時所繳付的一九四六至一九四九各年的公司稅一五七，七八一鎊五先令零辨士。有人以爲奈基利阿政府剝削喀麥龍已有多年，目前奈基利阿負疚於該託管領土人民者良多。事實上情形恰恰相反。已往多年，奈基利阿政府一向津貼喀麥龍，情形正像目前一般。而且在過去五年中這些補助費用大見增加。至於喀麥龍興業公

Digitized by UNOG Library

司的業務對於這種情形的影響，該公司的前途，目前似乎很好，但以爲情形能永遠令人滿意，未免愚不可及。而且該公司的各種福利計劃需要的開支浩大。該公司除了從贏利中劃撥巨款以促進該託管領土的福利以外，並應對政府的歲收有相當的貢獻，這也是合理的希望。繳稅數額將在該領土的統計內明白表示，俾理事會隨時能明瞭這款用於託管領土的方式。

特派代表獲悉視察團主張當地人民應與喀麥龍興業公司的工作有更密切聯繫的結論，和視察團的下列建議：(一)該公司非籍董事數目應予增加，俾於十年至十五年內，得佔多數；(二)應於二十年內將該公司的主權全部交還非洲人；(三)應努力訓練託管領土籍的職員，以求達到上述目標；(四)應設立非洲人士諮詢委員會，俾當地人民能與公司當局保持接觸，尤其是在有關該公司贏利的開銷問題方面。讓當地人民與該公司的事務保持連絡，是政府與該公司當局的主要目標。管理當局雖然不認爲公佈將來進度的假定日期有什麼大用，但業已依循上述建議所示途徑，採取若干措施。該公司的董事九人中，有兩人是該領土的人民，管理當局目前正謀求增加該領土代表的人數；該公司設置的高等獎學金學額，較之申請獎學金的學生還要多；此外更設有中學獎學金學額；資方與工會各派同數代表出席的諮詢委員會已告成立，與業公司的各種福利計劃亦在該委員會工作範圍之內。代議制的各區發展委員會將可使喀麥龍南部各地區的人民取得與管理當局和公司當局諮商的地位，尤其是關於該公司的贏利的開銷問題。這些委員會內的討論，可以使當地人民深切了解與業公司的工作對他們的價值。對於種植場地區內的人民，一向採用的政策是在醫藥、保健與教育設備的供應方面，特別照顧他們。他建議理事會可以查察與嘉許這些措施，並希望理事會將來通過決議案的行文能夠促使 Bakweri 人民誠意合作，推行管理當局與與業公司的重新定居計劃，捐棄他們不切現實的奢求。這種要求不過是進步的障礙而已。

四．社會進展

一般意見

菲律賓代表說，在一九四八年內，該領土的社會情形，祇有極少的改變。他雖然知道要促進社會進步，必須克服重大的困難，但覺得就算在某幾方面已有進步，進度還是太慢，而且比較無足輕重。

特派代表鄭重解說：該領土情形特殊，社會的進步與不得不逐漸進行的交通系統的發展，有密切連帶關係。爲了使社會發展確實普及各地區，他希望在以後幾年內開發資源時，特別注重擴展道路系統的重要問題。

生活程度

伊拉克代表說該領土人民現均甚貧困。

菲律賓代表追述理事會於審議一九四七年的報告書以後，曾建議管理當局儘早進行生活費用的研究並以爲這些研究可以提供關於現下一般情形的重要情報，且可爲制訂確保土著居民福利的現實政策的基礎。他希望一九四九年的常年報告書能提及實行上項建議的積極步驟。

特派代表指出工資最近已大見增加。工資的增加，加上種植場勞工可以享受的其他福利，已使勞工處在極有利的地位。他請理事會注意喀麥龍興業公司最近採取的重要步驟——設立種植場零售商店。希望這項措施可以防止物價跟着工資上漲的惡性循環現象。

體刑

菲律賓代表認爲理事會就體刑問題所通過的建議，比理事會在第四屆會時通過的，還要不如，而且違背大會決議案三二三(四)的精神與文字。按大會該決議案贊同理事會以前的建議，主張立即在喀麥龍境內廢除體刑。

英聯王國代表說，他曾在討論大會決議案三二三(四)時和在其他次會議內解釋過，管理當局的政策是在環境許可的條件下，逐漸減少使用鞭韃處分的案件數目和種類，將來祇對目前在英聯王國仍可施用鞭韃處分的案件，施用這種刑罰。管理當局將依據這個政策解釋理事會在本次屆會所通過的建議。

醫藥與保健事務

比利時代表認爲北部的醫藥與保健事務不敷需要。他說經驗證明在非洲國家最有效的宣傳和使人民明瞭醫藥事務用處的最良好方法，是供給有效的醫藥設備。他認爲天花症是一個極嚴重的問題，痘苗接種不夠普遍。他說在喀麥龍興業公司營業地區內免費供應居民醫藥，是最有用的適當措施。鑒於北部居民對於醫藥事務殊不熱心，他懷疑把這個問題交與地方土著當局負責辦理，是不是聰明的辦法。法蘭西代表說法國代表團贊同比利時代表的意見。

伊拉克代表說該領土的北部的醫藥設備異常缺乏。改善這些設備的最大困難是醫師不夠。這個問

Digitized by UNOG Library

題是世界各國都感覺到的。因爲工作條件的吸引力不夠，極難邀請醫師前往該領土服務；所以應該設法提高工作條件的吸引力，要醫師願意接受這種職務。

阿根廷代表以爲喀麥龍與業公司的醫藥事務應免費供應居住於種植場鄰近的所有居民。

菲律賓代表請理事會注意許多請願內所載的申訴。這些申訴對於該領土內醫師太少、醫院不夠、設備簡陋和許多人就醫的困難，極表關切。他力陳許多請願人對於長途跋涉就醫求治至表不滿。病人必須步行多日，經過的地區往往連路都沒有。他得悉某教會組織不久將在北部建築該地的第一所醫院，雖感欣慰，但注意及北部至今還沒有一所醫院。管理當局雖然說過北部的人民可以到奈基利阿的醫院和醫師處就醫，但就病人的體力而論，他懷疑是不是許多病人都能受到這些設備的裨益。他說英管喀麥龍的人口，爲數祇有一百餘萬，而毗鄰的法管喀麥龍的居民，卻有二，八〇〇，〇〇〇人。一九四八年內，法管領土有醫師一〇五人，醫院二十九所，供非籍病人用的病床三，七二六張；而英管領土內，醫師不過十三人，醫院不過十一所，供歐籍、非籍病人用的病牀合計祇有六七九張，該領土的北部根本就沒有醫院。

特派代表請理事會注意報告書內所述在治療方面與研究方面的許多醫藥機構。這些機構業已在喀麥龍南部開始工作，一俟道路系統展開，便可和當地人民更加接近。他承認就目前的情形而論，該領土北部是比較不能令人滿意的，但奈基利阿保護地在這個狹長的託管領土外圍設置的設備，也是不應忽視的。據他的意見，北部進步比較遲緩，原因並不是管理當局方面漠不關心，或缺乏進取精神。大部分原因在於天然的困難，特別是這些地區的人民遲疑不肯接受西法的特性。關於法管喀麥龍的情形，他覺得他不便將這兩個領土去加以比較。但他可以指出：法管喀麥龍內有若干大市鎮，自然可以吸引大量的醫藥設備；而英管喀麥龍完全是鄉村地區，醫藥設備的擴展，自然要比較遲緩。

法蘭西代表認爲英管喀麥龍和法管喀麥龍兩領土地理上大有差別，不能將這兩個領土去加以比較。

五．教育進展

阿根廷代表認爲教育發展必須有大無畏的有力措施。他請各代表注意該領土內文盲人數比率極高。

菲律賓代表指出教育設備極端缺乏。不但事實是這樣，而且在理事會收到的請願書中，人民亦同聲普遍積極要求推廣與改進教育。這種不滿的情緒，不完全限於該地南部，就是在該地的最北部，亦有人提出推廣教育的要求。

伊拉克代表說，他深知管理當局在擴充該領土教育設備方面所遭遇的困難，與管理當局圖謀克服這些困難的努力。可是，他認爲仍有加緊努力的餘地，並認爲理事會可以擬定這樣的建議。理事會可以嘉許管理當局樂意維持教授當地語文的志願和管理當局在這方面的努力。這種措施是保存該託管領土個性的方法。他說有人曾告訴視察團，說土著居民常有不肯送他們的子弟入學者；但視察團沒有找到證實這種情形的任何證據。根據視察團調查的結果，似乎人民一致希望擴充教育設備。他認爲理事會應擬定建議，請管理當局考慮儘速擴充教育設備的方法，以應人民需求。

多明尼加共和國代表已悉管理當局在教育方面的努力。他認爲應該設置高等研究特別獎學金學額，首先從政治學和行政學開始，俾土著人民能夠擔任地方政府的高級職位。

特派代表請理事會注意教育經費的顯著增加。一九四八年報告書顯示教育經費增加了百分之四十四以上。關於北部的情形，他說報名入學的人數不多，不是因爲管理當局方面缺少進取精神，而是因爲人民方面不能體會西方教育的需要。他請理事會注意在訓練中的師資人數的增加和關於專門教育的計劃。這就是確有進步的重要例證。師資的增加在幾年以後將有重大的影響。專門教育的校舍，業已開始建築。

六．雜項

常年報告書的格式

阿根廷代表請管理當局考慮於編製常年報告書時採用萬國度量衡制度。

菲律賓代表贊許管理當局草擬一九四八年常年報告書所用的格式。他希望管理當局依照理事會在第四屆會時提出的要求，把喀麥龍與業公司的常年報告書，附入將來的常年報告書內。

英聯王國代表極重視在常年報告書內附入度量衡萬國制相等數字的價值，並答應管理當局將對這個問題加以考慮。

Digitized by UNOG Library

四. 法管喀麥龍

祕書長於一九四九年七月八日收到法蘭西政府所遞截至一九四八年十二月三十一日止之喀麥龍行政常年報告書，並於一九四九年七月十二日將該報告書分送理事會各理事國[25]。該報告書並經列入理事會第六屆會議程。

管理當局代表及特派代表 Mr. C. Watier 在第五十四次、第五十五次及第五十七次會議中，答覆理事會各理事口頭所提有關該報告書及該領土管理情形之問題。特派代表並以書面答覆各理事提出之書面問題。[26]

理事會於第五十九次會議中舉行一般討論，以擬定關於該領土情形之結論及建議。

在同次會議中，理事會設置一個起草委員會，由比利時、多明尼加共和國、菲律賓及美利堅合衆國四國代表組成，負責依據理事會規則第一百條及第一百零一條之規定撰擬報告，以便編入理事會致大會之常年報告書。

起草委員會行於一九五〇年三月二十二日及二十三日舉行三次會議。比利時代表 Mr André-Jacques Wendelen 當選爲主席。管理當局之代表及特派代表均參加該起草委員會之工作。

理事會於一九五〇年三月二十四日第七十次會議中討論起草委員會所擬之報告草稿，並於三月三十一日第七十九次會議中通過所擬報告書。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述

一. 一般情況

人口

該領土土著人口截至一九四八年一月一日共計二，九〇二，四〇〇人，約較一九四六年增加一〇〇，〇〇〇人，一九四六年至一九四八年期間，歐籍人口從三，八七五增至五，八〇〇人，其中三分之二聚居 Douala 及 Yaoundé 兩大城市。

二. 政治進展

領土之地位

該領土係根據大會一九四六年十二月十三日所批准之託管協定，置於國際託管制度之下，此項託管協定並經一九四八年一月二十九日法國法令施行在案。

按法國法律，該領土自一九四六年起已成爲法蘭西聯盟之一部，地位爲"附屬領土"之一。法國法律雖未明文規定喀麥龍併入聯盟，但根據託管協定第四條之規定，法國法律得適用於該領土。

行政組織

該領土地方行政之首長爲共和國高級專員(*Haut Commissaire de la République*)，該員代表法國政府，並直接向海外領土部部長負責，由行政會議輔佐之。

在行政上，該領土分爲十四區，每區復分爲若干分區。

在一九四七年中，除主管行政人員外，更爲歐籍及非籍人民設置共同文官制度，使當地任用人員之階級，不以種族劃分。共同文官制度中之若干高級非籍官員有充任前由歐籍官員充當之官職者，例如分區助理，Douala 運輸局局長，高級專員公署文官組中央登記處書記長及各主要行政部門之書記長等。

在新擬之薪給制未經核准之前，共同文官制度下之職員得領臨時津貼，故其薪俸頗有增加。從一九四七年至一九四八年期間，非籍官員從五，三二七人增至六，〇一三人，歐籍員司則從九九八人增至一，二六七人。

法國議會中該領土之代表

喀麥龍選派議員三人參加法國國會，其中兩人非籍、另選派代表三人參加共和國參院，其中兩人非籍；代表五人參加法蘭西聯盟代表大會，其中三人非籍；非籍代表二人參加經濟會議。

立法

該領土法律由法國立法機關，即法蘭西聯盟代表大會、法國國會及共和國參院制定頒行。法國內閣有權決定喀麥龍境內所訂法律如何施行。地方法規以高級專員行政會議之法令行之。

地方代表大會

地方代表大會以非洲人佔多數。該大會有權討論領土之各種行政問題，作成決議。此等決議除經該領土總督於一個月內要求予以取消外，即爲最後之決定。關於其他問題亦須徵取該代表大會之意見。該大會通過該領土預算，並得就有關喀麥龍利益之各種非政治問題，直接向海外領土部部長提供意見。

選舉

選舉代表出席法國國會及地方代表大會之選民團體有二，其一以法國公民爲主，享有普選權，得

[25] T/568。
[26] T/L.56。

Digitized by UNOG Library

選派代表十六人；其二包括若干等級之非洲人民（一九四六年十月二十五日法令）以及凡能閱讀法文之所有公民，得選派代表二十四人。

專爲文盲而設之一種投票制度業已付諸實施。各地並設有投票分處，以便利所有選舉者行使其選舉權。

該領土行政當局擬將 Douala 之市選舉作爲普選之第一實驗。但此項實驗經代表大會認爲時機未熟，故未實行。法國管理當局並於一九四八年中擬了一個法令草案，改訂喀麥龍境內保持個人以前身分之法蘭西聯盟公民之登記辦法，其目的在於登記平民身分、編製生死統計。

惟因代表大會反對，該項法令初稿須至一九四九年纔能生效。

市政府

仿 Douala 及 Yaoundé 兩地辦法，在各主要城市設立新混合區問題，現正在考慮中。其辦法係以具有廣泛審議權及裁定權之民選市參議會，代替以前輔佐此等混合區中行政長官之各種市政委員會。

區域參議會及地方參議會

據領土內仍有若干區域參議會或土著參議會，供行政當局之諮詢。此等參議會與代表大會並無關係，僅就純屬地方之問題，以備諮詢。過去此等參議會係由酋長及名流組成，惟一九四八年所擬關於改訂酋長地位之計劃，將改變傳統之酋長權柄（Chefferie），使當地人民得廣泛參加管理公共事務。改組當地名流參議會一節亦經於一九四八年中加以研究，並於一九四九年一月二十八日實施在案。

管理當局並提議以若干財務責任賦予各村議會。

司法制度

一九四八年爲舊土著法院制度與新制度之交替時期。此種新制度訂定喀麥龍所有居民之刑事訴訟案件不論其爲非洲人或歐洲人，法國公民或外籍人民，概由同一系統之法庭審判。管理當局凡在情形許可下，均力圖不將案件送交習慣法庭，而由一近代法院審理。

至於民事訴訟案件，目前施用兩種不同之程序：

一．凡一案件如其兩造均不具歐籍身份，亦無資格享受相似之待遇時，則由習慣和解法院及初級法院之非籍法官按習慣法及當地慣例予以裁判。不服此等法院之判決者得向第二級法院提出上訴，第二級法院由區長（*Chef de région*）任庭長，另由知名之非洲人士二人輔佐之。請求爲最終判決之上訴，則須向高級上訴法院之覆核庭（*Chambre d'Homologation*）提出之。

關於充實法院組織及增加非洲人士擔任司法界職務之法令草案，現正在研究中。

二．非純關非洲人之案件，則適用法國法律之法院置法官若干人，或具通常之權力，或具以簡易程序裁判之權，或具擴大權力，並設初審法院及高級上訴法院爲唯一有權之民事法庭。

在下述情形下，遵照雙重司法程序之原則：

關於刑事訴訟案件，法國法律普遍適用於領土全體居民。

唯一有權之法庭即係第二項中所述之法國法庭，此外並設有刑庭，及附屬於高級上訴法院之公訴法庭（*Chambre des mises en accusation*）。此等法院遵循雙重司法程序之原則。

如對於此等法院之宣判有所不服，則可向巴黎最高上訴法院（*Cour de Cassation*）之上訴法庭提出最終上訴。

三．經濟進展

農業

管理當局限制種植工業用途各農作物之田地，以求保持糧食生產與工業用途各農作物間之平衡。

一九四八年耕耘土地總面積一一，四一〇方公里中，計生產供給當地之需者佔百分之八十七．八，生產供給出口者佔百分之十二．二。一九四七年至一九四八年期間工業用途之農產物計從一三三，五七五噸增至一五八，七六〇噸。

中央農業服務處曾添設兩專門部門，其一專門研究糧食精耕細作之方法及供應各城市所需糧食之方法；其另一部門則爲稻穀部，負責尋覓宜於種稻之土地及使該領土普遍耕種稻禾。

一九四八年中在該領土北部之 Guetale（北喀麥龍）及 Garoua（Bénoué 區）兩地動工興建兩個試驗農場，以機械方法種植落花生。

爲提倡在大城市近郊種植五穀起見，特訂購價值五〇〇，〇〇〇美元以上之重曳引機及各種機械工具，以供試辦農場者之用。佃工缺乏情形在一九四八年雖略較緩和，仍證明該地需要高度之機械設備。

領土行政機構所設之製煉部爲改良物產品質以供出口起見，曾舉辦一種研究，根據研究結果，特定在 Douala 興建一消毒除蟲工廠。廠房及機器之費用預計爲二千七百萬法郎。

Digitized by UNOG Library

森林

一九四八年上半年，喀麥龍計輸出各種木材二九，四五六噸左右，一九四七年同期中所輸出數量爲二八，〇二八噸。當地建築所需木材在一九四七年爲八，二〇〇噸，一九四八年則增爲一二，〇〇〇噸。

畜牧與漁業

該領土之畜牧業集中於 Adamaoua 高原與喀麥龍北部兩處，各有牲畜六十萬頭左右。牧猪場均設在喀麥龍南部，綿羊、山羊之畜牧則遍該領土。

由於生活水準之提高與歐籍人口之增多，牲畜之產量瞬將供不應求。牲畜之品質現正力求改良中，而獸醫人員亦力求牲畜不患牛瘟及蹄、口兩部疾病。

管理當局現正籌劃利用北 Bénoué 區之大量牲畜，在該地創辦屠宰工業。計劃於一九四九年以飛機及冷藏車將肉品從喀麥龍北部運至一百五十公里以外之南部，以決定最滿意之運輸方法。

爲補救肉品供給南方各地之困難，及使居民日常飲食中含有足量之蛋白質起見，行政當局並將於一九四九年初試行實業化之捕魚方法，以有冷藏艙之撈網漁船出海捕魚。捕得之魚將由限價店鋪銷售。

土地佔有權

一九四八年中該領土之土地佔有權制度並無重要改革。該領土南部之非洲人民對於土地之價值日益重視。由於此種土地佔有心理，致請求承認財產權之申請書不斷增加。爲確保儘速辦理此等請求起見，擬於一九四九年中添雇測量員。

一九四八年中所核准之永久特讓土地共計九十三處，面積一，二一九.四公頃；而一九四七年所核准者則爲二十一處，面積一，一七四.五五公頃。一九四八年所核准之九十三處特讓土地中，八十處在市區，面積一九.四公頃；而一九四七年所核准之特讓土地中十三處屬市區，面積合計一.五五公頃。一九四八年所核准之市區特讓土地大多均爲土著人民所得。

一九四八年中，管理當局對於公共事宜所需之土地仍續予收購。

鑛產

該領土內目前所開採之鑛藏，僅爲金鑛、錫鑛及砂鈦。開採證所包括之土地約爲該領土面積三十五分之一。

一九四六年及一九四八年之鑛產產量列表比較如下：

	1946	1948
鈦(金紅石中含百分九十五之二氧化鈦)……	1,260噸	631噸
錫(錫石中含百分七十二之錫)……	160噸	145噸
金百分之八十純 ……	371公斤	328公斤

上列鑛產全部輸運出口。

設於 Yaoundé 之化學及鑛冶實驗室業於一九四九年初完成。歐籍技師現正就地訓練非籍職工，使其成爲鑛冶及鑛產專門人才。

一九四八年計選取學生九名，送至各金、錫鑛場實習三個月。

法蘭西海外鑛務局係根據一九四八年一月二十六日法令成立，並根據一九四八年七月二十六日管理當局通令於喀麥龍行使職務。該局任務爲清查該領土鑛藏，促進此等資源之開發，及購置必需之工具。

工業

喀麥龍創設之煉油及搾油二廠已由管理國家贈給該領土。其一設於 Dibambari，將於一九四九年底開始生產。另一決定設於 Edea。此兩工廠係由一家公司經理，該公司全部股額，半數劃定由非洲人投資。兩工廠償債基金則供興建新工場及改良各園地之用。

Bastos 公司已在 Yaoundé 建立一個現代煙草工廠，製造紙煙供當地消費。該公司於一九四八年定購大批機器，將使該工廠成爲非洲最重要工廠之一。Douala 現正興建一個釀酒廠，其產量爲四萬公石。

Edea 城現正興建一個重要之水電廠，廠在 Sanage 河上。該廠擬裝置兩條高壓線路，通達 Douala 及 Kribi 兩地。發電站將來可以電力供 Douala 區橡皮、木材及其他工業之用。該領土中並設有兩個製造奶油及乳酪之工廠，以供應各大市區。

運輸及通訊

喀麥龍之鐵路，前由公共事務部經營，惟自一九四八年一月一日起自成一個國營之工商企業公司。該公司具有法人資格並享有財政自主權，其中設有一科，稱爲工作計劃科(*Travaux du Plan*)，研究鐵路電氣化，及向北展築路線等問題。該公司並於一九四八年中訂購機關車八輛，鋼軌、轉轍器、機器零件及三個高馬力起重機等。一九四七年所擬之四，六六〇公里鐵路建築計劃亦於一九四八年動工興建。

爲便利渡河起見，刻已擬就計劃，興建橋樑二十座左右，需款達一萬萬零一百萬法郎。此項建築將於一九五〇年竣工。

Digitized by UNOG Library

接連 Wouri 河兩岸之香蕉出口港埠 Bonaberi 及 Douala 港埠之一千八百公尺建築工程亦已擬定計劃。此項建築將使港口與鐵路之各種設備集中於 Douala 城。所需費用預計爲三萬萬法郎。

Douala 港之吞吐量一九四六年爲十六萬噸，一九四八年增至三十四萬噸。該港現已開始進行擴展工作。運輸總量將逐漸增加，當可於一九五二年達到五十萬噸。

商業與貿易

該領土之一九四六年對外貿易共達二，〇〇九，四二七，〇〇〇法郎，一九四八年增至九，一一六，〇〇〇，〇〇〇法郎。

一九四八年之入口貨值計四，九九五，〇〇〇，〇〇〇法郎，出口貨值計四，一二一，〇〇〇，〇〇〇法郎；一九四九年之入口貨值則爲一，〇〇四，四五七，〇〇〇法郎，出口貨值爲一，〇〇四，九七〇，〇〇〇法郎。從一九四六年至一九四八年，由法蘭西聯盟輸入之貨值百分率自百分之十八.四增至百分之六十九；而向法蘭西聯盟輸出之貨值百分率亦從百分之六十七增至百分之八十四.七。

一九四八年中，該地曾設一種補償基金，從各種原料(咖啡除外)所課出口稅項下撥充，其目的在穩定各種基本貨物之價格及平衡一九四八年一月間法郎貶值對於進口貨價格之影響；此項基金經達到目的後，已於一九四九年四月間停止運用。計截至七月三十一日止，該基金從關稅收得之款額超過三萬萬一千萬法郎，用以穩定入口貨品價格者計一萬萬七千萬法郎。

關稅

該領土於一九四二年與法屬赤道非洲所訂之關稅同盟，業於一九四八年十月廢除，而由二地訂立公約，規定該兩領土關稅如有更改，應事先彼此諮商。該公約並訂定法屬赤道非洲與喀麥隆彼此交換本地出產，豁免進出口稅。

節約社與合作社

一九四七年十月所設之監察局經於一九四八年改爲節約社與合作社督察部門。該部除負責監察外並負責合作節約機構之一般組織與調整事宜並供給技術財務協助。

喀麥隆合作社聯盟成立於一九四八年十一月，專爲運輸產品出口，及爲社員向外購進供應品而設。

一九四八年中，各節約社藉聯合基金之擔保，獲有一千三百萬法郎左右之貸款，至於此項基金之本身，則由該領土經費預算中撥付。各合作社在同年中亦得貸款八千萬法郎以上。各該社之營業數量頗屬可觀；其中若干在一九四八年中營業計從一千二百萬法郎至三千八百萬法郎不等。

財政與賦稅

政府歲入歲出數字，最近而最完備者爲一九四五年財政年度之數字。

該年度歲入共爲三八五，九九一，八二五法郎，其中包括特別收入四四，九九一，八二五法郎。該年度之上述兩項預算則分別爲二二八，四六七，三〇〇法郎，及四一，七四二，三〇〇法郎。

一九四五年之歲出共爲三二一，九一一，三九七法郎，其中包括特別支出三八，一一八，七八八法郎。一九四八年地方通常歲入概算爲一，一九三，七七三，〇〇〇法郎。其來源爲直接稅、間接稅、政府企業之收入、手續費與執照費等。一九四八年度之歲入歲出預算經定爲一，一九三，七七三，〇〇〇法郎，較諸一九四七年之七五〇，五七三，〇〇〇法郎增加百分之五十九。

一九四六年以來，喀麥隆之預算中均不復列特別支出一款；此項支出現列設備計劃預算項下。

喀麥隆關稅業於一九四八年四月實施新稅則，惟就整個言，除酒精稅率提高外實無多變動。Douala 港稅，經代表大會預算委員會之請求，業予提高，俾與非洲各港收費相似。港埠費經此調整後，預算收入可增加百分之五十。

薪給稅率，在所訂薪給稅將來可望豁免聲中，已於一九四八年削減百分之十至百分之二不等。此外，路稅現亦改在每年歲首予以釐定，並根據各區工人每日所得計算。

喀麥隆之法定貨幣爲 CFA 法郎(法屬非洲殖民地法郎)。其與宗主國所用法郎之兌換率經於一九四八年中重行釐定，自一九四八年十月十六日起從一.七增至二。此項措施頗能抵消因法國法郎貶值而引起通貨膨脹之影響。

經濟社會發展十年計劃

十年計劃之首先三年撥款中，計承付者六，二三五，〇〇〇，〇〇〇 CFA 法郎，實付者四，三八八，〇〇〇，〇〇〇 CFA 法郎。截至一九四八年底，該領土共從上述撥款中支取六萬萬二千四百萬法郎（百分之七十五用於經濟方面，百分之二十五用於社會方面）。十年計劃之一九四八至一九四九年撥款中，計宗主國所給之補助金達百分之五十三.四八，信用借款達百分之四十.五二。

Digitized by UNOG Library

四．社會進展

概況

一般言之，該領土中城鎮人口增多，鄉村人口減少。南部各區之城市工人亦日見其多。從一九四六年至一九四八年，Douala 工人數目從一〇，三七〇人增至二〇，〇八四人。

基本自由

各主要報章之銷路均大見暢旺，計喀麥龍自由報(*Cameroun Libre*)每日銷一千八百份，喀麥龍警醒報(*Eveil du Cameroun*)二千份，無線電新聞報(*Radio-Press*)二千二百份。一九四八年中並新出一種月刊，名爲種植月刊(*Plantations*)，以法文及 Ewondo 文出版。政府所發行之衞生及營養季刊 (*Hygiène et Alimentation*)共銷六千份。

宗教團體

一九四八年中付給該領土中各種宗教團體之款額計在二千四百萬法郎以上。其中四分之三係用以補助教育事宜，其餘則用於津貼施藥所、醫院及孤兒院等。

公益及社會福利

依據一九四八年十月二日之命令，該領土設社會福利委員會，以調整擴展該領土中各種社會福利工作。該委員會由領土之高級專員任主席，並包括有關社會福利之行政部門長官、國會議員 Yaoundé 與 Douala 兩地之非洲人民代表，及從事於社會福利工作之各主要私立團體代表。

勞工

招募勞工在該領土中仍成問題。惟該領土雖有此困難，但尚未採用移民方法以補當地勞工之不足。各種工業組織之迅速發展實爲需要大量技術工人之原因。藝徒學習期間尚未結束者，亦多被僱用。

一九四八年該領土一二五，〇〇〇工人中共發生七百七十五起勞工意外事件，其中包括 Douala 二萬工人中發生四百六十一起意外事件。計意外致死之事件共五十七起，百分之十以上人員永久殘廢之事件共三百二十起。一九四六年之一二〇，四七〇工人中共發生二百起勞工意外事件，死亡者共十八人。

一九四八年底，屬於勞工聯合總會(*Confédération générale du Travail*)之商界職工曾爲要求增加工資而罷工。

公共衞生

該領土一九四八年度普遍預算中撥充衞生事宜之款額共計一六五，五五六，〇〇〇法郎，佔全部預算款額百分之十四；一九四六年度此項預算共爲一二五，八八七，四七三法郎，佔全部預算百分之十六．八。

一九四七年至一九四八年期中，診療所之數目計從十五所增至二十五所，門診處從五十七所增至七十五所。

一九四七年與一九四八年之醫務人員數目列表比較如下：

	政府僱用之醫務人員			
	1947		1948	
	歐籍	非籍	歐籍	非籍
醫師	38	52	34	53
助產士	7	1	9	1
男女護士	7	810	11	803
行政人員	1	—	3	—
公共衞生助理	15	7	21	6
牙科醫生	1	—	3	—
助產士（無執照者）	—	—	—	117
衞生事務員	—	62	—	56
女助手	—	—	6	—

不在政府僱用之列者計一九四七至一九四八年期中，醫師人數從十五人增至十八人，藥劑師由四人增至八人，助產士從三人增至五人，護士從六人增至十二人。另有一私人牙醫在該領土中開業行醫。各醫院及診療所於一九四八年醫治住院病人四萬人，而一九四六年則爲三五，〇九七人。連同施藥處在內，施診次數則一九四六年中共計一，〇一九，二一六次，一九四八年中增至一，二〇六，五〇七次。

對於學童之衞生工作亦已展開，學童就診次數一九四六年爲一三九，九八〇次，一九四八年增至一八三，九〇〇次。

該領土中風土傳染病之檢驗，及此等病人之醫治，業經一九四八年六月一日指令強制施行。

一九四八年一月所設之營養衞生委員會在該領土中各地作有關衞生之宣傳，尤其着重有關食物之宣傳。

有關酒類之新制度將"不分種族普遍適用"於喀麥龍所有居民，其目的蓋欲藉一體適用之法律以消除酗酒情形及加強懲戒刑罰。

十年計劃

爲應付 Douala 及 Yaoundé 二市之住宅需要計，已擬有一個初步官營建築計劃。此項計劃即將完成，計包括住宅二百八十座，其中二百座供土著人民之用，八十座供歐籍人民之用。

十年計劃中規定在該領土各地建設若干模範村。撥充一九四八年至一九四九年中城鎮設計及建

Digitized by UNOG Library

築計劃之款額共計四千萬法郎。各主要城市之供水設備，經於一九四六年興工裝置，目前即將完竣。Yaoundé 之工程將於一九四九年底完成，Douala 及 N'Kongsamba 兩地之工程則須較長之時間。

此項工程之費用共約二萬萬二千五百萬法郎。

一九四八年十二月三十一日特別指定九千五百萬法郎供此項計劃之特別預算中"公共衞生"項目之用。其中計六千八百萬法郎供新建築，一千四百萬法郎供購置專門設備，另一千二百萬法郎供購置運輸工具之用。

五．教育進展

概況

該領土教育部係根據一九四八年一月所頒之指令而設。有關私辦教育事業之規程已於本年度中擬就，並經送交地方代表大會核准。此項規程釐定"經宣佈"學校（不受任何強迫規定之約束）與"立案"學校間之區別。"立案"學校必須遵循各項特定條件，接受官方之監察，並得領取政府之補助費。

在此項規程未經核准之前，私辦教育事於一九四八年中所得之補助費共計一八，五〇〇，〇〇〇法郎。

一九四八年一月間，該領土設置喀麥龍教育常務委員會。就教育、體育、藝術、技藝問題以備諮詢。

學校課程將來均包括體育及運動。

預算

經常教育預算計一萬萬一千二百餘萬法郎，佔該領土總預算百分之九（一九四七年佔百分之六.六）。從一九四七年七月一日以來，海外領土經濟社會發展投資基金會 *Fonds d'investissement pour le développement économique et social des territoires d'Outre-Mer*），共捐一萬萬零六百萬法郎充教育費用，故撥充教育用途之款額約爲該領土總預算百分之一〇.五。

初等教育

一九四八年中興辦公立小學二十所，連同原有之小學共計一百五十七所。一九四八年公立小學就學兒童人數計從一九四七年之一八，六〇〇人增至一九，〇六七人，私立小學之就學人數則從一九四七年之九五，三〇九人增至九八，二二九人。

一九四八年公立學校教員計歐籍者四十三人，非籍者三百二十二人，而一九四七年中則爲歐籍教員四十九人，非籍者三百二十人。一九四八年私立學校教員計歐籍一百十六人，非籍二，三三八人（其中一，三五〇人持有教育土著學生之教師文憑，或教授初等學程證書）；一九四七年計有歐籍教員一百二十四人，非籍一，九九一人（其中七百四十四人持有文憑或證書）。

中等教育及專門教育

該領土一九四八年計有四個公立學校，施行古典及近代中等教育，數目與一九四七年同，此外尚有 Garoua 之補習班及 Yaoundé 之師範學院。Yaoundé 之古典及近代學院（*Collège classique et moderne*），師範學校及 N'Kongsamba 之近代學院（*Collège moderne*）均已遷入教育發展計劃撥款建築之永久校舍。

私立教育機關計有高級小學三所，學院或正式中學三所，較一九四七年增多一所。

一九四八年中公立中學學生共計五百二十一人，另有二百七十人修讀補習科目，一百三十八人肄業於兩公立專門學校。一九四八年私立高級小學、中學、專門學校學生人數共計六三八人。故該領土學生人數總計一，五六七人。

一九四七年至一九四八年間，公立中學（包括師範學院、中等專門學校及補習班）學生人數計從七二三人增至九二四人，私立中學學生人數則從四三四人增至六三八人。

一九四七年公立中等學校中計有歐籍教員二十人（無非籍者），而一九四八年計有歐籍教員四十八人（無非籍者）。一九四七年公立專科學校有歐籍教員七人（無非籍者），一九四八年則有歐籍及非籍教員各六人。一九四七年私立中等學校計有歐籍教員十二人，非籍教員七人。而一九四八年則有歐籍教員二十八人，非籍教員十七人。一九四七年私立專科學校之教員中計有歐籍五人，非籍二人；而一九四八年則有歐籍及非籍教員各四人。

該領土爲充實各職業訓練所起見，曾向母體國法蘭西定購價值四千萬法郎之專門器材。

一九四八年中並設有一個心理研究所。以指導各選修科學生中之有意任教者。

高等教育

爲"深造"而設之獎學金經於一九四八年首次分發，領受者爲青年官員及技士七十五人，俾在法國受相當期間之高等訓練。

一九四七年計有領受獎學金之學生十五人肄業於 Dakar 之醫藥學院，另有女生六人就學於該地之助產學校。一九四八年從 Dakar 醫學院畢業者計有非籍醫師一人，助產士二人；將於一九四九年畢業者則有非籍醫師七人。現有麥喀龍非籍醫師二人爲

Digitized by UNOG Library

得國家文憑正在法國從事研究。在法攻讀者另有助產士二人。

一九四八年領受"訓練"獎學金者（包括中等研究獎學金）計一百十九人，領受"深造"獎學金者達七十五人，總計一百九十四人（歐籍十八人，非籍一百七十六人）；一九四七年領受獎學金者共九十六人。

民衆教育

一九四七年至一九四八年間特爲成人開設之科目計從三十五項增至六十三項；就學人數則從八百人增至二千人。

此種教育工作因有童子軍運動（在歐、非籍童子軍教官一百一十人指導下，計有童子軍六十一隊，共一千七百人）及歐、非人士之各種文化聯合會（一九四八年計有聯合會十六個，設九個中心處，而一九四七年則祇有四個中心處）故得繼續推行。

一九四八年中曾在 Yaoundé 及十六個鄉村放映電影，觀衆達數千人。

該領土在一九四六年僅有圖書館三所，至一九四八年則有五十三所；藏書數亦從五千二百册增至二萬七千册。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

一般意見

理事會鑒於該領土目前發展情形，對於管理當局之推動與努力至爲讚許，並希望此種發展繼續邁進。

二．政治進展

一般意見

理事會核可管理當局對於土著各種傳統制度所採取之辦法，此等制度雖有價值，但不容其妨礙現代進步政府之發展。

代表大會

理事會從視察團報告書及若干請願書中知悉該領土居民深望擴大代表大會之權責，故特復述理事會第四屆會所通過之建議，即管理當局應逐漸擴大代表大會之權力，尤應擴大其立法方面之權力。

理事會贊同視察團之結論，即"喀麥龍迅將臻達一個時期，相當數量的喀麥龍人民將達成熟階段，可使該領土擁有一個由單一選民團體選出的廣泛獨立立法議會，此種選舉制度，以逐漸達到普選爲目的。至於此種成熟階段究於何時方能達到，目前尚不能預測，不過本視察團認爲代表大會之成立與行使職權已使該領土向此方面邁進一步。當前問題爲調整這個機構的發展，俾其進步速度既副教育程度日高之人民的願望，又與目前仍在現代發展階段初期之該地情形呼應，在合理限度內量力而行。"

理事會故請求管理當局應以上述結論爲其在該領土中施政之圭臬。

名流參議會

理事會鑒於代表大會階層以下之政治發展尚屬需要，故對於管理當局所採取有關改組名流參議會之各種步驟，如增加各該參議會之議員人數，擴大其代議性質等，深爲嘉許；並用特促請管理當局努力推行此種改組步驟，並充分考慮可否准許各該參議會對於若干問題有決議及提供意見之權。

司法組織

理事會從視察團報告書中得悉管理當局亟欲將行政官員之司法權移交專職法官；並從該領土所呈之各請願書中得悉該領土中由於若干行政官員仍代行法官職務，故或有以前之土著審判權實際上並未有廢除之感覺。因此，理事會用特促請管理當局速行委派專職法官。

三．經濟進展

合作社

理事會欣悉管理當局爲土著居民設立生產、製造、銷售及消費各種合作社，俾其切實參加該領土之經濟活動，至爲嘉許；並深望管理當局將儘速使該地居民擔任各該組織中之重要職位。

農業

理事會欣悉管理當局鼓勵改良農藝方法，以提高產量、質量，同時保持並改良土壤生產力，防止冲蝕。

土地及森林

理事會鑒及視察團報告書、許多請願書及管理當局聲明，用請管理當局對於"無主荒地"（*terres vacantes et sans maître*）之意義作更精確之說明，理事會並請管理當局在其擬頒新法案中，一方面顧及土著社會對於此種土地或有之一切傳統權利，同時計及該領土之將來經濟需要。

關於森林之分類，理事會亦請管理當局計及上述原則，即同時保護土著社會之權利，確保該領土之經濟進展。

Digitized by UNOG Library

理事會並請管理當局增僱測量人員，藉以加速辦理土著居民申請承認土地權之手續。

關於准許特讓土地以供農業用途一節，理事會特請管理當局在原則上對於土著居民所自辦之墾殖計劃予以優先權。

至於准許特讓森林一節，理事會請管理當局就該領土所得經濟利益斟酌行事，惟不宜忽視土著居民之傳統社會權利。

技術訓練

理事會鑒於管理當局必須招僱歐洲技術工人至該領土工作，並鑒於此等工人之協助在適當限度及防範下對於該領土現階段發展有利，用特敦促管理當局加速訓練土著居民獲得同樣專門技能。

道路

理事會嘉許管理當局之熱心改善路政，並希望其繼續努力。

四．社會進展

醫務及衞生

理事會查悉視察團認爲非洲人民對於該領土之醫務深具信心，惟鑒於現有之若干缺點，並鑒於若干請願書中請求擴充醫務及公共衞生設備，深望管理當局儘量增加非籍醫務人員，並建議加緊努力，俾所有居民普享醫藥治療之便。

工資與生活水準

理事會鑒於視察團認爲喀麥龍人民因該地缺乏生活水準之適當調查，致頗受其害一節，又鑒於該領土所遞各請願書中訴稱該地工資標準低於生活費用，用特重申其在第六屆會中所通過之建議；深望以前所請一九四九年中在該領土進行生活水準調查之結果，於下年度提交理事會，並望管理當局考慮可否採取一切適當措施以增加實際工資，並在住宅、衣着、醫藥、社會服務方面改善生活水準，此項問題之複雜，理事會固亦知之。

歧視

理事會鑒於各請願書中控訴該領土內有各式之種族歧視，又鑒於管理當局已採取積極措施以消除個人之歧視行爲，對於管理當局採取此種措施深爲嘉許，並促其繼續努力消除該領土中之一切種族歧視。

強迫勞工

理事會鑒於請願書中控訴該領土內仍有強迫勞工情形，並鑒於管理當局保證絕不容恕此種行爲，故特建議：各有關行政長官對於一切行爲可使人民認爲該領土內強迫勞工仍未絕跡者，均加防範。

五．教育

一般意見

理事會鑒於教育經費一九四七年佔領土預算百分之六.六，至一九四八年增至百分之九，又鑒於公立中學及公立專門學校教員人數一九四四年僅三人，至一九四六年增至十九人，一九四八年再增至六十人，復鑒於一九四八年有一百九十四人領受留法獎學金，故對於管理當局的教育方面所促成之進展特加嘉許。

中等教育、專門訓練及師資訓練

理事會鑒於視察團認爲該領土內享受中等教育、師資訓練、專門訓練之機會有限，並鑒於請願書中請求擴充教育設備，用特建議管理當局加緊發展該領土中之中等教育、師資訓練與專門訓練。

高等教育

理事會查關於託管領土內高等教育之決議案一一〇(五)中曾建議管理當局考慮在喀麥龍設立高等教育機關，故深望管理當局在其將來之常年報告書中陳明已採何種步驟以實施上述決議案。

第三部

理事會各理事的個別意見

一．一般方面

一般情況

菲律賓代表對於管理當局在該領土中所表現之努力特加讚許，認爲其在政治、經濟、社會及教育方面之成績實斐然可觀。惟此種收獲事實上不僅由於短短數年之委託管理所致，抑亦法國統治該領土歷時三十餘載之功。菲律賓代表並未忽視此事實，認爲理事會應希望該領土將來之發展更見一日千里。若干問題目前依然存在，如欲該領土及其人民向憲章所訂之各目的邁進，一如所望，則對於此等問題實須毅然加以處理。本年，理事會不特持有視察團之報告書，且接得該領土人民所遞之大量請願書。此等請願書自必出自誠信，其中顯然指出該領土中尚有許多人民對於發展速度並不完全滿意。

法國代表向各代表團對於法國在喀麥龍所推行之工作加以鼓勵者表申法國代表團及政府之謝意。他認爲理事會之討論，外加視察團之完善報告書，對於管理當局及法國政府將有極大裨益。他並謂管理當局對於業經審查並經認爲有價值之請願書極願予以圓滿處理，惟對於其他各請願書之誠意則表示懷疑。

Digitized by UNOG Library

伊拉克代表稱旅行喀麥龍者入境即得該領土欣欣向榮之印象。他對於視察團之意見與建議表示十分贊同，並深信視察團報告書實至完善。他認爲管理當局所施行之政策對於該領土有莫大利益，此項政策一言以蔽之如下："更多非洲人（參加各種活動），更多學校，更多道路及更多衞生設施。"

法國代表對於伊拉克代表所云自由國家有賴於道路、醫院及學校之發展一節表示同意，但稱其所賴者並不止此。一個健全之經濟擴展實至需要，此即創造新生產方式，以供喀麥龍人民利用，將來可使該領土人民獲得自由者亦即此種擴展。

菲律賓代表認爲理事會應重申其在第四屆會中所通過之各項建議，並表示極望來年之報告書詳細說明各該建議之實施情形。

中國代表深信理事會當欲記取紀錄中在理事會第四屆會討論一九四七年常年報告書時所通過許多有關該領土之建議。他相信本年理事會所得之額外資料，包括視察團報告書及該團所攜回許多請願書中之資料，證明中國代表團及整個理事會前所發表之各項意見無誤。理事會似宜對於此節發表意見，同時並宜表示希望來年之常年報告書中明白指出各該建議之實施情形。

二．政治進展

請求合併

菲律賓代表認爲理事會實不可忽視各請願書中之請求合併兩喀麥龍。他以爲此等請求實含有相當道理——縱使此種請求目前尚未成爲眞正問題，遲早勢必難免。他相信理事會不久即須同時向兩管理當局探詢彼等對於該部份非洲屬地之整個前途究作如何看法，蓋該部份屬地目前經分成若干單位，計有殖民地、保護領土、喀麥龍及多哥蘭四託管領土。

一般政治情形

英聯王國代表慰悉一九四八年之全部時間均用以助長非洲人民對於前兩年中新設政治機構之認識。新政治機構得有時日佈劃就緒，而地方居民亦得熟悉各該機構之工作情形，事至洽當。

與法蘭西聯盟之關係

菲律賓代表認爲該託管領土併入法蘭西聯盟所引起之各問題對於該領土獨立與自治之發展，仍最重要。不過，他不擬於目前詳論此點，因爲他相信將來理事會討論行政聯合及諸如此類之問題時，當加詳盡討論。

法國代表稱不及三年前喀麥龍由於法蘭西聯盟整個組織建立時之各種改革，而獲長足進展。他以爲斷言此等改革對於該領土已不復有利，未免爲時嫌早。

代表大會

菲律賓代表稱理事會前已鑒及代表大會權力事實上限於財務與行政之事宜，最特別者該代表大會無權訂立法律，因立法乃法國國會之特權。特派代表茲稱，彼雖不能代其政府承諾，但管理當局可能逐漸使該領土賦有立法權。菲律賓代表雖歡迎上述聲明，惟認爲理事會仍宜希望管理當局對於此點作更確定之保證——繼之以實際行動——如此始可與理事會去年之建議完全符合，即無論該領土與法蘭西聯盟現時或將來之關係如何，管理當局均應逐步擴展代表大會之權力，尤其有關立法方面之權力。代表大會之變成一個眞正立法機構，將使人民有平衡之政治訓練，並與視察團報告書及理事會所接各請願書中表示之民意相符。據視察團稱，該代表大會議員本身即已決定竭力擴展其權力與職權，而所接各請願書亦表示亟欲見該大會變成立法議會。理事會且接有若干控訴書，中稱該領土雖地位特殊，顯然需要若干特殊法律，但其所受待遇則一如殖民地。此等控訴書中復稱：喀麥龍向自治獨立之進展實不應因管轄其他各領土之一般法律而受阻礙，蓋各領土之目標並非個個相同也。

中國代表稱，就政治發展問題言，理事會去年所最關懷者爲該領土併入法蘭西聯盟後在地位上所受或可能發生之影響。關於此節，中國代表團雖非不悉法國憲法所賦予該託管領土之眞實利益，深恐該領土附屬法蘭西聯盟後或使該領土之發展步入歧途，致其人民不克自由演進，成一自治獨立國家。在另一方面，中國代表團曾認爲，並依然認爲，應逐漸將立法之權授予該領土，俾其在此種授權程序完畢之日，從政治觀點上或可準備就緒而爲一獨立自治國家，故此舉不特妥善，而且必需。

伊拉克代表認爲代表大會係一極有價值之機構，渠深信理事會甚望該代表大會將成一具有立法權之眞正代表大會。

法國代表力稱法國法律中法律與規則二者顯然有別：法律訂定原則，而規則說明施行法律之措施。法律屬於管理當局中央機構職權範圍；而規則之釐定一部分業爲地方大會之職權。他深信法國政府及國會擬逐漸擴展地方代表大會之權力，俾其對於喀麥龍之內部規則不特可以提供意見，而且在必要時可作決議。如是，則託管理事會去年所作之建議即

Digitized by UNOG Library

可逐漸施行。法國代表告理事會云：法國政府正擬擴大地方大會權力，使其可以訂立規則，俾議員得有菲律賓代表所云之立法訓練。

特派代表認爲喀麥龍所選之地方大會議員，在執行其逐漸擴大之權力以訂立規則時，由其應用法律時所遇困難，而知如何批評法律。不僅如是，喀麥龍所選代表在法國國會中參加起草法律，故對於法國國內法律及行政之組織逐漸熟悉，並與政治及法律上之現實情形有所接觸。

法國代表認爲除擴大代表大會在訂立規則方面之權力外，現無其他急待採取之步驟。他以爲一個控制預算因而控制一部分人事、經濟發展以及特讓准許之大會與一個所謂自治大會之不同，與其謂實質方面有所不同，勿寧謂形式有別而已。

其他地方機構；選舉

英聯王國代表鑒及管理當局擬在 Douala 市選舉中推行普選制度，惟非洲人佔多數之代表大會則以此項提議爲時過早故予拒絕。英聯王國代表對於此項企圖雖加讚許，但請理事會注意一個事實，即關於此類問題均須顧及土著居民之意見，而且理事會在考慮常經提出之提議——管理當局應迅速施行西方選舉方法——時，亦應記取此節。蓋管理當局縱願如此，而其提議常遭當地居民反對，上述情形即其一例。

菲律賓代表認爲理事會應對於建立代表大會與廣大民衆間適當關係之問題，加以注意。他深覺代表大會以下有脫節隔絕情形，必須使之發生聯繫。選舉權既多少仍爲社會中較前進或得天獨厚之份子所獨有，故代表大會有與民衆隔離，不能代表全體人民之虞。

特派代表認爲目前任命名流參議會議員之所以先與職工會、合作社、工人及種戶團體等諮商者，實因在純屬地方性質之議會中以普選方法選舉，諸多困難故也。他特向理事會保證：名流參議會將來當以類似法國各議會（*Couseils Généraux*）所用之程序任命議員。

中國代表認爲理事會前所提出關於發展領土統一感及國家意識，擴展選舉制度，改革地方名流參議會，及多派非洲人擔任負責職位之各項建議目前均一律有效。在若干方面，理事會所接各請願書更證明上述建議之洽當。

伊拉克代表認爲設立名流參議會蓋欲藉此使管理當局與名流，亦即與民衆保有較佳之聯絡。

法國代表稱，法國於一九四五年及一九四六年在非洲領土所施行之政治改革，主要爲建立上層階級，以打破土著人民向來受人壓制之境遇。惟當前問題固不在於破壞現存之整個社會與家庭組織，而實在於使其在新制度中逐漸獲得一位置。渠亦如理事會理事中提出此項問題者，認爲喀麥龍之政治與行政結構中實尚有待填之空隙。故凡理事會所作關於請求管理當局對於此要點加以注意之建議，渠均贊同。

三．經濟進展

一般意見

英聯王國代表稱，管理當局現正施行一種勇敢積極之經濟擴展及農業擴展政策。渠欣悉此項政策之主要目的在提高非洲之生活水準，而經濟發展則爲達到此目的之方法，並爲社會與政治之順利發展所必需之先決條件；此即英聯王國談及英管各領土時所提到之原則。

土地佔有權；歐洲移民

菲律賓代表稱，其代表團從視察團之報告書中得到"經濟活動欣欣向榮之印象"。關於此節，管理當局至堪嘉許。惟視察團又稱，此種發展曾引起許多重要問題；渠認爲其中最重要最嚴重者厥爲土地問題。請願書及視察團報告書中均明白指出對於喀麥龍之土地問題存有憂懼與疑慮。非洲人民爭先恐後申請承認及登記彼等之土地權，致管理人員手忙脚亂，深感人事不敷。非洲人民控稱，彼等之土地權竟難於獲得承認，而歐籍人民則不難取得土地。此外，對於准許歐籍人民、公司、宗教團體領取土地。以及管理當局之所謂"無主荒地"政策，有所控訴者，爲數亦多。非洲人對於以特讓方式准歐籍人民採伐廣大林區，而另一方面不顧各方反對，保留其他森林一事，極感憤慨。故理事會對於此等有關土地問題各方面之不安與不滿現象，必須切實加以注意，並應依照視察團之提議，請管理當局提供有關此問題之特別及詳細資料，並將各地區研究委員會與代表大會之工作，以及其在土地權制度之改革方面所獲之進展報告理事會。理事會亦應請求管理當局對於保留森林及准許木材特讓兩問題特別注意可以減少非洲人民憂慮之各種措施，並於來年提具明確聲明，詳述其將來准給歐籍人民各種土地特讓與土地權之政策。此項聲明應說明管理當局擬否開放該領土供歐洲殖民之用（又擬開放至何種程度），抑擬嚴厲限制歐洲移民——彼認爲此種辦法實較妥善——俾非洲人民將來得有機會收回目前歐籍人民所佔之土地與特讓。

中國代表認爲理事會應注意關懷各請願書及視察團報告書中所明白指出該領土人民對於管理當局

Digitized by UNOG Library

所行土地政策各方面之反感，尤其對於無主荒地之定義，森林保留區之分類及劃定，給予歐籍人民特讓等問題所懷之憤慨情緒。他深信理事會極願常川得有關於上述各問題之最詳盡資料，並至盼管理當局採取措施，以釋非洲人民對於損失固有權利之憂慮。他並信管理當局應極力使非洲人民受必須之訓練，不獨使其能充任政府及工商業中之行政與技術位置，且能接替歐籍人民，而爲種植業、工商業以及其他一切企業之業主與經理人。在此種情形之下，例如募雇外來之印度籍勞工興建若干公共事業一舉，固可視作有益之權宜措施，惟理事會實不應贊成此種措施以爲正常辦法。理事會應請管理當局加緊訓練非洲人民使用現代工具，學習現代建築方法並誘以較豐之報酬，助其增高生產率，俾該領土不復需要向外招募勞工。

比利時代表聲明對於理事會所核准決議案中有關土地與森林之第三段，保留其權利。他認爲訂定一個籠統辦法以登記土著人民之土地權，勢將發生嚴重之困難，而聘雇適足人數之測量員一節，事實上更成不可解決之問題。若干土地權之登記且將危及許多未經此項登記法所保障之其他既成事實之土地佔有。

法國代表承認喀麥龍人民深覺有權要求其土地佔有權，並承認截至目前爲止，法律並未能完全滿足此等要求。在研究此問題時，不特對於各請願者及滿足其要求之辦法應加考慮，而且對於該領土之經濟前途亦宜予以計及。他認爲完全放棄無主荒地之概念，實屬不智；而完全廢除藉以保留該領土林源之法律亦屬同樣不智。

法國代表相信，移入人口與歐籍人民之居留問題絕不致危害整個喀麥龍之非籍人民及農業，關於此點之一切必需資料將於下年度之報告書中詳載。

四．社會進展

醫務及衞生

菲律賓代表認爲理事會應注意該領土醫務人員狀況在一九四七年與一九四八年間實無甚進步。事實上，歐籍政府醫師人數反從三十八人減至三十四人，其他若干種類之醫務人員，尤其護士及衞生視察員之人數亦見減少。因此，理事會應提請注意，並應重申其去年所發表之意見，即理事會對於管理當局所云決設法增加醫務人員，該地不日當有適當設備一節，深表歡迎"。理事會亦須注意及該領土居民本身似已深感醫藥設備之不完備；理事會所接請願書中申訴此種設備，尤其鄉間設備欠缺者不下二十件之多。

伊拉克代表稱，他對於喀麥龍境內之醫務設備與工作，具有良好之印象。各醫院及診療所均極形忙碌，惟此種設備實"多多益善"。蓋在此廣大落後之領土中，所建醫院愈多，該地人民亦愈感激。

工資與生活水準

菲律賓代表認爲理事會必須對於各請願書中關於該領土內工資標準低於生活費用之申訴，加以注意。關於此節，理事會去年曾提出一個頗強硬之建議，故目前實應予以重申。他慰悉管理當局對於此項建議之一部業予實施，並於去年下令調查生活水準。故理事會可以表示希望管理當局明年提出此種調查結果。

法國代表根據非洲之人民心理與經濟情形，認爲增加工資並不足以誘導非洲人民多事工作。他以爲唯有在該領土施行利益大衆之新生產方法及新動力來源，例如在 Edea 築壩及完成十年計劃等，方能提高土著人民之生活水準。至於所需之該領土生活水準資料，當於明年遞送備考。

伊拉克代表稱，彼實不知究如何方能全部解決工資低下問題。此問題自與該領土之一般經濟組織有連帶關係。彼提議在研究低工資問題之外，並應隨時檢討該領土之一般經濟組織問題，俾知工資以及其他因素是否與生活水準相當，是否足以應付上漲中之生活費用。

控訴歧視

菲律賓代表對於許多請願書控訴喀麥龍境內存有各種種族歧視，深表關切。渠接受管理當局之保證，此種歧視行爲，如旅館與飯館之分居、分座等，僅係個人之行動，並非管理當局所縱容者。惟此外尚有關於其他各種歧視之指控，如所控屬實，則管理當局或負更大之責任。控訴歐籍人民與非洲人民在擔任公職工資、薪給方面以及在醫院與學校中所受待遇之有分別者，大有人在。理事會去年曾得有保證，謂種族歧視辦法業經廢止，惟事實上則似未完全絕跡。故在歐籍人民與非籍人民間未達到完全平等前，理事會不應認爲情形滿意。

中國代表稱，理事會曾於去年得有保證，謂一切歧視全經根除，故目前該領土中依然存有種族歧視，實使人深覺失望。管理當局雖曾提出上述保證，而控訴非洲人民在旅館及其他類似場所之被隔離者，及控訴歐籍人民與非籍人民在就業機會、工資及薪給、醫院與監獄待遇，以及其他種種方面之有

Digitized by UNOG Library

分別者仍不乏人。歐籍人民與非籍人民所受待遇如仍有分別與不同，則殊無理由聲言一切歧視全經絕根。

英聯王國代表欣悉管理當局業已採取英代表團在理事會及第四委員會中所力陳之原則，使歐籍及非籍教員之基本薪給待遇同等，惟歐籍教員得領離國津貼。從事同等工作之非籍與歐籍人員所得薪給不同者實由於歐籍人民乃離國服務者，而非籍人民則在本土工作之故。

法國代表稱，私人之歧視行爲亦唯管理當局是問，渠以爲殊欠公允。渠重申其在理事會前屆會議中所作之保證，卽法國政權下並無種族歧視存在。

五．教育進展

一般意見

菲律賓代表稱，彼業已表示其贊可管理當局一般教育政策，惟彼認爲不無遺憾者，卽一九四七年至一九四八年間之進展絕不如所望。一九四八年新設公立小學二十所，而學童人數則僅從一八，六〇〇人增至一九，〇六七人，計祇增加四六七人。私立小學學童雖從九五，三〇四人增至九八，二二九人，惟鑒於理事會重視民衆教育，故對於此方面進展遲緩實不能無介於懷。公立學校之歐籍教員人數計從四十九人降至四十三人，而非籍教員之人數則僅增多二人，此點亦應予以注意。私立學校中，非籍教員之人數雖頗有增加，然歐籍教員則亦從一二四人減至一一六人。現有之各中學雖在設備上略有擴充，惟除新設一私立學校外，其數目並無加增。且此等學校之學生人數亦僅較前微增。故理事會對於各請願書中請求擴充教育設備一節，應加注意。視察團據其所見，稱："該領土中等教育及師資訓練之機會實頗有限"，而許多請願書中亦均道及中等教育設備之欠缺。

管理當局在其十年計劃中僅擬將現有中學數目增加一倍爲止，蓋認爲實無需培養多數受有高深教育之人士，而以該領土所能吸收者爲度。菲律賓代表團去年對於此項政策曾表關切；而目前則更有理由懷疑此項政策之正確。一則該領土中對於擴展中等教育之要求顯然至爲普遍，二則該領土此後十年中之一般發展自屬可觀，而其所能吸收之知識份子當無限量。在此種情形下，理事會實有責採取較去年更積極之態度，建議管理當局對於擴充一般教育設備更加努力，尤應積極改訂有關中等學校之計劃，俾使中學數目激增，以應當地居民需要。

伊拉克代表稱，該領土人民渴求知識，故立卽需要更多之學校與更多之設備，惟同時亦可證明管理當局在該領土中已作之努力。該領土中現已設立許多學校，免費教育，供給膳食，並在許多情形下供給衣着，寬敞校舍，一切費用概由管理當局支付。該領土教育制度中並有家政學校及女子學校。彼援述視察團所視察之一小規模學校爲例，據云當彼等談及一夫多妻問題時，衆女生均謂彼等不願嫁與已有妻子及欲娶數妻之人。近代教育善能改變思想，此卽其例。

特派代表認爲教員人數表面上之減少，實由於若干教員休假的緣故。實則，一九四九年中已新聘若干教員，故人數已從四十八人增至五十七人。他承認學生總數之增加不與學校數目之增多成比例，但稱初等教育之整個改組目前正在進行中。凡以上學爲職業之青年概經公立學校請其退學，此亦學生人數減少之原因。

土著藝術與工藝

伊拉克代表稱該領土中設有兩個博物館，以保全土著藝術。一博物館之附近且設有一頗有價值之工藝所。此種設施實屬可嘉，可供其他管理當局效法。

語文

伊拉克代表對於該領土內存有各種不同語文及方言，致目前顯然無法規定一通用土著語文一節，深覺遺憾。如能制定一種混合語，則伊拉克代表團將予熱忱之贊助，蓋此種語文將構成國家一統之要素，人民間之共同聯繫之媒介。

法國代表稱，彼殊不知在該領土內推行一種世界語究如何能造成民族聯繫媒介。反之，渠認爲在該領土內推行法文，使其普遍應用，或可促成此種聯繫。

五．英管多哥蘭

祕書長於一九四九年六月二十九日收到大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府所提出迄一九四八年十二月三十一日爲止之多哥蘭行政常年報告書。此項報告書經於一九四九年六月三十日分送[27]理事會各理事國後列入理事會第六屆會及以後第七屆會之議事日程。

理事會第七屆第十五次及第十六次會議中，管理當局代表與特派代表 Mr. D. A. Sutherland 答覆理事會各理事國代表口頭所提關於該報告書及該領土

[27] T/357.

Digitized by UNOG Library

管理情形的問題。特派代表又對理事會各理事所提書面問題提出書面答覆。[28]

第十八次及第十九次會議時，理事會舉行一般討論，以期擬定關於該領土情況的結論及建議。

第十九次會議時，理事會設置起草委員會，由比利時、伊拉克、菲律賓、美利堅合衆國等國代表組成，負責依議事規則第一百條及第一〇一條之規定草擬報告，以備列入理事會致大會之常年報告書。

起草委員會於一九五〇年七月十一日及十三日舉行會議。伊拉克代表 Mr. Awni Khalidy 獲選擔任主席。管理當局之代表及特派代表均參加起草委員會的工作。

起草委員會所擬就之報告草稿經理事會於一九五〇年七月十七日第二十八次會議及二十日第二十九次會議時予以審議。理事會於第二十九次會議中核定該報告書。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述[29]

一．一般情況

A．情況概述

人口

依一九四八年統計，土著人口爲三八二，五六四人，較上年估計數目增五六四人。該領土內有非非洲人五十一名。

二．政治進展

A．情況概述

一般行政

該領土行政在本年度中仍作爲黃金海岸之一部分管理；其本身在立法行政或預算方面並無自主權。

黃金海岸總督負責多哥蘭之行政事務。政府所在地爲黃金海岸之 Accra。

該領土於行政上分爲兩部分。北部在行政上視爲黃金海岸北部領土之一部；南部在行政上視爲黃金海岸殖民地之一部。現無任何組織法規定該領土之地位。

多哥蘭之北部構成黃金海岸北部領土之一區暨其他三區之一部分；其南部爲黃金海岸殖民地東部省一區之一部分，省之行政所在地即在南多哥蘭境內。

黃金海岸之北部領土及黃金海岸殖民地各設主任專員爲總督之代表。各區則設區專員，其在北部者對黃金海岸北部領土之主任專員負責，南部之區專員對黃金海岸殖民地之主任專員負責。

黃金海岸總督以行政委員會爲其佐理機關，由當然委員七人暨總督所任命之其他人員組成之。委員中無該託管領土之土著。

黃金海岸立法會議審議並制定所有有關黃金海岸一般事項之立法，由委員三十一人組成之，非官方人士居多數。

總督爲黃金海岸北部領土（包括多哥蘭北部領土在內）之立法權力機關。

一九四七年新設一領土會議，討論有關北部領土之立法草案，並提供意見。此項發展目的在使北部領土得進而於立法會議中獲得代表地位。

一九四八年二月之民衆騷擾，大部分發生於黃金海岸，小部分發生於託管領土之 Hohoe 地方，英聯王國嗣派遣調查團調查其事。該團調查結果，建議變更一九四六年之組織法及地方政府組織。此項建議經於本年度中予以審議。調查團之建議於一九四八年八月經英聯王國政府大體核准，現由黃金海岸人民代表審議中。

多哥蘭南部區域直接遣派代表參加黃金海岸立法會議之建議亦於一九四八年中加以審議。南部人民請求設置獨立之領土會議，俾即可派遣該會代表出席黃金海岸立法會議。[30]

行政事務

北部行政人員之分配本年中據稱無變動。南部各行政部門之各級職員一九四八年計歐洲人十名非洲人三百一十三名，較上年增一六二人（歐洲人一名，非洲人一六一名）。

土著當局

北部 Dagomba 區之地方政府機構有若干變動。前由任命而產生之區域副酋長現改由無記名投票選

[28] T/L.61.

[29] 遵照託管理事會決議案一二八（六）及理事會一九五〇年六月十五日所採決議，第一部中特別專節，敍述大會建議之實施情形及託管理事會建議實施之報告。各專節內之情報係根據常年報告書及理事會討論常年報告書時管理當局之代表及特派代表所作之陳述。

[30] 變更組織問題續見以下關於建議之實施一節內（選舉權及參預政府機關事務）。

Digitized by UNOG Library

舉法選任。此外復委任一名州祕書，設置區會議一及財政委員會三。

南部以前未合併之 Tsrukpe 及 Goviefe 兩區各成爲 Akpini 及 Asolgi 兩州之一部分。

黃金海岸政府之審計部已着手審計南北兩部土著當局之帳目。

勦人問題

兩管理當局設置英法多哥蘭事務常設協商委員會，於報告年度中集會兩次。其任務爲督監執行一九四七年十一月英法兩國向託管理事會提出之備忘錄中所訂方案。該委員會由黃金海岸總督及法管多哥蘭之共和國專員 (*Commissaire de la République*) 共任主席，並由兩領土之居民各派代表二人組織之。委員會設祕書處以保持其常設性質，職員由兩政府委派。當局爲實施所訂之工作方案起見，業經依委員會之建議，尤其關於邊境、教育、醫藥、公路交通事務，採取各種步驟。

司法組織

就司法而言，南部視爲歸屬黃金海岸殖民地之轄境，北部視爲歸屬黃金海岸北部領土之轄境。

司法組織包括兩重法院：(一)最高法院及地方法院，執行英國法律；(二)土著法庭及法院，執行土著法律及慣例。行政官員在土著法院有複審及移轉案件之權。

上訴之程序爲由地方法院而至主任專員法院，再次爲黃金海岸最高法院，最後爲西非上訴法院。

地方法院及最高法院所用之語文爲英文。土著法院以部落語言審訊案件，法院紀錄則用英文。

一九四七年南部有六十七個土著法庭，一九四八年中增爲六十九個。土著法院視其所能判決之最高罰鍰數額及監禁期限以及法院所能受理之民事案件中所牽涉之銀款數目，分甲、乙、丙三等。在北部 Dagomba 土著當局管轄區內，兩個丙等法院業經取消，新增乙等法院一。

B．管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

一般情形

該領土在行政上業已歸併於英屬黃金海岸殖民地之若干行政區暨分區，甚爲澈底，即就最下層之行政而論，該託管領土之若干部分亦受該領土外之土著當局管理，致該領土在立法、司法或預算方面俱無自主之可言，因此缺乏適當之統計數字及資料，可使理事會衡量該託管領土之確實地位或情勢。理事會對於此種事實在其執行監督該託管領土職務上所引起之困難，殊感關懷，特建議管理當局於此種行政辦法問題未獲最後解決以前，重行審查情勢，採取步驟或擬訂辦法，如該領土之預算自主等，俾託管理事會較能善盡其憲章所定之職責，並促請管理當局於將來之常年報告書中，就所有兩領土之共通事務，分別開列精確資料(託管理事會第四屆會)。

託管理事會於執行監督任務時，遭遇困難，殊堪惋惜。所以然者，半由於本領土一九四七年報告書祇爲答覆臨時問題單而草擬，未悉理事會特別關切之處。凡理事會所要求之情報，現均竭力充分確切提供，其有不可能處，則提供可靠之估計。在若干情形下(如獎學金數目)，已往數年之情報已不可得，但業經採取措施以更改紀錄之保存方法，俾於將來可以供應理事會所欲得之情報。

該領土可否預算自主問題，已加以審愼考慮，但經發見祇有黃金海岸及多哥蘭之間設置關稅及財政壁壘，始有實現之可能。復次，託管協定第五條(子)款規定管理當局遵行之合併管理辦法如不解除，則預算自主，即不可能，而無此合併管理辦法則該領土之未來發展亦不可能。

黃金海岸政府所辦之一切業務皆由黃金海岸及多哥蘭公共使用，已見常年報告書所述。該領土與其他西非洲領土公共使用之少數業務亦已於託管領土常年報告書B節中敍述，以應理事會第四屆會關於此點要求提供補充情報之請。(T/293)

南北兩部間之差異

理事會認爲北部之發展顯然不如南部，爰建議管理當局採取迅速發展北部之措施。(託管理事會第四屆會)

託管領土北部所以比較落後，因受若干天然條件障礙所致，其主要者爲(a)氣候、(b)土壤、(c)水之缺乏、(d)運輸問題(市場太遠、地形障礙)，欲消除此等障礙必須獲得大量之基本資料。以經濟可行之方法蒐集此種資料之技術多最近始加以研究，而訓練人員以應用此技術，在若干方面亦在粗辦時期，關於土壤類型之調查尤然。

北部欲求經濟全面發展，此種調查實所必需。該領土最近已應用一種飛機調查土壤方法，可以最少

Digitized by UNOG Library

之經費及時間獲得所求結果。現有在該方面國際聞名之科學家一人協助黃金海岸辦理此事，至可慶幸。但訓練人員以應全部調查之需要，困難殊多。因此北部之充分調查於短期間內尙不能實現。關於該問題之詳細情形請參閱一九四八年度該託管領土報告書第一五八頁。

消除上述障礙之迫切需要已經充分了解，因此須冒險在未獲充分適當之基本資料前卽從事某種發展，俾使北部於經濟上能迅速進展，得與南部並駕齊驅，建立充分自主的政府。爲減少冒險成分及使經濟發展之計劃及實施有合理之軌範以資遵循起見，當局曾從事黃金海岸北部領土包承託管領土北部之初步經濟調查。此後或尙須從事關於某特殊問題或特殊區域之詳細調查。欲發展北部之經濟，必須切記其在經濟上、政治上、社會上與黃金海岸之北部領土有密切關係。

在未作大規模發展之前，先須保存土壤。土壤侵蝕現象漸自北侵入黃金海岸邊境東端與 Volta 河上游（法國領土）接壤一帶。該區之土壤保存對於北部，以至對於北部領土全部，至關重要。小規模實驗已經證明成功，現正用航空勘測法以求獲得資料，俾計劃規模較廣之土壤保存措施。森林保存已在進行中，並未等候航空探勘之結果，但俟此項結果獲得，根據調查所擬之方案製成，以及必須之經費、人員、配備有着落後，當可策劃更合理之措施。航空勘測可期於一九五〇年獲得結果，但依調查結果所製計劃而着手之土地測量在一九五一年以前似難實行。

在北部其他領土地方，以合作方式實行大規模機器耕種計劃，亦經草成，現正設法籌集實施此計劃必需之人員及設備。實施五年後的結果可爲將來在北部施行同樣方案之參考，（如北部有適宜之土壤）。無論如何，北部所實施之計劃包含安置同源同族的耕民集團於無人煙之地，若干耕民集團可能自託管領土之北部移來。

當局對於適當的飲水供應問題仍照常密切注意；全部發展方案亦經擬定，於財力、人力、物力許可的範圍內積極實施。

運輸問題及市場問題亦在設法解決中。管理當局獎勵組織商品合作公司，使託管領土居民獲得較現行市場制度更大的利益，因現在的市場係既非土生的中間人經紀的。當地居民的天然保守思想使合作商場遲遲不能成立，有時且遭失敗。公路交通因添築新路及改良舊路兩種措施雙管齊下，亦有進步。但在建立較廉的運輸方法使北部與其沿海市場及可能的海外市場聯繫起來以前，北部運輸問題不能獲得適當的解決。如果 Volta 河航路可以北達 Yeji，北部的一部便可獲得廉價的運輸方法以通市場。在 Ejena（位於黃金海岸殖民地）裝置水電計劃現由多名工程顧問研究中，此計劃可使 Volta 河通航至 Yeji 以上，並可與水路運輸方案相聯繫。如工程顧問建議採用此計劃，再假設此建議儘速付諸實施，依現在的估計，水路運輸計劃亦不能於一九五五年以前實現。

居民之耕種，純供食用，尙未能發展必可獲利的商業性農產品，以改變此種傾向。管理當局一方面深知基本調查資料缺乏有如上述，一方面認爲可以試種落花生及米，惟管理當局除鼓勵農人增加其農產品外，並未於託管領土中採取措施多種上述二種農產物，且於上述機器耕種計劃之結果未獲得前，亦不擬爲之。但政府計劃已有保障的購買以及有保障的價格大量收購可以長期屯積的農產品，鼓勵農人增加可以獲利的商業性農作物之產量。

上述之一九四八年之報告書中已述及：北部經濟發展的最大潛力，可能十分有限。就目前計，主要供應必需品，其可有而非必需者次之。北部所最需要者爲以清潔之水經常供應各村及各農業區，設法消滅耗弱人民體魄的疾病，改善營養標準，及以對教育及各方面進步眞正熱誠推進，不復如現在之漠不關心。

關於工程及交通，管理當局在黃金海岸（包括託管領土）十年發展計劃中曾訂有改善措施。該計劃刻在審定中。託管領土北部之需要將予以顧及。

教育問題見以下關於教育發展情形的一節。

選舉及參預政府機關事務

理事會建議管理當局考慮能否儘速實施民主改革，俾日後可予該託管領土土著居民以選舉之權，並擴增其參預政府行政、立法、及司法各機關事務之程度，以爲自治或獨立之準備。（託管理事會第四屆會）。

Coussey 委員會提出報告，英國政府對本問題發表聲明之後[31]，黃金海岸行政會議及立法會議之全部改組在計擬中。

行政會議中從未有特殊代表區域利益的議員，非洲議員純以個人的資歷才幹當選。同時各主要政

[31] 黃金海岸政府曾設置純由非洲人組成的委員會，卽 Coussey 委員會，以審查委員會的提案。該委員會於一九四九年十月二十六日公佈其報告書。其後，立法會議派定若干小組委員會以審議 Coussey 委員會所提議的各種革新方案以及英國政府對各方案的意見。

Digitized by UNOG Library

治機構議席按區分配辦法，亦與許多國家的憲政慣例不符。因此，Coussey 委員會的報告書中，並未計擬爲多哥蘭居民或某一地區居民保留若干行政會議中議員的名額，該節大體已獲英國政府核可。

憲法革新委員會的報告書中規定大事擴充中央立法組織，如該委員會的詳細建議得邀批准，則多哥蘭將獲得較其居民嚴格上應得者爲多的議席。在新憲法未制定前，本屆立法會議中增加議席一名，作爲暫時辦法，俾南多哥蘭代表人數，與黃金海岸殖民地及 Ashanti 其他部分地方代表人數同按居民人口有同等的比例。此事之所以可能，由於南多哥蘭會議經南部各酋長及人民特別請求，已行組織之故，該會議於其他職務外，並爲一選舉機構。

Coussey 委員會建議成立三級政府制：地方政府、區域政府及中央立法機構。各級的大部分人員應依充分民主方法選舉——每一級人員的當選資格應稍有區別。但中央立法機構議員的選出應以初選複選制爲慣例。此等建議大體上無可非議，但在當地實施之細節尚待斟酌。

依英國憲法慣例，司法機構的人員向不由人民選舉。黃金海岸的推事與法官係經總督推薦由部長及英王陛下分別任命，在特殊之情形下始由部長及英王陛下予以撤職。該領土土著有適當資歷者均可任此等職務，並無限制；黃金海岸司法人員及檢察人員，實際上差不多有一半是非洲人，但迄今尚無一人是出身多哥蘭託管領土的。總督就本區居民中任命土著法庭的陪審員，最近南部陪審員制度改變後，陪審員的遴選係就較廣大的人民大衆中爲之。

三．經濟進展

A．情況概述

農業

該領土的經濟幾全以農業及牧畜爲其基礎。居民中務農爲業的約佔百分之九十五，其生活水準低下，僅免於凍餒而已。通常除北部外，糧食供應不甚缺乏，但如遇天時失常，糧食即告不足，甚至發生飢荒。

該領土除約有八百方哩之區域尚未經勘測外，全部（一三，〇四〇方哩）幾皆爲可耕地。北部方面種植作物之面積或產量尚無資料可考。南部據一九四七年的估計約有一三〇，五一一英畝專爲種植主要作物之用。

種植非供輸出用的農產物的田地無數字可考。除開小部分土地種植可可及咖啡外，所有的可耕地都種植五穀，供當地消費或向黃金海岸輸出。

土地佔有權

據估計，土地屬個人所有者，不到該領土面積之半。根據一九四八年數字，黃金海岸政府共佔有五四六六平方英里。該年內，非土著的非洲人經總督許可，購地一二〇九五英畝，因之非土著的非洲人共佔土地四四〇平方英里，其大部在北部的 Krachi 區。黃金海岸非洲人在託管領土南部所佔土地若干，無數字足供參考。一九四八年中北部轉讓予非非洲人的土地約爲五十二英畝，較之一九四七年多二十二英畝。南部轉讓予非非洲人的土地面積則無數字可供參考。

牲畜

一九四八年該領土約有牛四六，三〇〇頭，馬六〇〇匹。較上年牛增二，七七〇頭，馬增十四匹。但其他牲畜之數字則一九四八年較一九四七年爲少：綿羊自五五，二五五頭減爲四〇，七〇〇頭，山羊自四三，三四五頭減爲三二，五〇〇頭，豬自一一，一〇一頭減爲八，五〇〇頭，驢自一，三〇四頭減爲八〇〇頭。本地家畜之品質仍無改良。Mamprusi 區北部牲畜有過多的現象。

森林

一九四八年內，南部新劃出四十平方英里的森林保留區，使全部山林保留區達二三〇平方英里。此外北部有六十七平方英里亦在研究可否劃作保留區。據估計該領土一九四八年的木材總產額爲六，〇四九，五〇〇立方英尺，內包括鋸木、圓木、薪柴、木炭等，較一九四六年的產量多三，二〇〇立方英尺。所產鋸木未能滿足當地需要，該年內曾自黃金海岸少有輸入。

商業貿易與工業

該領土之貿易數字不能分別計算，此與一九四七年情形相同。

一九四七年"關稅法令"新訂稅率，代替以前根據"關稅率法令"（第一三三節）而實施的稅率，此於一九四八年四月二十七日實施。主要更動爲啤酒、烈酒、煙葉紙煙關稅率之增高。可可每噸的輸出稅自一鎊三先令四便士增至三鎊十先令。與法管多哥蘭簽訂的關稅協定規定該領土所產的可可與咖啡可經 Lomé 運出，無需在法管多哥蘭繳納關稅。自法管多哥蘭出產或運來的貨物以及所有西非洲生產的食物原料皆得運入本領土，無須納稅。

Digitized by UNOG Library

在本年中，輸入品或輸出品皆受政府管制，其目的在獎勵自弱幣區輸入貨物，並防止主要產品重行輸出。

該領土的主要輸出物爲可可、咖啡、棕櫚核仁。一九四八年的可可產量爲一九，〇七二噸，較上年多三，五一九噸。該年咖啡銷售約五〇〇噸，棕櫚核仁銷售約四五〇噸。

現行輸入許可證制度最近在實施上雖逐漸增多，予非洲人經營的公司以受統制商品輸入的許可證，但本領土大部分的商品輸入都由六家歐洲商業公司的支行經營。

工業發展公司（Industrial Development Corporation）於一九四八年三月成立，其初期資本爲三萬鎊，純由於九月時向政府銷售股票而來。該公司於一九四八年十二月前並未聘任職員，因此於該年未進行工作。

該領土內消費供應貨品之供應不絕增加。但若干輸入商品仍感缺乏，通貨膨脹的壓迫並未減輕。

合作社

一九四八年內該領土有登記的初級合作社十所，較上年增加兩所。十所合作社的主要業務在銷售農產品，社員總數在二七〇〇人左右（較一九四七年多九〇七人）募得資本計三，一八八鎊（較一九四七年多一，四八八鎊）。目前可可產量之百分十八左右由此種合作社經售，其裝船後之價值約達四五五，〇〇〇鎊。其他兩個合作社由六十名小學教員組成，旨在獎勵節約及辦理貸款。所有的合作社皆屬於外服爾塔合作銷售社（Trans-Volta Co-operative Union）而該社本身又隸於黃金海岸之中央合作銀行（Central Co-operative Bank）中央合作銷售局（CentralCo-operative Marketing Society）。所有多哥蘭的合作社都已開始經售消費品，一九四八年中其價值約達四千鎊。該年內貸與會員之款數總計六六一四鎊，大部分據稱用以修繕、擴充或改良農民的房屋。北部無合作社。[32]

黃金海岸可可銷售局

銷售局於一九四八年中仍向種戶保障每年的規定價格。在一九四七——四八年度中，紐約的平均價格（包括成本、保險、運費在內）爲每噸二〇七鎊，而在 Ho 區償予種戶的平均價格爲七十三鎊。以一九四八年九月三十日爲終止期的一年中，該局淨賺二四，〇六九，三八〇鎊。在一九四八——四九年度中，種戶所得可可價格增至每噸一二一鎊；一九四八年十二月三十一日紐約價格爲一五五鎊，但一九四九年四月中跌至一〇五鎊。

銷售局於一九四八年九月三十日所能運用的淨資金爲三六，二三六，八八五鎊，其中二九，〇六三，五二八鎊留作準備金，包括二千萬鎊左右的穩定準備金，九百萬鎊左右爲復興可可災病區之用，餘款留充發展之用。由於將來可可的價格不定，銷售局認爲不能再撥款項以爲擴充可可種植之需。由於銷售多哥蘭所產可可而盈餘之資金並未分別計算，銷售局中並無多哥蘭直接代表[33]，此與一九四七年之情形同。

財政

該領土於一九四七年中並無財政個別數字可供參考。黃金海岸關於該領土部分收支比例，在一九四八年三月三十一日終止的會計年度中據估計爲收入總計三六三，九〇〇鎊，支出總計六二五，五四〇鎊。在十年發展計劃未修訂完成前英政府對該領土的補助款數未能列出。

一九四七——四八年度中，南部四土著當局的全部收入爲二七，六五三鎊，全部支出爲三〇，八八四鎊。北部五土著當局的收入爲一三四，九六六鎊，支出爲一二〇，六六〇鎊。但五土著當局之中四者所列數字係指全部土著管轄區而言，包括北部以外之黃金海岸地區。

一九四八年中北部直接稅年率普遍增加，自一先令至四先令不等。南部直接稅男女皆須繳納；Buem 州女子一九四七年度不納稅。一九四八年，北部祇有 Krachi 州婦女須繳納直接稅。一九四七年中北部婦女不納此稅。

西非貨幣流通於該領土者，據一九四八年三月三十一日估計，共達一，三一八，九四〇鎊。一九四七年該領土之流通額無數字可供參考。大部分銀行業務由郵政儲蓄處辦理，大部領土在該處之存款達四六，一二二鎊，較上年增多八，三九八鎊。

B．管理當局實施大會託管理事會決議案之情形

經濟進展

理事會建議管理當局隨時審察其對於可可種植業之政策，俾可可生產者可自其可可出產獲得最直接之利益（託管理事會，第四屆會）

[32] 北部的合作社問題在"理事會建議實施"一節中亦加論列（南部與北部之差別）。

[33] 發展所需資金問題及黃金海岸可可銷售局中多哥蘭種戶代表問題於理事會建議實施一節中亦有論列（黃金海岸可可銷售局中多哥蘭可可種戶代表問題）。

Digitized by UNOG Library

黃金海岸銷售局中多哥蘭可可種戶代表問題

南多哥蘭會議近(一九五〇年)被請任命多哥蘭代表一人出席銷售局，黃金海岸會議已對現行條例作必要之修正。當局認爲無正當理由依多哥蘭之生產量，比例規定分區代表制，但黃金海岸政府近認爲多哥蘭代表出席可可銷售局，可以訓練多哥蘭人從事大規模的工商業，此爲自主準備之又一步驟。

可可銷售局利潤的分配

可可銷售局的主要任務爲穩定價格以利生產者，此一原則近已爲西非視察團所贊可。因此，將利潤分配於黃金海岸及託管領土的各種發展計劃上，在本身雖顯然是很正當的，但銷售局的主要目的卻不容因之受到損害。銷售局董事長及經理並不認爲二千萬鎊的穩定資金卽足以策萬全。此一款數祇表示中等年成每擔(load)有四十先令左右之保證金而已，而在一九四七——一九四八年度中，售價的差別(卽最低售價與最高售價間的差別)爲每擔四十三先令。在一九四七——一九四八年度中，銷售局盈餘二千萬鎊，在一九四八——一九四九年中則虧折十三萬四千鎊，此爲可可價格漲落不定必須審愼管理佐以經驗的一個最有益的實例。

有採取決定之責的銷售局不斷尋求解決下述各問題：何時可以資金補助核准之發展計劃，何種發展計劃應受補助，以及補助款數應達若干。在分發補助金時，銷售局顧及該託管領土之利益。黃金海岸政府所訂發展計劃，有已在實施中者，亦有在審訂中者，依此等計劃，託管領土所獲黃金海岸政府庫金及"殖民地發展及福利法案"實施後之撥款實較其應得者爲多。多哥蘭代表一名之出席可可銷售局尤足保證託管領土在該方面之利益不致被疏忽。此外足記者，卽可可銷售局近議決撥款一百萬鎊予大學院以從事農業研究，此項措施對於全部可可種植業直接有利。

四．社會進展

A．情況概述

人權

全黜會議外，一九四八年又成立一新政治性結社，名"多哥蘭聯合會"，宗旨在求多哥蘭物質上及民治上的發展。

生活程度

託管領土並無生活指數[34]之統計。根據黃金海岸五城市中工人所得等於或低於五鎊的月薪而作的約略估計，顯示如以一九三九年九月的指數爲一〇〇，則一九四八年十一月的指數爲二二六。

市場的消費品較一九四七年時爲多，而可可價格的增高爲可可產區購買力增高之原因。但在該年中南部市場平均價格微見增加，工人月付之房租及大部輸入品之價格亦然。

勞工

一九四八年的工人數目與一九四七年者相比並無變更。可可種植場的僱工有二萬至二萬五千人左右，政府僱用約七百人，土著當局約僱用一千二百人。

工資率與一九四七年相同[35]。在南部，自勞工之每日二先令六便士至監工之每月二百先令不等。北部工資較低。僱主配給實物作爲一部分報酬一節，無情報可供參考。政府及土著當局所僱用的勞工每週通常工作四十五小時。可可農場之工作時間不定，隨季節而變。

南部的技術勞工少有受雇機會，此與一九四七年情形相同。北部在本年中普通勞工供過於求；少數赴南部及黃金海岸尋求工作(常爲季節性之工作)。自法管多哥蘭移來之勞工爲數不多，但經常有之。

領土中並無登記之工會組織，但東省摩托車駕駛者工會業在領土中成立支會。若干其他黃金海岸工會的會員亦有在託管領土工作者。

一九四七——四八年度中，黃金海岸勞工部爲領土所支出的費用估計達二千五百鎊。

新勞工法令(一九四八年第十六號法令)禁止強迫勞工，但依國際勞工組織公約，"強迫勞工"一詞並不包括非常時期徵用之服務或通常公民的勞役。但首長須事先商詢有關人員，法律並規定此種性質之勞役每十二個月中不得超過二十四日。

公共衞生[36]

一九四八年有醫務人員兩名駐在該領土南部服務，辦法與一九四七年同，但其中一名曾於年中某一時期暫時離去。北部無醫務人員，但黃金海岸Tamale區之醫務官一名按期至Yendi訪視；Bawku之醫務官監督北部Kusasi區之政府及土著當局的衞生人員。

該領土醫藥及公共衞生人員總數一九四七年爲二十五人(登記之內外科醫官二名，領有執照之助產

[34] 生活指數問題詳見"建議實施"一節(生活程度)。
[35] 工資問題詳見建議之實施一節(工資)。
[36] 公共衞生問題，包括醫務人員，醫院設備及集體治療隊等並見建議之實施一節(公共衞生)。

Digitized by UNOG Library

醫生二名，持有證書之護士五名，衞生視察員四名，合格藥劑師四名，醫院病室看護二名，村鎮視察員三名，種痘員二名，助手一名）一九四八年增至五十七人（登記之內外科醫官一名，登記營業之醫生一名，領有執照之助產醫生一名，持有證書之護士十六名，實驗室工作者一名，合格藥劑師四名，醫院看護二名，村鎮視察員二名，專任種痘員二名，非專任種痘員二十名，助手三名）。

該領土一九四八年有政府醫院三所，較一九四七年少一所，另有政府或土著當局主辦的治療所及診所十所，較上年多四所。此外有教會治療所兩所、痲瘋隔離院兩所、及產婦暨兒童保健診所五所，與一九四七年同。政府醫院治療住院病人一，三一三人（較一九四七年少一百人）就診病人三三，一三二人（較一九四七年多一五，一三三人）；診所或醫務處治療住院病人及就診病人共四〇，二八八人（較一九四七年多一二，七一六人）。

一九四八年中，Krachi區內有二四，八三〇人受錐形蟲病檢查，二三，七八二人受莓狀腫檢查；上年並無數字可供參考。由於腦脊膜炎症猖獗，當局已草擬集體治療計劃。英法當局年初在邊疆區域共同提倡大規模種痘運動，種痘者達一三三，〇〇〇人。

因 Dagomba 區發生天花及腦脊膜炎，故傳染病法令（第五十九節）已施行於該區。

一九四七——四八年政府之公共衞生支出估計爲五九，八六〇鎊。此外，土著當局爲同一事項之支出，南部爲一，六四〇鎊，北部爲三，二八七鎊。

監獄與犯罪

領土內四所地方監獄中三所經修造改善後，囚犯得以分類羈押。罰處兩年以上徒刑者現通常皆自南部移送黃金海岸中央監獄。北部 Kete-Kratchi 之囚犯其徒刑在六個月以上者以及 Yendi 之囚犯其徒刑在十二個月以上者通常移送 Tamale 中央監獄。

一九四八年中，因債務而羈押及罰處監禁者計五六三人，後者共四三二人。總數較之上年多五十九人，罰處監禁者計多五十一人。對刑事犯施體刑之習慣已於一九四八年加以限制。[37]

B．管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

一般情形

理事會建議：現已逐漸消滅中之童婚等不文明習俗應以法律明文禁止之（託管理事會，第四屆會）。

[37] 體刑問題又見建議之實施一節中（體刑）。

黃金海岸法律規定總督經行政會議之同意得禁止祝祭、禮拜、崇奉一切被認爲有害之種種習俗儀式（第七十七節有關北部）。其他若干拜物習俗前已依上述規定禁止在案。

關於童婚的情形已於一九四八年報告書內對第一二三項問題的答覆中敍述。領土若干地方雖仍有大致無害的童年訂婚情事，但嚴格的童年結婚已不存在。女子"強迫婚姻"及以兒童爲債務抵押情事，毫無實例足資證明其存在，因在多年前已爲刑法所禁止（第四四五節三款）。

管理當局認爲就一般言，法令禁止不足以促使社會習俗消滅，因大部分社會人士不願放棄此等習俗，革除不符文明思想之風尚的最有效方法在提倡教育，尤以基督教教育爲重要。

生活程度

理事會認爲生活費之研究足以提供關於目前生活情形之重要情報，並可據以採取一種現實政策藉資保證土著人民之福利，爰建議管理當局儘速從事此種研究工作（託管理事會，第四屆會）。

領土政府充分明瞭採集關於託管領土內生活費詳細情報之有益，擬於未來若干年內不特有多哥蘭，且將於黃金海岸全境從事調查此項生活費。但領土政府並不認爲由此種調查所得之情報可爲作成保障土著人民福利之切實政策之主要根據。

鑒於現有需要獲致各種補充統計資料，黃金海岸政府業於一九四八年二月間聘用經驗豐富之統計師一名，並計劃於祕書處下成立最新式之統計處。黃金海岸一九四九——五〇年度之概算中規定擴充此統計處，聘任九名高級人員，內四名爲統計師。徵聘合格人員以實此等職位不無困難，但一俟人員聘就，即着手在領土內作廣泛的統計調查，尤注重生活費之調查。但在一年左右大致尚不能獲得可靠情報。

此外，在此社會結構異常複雜異常變動之區域一如西非洲今日之一般社會組織者，尚有若干特殊問題亟待社會學上之研究。舉一明顯之例言之，一中等家庭購買某項貨物，所費幾何，頗難獲得可靠之數字，因該地盛行複雜之零星交易制度，貨物於抵達最後一個消費者之前大都經過此種周折，而大部分居民又都從事此種零星交易。爲獲致該方面之確切情報起見，似需雇用當地人員，在統計師之指導下工作，此項當地人員須先受訓練，因此工作進行將受延擱。

Digitized by UNOG Library

工資

理事會建議當局採取適當措施，確立工資水準，此項水準應不僅可使工人應付其日常生活費用，且足以逐漸提高其生活程度。(託管理事會，第四屆會)

英管多哥蘭之工資水準受若干因素之支配，與黃金海岸之情形相同，其重要者爲：

(a) 工、商、農各業對於工人之供求；

(b) 工人組織與雇主組織間之集體談判；

(c) 政府雇員之薪金率；

(d) 勞工法令第九章關於最低工資之規定（一九四八年法令第十六號）。

勞工法令規定政府對於規定非政府機關雇員之最低酬金率有干預之權。該法令使總督經行政會議之同意得於認爲某類工人所獲工資有規定之必要時，組織工資委員會。

英管多哥蘭中賴工資生活者大部分爲政府或土著當局之雇員或可可種戶之工人。政府及土著當局雇員之薪資率與黃金海岸附近農村區域相等，一般可可種植區工人之工資亦同此水準。此種水準，就工人之需要及領土之經濟情形言，尙屬公允合理。

體刑

理事會認爲體刑爲可恥之習俗，與世界人權宣言之精神相悖，特急切建議管理當局立卽廢除此種惡習。(託管理事會，第四屆會)

黃金海岸及該領土之現行法令祇許於成年人以強暴行爲犯強姦竊盜及嚴格規定之若干罪行時施以體刑。

因獄中犯不法行爲如叛變、煽動叛變、粗暴舉動而施體刑有明確之規定以爲保障。此種體刑與獄中所施之其他刑罰相同，必須於囚犯受審訊而確認有罪後，始由一視察委員會判處之。獄吏無權判處體刑。凡笞刑判處非經總督核准不得執行。又囚犯必須經醫務人員證明其體質堪受此刑，而體刑執行時必須有醫務人員在場。如體刑係由最高法院判處，亦須於證明囚犯體質堪受此刑後始得執行；執行時必須有醫務人員在場。

實際上，體刑規定甚少執行，而多年來領土中久已無笞刑判處。但體刑執行雖將減至最低限度，惟因此刑最足防止上述罪犯行爲，故自法令中取消於上述嚴重事態下得判處笞刑之權力，則殊欠妥。

十六歲下之男童，在犯嚴重罪情時，得以判處小杖笞刑，但自 Accra, Sekondi Kumasi 等地設立教養院以及 Swedru 設立男童工業學校後，笞刑執行逐漸減少。一九四六年中，解送法庭之未成年人，百分之八十判處小杖笞刑，一九四七年中，此數字減至百分之二十，一九四八年中受笞刑之未成年人爲二十八名，僅達總數百分之九。俟教養院及工業學校制度逐漸發達後，可望此數字更趨減少，同時儘可能將此刑之執行減至最低限度，但在目前取消判處笞刑之權，殊欠妥當，因有若干罪情，處以此刑，最爲適當。總之，管理當局及黃金海岸政府力求逐漸減少體刑之判處，俾於可能時取消之。

公共衞生

理事會鑒於僅有醫務人員兩人派駐多哥蘭，又該領土之醫院、藥房及其他醫藥衞生設備殊嫌不足，對於當地人民實無適當之醫藥保健計劃，故甚表關懷，並建議管理當局採取適當措施，增加醫師暨其他受有訓練之醫護人員人數；並採行其他一切必需步驟以供應土著人民之醫藥衞生需要。(託管理事會，第四屆會)

政府對於供應適當醫院設備，密切注意，現從事修訂黃金海岸及多哥蘭十年發展計劃之委員會受有建議一項，旨在規定目前醫院每有人口三千名始設病床一具者此後每有人口二千名卽須至少設病床一具。爲在南部達成此目的，Ho 醫院已加擴充俾可增加病床二十具，並望最短期間內於 Hohoé 建築可容病床四十具之醫院一所。此二計劃告成後，南部人口每二千一百名卽有醫院病床一具。此計劃並不包括一所擬在 Worawora 建築之教會醫院。

當研究北部醫院設備之情形時，必須顧及黃金海岸北部領土鄰近各部之醫院設備，因醫院顯應位於交通方便之處。居於託管領土北端之病人如前往恰恰位於黃金海岸境內之 Kawku 地方醫院求診，較往託管領土中最近之 Yendi 地方醫院就醫爲便。同樣，在 Mamprusi 區南部(指託管領土境內境外之兩部而言)擬設之一所新醫院，其最適宜地點爲 Gambaga。因此當局計劃在 Gambaga 建築一所醫院，同時擴充 Bawku 之醫院，而不擬在 Dagomba 區之領土極北地方建築一所新醫院。在 Yendi 地方已有一所醫院，刻計劃將其擴充使能容病床六十具。此等計劃完成時，人口每二千人卽有病床一具之規定可謂達成，而現在則每五千人口始有病床一具。Krachi 中有人口三萬，散居於廣袤之地區，現不擬建築醫院，但擬在 Krachi 區鄰近之 Worawora 地方建築之教會醫院於完成時，可爲 Krachi 區南部及東部服務，而 Salaga

Digitized by UNOG Library

之政府醫院仍可爲該區西北部及託管領土 Gonja 區一小部服務。

除 Bawku 及 Salaga 地方之醫官外，領土現有醫生三人。

黃金海岸政府刻正在儘速訓練護士。最近領土內護士人數已增至十八名，俟 Hohoé 醫院落成後將更有增加。Accra 之護士養成所有訓練護士之設備，俟 Kumasi 之新中央醫院落成後將成立第二養成所。同時，指定之各醫院仍繼續爲辦理學習訓練。

黃金海岸規定原則：凡不附屬於醫院之診療所，其管理及聘用人員歸土著負責，由中央政府供給訓練設備並補助建築費以爲協助。但政府設立之診療所仍於 Kete-Krachi 照常工作。土著當局管理 Kajebi, Jasikan, Vakpo, Wurupong, Worawora, Banda, Abotoase, Grubi, Nakpanduri, Garu, Dain, Nkwanta 各地之診療所。Dsodje（恰在領土外），Kpandu, Kpandai, Saboba 各地有教會設立之診療所。南部 Kpandu 地方將設立模範衞生所一所，北部 Bimbilla 地將設第二所。此二衞生所由政府出資建築，由土著當局管理。英國紅十字會黃金海岸分會計劃成立一巡游治療處，以 Hohoe 爲中心備產婦分娩及兒童福之利用。Kpandu 之羅馬天主教教會設有孕婦及兒童診療所。

一九四八年常年報告中答覆問題一八一時所述及之負責撲滅錐形蟲病及莓狀腫之衞生隊，現幾已在北部全境完成其工作，包括 Kete-Krachi 區在內。該兩種病症之集體治療已於一九四九年開始於 Ho 區進行。

理事會建議管理當局增加關於……公共衞生事務之預算撥款。（託管理事會，第四屆會）

管理當局及黃金海岸政府將盡力增加關於公共衞生事務之預算撥款。但在增加撥款計劃中須顧到領土內之經濟能力（生產資本及收入）以及發展其他主要事務所必需之經費。

五．教育進展

A. 情況概述[38]

教育經費

一九四七至四八年度中政府在教育方面之支出計爲八四，二六〇鎊。上年度無概算。

學校

一九四八年內領土共有小學三七二所，較上年增加二所。新成立者有受補助之學校一所，未登記而無補助之學校三所，解散者有已登記之學校兩所。

一九四七年內，除兩所兩年畢業之師範學校外，領土內無其他中等學校、技術學校或高等專門學校，但領土內居民獲得進入黃金海岸學校之種種便利。黃金海岸之大學（University College）於一九四八年十月開學，有學生三十名，其中一名爲多哥蘭籍。

學生人數

據估計一九四八年內，學齡兒童（自六歲至十五歲）爲七六，五〇〇名，其入小學者共計二五，七九二名（二一，一八一名入初級小學），佔學齡兒童百分之三三．七一。南部入學兒童計二五，〇三〇名，較上年增三，〇四五名，北部入學兒童計七六二名，較上年多一七一名。

一九四八年內，南部兩年畢業之兩所師範學校有學生一四五人。此外，該領土有學生一一九名入黃金海岸之大學及中學，另有五名赴英國深造。該年內，多哥蘭籍學生得中學獎學金者有八名，黃金海岸全境每年獎學金約有一百二十名。上年度之小學、中學、大學學生人數無數字可供參考。

民衆教育及成人教育

一九四七年內並未擬訂成人教育計劃。一九四八年中若干黝語區域實驗一項民衆教育計劃。計設立夜校五所；Accra 之 Aglionby 圖書館成立巡行圖書館，於北部環行一周。領土內並試驗成立電影院網，售票映演，由土著當局主持其事，但試驗結果並不成功。預計巡遊電影可增加映演次數。

據估計，北部識字人數甚少；南部約佔人口百分之三十。

B. 管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

一．託管理事會

經已審議大會一九四八年十一月十八日有關託管領土內教育進展之決議案二二五（三）。

茲依照決議案內之各項建議。

請各管理當局於可能範圍內，加緊努力，擴充教育設備，即須增加該項經費，亦應爲之；

爲保證此項教育設備之擴充能符合民主原則起見，向管理當局建議初等教育應免收費，受高等教育之機會不應視財力而定；

向管理當局建議擴充及改善現有土著師資訓練設備；……（託管理事會決議案八三（四））。

二．理事會建議管理當局增加關於教育暨其他文化工作……之預算撥款（託管理事會，第四屆會）

[38] 教育問題各方面又見以下建議之實施一節。

Digitized by UNOG Library

三．理事會備悉管理當局發展教育之計劃，並建議管理當局努力推進此等計劃，尤應注重該領土北部之教育進展。（託管理事會，第四屆會）

四．理事會願鄭重指出教育對於一民族之政治、經濟及社會進展是以發生決定力量。因鑒於英管多哥蘭之教育仍然落後，且幾全係私人舉辦，不得免費享受，而一般所繳費用過高，特促請管理當局對於教育設備之發展及增加，益致努力，北部識字人數甚少，尤須注意；又請管理當局設法使教育費用儘量減低，務臻於初等教育免費，而中等教育亦非惟有財力者始可享受；復促請管理當局制訂一民衆及成人教育計劃。理事會嘉許管理當局現時提倡高等教育之努力，希望當地政府能於境外增設獎學金名額，俾此方面之努力得獲更大之成效。（託管理事會，第四屆會）

五．理事會促請管理當局認眞努力經由教育途徑促進居民各種土著文化之發展。（託管理事會，第四屆會）

六．託管理事會

（一）業已審議大會決議案二二五（三）第六段（丁）分段，其中建議理事會研究繼續擴充非洲託管領土居民高等教育設備之財政及技術上問題，

……

（七）．又悉英聯王國……設有黃金海岸大學院一所……可供英管託管領土之用；

……

（一五）．建議英聯王國……爲便利擴充英管多哥蘭……之高等教育設施起見，……儘量設法增加該兩託管領土學生之獎學金名額；

（一六）．建議各關係管理當局在計劃及設立託管領土之高等教育機關時，尤應注意各該領土技術及文化上之需要，以期促進人類知識並教育學生使成爲具有責任心之公民；

……

（一八）．建議各管理當局考慮可否逐漸增設非洲託管領土居民在非洲及海外受高等教育之獎學金名額，爲此目的：

（a）促請採取一切可能步驟，俾使託管領土之合格學生亦得請領聯合國或其專門機關現有或將來可能設置之獎學金、研究補助金、及見習補助金，

……

（c）請各管理當局將各託管領土居民可以申請之獎學金、研究補助金及見習補助金之情形，公告週知；

……

（二一）．建議關係管理當局在籌措擴展非洲高等教育所需經費時，設法向有力資助之私人團體請求協助；……（託管理事會決議案一一〇（五））

一般情形

託管領土之北部與南部須分別敍述，蓋非此卽不切實際。教育之進展祇能就現狀出發，其效果亦係纍積而得，故先進區域之進展較之落後區域爲速，落後區域必須假以時日始能推動。北部之教育進展尤視土著師資之聘任情形而定，因外來之教師不解當地方言。卽令非土著教師應聘者甚衆（此事可能性甚少，因黃金海岸及 Ashanti 需要師資甚衆，亦不值得將彼等"移植"於北部領土，以有語言上之困難也。

北　部

就數量言，教育落後，誠爲事實，但已按照計劃儘量促成重大之進步，此乃重要之點。教育之發展現與該區一般發展，尤其是經濟發展並駕前進。

北部教育幾全由地方政府（土著當局）主持，而由黃金海岸政府補助經費，並在行政上予以協助。土著當局主辦之日校不收費用，而得入土著當局所辦供給膳宿學校之兒童，因有獎學金之故，亦幾全部免費入學。

由下附表四中可見二十年來之進步。一九二九年時，祇有小學一所，學生三十七名。一九三九年時，有小學兩所，學生一七四八。一九四九年時，該區共有初級小學十四所，學生七七九名，高級小學兩所，學生九十八名。量的進展似甚遲緩，但與黃金海岸北部保護領土之進展比較，則甚迅速。限制發展之因素乃在師資之缺乏。迄今爲止，黃金海岸北部保護領土，包括託管領土在內，全境之所有師範學生皆由 Tamale 高級小學招來。現在 Krachi 之高級小學已達七年程度，造就之師資數量當能增加，其效果於一九五二——五三年起卽可見之。

發展計劃

一九五〇年中現有學校之教師將有增加，計聘 Tamale 師範學校畢業之新教師五名並擬開設兩所走

Digitized by UNOG Library

讀學校。一九五一年可增設六所走讀學校，但如此則對北部保護領土全境不利，大致以增設三所或四所較爲恰當。一九五三年中擬於 Yendi 或 Nakpanduri 設師範學校一所，訓練師資，爲期兩年。該校所造就之第一批小學教師可於一九五五年任職，其後初級小學，卽可以加倍之速度進展。

現時，Krachi 及 Tamale 之高級小學學生每年競考一次，領取北部保護領土所設升學 Achimota 中學之兩名獎學金。一九五一年時，託管領土北部之小學生皆可入教育部在 Tamale 所辦之大規模中學。

北部現時無技術學校，但 Tamale 有一所商業學校在建築中，預計一九五一年卽可開學。託管領土之學生自有進入該校之便利。

託管領土北部之女生，如堪造就，可入 Tamale 之女子高級小學就學。

託管領土北部學校之外，黃金海岸保護領土內其他學校亦擁有百分比甚高之託管領土學生，如 Nalerigu 新設之高級小學卽是。

政府在領土外所設之獎學金

現時訂有一項寬大之獎學金方案，但北部學生如不能先入中學，則不能享受此項大學獎學金。爲達成此目的而訂之方案，已在執行中。

南　部

如謂南部教育落後，殊欠正確。"落後"云云，原係相對名詞，應與某種標準比較，始有意義之可言。如就南部入學人數加以研究，卽可發見下列饒味之事實：

(a) 一九四九年時，受補助及登記之學校學生人數計二萬一千餘名。佔領土總人口百分之十一。黃金海岸及 Ashanti（除多哥蘭外）之學生人數則佔總人口百分之五.八。

(b) 一九四九年報名入學之兒童佔全部學齡兒童百分之七十六。

同時，入高級小學者佔百分之二十四。因此，託管領土南部在各方面均較黃金海岸殖民地及 Ashanti 情形優勝。實際上，南多哥蘭之成就甚巨，卽較世界其他許多地方，包括若干獨立國家在內，亦遠爲進步。

大部分學校爲教堂及佈道會之教育組所辦。各校均受教育部視察員之視察，無以營利爲目的者。上述教育組辦學宗旨與黃金海岸政府諮詢法定機構中央教育諮詢委員會後所核定之宗旨相符合。核定後之發展計劃詳細實施辦法，由法定諮詢機構區教育委員會主持執行。因此，此等學校雖非由黃金海岸政府管理，然稱爲"私立"，殊欠正確。

學校經費大部分均由公帑支出。現時受補助學校教職員薪金百分之八十係直接由黃金海岸中央政府國庫撥付。此外，黃金海岸政府並依"Mangin 報告"之建議，保障支付受補助學校及登記學校教職員之全部薪金。

黃金海岸之兒童現尙不能全體入學。但全部人口既繳納直接稅或間接稅，實皆負擔學校經費，故入學兒童之費用如全部由公家擔負顯不公允，唯有在預算能力使人人受小學教育時，免收費用始爲公平合理。在此以前，有受教育之優越權利者，應繳納一部分費用。學費收入約達學校經費總數（約七七，四〇〇鎊）三分之一。至謂學費一般過於高昂，下表可見 Ho 區——標準區——之學費數目：

	年繳學費(先令)
幼稚班	十五
初級小學	三十
高級小學	四十二

居民每人入息若干難以估計。大部分學校皆有候補入學之學生名單，可見家長並不認爲學費過昂，難於擔負。

教育部於戰事結束前曾請各教育組提供十年發展計劃以及經費概算，經核准後之計劃實施費用自由教育部擔負。Amedzofe 及 Hohoe 之建築師範學校卽爲教育部要求提供發展計劃供給經費之結果。Amedzofe 師範學校之經費爲四五，九〇〇鎊，Hohoe 師範學校之經費估計爲八〇，〇〇〇鎊。兩校所需全部經費已由或將由英聯王國殖民地發展及福利法（*United Kinkdom Colonial Development and Welfare Acts*）所撥補助費項下支付。

有謂中等教育祇有富庶家庭之兒童始能享受者，此言不確。領土中之學生可競考獲得教育部之中學獎學金。每年有獎學金一百名授與黃金海岸全境（包括託管領土在內）之競考生。獎學金數額爲學生在就學期間每年給予三十鎊，如領受獎學金者有正當需要，每年可增加若干，以二十鎊爲限。此外，英王愛德華七世紀念基金委員會（*King Edward VII Memorial Fund Committee*）亦撥劃一部分基金以補助中學校學生之費用。

在受補助之供膳宿中等學校中，費用每年自三十七鎊十先令至四十七鎊十先令不等。

關於成人教育及民衆教育方面，現有社會發展組人員在南部訓練領導人才，俾使農村生活蓬勃有

Digitized by UNOG Library

生氣。講授 Laubach 氏之民衆教育法爲該組社會發展課程中之重要部分，結果許多城市及鄉村中均已成立成人學習班。爲使各種社會發展課程收得效果，並爲確保此種課程所引起之興趣不致消沈或入於歧途起見，若干民衆教育事務之低級職員已奉命赴南部服務。

迄今爲止，社會發展組集中全力在託管領土推進民衆教育。因此在此方面，託管領土情形實較黃金海岸殖民地及 Ashanti 爲優勝。

小學以上之教育：中等學校及師範學校

一九四九年中，託管領土南部之學生在中等學校繼續求學者有二六六名(師範學校一八四名，受補助之中等學校八十二名)：該區人口總數爲一七二，二六二人，因此平均居民六五〇人中有一人在中等學校求學。黃金海岸及 Ashanti 之此方面數字如次：人口二，八三九，三一二人；中等學校學生三，九七二人(師範學校一，五一二名，受補助之中等學校二，四六〇名)，卽平均居民七一〇人卽有一人在中等學校求學。

託管領土學生之入中等學校求學，與黃金海岸殖民地及 Ashanti 學生享有同等便利。由上述數字足見兩區受中等教育之學生人數，比例不相上下，故亦可獲得結論，卽兩區之高級小學程度大致相同，因而兩區學生之考入中等學校者，其比例殊相彷彿。入中等學校須經考試，而在全境內試題完全一致。

至於託管領土內之中等學校，現有師範學校兩所：一在 Hohoe，一在 Amedzofe。Hohoe 師範學校由天主教傳道會主辦，一九四九年該校有學生五十一名。Amedzofe 師範學校由勔區 Presbyterian 教會主辦，一九四九年中有學生一二〇名。此兩所師範學校均定二年畢業，旨在造就師資以應鄉村初級小學之需。一九五〇年一月，Ho 區設立中學一所，其校舍爲臨時性質，共有學生三十人，教員三人，其中大學畢業之校長一人(歐美籍)及大學肄業之非籍教員二人。學費每年四十三鎊，膳宿費在內。黃金海岸政府撥款約四千鎊以充修葺臨時校舍及開辦費用。永久校址現正在計劃中。新校舍建築費大致定爲二十二萬至二十四萬鎊，均將由黃金海岸政府撥付。此刻有勔籍學生八名繼續深造，預備擔任該中學之教員。大約四五年後，彼等卽可就職，其時學生人數逐漸增加至最高額三百五十名爲止。

政府所授之留學獎學金

學生欲赴西非之大學院或英國深造者有寬大之獎學金制度以爲鼓勵。託管領土學生領受獎學金之資格、條件，與黃金海岸及 Ashanti 之學生完全相同。

預算撥款

管理當局及黃金海岸政府將盡力增加關於教育及其他文化工作之預算撥款，但認爲應兼顧領土之經濟能力(資源與收入)以及發展其他主要事務所需之經費。

表 A

一九四八年度小學註册人數與人口總數之比例
(託管領土(南部)與黃金海岸同位區域之比較)

區　域	人口 (一九四八年)	小學學生註册人數 (一九四八年)		百分比
黃金海岸殖民地及 Ashanti 區(託管領土在外)……	2,839,312	受補助之學校……	76,723	2.81
		登記之學校……	85,016	3.0
		共計	161,739	5.81
託管領土(南部)……	172,262	受補助之學校……	12,893	7.5
		登記之學校……	6,159	3.6
		共計	19,052	11.1

Digitized by UNOG Library

表 B

一九四八年十二月註册人數：託管領土各區域與黃金海岸同位區域之比較

	黃金海岸殖民地及Ashanti區（託管領土在外）	託管領土（南部）	黃金海岸北部保護領土	託管領土（北部）
人口	2,839,312	172,262	870,575	206,354
註册人數：				
幼稚班及初級小學（受補助及登記者）……	120,581	15,692	2,832	654
高級小學（受補助及登記者）……	44,158	3,360	364[a]	55
幼稚班及初級小學（其他）……	92,982	5,978	—	47
各類共計……	257,721	25,030	3,196	756
幼稚班初級小學高級小學（受補助及登記者）共計……	164,739	19,052	3,196	709

[a] 包括來自託管領土北部之二十三名學生及南部之三名學生。
注意：本表中數字係根據訂正後之數字。

表 C

表 B 內學生人數佔各該區域人口（一九四八年統計數）之百分比

	黃金海岸殖民地及Ashanti區（託管領土在外）	託管領土（南部）	黃金海岸北部保護領土	託管領土（北部）
幼稚班及初級小學（受補助者與登記者）……	4.25	9.1	0.33	0.32
高級小學……	1.55	1.95	0.042	0.027
幼稚班及初級小學（其他）……	3.3	3.5	—	0.023
各類總計……	9.1	14.5	0.37	0.37
幼稚班，初級小學，高級小學（受補助者與登記者）共計……	5.8	11.0	0.37	0.34

Digitized by UNOG Library

表 D

託管領土(北部)小學學生人數

學校種類	一九二九				一九三九				一九四九			
	學生人數				學生人數				學生人數			
	學校數	男	女	共計	學校數	男	女	共計	學校數	男	女	共計
政府所辦及政府補助之幼稚班及初級小學…	1	33	4	37	2	167	7	174	12	616	116	732
登記之幼稚班及初級小學……	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
未受補助及未登記之幼稚班及初級小學……	—	—	—	—	—	—	—	—	1	38	9	47
共計	1	33	4	37	2	167	7	174	13	654	125	779
政府所辦及政府補助之高級小學……	—	—	—	—	—	—	—	—	2	98	—	98
登記之高級小學……	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
未受補助及未登記之高級小學……	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
共計	—	—	—	—	—	—	—	—	2	98	—	98
總計	1	33	4	37	2	167	7	174	15	752	125	877

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一. 一般方面

一般進展

理事會贊許本年度領土管理上之進步，鑒於繼續改善仍有必要，而託管當局亦已承認有若干缺陷存在，爰重申第四屆會中審議一九四七年英管多哥蘭行政常年報告時所作建議。

二. 政治進展

領土與黃金海岸行政上之合併

(理事會對於領土在管理上歸併於黃金海岸一事，曾特加審議，其意見見本報告書第八章。)

黝族及其連帶問題

(理事會對於黝族及其連帶問題曾特加審議，其意見見本報告書第三章第二節。)

委派代表出席黃金海岸機構問題

理事會欣悉南多哥蘭遴選代表一人出席黃金海岸立法會議，並選派多哥蘭人代表南多哥蘭出席有關黃金海岸及託管領土南部之其他機構，但促請管理當局:(1)採取必要措施俾出席黃金海岸立法及諮詢機構之多哥蘭代表與託管領土人口數目或其利益成正比例;(2)繼續儘速發展託管領土之地方及區域代表機構。

北部

理事會欣悉北部土著當局努力發展地方之成績，尤以 Dagomba 分區酋長選舉任職之新制度最堪嘉許，爰敦請管理當局繼續儘量加速推進北部人民之政治教育俾其得以充分參加該領土之政治進展。

組織法之修正

理事會認爲設置若干特設委員會以處理組織法修正上之細節，措施實爲得當，並以密切之關懷，期待該委員會之討論結果。

理事會欣悉英聯王國代表之諾言，稱於決定採取任何有關該領土之區域辦法以前，必將充分顧及英管多哥蘭人民之意願。

南多哥蘭會議

理事會備悉南多哥蘭刻已單獨成立南多哥蘭領土會議，表示贊可，並希望該會議得使居民益有發展其自治能力之機會。

Digitized by UNOG Library

理事會欣悉管理當局曾於一九四九年頒布關於南多哥蘭土著當局及土著法庭之法令（*Native Authority and Native Courts Ordinances for the Southern Section of Togoland*）成立較爲進步之土著行政機構。

選舉權

理事會欣悉 Coussey 委員會提議行政部門各級人員概用選舉制度，並察悉立時採行現代選舉制度之困難，爰建議採取各種必要之教育措施，俾居民得於最短期間採行普遍選舉制度。

司法組織

理事會欣悉區法官一名業經委派在南部服務，希望管理當局任命足敷之人員，俾此措施成爲永久性質。

三．經濟進展

北部

理事會對於管理當局詳述設法克服於實施理事會第四屆會所作關於發展北部落後地區之建議時所遇之困難，表示欣慰，並希望管理當局繼續加緊努力，以求迅速發展該區域。

理事會欣悉管理當局已採取措施以加速北部之經濟進展，希望現正進行中之土壤調查不久即可展至北部，並望管理當局研究可否遣派農務人員一名在該區服務。

技術設備及協助

理事會承認需要採用適當方法以改善交通，增加農產以提高領土經濟水準與人民生活程度，建議管理當局研究並應用一切可能辦法以獲致必要之技術配備與諮詢意見，並提議管理當局考慮可否獲致聯合國技術協助方案內之技術協助。

統計數字各別計算

理事會對於管理當局力求提供更精確之情報一節，表示欣慰，該當局保證將研究如何提供關於輸入輸出之單獨詳細統計數字，亦堪嘉許。理事會茲建議管理當局再作詳盡研究，俾有方法每年可向理事會提供關於託管領土各種事務精確詳盡統計數字。

黃金海岸可可銷售局

理事會欣悉多哥蘭農民代表一人業經指派出席黃金海岸可可銷售局，希望此項指派可爲就銷售局準備金撥付一部充開發託管領土一事徵詢多哥蘭可可出產區種戶及人民意見之有效方法。

公路交通

理事會贊成視察團所提關於需要改善交通以發展領土一般經濟之意見，並鑒於視察團所報告陸路交通之不便及河川渡越之困難，爰建議管理當局趕速實施公路交通計劃，俾在領土內建立便利之公路交通網。

四．社會進展

社會發展

理事會對於社會發展組在南部之工作表示滿意，並備悉管理當局計劃在四年內派遣八組，實地工作，希望此種試驗能擴充至北部。

水之供應

理事會建議管理當局密切注意如何儘早以適當水量供應居民之問題。

體刑

理事會備悉體刑判處之減少以及管理當局之聲明，謂該方面所循政策"在逐漸減少體刑之判處，俾在日後可能時完全廢除"，對於管理當局未能設法即時完全廢除體刑一節，表示惋惜，爰重申上次所提"管理當局立即廢除此種習俗"之建議。

衞生

據視察團報告，管理當局在 Ho 區設有兩所多哥麻瘋隔離院，其中之較大一所，工作成績優異，理事會對此表示嘉許，並鄭重指出增加醫務人員及衞生服務（尤其在北部）之迫切需要。

五．教育進展

理事會備悉教育方面之進展，尤其關於學生及教員人數之增加，師資訓練設備之擴充及黃金海岸大學院之開辦，希望管理當局盡力獎勵繼續發展師資訓練之便利及增加人民受中等教育及高等教育之機會。理事會察悉託管領土北部教育進展之困難，但認爲既有此困難，故對於該區之教育需要更須特別注意與努力。

理事會鑒於學校行政大都由教會及土著當局主持，認爲管理當局自身應負領土全境人民有受適當教育機會之主要責任；促請管理當局採取更爲積極之措施，以推進領土內之教育及師資訓練。

理事會據視察團報告對於管理當局在成人教育方面之重大進展表示贊許，希望此初步工作得以充分擴充，而訂定最廣之成人教育計劃。

Digitized by UNOG Library

第三部

理事會各理事的個別意見

一．一般方面

一般進展

伊拉克代表認爲理事會應着重道路、衞生、教育方面之進展。

菲律賓認爲管理當局應遵國際託管制度之宗旨，加速求居民政治上、經濟上、社會上、教育上之進步。

二．政治進展

該領土與黃金海岸行政上之合併

比利時代表認爲多哥蘭地方狹小，若與廣袤之黃金海岸合併，對於多哥蘭前途發展，頗形有利。但他覺得管理當局應儘可能顧及多哥蘭之個性，予以保存。多哥蘭雖與黃金海岸合併，仍應保留其基本行政機構及行政系統。

中國代表認爲該領土與黃金海岸行政合併有礙理事會執行其監督任務。

菲律賓代表稱比利時代表之聲述使他頗有所感，比利時代表謂多哥蘭與黃金海岸之合併雖有利於託管領土，但認爲多哥蘭儘量保留其特性並應保留其原有之行政組織。菲律賓代表在此方面認爲如欲行政組織合乎民主政治，居民均有參與之權，則該領土自身須有立法機構以爲領導，而不應爲領土外之任何機構所操縱或管制。領土自治之方針爲憲章及託管協定所明文規定，應在未來該領土與黃金海岸或與法管多哥蘭可能合併之方案中予以應有之重視。託管領土北南兩部之行政組織統一在託管領土與毗鄰之殖民地或其他託管領土之任何合併計劃中應予優先考慮。

菲律賓代表又稱理事會在第四屆會中曾通過建議，旨在使居民更積極參加領土內行政、立法、司法機構之工作，俾領土得漸趨於自治或獨立。管理當局在實施此建議案時，主要祇限於黃金海岸及多哥蘭現有之共同機構。菲律賓代表謂如他認爲黃金海岸與多哥蘭之人民係同屬一脈，他將無保留接受 Coussey 委員會所提若干變更以擴充人民代表之提議。他對於予多哥蘭人民在立法會議中以較多議席之建議感覺欣慰；但當他看到行政會議並無多哥蘭人出席，實至感失望。多哥蘭與黃金海岸合併一事是否完全與多哥蘭人民有利，尚待託管理事會斷定。

關於複雜之預算自主問題，英聯王國代表述及菲律賓代表曾提議，在不論並不妨礙一般合併辦法之條件下，理事會可請管理當局提供一項有關該領土的單獨預算。此種辦法似難實行。前已多次說明，該領土係依託管協定第五條(子)款作爲黃金海岸不可分割之一部管理。如依菲律賓代表之建議實行，則其結果所至殆爲多哥蘭與黃金海岸間之關係全部斷絕，多哥蘭成爲一片狹隘之土地，爲關稅及稅賦之新壁壘所困繞，支出突然巨量增加——因其在行政上已與黃金海岸脫離——而自黃金海岸撥來之收入則歸於烏有。結果則領土政治、社會、醫藥、教育各方面之發展皆將爲之停頓，而管理當局、視察團及理事會本身所作之努力皆將徒勞無功。因此他認爲預算獨立以及連帶而至之取消合併管理辦法，不特違反託管協定，且事實上根本不可行。此非謂管理當局不知領土具有特殊之國際地位，例如在擬議中之新諮詢委員會，英國代表團即代表領土全境。管理當局亦將重視比利時代表之意見，即儘量保有多哥蘭之個性。

關於菲律賓代表之聲述，謂多哥蘭與黃金海岸合併一事是否與多哥蘭人民有利尚有待託管理事會斷定一節，英聯王國代表謂此事於第一次世界戰爭後即已斷定，一九四六年大會復以明文再度肯定。復次，西非進展甚速，黃金海岸不久即將有其憲法，相形之下即最開明進步之託管制度亦成陳舊之古董。預算獨立及其連帶而至之取消合併管理辦法，將妨礙英管多哥蘭參與此偉大之前進，此與領土大多數居民之志願及憲章第七十六條(乙)款之規定不合。

改訂組織法

美利堅合衆國代表指出：由於特別委員會 (*Select Committee*)之組織成分純爲黃金海岸之居民，而諮詢委員會則包括兩部多哥蘭之代表，此種差別將使兩機構所作建議大相懸殊。因此美國代表堅決認爲特設委員會可能提議之改訂組織辦法暫不實施於託管領土，俟諮詢委員會完成其關於英管多哥蘭居民志願之報告後再議，或則暫時實施，務使不影響諮詢委員會未來之建議。

英聯王國代表認爲美國代表所提意見，稱特設委員會及諮詢委員會之職掌有駢疊之弊，並非完全正確。特設委員會之重要職務在擬訂 Coussey 委員會所提而由英聯王國政府所接受之主要原則之細節。此種原則有關擬議中黃金海岸政府及多哥蘭託管領土之新組織以及行政及立法方面之重要發展。管理當局願多哥蘭在此新組織中有其地位，但 Coussey 委員會關於英管多哥蘭所作特殊建議實際上能

Digitized by UNOG Library

實施至若何程度，祇能在領土全境人民之志願經確定與審議後始可決定，其方法之一爲經由諮詢委員會爲之，該委員會除主席及副主席外，皆爲多哥蘭人民之代表。在此種複雜問題中，若干程度之駢疊雖爲難免，但特設委員會之主要任務與諮詢委員會之主要任務則完全不同，而且相輔相成。英聯王國代表保證在採取任何有關該領土之區域辦法以前，必將充分考慮多哥蘭全體人民之志願。

南多哥蘭會議

中國代表認爲必須擴大南多哥蘭會議之職掌，俾人民更接近於自治。託管理事會可建議逐漸擴充南部多哥蘭會議之職掌，直至該會議握有預算及其他權能爲止。

比利時代表對於設置南多哥蘭會議使土著人民增多代表一節表示贊許。

菲律賓代表對於設置新南多哥蘭會議爲趨向自治之一種步驟，感到欣慰。但他隨後知悉此機構主要爲一選舉機構，派遣少數代表至黃金海岸各機關，每處一名，現時實無可能將此純事討論之機構變爲託管領土之立法機構。此種情勢需要託管理事會作成建議，其中具載比利時代表所陳述之原則，並盼南多哥蘭會議發展成爲獨立之立法機構。換言之，理事會固當歡迎南多哥蘭會議之單獨成立，但亦當建議該機構獲有眞實之立法權能，並當希望此南多哥蘭會議能成爲託管領土全境單獨立法機構之核心。理事會如採此措施，立場卽甚堅定，因託管領土所遞之請願書，尤其多哥蘭聯合會，當地酋長及人民所呈之請願書中，似表示對多哥蘭僅參與黃金海岸機構之現狀不滿，而請求成立領土自身之獨立機構。菲律賓代表又注意及視察團之意見，稱南多哥蘭會議就其現在狹小之權力而言，與當地人民及酋長之志願不合。

美利堅合衆國代表對於管理當局成立南多哥蘭會議以爲討論及諮詢機構（其中土著當局派有代表）一節表示嘉許。他樂於指出該會議已着手工作，如選舉南多哥蘭代表一名出席黃金海岸立法會議以及選派多哥蘭土著代表南部多哥蘭出席其他同時有關黃金海岸殖民地及託管領土南部事宜之機構，如黃金海岸可可銷售局是。

特派代表對若干代表所提南多哥蘭會議應掌有立法權及預算權之意見，答稱該會議代表當地土著當局，而土著當局本身卽掌有立法權、預算權及行政權。他對於該項提議不欲詳論，因該問題與 Coussey 委員會所提之改組案有關，而改組案刻正由立法會議之特設委員會審議中。此項審議涉及地方當局及區域會議之全部組織、權能及任務。至謂特設委員會審議該項問題恐與諮詢委員會之任務有駢疊之處，特派代表稱審議該項問題時將兼顧兩機構所提一切意見，而此兩機構之職務爲研究本問題中截然不同之各方面。

三．經濟進展

一般情形

美利堅合衆國代表指出領土之天然資源雖不足，但在經濟方面已有若干進展。他對當局已行採取之措施使居民積極參加經濟活動一節表示欣慰。

菲律賓代表說他讀完常年報告書、視察團報告及許多要求進一步發展之請願書之後，感覺領土全境之經濟殆仍在原始狀態之階段中。若謂北部特別落後，未必卽謂南部之經濟特別發展。例如，當管理當局述及農業方面之機械方法時，係指"聖經所述時代"之機械方法，卽以牛駕犁之耕種法，此自視察團之報告可以見之。菲律賓代表認爲早應認眞試用眞正現代方法，眞正機械方法，不特耕地爲然，卽修築公路等等亦當如此。

特派代表對於菲律賓代表認爲領土全境之經濟殆在原始狀態，以及所稱在農業上用"聖經所述時代之機械方法"等，答謂許多獨立國家仍用此種機械方法，而效果亦頗優良。再則應顧及當地之情形，例如可可不宜用機械耕種。此外，非洲農民個人皆無財力以應用最新式之機械耕種，且他們都保守成性，不易使其相信機械方法更爲有效。農業上應用機械方法祇有在合作之基礎上始能實行。在黃金海岸當局曾向耕種五穀之農人試驗熱帶地方可用之現代機械，示以用法，但此輩農人迄未採用。但在公路修築維持、房屋建築方面，現代機械應用漸廣。

北部

美利堅合衆國代表述及管理當局已執行許多計劃，並在草擬方案以加速發展北部之經濟。他認爲 Mamprusi 一區開掘新井五十八口一事尤其值得稱揚。他希望現在所從事可嘉許之土壤調查可於一九五四年以前達託管領土之北部，一九五四年乃報告書所定時期。計劃周詳之農業發展爲該區適當經濟發展之先決條件，美國代表認爲管理當局可考慮可否派遣一名農業專家赴北部服務。

預算之不自主

菲律賓代表述及理事會對於在該領土實施監督任務所遇之困難表示關切，而此種困難乃由於託管

Digitized by UNOG Library

領土行政之併入黃金海岸政府各司與各科所致。他又述及理事會在此行政辦法問題未完全解決前，曾建議管理當局採取若干措施，使領土有單獨之預算以便理事會可以執行其任務。他指出管理當局於答復此項建議時，允諾提供可靠之概算數字。而菲律賓代表認爲在無單獨之預算而其財政實際上完全與黃金海岸之財政合併之時，欲達此目的，顯甚困難。在此情形下，難免以純然武斷人爲之方法將若干項收支勉強分開，因此亦難憑此種數字獲得有價值之結論。此種統計數字之勉強分割對於領土之行政無實際價值，無非一堆故紙，純爲應付託管理事會所表示之意願而作。卽令財政上之統計數字可以確切分列，亦與領土之單獨預算有天壤之別。在每一財政年度終結時，將領土內所收所支之款項相加而得其總數，此爲一事，在每一財政年度開始時，擬製預算，開列領土內維持及發展上之需要，說明應此需要所需之經費及各種收入來源，此則爲完全不同之又一事。理事會在建議管理當局採取措施以擬製單獨之預算時，用意在獲致一獨立之預算，與公共費用之分別開列大異其趣。

管理當局如何實施此建議，曾向理事會有所報告。菲律賓代表具悉管理當局曾鄭重考慮予領土以預算自主之可能性，但謂此計劃似祇有在黃金海岸及託管領土之間建立關稅及財政壁壘後始能實行。管理當局又稱"此種措施對於領土大爲不利，該項建議以不實施爲愈"。菲律賓代表認爲此種宣稱提出一項新論據，至少亦著重指出該問題之特別一方面，卽託管領土應否有單獨預算之問題。實則管理當局似已拋開以前之一切論證而以此爲唯一理由。菲律賓代表在未詳知何以關稅及財政壁壘必需建立以及建立後所需費用以前，在不知何以此一論證較其他一切贊成預算自主之論證更爲有力以前，不擬接受此種理由而認之爲決定領土領算不能自主之障礙。管理當局在陳述中又謂有其他一個解決辦法，卽 Coussey 委員會所建議將財政權移交區域當局及地方當局，此與理事會所表示之願望相去不遠。但菲律賓代表認爲此項解決辦法不愜人意，因 Coussey 委員會之建議卽不加強現在黃金海岸與多哥蘭之合併，亦係維持原狀，而多哥蘭之南北兩部卽將成爲黃金海岸兩區之一部分，無可分別。如將多哥蘭全境構成獨立區域，有財政上之自主，則情形將完全不同，但此解決辦法絕非 Coussey 委員會所建議者。在此情形下，菲律賓代表認爲一方面雖應承認管理當局努力提供有關託管領土詳盡確切之情報，以及關稅壁壘有礙領土財政獨立之論證，但理事會理合將以前之建議再度提出，卽促請當局採取措施以求預算之自主，同時要求詳述設置關稅及財政壁壘所遇之困難，並表示 Coussey 委員會之建議不符合理事會盼託管領土具有預算自主之願望。

中國代表指出預算數字僅是一種估計，謂此乃由於領土與黃金海岸合併行政，理事會在執行監督職務時所遇困難之又一例證。

特派代表答復菲律賓代表所稱在每年度開始時擬製收支預算與在每年度終結時總計領土內之各項收支，大有差別，謂菲律賓代表可以放心，黃金海岸政府並無擬製概算之特殊方法。多哥蘭所需之費用數目，並非隨意規定，乃經縝密計算，且於每一財政年度開始時卽已知悉者。但予多哥蘭以預算上之自主卻絕對辦不到，多哥蘭無力有獨立之歲收制度使其足以彌補費用上之虧欠。多哥蘭亦無力有單獨之行政機構。多哥蘭在行政上乃作爲黃金海岸不可分割之一部，多賴黃金海岸予以補助，若謂預算自主可予領土人民以一絲一毫之利益，設非不可思議，亦殆難以想像。

稅賦

菲律賓代表請理事會注意視察團所提意見，卽可可種戶雖入息較豐，但其所付直接稅並不較其他人民所付者爲高。他說此乃人頭稅制度不公平之一個例證，理事會在討論其他領土時，曾對此種人頭稅制度表示反對。他認爲此種情形使理事會有正當理由提出建議，主張修改稅賦制度使納稅人依其能力擔負，以昭公允。

特派代表答復菲律賓代表所稱可可種戶之稅賦應予增加一層，謂此項提議定不爲可可種戶所喜。地方稅之規定純爲地方土著當局之事，土著當局自有其財政上及預算上之職權。但該方面應遵循之原則尙在立法會議所任命之特設委員會審議中，將依 Coussey 委員會所建議之改革加以規定。結果可能建立一項較完備之徵稅制度使獲利較豐厚者對於地方收入作更大之貢獻。

黃金海岸可可銷售局

伊拉克代表謂理事會雖當顧及可可生產問題中由於價格漲落不定而發生之困難，但不妨建議由銷售可可所獲之利潤，可以較大部分撥歸託管領土，現時此項利潤甚高。此可以在領土中建築醫院、修築較好之道路以及達成其他直接之改善。其細微枝節可由地方當局處理之。

中國代表稱由於可可種戶納稅之輕微，他認爲如在銷售局之入息中徵收公允之稅款，卽可減輕黃金海岸殖民地之負擔，因託管領土之行政由黃金海岸負責也。

Digitized by UNOG Library

特派代表答復理事會理事所提各種意見，稱法律准許可可銷售局，經總督核准後，得運用其所能支配之資金，作其認爲有利於可可出產者之事務；該問題由銷售局按期審議。特派代表允將理事會各理事之意見轉達可可銷售局：他向各理事保證在任何未來之計劃中多哥蘭可可出產者之利益定不致被遺忘。

四．社會進展

工資及生活程度

中國代表對於一九四九年內工資增加百分之十五一節表示欣慰。他稱如果生活程度問題能作進一步研究則尤所樂聞云。

體刑

比利時代表稱他對於體刑之關切並未因一九四八年度之報告而寬懷。該報告中載有許多十二歲至十四歲之童年罪犯，曾受體刑。但他在對該問題下斷語之前，願先獲得補充情報。

中國代表稱多哥蘭之有體刑顯然違反管理當局對憲章、託管協定、世界人權宣言所負之義務。他對管理當局所提關於多哥蘭體刑問題之意見不能認爲滿意。管理當局稱廢除體刑似不妥當，但並不提供任何理由。中國代表具悉各地設置教養院及在 Agona Swedru 設立兒童工業學校之後，笞刑處罰漸少，稱如能採取措施減少未成年人犯罪情事，則可信無須判處體刑。若謂以另一種尊重人權之刑罰代替體刑爲絕不可能，則毫無理由足資證明。中國代表對於對兒童施以笞刑一節亦表示關切。管理當局負責執行者爲體刑之正式完全廢除，並非其實施上之人道問題，如該問題上尚有所謂人道問題者。

英聯王國代表覆述管理當局對於體刑所採政策，謂正設法將法庭所處體刑逐漸取消，俾能儘早完全廢除。但管理當局積有經驗，相信達此目的之最好方法爲此刑罰之逐漸廢除，同時代之以其他之適當刑罰。英聯王國代表不能接受中國代表所稱於大會及理事會所通過之決議案後，保留體刑即爲違反託管協定，甚至憲章之意見，因依照託管協定第四條，管理當局負責領土之和平、治安與行政。他稱他希望理事會各理事勿認爲英聯王國政府將理事會對該問題所通過之決議案置之不顧，因各該決議案皆經縝密審議。但管理當局念及託管協定第四條所賦責任，認爲完全廢除體刑雖爲最後目的，但現尚未能實施。即令理事會對此問題再通過一項決議案，英聯王國代表亦不敢承允現行政策可以變更。多年來領土內即無笞刑判處之事。此一事實不能作爲要求完全廢除此刑之論據，因如此推論，即等於忘卻笞刑存在所能發生之防止犯罪作用。

水之供應

伊拉克代表對於領土內許多區域缺水情形嚴重，甚感驚異。管理當局之掘井工作固堪嘉許，但他認爲託管理事會一方面承認問題解決之困難，一方面亦當建議管理當局可否實施 Volta 河大規模引水方案，在一九五四年以前將水引至最感缺水之北部（一九五四年爲管理當局在現方案內所訂時期）。

伊拉克代表認爲理事會應堅決促請管理當局盡力在可能範圍內迅速將水引至領土之南北兩部。

特派代表答復理事會各理事所提關於水之供應問題之意見，重申黃金海岸政府及管理當局對該問題極爲重視，此由視察團報告書中所述可見。黃金海岸一般缺乏水之供應，但於解決該問題之際，並未疏忽託管領土而重視黃金海岸。當局在領土所作之改進努力，實甚於其他地方，而在人力物力之範圍內，已着手之工程將迅速推進。當局策劃水之供應方案以供飲用、灌溉、工業需要時，並未忽視 Volta 及其他河流。黃金海岸政府將不錯過任何機會以實施所有切實可行之措施。

五．教育進展

一般情形

伊拉克代表稱理事會無妨請管理當局念及有在可行範圍內推廣多哥蘭教育之特殊需要。

比利時代表指出教育方面已有進展。師資訓練亦經推進，新中學一所已於 Amedzofe 開辦。他鄭重聲稱國家負教育之責，應使治下之兒童皆有就學之機會。管理當局之政策，原則上北部之小學教育由地方當局負責，此政策是否適應人民之需要，比利時代表頗有懷疑，因土著當局如不願開設學校則不能強迫其開設也。在土著當局對教育不關心之處或缺足敷經費以求教育能愜人意之處，管理當局應自行擔負督察教育及興辦教育之責。同時，藉私人方面（包括教會）之協助，所求目的或可達到。如此辦理之後，始可將小學教育交給地方當局管理，而不可在此之前，即由其負責。

澳大利亞代表注意及北部已開設日校及夜校教育文盲，故教育方面有所進展。

特派代表稱土著當局在北部所辦之走讀學校，因得黃金海岸政府補助，負擔所有之經費支出，故土著兒童就學無須納費。在寄宿之學校中，學費亦甚低徵，有時每年僅及三十先令，學生居處稍遠者，

Digitized by UNOG Library

土著當局且發給車費。特派代表提及視察團團員赴 Yendi, Kete-Krachi 視察土著當局所辦之寄宿學校時，對於校舍之寬廣、設備之完全、訓練之得宜、學生成績之優良，深爲驚異。土著當局管理學校不特無害，且著成效，並可因此獲得寶貴之經驗。在領土北部加速推廣教育問題不能依賴中央政府之建築學校管理學校而獲解決；教育事業較政府之其他措施更需要輿論之贊助，並應漸漸由當地人民直接管理。此外，黃金海岸一般師資之缺乏，使南部教師之北調難於加速進行，且此種調任，由於方言之差異，亦極爲困難。黃金海岸之政策爲就固有方言以教授低級之兒童。在領土北部，教育需要不如南部之迫切普遍，其理由當求之於經濟上及地理上之情形，同時亦由於人民對於教育缺乏興趣。但北部人民現已逐漸參加政府之政治、社會、經濟工作，當能激勵其迅速感覺教育之價值，而要求有受教育之便利，此種要求，在穩健合理政策之範圍內，定予滿足。

師資訓練

美利堅合衆國代表認爲小學增加之數既直接繫於土著教師之人數，管理當局應詳細考慮如何採取新措施以擴充師資之訓練設備，尤以在領土北部爲要。根據一九四八年之報告，領土北部祇有師範學生十名。一九四八年內，學齡兒童四二，〇〇〇名中，祇七六二名就學。美國代表了解教育計劃實施之困難，尤以領土北部爲然。但他認爲該問題值得管理當局深切注意，全力應付。

伊拉克代表指出領土北部祇有學生十人就學師範學校。如不增加教師人數，則北部之小學教育即無從推廣。如一顧該領土之歷史，則即此十名師範學生已是難能可貴。但理事會仍應建議儘速增加師資。

特派代表稱黃金海岸政府盡力鼓勵男女人民從事教育事業。領土北部雖無師範學校，但黃金海岸保護領土之 Tamale 設有兒童公立師範學校一所，北部學生不難享受其種種優遇。

高等教育

伊拉克代表認爲黃金海岸大學院中祇有多哥蘭學生一名未免過少。理事會可建議多予多哥蘭人民就學該學院之機會。

特派代表稱就南部言，現有新式學校，設備齊全，可應學生人數增多之需要，且亦易於擴充。此等學校之建築頗賴黃金海岸政府依英國殖民地福利及發展補助法案（*United Kingdom Colonial Welfare and Development Grants*）所撥之基金。學校所收學費頗近情理，教師薪俸均由政府撥付，政府並每年按學生人數予每校以若干補助。Ho 區新開辦之中學對於領土定有裨益。學生人數在開辦數月間有三十名左右，俟黃金海岸政府撥近二十五萬鎊興築之校舍落成後，可達三百五十人。費貲數百萬鎊建築之黃金海岸大學院對於託管領土必有大裨益。現託管領土有四名學生已報名入學，四人皆領黃金海岸政府獎學金，平均每名在就學期間可得七一七鎊。託管領土有七名學生在英國留學，獲有黃金海岸政府之獎學金，數自六五〇鎊至二千鎊不等，視留學期間長短而定。

六．雜項

常年報告之格式

美利堅合衆國代表認爲一九四八年報告之編製與一九四七年之報告比較，頗有進步。該報告中列有託管領土收支概算，與黃金海岸之收支不相混淆，尤爲其改良之處。

六．法管多哥蘭

祕書長於一九四九年六月二十三日收到法蘭西政府所遞關於一九四八年十二月三十一日終了之年度多哥蘭行政報告書。此項報告書經於一九四九年七月十二日分送理事會各理事國後[39]，即列入託管理事會第六屆會議程，後又列入第七屆會議程。

第七屆會第十七次會議中，管理當局之代表及特派代表 Mr. Jean Cédile 答覆理事會各理事口頭所提關於領土管理情形之問題。各理事會所提書面問題亦由特派代表提出書面答覆[40]。

理事會第十七、十八、十九各次會議，曾作一般討論，期就領土之情形擬定結論與建議。

理事會第十九次會議設置一起草委員會，由比利時、伊拉克、菲律賓、美利堅合衆國等代表組成，依照理事會議事規則第一百條及第一百零一條之規定，負責草擬報告，以便列入理事會提交大會之常年報告書中。

起草委員會於一九五〇年七月十七日及十九日集會。伊拉克代表 Mr. Awni Khalidy 當選主席。管理當局代表亦參加委員會之工作。

起草委員會所擬報告草稿經理事會於一九五〇年七月二十日及二十一日之第二十九次及第三十次會議予以審議，並於七月二十一日之第三十次會議中核定通過。

[39] T/367
[40] T/L.69

Digitized by UNOG Library

第一部

管理當局報告書所陳一般情形的概述[41]

一．一般情況

A. 情況概述

人口

領土中之土著人口，依一九四九年十二月三十一日之估計，在九七〇，九八三人左右。過去依一九四七年十二月三十一日之估計，土著人口約計九四三，三六四人。在同期間中，歐籍人口自一，〇八四人減至八四一人。領土內尚未普行人口登記制，但一九四八年，領土內已有四十三個人口登記中心，人民出生或死亡皆強迫登記。

二．政治進展

A. 情況概述

領土之地位

在國際法上說，多哥蘭仍係依據一九四六年十二月十三日大會核定之託管協定管理。此項託管業經一九四八年一月二十九日之法國法令承認爲法國法律。

多哥蘭自一九四六以來，卽以"附屬領土"名義，爲法蘭西聯盟之一部分。現無法律明文規定該領土歸併於法蘭西聯盟。但依據託管協定第四條之規定法國法律對多哥蘭適用。

根據此點，多哥蘭有權遣派代表至法蘭西聯盟內具有立法權及議政權之各機關。多哥蘭現已實行選舉制度，以普選制度爲其終極目的。多哥蘭並有選舉產生之代表大會，賦有決定財政問題之權，關於地方行政亦有決議與諮商之權。多哥蘭同時亦享受法國憲法所保障之權利與自由。

領土之代表權

多哥蘭選派代表一人出席法蘭西衆議院，兩人出席參議院，一人出席法蘭西聯盟大會。

居民地位

多哥蘭雖未頒布關於"法蘭西聯盟公民資格"之法令，其居民實享聯盟公民之一切權利。多哥蘭居民不分出身。種族或宗教，皆有服公職之資格，並得單獨或集體行使法蘭西憲法所頒佈之權利與自由。多哥蘭乃一託管領土，居民免服兵役。

行政系統

多哥蘭地方行政首長爲共和國專員（*Commissaire de la République*），代表法蘭西政府直接向海外領土部部長負責，由祕書長、諮議院（*Coneil Privé*）及行政法院（*Conseil du Contentieux administratif*）佐之。

多哥蘭之行政區域仍分爲六區（*cercles*）。[42]

公安之維持

自一九四八年一月一日起，領土軍警費用係由國家預算項下劃撥，其唯一例外爲旅行與運輸費用，係由地方預算支撥。一九四八年全年維持公安之費用（包括區部隊（*gardes-cercels*），警隊與偵察隊）由領土預算撥給者較前增高，達二三，九七六，〇〇〇法郎。一九四七年同項費用計二二，〇〇九，七四六法郎。

代表大會

民選之代表大會與管理當局共同行使領土所享之行政及財政自主權力。代表大會並無創制立法之權，亦無討論政治問題之權。

領土之法律係由法蘭西聯盟各機關制定，以特別法令規定其適用於多哥蘭。但若干特定種類之地方法令，須先諮商代表大會。領土之預算係由專員提出，須經代表大會核准。代表大會候選人資格之一爲能讀寫法文，及操流利法語。代表大會有代表三十人，其中六人由法國公民選民團體選出，二十四人由合格之土著居民選民團體選出[43]。

選舉權

管理當局雖計劃推行普選制，但目下有選舉權者，就土著人民而言——其中少數屬法國籍者除外——只限於各酋長、名流、工會、合作社或土著節約會會員或曾爲會員兩年者、長期僱員、能讀法文或亞拉伯文者、以及若干其他人士。

選民團體有二。其一主要由有選舉權之法蘭西公民組成，有權選派國民大會代表六人。此一選民團體中有資格選舉者一九四七年爲四百人，一九四八年增至四百十九人。

第二個選民團體爲合格之土著居民組成，有權選派代表大會中之非籍代表二十四人。此一選民團

---

[41] 依據託管理事會決議案一二八（六）及一九五〇年六月十五日理事會所作決定，第一部中茲另列專節，載述大會建議實施情形，及託管理事會建議之施行經過。各節所載情報係根據常年報告書以及管理當局代表及特派代表在託管理事會討論常年報告書時提出之其他聲明。

[42] 行政事務問題見建議實施情形（行政及司法事務）。

[43] 關於修改及擴充代表大會權力之法案草案，見建議實施情形。（代表大會）

Digitized by UNOG Library

體中有資格選舉者一九四七年爲七，五六三人，一九四八年爲一二，七九三人[44]。

黝族問題

多哥蘭事務英法常設協商委員會係於一九四八年設立，其任務爲施行一九四七年英法兩多哥蘭之黝族向託管理事會提出請願書後擬定之英法合作方案。協商委員會曾於一九四八年集議兩次，就經濟、財政、文化等問題採取決定若干項。依照此等決定，一九四八年七月一日起卽採取步驟放鬆邊界的種種限制，英管多哥蘭之居民進入法管多哥蘭可免各種手續。

市政府

Lomé之行政由市長一人主持。另有行政委員會助其辦事，市長任該會主席。

區域參議會與地方參議會

地方行政之諮議機關爲各土著參議會（卽名流參議會）。此等參議會與代表大會並無系統上之關係，其主要爲地方行政首長之諮詢機關。

此種土著參議會過去由酋長、酋長推選之名流及高級行政官員組成。茲正試驗改變其組織，使其包括各種經濟集團、工會、合作社、以及所有僱主與僱員之代表。

土著當局

土著酋長在司法方面，及在徵收土著捐稅事務上，所負責任頗爲重要。諸酋長皆領取管理當局發給之薪俸。

管理當局認爲土著酋長有下列諸類：郡長（*Chefs de canton*），村長（*Chefs de village*）及閭長（*Chefs de quartier*）。村長由區長官（*Commandant de cercle*）與有關之村議會商派。惟領土之南部，村長乃由村議會推選，由全村居民選定。郡長之選派由專員於收到區長官之報告書後爲之——報告書中須具述候選人之推選悉合各種慣例。城鎭中，相當於村長之事務由閭長負之。

海外領土部已草擬關於各酋長地位之法律草案一項，於報告年度內交予領土代表大會。此項法案中仍保持傳統酋長制度之法律原則，但所擬辦法可使地方政府依照各族之不同進步程度，不同特性而制定法律。多哥蘭代表大會對此項法案表示贊同，僅提出不重要之修改數處。

司法制度

民事案件之訴訟程序有兩種：

（一）各造如皆非洲人，則儘量應用習慣法。受理此等案件之法庭如下：土著和解法庭，由地方酋長主持；初級及第二級法庭由高級行政官員主持，土著陪審官助審；殖民地上訴法院，由法官數人主持；達卡爾之撤訴法院（*Chambre d'Annulation*）爲上訴終審法院。

（二）其他案件，由 Lomé 之民事初審法院以法蘭西法律審理。

土著案件多半僅提至酋長之和解法庭，和解無效之後纔提到較高級的法庭。Palimé 地方已於一九四八年十二月二十三日設立土著法庭，由曾受教育之土著兩人主持，並由多哥蘭人兩人任陪審官。此一法庭之管轄相當於初審法院。

一九四八年之法蘭西刑法對領土全體居民適用。刑事法庭計有：Anécho, Atakpamé 及 Sokodé 之保安官（*Justices de Paix*）；Lomé 之懲戒法庭（*Tribunal Correctionel*）；巡迴法庭，與受理上訴案件之達卡爾上訴法庭。

B. 管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

代表大會

理事會注意到代表大會之權力只限於財政與行政問題，代表大會且無權創制法律——其權屬於法蘭西衆議院——請管理當局，不論多哥蘭目前或將來與法蘭西聯盟之關係如何，仍逐漸擴大代表大會之權力，尤其是代表大會在立法方面之權力。（託管理事會，第四屆會）。

多哥蘭代表曾將修正及擴大多哥蘭及喀麥龍代表大會權力之法案一件提交法蘭西聯盟大會及法蘭西衆議院。此項法案，以及對於同一問題政府方面提出之法案，目的皆在於擴大此二領土代表大會之權力。法案中已不再對政府問題有所保留。法案通過後，一九四六年十月二十五日之法令卽告撤銷。政府方面及法蘭西國會方面，對於逐漸擴大法管多哥蘭及喀麥龍代表大會權力一事，俱表同意。

選舉權

託管理事會對管理當局在多哥蘭推行選舉制度，甚爲嘉許，惟注意及選舉權目前僅限於人口中若干程度較高之分子。理事會贊成管理當局逐漸採取步驟以實現普選之政策。理事會認爲普選制度可先於選舉擬議中之新制區參委會與市議員會時實施之。（託管理事會，第四屆會）。

[44] 選舉權問題續見建議實施情形（選舉權）。

Digitized by UNOG Library

一九四七年，第二選民團體之名單中新添選民五一七人，一九五〇年新添選民三，三二九人。一九五〇年人口調查時填用之表格上將附印有權選舉者一欄。分區區長可以藉此使選民曉悉其權利與義務。

一九五〇年年初，Anécho 一地出席代表大會之代表死亡出缺，另行選舉；參加選舉者達五千人。此次選舉中，合格之選民參加投票者達百分之六十至七十。一九五一年一月一日起，所有家長皆將有權投票。選民數目將大增加。

行政及司法事務

託管理事會對管理當局創立非洲人與歐洲人之共同文官制度，甚表贊許；建議管理當局積極努力，使土著人民擔任行政及司法事務之負責職位者，數目增多。（託管理事會，第四屆會）。

多哥蘭管理當局僱用之職員至一九四八年終計四，六七七人，其中歐洲籍一百五十四人，土著四，五二三人。此四，五二三人中，有一百七十五人擔任高級職位，較去年增加百分之六十三。

值得注意的是地方財政官員，過去由歐洲人擔任者（屬於一般行政職員一類）現在悉由非洲人員擔任（屬於行政職員文書類或財務部門之文書類。）鑒於非洲人領取規定之文憑執照，以及現任非籍行政職員之遷升，均需時間，非洲人擔任較高職位者，將來必日有增加。

一九四八年，多哥蘭學生除領受獎學金在法國中學校肄業或在法屬西非洲求學者外，入大學各專門學系者計十八人，入技術訓練學校、工程學校或農業學校者計十六人。多哥蘭人有於受聘爲政府雇員之後仍繼續職業訓練。例如，郵電局之訓練班即可訓練學員，備資擔任各種較高位置。

管理當局近曾訓令准許非法國籍之多哥蘭居民爲巡迴法院（*Cour d'assises*）之陪審員。有法律學位之多哥蘭人如願意爲法官，亦可辦到。截至目前爲止，有法律學位之多哥蘭人寧願開業爲律師，行動自由較大，地位亦較獨立。

三．經濟進展

A．情況概述

農業

一九四八年糧食生產之總量達五五六，二七五噸。可爲工業原料之農產總量在同期間內爲七九，一一三噸，其中三一，九一九噸輸出境外。一九四七年此類數字缺。一九四七年之農產輸出數字爲三一，一六九噸，一九四八爲三九，三一四噸。平準局控制下之市場中，拋售物產一九四八年達三一，九四五噸，一九四七年則僅爲二〇，一〇四噸。

一九四八年內開始推行現代農業方法。供農業技術訓練之用的農場三座仍在繼續修建中。這三座農場，連同 Tové 農業站已購置 Farmall 式之曳引機多具。這四個農業技術中心各設兩年爲期之農業技術訓練班，招收學員（每年級二十人）。當局曾准一歐洲農業家在 Mango 區域設立農場。農場內大規模種植落花生與米類適用之機器。

茲計劃一俟多哥蘭技術人員數目足用，立即設立一土壤保護局。土壤保護局之職責爲保護可耕地及研究孳殖現無人煙之區域。一九四八年，Atakpamé 與 Sokodé 之間過去無人聚居之區域，新建村莊，移居其地之 Cabrais 人有三萬人。一九四八年至一九四九年度內計劃有五百家移居其地，計約二千人。這五百家的遷移費用和簡單設備的費用，擬由經濟及社會發展投資基金（FIDES）方案下撥款三，五〇〇，〇〇〇法郎應用。

牧畜

牧畜局改組計劃一九四八年正開始實施。一九四八年底開始建造實驗室，以備製造痘苗與血清。

土地所有權

據一九四八年十二月三十一日統計，土著人民所有土地（依照所有權在歐洲之意義）計三，二五二公頃。一九四七年此項面積爲三，一六三．六公頃。一九四八年非土著人民所有之土地計五四六公頃。一九四七年此項面積爲五四五．二公頃。一九四八年領土之公田（*domainè privé*）計二，四〇三公頃，一九四七年計二，〇九四．六公頃。

土地登記（*immatriculation*）之程序，領土南部之非洲人已頗熟習，北部亦漸推行。Sokodé 區，一九四八年已登記之非洲人土地僅十公頃。一九四九年一月，屬於某酋長一人之三，〇〇〇公頃已登記（*immatriculés*）。

森林

一九四七年鋸木輸入計二九三，四二九立方公尺，一九四八年增至一，五七〇，三三〇立方公尺。

鑛產

一九四八年曾發出探勘執照四份，有效期間三年，准許探勘 Ahito 山與 Djeti 山間之鉻鐵鑛。

工業

司突克（Stork）工廠原由棕油及其他產油植物研究所（IRHO）設法裝配，但其設備機器至一九四

Digitized by UNOG Library

八年底尚未運至多哥蘭。但至一九五〇年司突克工廠之建築已大部完成。

領土之極北部有商業公司開始使用可以移動之落花生去殼機器[45]。

運輸與交通

在經濟及社會發展投資基金十年計劃之下，該領土曾向美國等國定購公路車輛，價值二九〇，〇〇〇美元。定購之車輛大半已運抵多哥蘭。管理當局爲訓練土著人民使用此項車輛起見，曾遣派技工兩人至 Duala 之工務處學習使用開山機(bulldozer)。此二技工歸來後即由其擔任教習。

當局已在距 Lomé 四百三十五公里之地 Kara 江上建造大橋，該橋即在連接兩殖民地之 Lomé-Mango-Upper Volta 公路線上。此項工程於一九四九年五月底告竣。

一九四八年九月當局曾研究建築連接 Badou (Atokpamé 區)與英管 Kadjebi 區之公路。據稱實際工程已於一九四九年年初開始。

一九四八年年初，該領土曾向法國訂購大批列車。同年開始鋪築火車路砂道一百四十公里，改裝鐵軌一百五十公里。

國際貿易

法管多哥蘭之國際貿易一九四八年總值達二，六九八，八百萬法屬非洲殖民地法郎(一九四七年達一，二六二，二百萬法屬非洲殖民地法郎)。一九四八年之二，六九八，八百萬法屬非洲殖民地法郎中，計輸出一，一六八，五百萬法屬非洲殖民地法郎（一九四七年輸出爲三八八，七百萬法屬非洲殖民地法郎)，輸入八三七，六百萬法屬非洲殖民地法郎(一九四七年計五六四，四百萬法屬非洲殖民地法郎)，再出口總值三百十萬法屬非洲殖民地法郎（一九四七年計九，四百萬法屬非洲殖民地法郎)，轉口貨物總值六八九，六百萬法屬非洲殖民地法郎(一九四七年計二九九，三百萬法屬非洲殖民地法郎)。

黃金海岸及自英管多哥蘭之可可與棕仁佔轉口貨物噸數百分之九五，一三。一九四八年與一九四七年輸出之比較，增加最多爲達比阿卡(tapioca)。一九四七年達比阿卡輸出總數爲四，二七七噸，一九四八年爲一二，〇〇九噸。

運往法蘭西聯盟各地之輸出一九四七年佔全部輸出百分之七七，五，一九四八年增至百分之八五，四。自法蘭西聯盟各地輸入品一九四七年佔全部輸入百分之四一，九，一九四八佔全部輸入百分之六六，八。

法管多哥蘭現仍實行麵粉、糖、花生油及本國香煙配給制度。

在馬歇爾方案之下輸入法管多哥蘭之貨品有燃料、水泥、織品、煤、煙草、麵粉、煉乳諸項。

關稅制度

多哥蘭與達荷美(Dahomey)之代表大會一致反對一九四七年八月二十四日所頒取銷法屬西非洲與多哥蘭間關稅同盟之法令。多哥蘭與法屬西非洲當局遂放棄重建稅關之建議。兩地間之貨物貿易經陸路者不受任何監督，完全自由。但海口之輸入輸出則按兩地現行稅則徵稅。多哥蘭正儘量設法使其稅率儘量與法屬西非洲相似，俾免巨額稅率差別對多哥蘭經濟發生危險之影響。

土著節約社與合作社

一九四八年土著節約社聯合基金曾以長短期貸款供給農民。各節約社如計劃改良設備，該基金亦可發予短期貸款，代其負擔債務，至三，三八〇，〇〇〇法屬非洲殖民地法郎爲止。

一九四八年土著節約社計有七家，會員共計二四九，三〇〇人。管理當局主張逐漸以生產合作社代替土著節約社。過去數次設立合作社，皆歸失敗。其原因爲管理不良，且因多哥蘭本地小規模生產不宜於設立合作社。但最主要的原因是土著農人的態度。土著農人尚未知悉合作事業將對其有利[46]。

財政

一九四八年法管多哥蘭全部國家收入計五六七，五二六，四三二法郎。(一九四七年爲三九四，六二七，三八四法郎)。主要收入來源爲關稅，佔一九四八年全部預算百分之六六，三。代表大會雖然主張施行間接稅制，但同意於一九四九年將人丁稅與地方稅(taxe vicinale)增加一倍。交易稅一九四七年計收三〇，六〇〇，〇〇〇法郎，一九四八年增至八千三百萬法郎。

截至一九四八年十二月三十一日爲止一年中之支出總計四八九，〇二六，四二四法郎。(一九四七年爲三一三，三二八，四九四法郎)。

	支出(百分比)		
年度	一般行政	工業計劃	社會事業費用
一九四五……	26.4	36.0	20.3
一九四六……	26.1	37.3	26.1
一九四七……	23.9	33.7	25.7
一九四八……	22.7	36.0	27.7

[45] 工業問題續見建議實施情形（工業）。

[46] 合作社續見建議實施情形（工業）。

Digitized by UNOG Library

殖民地法郎係依一九四五年十二月二十六日法令制定。其與法蘭西本國法郎價值之比例，於一九四八年十月十八日自一法郎七十生丁漲至二法郎。

建設計劃

一九四八——四九年度貸款數目達四八九，二〇〇，〇〇〇法郎(一九四七年爲二三三，五〇〇，〇〇〇法郎)，其中三一六，〇〇〇，〇〇〇法郎充經濟建設之用，一七三，二〇〇，〇〇〇法郎充社會建設之用。

B. 管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

工業

託管理事會建議管理當局，以發給貸款及其他可能之協助方法，儘量鼓勵土著人民積極充分參加工業建設，並使其確能參加工業建設。(託管理事會第四屆會)

一九四八年當局撥款四，二三六，〇〇〇法郎，專爲建造廠房，購買抽水機，開掘水井，並於 Tokpo 及 Vokoutimé 建設合作工廠兩所以製造 tapioca，俾補 Atoutèta 現有 Anfoin 工廠不足之用。

法國海外領土中央金庫現正研究貸款四百萬殖民地法郎，以便 Klouto 區購置製煉咖啡之機器。

四. 社會進展

A. 情況概述

人權

一九四六年法國憲法保障全體人民享受基本人權。法蘭西本國承認之報業特權茲已推及法管多哥蘭。本地現有報紙八家。結社自由亦有保障，活躍之政黨有二。刑法與當地法律均禁止無故非法逮捕人民，並保障個人自由。管理當局嚴禁奴隸制度及與此類似之習俗。

社會福利[47]；勞工情形

勞工諮詢委員會於一九四八年集會兩次，依目前生活費用調整工資。

見諸報告之罷工計一次，係因某磚瓦匠罷職同事認爲不公而起。此次罷工達十五日之久。

Lomé 曾設市勞工介紹所(一九四八年六月二十六日之市政府令)，俾使勞工之供求，能有平衡。

在大規模職工學校未設立之前，本地政府曾設法遣送技術工人與技匠，至法蘭西入高級訓練班。

一九四八年成立工會四家，會員計七百二十五人。工會總數現爲二十五家，會員總數計三，〇七六人。

一九四八年在勞工三，一五八人中，意外事件計有二十六次，其中一次結果並有人員死亡。一九四七年，在勞工二，六九九人中，計有意外事件六次，死亡者二人[48,49]。

衛生事務

公共衛生預算一九四七年爲四四，七六七，〇〇〇法郎。一九四八年增至六六，三二一，二〇〇法郎(佔領土全部預算百分之一六.四九)。在十年計劃之下放出之貸款一九四七年爲三三，二〇〇，〇〇〇法郎，一九四八——四九年度增至八七，四〇〇，〇〇〇法郎。

此外，經濟及社會發展投資基金亦貸款項供一九四七年至一九五一年公共衛生事務之用。此項貸款計達七一七，〇〇〇，〇〇〇法郎，分配辦法如下：

	百萬
醫院與土著醫藥協助事務	638
流動防療事務	36
城鎮衛生事務	9
雜項意外費用	34

法蘭西本國並曾撥給補助費八百萬法郎，俾對本地特有之病症及各種傳染病，繼續並擴大進行預防運動。

土著醫藥補給事務之常設衛生院所，其數目與組織一九四八年內變動如下：

單位	一九四七 數目	一九四七 病床數目 歐洲人	一九四七 病床數目 非洲人	一九四八 數目	一九四八 病床數目 歐洲人	一九四八 病床數目 非洲人
普通醫院	1	15	65	1	16	143
神經病醫院	1	未詳		1	—	25
醫療所	9	2	426	9	8	450
產科醫院	11	未詳		11	—	273
瞌睡病病院	7	未詳		4	—	310
痲瘋院	2	未詳		2	—	519
免費診療所	36	未詳		43	—	95
一般門診所	1	未詳		1	—	—
牙科	—	未詳		1	—	—
					24	1,815

[47] 社會福利問題見建議實施情形(生活程度：醫藥補助與社會安全。)

[48] 勞工立法問題見建議實施情形(勞工立法)。

[49] 工資問題見建議實施情形(工資)。

Digitized by UNOG Library

法管多哥蘭一九四七年及一九四八年醫藥人員數目如下表：

類別	一九四七		一九四八	
	歐洲人	非洲人	歐洲人	非洲人
醫生……	8	19	9	19
助產醫生……	1	18	1	21
土著接生婆……	未詳		未詳	
男女護士……	1	215	1	269
藥劑師……	1	—	1	1
牙醫……	—	—	1	—
行政僱員……	1	未詳	2	23
衞生事務人員……	—	22	1	27

各醫療院所醫療之病人，計住院病人一二，七三〇人(一九四七年爲七，八三四人)，門診病人二，五二一，五一七人，其中兒童計一〇〇，〇〇〇人。

一九四八年內，流動衞生隊檢查林木間之小屋計五五，三六九座，撲滅之瘧疾幼蟲聚生處計二一，五六一處。一九四八年，Lomé 之市衞生處檢查房屋二一，一五三座，撲滅瘧疾幼蟲聚生處計一，〇三一處。Lomé 內海北岸幼蟲聚生處經撲滅者不計其數。海濱泛濫地帶，每星期經常施油一次（此項用途計用濃油一，〇〇〇公升，石蠟一百公升)。十年計劃中曾撥定大宗款項以爲填塞內海之用，計劃於一九五一年動工。

流動防療隊正舉行人口調查，一九四九年內可以竣事。人口調查時，將注意及人口問題及公共衞生問題之詳情，可爲將來計劃醫藥事務之基礎[50]。

城邑設計

十年計劃中一九四八 — 四九年度城邑設計與住宅建築之預算計七〇〇，〇〇〇法郎(一九四七年爲一三，〇〇〇，〇〇〇法郎)。

導水入 Palimé 城之計劃於一九四八年十一月動工，預算可於一九四九年十一月初完成，工程費用將達一六，〇〇〇，〇〇〇法郎[51]。

B. 管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

種族歧視

託管理事會對管理當局申言所有種族歧視之跡象皆已消除，特別注意；希望管理當局將來報告書中述及此項政策切實施行之情形（託管理事會第四屆會)。

領土現行之法律中，絕無含有種族歧視之因素。任何含有種族歧視因素之行動皆可依法起訴。

勞工

託管理事會欣悉法蘭西國會現正行草訂勞工法，以補過去無適當勞工法規之缺陷。理事會希望管理當局儘早完成是項立法，確切頒行。(託管理事會第四屆會)。

法蘭西海外領土勞工法規草案曾見一九四七年十月之法令中。惟此類法規須經立法手續頒行，故上項法規草案未能施行。這是法蘭西衆議院海外領土委員會一致通過的意見。

此項法令之內容與形式引起許多批評。最嚴重的批評是：未經諮詢當時已設立的地方議會；又如此重要之法規草案必須提至當時正開第一次會議之法蘭西聯盟大會。

法規草案現已提至衆議院。法案內容爲前此所研究與所擬草案之綜合結果。法案案文前經提至法蘭西聯盟大會以及經濟暨社會理事會，請其發表意見。一九四九年二月二日及三月九日在凡爾賽開會之聯盟大會曾對之作長時間之辯論。法蘭西政府參照討論中之意見，編定案文，已於一九四九年十二月十二日將其提至衆議院。

法蘭西政府甚望儘速完成此項立法，已通知國會此項法案亟應提付討論。法案刻正由衆議院有關委員會予以審查。

工資與生活程度

託管理事會鑒於多哥蘭與一般非洲託管區域情形相同，土著工資甚低，有時且在居民最低生存水準之下，甚爲關懷。此一情勢可能爲過去經濟情形之結果，理事會認其對於土著人民之經濟社會發展甚爲不利；爰建議管理當局對土著人民工資及生活程度問題，特加研究，並請管理當局採取積極行動以提高工資水準，並就衣、住、醫藥、社會服務各方面提高人民生活程度。(託管理事會第四屆會)

多哥蘭目前工資或由集體議定書決定，倘無集體議定書則由專員依據勞工督察員之建議，並與勞工諮詢委員會會商後，下令規定之。集體議定書與專員命令僅規定最低工資，不准以更低工資僱用工人。

實際工資則視下列數因素而定：勞工市場、廠家營業情形、工人技藝等。

[50] 醫藥事務與衞生問題續見建議實施情形（生活程度)。
[51] 醫藥與衞生問題續見建議實施情形（生活稱度)。

Digitized by UNOG Library

目前生效者有議定書兩項，協約一項：

(一)一九四六年九月二十日之議定書規定法屬西非洲商業機關僱用歐籍員工之一般規約。此項議定書係於一九四六年十月十九日在達卡爾簽訂。一九四七年四月二十五日專員命令第三一一號 /APA 規定此項議定書無庸修改，即於一九四七年四月十五日起推行於多哥蘭。

(二)一九四六年十一月九日之集體議定書，及同日訂結之關於貿易、私人廠商、工業、銀行、保險公司及船公司等業僱用非籍員工之協約。

除最低工資之外，工人在同一機構服務如滿五年、十年、或十五年、例領額外工資百分之五、十、或十五。

若干僱主並訂工人領取產品花紅制度（棉花廠與絲棉廠），家屬津貼制度（西非銀行），退休金制度（BAO Maison John Holt）。此外多數廠商於每年年終發給獎勵金。各項金額，高低不等。

一九四七年二月八日之命令，經於一九四九年二月十二日修正，其中將領土各區，各機關部會日間服務之僱員，加以分類，並規定其最低工資。最低工資之外並依年資添給額外工資，與私人機關之日間服務員工同。

並無特別技能之工人家庭傭僕，洗衣匠，縫紉婦與裁縫，其工資另由一九四九年二月十二日之專員命令，予以規定。此等工人亦依年資領取額外工資。軍役亦計算於年資之內。

此處應提及一九四八年五月四日之命令第三九三號/R，其中規定領土各區及各機關部會之非籍輔助（*auxiliary*）職員。此等員工均曾照公務人員例屢次獎升。

私人機關非籍員工工資最近曾經改訂（一九四八年十二月三十一日之附約），僱主與員工之雙方組織議定以月薪二，七一四法郎爲第一類非籍員工之最低生存水準。第一類包括技工、門役、不識字之僕從、不識字之商夥、車夫、工人助手。依據此類數字，第一類員工之最低工資經有關各方定爲月薪二，八五三法郎。此項最低生存水準主要乃依照土著人民之主要糧食以及最低限度之必需品計算而訂定。

一九四六年十一月九日之集體議定書與協約，以及一九四七年二月八日之命令第一一七號/P依照工人職務之重要性與技藝水準分爲若干類別。粗工並不屬於此等類別之內，殊堪注意。上述類別係自技工及工人助手（即第一類）始。每一類別訂有最低工資。一九四九年末，最低基本工資如下：

粗工：每日七十二法郎或每月一，八七二至二，一六七法郎（依二十六日或三十日計算）；

私人機構之技工：每月二，八三五法郎；

政府機關之技工：每月二，六〇〇至三，〇〇〇法郎；

家庭傭僕：每月一，六〇〇至二，〇〇〇法郎。

粗工之最低工資若爲一〇〇，則其他各級之最低工資遞升如下：

粗工：每日 72 法郎，或每月 72×26=1,872 法郎=指數：100

	每月	指數
A. 家庭傭僕	2,000	106.87
B. 集體集定書		
技工及工人助手		
（第一類）	2,835	151.44
辦事處僱員及普通工人		
（第二類）	3,400	187
技術員工		
（第三類）	4,250	227
高級技術員工		
（第四類）	5,100	272.44
（第五類）	6,500	347.22
（第六類）	9,450	504.80
（未分類）	14,350	766.56
C. 政府		
日間雇員（第一類）	2,600	138.89
日間雇員（第二類）	3,120	166.67
日間雇員（第三類）	4,160	222.22
日間雇員（第四類）	5,044	269.40
日間雇員（未分類）	9,100	486.11

因戰爭及戰後建設之需要，物資不足，故自一九四五年以來多哥蘭亦如其他國家物價不斷上升。一九四八年因一月及十月法郎二度大貶值價，多哥蘭物價陡漲踊騰。原料價格亦漸受其影響。

即在非洲，工資亦爲今日生產費用之一重要因素。工資須視產量而定比率。目前多哥蘭生產產量仍極低微。

生活程度

城邑設計：法蘭西政府甚望能改善本地之生活狀況，對城邑設計工作，特別注意。例如：Bassari 城之城邑設計草案，及 Lomé 城全盤建設計劃，現皆由代表大會討論中。

Lomé 市政委員會曾通過計劃，於城區之外，建築住宅區，一切悉符城邑設計與衛生之標準，可將目

Digitized by UNOG Library

前之市中心擴大。新住宅區之缺點爲離城過遠，惟可與辦集體交通設備，以圖補救。

爲實現此一計劃，現在採用之辦法爲設立國家機關負責營建，較由私人機關營建，當能周轉靈活。計劃有兩種：一爲在城外新地帶建築住宅，二爲在城內代私人在其土地上建造住宅。此一計劃已由市政委員會通過，在一九四九年可入實行階段。依照第一次世界大會戰後訂立之 Loucheur 法案，租戶於付清建築原價後卽可成爲住宅之所有人。

用水供應：目前正討論一大規模之現代化計劃，目標使農村人口能度較健康、愉快之生活，且能多生產。此項計劃之主要社會經濟貢獻，第一項就是設法供應飲料用水，發展水利及電化計劃。

自公共衞生觀點言，一九四八年最重要之工作爲南多哥蘭之用水供應。該地不涸之河流僅 Mono 江與 Sio 河，其他河流皆漲涸無常，乾季河牀僅餘泥潭數堆而已。有時河牀完全乾涸，需水者必須於泥涸中掘鑿小洞，候水流滲漲。此種水流猶如泥塘中積水，含有無數細菌寄生物，多數熱帶病症皆自此而生。法蘭西管理當局曾不斷設法開掘井泉，建造蓄水池，以改善用水供應。

管理當局茲決定大規模進行此項工作，先在各地舉行水流地質之調查勘測，俾能擬定最有效又最經濟之計劃，供應南多哥蘭各部之用水。管理當局曾就此與澄水公司（*Société Eau et Assainissment*）商洽。該社專門研究供應用水並擔任裝置設備，已歷年所。

用水供應之成績與計劃：(一)Anécho 城之用水供應：此項工作擬於一九四九——五〇年度內進行，費用當在四〇，〇〇〇，〇〇〇殖民地法郎。

(二)Lomé 城用水供應系統之擴大：一九四八至四九年度一四，〇〇〇，〇〇〇法郎；一九四九至五〇年度三六，〇〇〇，〇〇〇法郎；一九五〇至五一年度，一二，〇〇〇，〇〇〇法郎。

(三)Tsevié, Davié,Salavé 諸鄉村之用水供應：此項工程頗大，費用當達八五，〇〇〇，〇〇〇殖民地法郎。工程擬於一九四九——五〇年度進行。

(四)Palimé 城之用水供應：此項工程於一九四八年十一月開始，業於一九四九年七月竣工，費資一六，〇〇〇，〇〇〇殖民地法郎。

(五) Atakpamé 城之用水供應：此項工程計劃於一九四九——五〇進行，費用當達六，〇〇〇，〇〇〇，殖民地法郎。

於上述各項計劃之外，茲已另議定若干項農村水利系統計劃。計劃以十年爲期，撥定款項約達一〇〇，〇〇〇，〇〇〇殖民地法郎。

城市衞生：一九四八年內，領土曾撥款八，〇〇〇，〇〇〇法郎，以進行各項城市衞生計劃（廢水塘、厠所、陰溝排水處）中之首要數項。茲並已定購清除家庭垃圾之汽車設備。

鄉村公所：茲正籌擬在 Davié (Tsevié 分區)設立鄉村郡公所，計劃：(一)建一政府樓廈，中設大會堂，圖書館、閱覽室、登記處與文檔處；(二)營建商業中心，中設商店與合作社辦事處；(三)建築廠屋內裝發電機以供公共照明之用，廠中並設剝棕仁之機器。

醫藥補助與社會保險：全體人民皆能享受土著醫藥補助制度，無須交費。海外領土並正爲所轄領土，籌擬社會保險制度。所擬計劃，雖不如法蘭西本國之完備，然對各種社會生活變故，皆有規定（如：年老、疾病、意外損害、生育等）。

退休金制度目前僅適用於官員。但較大之商號如法蘭西西非公司（*Compagnie française de L'Afrique occidentale*），及西非商業公司（*Société Commerciale et de L'Ouest Africain*）現正爲其非籍職員之福利，研究施行退休金制度。

五．教育進展

A．情況概述

總論

領土現已設立教育問題諮詢委員會，以研究一切關於教育之問題，並自地方觀點、檢討一切可能促進教育發展之設施。

一九四八年教育預算計五七，二四五，四九二法郎（其中公立學校四二，八四五，四九二法郎，私立學校八，〇〇〇，〇〇〇法郎，獎學金六，四〇〇，〇〇〇法郎）。一九四七年，政府撥給公立學校之費用爲二七，六五一，〇〇〇法郎，其中包括獎學金之費用；撥給私立學校之費用計四，九四一，四二五法郎（卽對各教會之津貼）。

經濟及社會發展投資基金十年計劃撥五七，一〇〇，〇〇〇法郎，充一九四八——四九年度之用；其一九四七年——四八年度撥款爲一三，九〇〇，〇〇〇法郎[52]。

---

[52] 預算劃撥問題續見建議實施情形（地方預算撥款及經濟及社會發展投資基金預算撥款）。

Digitized by UNOG Library

對各教會之津貼一九四九年增至一四，〇〇〇，〇〇〇法郎。公教會建立現代學院(*Collège modern*)一所，另撥給特別津貼六，〇〇〇，〇〇〇法郎。該大學於一九四九年開學時可以落成。

初等教育[53]

一九四八——四九年度，初等教育有公立學校八十一所(二百十六班)，私立學校八十三所（二百六十八班)。一九四八年就學兒童數目增至二四，六〇一人。上年爲一八，六九三人。

一九四八年新開學校八所，各設三班(classes)，六年畢業。但學生中頗多留級者，至少留級一年，全部小學學程，平均計須七年，方能修畢。

公立學校學生修畢全部學程者計百分之六十五。

中等教育：師範學校及專門學校[54]

下表列示法管多哥蘭一九四七年及一九四八年中等教育情形：

學校	公立學校				私立學校			
	1947		1948		1947		1948	
	數目	學生人數	數目	學生人數	數目	學生人數	數目	學生人數
大學	2	未詳	2	222	2	未詳	3	204
職工學校	1	未詳	1	50	—	—	—	—
師範學校	1	未詳	1	31	1	未詳	—	—
總計	4	217	4	303	3	99	3	204

教職員

一九四八年初等及中等學校教職員中，歐籍者三十一人(教授四人，教員四十七人)，非籍者二百三十六人(教員八十人，助教一百五十六人)。一九四七年歐籍教員計有十六人(教員十三人，級任導師三人)，非籍教員一百七十四人（教員六十七人，助教一百零七人)。

一九四八年私立初等及中等學校之教職員中有歐籍教員二十五人(皆兼級任導師)，非籍教員四人，非籍助教二百四十八人。一九四七年私立初等及中等學校之教職員中有歐籍級任導師十九人，非籍教員五人，非籍助教二百十二人[55]。

[53] 學費問題見建議實施情形（學費）。

[54] 中等及專門教育問題續見建議實施情形（中等及專門教育）。

獎學金[56]

成人教育

一九四八年參加成人補習班者估計在一，〇〇〇人以上。此種成人補習班鄉村與城市皆有設立，教職員皆由確具資格者擔任。

一九四八年，黑人非洲法國學院（*Institut français d'Afrique noire*）之圖書館藏書達一，九〇〇卷，期刊雜誌有四五〇種，任衆免費閱覽。現計劃創辦流動圖書館，一俟需用車輛齊全，便可開辦。

區域學校中皆設學校圖書館，以備學生及校友閱覽之用。

B．管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

一般情形

託管理事會對管理當局直接擔負教育工作之責任，並於公立學校中實行免費教育，甚表欣慰；但認爲公立教育應更加緊推廣，並對十年教育建設計劃，亦表注視。（託管理事會第四屆會）

一九四七年公立教育初等部分共有一百七十五班，學生八，九六〇人，一九四八年，共有二百十六班，學生一一，七〇九人。

一九四七年公立教育中等部分限於初級中學，計有學校四所(十班)，學生二百十七人。一九四八年則並設高級中學，發給畢業證書(*baccalauréat*)。學校共四所(十三班)，學生三百零三人。

託管理事會，

經已審議大會一九四八年十一月八日有關託管領土內教育進展之決議案二二五(三)，

茲依照決議案內之各項建議，

請各管理當局於可能範圍內，加緊努力，擴充教育設備，即須增加該項經費，亦應爲之；

爲保證此項教育設備之擴充符合民主原則起見，向管理當局建議初等教育應免收費，受高等教育之機會不應視財力而定；

向管理當局建議擴充改善現有土著師資訓練設備；

根據憲章第七十六條(丑)款之宗旨，爲求聯合國對託管領土教育進步能有具體意見，和管理當局按年向託管理事會儘量供給關於此方面之詳盡情報。（託管理事會決議案八三(四)）。

[55] 土著教育問題續見建議實施情形（土著教員）。

[56] 獎學金問題續見建議實施情形（獎學金）。

Digitized by UNOG Library

預算計劃情形

撥給私立學校之款項三年之內（一九四七——四九）自二,二〇〇,〇〇〇法郎增至二〇,〇〇〇,〇〇〇法郎。同期間內,公立學校之預算自二五,一一二,〇〇〇法郎增至四五,四九二,〇〇〇法郎[67]。

經濟暨社會理事會發展投資基金一九四八——四九年度撥款總數爲五七,一〇〇,〇〇〇法郎。

校舍建造計劃

下列教育設備之工程或可於一九四八年內動工，或已於年內落成：

Mango 區：教室三間已落成，另有教室三間即將落成；此外有一教室六間之學校已造成一部分。

Atakpamé 區：教室三間已落成，另有教室三間在建造中。

Palimé 區：教室六間已落成，另有教室三間已造成一部分。

Anécho 區：教室八間已落成。

Sokodé 區：Sokodé 職工學校擴充校舍，大學之一部分已完工，另有教室十二間之學校校舍，教室六間之學校校舍兩座，均已造成一部分，另有教室三間亦在建造中。

Lomé 區：教室六間已完工，Tsevié 學校校舍正在重修中，另有教室十二間在建造中。

依照經濟及社會發展投資基金十年計劃中擬定之學校校舍建造計劃，兩年之內望能建造校舍多座足供新添七十五班之用。目下有校舍若干間是供新添三十六班之用，正在建造中。Lomé 之公立中學(Lycée)現正籌劃立即開工。

因有新建校舍，學生人數亦隨之增加，一九四七年學生人數計一八,六九三人,一九四九年增至三八,二六五人,兩年之內，幾乎增加一倍。領土之管理當局擬繼續努力，望能於一九五七年十年計劃結束時，能有足量校舍容納全部學齡人口之學生。自下學年(即一九五〇年十月)始,Lomé 城將施行強迫教育。

學費

初等教育免交學費，私立學校之教學用品須由學生付款，公立學校則完全免費。二者之間，差別甚小，故未設法改變此種情形。

土著教員

託管理事會建議管理當局對土著師資訓練特別注意。(託管理事會，第四屆會)。

[67] 一九四八年度常年報告書，第二二四至第二二五頁(英文本)。

非籍教員均曾在法屬西非洲之聯合中學肄業，並經公開考試錄取,始得任教。非籍教員能力頗高，教學稱職,常能管理班次頗多之學校,成績優良。學生助教(Moniteurs)亦認眞教學，惟多半缺乏眞正教學能力，教育程度亦低。

公立學校曾設立訓練班，每星期四在各處中心地點講授，目的在於使學生助教能增益所學，並補足彼等應自師範學校學習之職業訓練。

Atakpamé 並設有師資訓練班，其目的在於設立與法蘭西本國相似之師範學校之前,就地訓練教師。該班學生可以得到教學訓練，使其成爲有素養之教師，熟悉現代教學方法。Atakpamé 師資訓練班一九四八年有男學生三十一人。

一九四八年內廢除直接選聘助教之方法，改由公開考試甄選。由於教員人人自知努力，並因公開考試選擇標準較嚴，目前教育程度提高甚速。一九五一年,Lomé 將設立師資訓練所，訓練學生將來在多哥蘭充任教職。一九五一年始，多哥蘭所有教師皆須有畢業證書(*baccalauréat*)，與法國教師之優越程度相仿。

中等教育，專門教育，高等教育

託管理事會注意及領土內中等教育與專門教育幾乎全付缺如，促請管理當局盡最大努力，實行其推動中等教育及專門教育設備之計劃。(託管理事會第四屆會)

託管理事會注意及管理當局實行留學獎金制度，促進高等教育，甚表贊慰，希望管理當局在此方面加緊努力。(託管理事會第四屆會)

託管理事會

(一)業已審議大會決議案二二五(三)第六段(丁)分段，其中建議理事會研究繼續擴充非洲託管領土居民高等教育設備之財政及技術上問題，

……

(六)並悉法蘭西政府在法屬西非洲之達卡爾原設有醫學院一所，最近並添設科學院一所，且計劃在一九五〇年十月開辦法學院一所，以爲擬設達卡爾大學之一部分；

……

(十四)建議法國政府儘可能在一九五二年爲其管理下之託管領土設立高等教育機關，並盼法國政府對法管喀麥龍託管領土高等教育方面之需要特加注意，對於在託管領土內設立技術或專門性質之大

Digitized by UNOG Library

學學院或專修學院，俾可充實法管領土內之其他高等教育機關一事，尤加考慮；

……

（十六）建議各關係管理當局在計劃及設立託管領土之高等教育機關時，尤注意各該領土技術及文化上之需要，以期促進人類知識並教育學生使其成爲具有責任心之公民；

……

（十七）稔悉法蘭西……政府爲其管理下託管領土之居民設有資送入非洲及……法國高等教育機關肄業之獎學金制度；

……

（十八（甲））促請採取一切可能步驟，俾使託管領土之合格學生亦得請領聯合國或其專門機關現有或可於將來設置之獎學金，研究補助金，及見習補助金；

……

（丙）請各管理當局將各託管領土居民可以申請之獎學金，研究補助金，及見習補助金之情形，公告週知；

……

（二十一）建議關係管理當局在籌措擴展非洲高等教育所需經費時，設法向有力資助之私人團體，請求協助；……（託管理事會決議案一一〇（五））

中等教育與專門教育

在 Lomé 之中學校，茲已開始第二級（*classe de seconde*）。註册上課之學生二十六人，可於一年之後參加大學入學考試。此外，並開設第六級（*sixiéme*）兩班；其中一班爲古典文字班，教授拉丁文。學生擬入此兩班肄業者，須經甄別考試，與法蘭西制度同。此種考試之方式與程度皆與法國本國中學第六級之入學考試同。

一九五〇年十月將設哲學入門與算學兩班。設此兩班後，此一中學之制度便與法國公立中學（*lycée*）完全相同。

Lomé 之古典及現代學院（*collège classique et moderne*）現設下列諸班：第六級古典文字班（*sixième classique*）第六級現代文字班（*sixième moderne*），第五級古典及現代文字班（*cinquième classique et moderne*），第四級現代文字班（*quatrième moderne*），第三級現代文字班（*troisième moderne*），第二級現代文字班（*deuxième moderne*）；全體學生計男生一百五十八人，女生二十人。管理當局認爲有設立中學古典文字部門之必要，俾學生中能至法國學醫學與文學者可有準備。

Sokodé 之現代學院（*collège moderne*）設有第六級及第五級現代文字班。全體學生三十八人，女生六人。

Sokodé 學院新招年齡相同，學力同等之學生二十人，多半皆領土北部之學生。此二十人將在 Sokodé 修畢初級中學，然後赴 Lomé 完成其中學學業。

Sokodé 職工學校共設四班，學生有男生六十人。該校現在改組中。所授主要科目爲木工、鐵工、機械與泥水工業。

一九五〇年，Lomé 將舉行第一次畢業文憑（*baccalauréat*）試驗。爲實施此種教育制度起見，當局曾聘歐籍教員至多哥蘭，在多哥蘭施行與法國本國中學相似之學制，教授與法國本國中學相似之學科。學生成績卓異者由國家資助赴法蘭西完成其學業。

茲已撥款六百萬法郎予公教教會，以設立一現代學院。該院校舍已在建造中，一九四九年開學時，當可落成。

獎學金

爲與領取獎學金之學生維持較密切之聯繫，並對其生活情形，無論物質生活、思想生活與道德生活儘量明瞭起見，本地政府曾派遣 Mr. Trenou 赴法蘭西——Mr. Trenou 爲一醫師，且爲多哥蘭代表大會代表。渠所提報告書中之結論，極有價值，足以糾正過去發給獎學金時所犯錯誤，足以保證將來選擇青年學員時，標準可更妥善。目前並曾設置一委員會，其任務之一爲檢討員生之工作與成績。此種檢討純以員生學業成績爲準，決定一九四七年頒給之獎學金，各生中孰應續領，孰應停給。

此一委員會將來檢討申請獎學金員生之資格。獎學金之名額與金額則將由代表大會先事決定。

一九四八年多哥蘭學生在法蘭西肄業者，可類別如下：

（一）中等教育（中學校） ……	39
（二）專門學校：	
（a）巴黎公共工程學校 ……	7
（b）Strasbourg 及 Voiron 之國立職工學校 ……	2
（c）農業學校 ……	7
（三）高等教育：	
（a）醫藥科 ……	15
（b）法科 ……	3
（c）理科 ……	1

Digitized by UNOG Library

高等教育[58]；本地語文之應用

理事會建議管理當局對於能否及宜否使用一種或一種以上之當地方言，以推廣民衆教育一事，作更進一步之研究，俾除其他方面外，使土著文化得以發展其優點。（託管理事會第四屆會）

就民衆教育而言，當局現正考慮成人教育班多用當地語文講授。

Lomé 之成人教育班，現已有用 Ewe 語授課者，俾教育年事已長，不能自信有學習法語之能力者，亦能讀書寫字。此輩學生當感以其所操語文學習基本知識，殊甚便利。

爲使將來教學較易收效，且較科學化起見，Lomé 設有 Ewe 語研究處，由教育部部長轄辦。此研究所之目的在根據英法德諸國專家研究之成績，決定 Ewe 語文之形式。現擬進行語音學上之研究，以決定各種方言間之不同，並分析其彼此間之關係。Ewe 語文與字典不久即可出版。研究所並計劃得教師界之協助，搜集各種方言文學，將其紀錄以垂永久。

茲並計劃組織非正式談話會，應用當地語文，討論個人衛生，家庭衛生，食品衛生，兒童福利等問題。

諸此創辦事項——成人班，Ewe 語研究院，大衆談話會——可予當地語文試驗其是否可用之機會。諸此設施皆由管理當局創議，管理當局對之自表贊助。

公務員之語言條件

託管理事會促請管理當局進行研究以視能否不再堅持服公職者應具諳習法文資格。（託管理事會第四屆會）

事實上，管理機構之低級職員並無規定須通法語。祇有在職務上有提具書面報告之必要之公務員須符合通曉法語之規定。

土著文化

託管理事會建議管理當局利用教育方法以發展土著文化之優點。（託管理事會第四屆會）

管理當局在此方面所採之步驟，其成績殊拂人意，原因爲人民之面對此問題興趣不濃。Ewe 語研究處與達卡爾之黑人非洲法蘭西學院（*Institut Français d'Afrique noire*）有聯繫，惟活動範圍不廣。本年中曾舉行最佳民間故事比賽，獎金定爲一〇，〇〇〇法郎，惜無人應徵。管理當局仍擬繼續就此方面努力，望能喚起多哥蘭人之興趣，使與非洲其他各地人對本地文化之興趣相同。

[58] 本問題已見上文"獎學金"一節。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．政治進展

與法蘭西聯盟之關係

（法管多哥蘭領土歸屬法蘭西聯盟問題由理事會另行審議。理事會對此問題之意見，見本報告書第五章，第一節。）

黝族及有關問題

（黝族及有關問題由理事會另行審議。理事會對此問題之意見，見本報告書第三章，第二節。）

代表大會

理事會注意及茲已有法案提至法蘭西衆議院，對代表大會之選舉法與組織，加以改革。理事會贊成管理當局政府方面與國會方面之政策，依照本理事會過去之建議以及視察團之意見，逐漸擴大代表大會之權力。理事會希望管理當局之政策將允許議政範圍擴大，並將目前法蘭西行政部門行使之立法權畀予代表大會。

土著行政機關

酋長（*Chefferies*）：理事會注悉管理當局曾於多哥蘭代表大會表示贊成之後，頒發命令，重新規定土著酋長（Chefferie）之地位。理事會希望因此項規定，土著人民參加本地政事，所具主動力與所負責任皆可增大。

區參議會：理事會獲悉代表大會所通過關於區參議會之法令，甚表欣慰。依此法令名流參議會由民選之區參議會（*Conseils de Circonscription*）替代。理事會認爲設立所擬以民主原則爲基礎之區參議會，對於地方土著人民，乃最有效之政治教育工具。理事會建議管理當局實施計劃，從速設立區參議會，並逐漸擴增其權力。

選舉權

理事會稔悉法管多哥蘭選民人數增加，殊爲注意。理事會並注意及管理當局爲使選民數目益形增多，鼓勵其前來註册，向其解釋並促其使用所具有之政治權利，曾採取若干步驟。理事會對管理當局特派代表保證所有家長皆將有投票權，殊表欣慰。理事會建議管理當局繼續此方面之努力，俾求普選制度之實現，並求建立單一選民團制度之條件。

Digitized by UNOG Library

司法組織

理事會認爲欲求司法合理，行政與司法事務必須分立。理事會希望管理當局加緊努力，多聘用專任法官，俾避免由行政官員行使司法職務。

理事會注意及 Palimé 地方曾實行由土著人民組織法庭之試驗，目前且計劃將此辦法推及於領土各地，殊表贊成。

二．經濟進展

墾闢計劃與土壤保護

理事會建議管理當局儘速擬定切實之墾闢與土壤保護計劃，俾可避免土地日形貧瘠，Lama-Kara 分區尤須特別注意，並藉口以保障人口稠密區域及新闢墾殖區域糧食充足無缺。

人口之壓力

理事會注意及視察團曾指出領土若干區域人口過稠，有發生饑饉之慮，建議管理當局繼續注意此一問題，並考慮吸引人口至領土其他部分之方法，俾在 Lama-Kara 區域人口達到危險之飽和點後，領土其他部分之資源，可開發應用。

農業

理事會注意及視察團之意見，認爲法管多哥蘭爲一以農業爲主之區域而旱災仍爲其極嚴重之問題。理事會並注意及管理當局正進行計劃增加用水供應，希望此項計劃能儘速進行。

漁業

理事會注意及領土之濱海地帶漁業頗爲活躍，建議管理當局加緊努力，以資金及技術上之協助，鼓勵漁業發展，並採取步驟便利漁產之銷售。

合作事業

理事會希望管理當局加緊進行鼓勵組織農業合作社之計劃，並希望土著人民眞正有機會參加農業合作社，擔負責任，俾其多得自行管理經濟生活之經驗。

三．社會進展

婦女地位

理事會注意及領土之婦女地位不如男子，希望當局不斷推行教育運動，提高婦女地位。

勞工

理事會注意及久經法蘭西國會衆議院審議之勞工法規尚未頒行，希望此項立法不久即能通過，並希望此項立法中之規定，確能充分保障勞工之權益。

理事會認爲規定最低工資表時，應保障勞工享受合理之生活程度，並應對勞工之疾病及因工作而引起之意外損害，謀保護之方；此外並應允許工會參加研究疾病，老年等問題。

衞生

理事會注意及一九四九年 Lama-Kara 分區腦脊腦膜炎 (cerebro-spinal meningitis) 時疫流行，尤較過去數年兇惡，並注意及 Lama-Kara 分區目前情況，如人口稠密，各郡每六日舉行市集一次，及鄰境 Dahomey 去年發生時疫等情形，甚便於此類時疫之流行。理事會並注意及目前之公路交通系統，及每郡所設瘟睡病病院，有助於撲滅瘟疫；促請管理當局加緊努力，以一切可能方法，防遇時疫流佈，並增聘醫師，在專爲治療此種疫症而設之診療所中服務。

理事會注意及 Lomé 建造中之醫院，計劃完善，規模宏大，設備新穎，予視察團之印象甚佳；對管理當局在公共衞生方面之設施，尤其衞生事業經費之增加，及一九四八年開設醫院一所與農村施藥所八所，至表嘉許。理事會認爲管理當局應對多訓練非籍醫藥人員一事，特別注意。

視察團盛讚法蘭西婦女在管理當局協助指導之下，本熱誠與犧牲精神，悉心照料 Abota 隔離治療所之慘苦痲瘋病人理事會茲亦表示贊佩之意。

公民登記

理事會注意及領土公民登記，尚未強制辦理，並悉現已設立公民登記處四十三處，茲建議管理當局在登記設備已經完備之若干區域，開始辦理強迫登記制度，以此爲全境推行強迫公民登記之第一步。

四．教育進展

一般建議

理事會對於管理當局努力發展教育頗有進步，尤其去年一年學校數目，學生人數，教師人數及教育經費劃撥之增加，殊爲嘉許。理事會注意及十年教育計劃之下現正進行建造校舍之計劃，並注意及非洲人對教育發展至感關切。理事會爲進一步之教育發展實爲不可緩之要圖，建議管理當局予領土居民更廣泛完備且更普遍之教育機會，對於領土北部尤應注意。領土北部發展之不如領土南部，教育設備不足，實爲落後原因之一端。

婦女教育

理事會注意及領土各學校中女生人數甚少，建議管理當局繼續努力招收女生入學。

Digitized by UNOG Library

專門教育

理事會注意及管理當局教育計劃中曾利用模範農場制度，實施農業方面之訓練，甚爲嘉慰。

理事會注意及領土擴充專門教育設備，有其必要；茲重申以前建議，促請管理當局盡最大努力，實行擴充此項教育設備之計劃。

師資訓練

理事會注意及管理當局延聘教師，每感人才不足，認爲領土中之師資訓練計劃，尙需大量擴充，方能應付需要；茲建議管理當局擴充領土之師資訓練設備。

文盲問題

理事會注意及管理當局已發動成人教育計劃，不但教育文盲，且計劃使離校之成人有繼續受教育之機會，殊以爲慰。理事會建議管理當局就此方面加緊努力，並進行強有力之掃除文盲運動。

圖書館

理事會注意及供應土著人民之圖書館設備，不足以應居民日益增加之需要；認爲圖書館對於初等學校畢業生及由識字運動施教之學生，皆有永久之教育作用，殊爲重要。理事會建議各地應儘可能設立圖書館，此項計劃且應與成人及民衆教育計劃配合施行。

當地語文與民衆教育

理事會前於第四屆會通過建議，請管理當局進一步研究民衆教育能否及宜否採用當地語文，俾除其他方面而外，使土著文化得以發展其優點。理事會注意及管理當局爲保存土著文化而採取之步驟，並注意及初等學校一部分課程已改用當地語文講授，對此表示贊可並希望管理當局對此類問題更加密切注意。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

比利時代表認爲一般說來，理事會對於法管多哥蘭一九四八年之常年報告書，印象頗佳。依本年報告書所述，各方面俱有切實長足之進步。

二．政治進展

與法蘭西聯盟之關係

多明尼加共和國代表認爲自法律觀點說來，法管多哥蘭之歸併法蘭西聯盟乃一可驚異之步驟。但是多明尼加共和國代表注意到管理當局曾聲明領土之歸併法蘭西聯盟絕不影響領土爲一政治整體。多明尼加代表認爲如果眞是這樣的話，多哥蘭還可以保持其個別地位．依照託管協定之規定，多哥蘭必須維持其個別地位。

法蘭西代表認爲法蘭西聯盟之法制僅將其他法蘭西領土所享之自由權推及於託管領土，此一事實不應再有人加以錯誤之解釋。法蘭西如未將法蘭西聯盟之法制推及法管託管領土，則各託管領土所受待遇當不如其他法蘭西領土，各託管領土必將表示不滿。

代表大會

美利堅合衆國代表注意及代表大會確曾予全領土人民以寶貴之政治經驗。關於代表大會之地位與權力，美國代表認爲理事會應憶及視察團之意見。視察團曾重申託管理事會第四屆會通過之建議，請管理當局，不論領土與法蘭西聯盟將來關係如何，仍應逐漸擴大代表大會之權力，尤其是在立法方面之權力。

多明尼加共和國代表指出擴大代表大會活動範圍之必要，此種必要卽管理當局亦已承認。多明尼加共和國代表注意及管理當局方面目前正進行研究，俾依領土之需要，改訂代表大會之活動範圍。

菲律賓代表希望管理當局目前逐漸擴大代表大會權力之政策，終將立法權授予代表大會。

法蘭西代表注意及理事會若干理事國曾請求擴大代表大會之權力。法蘭西代表稱：依據法蘭西法律，法律與法規二者之間分別甚大。法律爲原則上之規定，殊難預期其由地方議會制定。但就法規而言——法規卽實施法律原則之法令——制定法規之權力移交地方議會在理論上並無困難。

土著行政機構

酋長(*chefferies*)：菲律賓代表認爲時至今日，就地方政府而言，應創立民選酋長制度，以現代選舉制度推選酋長，非如目前之僅憑各方諮商，推選酋長。此點至少在領土中傳統世襲辦法不再流行之地行之，或於競充酋長人數衆多，管理當局不得不憑己意選擇之處行之。菲律賓代表建議理事會請管理當局考慮可否採取此種辦法，承認民意應有之地位，以之替代傳統之酋長制度。

法蘭西代表稱：關於酋長地位，他認爲目前大事改革，過去慣例，未必妥善；過去之慣例乃逐漸發展之結果。傳統政權之存在爲目前之現實局面，就多數情形而言，尙難一擊卽潰，欲加改革，須待時

Digitized by UNOG Library

日推演及民主制度之發展。現如推行與目前基於經驗之推舉酋長辦法不同之選舉制，誠恐徒勞無功。

區參議會：菲律賓代表注意及在目前所檢討之年度內。就地方政府而言，民主政制之發展並無顯著進步。若將此方面之發展與整個領土因設立代表大會而有之發展相比較，更見遜色。區參議會本應取名流參議會之地位而代之；菲律賓代表認爲區參議會之延緩設立，乃一憾事。但菲律賓代表亦深知區參議會所以延緩設立，乃因代表大會堅持土著行政機關應先改組之故。鑒於此點，區參議會之延緩設立固情有可原，土著酋長制度改革之後，區參議會之基礎可較健全也。區參議會應以民選制度爲基礎，對於行政、經濟、社會等事務，皆可爲地方行政當局之諮詢機關。設立區參議會，就土著人民之政治進展而言，是一個意義極大的步驟。菲律賓代表認爲法管多哥蘭土著人民之政治進展莫急於依民主原則設立地方政府機關，使土著人民獲得切實之政治教育，這是不容爭辯的事實。依民主原則設立地方政府機關，可使非洲人對其直接關懷的事項，表示或交換意見，機會遠較目前爲多。而且代表大會切實履行任務，當需要區參議會爲其基礎。視察團前接備忘錄一件，其中批評代表大會爲一空架子，並無確具實際權力之區參議會或市參議會爲其基礎。菲律賓代表相信設立區參議會可以補救此種弊病之一大部分。

法蘭西代表稱：關於區參議會，前此之未能進行改革實爲可憾，此種改革是極應該的。不幸截至目前爲止，阻礙改革者乃代表大會本身自願之決定。目前代表大會對此已不再表示反對，此項改革亟應進行，區參議會即可設立，在順利情形之下執行任務。

選舉權

菲律賓代表注意到管理當局計劃，該領土終能推行普選制度，近來選民數目且有增加，但是目前非洲人之選舉權則仍限於少數人民。菲律賓代表追憶理事會第四屆會通過之建議，請管理當局逐漸採取步驟實現普選制度，而以新近擬設之區參議會或市委員會之選舉爲第一步，先行普選制。菲律賓代表稱：就領土之政治進展而言，先於若干種類選舉中——如選舉酋長與地方政治機關人員——推廣選舉權及其實際使用實爲必要之步驟。菲律賓代表認爲無論就地方區域或全領土而言，建立民主政制之唯一基礎便是普選制度。這問題並不只是增加選民數目；選民中實際參加投票者之數目亦須設法增加。目前有兩個選民團體，大體以法蘭西公民或土著人民爲其劃分標準，菲律賓代表對此重申其不滿之意。菲律賓代表認爲如欲建立眞正民主制度，必須取銷此二選民團體之界限。

法蘭西代表對各代表中強調選民及參加投票者人數應增加者，提出答覆。法蘭西代表指出在最近舉行之一次地方選舉中，選民中百分之六十以上皆前來登記。除實行強迫選舉之國家另有標準外，此一百分數可謂相當的高，可見多哥蘭人對於選舉並非漠不關心，較美利堅合衆國若干區域之人民，似尤踴躍。

法蘭西代表認爲同時有兩選民團體存在之問題，暫時可以不必研究。依照目前之組織法，多哥蘭代表大會計有代表三十人，其中二十四人由非籍之選民團體推選，六人由非非籍之第一選民團體推選。事實上第一選民團選出之六人中，有兩人乃非洲人。因此代表三十人中，有二十六人乃非洲人。在此種情形下，實無根本改革之必要，即進行根本改革，代表大會實際之組成情形，亦未必將有改變。在一個代表多哥蘭全部居民利害之議會中，代表三十人僅有四人不純粹代表非洲人之觀點，而能代表移殖非洲或已爲領土所"吸收"之法蘭西人觀點，實非過份。

三．經濟進展

一般情形

美利堅合衆國代表指出：法管多哥蘭之經濟進展雖受其資源不足情形之限制，過去曾有相當之進步。美國代表對管理當局添撥領土經濟建設經費，尤其對於經濟及社會發展投資基金十年計劃撥給經費一事，加以贊揚。

法蘭西代表稱多哥蘭目前之資源僅限於農業方面。經常預算僅足供最基本之設施之用，全額計九〇〇，〇〇〇，〇〇〇法郎。此外需另撥經費七五〇，〇〇〇，〇〇〇法郎，全部皆自法國本國撥來，以供給領土之全部建設費用。換言之，倘非由法蘭西供給數額幾與領土經常預算全額相等之經費，法管多哥蘭之建設經費便將完全無着。法管多哥蘭雖然在政治方面可能有所進展，在相當期間內獲致相當程度之政治獨立，但欲求經濟上之獨立，則尙極困難。多哥蘭亦如對非洲若干其他領土，有技術工具之問題，若無技術工具，則經濟建設將無進展之可言。此種技術工具問題，可能且勢須於一規模較大之計劃中求其解決，不能僅就多哥蘭需要之狹小範圍來研究。如此說來，則多哥蘭乃一較大之非洲區域之一

Digitized by UNOG Library

部分，其問題不能限於領土一地而已。此乃極其重要之問題，目前尚無從解決。

農業

美利堅合衆國代表稱：視察團前已指出，對於以農業爲主之多哥蘭領土，旱災仍爲一嚴重問題。美國代表深信管理當局已注意視察團所得到之結論，即無論對人口稠密之區域，或對新闢殖之區域言，保護土壤之工作，皆屬必要。美國代表並認爲管理當局政府如尚未設立土壤局，則應於最近之將來設立之。視察團前稱土壤局一俟職員齊集即行設立。

商業與貿易

美利堅合衆國代表對於領土輸出輸入貿易之各種限制，大半皆已取消，甚表贊許，希望管理當局盡力鼓勵非洲商人參加進出口貿易。

阿根廷代表對於目前已設立商會，並經政府就其專門範圍授予諮詢之職權，甚表贊許。但阿根廷代表指出：法管多哥蘭之商會所受規束至爲繁雜嚴厲，如此繁雜嚴厲之規束實以施於發展程度遠較多哥蘭爲高之國家較宜。多哥蘭商會之管理事宜交由歐洲商人尤其法蘭西商人辦理。商會之會長與會計且規定須由法蘭西人擔任，開會表決時如正負票數相同，則由會長決定。依照此種規定，土著商人或法籍以外之任何其他商人，即經會員公舉，亦不能擔任商會會長。

法蘭西特派代表注意到阿根廷代表對法管多哥蘭商會會章所表示之疑慮——此項會章中規定商會會長及祕書皆須由歐籍人擔任。特派代表稱：以渠所見，此乃事實問題而非法規問題。商會會員由其所代表之商號推派，商會會長乃由此數家商號之代表輪流擔任。法蘭西特派代表認爲多哥蘭人如有大商行行主之資格，則擔任商會主席，並不困難。此事如礙於規章，則規章問題並不難解決。

捐稅

菲律賓代表注意到管理當局擬繼續努力，改革捐稅制度，俾使目前直接稅與間接稅之不稱情形，可以減少。其方法之一可能爲徵收分級遞增之所得稅。爲求預算之平衡，領土不能永久仰賴法蘭西本國墊撥款項。

法蘭西特派代表稱：關於增加直接稅對於間接稅之比例一事，管理當局之意見與菲律賓代表之見解相同。但是，過去代表大會表示之意見則反是。代表大會不顧管理當局之政策，決心倚賴間接稅尤其關稅擔負全部財政開支。

四．社會進展

勞工

阿根廷代表認爲多哥蘭之工業產量雖然甚小，國際勞工局之公約中多種對於該領土，皆可適用。國際勞工局有許多公約，規定關於工業以外之各種經濟活動，對於法管多哥蘭應完全適用。此等公約之規定至爲妥善，法管多哥蘭之工人不應不受其規定之保障，工人工作情況亦不必有危害工人之處，始可應用各項公約之規定。

法蘭西代表稱各項國際公約事實上皆已訂入於勞工法規。各項國際公約中適用於非洲工人之部分，前於草擬勞工法規草案時已將其訂入。

公共衞生

比利時代表注意到一九四八年劃撥之公共衞生經費較一九四七年預算中之公共衞生經費增加頗多，經濟及社會發展投資基金關於公共衞生事務之撥款，亦甚鉅大。

美利堅合衆國代表對管理當局將公共衞生經費自一九四七年之五千四百萬法郎左右，增至一九四八至一九四九年度之八千一百萬法郎左右，甚爲贊揚。此項八千一百萬法郎左右之經費幾乎等於全部預算之百分之十七，所佔比例之高，殊堪嘉許。美國代表並注意及經濟及社會發展投資基金預算中，公共衞生部分之預算自三千三百萬法郎增至八千七百萬法郎，自其全部經費之百分之十四，增至佔其全部經費之百分之十八。

比利時代表注意及公共衞生處之流動防療隊每年幾乎對領土之全部人口，皆施以健康檢查。

矯罰機關

美利堅合衆國代表注意及法管多哥蘭刑罰機關之進步，甚表欣慰。目前法管多哥蘭監獄中之犯人雖仍可由人招雇工作，但事實上只由管理當局招雇其工作，工作且得酬報，所賺工資於囚犯出獄時付給之。

五．教育進展

初級教育

菲律賓代表主張託管理事會應請管理當局盡量努力增加鄉村初等學校中之班次數目，俾使鄉村初等學校肄業學生，可享受全部六年級之學程。菲律賓代表認爲保證學生確能習用法語不忘，並能牢憶其他學科內容，最少須入學六年之久。菲律賓代表並認爲：理事會茲注意及領土內設立新學校十一所，

Digitized by UNOG Library

其中學程皆至少六年，應進一步向管理當局建議將全領土所有初級學校皆改爲學程完備之六年級制。

法蘭西特派代表對菲律賓代表提出之計劃表示感謝。法蘭西特派代表亦希望實現此項計劃。不幸，就目前管理當局之實際能力與領土之情形而論，此種計劃未免所望稍奢。

中等教育

美利堅合衆國代表稱，就 Lomé 學院所施中等教育而言，法蘭西方面聲明，當局所注重者爲所謂現代化之教程，並非注重純粹古典教程，甚爲得當。但是，美利堅合衆國代表認爲託管理事會希望管理當局聲明法管多哥蘭其他中等學校之教程亦能完全適應領土當地之需要，而非唯以歐洲中等學校之模式爲依準。

法蘭西代表稱：法蘭西公立中學之教育對於非洲青年之需要與智力旨趣完全適合。就現代化之教育而言，——即指不授拉丁文之教程而言——所有教程與非洲人之旨趣並無不合之處。法蘭西代表深恐所謂特別適合非洲人之教育自許多本地學生之眼光看來，將來等於禁止其享受教育權利。改變學制並非急務，因此目前似尚無必須改變學制之理由。

農業訓練

多明尼加共和國代表認爲管理當局擬設立之鄉村農業訓練學校，應同時與初等教育計劃配合，俾此兩種教育可以同時進行。

法蘭西特派代表指出法管多哥蘭目前有初等教育與農業教育同時並施之學校。

成人教育與民衆教育

美利堅合衆國代表認爲採用當地語文教授之成人教育班與民衆教育班乃一種應該極力加以提倡推廣之教育設施，希望將來報告書對於此種教育設施之進展情形能多有所報告，託管理事會對之自極感興趣。

文盲問題

多明尼加共和國代表注意及法管多哥蘭文盲甚多，指出管理當局對於掃除文盲所作努力，不但對管理當局有利，而且對於現實託管制度之目標，尤有貢獻。多明尼加共和國提及大會一九四九年通過之決議案，其中力言減除文盲乃使人民臻於公民程度，了解國際託管制度目標之必要條件，因此管理當局應多用其資力，儘量努力，以求減少及消除文盲。

七．西薩摩亞

祕書長於一九四九年十月六日接獲紐西蘭政府關於截至一九四九年三月三十一日爲止年度西薩摩亞行政常年報告書。此項報告書經於一九四九年十月二十四日轉致[59]理事會各理事國，並列入託管理事會第七屆會議議事日程。

西薩摩亞管理當局代表和特派代表 Mr. F. J. H. Grattan 在第二次、第三次和第四次會議中答覆理事會各理事口頭所提有關報告書和領土行政情形的各種問題。特派代表並對理事會各理事[60]書面向他提出的問題，提出書面答覆。

第五次會議時，理事會舉行一般討論，期能作成結論，並且擬具有關這一領土情況的各種建議案。

第五次會議時，理事會設立一個起草委員會，由阿根廷、澳大利亞、多明尼加共和國和法蘭西代表組成，負責根據理事會議事規則第一〇〇條和一〇一條擬具報告，以便載入理事會提交大會的常年報告書。

起草委員會於一九五〇年六月十二日和十四日舉行會議。阿根廷代表 Mr. Rodolfo Muñoz 當選爲主席。管理當局的代表也參加這個委員會的工作。

託管理事會於一九五〇年六月十五日、二十二日和二十九日舉行第十一次、第十四次和第十九次會議時，審議起草委員會所擬具的報告草稿，並且在第十九次會議時核定這個報告。

第一部

管理當局報告書所陳一般情形的概述[61]

一．一般情況

A．情況概述

面積、位置、地形、氣候

西薩摩亞位於赤道以南緯度十三度至十五度，西經一七一度至一七三度之間，由 Upolu 和 Savai'i 兩個大島以及七個小島組成，面積總計一，一三三平方哩。這一領土的首府和主要港口是 Apia。

這些島嶼的氣候屬熱帶性，雨量極豐，偶有極其嚴重的暴風雨。各島由火山岩構成，崎嶇多山，最

[59] T/417。

[60] T/L.82。

[61] 根據託管理事會決議案一二八（六）及理事會一九五〇年六月十五日所作決定，第一部中茲另列專節載述託管理事會建議施行之經過。各節所載情報係根據常年報告書以及管理當局代表及特派代表在託管理事會討論常年報告書時提出之其他聲明。

Digitized by UNOG Library

高山峯拔海六，〇九四呎。大部份島嶼都森林茂密，但土壤磽硗貧瘠，若干地區還積有最近火山噴發的溶岩。

人口

據估計，領土一九四九年三月三十一日的人口總數七五，三八一人，較一九四八年增加二，四五五人。在這個總數中，六九，四二六是薩摩亞人，五，四〇六是具有歐洲人地位的薩摩亞混血兒，二九七是純粹的歐洲人，以及一百八十個中國人和七十二個美拉尼西亞人。

二．政治進展

A．情況概述

概論

西薩摩亞是一個託管領土，由紐西蘭根據一九四六年十二月十三日大會所核准的託管協定的規定，加以管理。一九一九年，當紐西蘭受委統治德國前殖民地時，它獲得了這一領土的管轄權。

紐西蘭議會通過一九二一年薩摩亞法第十六號後就爲這個託管領土設立一個民政府，訂立一種法律制度，這個法案，和各修正案，（其中最重要的是一九四七年的修正薩摩亞法），迄今還是這一領土的法律和政治制度的基礎。一九四七年修正薩摩亞法案中所規定的國務會議和立法大會在報告年度已開始完全工作了。

行政當局

行政事務由總督委派一個高級專員綜攬其事，向島嶼領土部部長負責。行政工作則由許多部會在高級專員指揮下執行，而這些部會的官員和首長都由紐西蘭公務委員會委任。一般的協調工作由祕書處執行，而祕書處在若干事項方面，和薩摩亞事務部取得聯繫。在政治和一般行政事項方面，薩摩亞事務部是政府和各村人民間的主要聯繫機構。

國務會議由高級專員和現任最高族長組成，對於所有計擬中的法律和涉及薩摩亞風俗的問題，以諮詢機關的地位向高級專員提供諮詢意見。

最高族長之一 Mata'afa，在一九四八年三月逝世，薩摩亞人民表示不願在當時推舉第三個酋長。因此，目前在國務會議中，祇有兩個最高族長。

國務會議逐漸地產生了一種經常集會的制度，而在年終時，這種會議平常每週舉行一次。

立法大會

立法權，除與少數問題有關者外，屬西薩摩亞立法大會。立法大會由十四個薩摩亞人（最高族長和十二個間接選出的代表），五個當選的歐洲人，和六個非正式代表組成。立法大會無權過問的那些保留問題都在一九四九年修正薩摩亞法第九款，或一九四八年薩摩亞保留立法條例法載明，大體上係關涉國防、外交、英王陛下土地，和所有影響西薩摩亞憲法的事項。對於西薩摩亞，紐西蘭議會還保留着它固有的立法權；而總督在國務會議中有權爲領土的"和平、秩序與良好政治"而訂立規章。但是，這些權力首在保障紐西蘭爲受託人的地位，而不是正常的立法手段。

爲了保持薩摩亞人在立法大會中能有十四個代表，薩摩亞人要求：立法會議中第十二個薩摩亞代表應該由長老會議（*Fono of Faipule*）選舉。根據這個請求，管理當局在一九四九年修正薩摩亞法中將立法大會中民選薩摩亞代表的人數，從十一人增爲十二人，因此改變了立法大會的組織。在選舉這個立法大會的新增代表時，長老會議第一次採用無記名投票。

立法大會於一九四八年舉行第一次會議。在這一日期和一九四九年三月間，立法大會一共舉行五屆會議，開會時間總計二十五日。除出席大會外，各代表還參加大會所設財政、衞生、公務和教育等四個常設委員會的工作，因爲這四個委員會在這一年中已開始工作。在這一年間，立法大會通過了八個法令，包括預算案在內，而自一九四九年以來，大會又通過了若干其他法令。但是，高級專員使用否決權情事，迄今尚未發生。至於最近舉行的各次會議，大會的會議經過都直接從立法大會堂向整個託管領土廣播。

長老會議

除立法大會外，薩摩亞人民還有長老會議爲他們的代表機關。這個會議由四十一個代表組成，而他們都是從以傳統上的薩摩亞各區和各分區爲基礎的選舉區推選出來的。這一會議平時每年開會兩次，而各代表都有法定的權力"審議他們自動認爲適當或由高級專員提交的各種有關薩摩亞人民福利的事項，表示意見，並且向高級專員提出建議"。在實際上，所提有關薩摩亞人民的法令和其他若干事項，都送請這個會議表示意見[62]。

地方政府

高級專員依立法大會的建議，設立了一個調查委員會來對各村和各區地方政府問題搜集材料，提

[62] 選舉長老會議所採用的普選制度在建議實施情形一節中（一九四七年修正薩摩亞法）加以討論。

Digitized by UNOG Library

具報告。這個現在已經開始工作的委員會由託管事務官充任主席，並且包括六個薩摩亞委員。

行政[63]

居民地位

關於這一領土的人民的生命和財產的保護問題，他們在紐西蘭以及它的屬地所獲得的保障和紐西蘭公民相同。男女權利，一律平等。

市政法的若干部份將西薩摩亞的居民分爲"薩摩亞人"和"歐洲人"兩類。這兩類居民在法律上，主要的是在貿易債務、公司與合夥、選舉、地權和獲得薩摩亞人的尊號等事項方面，待遇不同。

極大多數的薩摩亞人的國民地位乃是英國的保護人民。英邦協國籍法重加編訂以後，英國有意根據薩摩亞代表的願望，將薩摩亞人的地位改爲紐西蘭保護人民。管理當局認爲這種關於國民地位的情勢複雜而難滿人意，所以一直在審查這個問題，以便修正和合併有關這一事項的法律。

司法組織

計有首席法官一人，最高法院承審員四人，薩摩亞陪審員三人，和地方法院薩摩亞法官十四人。

薩摩亞陪審員以陪審的資格和承審員之一，或是首席法官，同在 Apia 法庭出庭。被告如爲薩摩亞人，他們積極參加審問證人的工作，助成公正的裁判。被告若爲歐洲人，他們雖可以出席，但不參加判決。

管理當局已經採取有用的第一步驟，使陪審員能更充分地參加法庭的工作。在有關民事的爭端中，整個案件已經交由陪審員辦理。他進行審訊工作，並將審訊結果報告首席法官，而首席法官大體總根據他的薩摩亞同事的結論而作判決。如若法官在法庭中能有更確定的法律地位，而且長老會議願意准許法官連任，那麼增加陪審員的責任這件事，將能獲得進展。

違反薩摩亞習慣法而並不違反成文法的罪行，由各村中持有職銜的人士所主持的村參議會來審理。這種習慣法和正式成文法的分歧情形，在一般情形下，仍然讓它繼續存在而不受官方干涉。因爲趨向反抗家長(Matia)權力的薩摩亞人日見增多，所以不服的當事人時常向薩摩亞事務部和法院（包括地權及職銜法院），提起上訴。

土著地權及職銜法院是一個特種司法機關，由首席法官和薩摩亞陪審員至少兩人組成，而首席法官則由歐籍裏審官二人助理之。在解決土著土地爭執，和持有薩摩亞傳統職銜權利的爭端時，以薩摩亞的習慣爲準並由法律加以認許。

凡是不服薩摩亞法官的判決者，可以要求承審員、首席法官，並在若干條件下要求紐西蘭最高法院重新審理。

法院所用的正式語文是英文，但在必要時可用薩摩亞語文。

B．管理當局實施託管理事會建議之情形

一九四七年修正薩摩亞法

理事會對薩摩亞人民接受一九四七年修正薩摩亞法所規定之政制上變更一事，表示滿意，並希望此種新改革可因各方之誠意合作而克奏充分效果。（託管理事會，第四屆會。）

一九四九年修正薩摩亞法於一九四八年三月十日生效。國務會議和立法大會在一九四八至一九四九年間都已完全開始工作。這兩個機關是實施一九四七年所宣佈關於政治、社會和經濟進展的其他提案的主要機構。

立法大會

理事會建議，應該考慮設立適用於西薩摩亞全體居民之普選制度，俾立法大會得以逐漸代表更多之人民。（託管理事會第四屆會）

在薩摩亞，祇有家長纔有選舉權。他們佔十四歲以上的男子百分之二十強，或在四個成年男子中，有一個是家長。這種限制的保持並不顯示管理當局，或是西薩摩亞政府沒有如託管理事會於第四屆會時所建議的，考慮實行普選問題。相反地，它顯示管理當局和西薩摩亞政府瞭解在這一時期實施普選將和尊重薩摩亞政府文化這件事相牴觸，而這件事乃是託管理事會所同樣要求於它們，而且是它們一向所做的。對於家庭以外的事項，一般薩摩亞人依然視家長爲他們的適當代表。突然實施成人普選的方法來動搖這種信念，並不能使長老會議代表更多的人民，而且結果必適得其反。但是，所有關係方面，包括許多薩摩亞領袖在內，都體察到這種情形正在逐漸改變，而且將有更多的改變。經濟和社會上的變動造成很多新的機會，使個人能夠一舉成名，並且能夠使大家承認他們具有參預公共事務的權利。更多的人定必獲得選舉權。當改變的時機來臨時，管理當局自然不會反對改變；而且薩摩亞人自身想來也會逐漸採取這種看法。

[63] 行政問題在建議實施情形（文官制度）一節中，加以討論。

Digitized by UNOG Library

管理當局認爲，提高教育水準，和增加薩摩亞和外界的接觸將使薩摩亞人民自身採取民主制度來選擇立法大會代表。但是，紐西蘭政府相信，如果強迫薩摩亞人在風俗方面，接受任何過激的改變那是完全錯誤的。

文官制度

理事會歡迎管理當局所採取的政策，訓練薩摩亞人充任文官，俾其得以逐漸擔任該領土之重要行政職位。（託管理事會第四屆會）

一九四九年三月三十一日，公務員計共八七一人，其中六十二人是借用官員，一二七人是當地或其他歐籍官員，六八二人是薩摩亞人。

一九四九年修正薩摩亞法又規定設立一個薩摩亞公務委員會，由委員一人和助理委員二人（其中一人定爲薩摩亞人）組成。薩摩亞公務委員會薩摩亞籍助理委員必須由國務會議提出，但國務會議迄今尚未提出人選。公務委員於一九五〇年四月一日就職，目前正從事於審查這一領土的文官組織；他將儘量實施一種政策，使這一領土的居民在公務方面擔任更大的責任。

三．經濟進展

A．情況概述

概論

這一領土的經濟幾乎完全是農業經濟。主要的生產是供當地消費用的糧食和供出口的農產物。捕魚是爲了供應國內的需要，但是商業性的漁業卻微不足道。出口農產物的加工幾乎完全限於乾椰子肉的割切和乾結工作，以及可可的發酵和乾結工作。截至目前，爲對薩摩亞所產原料作規模較大的二道加工而創立的成功企業是紐西蘭賠償資產處的乾椰子廠。

政府的政策迄今僅對這一領土的經濟生活作有限的活動，但是由於經濟管制的必要，外國政府大批採購原料之事日多，人口的增加、貨幣經濟對於人民關係日益密切，以及爲了支持正在提高的生活水準必須增產，這種政策正由政府加以檢討改變。因此政府已用增加建築道路的方法，加速了新土地的開發。政府又設法控制寄生蟲以促進農業生產的增加和改良，政府已決定在五年內每年撥款五千英鎊執行撲滅寄生蟲的計劃。政府已設有匯兌管制、進出口管制和戰時所實施的物價管制的機構。

農業

這一領土中有商業價值的主要產物是可可、香蕉和乾椰子肉。這個領土最重要的農業企業是紐西蘭賠償資產處。這個機構種植土地一一，一五〇畝，近幾年來所增墾植的區域以此爲主。該處雇用薩摩亞人約二，二〇〇人，半薩摩亞籍的職員和技工約二百五十人。該地有四〇〇，〇〇〇英畝左右的土地都是荒地，佔全境面積百分之五十三，其中有高山和火山鎔石積層等。墾植幾乎完全限於海岸地區和鄰近較低的山坡。

農業部經過二十多年的停頓，已重行設立。這一部的最初工作是指導薩摩亞農場視察員的工作，實施香蕉種植計劃，以及協助實施撲滅蟲疫的各種方法，待有訓練的技術人員可以聘到時，將擴展其工作範圍。

乾香蕉的生產，已經停止，因爲在紐西蘭的戰時市場的消失使出口數量大見減少，而通達紐西蘭市場的適當水運工具的缺乏又阻礙着擴展種植新鮮香蕉這件事，因爲這個市場是薩摩亞香蕉可以輸出的唯一市場。今年上半年因暴風雨所受的損害也使香蕉的出口大爲減少。

薩摩亞的可可，根據國際緊急糧食會議所攤派的數額，曾在世界市場出售，但自一九四九年三月三十一日以來，已經不再有這種分配額了。這一年年底，可可的價格大跌，可可的出口亦見減少，其原因部份由於大量可可迄未裝運。

乾椰子肉管理局在去年一年間已經完全工作。這個機關係根據一九四八年乾椰子肉管理局法案而設立，它的任務是替代紐西蘭政府商訂銷售薩摩亞乾椰子肉的合同，並且設立一種穩定基金，保護商人和生產者，不受物價波動影響。一九四九年十二月，管理當局和英國糧食部簽訂了一個售購乾椰子肉的九年合同。一九五〇年三月三十一日，穩定基金已經有一筆四七，一三七鎊的款額。新頒乾椰子肉法令對乾椰子肉的檢查、出口、消毒和貯藏也都定下了一個修正條例。

因紐西蘭政府參加國際糧食農業組織所主持的世界農業調查而在薩摩亞進行的工作，當能獲得情報以供估計這一領土的經濟資源和蘊藏力量。

世界橡皮價格的跌落，使在這一領土生產橡皮這件事，在目前極不經濟。但是，這些橡樹園都保持得很好，一等價格上漲，便能重行生產。

紐西蘭賠償資產處正在研究如何控制可可樹的疾病，如何種植橡膠樹，如何牧畜，和如何根除薩摩亞牧畜的唯一嚴重疾病，肺病。而且該處正在發展一個生產牛奶、乳油和乳酪的農場，並且正在考慮是否可能將肉類裝罐。這兩件事定能有助於薩摩亞工業的均衡發展。

Digitized by UNOG Library

財政和課稅

歲入的總數達五〇〇，三三八鎊支出的總數計四六四，五二〇鎊，因此所剩的結餘是三五，八一八鎊。這個領土並無公債。這年年底所積存的現金結餘總計六四二，九七三鎊，其中五五四，〇五〇鎊已用於購買紐西蘭的記名股票。這個領土的歲入來源是直接稅和間接稅。間接稅是進口稅和出口稅，直接稅則包括營業稅、薪給稅、房產稅、娛樂稅、水稅和郵票稅。在紐西蘭土地及所得稅部某一職員對這一領土的課稅制度提出報告以後，當局正考慮以所得稅來替代營業稅。

外匯、貿易和商業

薩摩亞幣和美元間的匯率因英鎊貶值而有所變動這件事，促使我們採取更嚴格的外匯統制辦法，以便使這個領土的美元支出不超過它的美元收入。一九四九年，貿易數字顯示一個很小的美元淨餘。

一九四九年是這一領土的貿易繼續繁榮的一年，但是從可可價格的跌落和乾香蕉需求的銳減這兩件事來看，顯示戰後繁榮的最高峯已是明日黃花了。進口數字並不立即受出口價值低落的影響。一九四八年全年的進口總數爲九六二，〇二八鎊，較一九四七年多三八，三五五鎊，而出口總數一，一〇二，八五八鎊卻較一九四七年少二四二，九一二鎊。

這個領土既無製造工業，所以沒有保護關稅。關稅和其他課稅都僅爲了增益歲入而已。

這個領土和紐西蘭政府之間，並無特別關稅關係。但英國貨物入口，受有優惠待遇（這是一九二〇年所定的）。至於出口貿易，則任何國家都無優惠待遇。

土地保有權

當地的土地，大約有五分之四仍由薩摩亞人依據他們習慣上所認許的所有權加以佔有。各家都有足應物質需要的土地。根據一九二一年薩摩亞法，轉讓"土著土地"，除讓與英王外，是非法的，雖然薩摩亞法也規定行政當局可以核准四十年以下的租用。

森林、漁業和礦產

這個領土的森林資源很有限，但卻生產有用的木材。在兩個主要島嶼上，各有一個小型的鋸木工廠，一個是私人經營的，另一個則由紐西蘭賠償資產處經營。這兩個工廠的產額幾乎完全供應當地市場的需要。

水產是薩摩亞給養經濟的一個重要資源，但是商業性的捕魚，卻非常之少。

具有商業上價值的礦產，尚未發現。

工業

這個領土並無製造工業。賠償資產處曾在一九四二和一九四六這兩年間發展乾椰子和乾香蕉這兩工業。如上文所述，乾香蕉已停止出產。乾椰子業則因爲新機器的裝置和新工廠的設立，正在擴展之中。乾椰子的年產量，可望自六五〇噸增至九五〇噸，市場可絕無問題。

土著的手工製造物都在 Apia 一帶出售，但是海外的市場，尚未建立起來。

專利

這個領土內並無任何專利事業。

牲畜

牲畜業祇對當地纔有它的重要性。在薩摩亞經濟中，豬和家禽都極重要，而馬牛的數量亦極衆多。紐西蘭賠償資產處有牛九，〇〇〇頭，每年屠宰一，二〇〇頭以供肉食。近來賠償資產處輸入大批具有高度肺病抵抗力的牡牛，來發展現有牛羣抵抗肺病的力量。

公務

在這一年期間，可供汽車行駛的道路，增加了二十四哩，使這一領土內這種道路的總哩程增至二二八哩。

最近裝置的三百瓩的水力發電廠，因爲不能獲得必需的鋼管而停工了。

改進 Apia 港口的計劃，正在考慮之中。

運輸和交通

這一領土在社會和經濟進展計劃的每一方面所遇的主要困難是海外交通的缺乏，這是因爲西薩摩亞的位置離橫貫太平洋的海空交通線，都極遙遠。運輸設備的不足，如上文所說的，阻礙了香蕉出口貿易的擴展，而且同樣的，旅客訂購船票或飛機票，時常會有困難，不能如期訂得。

B．管理當局實施託管理事會建議之情形

經濟發展

理事會對該領土目前財政情況之良好，表示滿意。但亦深知造成此種繁榮之主因係乾椰子肉與可可價格之異常高昂所致，故對於此二種物產價格一旦下跌時該領土之經濟將受何種影響一事，表示關切。理事會因建議：管理當局應採取一切可能步驟，在該領土創辦次級工業以變換作物生產，及其他可行之辦法以保護該領土之經濟，使免受世界物價下跌之影響。

Digitized by UNOG Library

理事會建議：管理當局對該領土資源之開發與利用，須加緊努力，以求提高土著居民之生活程度，並請管理當局詳擬一西薩摩亞經濟發展之通盤計劃。（託管理事會，第四屆會）

變換作物生產這個問題，即將充分加以審查。在工業方面，因爲乾椰子製造廠的設立，這種變換作物生產的工作已經開始。紐西蘭賠償資產處同時在發展牛奶業。而用來確定這個託管領土經濟上的潛在力量的各種調查計劃，也正在擬定之中。增築道路和開闢土地，將會使生產增加，並且在若干限度內抵銷物產價格的低落。在今年這一年間，在推銷乾椰子肉的制度方面，已經有了重要的改變。目前的時機，極爲有利，因爲和英國糧食所簽訂的現有合同在一九四八年十二月三十一日即將滿期，而據所知英糧食部極想另訂一個長期合同。大家都希望修改辦法，以便西薩摩亞的某方當局能夠替代以前爲這個領土進行磋商的紐西蘭政府，來另行商訂一個合同。大家也希望設立一個穩定基金，對商人和生產者規定若干防範物價波動的保護辦法。一九四八年乾椰子肉管理局條例的通過，就是爲了這個目的。根據這個條例，乾椰子肉局由下列各人組成：行政當局祕書（充任主席）、族長、薩摩亞乾椰子肉生產者代表三人、歐籍生產者代表一人、承購乾椰子肉各公司代表一人、輸出乾椰子肉各公司代表一人、和西薩摩亞政府司庫（充任祕書）。這個機關於一九四八年十二月二十三日舉行第一次會議。它獲得了從這一領土輸出乾椰子肉的專利。

優惠待遇

理事會對於該管理當局代表所稱關於英國貨物現受百分之十一之優惠待遇一事現正進行調查中一節，表示注意。（託管理事會，第四屆會議）

立法大會曾設立一個特別委員會，去調查英貨輸入維持現有優惠關稅的問題。

四．社會進展

A．情況概述

社會情形

薩摩亞的家庭，是以血源爲基礎的單位，全家可能聚居在一個村落中，或包括其他村落中和這個家庭團體有血統關係的人，也可能包括沒有血統關係的人。被選爲一家之主的家長（Matai），負責用最有利於家庭的方法，指推家庭的事務。家庭由家長代表，出席村參議會。家長不論他是族長或代言人，都有資格出席村參議會，並且發表他的家庭對村中各種事項的意見。

人權

託管協定第九條的規定，已經充分遵行，當地人民已有完全的信仰自由。

祇有犯有重大的傷害他人罪和行施強暴罪的嫌疑犯，纔可以沒有拘捕狀而加以逮捕。無論何人，他的人身和財產的安全都受到同等的法律保障，居民的個人自由，尚無受到限制的事例。寫述傳遞，或發表新聞，亦無任何限制。當地居民還有自由提呈請願書的權利。但這一領土卻沒有報紙。國外新聞由行政當局每日印發新聞稿來傳佈，行政當局經營的廣播台則播送各個機關的報導以及關於健康問題，文化事項，一般教育和時事的新聞。

人口壓力

一九二一年至一九四五年間所增加的人口總數表示人口每年平均增加百分之二點五，這是近幾十年來世界任何部份所紀錄的最高增加率之一。去年的數字顯示人口還繼續迅速增加，而增加的淨數二，四四五人表示人口增加了百分之三點三五。政府爲促成經濟和社會進展所擬具的一切計劃，對於這種人口增加的情形，都已顧到，因爲爲了使生活程度逐漸提高，並且解決所增加的人口的生活起見，生產和各種服務都必須加以擴充。

勞工狀況

由於這個託管領土的社會組織，薩摩亞人民中祇有百分之三（根據一九四五年的人口普查）經常從事酬給工資的工作。

在這一年間，政府對散工的工資率和工作時間很表關切，並且已經委派了一個委員會去調查這一事項。這個委員會調查結果，政府又宣佈了一個散工的工資等級表，政府本身亦將按表付給工資。政府爲當地大僱主，地位重要，所以可望這個新的工資率適用於私人僱主所支付的工資。但在這個領土尚無勞工法律。

公共保健

在這一年間，流行性感冒流行，大部份的居民均受傳染，這是唯一嚴重的流行病。少數死亡的人都是老人和幼童。

已經進行了好幾年的衞生部改組工作，在這一年間還在繼續，當局計劃設立新的診療站，並且研究長期需要的醫藥人員。這個發展衞生服務的新計劃需要大量增加歐籍和薩摩亞籍的人員。這對管理

Digitized by UNOG Library

當局造成了一個嚴重問題，因爲紐西蘭政府在近幾年內極難找到願意接受島嶼服務部的任命的醫官，因此必須用發給額外酬勞金這種方法來給將來的申請者以特別的引誘。關於增加薩摩亞籍醫藥人員，預期也會遇到相同的問題。目前薩摩亞醫務人員的數目，即使加上目前在中央醫學院受訓的七個學生，也還不能達到預定的數額。當局希望這個工作的重要性和它所具有的尊嚴，連同可以令人滿意的條件和薪給將確保適當數量的人員從事這個職業。

已經進行了好幾年的 Apia 醫院的重建工作，在這一年間，還在繼續施工。建築各區域醫院的工作也在進行中，其經費由薩摩亞政府和各區平均負擔。在這一年內，第一批流動診療站已開始工作，薩摩亞籍的醫務和牙科人員以及助手組成衞生隊，訪問各個村落。這個衞生隊的工作，對於所訪問的各村的衞生情況，有顯著的影響。

監獄和犯罪

本年內計對一，六二八人提起訴訟，其中定罪的有一，三二三人。

本年初，監犯共有一一八人。後來入獄的有一七四人，出獄的有一七五人，因此在本年終時，仍在監禁中的有一一七人。

未成年人犯罪

未成年人犯罪不受監禁，也沒有特別的法律和法庭去處置他們。一個未成年人，當他的犯罪確立時，即被送到一個經過核定的家庭去受教養，其在這一家庭的期間，視爲這個家庭的一份子。

B．管理當局實施託管理事會建議之情形

理事會促請管理當局加緊努力，以改進該領土之衞生及社會服務事業。

理事會請管理當局考慮可否對居民生活程度，作取樣研究。（託管理事會，第四屆會）

截至一九四九年三月三十一日爲止這一年的常年報告書詳述一個正在發展中的詳密計劃。其目的在改善這一託管領土的衞生事務。在這一年內，紐西蘭有一醫藥研究隊着手調查這個託管領土的各種醫藥問題，而且當局期望在託管領土維持一個永久的研究單位。在這年年初，紐西蘭醫藥研究委員會高級營養官 Dr. Muriel Bell 前往西薩摩亞研究該地兒童血液中蛋白質的成份，這是一個和營養問題以及斷乳後兒童適當食物問題密切關連的問題。

當局計劃於可能時對於當地居民生活程度的取樣研究，將和經濟調查一同進行。

五．教育進展

A．情況概述

長期發展

在一九四八至一九四九年這一年內，政府在教育方面的主要努力是促成一個長期發展計劃，並且和薩摩亞人民討論這個計劃。這一計劃擬用加緊師資訓練，充實各村學校的人員和設備，以及印刷學校教科書的方法，提高村民的一般教育程度。當局擬把這些村立學校中最優秀的薩摩亞學生安置在一個速成學校中，並且期望：計劃中的薩摩亞學院的中堅份子對從這些學生中產生出來。那些顯示具有特別才能的學生將遣送出國受適當的專門訓練，而那些一般智力出衆的學生將入紐西蘭大學，獲取醫生、律師、教師等的資格。

政府教育經費

一九四八至四九年度教育部的經費總計五七，二九二鎊。其中四六，八五五鎊由歲入中撥發，其餘一〇，四四七鎊則爲紐西蘭賠償資產處自利潤中所提出的贈款。在這一年內，政府撥款二，〇〇〇鎊，興建 Aleisa 學校，供 Aleisa 歐籍兒童入學之用。政府核撥經費二，九八〇鎊，充該校購置黑板、書桌、桌子、櫥櫃、地圖等物之用。

薩摩亞教育人員的薪俸連同生活津貼在內，每年自五十一鎊至二百十五鎊。沒有經過審查合格的歐籍教師的薪俸連同生活津貼在內，每年自六十五鎊至四百八十鎊。

學校數目

政府學校共有一百零九所，其中初等學校（薩摩亞村立學校）一百零一所，中等學校三所，爲歐籍或有歐洲人身份的兒童專設的學校二所，高等小學一所，師資訓練所一處，成年人夜校一所。教會學校共有三百九十一所，包括牧師學校（由教會舉辦的初級學校）三百五十七所，以及其他預備學校和教會學院三十四所。

學童人數

政府學校學生（除見習教師外）共有一三，二三六人，教會學校學生共有二一，四一七人。因爲許多兒童同時在這兩種學校中就學，所以這些數字有許多重複之處。當局並不實施強迫教育，而且在受有訓練的教師和政府學校足以應付所增加的人口以前，實施強迫教育制度，不切實際。

Digitized by UNOG Library

課程

政府初等學校係用當地方言教授，但也教授英語。在中等學校中，一切講授都用英語。牧師學校用薩摩亞語講授，水準較牧師學校爲高的教會學校則教授英語，並且兼用薩摩亞語和英語來講授其他課目。教會學校在組織人員和課程方面，不受政府的限制。

政府學校

在薩摩亞村立學校一百零一所中就學的學生共有一二，二四六人。這些學校的職員，全部是薩摩亞人，而一切課程，除英語外，都用當地方言講授。在過去一年內，入學兒童年齡較幼，學生到校上課的情形也較以前爲佳，而且許多村落已表示，願意政府在該地設立學校。目前已有工作標準正在改進的象徵。在每週四個上午，政府向各個村立學校播送教育節目一小時。這些廣播節目和"教師每月指南"這個刊物，促進了各學校的教授工作。

師資訓練

爲了適應正在迅速增加的人口的更大需要，在師資訓練方面，已經有了若干改進。受訓者的人數已自九十二人增至一百二十三人，訓練時期已自二年增至三年；師資訓練所的教職人員已因增聘了一位兒童教育專家而增爲紐西蘭教師三人，訓練所已附設一個模範學校，作爲學生的實習學校；學生的津貼也已增加。當局希望訓練所最後將有學生一百五十人，屆時便可每年有五十個教師畢業。

獎學金

自獎學金計劃一九四五年創設以來，已經領受紐西蘭學金的學生，總數已有六十一人。在目前所論及的這一年中被選送往紐西蘭的十個學生，其中八人是薩摩亞人，其餘二人是歐洲人。

成人教育

這一年內，當局在Leifiifi設立了一個成年人的夜校。學生的費用是每年每科付二十一先令。課程計有英語、社會問題研究、簿記、數學和算術；入學的學生已有一百五十人。

紐西蘭賠償資產處也正訓練青年爲工程師、電機士、機械師、器械裝配匠、木匠、造船技工、鉛管裝置匠、漆匠和其他方面的技術人員。

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

中等和高等教育

理事會對在該託管領土內設立具有全日教學便利之中等學校一所之議，表示歡迎，並建議管理當局加緊努力，以增加該託管領土人民現有受高等教育之機會。（託管理事會，第四屆會）

當局所提常年報告書詳細說明那個爲了擴充中等教育便利而已經實施的計劃，而這個計劃所規定擴充師資訓練所這件事將使這個託管領土內的所有學校都獲得受過訓練的教師。

強迫教育

理事會促請管理當局繼續努力，增加薩摩亞籍教員人數，俾強迫初等教育得以及早實現，而中等教育亦可漸次擴展。（託管理事會，第四屆會）

在這個託管領土能有足夠的受過訓練的教師和政府學校來予正在迅速增加中的人口以教育上的便利以前，當局認爲強迫教育制度無法實施。西薩摩亞教育總監已密切注意薩摩亞人如願選修初等學校全部課程，應增加其此種機會的需要。教育總監已採取兩種步驟。Malifa 薩摩亞學校和Leifiifi歐洲學校的第五級和第六級學生都已進入在 Apia 新設的一個中級小學。在這個學校內，薩摩亞人和歐洲人都有更特殊的機會去攻讀第五級和第六級的課程。一切課程都用英語教授。教育總監在他的計劃中始終顧到這一問題和各村立學校有關的部份。雖然數年前，各村立學校所達到的程度祇相等於紐西蘭學校的第二級，但最近各校的程度已提高到相等於第四級的程度了。當局承認這點進步還是不夠的，所以兩個薩摩亞教師已在 Apia 中央研究院攻讀專門課程，並且由他們主持兩個區域學校，其一在Upolu，另一個則在 Savai'i。這兩個學校的合格學生都被送往中級小學去攻讀第五級和第六級的課程。

文化發展

理事會認爲管理當局應一進步鼓勵土著民族文化與眞正民族藝術之發展。（託管理事會第四屆會）

薩摩亞政府對保持這一領土的民族文化，表示關切，並且正予這一領土以一切鼓勵。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

託管理事會對管理當局在該領土內造成進步，以及在本年度內履行託管協定所規定的一切義務，表示嘉許，並且認爲本年報告書較去年報告書編制進步，特向管理當局表示滿意。

Digitized by UNOG Library

南太平洋委員會

理事會對西薩摩亞政府和南太平洋委員會間的合作，表示滿意；這種合作可望對這一領土的發展，發生有利的影響。

二．政治進展

立法大會

理事會對立法大會用無記名投票選舉另一代表，表示滿意，並且希望：立法大會將提出其他改革，以期在適當時期內以普選制度選舉長老會議的代表。

居民地位

理事會察及薩摩亞人和歐洲人在地位和法律與社會權利上的差別，以及因此可能引起的不良緊張關係，建議管理當局加緊努力，解決這個問題。

司法組織

理事會希望獲悉關於薩摩亞法官的地位和管轄權，尤其關於終身任職問題所作各種調查的結果。

地方政府

理事會希望：爲研究各村和各區地方政府而設立的調查委員會的工作，將對訂立制度和增進薩摩亞人民的機會去獲得自治所必需的政治經驗這兩點，有所貢獻。

行政

理事會對於管理當局所稱薩摩亞公務委員會的政策乃在增加薩摩亞公務人員的責任這一點，表示嘉許，並且希望管理當局逐漸任用薩摩亞人，擔任行政上較高的職位。

三．經濟進展

概論

理事會對這個領土良好的經濟和財政情況，表示滿意，並且對管理當局重新設立農業部，注視如何使經濟多方發展這個問題，以及成立乾椰子肉管理局，以設立一個穩定基金保護乾椰子肉業，表示嘉許。

課稅

理事會對目前就西薩摩亞徵收所得稅問題所進行的研究，表示關懷，並且希望獲悉因爲這個研究而在課稅方面所可能引起的任何改革。

紐西蘭賠償資產處

理事會建議管理當局研究可否將利用紐西蘭賠償資產處的全部盈餘來增進西薩摩亞人民福利的例行辦法，訂入法令頒行。

生活程度

理事會請管理當局儘速準備研究這一領土的生活程度，並且將這種情報載入以後的報告書。

英國貨物的優惠待遇

理事會獲悉立法大會已設立一個特設委員會去調查英國進口貨物所受百分之十一的優惠待遇。鑒於憲章第七十六條(卯)款的規定，理事會希望獲悉根據上述委員會的報告書和新任外交及島嶼領土部部長所進行的調查而可能達成的結論和建議。

四．社會進展

人口

理事會對管理當局注視因這一領土的人口迅速增加所引起的各種問題，表示滿意。

衞生

理事會對管理當局在公共衞生方面所獲得的進步，尤其對設立一個流動醫務所一事，表示嘉許。但是，理事會也知道肺病爲害，相當嚴重，所以促請管理當局加緊實施爲控制這種疾病而業已開始施行的措施。理事會又建議管理當局加緊努力，徵聘醫師和其他醫務人員。

社會和勞工立法

理事會建議管理當局應顧及當地情形，儘速提出基本的社會立法，包括勞工立法在內。

婦女地位

理事會對管理當局致力於消除男女在權利上的差別，表示嘉許，並且建議管理當局採取一切措施，以確保薩摩亞婦女能有充分機會，參加這一領土的政治活動。

無線電和報紙

理事會對管理當局爲傳播情報，促進人民教育，提高公民知識訓練而發展無線電的使用，表示嘉許。理事會希望管理當局繼續將其在這方面的經驗，提供理事會。

五．教育進展

教育統計

理事會請管理當局在未來的報告書內對於這一領土的政府學校和其他學校，提出更完全的統計。

教會學校

理事會嘉許管理當局在教育方面所獲得的進展，並且建議管理當局採取步驟以促使政府學校和教會學校在組織、人員和課程方面，有更密切的聯繫。

Digitized by UNOG Library

第三部
託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

英聯王國代表對管理當局忠實履行其受託國家的一切義務，表示贊許。

中國代表獲悉在報告年度內這一領土在行政方面確有進步，表示滿意。他相信管理當局在許多方面應該得到託管理事會的嘉許。

伊拉克代表獲悉西薩摩亞在過去一年中已有進步，而且管理當局已履行託管協定所規定的各項義務，頗感滿意。

二．政治進展

一九四七年修正薩摩亞法

美利堅合衆國代表指出：這一報告書敍述實施一九四七年修正薩摩亞法各項規定的經驗，這些規定具體表現視察團報告書中所載的大部重大建議。美國代表稱：雖然這一報告書顯示修正薩摩亞法所提出的改變產生有利的影響，但在目前對這些改變所造成的結果作最後的評價，尙嫌太早。

領土地位

多明尼加共和國代表建議：一九四七年和一九四九年修正薩摩亞法中有關這一領土地位的規定，應該刪除其中提及一九二一年薩摩亞法之處，加以修正，以便闡明這個新法的來源乃是和原有一九二一年薩摩亞法所提及的國際委任統治制度迥然不同的國際託管制度。他又建議：關於這一事項，應該制定適當的法律。

立法大會

英聯王國代表認爲：設立國務會議與立法大會，依照一九四八年所施行的新組織辦法來選舉多數代表，乃是顯著的成就。

美利堅合衆國代表對立法大會薩摩亞代表經由各個常設委員會積極參加政府工作，尤其參加編製常年預算的工作，表示嘉許。這證明管理當局的政策乃是多予土著機會，在繁難無比的自治方法方面，發展才能和獲得豐富經驗，這事使人頗覺欣慰。美國代表對於以後的報告書，表示極感興趣，以便獲知在這方面所繼續獲得的進展。

伊拉克代表知道立法大會在去年已增加了一個民選的薩摩亞代表，很感滿意。

菲律賓代表提及紐西蘭政府在立法方面的保留權力，並且對特別代表就這些保留權力的範圍和含義所提出的解釋，表示滿意。但是，菲律賓代表竭力主張，在將來的報告書中，應該多多敍述這些保留權力，而且他希望這些保留權力的運用，絕不損及這個領土的經濟，更不妨礙以後自治權的發展。

選舉權

美利堅合衆國代表知道，當長老會議第一次用無記名投票選舉立法大會一個代表時，西薩摩亞在進一步採取民主的政治制度方面，已獲得若干進展。美國代表相信：薩摩亞人逐漸採用民主選舉方法的這種表示，將得到管理當局進一步的鼓勵。

伊拉克代表雖然承認普遍選舉，尤其在一個政治發展剛開始的社會中實行普選，不是一件輕而易舉的事，但他覺得管理當局應該切記：實行普選乃是極其需要的事情。伊拉克代表認爲理事會可以表示下列希望：在可能範圍內，管理當局將以演進的方法——不是緩慢而是漸進或迅速的方法——在這一領土實行普選。

居民地位

菲律賓代表認爲：薩摩亞人和歐洲人間現有的差別，在目前雖然不成問題，但在將來極易引起糾紛。菲律賓代表承認，這個問題錯綜複雜，而且認爲衝突的利益必須加以調和，他希望在最近的將來便能對這個問題找到一個解決，憑着這種解決，薩摩亞人的權利可以保留，而同時歐洲人所獲得的利益也可獲得充分保障。他認爲歐洲人在這一領土的某種經濟地位上所享有的權利，如果和薩摩亞人在民族利益上所享有的權利發生衝突，後者的權利應優先考慮。

伊拉克代表同意其他代表所發表的意見，認爲應使管理當局切記這個領土中存在的種族堡壘，需要予以解除。

多明尼加共和國代表建議，管理當局應該會同西薩摩亞立法大會，立即採取行動來結束國籍問題的混亂情形，並且保證不因國籍關係而限制個人權利。

行政

中國代表希望：管理當局將採取步驟，提高薩摩亞專業和技術人員的資格能力，以便這些人員和他們的歐籍同事，目前在酬報方面所有的差別，可能逐漸減少，而終於完全消滅。

司法組織

菲律賓代表相信：如在適當時機司法官改爲終身職，那麼定可促進這個託管領土人民的福利和領土政府的進展。他承認對司法界極難發動政治或社

Digitized by UNOG Library

會改革，但是他卻竭力主張：即使習俗和傳統都反對某種法律和社會上的改革，我們仍應作一切努力去克服這些障礙。

三．經濟進展

概論

比利時代表提及這一領土極其幸運的經濟和財政情況，並且指出西薩摩亞七萬居民所有的五〇〇，〇〇〇鎊預算和六四二，〇〇〇鎊準備基金可與許多文明較高的國家相較而毫無遜色。

乾椰子肉管理局

英聯王國代表提及乾椰子肉管理局的設立，這個管理局以設立一個穩定基金爲目標。他又說這個管理局包括薩摩亞籍生產者的代表，認爲這是本報告書所及一年中的一個令人興奮的特點。

工業均衡發展

中國代表提及管理當局在均衡發展工業方面所完成的工作，並且竭力主張：管理當局應該繼續密切注視這個問題，因爲這個問題對於領土的一般經濟進展，極關重要。

美國代表知道管理當局計劃對整個西薩摩亞進行經濟調查，其主要目的之一乃是探究進一步均衡發展工業的方向和可能性，很覺滿意。他覺得西薩摩亞對於社會、教育、和經濟便利的要求日見增多，如欲適應此種要求，那麼進一步平均發展這一領土的經濟這件事，極爲重要。

管理當局特派代表提及美利堅合衆國代表對這一問題所表示的意見，並且說：爲確定這個領土在經濟發展上的可能性而進行調查的計劃，和南太平洋委員會各個經濟部門的工作，都可視爲對這個領土的經濟發展作通盤計劃的初步。將來何種工業可能最有發展前途的問題，大部份須視這個經濟計劃的實施情形而定。農業部的設立，和所擬在糧食農業組織贊助下於一九五〇年調查糧食和農業資源這件事可能使管理當局獲得另外的資料。

此外，管理當局代表說，大家必須記得：這個領土面積很小，使經濟均衡發展的方向，大受限制。另一點是因爲火山熔巖這個問題，薩摩亞幾乎沒有可以墾植的土地。另一個困難是當地人民都不賴工資爲生，除非他們願意，他們無須工作。問題既是生產貨物，增進薩摩亞人的福利，管理當局應作一切可能的努力來增加生產，管理當局代表對於此點極其同意，但是，就在這裏，當局遭遇到了人民本身的保守態度。

一九二八年，當這位代表負責促進西薩摩亞的福利時，他曾竭力主張必須均衡發展當地的經濟。當局曾作各種嘗試，而在香蕉貿易開始時，他本人就在西薩摩亞。這個貿易在初期雖然有許多困難，如需要購置船隻的困難，但都極其成功。這又引起了另一個問題。因爲生產貨物若是爲了出口，那麼運輸問題必須獲得解決。薩摩亞是一個很小的領土，所以不能維持一個運輸線。香蕉貿易曾使薩摩亞蒙受利益，但是，爲了解決運輸問題而實施製造乾香蕉計劃時，便宣告失敗了。小社會中，勞力的供應亦少，因此勞工的代價和勞工衆多的其他地方相較，勢必很高，而且在很多情形下，無法在經濟上和人競爭。管理當局曾經嘗試出產 Ylang-Ylang 香料，但不成功，種植棉花，又完全失敗。從木瓜中提製消化素的努力，也毫無結果。但是，乾椰子的出產已證明成功，而且對這個領土極其有利。當局曾經嘗試養牛，甚至有人建議應該設立一個肉類裝罐工廠，但是這個建議並未成爲一個商業計劃。這個領土曾經出產橡皮，但當橡皮價格跌落時，橡皮生產便停頓了。

賦稅

美利堅合衆國代表獲悉紐西蘭土地及所得稅部官員關於西薩摩亞賦稅改革所提出的報告書很感興趣。美國代表也注意到這一部的某一官員已受到特別委令，出任這一領土的關稅官，以便進一步研究如何實施這個報告書的各項建議。美國代表認爲：理事會必樂於接獲這個報告書的副本，及獲悉任何因爲這個報告書而引起的賦稅改革。

財政

中國代表發現這個領土的財政情形，仍極良好，很覺滿意。他注意到管理當局決定減少所積儲的餘款，動用巨額款項於經濟和社會方面的必要建設工作，很感興趣。中國代表希望：特派代表關於管理當局擴展衞生和教育這種主要社會服務的財政能力所提出的估計過低的概算，還可加以更動。

四．社會進展

概論

中國代表宣稱：管理當局應該盡一切力量，在衞生和教育服務方面，儘量儘速擴展並且改進工作，因爲這些服務對於這一領土的一般發展，極關重要。中國代表體察到理事會所見聞關於業已完成工作的報告，都是大可贊許的，並且說管理當局在這些方面所有的卓越成績和土著居民對於這些事業

Digitized by UNOG Library

所顯示的日見濃厚的興趣，引起了新的希望，管理當局必須作進一步的努力去擴展和完成這些事業。

衞生

美利堅合衆國代表對於在本年內擬另設立兩個流動診療所這件事很覺興奮。他不知是否可以考慮將一隻船裝備成一個外勤單位到達目前尚無道路可通的地點去服務。

伊拉克代表對於管理當局在衞生方面所獲得驚人的進展，表示嘉許。他指出在這方面當然還有再求進展的餘地，而且管理當局願意在這方面謀求進展。伊拉克代表建議：管理當局在掃除肺病這方面，應該進行一個詳密和徹底的計劃來發動和繼續各種改革。

社會立法

菲律賓代表希望：社會立法應該成爲西薩摩亞政府的計劃一部份。雖然根據習慣和傳統這一領土的工人確實都有資格享有若干社會特權，但是這種特權應該在法律上明文加以規定，這是極其重要的。

伊拉克代表認爲：這一領土的勞工，人數雖然很少，但是管理當局至少應該儘速制定基本的社會立法。

婦女地位

多明尼加共和國代表對管理當局努力使男女權利上的區別趨於消滅，表示贊許之意。

無線電和報紙

美利堅合衆國代表注意到擴展無線電的使用所造成的有利結果，並且希望管理當局考慮可否鼓勵創設切合當地需求的報紙和刊物來輔助無線電廣播。

管理當局特派代表提及美利堅合衆國代表所提以報紙或其他刊物輔助廣播的建議，並且向託管理事會提出一份新創設報紙的樣本。這份報紙，各方希望在三四月內便在這個領土出版，由一家商業公司用英文和薩摩亞文刊印，登載英薩二社會感覺有趣的新聞。這個新創設的報紙的政策將爲：刊載第三者所投送的一切合理的消息。現正設法購運新的印刷機器。

菲律賓代表對於使用無線電來配合這一領土在教育和政治上的需要，表示贊許，並且提到聯合國教育科學文化組織對於使用無線電和視覺教育設備來推進民衆教育所提出的意見和建議，希望管理當局加以考慮。

五．教育進展

多明尼加共和國代表承認實施一個發展教育的長期計劃，勢必在經濟上造成重大的犧牲。但是他認爲這是一個健全的政策，決不能用尋常的論據來加以延擱或阻礙，因爲在發展教育中纔能看到這個託管領土獲得自治和全部獨立的希望。多明尼加共和國代表說，這個報告書沒有提及在教育方面將採用英語、薩摩亞語或是混合語。他覺得管理當局應該將那些可使教育計劃顯見得清楚的特別細節，報告理事會。

特別代表答覆多明尼加共和國代表關於各學校使用何種語文所提出的詢問，並且着重指出：薩摩亞人普遍感到除非他們通曉英語，他們不能求進步。管理當局遵照了土著語言的保持和發展必須充分予以尊重這個政策，已經達成決定：繼續以薩摩亞語教授初級課程，以英語教授高級課程。在薩摩亞村立學校中，講授悉用薩摩亞語，課本則用英文。新設立的區立學校將繼續充分用薩摩亞語講授，但將特別着重教授英語。

美利堅合衆國代表認爲：管理當局已造成大可讚譽的進展，如師資訓練計劃的擴充，成人教育夜校的設立，成立薩摩亞學院的計劃和其他業已提及的教育方面計劃，都可以證明。美國代表表示已注意到在這一領土現在財政情形的範圍內進一步擴展教育便利的種種困難，但是他希望：即將進行的這個領土的經濟調查將使這個領土的經濟能夠繼續發展，因此使教育和其他社會服務也能繼續增加。

伊拉克代表提到學校範圍的擴充和入學學生的踴躍，並且對政府在教育方面所造成的進展，表示讚許。他請大家注意利用無線電去教育這一領土的所有人民的許多方法，並且說政府在無線電廣播方面應該避免播送商業性廣告這個現代弊病。

八．新幾內亞

祕書長在一九五〇年三月十四日接獲澳大利亞政府所遞一九四八年七月一日至一九四九年六月三十日期間新幾內亞行政常年報告書。該報告書經於一九五〇年三月十五日分送各理事國[64]，並列入理事會第七屆會議程。

在第六、第七兩次會議時，管當局代表和特派代表 Mr. S. A. Lonergan 曾就各理事對該報告書及該領土行政事宜所提的口頭問題加以答覆。特派代表並書面答覆各理事書面提出的問題。[65]

[64] T/471。
[65] T/L.83。

Digitized by UNOG Library

理事會在第七、第九兩次會議中舉行一般討論。以求就該領土情況達成結論與建議。

理事會在第九次會議時設置一起草委員會，由伊拉克、菲律賓、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、及美利堅合衆國四國代表組成，負責依照理事會議事規則第一百條及第一百零一條的規定，擬具報告，以備列入理事會致大會的常年報告書。

起草委員會在一九五〇年六月二十一日、二十二日及二十三日舉行會議。菲律賓代表 Judge José D. Inglés 當選爲委員會主席。管理當局代表和管理當局特派代表都參加委員會的工作。

理事會在一九五〇年六月二十七日、二十八日及七月六日先後所舉行的第十七次、第十八次及第二十一次會議中審議委員會所擬的草案，並在第二十一次會議時核定該報告。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述[66]

一、一般情況

A. 情況概述

面積、地形及氣候

新幾內亞位於赤道和南緯八度之間，西起東經一百四十一度，東至東經一百六十度，係由六百個以上的島嶼組成，總面積約達九萬三千方英里。該託管領土政府設在鄰近澳屬巴布亞領土境內的 Port Moresby。

新幾內亞的氣候共分二季，一爲"溼"季，一爲"乾"季，每年五月至十一月爲東南貿易風，十二月至四月爲西北季候風。那許多島嶼的地理結構多不相同，不過都是山岳連綿草木葱籠。大陸境內山脈縱橫，有高達一萬三千英尺以上者。土壤一般適宜於多種熱帶農產物的生長。

人口

據一九四一年六月三十日統計土著人口爲六八四，二八四人。在所檢討年度內該領土各區又開始人口調查。據此時估計，新幾內亞全部人口約達一百萬人。據一九四七年六月三十日所作的戶口調查，該領土的非土著居民中有歐洲人三，四一二名，中國人二，〇四三名，其他國人七四五名。

[66] 根據託管理事會決議案一二八（六）及理事會一九五〇年六月十五日所作決定，第一部中茲另列專節載述託管理事會及大會建議之實施情形。各節所載情報係根據常年報告書以及託管當局代表及特派代表在託管理事會討論常年報告書時提出之其他聲明。

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

理事會於審查新幾內亞自一九四七年七月一日至一九四八年六月三十日期間之管理情形報告書後，向大會提具其結論與建議之際，特請注意下一事實，即理事會審查新幾內亞的常年報告書時，曾計及管理當局在本檢討年度內未能執行理事會審查前一年常年報告書後所提出的建議，因各該建議乃係在此次報告書所及的年度終了後提出的緣故。因此，理事會建議下次常年報告書中應充分載明管理當局實施或執行理事會一九四八年所提議之進展情形。（託管理事會第五屆會）

關於理事會及大會在審議一九四六年至一九四七年及一九四七年至一九四八年的二常年報告書後所提供的意見、結論和建議，已經鑒及並予審議。因爲此項審議尚未告竣，本事項仍在審查之中，關於所採行動的情報將在審查工作完成時具報理事會。

理事會鑒於澳大利亞政府於憲章下所負有的義務，及新幾內亞土著居民於第二次世界大戰中所盡的貢獻及身歷的艱苦，確認管理當局對於該託管領土應特加注意，俾促使該領土復興，該領土人民在各方面享受應有的利益。

爲達到此目的，理事會茲建議管理當局對於促進領土政治、經濟、社會及教育進展的現有活動及計劃應予擴大調整，使成爲基本長期方案，並以下列基本要件爲基礎：

（一）此項方案的施行，應能促進全體居民的逐步進展，而不僅以個人或團體爲對象；

（二）此項方案應依據於適當的憲政基礎，制定主要發展路線使趨於自治或獨立；

（三）此項方案應規定土著居民得於該領土各方面發展上，不斷擴充其參加範圍，並得自由表示其願望。

理事會敦請管理當局就此項方案之擬訂及實施進展情形，隨時具報。（託管理事會第三屆會）

管理當局現已依照託管理事會第三屆會的結論和建議中所述的基本要件，從事長期方案的擬訂。澳大利亞議會內閣小組委員會已於一九四八年設置，而在該委員會之下又附設了一個各部聯席委員會（管理當局派有代表參加）現在那兩個委員會都已開始其初步工作。

Digitized by UNOG Library

澳大利亞政府現已指派海外領土部長、財政部長、農業部長和發展部長組成一部長常設委員會負責協助搜集資料以供政府審議。此外，澳京康伯拉的海外領土部中增添研究員一職，又 Port Moresby 的管理總部中亦增添祕書一員專司計劃及發展事宜，並已開始工作。

管理當局通知理事會謂關於擴大及調整該領土的政治、經濟及教育進展所需的長期方案，如在擬訂及執行方面獲有任何進展自當一一具報理事會。

理事會鑒於該領土的落後情形，又鑒於管理當局努力履行其依託管協定所承擔的義務，對於管理當局的以當地居民福利爲主而執行之工作成績優良至爲嘉許，理事會並希望管理當局盡力儘速促成領土居民的進步以達到國際託管制度的目標。

理事會鑒於該領土的落後情況，又鑒於當地戰後殘破情形，復鑒於管理當局欲圖提高該領土政治、經濟、社會與教育程度的意向，嘉許管理當局既有的成就，尤其在善後工作方面的成就，但亦認爲管理當局仍須更加努力，俾其爲居民所定的目標得於最近的將來獲得實現。（託管理事會第五屆會）

自一九四八——四九年度常年報告書顯示該年度內戰災區域的復興工作及繼續推行發展工作以實現憲章原則，履行託管協定所訂義務，這兩方面俱有長足的進步。雖然現仍不免有許多障礙存在，但經濟與社會發展方案上所有的若干困難業已克服，管理機構亦已加強，因此關於增進土著居民的政治、經濟、社會及教育的進展以及增進他們趨向自治或獨立的發展等義務當可實踐。

報告書的形式

理事會備悉：

管理當局此次編製報告書，處境特殊，深盼下屆常年報告書對於該領土政治、經濟、社會及教育各方面的進展情形，將有更詳盡的敍述。（託管理事會第三屆會）

理事會請管理當局於下屆常年報告書中，除詳細答覆臨時問題單所列各項，並就上列各項結論及建議具報外，應附提：（託管理事會第三屆會）

(a)載明人口、資源等分佈情形的官方地圖；

(b)說明國情及人民狀況等等方面的照片；……

一九四七年至一九四八年及一九四八年至一九四九年的二常年報告書共附有地圖三件，對於區域特徵、行政區域之劃分、未管區域及交通情形俱有說明，但對人口及資源分佈情形則未載明。

二．政治進展

A. 情況概述

總論

一九四九年三月澳大利亞議會通過一九四九年巴布亞及新幾內亞法案，該法案於同年七月一日開始生效。該法案規定新幾內亞託管領土與澳大利亞殖民地巴布亞實行永久的聯合行政。此外，該法案並規定設置聯合行政會議、聯合立法會議處理土人事務的諮詢會議、土著村參議會以及澳大利亞太平洋行政人員訓練所。

行政當局

新幾內亞託管領土及澳大利亞殖民地巴布亞的行政事宜由一行政專員掌理，該行政專員由總督任命而對海外領土部長負責。最近決定另派副行政專員一員爲該託管領土的地方行政長官。行政工作由若干部會在行政專員指導下執行，該等部會的官員皆是文官考試合格的人員。

本年度內巴布亞、新幾內亞行政人員組織上無基本的改變。各級員額共達一千七百九十名，表示新添員額凡一百零四個。一九四九年六月三十日在職歐籍人員計有一千一百七十四人，較上年增加一百五十二人，其中常川留駐新幾內亞領土辦事者有五百四十八人。此外，行政當局僱用新幾內亞土著居民九千五百八十人，且由行政當局任免的其他土著居民一萬一千人在領土各村落擔任各級職務。

立法

該領土內並無選舉法或選舉條例，亦無選舉產生的立法機關。一九四九年的巴布亞新幾內亞法案有指派土著居民三人爲巴布亞新幾內亞聯合立法會議非官方議員的規定。關於使此項規定生效的立法尚未起草。行政專員務須運用其推薦的權力，以確保立法會議議員中至少有五名非官方議員係新幾內亞的居民，但並未明訂應有若干議員須爲土著居民。

居民的地位

該領土土著居民的國民地位尚未經法律予以規定。非土著居民則仍保留他們個人的國民地位和公民資格。

該領土人民在澳大利亞和澳大利亞管轄的其他領土內，其身體及財產所受的保障和保護，與澳大利亞及其他領土的人民所享有的完全相同。

土著居民旅行時由當局發給身份證以備應用。

Digitized by UNOG Library

司法

最高法院爲該領土的最高司法機關，掌理民事、刑事的裁判。巴布亞新幾內亞領土的最高法院現以澳大利亞總督所任命的法官三員組成。

該領土每一行政區內設地方法院，掌理特定刑事案件的裁判，但對叛逆及其他情節輕重之案件則無管轄權。現任的地方官員及地方助理官員都是地方法院的推事。

土著事務法院的刑事管轄權包括土著居民違犯土人條規的案件，以及當事各方俱爲土著居民的任何民事請求案件。現任地方官員及地方助理官員都是土著事務法院的官員。

總督得任免領受薪給的推事。行政專員得任免保安官。行政專員有權設置督辦裁判所（wardens' court）由各金鑛或鑛區的督辦主持，處理有關開鑛或鑛地之民事案件以及違犯該領土採鑛法規的一切案件。

不服初級法院處分者得向最高法院上訴。澳大利亞高等法院有權聽取不服最高法院所作裁判、法令、命令及判決之上訴並有權加以裁定。

除土著事務法院僅能處理土著居民爲當事者之案件外，其他法院不因種族或性別而予以區別待遇。英文爲法院的正式語文，但遇有當事者爲土著居民時法院以土著語文審訊案件。

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

總論

(a) 理事會對於新幾內亞託管領土及澳大利亞的巴布亞領土合併管理的提議曾從長愼重計議，認爲樹立聯合行政係一足致引起嚴重後果的重大問題。

(b) 理事會認爲：關於所提議的聯合行政是否符合大會核准的託管協定規定問題，一部分係屬法律性質，關於該部分的解決，似可訴諸適當的國際司法機關，卽國際法院。

(c) 理事會深信：聯合行政於性質及範圍上必須僅以行政爲限。在實施上務使不造成任何情勢，足阻撓該託管領土於政治、經濟、社會及教育各方面的進展上自成系統的單獨發展。

(d) 理事會對於所提議的新幾內亞及巴布亞聯合行政不致演變而妨礙該託管領土單獨系統的維持一節，究未能完全置信。

(e) 理事會並認爲：如果依照原議，建立行政聯合制度，對於理事會的行使判斷，徒增紛擾，且使理事會於履行憲章所定責任之際，遭遇困難。

(f) 理事會斷然決定所提議的聯合行政，務使不致演變爲性質永久牽連更廣的密切聯合。

(g) 理事會顧慮總督或將援用法案第十一條授與劃分聯合領土內省界的權力而使劃定省份包括兩領土的各部份，終至泯滅各該領土原有界限，增加理事會對託管領土實施監督上的困難。

(h) 理事會認爲依據法律第七十三條適用於兩領土的統一關稅制度，應不妨礙管理當局將憲章第七十六條(卯)關於聯合國全體會員國及其國民於社會、經濟及商業事件上的平等待遇的規定，適用於託管領土的義務。

(i) 理事會爰建議：管理當局參照上列結論及在理事會中所表示的意見將聯合行政一案，重行審定，並將審定結果，報告理事會。(託管理事會第三屆會)

管理當局雖然認爲本身並無義務，但在澳大利亞議會討論該法案以前仍將所提的法案送致託管理事會。管理當局對於理事會第三屆會的結論與建議以及各理事的個別意見曾加充分考慮。管理當局爲表示接受上述各結論、建議與意見起見，特在一九四九年巴布亞新幾內亞法案中作有下列各項修正：

(a) 第八、十兩節強調：澳屬巴布亞領土與新幾內亞託管領土的個性與地位應繼續予以保持；

(b) 原法案中規定總督得以公告方式區劃巴布亞新幾內亞領土的省分界線的第十一節業已刪去；

(c) 第三十六節(四)項明確規定該託管領土在立法會議中應佔有非官方議員若干席；

(d) 原案中有關稅率的第七十三節業已刪去；

理事會鑒於該領土土著居民多不識字，政治上仍停滯於落後狀態，爰建議管理當局應採取積極步驟使土著居民獲有適當機會達成政治進展。在此方面，理事會重申其堅定信念，認爲發展教育乃係重要基本工作，特請注意其關於教育進展的結論與建議。(託管理事會第二屆會)

參看教育進展一節。

領土行政

理事會鑒於民政尚未完全恢復原狀，公務員人數不足，政府任務亦未充分發展，切盼此種情勢得

Digitized by UNOG Library

藉任用及訓練較多公務人員的各種努力，加以矯正。（託管理事會第三屆會）

（參看下文）

理事會欣悉行政人員員額業已大量增加，惟認爲託管領土內行政人員的缺乏爲其發展的一嚴重障礙，故建議管理當局考慮工作情況是否相當良好而足以吸引充分數目的最適當人員．又理事會認爲在區域及土著事務部內宜以五年或十年合同僱用若干年齡較長的人員以待訓練一批新職員加以接充。（託管理事會第五屆會）

羅致專門及技術人員雖仍不免困難，但在徵聘行政人員充實員額一事上已獲有相當成就。就一九四八年至一九四九年衞生、教育及農、漁、畜牧三部在此方面的情形而言已有進步。現已訂有辦法，將來可藉訓練計劃獲致新職員、而是項訓練計劃亦已付諸實施。

理事會以土著居民爲政府管轄所不及者約佔總數三分之一．爰請行政當局於下屆常年報告書中就就本問題繼續提供情報．對於其所採和平滲入政策的原則與辦法，尤須詳加敍述。（託管理事會第三屆會）

一九四八至一九四九年度的報告書中對於和平滲入政策的原則與辦法曾補充若干詳細的敍述。

下列要點用以說明各區域受行政當局管理及影響的程度：

（一）"受行政當局管理"的區域——包括土著警察不攜武器能至村落拘捕土著罪犯而無遭受居民抗擊危險以及戶口已經完全調查的所有區域。

（二）"受行政當局影響"的區域——包括因受此種影響，土著中有一部分願見區長請求指示或解決爭端，以及有巡查員往來巡查，和所作戶口調查可認爲大約近似但未將全部居民計算在內的區域。

（三）"受局部影響"的區域——包括已有巡查員進入境內，並與人民建立友好關係，以及僅有人口估計的區域。

（四）"巡查員進入"的區域——包括有巡查員巡行而尚未與當地人民完全建立友好關係，以及僅有人口估計的區域。

截至一九四九年全境，九萬三千方英里的區域中受行政當局管理的區域達五萬六千六百八十二方英里，受行政當局影響的區域達一萬零五十一方英里，局部受行政當局影響的區域達二千二百四十方英里。但在一九四一年時，受行政當局管理的區域僅有三萬八千七百九十方英里，受行政當局影響的區域一萬一千零七十方英里，局部受行政當局影響的區域九千二百二十方英里。截至一九四九年，不受行政當局管理、影響或局部影響之區域有二萬四千零二十七方英里，而在一九四一年時此種區域則有三萬三千九百二十方英里。

理事會雖在原則上同意和平滲入方法爲使未受管理區域受行政當局轄治的一種方法，但建議管理當局應：(a)檢討此項政策的實施方法以防再度發生殺害 Dika 部落人民五人的悲慘事件；(b)徵募較成熟及受有較適當訓練的巡查員，並以該政策之原則與正當實施辦法指示之；(c)採取一切可能辦法於受管理區域內建立各種情況俾使未受管理區域的居民明瞭現代行政的利益。（託管理事會第五屆會）

管理當局對於此項建議曾加切實考慮並設法在澳大利亞徵募年長且對該領土情形熟悉的人員，但因戰爭影響未獲成功。然近來由於徵募及訓練工作的結果，兩年以前所有之種種困難已被克服。現經徵募及訓練的巡查人員已爲數甚夥。管理當局計劃在五年以內使該領土全部俱受當局的轄治。

自治機關

理事會鑒於部落制度對於居民漸趨自治或獨立的政治發展不能供以充分機會，茲建議管理當局採取辦法使部落制度逐漸進步成爲以民主原則爲根據的現代自治制度。（託管理事會第五屆會）

管理當局目前的一般政策仍着重現有的部落制度。除遇有違反人道的風俗力加禁止外，現對部落制度仍加保留不予變動，良以當局之目的在求於可能範圍內依照能使該制度發展的途徑予以改造而已。

理事會建議：管理當局應創造環境，以利土著居民成立自治機構。（託管理事會第九屆會）

在一九四七年至一九四九年期間，澳大利亞議會雖未制定法律確申該領土政治進展問題，但使該領土居民達到自治的最後目的已因一九四九年巴布亞新幾內亞法案的通過而獲得更近一步的進展。該法案中關於依行政專員的推薦，任派巴布亞新幾內亞立法會案土著非官方議員三名的規定爲有史以來能使土著居民在該領土立法機關中有直接代表權的辦法。此外，該法案並規定設置村參議會，目前作爲培養以一鄉或一區爲基礎的諮詢會議的委員會的場所，將來該領土立法會議的議員亦將由村參議會議員中產生。

Digitized by UNOG Library

理事會鑒於託管領土與巴布亞的聯合會議中，非官方的土著議員僅佔三席，爰建議管理當局應：(a) 研究可否增加聯合議會中的土著議員人數；(b) 研究可否爲該託管領土設立一單獨議會；(c) 逐漸增加土著居民參加立法會議的機會，俾土著議員最後得佔多數。(託管理事會第五屆會)

(a) 關於增加聯合會議中土著議員人數一節已加審查迄無決議。聯合議會本身的組織，在該議會成立前，將重新加以審查。

(b) 關於爲該領土設置單獨議會一節尚無決議。

(c) 土著居民參加會議的機會，將依照土著居民擔負責任的能力逐漸予以增加。

理事會建議：管理當局應重行審定其所提議土著諮詢會議及村參議會的組織及職權，准其對於本身事務的處理多所主動，並使居民對於逐漸擴大參加立法及高級行政機構上亦有所準備。(託管理事會第三屆會)

土著村參議會法令在一九四九年十二月三十日開始施行。該法令授權行政專員得以公告方式設置村參議會。該法令規定村參議會的職責、義務及權力，其權力包括組織和經營任何事業與企業，從事利惠社區的工作，以及制訂和平、秩序與人民福利所需規條等在內，但以獲得行政當局批准爲限。

理事會重申其以前對於村參議會問題的各項建議，並建議管理當局於擬訂所建議的法令明定村參議會的職權時應特別顧及託管理事會以前的建議，又建議法令中應規定村參議會以處理財政問題的基本訓練，並賦予各該參議會若干財政方面責任。(託管理事會第五屆會)

村參議會法令(見上)規定：村參議會經行政專員的許可，得徵收地方稅、罰鍰及規費，而該等款項應繳入參議會負責掌管的該村財庫。參議會得使用該村財庫，但以符合規定爲限。

土著裁判所

理事會建議：管理當局應採取適當辦法，於適當時期予傳統的土著法院及慣例以法律地位，並使其與現行的法院制度發生聯系。(託管理事會第五屆會)

純由土著居民組成的裁判所尚未被承認爲該領土司法組織的一部分。雖然現有村法庭的存在，但在該領土的法律中並無法定地位。村法庭不過祇是當地土著法律與習慣的執行者，而無法定的授權。

一九四九年巴布亞新幾內亞法案第六十三節規定得以法令設立法庭及裁判所，其中包括土人得以審判官或會審官地位參加之村法庭或其他裁判所在內。現依照該節約規定已擬就法令一項，規定於公布時授予現有裁判所以必要的法權，俾使成爲該領土現行司法組織中的一部分，並補充現行司法組織的不足。

三．經濟進展

A. 情況概述

總論

該鑛土的經濟乃以農業式的經濟爲主。土著農民多以耕種食物用供地方消費爲業。乾椰子肉爲主要的出口商品，其生產事業泰半操諸歐籍種植者及歐商公司手中，但在若干區域內已有土著居民開始生產乾椰子肉供出口之用。漁業多以供應當地需要爲限。

金鑛開採業在該領土的經濟生活上佔重要的地位。雖然生產量日漸增加，但尚未恢復戰前的水準。

該領土在戰爭期間備受破壞，所以政府的政策現在完全集中於該領土的復興工作。境內各土人村落已經重建，各地土人園圃已經掃除並重加栽植。該地單對私人公司和非土著居民的戰爭損失賠償金即近七百萬鎊，由此事實可以估計該領土所受戰災損失。

改善居民經濟情況乃是管理當局的主要目標之一。管理當局現正自國內輸進農業機器及設備，非但以此供本身的需要，而且用以協助土人社區生產出售的農作物。此種設備的運用費由有關人民自其售賣產品所得之款中扣付。管理當局所管理的養豬場本年內可望售出豬一千五百至二千頭。

財政

檢討年度內該領土本身收入連同澳大利亞政府補助金計二，三四八，八四〇鎊[67]。各項支出共達二，五九三，三〇四鎊(一九四七年至一九四八年爲六五六，九二九鎊)。至本年底爲止，不敷用款達一五五，二六一鎊(一九四七年至一九四八年時則有一五五，二五九鎊的結餘款項)。

管理當局的歲入乃是從徵收入口稅、出口稅、執照稅、規費、黃金產權稅、立約費等間接而來。本年

[67] 領土本身收入問題續見實施建議情形一節(財政、賦稅)

Digitized by UNOG Library

度的主要歲入是澳大利亞政府所直接補助的經費。該領土內現尚未實施直接稅制[68]。

管理當局至今尚未爲該領土或以該領土名義向外借款，故現無準備金亦無債務。

土地與農業[69]

該領土的總面積爲二四，〇三六，四四〇公頃。其中有二一〇，一八二公頃係非土著居民自由保有的產業，另有六四，〇四一公頃則係租借產。此外有八四，〇九八公頃爲管理當局所有，更有一〇，七六九公頃則係土著保留地。

在本年度內尚不能估計農產地畝額的變更，或提供可耕土地用作種植地方消費穀類的比例的準確數字。關於規定向各生產者徵集農統計數字的法案現已擬就。

正在籌備中的農產調查將包括全部農場的調查和以取樣方法對土著農業的調查二項工作。該地現有農場二百四十一所，雇用工人一萬一千二百九十一名，共產乾椰子肉三萬六千九百二十五噸。乾椰子肉業乃是發展該領土所不可或少的工業，而其產額在本年內已有巨大的增加。稻業的發展現正由農業部指導中。關於其他土著農業，現以鼓勵各村於當局監督之下，在自有土地內自行種植爲主。新式耕種方法的應用進展甚緩。但因採用輪種法以代替舊有循環制的結果已獲得不少進步。當局所派遣的農務官二人現正在國外受訓。當局並已在村鎮土地上舉行實驗，藉以決定何種方法最易採用以改善著農業方法。

在若干區域內，顯然已大有進步，市區或合作團體業已開始着手鋸木或機器種稻的計劃。爲改良食糧及增加優良種籽品類起見，現特向農民散發玉蜀黍及落花生種籽。

土著食物供應如謂數量不足尚不如說是品質欠佳。現有計劃着重改用品質較佳的種籽。主要農產中品質最劣者當推豆、穀二類。

牲畜

農事站現以改良猪豕及家禽的品質爲工作之一。經改良後的牲畜分發給土著居民。

本年內，有澳大利亞科學實驗研究組織的一位牲畜專員作有一初步調查以供日後對在該領土內有無重建良好牲畜業的可能作進一步調查的根據。

該領土內無肉類製罐等加工製造的工廠。Lae, Bulolo 及 Rabaul 三地俱有大型冷藏廠，而在其他港埠則有小型的冷藏廠。

漁業

魚類爲土著居民重要食物來源之一，關於當地漁業組織及魚介貿易俱有發展的餘地。土著居民保藏魚介多以烟熏及鹽醃二種方法。烟熏魚類爲海濱居民與內陸居民貿易的商品之一。魚類的另一主顧乃是歐籍人民所舉辦的農場，他們購買魚類以供工人佐餐之用。[70]

森林

本年度內對於促進鋸木廠的發展業已採取步驟。本年底時計有營業的鋸木廠十六家，較之一九四七年至一九四八年時已多六家。當局主辦的鋸木廠在生產上與上年度相較亦有增加。

現雖無詳細的統計數字可供參考，但據報告估計，本年度已鋸成木料的木材計約一千萬平方英尺，而上年度則僅達九百萬平方英尺。

在 Bulolo 流域內，現已測劃一千五百英畝的土地作爲建立該領土森林之用。現已建有苗圃一所而在 Keravat 另有十英畝的地區種植盆栽的 "Karnorena" 幼苗。

本年度內未頒發新伐木證，不過關於購買 Lae 地方一萬一千至一萬二千英畝木材的砍伐權則在談判中。

工業

椰子乾製造業是該領土戰前唯一製造工業。大戰結束以後因乾椰子肉需求的變化以及機器與基本物材的缺乏致使該工業延擱開工。在一九四八年至一九四九年期間，Madang 區域有一家工廠恢復椰子乾的製造。同區內已建有第二工廠，一待設備齊全即行開工。第三工廠正在 Rabaul 附近建造中。

土著工業以小型製造乾椰子肉及製造乾魚、熏魚爲主。土人手工製成品則銷售於土著居民社區或爲他們自己貿易時交換的貨品。以歐洲人爲主顧的木刻工業正在發展中。

爲適合建設新工業所需的水電計劃現已組有一公司從事勘測地址及發展中。關於米、可可、黃麻及茶工業發展的可能，Kunai 草製紙的可能以及製造木漿的可能現都在研究中。現亦有發展該領土的木材資源，擴大乾椰子肉業的芻議。

政府貿易機關

唯一與國內外貿易有關的政府貿易組織是那負責主持乾椰子肉買賣的澳大利亞新幾內亞生產管制

[68] 賦稅問題見實施建議情形一節（財政、賦稅）。

[69] 土地轉移及耕地畝數問題見實施建議情形一節（農業、漁業及畜牧以及土地）。

[70] 漁業資源的調查問題見實施建議情形一節（農業、漁業及畜牧）。

Digitized by UNOG Library

局。該局由局長一人及職員二人組成，在海外領土部部長指導下執行職務。該局局長由海外領土部職員一人擔任，而該局職員二名則由巴布亞新幾內亞管理當局的職員擔任。該局設於一九四三年，爲一確保乾椰子肉及橡皮在可能範圍內作最大生產的戰時機構 最初該領土內的全部商業活動俱由其擔任，但在民政管理當局重新設立後，除作乾椰子肉的買賣外，已逐漸將其餘各項業務一一交卸。關於改由商行買賣乾椰子肉的辦法，現正在考慮中。

一九四九年初，該局收購乾椰子肉每噸價格爲六十鎊。自三月一日起，該局與英聯王國訂定協定，規定在九年以內將巴布亞新幾內亞乾椰子肉的產量，除去該領土及澳大利亞國內消費所需者外，餘悉供給英聯王國。乾椰子肉在領土口岸的裝船後價格爲每噸四十八英鎊。其後每一年中的價格不得較上年貴或賤過百分之十以上。乾椰子肉業現已設有穩定基金，現行捐助金率爲每噸五鎊，自付給生產者的價格中扣除。

鑛業

現時由商人開發的鑛產僅有黃金及金銀合金二種。鑛業主要操在非土著企業家的手中。當局業經設法鼓勵土著居民自身對鑛業發生興趣，現已有若干土著居民從事鑛業的開發。

關於地上及地下資源所有權悉依鑛業法令的規定加以決定，該法令規定權利、執照及租約等規費的給付，以及所得黃金繳付產權稅百分之五。規費及產權稅悉繳付管理當局供該領土福利等事宜之用。

關於因開鑛工作而受損壞的土地的復原問題現尚無法律規定。不過當局已在 Bulolo 開掘地區進行調查，俾獲得將來審議復原計劃時所必需的情報。

黃金以輸往澳大利亞爲限。上年度輸出的黃金計一二六，〇九二盎斯，價值八五一，五七〇鎊，本年度輸出的黃金計九一，二九五盎斯(純金)。價值九八二，五七二鎊。

公共工程

本年度公共工程包括學校、醫院、住宅等所有的費用爲六九一，六四二鎊。Lae 及 Madang 二地碼頭的建築計劃估價達二四五，三〇〇鎊，業經批准。他處碼頭的修理工程亦已完成。包括管理機構職員(七十三人)住宅、醫院及學校在內的一百二十座建築物，除已落成者外，於本年底時均已在各區興工建造。

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

一般情形

理事會認爲：在該領土的經濟與財務發展方面應考慮並採取辦法以增加土著人民參與開發該領土豐厚資源的機會。(託管理事會第五屆會)

管理當局的一般經濟政策乃是在可能範圍內儘量保護土著居民的利益，及使他們參與該領土的經濟事業。

財政；賦稅

理事會鑒於該領土內土著居民之能獲致適當進步，有賴於歲出數額的大量增加，爰建議管理當局切實考慮增益領土歲收的各種辦法。(託管理事會第三屆會)

該領土的歲收在一九三六年至一九四〇年爲四九六，六八九鎊，一九四七年增爲五八九，七〇九鎊，而在一九四八年至一九四九時則已增至八四九，二〇五鎊。此外，一九四七年至一九四八年中澳大利亞政府撥給補助費計爲一，一〇九，四九四鎊，而一九四八年至一九四九年中則又撥給一，五八八，八四〇鎊。關於實行所得稅制一節正在考慮中。(參看下列第二段)

理事會建議管理當局應審核該領土的整個財政制度，俾可減輕間接稅對任何方面所加的過重負擔，採行以個人支付能力爲基礎的直接稅制度，及增加土著居民對於領土內豐厚天然富源的享用。(託管理事會第三屆會)

管理當局現正從事審查實行營業稅及所得稅的問題，以求決定應否徵收賦稅。

理事會重申其以前對於賦稅方面的建議並希望管理當局將考慮能否增加黃金產權稅與取消關於土著人頭稅的法律，理事會欣悉自恢復民事行政以來，後者業已停止徵收的事實。(託管理事會第五屆會)

參看上段。取消人頭稅事現在考慮中。關於改訂黃金產權稅一節則當視是實行所得稅的決定而定。

理事會請管理當局於下屆常年報告書中附提……(c) 與下列問題特別有關的情報……

(二)採金公司於檢討年度中所獲的淨利。(託管理事會第三屆會)

Digitized by UNOG Library

一九四八年至一九四九年的常年報告書中載有該領土三大採金公司過去三年盈虧數字如下：

Bulolo 挖金有限公司 —— 一九四六年至一九四七年淨利五七，四八五鎊；一九四七年至一九四八年淨利五二四，三〇〇鎊；一九四八年至一九四九年淨利四一九，六五一鎊。

新幾內亞採金有限公司（New Guinea Goldfields Ltd.） —— 一九四六年至一九四七年虧損三，〇四五鎊；一七四七年至一九四八年淨利二七，五〇三鎊；一九四八年至一九四九年淨虧三三，六一〇鎊。

Guinea Gold N/L. ——一九四七年至一九四八年淨虧四〇七鎊；一九四八年至一九四九年淨利一五，六九七鎊。

農業、漁業及畜牧

理事會建議管理當局應誘導土著居民種植可銷售及輸出的農作物，俾土著居民從事於該領土的輸出貿易。（託管理事會第三屆會）

管理當局鼓勵生產土產品的政策具有兩重目的，一即改善生活程度，一即種植可銷售及輸出的農作物。當局設有二實驗農場，一在高地區內的 Aiyura，一在 Rabaul 附近的 Keravat。現在非土著居民的農場種植可可的面積已大有增加，當局業已派有農務官一員負責組織土著可可工業。各土著社區現俱被鼓勵從事稻米的種植．而各方響應情形非常良好。該領土在稻米生產上已有長足的發展。稻米業的發展現由農業及漁務部加以指導，而碾米設備亦已應用以求節省時間與人工。

我們堅信如將改良的種植方法教授土著居民，他們將來定能達到與外界建立貿易關係的階段。

理事會欣悉管理當局在農業、漁業及畜牧業方面的成就，尤其在農業實驗所工作方面的成就，且希望此種工作將能繼續並予推廣。（託管理事會，第五屆會）

參看上段，本年內續有穩定的進步。該領土現已應用新式種植方法。關於新幾內亞魚介資源的調查工作近亦已完成。全部資源的調查工作茲已訂有辦法。此項調查工作將由科學工業研究組織會議（澳大利亞）主持辦理。

土地

理事會對於有關土地讓與法律之是否能充分保障土著土地所有權人的權益，表示關切，爰請管理當局於下年度報告書中，提供有關該項法律及其適用方式與範圍的情報。（託管理事會第三屆會）

土著居民的土地祇可由管理當局購買或租賃。管理當局在土著地主讓與土地以前均特別加以注意。在行政專員經合理調查得知地主確實不需或似乎不需該土地而認爲滿意以前，該項土地不得買賣或租借。

所有申請由地方及土著事務部官員加以調查，該等官員得密詢有關地主俾確知後者是否願意將該土地售與或租與管理當局。土著地主縱願或亟欲將所有土地出售，管理當局亦不一定即加購買。地主將來的土地需要與土地所屬村鎮社區將來的土地需要俱在調查之列，倘若認爲該土地的讓與將損及土著居民的利益時，則即不予收買或租賃。除經該土地所屬地區的區長證明地主確願將其土地讓與管理當局，而且是項讓與無損當地利益，並且證明該土地似非公共目的所需時土地局對於依照法令規定的任何租用土著土地的申請俱不予以考慮。

在新不列顛和新愛爾蘭的若干地區內顯然可以看到自德國統治時期以來土地過分讓與的情形。現已進行調查以決定何種土地應當歸還土著居民。

合作事業

理事會嘉許管理當局自動制定與計劃實行一九四八年的合作社法令，並希望管理當局儘量扶助合作事業的發展。（託管理事會第五屆會）

發展合作社的主要困難在於土著居民的缺乏訓練。現已特別設法以解決此項問題，由教育部予以指導，當局並已借調有經驗的澳大利亞官員二人前來服務，又遣送官員二人前往澳大利亞受訓，更派登記員及土著巡察學員三人考察昆士蘭及新南威爾士的合作社。管理當局的各技術部門亦舉行訓練藉以協助合作社事業的發展。

理事會請管理當局於下屆常年報告書中附提……(c)與下列問題特別有關的情報：(四)儲蓄銀行中以土著居民名義所立存戶數目，可能時並調查存款總額，及每一存戶的平均存款數。

常年報告書並未提供是項數字。儲蓄銀行中土著及非土著存戶的存款數目將分別載述於下屆常年報告書中。

理事會請管理當局於下屆常年報告書中附提……(c)與下列問題特別有關的情報……(三)土著居民每年的平均收入。（託管理事會第三屆會）

在該領土發展的現階段中無法編製國民收入的估計。多數土著居民並無貨幣所得，因此無法計算該等居民的每年平均收入。

Digitized by UNOG Library

理事會請管理當局在下屆常年報告書中，除詳細答覆臨時問題單所列各項並就上列各項結論及建議具報外，並對領土之若干出口貨受有優惠待遇的現行制度提供情報。（託管理事會第五屆會）

澳大利亞一九三六年的"關稅法案"（巴布亞及新幾內亞優惠條款）規定：本法案所列舉的巴布亞新幾內亞領土出產的若干貨品應由該領土直接輸入澳大利亞而免關稅。其所列舉的貨品包括：可可實、咖啡、乾水果、新鮮水果、薑、穀類、豆類、樹膠、殼果及香料。此種優惠待遇的給與意在鼓勵及協助該領土內是等貨品的生產。

四．社會進展

A. 情況概述

社會情形

土著人民的社會組織以家庭爲基礎，但血屬上的關係已超過家族團體。一般說來，自歐洲人進入該領土以還其社會組織並無根本的改變。管理當局的政策乃是維持現存的部落制度。

社會福利

本年度直接付給土著人民作爲戰爭傷害及損失的賠償金共計三二三，二二一鎊。

另有專款撥給各區作建設人民康樂場所之用。

監獄與犯罪

被控訴及經法院判罪的人數各爲一千七百十五人及一千六百三十八人。此數與上年度相較已見減少，上年度被控訴者有二千三百六十人，判罪者有二千二百二十九人。本年度入獄監禁者有一千八百三十五人，較上年度減少七十人[71]。

生活費用[72]；勞工[73]

勞工方面的主要問題有：將工人運返雇用地點及自雇用地點運來的交通困難；熟練工人的缺乏以及缺乏建造工人住處的基本建築材料。

土著居民中被僱用者於一九四八年六月三十日爲二萬五千九百二十四人。一九四九年六月三十日時則爲三萬零二百五十二人。估計當時各方面所缺乏的工人約爲七千九百人。

一九四九年六月三十日管理當局僱用土著工人八千三百四十四人（較前增加二百四十二人），私人雇主僱用的契約勞工爲一萬零六百七十七人（較前增加一千六百二十九人），非契約勞工爲一萬一千一百九十八人（較前增加二千四百二十四人）。

管理當局及教會團體已使工人有受各種技藝及其他熟練工作的訓練的機會。

工會及勞工爭端

關於結社自由、和解及仲裁等事宜現尚無法律予以規定。當局對於各業成立工會一事既不鼓勵亦不妨阻。

本年度內共發生工業爭端二起。當局對於破壞土著勞工法令的雇主六十二人曾採法律手段予以制裁。被判罪者五十一人，被免職者十一人。上年度中被判罪及被免職者各一人。此項人數增加主要由於本年度內所作的視察次數較上年度爲多之故。

公共衞生[74]

本年度內官立醫院設有病床九十六張供歐籍人民之用（較上年增多病床十六張），又設有病床六千九百六十一張供非歐籍人民之用（增多病床十四張）。本年度內該等醫院共治療住院的歐籍病人一千二百六十一人，非歐籍病人五萬零四百八十人，上年度治療住院歐籍病人爲九百十一人，非歐籍病人五萬二千五百九十二人。本年度內該等醫院門診部療治歐籍病人共五千五百七十人，非歐籍病人共五萬三千零四十人，上年度歐籍病人爲二千六百四十七人，非歐籍病人爲四萬五千二百一十九人。

風土病症仍以瘧疾、鉤頭蟲、印度痘、痢疾、熱帶膿瘡等爲主，無大變更。外來病症最主要者如癩病、肺病及花柳病等仍繼續爲患，死人不少。

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

人權與基本自由

託管理事會建議管理當局檢討該領土的一切法律及行政慣例，以謀廢止含有違反憲章或託管協定的任何歧視性質法律及慣例，尤其關於移民方面的法律。（託管理事會第五屆會）

管理當局現正有一法律官員從事檢討該領土的全部法律以謀確定內中是否含有可能違反憲章或託管協定的任何歧視規定。

司法與監獄

理事會雖鑒及常年報告書稱自恢復民事行政以來即未作施用體刑懲處罪犯的判決，但仍建議管理當局正式廢止體刑。（託管理事會第五屆會）

---

[71] 體刑問題見實施建議情形一節（司法與監獄）。

[72] 生活費用問題見實施建議情形一節（生活費用，勞工）。

[73] 工資、同工同酬、契約勞工制度、土著工人訓練等問題見實施建議情形一節（生活費用，勞工）。

[74] 擴充衞生服務問題見實施建議情形一節（公共衞生）。

Digitized by UNOG Library

該領土的刑法對於違反道德、危及他人生命健康等罪有施用體刑懲處的規定。對於被判徒刑二年以上的罪犯，不論其是否須服勞役，不得科以體刑。該領土若干年來對罪犯已無體刑的判處，關於取消法律中體刑規定一問題現在審查中。

理事會建議管理當局修訂違警罰法及關於逮捕與戒嚴權力的其他法律、規程與慣例。（託管理事會第五屆會）

違警罰法及有關逮捕與戒嚴權力的其他法律、規程與慣例現正由該領土加以檢討，雖然已多所討論，但目前環境尚不容許有最後的決定。關於此點的情報將載見一九五〇年六月三十日爲止的常年報告書。

理事會鑒於行政專員之賦有無限權力對業經宣判爲習慣罪犯者可無限期延長其監禁期間，乃建議管理當局檢討法律，務求習慣罪犯的宣判由司法機關爲之，又對於延長處刑期間的最高與最低限度亦有所規定。（託管理事會第五屆會）

爲求使習慣罪犯的宣判由司法機關爲之，並對於延長處刑期間的最高與最低限度有所規定起見，而行檢討法律的工作業已完成並將採取行動。

理事會請管理當局於下屆常年報告書中附提……(c)與下列問題特別有關的情報……

(一)有關刑罰的法律規定，並說明管理當局對於訟爭定讞有無歧視情事。（託管理事會第三屆會）

（常年報告書並未提供有關該項法律的規定。監獄及懲戒所乃是依據一九二三年至一九三八年的監獄法設置的。一九四八年至一九四九年的常年報告書中詳言司法及刑政的附件叁說明監獄分歐洲犯人、亞洲犯人及土著犯人三組。各不同種族的囚犯有不同的飲食。）

生活費用；工資；勞工

理事會建議管理當局儘速進行生活費用的調查，於開始時僅在有代表性質的農村，都市或鑛區內行之，並將此項調查結果報告理事會。（託管理事會第五屆會）

管理當局如欲着手對目前有價值的生活費用調查實不可能，但將採取步驟，提供都市區域若干標準數字。

理事會雖已察悉土著勞工的最低工資率已自每月五先令暫增至每月十五先令，對於此項工資率，仍慮不足。理事會建議管理當局將來原定工資率，不獨應使其與土著居民目前生活程度下的生活費用相稱，並應使其能改進土著居民的生活程度。（託管理事會第三屆會）

理事會建議對於能否增加土著工人的每月最低工資使多於十五先令一事，應特加研究。（託管理事會第五屆會）

自一九五〇年一月一日起，行政人員新薪金率爲試用人員（即無經驗的新委人員）每月最低薪金一鎊，每年得加薪二次，每次十先令，但月薪最高至二鎊爲限。此項新率表示每月工資率最低增加五先令，最高增加十先令。

領取最低工資的土著工人每週所得的報酬（現金及物品）有：

	鎊	先令	辨士
食糧……	1	1	8
衣着……		1	9
			（或十一便士）
設備……		1	0
現款工資……		3	5
	1鎊	7先令	10辨士
			（或1鎊7先令）

土著工人需要時並享受醫藥治療，其來往交通及住宿俱由當局供給。

雖然最低現款工資每月祇有十五先令，但一般工人的平均工資約達十七先令六辨士。

理事會復建議管理當局將來釐訂土著居民及非土著居民工資率時應隨時遵循同工同酬原則。（託管理事會第三屆會）

男女工人的最低工資依照規定完全相同。但慣常付給男工的工資率咸較付給女工者爲高。女工極少有擔任與男工相同工作的機會。

理事會建議管理當局盡力鼓勵訓練土著居民俾便建立某種方式的團體協約。（託管理事會第三屆會）

關於同工同酬原則以及關於某種方式的團體協約的建立，理事會重申其上年的建議，且就此點建議管理當局應：(a)採取一切可能辦法調整現行薪俸與工資率，以謀除技能上理由外，無其他差別待遇，(b)於可能時鼓勵領土內工會的設立。（託管理事會第五屆會）

Digitized by UNOG Library

(a) 參看上文

(b) 關於領土內設立工會的事在過去十二個月中曾不斷加以討論。對於工會的設立，管理當局向未加以妨阻。

託管理事會鑒於管理當局業已規定以法律廢止契約勞工制至少尚需五年時間，乃建議管理當局考慮適當辦法以促成該制度的早日廢止。(託管理事會第五屆會)

契約勞力制將於一九五〇年十二月三十日廢止。一九五〇年十二月三十日以前及是日爲止仍可訂立契約，在是日有效的任何契約得繼續有效至十二個月爲止，但是日以後即不得再有新契約的訂立。

理事會請管理當局於下屆常年報告書中，附提……(c)與下列問題特別有關的情報……

(vi) 在整個工業界及各種工業中，工人因工作而致傷病或死亡的詳細情形。(託管理事會第三屆會)

一九四八年至一九四九年的常年報告書內載有二圖表，一係說明每區及每類職業中土著工人死亡的狀況，一係說明工業中土著工人因工作而致傷亡的狀況。

公共衞生

理事會對於該領土現有醫藥人員及設備均不敷需求，頗感關切，爰建議管理當局採取緊急措施以圖改進。(託管理事會第五屆會)

理事會重申其上年對於公共衞生的建議，並建議管理當局採取一切可能辦法以推廣發展公共衞生事務。(託管理事會第五屆會)

自民事行政恢復以來，該領土公共衞生事務的推廣因醫藥人員及材料的缺乏而受阻。但在一九四八年至一九四九年期間上項工作已大有改進。一九四七年至一九四八年期間公共衞生事務費用計二二七，五二七鎊，而一九四八年至一九四九年期間是項費用則達四六六，九七九鎊。本年度內有若干合格醫藥人員，護士及技術人員的增派而使一般醫務人員陣容充實不少，但熟練人員仍屬不敷。因爲此區域中一般物資的缺乏妨及建設計劃的施行，故從行政當局的眼光看來建築物的缺乏或屬最重大的問題。

此外，理事會建議新醫院，診療所及其他醫務所的建立應儘先提前辦理。(託管理事會第三屆會)

新醫院若干所及新診療站八座俱已開放，Sepik區內的 Telefomin 已首次設有醫藥站一座，因此在醫務工作上開一新生面。本年度內公立醫院已自四十一所增至四十四所。公立救療所已自六所增至四十二所。癩病療養院的設立事宜正在進展中。關於擬在中央高原區設立一新療養院的工作業已開始，並另計劃在 Madang 區設立療養院一所。各區內現仍有醫藥巡迴隊巡迴工作。管理當局對於嬰兒及產婦的福利問題益加注意。

現由澳大利亞政府根據經費觀點而行審議的衞生計劃規定除該領土已有的醫院外，另設醫院七十六所。擬設的七十六所醫院係包括下列三種，一即設於大城中的大醫院，一即設於小地方的區醫院，一即分設該領土全境的分區醫院。

上項計劃需要七百萬鎊供充該等醫院的建築及設備費，現正由衞生局長在康伯拉向澳大利亞政府提出。此等工作自不能於一年中完成。

理事會特別建議管理當局加緊努力任用相當數目的合格醫師以應領土內醫藥服務之需。(託管理事會第三屆會)

管理當局已自抵達澳大利亞的歐籍失所人民聘得合格醫師三十八名，其中二十四名業已在該領土內任職。

理事會復建議其他醫藥人員數額亦應增加，並應大規模訓練土著居民擔任醫師護士及其他醫藥工作。(託管理事會第三屆會)

現已準備招收土著人民在 Goroka, Mt. Hagan Boram, Lae 及 Rabaul 的學校內施以醫藥協助人員及衞生協助人員的訓練。現已入土著醫藥衞生人員訓練學校的學生共有四百二十六人，其中已有一百零一人學成畢業並獲得證書。男女護士都在土著醫院及教會醫院中以職員資格得到訓練。土著藥劑師及試驗室工作人員則由當局所設的施藥所及試驗室予以訓練。土著助產婦則在教會醫院中得到訓練。當局並已派遣學生前往，斐濟境內 Suva 地方的中央醫校受醫師的訓練。

五. 教育進展

A. 情況概述

長期目標

管理當局在教育方面所抱的政策乃是企求達到全體人民識字，及土著居民的發展而不影響其固有的社會。教育制度旨在協助土著居民更改他們的生

Digitized by UNOG Library

活方式，以適應自與歐洲文化文明接觸以來所生的變動。

教育經費[75]；學校數目

一九四九年六月三十日統計，管理當局爲土著居民所設立的學校共有三十四所，與上年度相較增多八所。該領土內並有歐僑小學五所(無變更)，華僑小學四所(較上年度減少一所)，及半馬來亞人小學一所（較上年度減少一所)。根據不完全的調查，教會所主辦的學校共有鄉村、中等和高等訓練學校一千七百四十六所(較上年度增多二百八十三所)。

學生註册人數

在公立學校註册入學的學生已由二千五百六十一名增至二千八百六十九名，其中包括歐籍學生一百五十五名（一九四七年至一九四八年間爲一百零八名)，中國學生三百五十名(一九四九年至一九四八年間爲四百三十一)，半馬來亞人學生五十五名(一九四七年至一九四九年間爲一百二十三名)及土著兒童二千三百零九名（一九四七年至一九四八年間爲一千八百九十九名)。據估計，教會學校計有學生六萬四千五百十六名，而上年度則爲六萬名。

教員

公立學校的教員已自八十八人增至一百十九人，其中包括歐籍教員二十四人（一九四七年至一九四八年間爲十八人)，中國教員八人(一九四七年至一九四八年間爲十人)及土著教員八十七人(一九四七年至一九四八年間爲六十人)。據估計教會學校計有歐籍教員七十一人（一九四七年至一九四八年間爲六十人)，及土著教員二千三百五十人(一九四七年至一九四八年間爲一千五百人)。

師資訓練[76]；語文

英文爲該領土內公立學校及教會學校所教授的唯一歐洲語文。鄉村初級小學在閱讀及寫作上應用本地土語，這是保留土著文化要素的計劃中的基本部分。在那些學校內教員都以土語講授，所有教科書亦都是用土語刊印的。

高等教育及獎學金[77]

現有二土著青年在Suva的中央醫校受土著醫師的訓練，準備將來在該領土服務。

[75] 教育經費問題見實施建議情形一節。
[76] 師資訓練問題見實施建議情形一節。
[77] 高等教育問題見實施建議情形一節。

文盲[78]

B. 管理當局實施託管理事會建議之情形

一般情形

理事會對於領土內教育設備欠缺，文盲衆多以致阻礙土著居民的政治進展一點表示關切。(託管理事會第三屆會)

理事會對於管理當局保證將教育列爲領土建設方案主要項目之舉極表欣慰，並促請管理當局督促此等方案的實行。(託管理事會第三屆會)

理事會建議管理當局採行普遍建築校舍計劃，俾於最短期間至少可以恢復戰前學校數目。(託管理事會第三屆會)

託管理事會經已審議大會一九四八年十一月十八日有關託管領土內教育進展的決議案二二五(三)茲依照決議案內的各項建議，請各管理當局於可能範圍內，加緊努力，擴充教育設備，卽須增加該項經費亦應爲之；爲保證此項教育設備的擴充能符合民主原則起見，向管理當局建議初等教育應免收費，受高等教育的機會不應視財力而定；向管理當局建議擴充及改善現有土著師資訓練設備。(託管理事會第四屆會)

管理當局確認擴充教育的重要，在本年度內，對於此事曾特別加以注意。教育經費總額已予增加，關於擴充學校及其他教育設備的建築方案亦已訂就。本年度內有六所土著新學校開學，故現有土著學校已增至三十四所。此與戰前祇有土著學校十所相較已有巨大的增加。新建的學校中有高等訓練所一所。所有學校均免收學費。

理事會雖悉一九四六——一九四七年度至一九四七——一九四八年度教育經費增加頗多，但鑒於該項經費仍屬微少，乃重申其上年對於教育進展及高等教育的各項建議，且建議管理當局繼續增加經費，俾可掃除居民中文盲普遍的現象，並辦理中等及高等教育與其他文化上的必需事宜。(託管理事會第五屆會)

一九四八年至一九四九年期間的教育經費總計一三五，〇九七鎊，內有補助教會學校的款項六三，一五〇鎊。本年度教育經費若與上年度教育經費九七，二五七鎊相較則增多三七，八四〇鎊。此數在行

[78] 文盲及大衆教育問題見實施建議情形一節。

Digitized by UNOG Library

政經費總額中佔百分之五點二，而上年度教育經費在行政經費總額中則佔百分之五點八。關於土著居民成人教育和大衆教育，婦女教育，視覺教育以及教育廣播現均撥有的款。現由著名大衆識字技術專家 Dr. Laubach 主持的調查工作可望使土著人民識字的人數有所增加。（參看下列高等教育一項）

教會教育

理事會鑒於土著居民的教育工作，其主要部分仍由教會團體主持，爰建議管理當局今後多負責任並多所倡導。（託管理事會第三屆會）

理事會請管理當局於下屆常年報告書中附提……(c)與下列問題特別有關的情報。

(五)政府及教會於教育工作上所負責任的分配情形。（託管理事會第三屆會）

理事會鑒於教育方面已有切實努力，又鑒於管理當局與教會在此方面的關係，故對於管理當局現時得以監督整個計劃的辦法，表示讚許。（託管理事會第五屆會）

對於教會在教育方面的工作，管理當局所採的政策及其實施情形詳見常年報告書。關於使此項政策發生實效的適當立法已在與各教會磋商下草就並經核定，現正待刊印發行。此項立法不久即將起效。倘若教會方面確能並願在適當時期內依照管理當局所訂的方針在它們區域內辦理學校而且確能並願使他們的學校與該領土的教育總方案相配合的話，管理當局則以避免在同一區域內使本身的教育計劃與教會當局的教育計劃相駢疊爲一般原則。管理當局在土著居民的教育方面已竭盡所能多負責任並多所倡導，但因人員不足，建築材料缺乏而感棘手。不過當局對於此二困難正在設法克服中。管理當局以補助經費及免費發給材料二方法協助教會辦理學校。據本期結束時估計，有土著人民六萬四千五百十六人在教會所主辦的一千七百四十六所學校中就學。本年度內補助教會學校的經費計達二二，六五〇鎊。本年度內教會當局本身用在教育事業上的款項據帳載共爲四八，二七五鎊，但因有若干教會並未提供此類情報，故此數字尚欠完備。公立學校及教會學校一律免收學費。

師資訓練

理事會鑒於土著學校師資訓練計劃規模尚小，表示關切，爰建議管理當局增撥經費，充實設備，以供此方面的需求。（託管理事會第三屆會）

本年度內管理當局在 Rabaul 附近的 Keravat 設立一高級訓練所，註册就讀二年師資訓練課程的學生共有八十五名。管理當局現擬在其他區域設立若干訓練所，俾最終獲得訓練成熟的教師一千名以上以充缺額及擔任新設學校教員。

高等教育

理事會建議管理當局對於初等程度以上教育機會的供應，如設置獎學金或供給其他出國深造的便利，應特別注意，俾自土著居民的優秀份子中，選賢與能領導羣倫，力求政治經濟社會教育的進展。（託管理事會第三屆會）

該領土內現尚不能供應高等教育的便利，但管理當局刻正計劃在土著居民一般教育達到相當高度標準時，舉辦醫藥、衞生及其他技術的專門及職業訓練。因爲此種高等教育與土著人民的逐漸發展有關，並且須視一般教育的進展情形而定，所以必爲緩進的發展。高等教育未在該領土內建立以前，管理當局將與澳大利亞商訂辦法暫行利用澳洲所有的高等教育機構，以供土著居民之用。

第二部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

一般進展

理事會深悉管理當局因該領土的一般情形落後，上次大戰期間蒙受各種破壞，以及當地氣候與地形情況特殊遭遇種種困難；備悉管理當局報告書及特派代表提供的情報中所說明在政治、經濟社會及教育方面已獲致的進步；復悉管理當局將在可能範圍儘速繼續促進此項進步的保證；但認爲在該領土的一般發展而言尚待完成之事尚多，爰建議管理當局在加速促進該領土的政治、經濟、社會及教育進展上多多努力。

居民地位

理事會備悉管理當局尚未令該領土居民享有國民的地位，對於出國居民須發給國際公認旅行證書一事亦未有現行規定，爰促請管理當局斟酌採取必要步驟，俾令居民享有明白的國民地位，並因此便於發給護照。

公民登記

理事會備悉該領土內尚無公民登記，並確知因該領土幅員遼闊等情形致使現時難於編製完備的登記，爰建議管理當局先行着手公民登記的籌備工作。

Digitized by UNOG Library

二．政治進展

行政聯合

（該領土與鄰近的巴布亞領土實行行政聯合之議係理事會另行研究的問題，故理事會對於該問題的意見載見本報告書第五章第一節）

立法會議

理事會備悉管理當局關於該託管領土與巴布亞聯合議會的組織問題將重加審查的聲明，希望管理當局注意託管理事會第五屆會對於該問題所作的有關建議，並請管理當局將審查結果通知理事會。

選舉權

理事會鑒於該領土尚無民主選舉的方法，爰建議管理當局開始引用選舉方法俾最後能確立以普選爲本的近代選舉制度。

村參議會；部落制度

理事會對於管理當局在本年度採取制定村參議會法令的基本步驟一事表示讚許，並備悉首批參議會將依照法令於一九五〇年六月三十日以前開始工作。

理事會促請管理當局在來年內儘量增加村參議會的數目，俾逐漸使該領土各地俱有村參議會的設立，並逐漸增加各村參議會的職責。理事會將以關切的態度等待管理當局具報村參議會制度工作情形以及有關擬議土著事務諮詢會議的設立的事宜。

理事會鑒於該領土的行政現時仰賴部落制度，爰建議管理當局勿忘採取實際步驟改變此種制度而向採用現代民主制度的方向前進。

參加行政工作

理事會促請管理當局注意允宜增加訓練土著居民以逐漸增加擔任負責職位，因而得更多參加該領土的行政工作。

土著司法權

理事會鑒於管理當局尚未正式承認傳統土著司法權，可能引起紊亂，因悉管理當局有意使承認該等司法權的法案發生效力，同時並欲使其受管理當局的有效管轄，至感滿意。

三．經濟進展

一般情形

理事會欣悉管理當局的保證，謂其深知經濟發展的重要，及經濟發展與社會和教育進展的關係，並保證擬用所有技術與資本開發該領土天然資源，在進行此項工作時，且將儘量使土著居民逐漸能多參加該領土財富的發展。

理事會在此方面備悉該領土經濟資源的總調查即將開始，以求計劃更多種不同的經濟發展，故現以關切的態度等待獲得此項調查的結果。理事會並備悉管理當局已在農業，森林及漁業三方面着手試驗工作，希望此項工作除對該領土經濟健全變化上有所貢獻外，並能使土著居民在參加經濟活動上更有逐漸增多的機會。

金鑛業的發展

理事會備悉檢討年度內，黃金一項佔該領土總輸出品價值的三分之一以上，又覆查理事會上年的建議，特促請管理當局愼重考慮從黃金生產上增加領土稅收，其辦法或循理事會以前的建議，增加現有百分之五的黃金產權稅，或對金鑛業徵收新所得稅、營業稅或其他課稅都無不可。

該領土的預算

理事會備悉該領土檢討年度的預算中有三分二的款項係管理當局的補助金，故對於管理當局在該領土財政上作如此重大的貢獻，表示嘉許。

賦稅

理事會認爲該領土在天然資源及原料二方面所擁有的財富應使其預算收入上有更大的增加，歡迎管理當局有意在該領土內以新方式徵收賦稅的聲明，並希望管理當局能將此方面所採取的各項步驟報告理事會。

地方工業

理事會鑒於該領土內尚無製造工業，爰建議管理當局設法鼓勵建立地方工業藉以利用該領土的豐富資源，俾使土著居民生活程度有所提高並使該領土儘量達到自足自給的境地。

投資

理事會鑒於缺乏該領土投資情報有礙理事會確知該領土的全部經濟情形，爰建議管理當局設法編製及保持有關投資的統計數字，列入將來的常年報告書中。

強迫耕種

理事會備悉一九二一年至一九三八年的地方行政法令規定強迫土著居民爲自身利益種植食穀，而此種強迫措置有限制個人自由的可能，但亦備悉管理當局保證上述規定在最近數年內未曾施行，爰建議管理當局如確實認爲當地人民決無饑饉的危險時，即應採取必要步驟將該領土法令中的上述規定正式廢止。

Digitized by UNOG Library

四．社會進展

生活費用

理事會備悉管理當局保證將在若干大城鎮中作生活費用調查，爰請管理當局及時向理事會提交調查結果，以便連同該領土下年度常年報告書一併審查。

工資

理事會備悉管理當局自一九五〇年一月一日起對其職員採用新工資率，爰促請管理當局對於土著工作人員的最低工資有無增加可能繼續加以研究。

國際勞工公約

理事會促請管理當局對於所參加簽訂的國際勞工公約尤其是與勞工及其他社會問題有關的公約，應在可能範圍內儘速辦理批准手續並在該領土內實施該等公約的規定。

公共衞生

理事會欣悉檢討年度內醫藥及衞生服務所有的費用較上年增多二倍，並對於管理當局加速招聘醫藥人員所採取的步驟認爲應予嘉許，尤其知悉已從歐籍失所人士中募得醫師三十八名，其中且有二十四名已於一九五〇年五月三十一日以前在該領土內服務。

理事會認爲該領土內的醫藥服務仍嫌不足，爰促請注意醫藥方面仍有的需求並建議管理當局設法將醫藥服務加以擴充。

理事會備悉該領土使用陸海空運的醫藥巡迴隊，爰建議管理當局研究有無擴充此等便利的可能。

移民

理事會備悉一九三二年至一九四〇年的移民法令內規定凡經任何一種語文默寫考試不及格者不准進入該領土，爰建議管理當局斟酌可否將法律中的上述規定取消，並將所採行動及時具報理事會以便理事會在一九五一年六月屆會中加以審議。

五．教育進展

一般方面

理事會建議管理當局在檢討土著居民教育方案時對居民負責組織代表政府及達成最後獨立等方面有所準備一點，加以適當重視。

經費

理事會欣悉檢討年度內教育經費已有增加，但認爲現有教育設備仍不足應該領土的需求。

師資訓練

理事會認爲民衆教育的健全方案必以土著師資訓練爲基礎，並悉檢討年度內管理當局業已設有訓練學校一所培養師資，爰請管理當局對於該校的發展力加督促。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

一般情形

伊拉克代表表示縱使顧及所有的種種困難，仍不能不認爲該報告書及管理當局需要改進之處尚多。現有情勢非常令人失望，而一般進步尤屬遲緩異常。即令將戰爭破壞的因素計算在內——事實上正是因爲戰爭破壞——管理當局對於一個非因本身過失而備受深切痛苦的純厚民族早應速予援助。但實際情形適得相反，商業性的開發工作卻獲得最大的便利，任何其他應予辦理的要務都不及它佔先。

這自然是管理當局怠慢和疏忽所致，現在的確沒有理由再反覆陳說戰爭的破壞，聲言要彌補這缺陷或糾正那錯誤必須期以若干年了。他堅決建議管理當局對於受其管理的人民應認眞努力加以援助，並且還要幫助理事會斷定他們的進步。

紐西蘭代表強調該領土中的人民，據他看來，乃是現行託管制度下最原始的人民，而管理當局的任務是要使一個石器時代文化與今日世界的社會和經濟情況相結合。管理當局除了上述的重大困難外，還有與那些人民取得聯絡的實際困難。後一困難現正在加速克服中，這不過是第一個步驟，等到信任建立和知識獲得以後，自然會迅速的進步。管理當局未能使該領土及人民有更快的進步，他和管理當局一樣地感到失望，但管理當局竟能造成今日的進步實已值得讚佩。他促請大家注意下一事實，即澳大利亞納稅人補助該領土行政費達一百五十萬鎊而該領本身所籌集的祇有八十五萬鎊，由此可見澳大利亞所具的責任感了。

英聯王國代表說新幾內亞的情況與任何其他託管領土的情況相較更難令人滿意或屬事實，但是管理當局在一年以內招聘合格醫師四十餘人在該領土內服務，反而有人指摘其無所建樹及對該領土毫不注意，的確不能了解。至於所謂戰爭創痕及該領土遭受的破壞可於五六年內恢復的說法，他亦不能表示同意。該報告書是以一九四八年至一九四九年的期間爲對象的，因此它所涉及的時期是由遠東戰爭

Digitized by UNOG Library

剛剛告終二年半以後開始的。此外，管理當局所遭遇的各種問題並不是單單由於戰爭造成的物質破壞所產生的。戰爭結束以後，戰前在新幾內亞行政部門服務的有經驗有訓練的人員，多數不能重來服務以擔任當前的復興重任。同樣因爲戰爭的關係，土著人民的整個社會機構已遭受壓力而傷損，這也是一件不能在二三年內甚至於五年內可以糾正的事。他又力言管理像新幾內亞這種領土所有物質困難。

美利堅合衆國代表認爲在這個具有困難而尚未發展的區域中，就政治、經濟、社會及教育等方面而論實已有若干進步。新幾內亞託管領土乃是世界上最落後的區域之一。新幾內亞的氣候與地形都是極不利於發展的，而其人民至今仍有若干尚未與政府發生聯繫，至於它的文化更是屬於原始性的自足社會了。在這種情形下，各方面需有重大的發展似屬必然的事，而其進展與改善宜於逐漸不宜猛進亦是必然的事。從多方面說，美國代表團認爲管理當局是依循建設性的途徑承辦它的工作的。

澳大利亞代表說在理事會託管領土中新幾內亞如果不是最落後，也是落後中的一個。新幾內亞幅員遼闊、人口約在一百萬以上。要想有一個完備的戶口調查幾乎是不可能的事。許多土著居民力避與外界人士發生接觸。畢生工作於該領土及在那裏居住達三十年之特派代表曾告理事會說土著居民的智力與兒童相同。該領土的情形更因土著居民所操用的語文種類太多而益趨複雜。新幾內亞境內幾乎全是山地，有許多地方高逾一萬三千呎，莽草叢林更是到處皆是，氣候則爲赤道氣候，令人難於居住。在這種叢山峻嶺的國家中要建立登記制度，尤其是要多設醫院的確是非常艱鉅的工作。他堅稱尤其是就衞生一方面說，現有的成就實是斐然可觀，譬如自戰爭結束以來即舉行大規模的肺病調查就是一例。這是在那些比較平坦的沿海區域舉行的而不是在山區內舉行的。不過山區或高原區的土著居民在未經 Mantoux 肺病檢驗和 BCG 注射以前是不准外出的。

建議的實施情形

菲律賓代表說管理當局對於理事會過去各屆會議所通過意在改善新幾內亞人民命運的各建議仍應加以實行。管理當局對於理事會建議除了極少的幾個外，都祇是僅加審議而已，所以菲律賓代表團認爲管理當局可以而且亦應採取更積極的步驟以實施所有的決議案。理事會可以請管理當局在以後各常年報告書中提供其對於實施有關該領土的大會及理事會決議案所採步驟的各項情報。

居民地位

伊拉克代表注意到管理當局對於新幾內亞土著居民出國他往時並不發給護照的事實，並悉至今土著居民中尚無一人爲經商、讀書或遊覽而出國——那就是說到澳大利亞以外的地方——認爲實在令人驚異。該領土的落後情形竟到不能使有極少數人民想要出國的地步，由此可以推斷管理當局所致的進步到什麼程度。

澳大利亞代表說新幾內亞人民是一種原始人民，他們幾乎仍保持食人和獵首的原始習慣及石器時代的文化。特派代表本諸他的經驗和同情心曾說過新幾內亞人民的智力與兒童相同。雖然管理當局已開始遣送久經安定的 Rabaul 和 Kaviang 等區的居民前往斐濟的 Suva 學院受土著醫師的訓練，但是如果說是要派他們前往世界各地"經營、讀書或遊覽"，則不免離實際情形太遠。Suva 的環境說來是和那些居民所住區域相近的。

公民登記

伊拉克代表說在審查該領土情況的時候常因沒有公民登記而產生種種困難。他聽到特派代表說管理當局在製發身份證時對於各個土著居民的年齡地址恆以受領人口說爲憑，感到非常驚異，因爲那些土著居民自己是否眞正知道這些事或當時並未揑造都足令人懷疑。

澳大利亞說在目前要想編造此種登記乃是絕對不可能的事。

行政聯合

伊拉克代表說他雖然寧願等待視察團及行政聯合問題委員會現在研究的結果，但是認爲新幾內亞與巴布亞的行政聯合實超過所謂行政聯合，理事會對於此種聯合的存在應該特別關切。該報告書中的所有解釋都不能沒有改變這種意見。

菲律賓代表說在理事會研究行政聯合問題未得結論以前，菲律賓代表團不願論及該問題實體部份，不過認爲必須說明菲律賓代表團不會不注意到伊拉克代表所論及的危險，那就是這兩領土的聯合不僅是行政性的(管理當局稱其如此)而且是政治性的，至少也是有此傾向。他促請理事會注意澳大利亞議會通過的巴布亞新幾內亞法案是與所爭論的該二領土聯合問題有直接關係的。理事會及大會既已表示對於是項聯合頗存疑慮，而管理當局竟認爲宜將該法案提交議會，其理由何在，似可加以質問。

Digitized by UNOG Library

二．政治進展

部落制度，選舉制度

伊拉克代表認爲可能因爲過分注重傳統部落制度，致礙及現代的發展。利用部落制度而行管治自然較爲容易，不過管理當局應該盡它最大的努力使該制度近代化，並使該等部落及酋長儘量接受現代的制度。否則該領土將永遠落後，不脫離管理當局所發現的情形。

澳大利亞代表說對於管理該領土具有悠久經驗的管理當局認爲所以目前要保留部落制度，乃是爲了土著居民的利益。土著居民現尚未達到希望改變那制度的階段。理事會必須知道土著居民在短期間內是沒有在該領土政府中擔任重要職務的能力。

菲律賓代表促請管理當局斟酌採取步驟以着手改革選舉，俾求達成一個以普選爲基礎的現代選舉制度，同時並逐漸增加土著居民參加該地政府工作的機會。部落制度及地方習俗對於政治及其他方面的進步所生的妨礙是不容忽視的。但是在創立民主選舉制度等方面，部落制度及地方習俗必須要對進步的需求讓步。倘若管理當局在該領土及人民的發展上，對於自由與進步的首要考慮加適當的強調，則新幾內亞的局勢將永遠與託管制度的崇高目標判若天淵。

伊拉克代表說該領土內除了偶而某一部落需要選舉酋長外，是沒有任何選舉法或選舉制度的。該領土人民誠云落後，但是令人失望的乃是管理當局從來沒有認眞開始訓練他們習用選舉制度。在這種情形之下，自然不能盼望該領土人民將來有一日忽然大規模的選舉議員。他願意明白說明，該地之需要選舉制度決不是派遣採金或鍊油公司中幾個澳籍職員充當該領土議會議員所能解決。他的意思是必須訓練土著居民——該領土的主人翁——並使他們最後有自治的機會。

議會

中國代表想到理事會曾經說過非官方的土著議員僅佔三席實嫌不足的話。特派代表說到巴布亞新幾內亞法案規定行政專員應以其推薦權確保新幾內亞居民擔任議會非官方土著議員至少不得少於五名，對於此項聲明中國代表團雖然感到興趣，但是關於那些議員的國籍未有詳明的規定，不免令人對於那些議員是不是都由土著居民擔任一點發生懷疑。因此似乎必須將上述規定的文字加以修正俾符訂管理事會欲見議會中非官方土著議員人數逐漸增加達到土著議員最後得佔多數的願望。

村參議會

美利堅合衆國代表說美國代表團認爲村參議會法令的實施及依照該法令規定設置首批村參議會，就該領土政治方面說，乃是一個重要而令人興奮的發展。從使居民獲得政治經驗及教育的觀點來看，上述步驟顯然是基本的步驟。他希望此項步驟眞能在來年內使村參議會的數目增加並逐漸使參議會多負責任。特派代表曾說 Rabaul-kokopo 區內現正着手設置村參議會，在一九五〇年六月三十日以前當可開會，一旦待各事順利及創始參議會設置竣事，村參議會制度當能迅速擴張，各區內都將有村參議會設置云云，美國代表團聆悉之餘至感欣慰。

三．經濟進展

一般情形

美利堅合衆國代表說特派代表曾聲明管理當局對宜於進一步變化該領土的經濟的事情充分留意，美國代表團聆悉之餘至感滿意。他特別提及新幾內亞資源勘測公司即將對該領土經濟資源開始作一總調查，此外更將調查水力以決定何地可以實施以及發展適於工業應用的大量水力發電計劃。他確實認爲理事會對於這種調查的結果以及所建議作進一步工業發展的可能性一定感到興趣。不過在未來若干年內，新幾內亞的經濟似以農業礦業生產而非工業生產爲它的主要基礎。因此美國代表團對於高地區內 Aiyura 地方及 Rabaul 附近低地區內 Keravat 地方所設的二農業試驗站特別感到興趣。因有這些試驗站以及分佈在該領土各區的農業站的協助，新幾內亞的農業生產定能蒸蒸日上而沿健全的路線向前發展。他希望這些成就亦能對多方經濟發展有實際的貢獻。他知悉管理當局爲求增加該領土的生產力，現亦已就森林資源的發展，可可工業的復興以及漁業海產工業的發展着手研究與實驗的工作。該報告書說得很明白，該領土中大部分的經濟活動都是由非土著企業公司主持。在經濟發展上也與在政治發展上相同，似乎特別需要有以增加土著人民參加爲目的的計劃才是。

菲律賓代表認爲管理當局似宜引用現代耕種的方法，尤其是要增進稻米及其他基本商品的生產。如此當可使各方物議的一九二一——一九三八年的土著行政法令的正式取消易於實現，因爲該項法令被人批評，內中可能寓有強迫土著居民種植食穀的意思，故對個人自由不免有所妨害，此項批評實在是有理由的。

Digitized by UNOG Library

金礦業

比利時及菲律賓代表認爲理事會最好對於金礦業的利潤能多獲有更多的情報，以便將該等利潤與礦業公司的生產及資本加以比較。

菲律賓代表並要求管理當局提供有關歐籍居民及土著居民所辦農場的情報。

中國代表說中國代表團對於新幾內亞境內有大量土地讓與非土著居民佔有一事非常關切。中國代表團雖然注意到管理當局一再保證在核准土地租與非土著居民時，對於土著居民當前與將來的需要都加慮及，仍切實盼望管理當局嚴格執行此項保證，以便確保土著人民本身的利益。

美利堅合衆國代表說：他確知特派代表曾向託管理事會坦白說明管理當局認爲在該領土若干區域內讓與歐籍居民的土地實嫌過多，理事會實在是感到欣慰。管理當局保證說現正在設法將若干讓與土地歸還土著居民，理事會對此自感寬慰，當以關切的態度等待管理當局努力的成果。

投資

伊拉克代表鑒於上次大戰結束業已五年之久，各開發公司亦已迅速恢復活動，而管理當局對於該領土內的投資尚未加以登記，實在覺得驚異。此項情報的缺乏有礙理事會對該領土的全部經濟情況作一適當的估定。

菲律賓代表請管理當局將來提供有關該領土私人及公家投資的情報。

生產管制

中國代表說中國代表團極重視澳大利亞新幾內亞生產管制局能有土著居民參加一事。中國代表團認爲由指定的官員二人作土著居民間接代表的現行制度不甚適當，故盼望不久即以生產者自行選出的土著代表代替之。

菲律賓代表認爲管理當局自動採取步驟使土著居民得參加經濟政策的訂定和執行。譬如生產管制局即爲一例，是必須加以揄揚的。不過還希望管理當局能確保地方權益在該領土的經濟事務有更大的代表地位，並對准許土著居民自由選擇的代表參加生產管制局一事宜加考慮。

四．社會進展

工資及生活費用

菲律賓代表請求管理當局提供有關該領土生活費用的情報，並且認爲對於工資率需要提高更是一件非常明顯的事，毋待贅述。

澳大利亞代表說舉行生發費用的調查是一件非常困難的工作。如要編製若干託管領土中生活費用的統計數字是一件頗爲不切實際的事，尤其因爲託管領土的大部人民是生活在非貨幣經濟中的緣故。他實不能了解新幾內亞大部分領土內的生活費用指數富有重要性，不過必須聲明管理當局將研究有無在若干大城鎮中舉行生活費用調查的可能。從這種調查所獲得的數字在應用上自然有極大的限制。

勞工

美利堅合衆國代表認爲在一個比較原始的社會如新幾內亞社會中要想獲得充足的勞工是一個非常困難的事。顯然是因爲這種困難，於是纔採行雇用契約勞工的政策。不論採行這種政策是具有何種理由，這種政策引起了新的困難，實在是一個臨時而且不適當的辦法。美國代表團促請管理當局儘早完全廢止契約勞工制度。理事會審查以一九四七年至一九四八年爲期的常年報告書以後，注意到管理當局業已訂定以法律廢止契約勞工制度至少尚需五年時間。當時理事會即已建議管理當局考慮適當辦法以促成該制度早日廢除。他欣悉非契約勞工的人數在檢討年度內已較私人雇用的契約勞工爲多，情形與上年適正相反。理事會或願對於此種廢除契約勞工制度的趨勢加以注意，並堅請管理當局努力推進其全部取消該領土所有契約勞工的計劃。

澳大利亞代表說關於契約勞工一節，管理當局已經說過在一九五〇年十二月三十一日有效的任何契約仍得在其未屆滿的期間繼續有效十二個月，不過在一九五〇年十二月三十一日以後將不再有此種契約的訂立。

公共衞生

伊拉克代表認爲該領土人民的衞生現狀殊難令人滿意，所以希望管理當局將其所審議的添增醫藥便利方案儘速付諸實施。他對於該領土各區域內設有診療所一事感到欣慰，此外他並建議管理當局採用活動診療站的辦法。

比利時代表認爲理事會對於該領土在二預算年度間衞生經費已經加倍一事應該感到滿意。理事會對於管理當局已採步驟加速徵聘醫藥人員，尤其是從歐籍失所人民中設法徵聘，亦應予以嘉獎。

美利堅合衆國代表說爲一個像新幾內亞的領土徵聘足夠而有訓練公共衞生人員是非常困難的事。管理當局利用從失所人民中徵聘醫生等方法，有效地克服此項困難，實使美國代表團十分佩服。美國代表團又注意到管理當局已派土著學生二名前往斐濟的 Suva 地方的中央醫校受土著醫師的訓練，並有

Digitized by UNOG Library

在該領土內設立相同訓練學校的計劃，他希望受醫藥訓練的土著學生能夠儘速增多，並且希望那訓練方案能及早使土著學生有前往海外受充分大學醫藥訓練的機會。公共衞生方面要有猛速的進步，就非花費巨款不可，管理當局在此方面特增加經費以求解決所有困難，這種誠懇的作風實在使美國代表團佩服。美國代表敬盼管理當局藉該領土健全的經濟進步和賦稅收入的增多，而能在未來數年內大量增加公共衞生和教育的經費。

紐西蘭代表認爲管理當局竟能從歐籍失所人民中聘到醫生多人前往該領土服務，實在應該予以嘉獎。

住屋問題

伊拉克代表希望管理當局在下年度內能對住屋問題提出更詳盡的情報。管理當局應該鼓勵土著居民居住新式的房屋，因爲這是開始訓練他們知道衞生和有一般較佳生活環境的唯一辦法。他又說戰爭結束已久，所謂缺乏建築材料礙及住屋發展的解釋已經漸漸失去理由，但至今尚未建造數目足夠的新屋，管理當局實有設法加以解決的責任。

關於金鑛公司供給八百以上工人住處一事，澳大利亞代表說該等公司對於八百人中攜有眷屬的工人並供給花園住宅。它們有意擴大這種政策。儘量供給必需的公寓或單獨住宅。他並強調指出自戰爭結束以來該領土內各土著村鎮已經重建。如果說該領土有住屋缺乏的問題，那是說歐籍居民缺乏住屋而不是說土著居民缺乏住屋。

歧視待遇

菲律賓代表相信管理當局準備檢討那些在法意或實施上與聯合國憲章及世界人權宣言精神相衝突的現行各項法律，以求將所有可能發生歧視待遇及破壞基本人權的法律一體取消。雖然那些立法實際上可能並不實施，但是如果長令它們存在法典中，則不免對一個維護人類自由者的令譽及政績有所損害。

基本自由

伊拉克代表雖然對該領土中有所謂言論，良心及信仰自由的存在，但是指出這些自由如果不是存在於一個相當進步或至少是逐漸發展的社會中那就根本沒有意義。舉例來說，如果一個人有書寫一封與政府政策不同的信的自由，他就首先非要第一步有思考這件事的能力，第二步有寫信的能力，才能眞正享受此種自由。人民要有相當的進展以後才能適當使用這些自由。

五．教育進展

一般情形

中國代表說中國代表對於該領土教育經費已較上年度增加，知悉之餘備感欣慰。不過現有的教育經費在整個預算上所佔比率仍屬微小，所以力請管理當局再予增加，以求滿足教育上的迫切需求。關於 Dr. Laubach 的掃除文盲運動及其成就，理事會當願多所知悉。

菲律賓代表認爲：第一，教育經費應予增加，所需款項可以增加賦稅充之；第二，該領土的教育方案應該更着重使人民準備自行組織代表政府以及最後達成獨立。

伊拉克代表批評沒有歐籍學生的課程綱要，而且沒有一張說明學校及學生分佈的地圖。他認爲管理當局應該糾正這些缺點。

澳大利亞代表說就中學而論。檢討年度內 Rabaul 附近的 Keravat 已設有高等訓練學校，現有學生八十五人在那裏受師資訓練。

教會教育

比利時代表對於管理當局與教會在教育方面合作所持的原則表示特別滿意。那個原則就是"倘若教會方面確能並願在適當時期內依照管理當局所訂的方針在它們區域內辦理學校而且確能並願使他們的學校與該領土的教育總方案相配合的話，管理當局則以避免在同一區域內使本身的教育計劃與教會當局的教育計劃相駢疊爲一般原則"。如果一個原始而不饒富的國家能夠應用這個原則的話，它是可以利用已有經費而爲當地人民謀取最大利益的。

有關聯合國的新聞

菲律賓代表認爲應該將託管制度及聯合國的情形告知該領土的人民。譬如說領土的人民如果不知道有請願權的存在而又不知請願權的重要性，那麼他們就無法享受託管制度所賦予他們的權利了。

九．那烏魯

祕書長於一九五〇年三月二十三日收到澳大利亞聯邦政府所遞關於那烏魯領土自一九四八年七月一日起至一九四九年六月三十日止之行政常年報告書，即於一九五〇年三月二十七日分送[79]理事會各理事國，並將該報告書列入理事會第七屆會議程。

管理當局之代表及特派代表 Mr. H. H. Reeve 在第二十二、二十三、二十四、各次會議中答覆理事會各理事就報告書及領土管理情形口頭所提問題。

[79] T/472。

Digitized by UNOG Library

特派代表對於理事會各理事向渠提出之書面問題[80]，又提出書面答覆。

理事會在第二十五及第二十六次會議中舉行一般討論，以擬定關於領土情況之結論及建議。

理事會在第二十六次會議中設置一起草委員會，由阿根廷、比利時、中國、法蘭西等國代表組成，負責依據議事規則第一〇〇及一〇一條草擬報告，以備編入理事會致大會之常年報告書。

起草委員會於一九五〇年七月十八、十九兩日舉行會議，法蘭西代表 Mr. H. Laurentie 當選爲主席。管理當局之代表及特派代表均參與該委員會之工作。

起草委員會所擬草案報告草稿經理事會於一九五〇年七月二十日及二十一日所舉行之第二十九次及第三十次會議中加以審議。理事會於第三十次會議中通過所擬報告。

第一部

管理當局報告書所陳一般情況的概述[81]

一．一般情況

A．情況概述

面積、地勢及氣候

那烏魯島爲一孤立之珊瑚小島，位於赤道之南，緯度零度三十二分，東經一百六十六度五十五分。領土面積五，二六三英畝，四周珊瑚礁圍繞。此島蘊藏燐酸鹽甚豐，其重要性亦在於此。

該領土雖距赤道甚近，氣候則爲亞熱帶性。全年大部份時間，時風爲自東吹來之貿易風，自十一月至翌年二月則變爲自西吹來之季節風。一般言之，全部分爲乾溼二季。每日溫度上下自七十六度至九十四度。每年雨量平均八〇．五吋。該領土無天然貯水處，其土壤多孔。

燐酸鹽之堆積爲其主要天然資源。全島燐酸鑛產區佔四，一一六英畝，其中四五五英畝業經開採。該島土壤不適於農業。

人口

該島人口在一九四九年六月三十日共計三千二百六十九人，其中一千四百二十四人爲那烏魯人，五十八人爲直爾布脫人（Gilbertese），二百四十七人爲歐洲人，一千四百四十人爲中國人。

領土之復興[82]

法律及秩序之維持：該領土在現所檢討之年度中無集體暴動情事發生。但在該時期中對於一九四八年六月中國租界內發生騷動之情形曾作充分調查。那烏魯籍一警士當時被控殺害二中國人，此二人於騷動發生後即行斃命。澳大利亞司法當局派員組成之法院審訊結果開釋被告。英國燐酸鹽業務專員特恩卿喪命之中國工人親屬，其數額與渠等於受僱時間遭遇意外致死時所應受償之數額相同，即等於遇害工人一年之工資。

B．管理當局實施託管理事會建議之情形

一般進展

理事會認爲：該領土面積狹小，其天然資源豐富，居民稀少，管理當局應能以若干其他領土中情況所不許可之高速度，發展教育設備，訓練人民達於自治，舉辦適當之衞生及福利事務，且管理當局在人力及其他方面均有力量，以建立根據憲章及託管協定之模範組織。（託管理事會，第五屆會）。

理事會建議管理當局以遠較過去爲高之速度，設法增進居民政治、經濟、社會及教育等方面之發展，並請管理當局於遇有居民之需要與燐酸鹽工業之發展需要二者在物資，設備及勞工方面相衝突時，務以滿足居民之需要爲先（託管理事會，第五屆會）。

託管理事會之建議現正由管理當局加以考慮。但在政治方面，改組當地族長會議並擴大其權力一事已在進行中。那烏魯人一名業經派任領土行政專署高級職員。在經濟方面，工資已予提高，用於全體人民福利事業之燐酸鹽產權稅已增加百分之六十。在社會發展方面，住宅計劃已有實際成績。現已築成房屋一百三十五所，供土著人民居住。那烏魯代表曾出席在蘇瓦（Suva）舉行之南太平洋委員會會議。

---

[80] T/L.99。

[81] 依據託管理事會決議案一二八（四）及理事會一九五〇年六月十五日所通過之決議，關於實施託管理事會及大會各項建議之專章應載入第一部。因本報告書所述時期在託管理事會通過其建議前即告終止，故此處各節中所載情報主要根據澳大利亞代表及管理當局特派代表於討論本報告書時所作之陳述。

[82] 實施情形一節中論及此問題。

Digitized by UNOG Library

在衞生方面已設立嬰兒福利服務處，由一素有育嬰訓練之看護主管。此種服務已使母親福利及兒童健康有所改進。因有固定及流動的嬰兒診療處，故每一母親與幼兒均可利用此種服務而受惠益。現已設立嬰兒診療處二處，另擬設三處於現有臨時設備之地區。公共衞生局長一人業於一九五〇年在該領土內就職視事，現正努力發展醫藥服務，以供土著人民之需。至於教育方面，新派教育局局長已開始籌劃有效之教育發展。

理事會查澳大利亞政府根據託管協定第四條雖負有管理該託管領土之責，但英聯王國及紐西蘭兩國政府依據託管協定之規定對聯合國負有責任。故建議各該政府採取適當辦法，協助澳大利亞政府執行理事會之建議(託管理事會第五屆會)。

此事於適當時當商諸英聯王國及紐西蘭二國政府。

理事會前所關切之基本問題爲該島殘破情形及日本人虐待那烏魯人之事。認爲管理當局努力復興該領土，安頓居民，殊堪嘉許。(託管理事會，第五屆會)。

自一九四五年十一月一日重建民政以來，管理當局以領土在敵人佔領三年有餘之時期中毀壞殆盡，乃致力於該領土之建設及復興。此一方面仍爲行政當局過去一年之主要工作。即至今日，在必需之物資及人員方面，仍有困難存在。但常年報告書中所述之進步其後仍續有進展。

理事會鑒於一九四八年六月燐酸鹽工業若干中國工人被殺事件，乃建議管理當局繼續調查中國工人被害情形，並將調查結果及所採行動詳細報告理事會，並在該報告書中載明關於能否撫卹死者家屬之情報(託管理事會，第五屆會)。

報告書第二十節縷陳關於一九四八年六月七日中國工人間發生擾亂致中國工人四人喪命一事之詳情。第二百四十六節復應託管理事會之請提供補充情報。管理當局又提出 Phillips 及 Simpson 二法官所發表之事實摘要及裁定抄本二份，及那烏魯行政當局一九四八年九月四日所公佈之政府公報第三十八號一份。該號公報除載述其他事項外，並載驗屍官對於一九四八年六月七日在那烏魯死亡之若干中國人驗屍報告。上述文件均經提交理事會各理事參考。卹金業經發給亡故中國人之家屬，其款額與渠等在受僱期間因公致死所應得卹金數額相同。

二．政治進展

A．情況概述

一般情形

該領土係依據託管協定之規定由澳大利亞聯邦代表澳大利亞、紐西蘭、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國三國政府管理之。

一九二〇年十二月十七日以那烏魯之委任統治託付英皇陛下時，英聯王國即取得該領土之管轄權。一九一九年七月二日該三國政府訂立協定，規定那烏魯之行政由一行政長官主管。一九二三年五月三十日三國政府又訂立補充協定，將該領土之行政在委任統治書規定範圍內再詳加規定，並訂定行政長官所應遵循之程序。

一九四二年八月二十六日日軍佔領該島。一九四三年六月至八月間，日人將那烏魯人一千二百零一名移送至加羅林羣島中之特魯克環礁島 (Truk Atoll)。一九四五年十一月一日該島又歸文官管轄，其後，特魯克島所餘那烏魯人七百五十九名均經遣送回籍。

一般行政

行政長官賦有立法、行政及司法之全權，由澳大利亞政府代表各管理當局委派之。行政長官有權制定維持和平、秩序及良好政府之法令。

該領土之行政公署計分六局，即祕書處暨會計局、警察局、土著事務局、教育局、公共衞生局及工務局。祕書處暨會計局負責一般行政職務。歐籍及那烏魯籍職員若干人及那烏魯族長會議襄助行政長官辦事。族長會議以總族長爲主席，由十四行政區各派代表一名組成，僅有諮詢權，就那烏魯事務向行政長官提供意見。族長爲終身職各由其本區選出，成年人均有選舉權。族長會議之組織法及權力均未經法令明定。該會議之改組事正在討論中。

居民之地位

土著居民無特殊之國民地位。渠等均視爲那烏魯人民及"英國保護人民"。因此當渠等遷離該島時均受英邦協之保護，但無英國人民之公民權。管理當局現正研究授予那烏魯人特殊國民地位問題。

司法

該領土之司法制度中設有上訴法院（行政長官），中央法院及地方法院各一所，均掌民事及刑事司法權。行政長官有任命及撤免法官之權。截至現在爲止已任命中央法院法官二人。渠等並不常川居住該島。中央法院有推事三人，均爲歐籍。地方法

Digitized by UNOG Library

院有推事二人，一爲歐籍，一爲那烏魯籍。後者實際上僅承審土著居民犯罪案件。土著法院則每區各由其族長組成，各該族長在其管轄權範圍內有權處理那烏魯人所犯輕微之罪。行政公署職員二人擔任司法職務，一任中央法院推事，一任地方法院推事；後者兼任驗屍官。管理當局有意使司法權與行政權分立，此事正在審議中。

英文爲上訴法院、中央法院及地方法院之正式語文，那烏魯文則爲土著法院之語文。

B．管理當局實施託管理事會建議之情形

參政

理事會鑒於土著居民雖有能力參與政府工作，擔任較現時爲多之職務，惟政治之發展至今仍甚緩慢，又鑒於行政公署之一切重要職位均由歐洲人擔任，那烏魯人則未受必要之訓練以充任此等職位，且居民對於財務政策極少，或全無發言機會，故建議管理當局制定法律或採取其他措施，俾居民得因參與該領土內立法、行政及司法事務與機構而達於較高之自治程度。理事會復建議管理當局對於那烏魯人擔任行政職位之訓練供以更廣之便利，並予以種種機會，俾其得有服公職之經驗（託管理事會，第五屆會）。

行政長官已就土著人民如何多有機會參與該領土行政一事，與那烏魯人討論中。現時族長會議提出之建議中有以定期自由民選計劃代替任期終身之制度者。此等事項均經詳加審查及辯論，結果擬定設立代表機關之基本方案，並規定在行政及財政方面授予此新機關以更多之權力。依此種方法改組族長會議事，待最後細節問題解決後即以法令行之。

那烏魯總族長現兼任土著事務官之職。土著居民任此要職者以此爲第一次，故頗堪注意。

行政公署所僱用之那烏魯人已增至二百三十人，佔受僱土著人民百分之六十。行政長官及歐籍僱員十人訓練並指導各該那烏魯人員辦理各種業務，俾渠等最後能逐漸增擔公共行政事務。

三．經濟進展

A．情況概述

一般情形

該領土之經濟端賴燐酸鹽鑛藏之開採及輸出，此爲該島之唯一工業及收入源泉。該島所餘燐酸鹽估計在七千萬噸左右。在現所檢討之年度中，因燐酸鹽輸出之噸數較一九四七至一九四八年度增加一倍以上（一九四八至一九四九年度之輸出爲六八〇，七四六噸，一九四七年至一九四八年度則爲二六三，五〇七噸），故該領土之經濟地位亦有改進。輸出燐酸鹽之價值爲一，一七四，二八七鎊，即每噸值一鎊十四先令六辨士，而前一年輸出之價值則爲五二七，〇一四鎊，即每噸值二鎊。

該島人民不務農業，故該領土全仗外界供應糧食。

燐酸鹽產權稅[83]；歲入及歲出

行政當局之一切費用均以該島之歲入及燐酸鹽售得之款支付。

行政當局之一般支出在一九四九年六月三十日爲止之十二個月中爲一〇五，六七三鎊。（前一年爲九六，三四七鎊）。一般歲入內直接撥充那烏魯人民福利之用者計一二，一〇九鎊（一九四七至一九四八年爲一五，三六三鎊）。那烏魯產權稅信託基金內支出供那烏魯人民福利之用者爲六，一四五鎊（一九四七至一九四八年度爲五，六三一鎊）。此項支出款項內四，四四一鎊係供那烏魯人教育之用，一，七〇四鎊（一九四七至一九四八年度爲二，一七七鎊）係供各項開支之用，其中包括支付族長及警吏之薪俸、人民會議公所（Domaneab）基金、童子軍運動及攝製電影等費用。

一般歲入所得共計三四，二〇四鎊（前一年爲二三，七四五鎊），包括燐酸鹽產權稅一七，七八五鎊（一九四七至一九四八年爲七，〇七七鎊），人丁稅，一，八二二鎊（一九四七至一九四八年爲二，〇二〇鎊）其中那烏魯人所付之一四四鎊業已轉入產權稅信託基金。歲入與歲出間之差額以英國燐酸鹽業務委員會之復興墊款七三，〇〇〇鎊彌補之。此項墊款及其利息將由燐酸鹽輸出每噸增收產權稅六辨士所得償還之。

經濟發展計劃

爲應付將來之經濟需要起見，現已創辦特別信託基金。那烏魯地主產權稅信託基金係於一九二七年設立，以燐酸鹽每噸收二辨士集成，作二十年之投資以複利計算，二十年期滿後，再作投資。此項基金至一九四九年六月三十日止爲一〇一，五九三鎊。近來復創辦那烏魯人民團體長期投資基金，以

[83] 關於英國燐酸鹽業務委員會工作之情報載在實施情形一節中（燐酸鹽工業）。

Digitized by UNOG Library

每噸收二辨士，投資至西曆二千年爲止。此項基金於一九四九年六月三十日所餘爲六，五三〇鎊[84]。

補助金

管理當局並未發給補助金或墊款。

賦稅

該領土內徵課之唯一直接稅爲人丁稅。依人丁稅條例，十六歲至六十歲之男子每年均須繳納人丁稅。那烏魯人之人丁稅每人每年十五先令，中國人每年二十先令，歐洲人每年四十先令。下列人等免付人丁稅：牧師、行政公署之常任人員、經行政長官宣告豁免之人等或階級。僱主代其所有僱用人員繳納人丁稅。不繳納人丁稅者罰鍰十鎊以下，不照納罰鍰者，易科拘役三個月以下，不納稅者不科以強制勞役。稅額須以現款支付。過去一年中未付人丁稅者僅一人，屬那烏魯籍，被處罰金五先令。那烏魯人所納人丁稅均撥入那烏魯產權稅信託基金。間接稅僅限於少數貨物之入口稅及燐酸鹽出口稅。那烏魯各族長不得勒索貢稅或其他課稅。

儲蓄

據一九四九年六月三十日之結算，那烏魯存款人八百七十三人之儲蓄數達一九，四一一鎊。過去一年中儲蓄銀行之存款總數爲六七，三三一鎊，取款數達五五，八七四鎊。當局爲保護那烏魯人，不使浪費濫支起見，對於取款已加管制。

私人專利

英國燐酸鹽業務委員會爲唯一有權開採該領土燐酸鹽鑛藏者。

土地保有權

該島除燐酸鹽鑛藏外並無其他天然資源。燐酸鹽鑛經開採後，其土地卽廢棄無用。產燐酸鹽之土地佔總面積五分之四，幾全爲土著居民所有。過去一年中並未徵發土地以充公用。土地法規定除非先徵得行政長官之同意，否則關於土地之任何出售、租借契約或協定均屬非法。依照一九四七年土著地主，行政長官與英國燐酸鹽業務委員會間改訂之協定，該委員會有權租賃該島任何產燐酸鹽之土地，開採該地之燐酸鹽至任何深度，及利用或輸出此項燐酸鹽。行政長官決定任何種土地應列爲產燐酸鹽之土地，英國燐酸鹽業務委員會對於其租賃之產燐酸鹽土地應支付：(一)一筆總數，以每畝四十五鎊計算；(二)輸出燐酸鹽每噸十三辨士之產權稅現增至每噸十六辨士)。

[84] 產權稅付款問題於實施情形一節中(燐酸鹽工業)當再論及。

B. 管理當局實施理事會建議之情形

燐酸鹽工業

理事會對於該領土燐酸鹽鑛藏採盡後之經濟前途表示關切，又鑒於居民現時完全依賴燐酸鹽工業而忽視其他職業，故建議管理當局擬具計劃，爲土著居民之未來經濟奠定鞏固之基礎(託管理事會，第五屆會)。

澳大利亞政府深知那烏魯之燐酸鹽鑛藏約在七十年後卽告採盡，屆時該島之土地及所有機會或不足那烏魯人民繼續定居該處，而須移殖他島。此雖爲長期問題，管理當局認爲宜及早籌劃那烏魯人民之發展時注意此點。此問題之各方面正在審議中，且因其解決已漸有進展，以後各次常年報告書中當以關於此問題之情報送致託管理事會。

理事會建議管理當局訓練土著居民參與有關燐酸鹽工業之一切政府工作。(託管理事會，第五屆會)。

一切政府工作均對燐酸鹽工業有間接之影響，行政當局僱用那烏魯居民之人數已逐漸增加，而族長會議計劃改組亦經初步考慮，故渠等已更進而與聞有關那烏魯人民之事務，由此二者觀之，理事會建議中所暗示之長期目標業經推行，有所進步。新派教育局長擬具中之教育方案對此將有間接貢獻。遣送出境以求深造之學生人數亦有增加，渠等對於該領土之進步將來當有所獻助。

理事會請管理當局於下次常年報告書中對於英國燐酸鹽業務委員會之所有業務，及財政帳項，提供詳盡之情報，俾理事會得以研究燐酸鹽工業問題之各方面情形。(託管理事會，第第五屆會)。

一九四八年至一九四九年之報告書中關於英國燐酸鹽業務委員會在那烏魯之業務情形刊載下列情報：

	燐酸鹽輸出	價值	付與行政當局及那烏魯人或代那烏魯人支付之產權稅
	(噸數)	(鎊)	(鎊)
一九四七年六月三十日……	96,473	192,946	5,627
一九四八年六月三十日……	263,507	527,014	20,862
一九四九年六月三十日……	680,746	1,174,287	53,893

Digitized by UNOG Library

除上述產權稅外，下列數額亦加入燐酸鹽之銷售價格計算：

	鎊
(i) 英國燐酸鹽業務委員會應繳關稅及行政當局所徵其他稅款之折算額	12,000
(ii) 以燐酸鹽每噸六辨士之比率撥款資助復興工作	17,019
(iii) 撥款資助那烏魯興建住宅計劃—每噸六辨士（自一九四九年五月十二日開始）	2,518
	31,537鎊

管理當局又提出至一九四八年六月三十日爲止之英國燐酸鹽業務委員會之報告及帳項一份，並說明其中載有關於那烏魯及海洋島(Ocean Island)之情報。

理事會建議長期產權稅投資基金不必限購澳大利亞政府公債券，而應自由投資以謀那烏魯人之最大利益(託管理事會，第五屆會)。

此項投資基金以長期不予挪用爲要，且應投資於公債證券，澳大利亞政府之公債券符合此要件，且其利率可與其他利厚穩當之證券相比擬。

理事會鑒於燐酸鹽產權稅分配之不均等，故對管理當局力謀燐酸鹽產權稅作較廣分配之保證表示欣慰，並請其將爲此事所採之行動隨時通知理事會(託管理事會，第五屆會)。

英國燐酸鹽業務委員會爲協助未來之經濟起見，自動提出自一九五〇年七月一日起增加產權稅每噸三辨士，故其付給那烏魯人或代那烏魯人給付之產權稅總額爲每噸十六辨士。所增三辨士充社會福利之用，故現時爲此目的而繳納每噸五辨士之產權稅與付給個別地主或代各地主所付者相一致。所增加之收入將依那烏魯人民團體長期福利基金所用投資方法作相同之複利投資。

財政

理事會鑒於若干常規公共費用，如教育經費及若干那烏魯官員之薪俸，均在那烏魯產權稅信託基金項下支付，建議此項費用應自預算經費內支付(託管理事會，第五屆會)。

若干常規公共費用仍在那烏魯產權稅信託基金項下支付。託管理事會此項建議正在研究中，關於因此而採取行動之情報當於以後各次報告書中提出。

理事會建議管理當局認眞考慮以所得稅代替現行人丁稅之問題(託管理事會，第五屆會)。

此種課稅之繼續問題正在審議中。

四．社會進展

A．情況概述

人權及基本自由

所有人民一律享受憲章第七十六條(寅)款所列之人權及基本自由。

土著居民均有充分機會於人民會議公所 (Domoneab) 內發表其意見。人民會議公所之會議每週舉行一次，由族長任主席，以辯論、討論、聽取申訴等爲目的。此種集會所通過之決議案均由族長會議收集紀錄，然後提交行政長官。區會議亦每週舉行，由區長主持，該領土內尚無報紙發行。每週新聞一單張，因編輯人離開該領土未能覓人接替之故業已停止發行。

法律規定土著居民於下午十時後至日出前之行動須受管制，惟此項規定執行不嚴。移入之人民團體不得居住於指定以外之地區。該領土內有中國人居留區及歐洲人居留區。該領土不鼓勵其土著居民之離境但亦未加禁止。除非其旅行之理由甚爲正當，否則不予旅行上之便利。

生活費；工資

因一九四八年一月舉行生活費調查之結果，已於一九四八年七月一日起提高行政公署中那烏魯籍僱員之工資，俾應生活費上漲之趨勢。同時此等僱員之家屬津貼亦已增加，即家屬津貼原爲四名以內每名每月五先令，此外每名每月二先令六辨士者，今則一律改爲家屬每名每月津貼七先令六辨士。一九五〇年一月一日那烏魯行政公署所有僱員之工資又增加一次，每年增加七鎊，等於增加其基本工資百分之十以上。英國燐酸鹽業務委員會給予其那烏魯籍僱員之利益亦與此相當。

行政當局自一九四八年七月一日起已訂定辦法，規定那烏魯籍遺孀，孤兒及殘廢者之養卹金，成年人每人每月一鎊，孤兒及受扶養兒童每人每月七先令六辨士。現在領受此項撫卹金之遺孀約四十五人。

勞工法及勞工情況

每一服務或工作合同皆依一九二二至一九二四年中國人及土著勞工法令之規定訂立。該領土未特設勞工局，但土著事務組即執行勞工局關於土著居民之職務，且爲僱主與僱員間之聯絡處。

中國僱員每週工作四十四小時，且每年有中國例假六日。直爾布脫僱員每週亦工作四十四小時，每年可有公共例假十日。那烏魯僱員之工作時間以每

Digitized by UNOG Library

週計算，自三十四個半小時至四十四小時不等，每年除得休假十四日外，且有公共例假日十日。行政公署之歐籍僱員工作時間以每週計算，或爲三十六小時或爲四十四小時，視其職務爲文書抑或手藝性質而定。英國燐酸鹽業務委員會之僱員每週工作四十四小時，服務滿二十一個月給假三個月。

過去一年中未有控告僱主違反勞工法或勞工條例之情事發生。

自領土境外徵募勞工

開採燐酸鹽之大部份半熟練及非熟練勞工均來自中國。中國工人係由英國燐酸鹽業務委員會代理人在香港徵募。英國燐酸鹽業務委員會與中國僱員間所訂勞工協定於本報告書編製時正在審查中。此項協定所規定之僱傭期限於一九四二年前爲三年；一九四六年減爲二年，一九四八年復減爲一年。本報告書所檢討之年度中，抵達該島之中國人計一百零六名，遣送回籍者三十三名，死亡者三名，故一九四九年六月三十日在該島之中國人共一千四百四十人。

公共衞生

衞生部設有一小規模之普通醫院（計有病榻十四張，小榻六張），一不收住院病人之診療所，一痲瘋診所（病榻十六張），一肺病療養院（病榻十二張），一檢疫站，及一救護車事務處。衞生局僱用那烏魯人三十二名（前一年爲三十七名），直屬公共衞生局局長管轄。過去一年中住院病人人數爲三百零六人，非住院病人人數爲二千二百四十二人。

英國燐酸鹽業務委員會所設供歐洲人用之醫院（病榻九張）及供中國人用之醫院（病榻三十八張），在過去一年中共治療住院病人九百十四人，非住院病人二千九百八十三人。

主要之風土病爲：阿米巴赤痢、絲蟲傳染病、鉤蟲傳染病（潛伏性），痲瘋病，肺病及印度痘病。

最近設立之那烏魯看護服務處各看護均經不斷施以訓練。過去一年中那烏魯人二人經送至蘇瓦（Suva）之中央醫藥學校開始受四年之訓練。關於在該領土境外訓練醫務人員事尚未擬定其他辦法。

過去一年中最重要之發展爲設立一嬰兒福利事務處，由一素有育嬰訓練之看護管轄。

本報告書所檢討之年度中公共衞生費用計達九，四五〇鎊左右，卽土著人民每人用去六鎊五先令二辨士。

居住問題[35]

B．管理當局實施理事會建議之情形

人權

理事會鑒於若干法律與法令，尤其中國人與土著人民行動及勞工法令，以及中國勞工契約，均載有歧視規定，建議管理當局檢討現行法律以謀消除與憲章及託管協定相悖之一切歧視規定，並將所採辦法通知理事會（託管理事會，第五屆會）。

管理當局已悉託管理事會關於該領土法律中具有歧視性質之規定以及關於工資與勞工情況等事項之意見與建議。此事正在詳細審查中。英國燐酸鹽業務委員會與其中國僱員間所訂勞工協定於編製一九四八至一九四九年度報告書時正在檢討中。檢討若干區域中限制行動之法令一問題亦在考慮中。

工資及勞工情況

理事會鑒於付給土著、華籍及歐籍工人之工資不等，建議管理當局檢討此問題，以期工資得以同工同酬原則爲根據，工人得以參與工資問題之決定，並有較高工資水準以改善其生活程度之機會（託管理事會第五屆會）。

該領土中之僱傭情形不因國籍、宗教或部落關係而有區別。受僱土著居民均從事於適合其個人教育程度及一般才能之工作，外來勞工則受僱擔任土著不敷或不能勝任之各種職業。各種僱傭之酬金係根據個人工作之責任及能力而定。

婦女僅從事純粹婦女職業，故該領土內不發生男女從事價值相等工作應有同等報酬之問題。

該領土內無僱主或僱員正式組成之團體或組織以考慮有關僱傭之事項。若僱員向其僱主提出有關僱傭之問題時，此問題卽經自由討論，直至獲致解決爲止。

理事會鑒於華籍及土著勞工法令對於破壞勞工契約有刑事制裁之規定，建議管理當局廢除與一九三九年國際勞工組織刑事制裁（土著工人）公約相悖之一切辦法（託管理事會，第五屆會）。

理事會鑒於中國工人至那烏魯島者不攜眷屬，且認爲此種情形或將引起嚴重結果，建議管理當局努力覓取此問題之人道解決辦法（託管理事會，第五屆會）。

[35] 居住問題載於實施情形一節中（居住問題）。

Digitized by UNOG Library

切實解決辦法尚未覓得。此問題正在考慮中。中國工人之僱傭期限已減至一年，此僅及國際勞工組織所建議工人須作旅費浩大遠途旅行而不攜帶眷屬者之僱傭期限之一半。

居住問題

理事會贊許管理當局之興建住宅計劃，並建議管理當局於訂定住宅租金時應確使所定租金與租戶之付款能力相稱。（託管理事會，第五屆會）

行政當局仍優先注意，興建住宅及其他為那烏魯經濟發展所必要之公共工程。一九四九年四月擬定辦法建造新住宅二百五十所供土著居民居住，其建築費用約計二十萬鎊。此等住宅係與那烏魯人會商設計，已於一九四九年五月開始營造，其後十二個月中開始建造之住宅，凡一百三十五所；其中六十一所業已落成，三十九所除稍需整頓外亦已完工，三十五所則仍在建築階段中。此等住宅即可供那烏魯人居住，租金定為每週四先令，所訂租額並非根據住宅之成本而係根據個人付款之能力。

五．教育進展

一般情形

教育政策之主要目標在使該領土內所有兒童受免費之非宗教教育；鼓勵年長土著繼續學習；提高居民之一般生活程度，以及訓練人民終能擔任該領土內之行政職務。強迫教育法令規定，年在六歲至十六歲之兒童必須入學。教育計劃係根據澳大利亞之標準，澳大利亞教育官一人監督該領土內之學務。目前教育程度限於初等教育而輔以中等實習訓練，才學超羣之那烏魯人則可至若干擇定之國外研究所受高等教育。

學校與兒童

該領土共有區小學六所及設於痲瘋病療養院之特別學校一所，計有那烏魯籍學生三百八十一名。此外尚有教會學校一所在 Ewa 區為聖心教友團（羅馬天主教）所重設者。全領土學校之分配與其人口分佈關係甚為密切，小學課程共分六年，包括英文及詩、算學、勞動訓練、地理、歷史及公民，以及自然之研究與欣賞等學科。英語為那烏魯各學校所訂學科中最主要課程之一，且那烏魯人民所有教科書皆以英文印行。那烏魯教員用土語講授以便利英語之學習及保證學生均能明白了解所有課程[86]。

教員

那烏魯籍教員共二十六人，但其中並無具有專門資格者。渠等均自該島學生中徵聘，分發至各區學校任試用實習教員，依其服務年資及能力，可自實習教員、副教員、高級副教員逐級遷陞至主任教員，其每月薪俸自實習教員之一鎊十先令至主任教員之十鎊十先令不等。那烏魯教育歐籍督學月薪為五十二鎊，土著督學月薪為二十四鎊十辨士。

學校建築計劃

本年度中，在 Boe 區建立之區學校業已完工。此外在 Nibok 區建立之區學校亦已完成。聖心教友團復在 Ewa 區建立一小學。

成人教育

成年土著之每週會議係在那烏魯人民會議公所舉行。現有手攜電影放射器一具備供此等會議之用。現正計劃在該領土內設置一無線電廣播電台。

一九四八年中當局購置藏書一千三百卷之參考圖書館一所供該島人民之用。

B. 管理當局實施大會及託管理事會建議之情形

教育經費[87]

託管理事會業已審議一九四八年十一月十八日大會關於託管領土內教育進展一事所通過之決議案二二五（三），遵行其中所載建議，特請管理當局在可能範圍內加緊努力增加教育方面之設施，縱使此舉須在預算上增加經費，亦應不在所計，並向管理當局建議，為保證教育設施之增加須以民主方法實行起見，初級教育應行免費，高等教育不應以學生有無力量繳費為條件；復向管理當局建議，訓練土著教員之現有設施應予改進及擴充（託管理事會，第四屆會）。

理事會鑒於該領土內尚未恢復中等教育之設施，而土著居民均無力送其子女至領土外之學校就學，建議管理當局採取緊急辦法：增加可用於教育及文化事業之資金；集中較大之努力於學校建築計劃；並擴充教育設備，尤其高年級之教育設備，藉以訓練居民使能管理自身之事務（託管理事會，第五屆會）。

[86] 高等教育問題在下文實施情形一節中述及。

[87] 此問題在下文實施情形一節中述及。

Digitized by UNOG Library

自那烏魯產權稅信託基金中支出之那烏魯教育經費在一九四七至一九四八年度爲三千四百四十五鎊，一九四八至一九四九年度增至四千四百四十一鎊。教育係屬免費。

教育局長已於一九五〇年一月在該領土就職。現正擬具關於初等及中等教育之計劃，其結果將使教育人員之標準有所改進。由於增建學校之結果，各區現均有學校。

該領土尚未重新設立中等學校。但遴選那烏魯學生出境受高等教育之政策仍繼續實行，現在澳大利亞就學者共有男生六人，女生一人，又有男生一人入澳大利亞之神學院，男生二人在蘇瓦(Suva)之中央醫藥學校受訓練。

第 二 部

託管理事會所通過的結論與建議

一．一般方面

以前之建議

理事會深悉其以前各項建議均係在現所檢討之年度終了後所通過，故於等待接獲視察團報告書之際，對於特派代表所提出之情報表明管理當局誠心實施各該建議，至感欣慰。

二．政治進展

族長會議

理事會對管理當局有意改組族長會議表示嘉許，並請管理當局將該團體改組爲眞正自治機關，不僅授以諮詢權並逐漸增加其立法權。

行政職位

理事會欣悉試派總族長爲土著事務官一舉卓著成效，且管理當局有意着其繼續任此職位；並希望此項試驗之成功，現時僅限於那烏魯籍一人者，將來逐漸以行政責任授與其他土著居民。

司法組織

理事會認爲司法機關宜與行政機關脫離而獨立，故請管理當局研究司法組織問題，以期司法機關在環境所許可之情形下確能完全獨立。

三．經濟進展

經濟前途

理事會查前曾關於該領土燐酸鹽鑛藏採盡後經濟前途作成建議，茲建議管理當局從事研究，俾決定屆時該領土是否仍可居住，抑須計議遷移全體人民；又建議管理當局進行此項研究時對於最近所設並經理事會認爲滿意之椰子核工業探究其是否有擴展之可能，並對於能否建立商業性之土著捕魚工業及糧食生產二者作類似之試驗；復請管理當局將此項研究之進度隨時告知理事會。

燐酸鹽工業

理事會認爲燐酸鹽工業全部生產力之恢復對於該領土裨益良多，且對英國燐酸鹽業務委員會定於一九五〇年七月一日起增付產權稅，尤其此項增付款額係專供全體人民福利之用，使爲此目的給付之數與代表個別地主所爲之給付相稱一事實，表示滿意。

理事會憶及其前此關於此事之建議，備悉因缺乏情報，尤其說明英國燐酸鹽業務委員會在那烏魯一處之財務情報，以及關於燐酸鹽售得之實際價格與世界市場價格比較之情報，致其對於經濟情況仍難評定。

運輸設備

理事會鑒於土著居民因船舶設備不足未能自由通行，且其如欲探訪居住於太平洋其他島嶼之親屬時必須領取出境特別許可證，故建議管理當局研究能否設法利便居民之行動。

合作事業

理事會欣悉那烏魯人民參與該領土之經濟發展者漸衆，尤以組織那烏魯人民合作社爲最普遍之方式，該社之董事會、經理及所有職員均爲那烏魯人；並希望管理當局繼續給予此項合作事業各種便利，俾得增強擴展其業務。

四．社會進展

人權

理事會鑒於管理當局對其前此所作檢討現行法律以取消歧視規定之建議，業已授命法律專員一人擔任此項檢討工作，故請管理當局於理事會審議下次常年報告書時將此項檢討之進度及爲此而採取之步驟告知理事會，並請其在此項研究報告中列入影片之雙重檢查(一爲供歐洲人放映者，一爲供土著居民放映者)規程。

生活費；工資及勞工情況

理事會認爲一九四八年舉行生活費調查之結果，行政公署那烏魯籍職員及英國燐酸鹽業務委員會職員工資及津貼之增加必能改進大多數那烏魯人之經濟情況；並促請管理當局繼續研究生活費問題，採取必要步驟以維持並於可能時提高居民之生活程度。

Digitized by UNOG Library

理事會憶及其前此關於檢討該領土內工資問題俾按同工同酬原則釐定之建議，茲建議管理當局採取辦法以增加工資並保證華籍、直布爾脫籍及那烏魯籍工人均享受最優厚之假期制度。

理事會憶及其於第五屆會時所通過之建議述及理事會鑒於中國至那烏魯之工人不攜眷屬，認爲此種情形或將引起嚴重結果，並建議管理當局努力覓取此問題之人道解決辦法；復鑒於管理當局尚未覓得此種解決辦法，故促請管理當局採取步驟以實行理事會上述建議。

醫藥設施

理事會以管理當局增加當地人民就醫住院方面設施，改良產婦嬰兒所需設備，採取辦法訓練那烏魯人爲土著醫師等，殊堪嘉許，並建議管理當局採取辦法儘量增加醫務人員人數以應需要。

居住問題

理事會鑒於至一九五〇年五月爲止之年度中實際上已爲土著居民建築新住宅一百所，爲此進步對管理當局深表嘉許。

五．教育進展

一般情形

理事會認爲政治進步非由教育不能達成，故促請管理當局採取適當辦法增加該領土內之教育設施，以保證託管制度目的之實現。

中等教育

理事會鑒於此次戰爭前該領土所設中等學校現在尚未恢復，雖云現有那烏魯籍男生六人及女生一人在澳大利亞學校受中等教育，並有男生二人在蘇瓦(Suva)之中央醫藥學校受訓練，但仍有父母不願送其子女出境受高等教育，故促請管理當局儘早重設中等學校，並將爲此目的所採步驟向理事會第九屆會提出報告。

第三部

託管理事會各理事的個別意見

一．一般方面

報告書之格式

菲律賓代表稱渠對於該領土內之實際情形無法評定，蓋理事會或菲律賓代表團所要求之情報，或當理事會去歲審查報告書時管理當局允行提供之情報均尚未收到，渠深知去歲提出供給情報之請求時，管理當局業已製就現所檢討年度之報告書，故所請求之情報未能列入理事會本屆會所審議之報告書。但因當時當局聲明，常年報告書業已編就或正在竣筆中，故理事會未得當局保證謂此項情報將載入下次常年報告書。因此渠希望若所請求之情報未能列入下次常年報告書，則管理當局應設法另備文件，或於口頭詢問特別代表時，提供所需情報。

建議之實施

菲律賓代表稱管理當局對託管理事會於去年七月所通過之若干建議業已有所說明。常年報告書所檢討之年度係至同年六月爲止，但該報告書中有數處述及理事會所作建議，並有數處提供關於最近發展之情報。渠雖知管理當局欲開始實施各該建議之誠意，但認爲在所檢討之年度中並無具體成績，故深信託管理事會應重述其前此所作之建議。理事會並應注意其不久即將接獲一九五〇年初派往該領土視察之視察團報告書同時亦可注意現有關於該領土之請願書若干。此項請願書以後自將由管理當局予以評論，但亦可表示請願人觀點中之該領土情形。

管理當局代表說明管理當局力圖在其報告書中載述關於實行上述建議及結論之情報。但渠指出各該建議係於所檢討年度以後始由託管理事會通過，故未能於該年度中實施，自屬了然。當局雖竭力設法將關於實施各項建議之情報載入報告書，俾向託管理事會供給最新近之情報，但此事之稍有稽延自亦在所不免。

一般情形

菲律賓代表稱理事會於審查那烏魯小島之情況時實係討論一託管領土，而理事會去年所正式通過之建議稱其"在人力及其他方面均有力量以建立根據憲章及託管協定之模範組織"。託管理事會甚可期望在三國政府共同負責管理歷三十年後之現階段，理事會意見書中所述模範自治機關及模範教育、衞生、社會服務等機關應早已建立，且已順利進行工作。渠謂早在一九二七年時，管理當局在其常年報告書中便已提請注意那烏魯有較許多其他國家優厚之條件，"無公債阻礙其進步，復有卓絕之機會，依照道德、社會及物質進展之最崇高理想而發展"。渠復提及菲律賓代表團於去年發覺此種機會似未經儘量利用時所表示之關注。若謂有一組織大有進步者，是乃燐酸鹽工業也。若謂有一組織受戰爭破壞影響現已迅速復原者，是亦燐酸鹽工業也。

託管理事會去年審查常年報告書後，已作成若干建議，說明管理當局在此階段應如何利用二十年前即已公認之機會。

Digitized by UNOG Library

英聯王國代表認爲報告書中所載澳大利亞政府之成就殊堪慶賀。英國代表團所得一般印象爲該僅有居民三千二百五十人之小島管理情形實甚滿意。

比利時代表認爲一般言之理事會對於那烏魯之現狀必甚感欣慰。那烏魯處於優越地位；世界各領土中，其一般歲入甚少有如那烏魯之豐者，此點自當歸功燐酸鹽工業。渠認爲對於管理當局所採取之行動，應加讚許；其所以成功一部份自因有燐酸鹽鑛藏之故。渠認爲一般言之，理事會在接獲視察團報告書前，如不作過多或過於確定之建議，當爲上策。且理事會不應失其正確目光，而應注意那烏魯固一極小之島嶼，孤懸海中，其人口僅及一小村莊等事實。那烏魯人口總數僅一千五百人，約三百家左右。理事會向管理當局提出建議時，應酌及此等事實。例如理事會論及該島之自治能力時，必須認清該地爲一重洋隔離之孤立小村莊，其自治與坦干伊喀或新幾內亞等大領土之自治迥異。

紐西蘭代表完全同意比利時代表之言論。居住於那烏魯之每一那烏魯籍及華籍人民之利益，與人口遠較那烏魯衆多之國家人民利益對於理事會雖云具有同樣之重要性，但吾人於留意此點之際必不可忘記理事會所討論問題範圍之大小。那烏魯爲面積僅五千畝之小國，太平洋中之一蠅頭小點，生活於此小島之人民計三千人，此種小團體通常係由當地父老管理，殊不足吸引國際視聽。紐西蘭代表謂渠讀得管理當局報告書，至感振奮，但稱視察團於最近數週中正在該領土視察，理事會如於此時討論該託管領土，且進而草擬及通過決議案，實不合理。渠認爲理事會宜安排其工作庶使對於某一領土之討論待視察團提出報告書後行之。就本問題而言，渠對於理事會能採取何種行動一點願待該視察團報告書交到後再作定見。

管理當局代表謂澳大利亞管理當局各職員勤奮工作不遺餘力之處已爲理事會所了解與嘉許，至感振奮。管理當局深知待辦之事尚多，且關於此事甚歡迎適所發表卓識合理之批評。渠力申在國際上頗引人注意之一切國際單位中，那烏魯如非最小之單位亦爲最小單位之一。吾人應以之與組成太平洋島嶼託管領土之無數島嶼相比較；然因其自成一託管領土，故討論那烏魯問題時間之長，與討論上述所有島嶼之時間相等。在此小社區中，吾人必須謹愼從事，不可造成不平衡或上重下輕之行政機構。渠不願輕視那烏魯之重要性。管理當局對於那烏魯現已第二次成爲精密澈底討論之主題甚感欣慰，且此種討論以及各國之託管領土問題專家卓見對於管理當局裨益良多。渠謂一二代表述及設立新民選地方機關或委派新法官時，一若此三百戶之"村莊"可與坦干伊喀或新幾內亞等領土侔等，聞之深感驚異。渠復力申那烏魯爲一遼遠之社區，凡至該處爲行政人員、醫師或教員者均爲具有自我犧牲精神獻身職責之人。該地之生活實非易度；居民甚易衰老，且該處爲孤寂無比之地，離北太平洋及南太平洋之航空路線均遠。欲求澳大利亞人前往居住該處常甚困難。

該代表復稱有人譽稱該島土著居民爲組織模範島國之良民。實則渠等較玻里內西亞人民（Polynesians）更參差不齊發展落後，除少數例外情形，其天賦亦遠不如玻里內西亞人民。渠等並非秉賦愚鈍之民族，實一樂天無懷之民族。但因該島距赤道甚近，故其人民懶惰異常亦不難想見。該代表又稱自那烏魯成爲國際關注之問題以來，迄今已三十年。在此三十年中僅有四年因與託管理事會發生關係而獲助益，另四年中則戰爭頻仍，物質上毀壞殆盡，那烏魯土著人民且受敵人非人道待遇。那烏魯人中喪失生命者達百分之二十五，均爲該島之蓬勃青年。刼後孑遺無非那烏魯人標準中之老年人，一般皆衰弱不堪任事，或爲年紀極幼之人，尚未長成不能參與諮議會工作。故當前急務乃在復興而非發展。復興工作雖尚未完成，但已能逐漸轉向發展之目標邁進。

一九四八年六月事件

中國代表提及管理當局曾聲稱因中國工人備有自製軍火，包括炸藥，故行政當局宣佈緊急狀態。渠謂常年報告書中提及炸藥而法院裁定中未提及炸藥，二文件之陳述顯有出入。該代表認爲中國工人如經查明確係備有炸藥，則法院之裁定中必然提及。故渠認爲當時之情勢實不如管理當局所述之嚴重，渠不知緊急狀態之宣佈究竟是否正當。渠指出中國人僅備有自製軍火，此與入侵之軍隊不同。該事件之結果證明渠等甚易處置，管理當局實不必採取其所採極嚴重之措施。若無此等嚴重措施，則若干人民之死傷便可避免。若不宣佈緊急狀態，則警士便不致如當時之全副武裝，渠等所奉訓諭亦不致如此嚴厲，且渠等向一羣實際上無武器之人民放鎗時或能較爲審愼。該報告書僅載稱多數中國人抗拒甚力，但並未詳細說明管理當局所採嚴重措施是否正當。該事件發生後，關於何人應負向人民開鎗之責一問題並未作充分之調查。當時如有意確實調查本案之事實，當能確定諸警士中何人曾開鎗而應負責，蓋自開鎗次數及供給各該警士之軍火數量視之，或能

Digitized by UNOG Library

發現對於該事件之發生及因開鎗結果傷斃中國工人事何人應負主要責任。特派代表提出之答覆未足使使中國代表徹信關於此事件已作充分調查。渠認爲根據那烏魯島中央法院法官所發表之裁判，實有甚多明顯之證據，足以證實驗屍官所述過分使用武力之事。此事實並經專員本人之結論予以證實。中國代表認爲理事會於接獲及審查一切所需情報前對於此問題可延緩其最後討論一點不予置評。

管理當局代表向中國代表聲稱，管理當局對於中國人四人之死亡，及對於致令該四人喪命之事變全部，確實極感遺憾。該四人家屬均經發給撫恤金，依照渠等於正常工作期間遇意外致死辦法撫恤，換言之，卽每一死者家屬所得撫恤金等於死者一年之工資。

渠再簡略撮述關於此次事變之最重要事實。第一，管理當局知中國人備有武器。第二，燐酸鹽工廠中遺失危險性炸藥而深恐爲某數中國工人所竊取。若干其他中國工人在船埠之另一暴動事件中曾出示其自製武器，是日正爲開船輸送各該工人回國之日。當地若干聞名之中國人均受暴力威脅，致須隱匿，且在中國人住區內實際上已數度發生暴動。暴行之一例爲搶刼一華籍僱員之金錢。另一事件更爲嚴重，是卽毆打一華籍信差。通中國人住區之路線均遭阻塞，沿途並張貼禁入該區之通告。當緝捕隊進入該區而遇中國人激烈抗拒時，該隊曾向空中開鎗示警；警告無效，始向地面對鑾湧而前之中國人脚部射擊，遂致發生命案二起。

該代表復稱一九四八年六月發生此事件時，該島人口總數，包括隸籍各國男女老幼，尙不足三千人。其中一半爲中國人，且均爲身體強壯之男子。其餘則多數爲那烏魯人，與暴動事件無關。包括那烏魯人在內，該島約有五百個十六歲以上之男子，而中國人人多勢衆，計有具潛在暴動力之男子一千三百人。此種情勢實有嚴加管制之必要。最後渠謂此事件業經澈底調查，最後由最高法院法官開庭審問兩次。法官之一來自新幾內亞，另一法官則爲康伯拉聯邦京畿區(Federal Capital Territory)最高法院法官來自澳大利亞。

管理當局認爲其本身業已採取情勢所許可之一切步驟。

國民地位

中國代表鑒於那烏魯人尙未取得國民地位，故建議理事會注意此問題正由管理當局審議中，並促請管理當局儘早授予居民以國民地位。

二．政治進展

一般情形；族長會議

菲律賓代表謂在政治方面渠認爲現在所檢討年度中之該領土情形與前一年度完全相同。菲律賓代表團深感欣慰之最近發展爲立法計劃，該計劃擬改組族長會議，授以特派代表所謂之"擴大權力"包括[illegible]理事會，雖理事會已獲悉在計議中之新族長會議並無立法全權，"在某種程度上仍爲一諮詢機關"。因此渠認爲理事會應促請管理當局依照理事會去年所通過之建議加緊努力推進其計劃，並採取立法或其他方面之措施，使居民得以參與領土內立法行政及司法事務與機構而達於較高之自治程度，且此項措施應包括族長會議之改組，使其成爲一完全代議機關，按民主方法選出，且在管制各種產權稅基金及談判方面逐漸增加其權力。理事會頗可建議關於該領土預算，那烏魯信託基金，地主投資基金及人民團體長期投資基金以及此後燐酸鹽產權稅之一切談判等事項均須經此新機關核准或修正。族長會議之組織亦可擴大，使其組成份子不僅爲族長且包括當選之社會青年份子。

美利堅合衆國代表認爲在政治方面最重大之發展似爲擬訂中之改組目前族長會議之法律，規定該會議之議員由土著人民每四年自由選舉並擴大此新會議之權力及責任，包括財政管理權。此項立法係根據現行終身職制度之族長會議所提建議而擬訂，此事殊堪注意。理事會將以極大興趣等待此項法律制定通過，且對於將來發展證明如何利用經驗，訓練土著居民最後負起自治責任一點亦甚感興趣。渠希望此項立法於釐訂族長會議之權力及責任時，能規定其實際之法權(暫時縱有範圍限制)，並規定逐漸增加該會議之責任。

比利時代表關於應授與族長會議之權力及該會議應負之責任二者贊同理事會其他理事所發表之意見。渠相信那烏魯居民在內政方面事實上享受相當程度之自治，村莊之管理卽其例證，該地鄉村生活甚爲簡單，通常以父親爲一家之主。風俗習慣爲那烏魯社會之一般基礎。渠認爲可正式承認此種自治，且在此簡單社會中族長會議除供諮詢外可有其他權力。吾人甚可授族長會議全權管理那烏魯內政(蓋那烏魯僅爲一村莊)，同時遇有族長會議所採取之決定違反文化之基本原則時，行政當局可保留其行使否決之最後權力。

Digitized by UNOG Library

選舉權

中國代表提及關於選舉制度一事管理當局特派代表曾告知理事會謂該地僅區長係由民選，故渠認爲僅需要選舉區長之選舉法。但中國代表認爲應促請管理當局創設其他民選機關而建自治胚型。渠認爲此等民選機關不僅應有立法權，並應有行政權。

行政職位

菲律賓代表認爲理事會應重申其建議，即於訓練那烏魯人擔任行政職位方面供以更廣之便利，並予以種種機會俾其得有服公職之經驗。現所檢討之年度中，委派一那烏魯人爲土著事務官，以代土著事務歐籍監督一舉，爲政治方面唯一實際進展。但渠對於此項委任事實上是否如最近接獲族長會議請願書中所述等於委派一九二五年至一九三一年任該職者重新擔任此一職位問題，深望管理當局能再提出解釋。菲律賓代表團認爲管理當局應採取積極步驟選拔有希望之那烏魯青年加以訓練，使其歷練以由渠等擔任行政公署重要職位爲目的，而勿佇候合格人員之出現。

中國代表鄭重說明管理當局雖於一九四七年度常年報告書中曾說明意旨，但那烏魯籍人員現任行政公署重要職位者僅得一人，一九四八年度常年報告書中述及該年度中人事方面有"重大之變動"；此"重大變動"事實上乃委派一那烏魯人任土著事務官而已。但渠鄭重說明該那烏魯人之委任並非長期補實而僅爲一代理土著事務官。同時此人身兼族長會議主席、土著行政監督、推事及族長。渠認爲應再採取步驟增加土著居民充任行政公署職員之人數，並應改並進教育制度俾在行政公署供職之那烏魯人人數可大量增加。

管理當局代表稱行政當局事實上正在選拔有希望之那烏魯青年，俾渠等將來在該島中擔任更重要之任務。當局最近派遣那烏魯籍代表二人出席參與在蘇瓦舉行之南太平洋委員會會議之討論及其小組委員會之工作，渠希望此事已邀理事會之注意。此種趨勢以及族長會議之發展均爲那烏魯人業已參與其內政工作之其他例證。如土地及繼承其他太平洋島嶼人民之移民入境，以及該地十四區一般區務等問題，均由渠等自行處理。實際上渠等業已享受高度自治。

該特派代表提請注意一事實，據一九四九年六月三十日統計，行政當局所聘職員中那烏魯人爲二百三十人（佔求僱而可受僱之那烏魯男子人數百分之六十）而歐洲人連同行政長官在內亦僅十一人。各該歐籍職員均具有特別資格非那烏魯人所有者，且管理當局認爲可用之最良好官員應爲各種有關工作之領袖人物。那烏魯籍職員確充任極重要之職位。渠等在歐籍官員之指導下得到訓練與進步，故能繼續擔任該領土各項工作之主要任務。

分權；司法組織

菲律賓代表謂在去年之討論中對於該領土內之司法機關未與行政機關分立一事，曾有人表示關注。今特派代表謂一年前該領土之推事人數最多時（計有三人），其中一人爲行政當局辦公廳祕書，另一人爲警察局長，第三人則爲英國燐酸鹽業務委員會之歐籍職員。渠認爲管理當局暫時至少可以考慮委派一人爲該領土之專任獨立推事，並提議理事會對此事作成建議。

該代表又謂總族長不僅爲族長會議主席，且擔任行政機構土著事務官重要職位，復兼地方法院推事。管理當局可檢討總族長一人身兼數職之情形，並開闢司法與行政責任分立之途徑，同時使該領土之其他居民亦有機會就總族長現任之無數職位，分擔一二，獲得經驗。

比利時代表認爲複雜社會極宜採用完全分權原則，但不信其應適用於一簡單如那烏魯之社會。

特派代表述及總族長身兼三職一事時，指出渠以地方法院推事資格所審理之案件平均每日約有一件，且事實上該法院通常每週僅開庭一次，半日畢事，故其職務實不能視爲特別繁重。渠以人民領袖之資格，執行其現所擔任之職務，自甚合理且極適宜。

土著之管轄

比利時代表述及土著有因"不服從族長之命令"而處某種刑罰。渠請管理當局在將來報告書中對於此事多供情報；並請問此語是否指不服從族長所發出之任何命令而言。此爲家長社會中有時發生之情形，正如兒童不服從其父命而受懲罰然。但若此爲司法上之禁制，則僅謂"不服從族長之命令"，對於須審查或覆核此項裁判者，情報實嫌不足。

三．經濟進展

經濟前途

菲律賓代表於述及使居民有各種經濟企業方面之技能及訓練以防一旦燐酸鹽採盡而居民須藉本身能力謀生問題時，謂當局迄今尚未依理事會前一年之建議，採取具體辦法，爲居民之將來，擬具經濟計劃。

英聯王國代表稱讚設立信託基金，以複利積儲供謀該島居民福利之政策。依照業已作成之估計，西

Digitized by UNOG Library

曆二千年或二千零二十年時可供那烏魯人民（似不致超出二千五百人）需用之款額約有六百萬鎊。故渠認爲此計劃充分保障該地人民之財政利益。

紐西蘭代表同意燐酸鹽採盡後該領土居民前途確成問題。該區現時確賴燐酸鹽工業所有人出資購得該工業之一千三百萬鎊爲生。各理事皆同意於燐酸鹽採盡後必須有所準備。事實上現在已稍有準備；即基金已以複利儲存，故那烏魯人將來每人每年至少可有五十鎊之收入。理事會須知那烏魯人民並非端賴金錢維生，其衣食大部份均取給豐富之天然資源。渠等現在每年工作所得爲四十鎊，而七十年後每年可不勞而獲五十鎊，前途似屬不惡。此外更有何可爲？渠完全贊成由行政當局儘量調查工業之變換方法。渠亦完全贊成若干代表所建議之籌設捕魚工業。但該島人口稀少，其能從事魚業者或不致超出三、四百人。且所捕之魚除供那烏魯工人及中國工人飽餐而外更有何用？可以從事捕魚之人數既如此有限，其所捕魚量必不足支付設立冰凍廠，購置船隻以及所需其他設備運魚至他處銷售之普通費用。理事會應注意該領土面積狹小能力自有限度。

管理當局代表謂管理當局熱烈歡迎理事會對於此後七十年左右燐酸鹽採盡時，那烏魯土著居民前途詳加研究。

燐酸鹽工業

菲律賓代表認爲理事會因缺乏情報，尤其關於英國燐酸鹽業務委員會之業務情報，致難評定該領土內之情況。渠相信理事會於接獲更詳盡之情報前，可重述其去年之建議。關於英國燐酸鹽業務委員會之財務情況，理事會宜更有所知，俾得判斷該工業對人民之利益至何程度，尤其關於開發該領土唯一天然資源之利潤，其人民是否公平分享。理事會之主要困難在於英國燐酸鹽業務委員會之財務帳目不分其在那烏魯及海洋島之業務，致理事會不能分析帳目以明那烏魯一地之情形。且關於該委員會所售燐酸鹽每噸實際價格及其與世界市場價格之比較等均未獲有情報。渠認爲此等問題均極重要，蓋英國燐酸鹽業務委員會爲政府設立之專利機關，且不問他處可得之價格爲何其全部生產均由該有關三國政府專利。

財政

菲律賓代表提及理事會審查上年度常年報告書時，曾有一理事對於那烏魯人民福利一般費用戰前在此例上佔預算三分之一，而一九四七年至一九四八年度則降至六分之一之事實，表示關注。渠查在現所檢討之年度中，此項那烏魯人民福利一般費用更減至僅佔預算九分之一，渠認爲理事會宜建議增加那烏魯人民福利經費，如不能高於戰前水準，至少亦使其與戰前水準相等。

該代表復稱渠對於該領土行政經費繼續不依賴外界供給一事頗感欣慰，但渠鄭重說明管理當局不得因行政費用由該領土自燐酸鹽工業所得支付之事實，而於該領土在燐酸鹽工業方面之收入不敷該領土之合理需要時，亦不自他處籌集款項。渠復稱鑒於專利開採燐酸鹽鑛藏之英國燐酸鹽業務委員會經營結果，聯合管理當局獲利甚巨，故理事會似宜建議三個管理當局考慮資助該託管領土，而不令英國燐酸鹽業務委員會先行墊款然後又向該託管領土索償。此項補助金與其他託管領土所得補助金相同，不僅供教育進展之用，且供土著居民政治經濟及社會進展之用。

特派代表述及總歲入中直接用於那烏魯人民福利事業之經費與預算之比例時，謂如研究總支出細目便可證明前一年支出之增加大部份係因提高薪俸及工資所致。行政當局之大部份薪俸與工資均付與那烏魯人，可知支出項下之主要增加事實上係以現金付給那烏魯人。再者，一九四七至一九四八年度中直接用於那烏魯人福利之經費包括購置大批蓄水箱，免費發給那烏魯人，那烏魯新建住宅中現正以此爲家庭蓄水器。單就薪俸與工資言，其常年經費現已超出行政當局戰前之總支出。

特派代表並謂燐酸鹽公司所付墊款係由該領土償還之說似有誤解。事實上此項墊款乃自燐酸鹽組織必須捐助行政費用之款項中支付，故須計入免費裝船後之燐酸鹽價值。因此償還此項墊款者爲燐酸鹽消費者而非該領土居民。

賦稅

中國代表提及託管理事會於第五屆會時曾建議管理當局研究可否取消人丁稅，而以所得稅代替人丁稅。特派代表未能將行政當局研究此問題之進度報告理事會，渠認爲託管理事會應重述此項建議，並請管理當局從速辦理。渠復稱渠不以爲英國燐酸鹽業務委員會中國工人人丁稅由僱主代付之事實即可證明無歧視之結論。渠認爲非至確知人丁稅是否在有關僱員工資內扣除時，問題仍未明白。渠對於工資中不扣人丁稅一事頗有懷疑。若有此種扣除，則不論其是否直接向行政當局繳納，此稅仍歸各該僱員本身負擔。縱云此稅實際上係由英國燐酸鹽業務委員會負擔，渠仍不解何以兩種人負擔稅額，高低須不同。

Digitized by UNOG Library

特派代表說明中國僱員之人丁稅並非由其本人直接繳納，亦不自其工資中扣除。若以所得稅代替人丁稅，則中國僱員與其他有收入者均將負擔財政責任。

四．社會進展

勞工情況

中國代表謂中國代表團對於勞工情況待遇差別甚爲關注。那烏魯工人之工作時間與直布爾脫工人及中國工人相同，均爲每週四十四小時。但歐籍工人每週僅工作三十六至四十四小時，英國燐酸鹽業務委員會之歐籍僱員事實上每週僅工作四十小時。

公共衞生；社會福利

美利堅合衆國代表認爲新委公共衞生局局長到任後醫藥事務必更有推進。渠深信理事會如接獲管理當局關於此方面工作情形之詳細報告當甚有用。渠對於設立嬰兒福利事務處由素具育嬰訓練之看護掌管一事深感興趣，並欣悉此事務處已使母親福利及兒童健康方面有所改進。渠認爲固定及流動之嬰兒診療處設立後，每一母親與兒童咸蒙其利一事頗堪嘉許。

中國代表聞悉在現所檢討之年度中公共衞生方面已獲致相當進步，頗感欣慰。渠特別指出嬰兒福利處，及固定及流動診所之設立對於所有母親與幼兒裨助良多，且認爲理事會對於管理當局此舉應予嘉許。在另一方面渠察悉在一九四七至一九四八年度中公共衞生人員達三十八，而一九四八至一九四九年度中則減爲二十五人。渠提及特派代表曾謂此僅爲臨時狀態。渠指出管理當局在新幾內亞曾自失所人士中招聘醫務人員，故渠提請理事會建議管理當局對於那烏魯亦採取類似步驟，以增加醫務人員之人數。

社會保障

英聯王國代表欣悉在現所檢討之年度中已釐訂計劃，規定遺孀、孤兒及殘廢者領受養恤金並籌劃發給受扶養人津貼。

居住問題

菲建賓代表謂管理當局未能考慮減低租金一事。現在每一租戶所納租金爲每年十二鎊，即每週五先令。

美利堅合衆國代表謂管理當局力圖解決困難之居住問題，渠希望管理當局努力不輟推進其居住計劃，直至充分供給居民之住宅需要時爲止。

特派代表謂行政當局並不以新住宅租金每週五先令爲過多。事實上族長會議業已接受所訂租金認爲合理。租金所得並非歸入一般歲入，而留供此次計劃完成後於必要時再建新住宅之用。

五．教育進展

一般情況

菲律賓代表謂教育局長已於一九五〇年一月就職，現正擬具有關初等及中等教育之方案，其結果當可改進教員之標準。渠復謂理事會曾建議增加可用於教育及文化事業之基金，但在現所檢討之年度及一九四九至一九五〇年度中撥充教育用途之款額總數尚不及一九四七年度之多。渠復稱理事會曾建議教育方面之常規公共費用應自預算經費項下支付，不應自那烏魯產權稅信託基金內撥支，但至今此項建議未經實施，而何時始能實施亦無保證。故渠認爲理事會可重述其以前關於此事之建議。

美利堅合衆國代表鑒於教育局長業經委派且已於一九五〇年初開始執行職務，現正從事擬具關於將來初等及中等教育之長期計劃細節，認爲殊堪欣慰。理事會自必殷切期待管理當局所應允於以後報告書中提供關於此問題之情報。

中等學校

美利堅合衆國代表希望依教育局長正在擬訂中之計劃不久即可在該領土內創辦中等教育。渠認爲此事尤宜辦理，俾得作育人才，使一羣那烏魯人對於該領土內之各種工作能逐漸多負責任。

管理當局代表認爲理事會須注意那烏魯人多數無心於高等教育，不願離其本島，且家長亦不願送其子女他往。該島雖有特別聰明之兒童，但勤勉於學者甚少。故過去能遣送男學生若干人，現在又能遣送女學生一人至澳大利亞之學校及學院就學一事，至堪令人欣慰。管理當局及新派專任教育局長自當盡其所能，在該島內舉辦標準較高之中等教育。

歐籍及那烏魯籍兒童之學校

菲律賓代表促請管理當局考慮可否合併歐籍兒童學校及土著兒童學校，此舉不僅爲經濟辦法，且爲提高土著兒童教育標準之方法。渠稱鑒於此二種學校均由公家維持，故分別供給設備實無任何正當理由可言。或謂若干歐籍兒童曾在澳大利亞受教育，故有分校之必要，又未受澳大利亞教育之兒童甚難與渠等並駕齊驅，渠認爲此種言論殊難令人了解，更不適用於初次入學即小學第一級之兒童；且依此推論，凡以前未受澳大利亞教育之歐籍男童亦不能入歐籍學校。何況歐籍兒童學校及那烏魯籍兒童學校均稱爲根據澳大利亞之教育制度辦理者。

Digitized by UNOG Library

中國代表不解何須分設歐籍兒童學校及那烏魯籍兒童學校。渠提及特派代表曾告知理事會，謂歐洲人與那烏魯人之發展階段不同。但渠認爲此並非分設學校之眞正理由。例如以前從未入學之六歲兒童不問其爲那烏魯人或歐洲人甚可入同一學校。故渠認爲理事會應建議管理當局廢除實行種族隔離之現行分校制度。

比利時代表不以爲分設土著兒童及歐籍兒童兩種學校卽爲歧視行爲。渠認爲迫令在那烏魯居留一、二年而後回至澳大利亞之澳大利亞兒童入以那烏魯語言爲共同語言之土著學校辦法，頗爲殘忍。在另一方面，迫令那烏魯兒童與操英語之澳大利亞兒童入同一學校上課亦非適宜。渠認爲二種人民並無久居一處之意，且其中之一居於高度地方性之那烏魯地方，故自學理觀點言，令其入同一學校殊無意義。

管理當局代表向理事會保證：將審查合併歐籍學校與那烏魯學校之可能性，管理當局當於下次常年報告書提交理事會時，就此問題提出報告。

新聞之分發

美利堅合衆國代表謂每週新聞一單張前因紙張缺乏停版，現紙張已不缺乏而迄未能恢復出版。前土著事務官兼新聞週報主筆已離那烏魯，現尙未能另覓他人主筆。以那烏魯人民識字者之衆，該新聞週報未能恢復出版殊爲憾事。尋求合格人員之困難，尤其在一人或須兼任數事之地區，固不難了解，但管理當局或願考慮可否訓練一那烏魯人使其擔任出版新聞週報。

一〇・太平洋島嶼託管領土

理事會於第七屆會中就其對託管制度下戰略防區之職務，審查美利堅合衆國政府所遞以一九四九年六月三十日爲止之太平洋島嶼託管領土行政常年報告書。理事會於第二十七次會議中就審查結果及其對於託管制度下戰略防區所擔任之職務，通過另一報告書(S/1628)，提送安全理事會。

一一・理事會關於審查常年報告書所採取的行動

理事會於第六屆會第八十一次會議中通過決議案二三一(六)，請各關係管理當局對於其所管理之託管領土行政常年報告書中所用單位及度量衡考慮採用十進通制問題。

理事會於第七屆會第三十次會議中考慮改良各託管領土之營養標準問題，並通過決議案三〇〇(七)，中開：理事會認爲飲食不足乃居民社會及經濟發展之嚴重障礙，管理當局意欲改良營養標準至愜理事會之願望，復鑒於營養方面之科學研究最近頗多改變，尤其關於改良或消除熱帶區域營養不足情形之經濟方法，已有種種研究，故請各管理當局與聯合國各專門機關及有關科學團體合作繼續研究是否可能利用及推行最新科學方法，以改良各託管領土居民之營養標準。

Digitized by UNOG Library

第三章

請願書

託管理事會爲便利審查請願書起見，曾如本報告書第一章第四節所述，於第十四次會議中，修正議事規則第九十條，授權請願書專設委員會對請願書先作初步審查，並對關係管理當局可能依據議事規則第八十六條第二項提出之意見加以審議，再就委員會認爲理事會對各案應採之行動，向理事會提出建議。

理事會於其第六屆會中，共審查請願書一百四十四件，其中一百十一件爲聯合國西非視察團所接受者。

理事會在第六屆會第十四次會議中，設置請願書專設委員會，任命下列國家爲委員：澳大利亞(主席)、中國、多明尼加共和國、紐西蘭、菲律賓、美利堅合衆國。

請願書專設委員會共舉行三十次會議，對所有請願書，除其中有關巴格飛(Bugafi)區域之件留待理事會自行審查外，都作了初步審查。

委員會對這些審查了的請願書向理事會提出報告八件，並就其所認爲理事會應該採取的行動附帶提出建議。

理事會於其第十九、二十七、三十六、三十七及八十各次會議中，審議上述報告並予通過。

理事會於第七屆會中共審查請願書二百十七件，其中一百四十三件爲聯合國西非視察團所接受者。

理事會在第七屆會第四次會議中設置請願書委員會以下列國家爲委員：菲律賓(主席)、比利時、中國、多明尼加共和國、紐西蘭、美利堅合衆國。

請願書專設委員會共舉行十二次會議，對所有請願書，除其中有關或涉及"黝區"或多哥蘭統一之件留待理事會自行審查外，都作了初步審查。

委員會對這些審查了的請願書向理事會提出報告八件，並就其所認爲理事會應該採取的行動附帶提出建議。

專設委員會在其第四、第五兩次報告內提請理事會注意理事會於第六、七兩屆會中所處理的請願書，多數是經由西非視察團接受的；該團也許由於時間不敷的緣故，未能在其報告書中對這些請願書一加研究。委員會認爲：視察團如能對所遞之件提出具體評述，當可使委員會和理事會的工作容易不少；故主張理事會在擬訂將來所派視察團的任務規定時應注意這一點。

理事會於第十三、十九、二十三、二十八及二十九各次會議中，審議上述專設委員會的八件報告並予通過。

理事會在第七屆會中曾聽取七次口頭陳述，支持前幾屆會時所遞有關黝族問題與多哥蘭統一問題的請願書；又曾聽取有關黃金海岸可可銷售局問題請願書的口頭陳述二次。關於可可銷售局問題，專設委員會也曾聽取多哥蘭農民協會發言人的口頭陳述。

茲將理事會第六、七兩屆會所審查請願書的事由，以及理事會所採取的處置辦法，詳述於後：

一．有關西薩摩亞的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

理事會審查了 Mr. Charles Pelmen 所遞請願書一件，呈訴他所謂的不公平事件。理事會決議：該請願人呈訴事由屬當地法院管轄範圍，知照其應向當地法院申訴[88]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

第七屆會中未審查任何有關西薩摩亞的請願書。

二．有關坦干伊喀的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

理事會共審查了四件有關坦干伊喀的請願書；此外尚有二十二件，對坦干伊喀與盧安達烏隆提都有關係，另在本章第三節內敍述。

Chagga 會議呈訴嚴重缺乏土地情形，其請願書曾經理事會第四、五兩屆會加以審議。理事會查得管理當局業已採取步驟將一部分前德國人田產撥交

[88] 決議案一二四(六)。

Digitized by UNOG Library

Chagga 部族人民使用，乃向管理當局建議，請其加撥前德國人田產，並請加速推進開墾與開發計劃及其認爲儘速解決土地不足問題所必要之任何其他措施。理事會並請管理當局將上述計劃的進展情形及其對於 Chagga 人民發展的影響，隨時報告理事會[89]。

Mr. G. H. Wakefield 係"海外糧食公司"僱用在坦干伊喀工作的毛里西亞工人，呈訴他個人所受的惡劣待遇，以及他和其他毛里西亞工人所用營房內惡劣的生活和工作狀況。關於此請願書所訴私人問題部分，理事會議決：這是一項當地法院有權處理的爭執，故按照議事規則第八十一條規定不予受理。關於毛里西亞工人全體一般遭受的不平待遇，理事會鑒於管理當局特派代表提出保證，毛里西亞工人向受平等待遇，今後並將採行一種新的契約，故議決無須採取行動[90]。

Mr. Josef Ganzenhuber呈訴他在一九四〇年被遣返德國時，損失了坦干伊喀地方的財產若干，故要求准其重返坦干伊喀，或者歸還他的財產。理事會認爲這件請願書中提出的問題關係管理當局對已往居留坦干伊喀前敵僑政策的實施，而該項政策曾經理事會決議案五(一)及六(一)在原則上予以贊同，故議決在此種情形下，對此案無須採取行動[91]。

Mr. D. M. Anjaria 抗議管理當局特派代表對他先前所遞請願書的批評，據稱特派代表的批評隱含他這種向託管理事會遞呈請願書的行爲，跡近蔑視法院。理事會查悉特派代表已經道歉，並聲明他並無譴責請願人別具用心，或暗示請願人至少企圖規避法院正常訴訟程序的意思[92]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

第七屆會中未審查任何有關坦干伊喀的請願書。

三．有關坦干伊喀與盧安達烏隆提的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

理事會共審查二十二件和坦干伊喀及盧安達烏隆提兩地共同有關的請願書。所有這些請願書都和烏隆提王Mwambutsa要求歸還給他一九二三年勘界委員會劃歸坦干伊喀領土的巴格飛區域一事有關。除 Mwambutsa 所遞請願書外，其餘二十一件中有三件支持他的要求，還有十八件表示反對。理事會於第十九次會議中，表示同意兩關係當局代表的結論，據稱以任何方式變更現狀均違反巴格飛區域絕大多數人民明白表示的願望，故議決對此無須採取行動[93]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

第七屆會中未審查任何和坦干伊喀及盧安達烏隆提二地共同有關的請願書。

四．有關盧安達烏隆提的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

理事會審查有關盧安達烏隆提的請願書二件。

Mr. Mussa Kackesset bin Kalimba已往所遞關於盧安達烏隆提驅逐他出境事的請願過，理事會第四屆會業經加以處理，現又呈訴稱：他現在所居的比屬剛果地方的氣候有害他妻子的健康，故請求管理當局准他重返盧安達烏隆提。理事會聆悉管理當局特派代表，知管理當局已經覆核請願人的情由，決定准他重返以前被驅逐出境的託管領土，故議決對此案無須採取行動[94]。

一件由某 Augustin Ndababara 簽名的請願書，對盧安達烏隆提的一般情況諸如教育、勞工、賦稅及體罰制度等提出控訴。理事會聆悉管理當局的陳述，據稱請願書上的簽名是假名，故此請願書是匿名文件，乃議決理事會無須視其爲請願書而採取行動[95]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

第七屆會中未審查任何有關盧安達烏隆提的請願書。

五．有關英管喀麥龍的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

(一) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會共審查此類請願書二十二件。

其中一件要求賠償土地損失。理事會議決此問題屬司法範圍，故依議事規則第八十一條規定不予受理。

[89] 決議案一一九(六)。
[90] 決議案一二〇(六)。
[91] 決議案一二一(六)。
[92] 決議案一二二(六)。
[93] 決議案一一六(六)。
[94] 決議案一二五(六)。
[95] 決議案一二六(六)。

Digitized by UNOG Library

另外四件或含有請求，或提出控訴，理事會於查悉管理當局的意見之後，議決不採取行動。這四件請願書是：

Mr. V. Loko 所遞請願書，要求依照土著行政機構職員退休慣例，按年發給津貼[96]。

Mr. S. E. Arreneke 所遞請願書。請願人前任公立學校教員，但已於一九四六年辭職，現又要求准其復職[97]。

Mr. Sama C. Ndi 所遞請願書，抗議管理當局對土著知識分子所持的不信任態度[98]。

Mr. R. N. Ayuk 所遞請願書，呈訴政府當局不允將他的非洲人學校升爲第三級類學校[99]。

另有八件請願書，其事由屬於法院管轄範圍，故理事會議決知照請願人，如欲申訴，應向當地法院爲之。這八件請願書是：

Mr. Joseph Mosenja 所遞請願書，據稱他因公失事，失去一腿，要求賠償[100]。

Mr. Samuel Mosenjamo Njako 所遞請願書，他提出一件土地爭執[101]。

Manda-Nkwe 地方所遞請願書，提出數起土地爭執[102]。

酋長 Fonjengo Mbakurewan, Mr. Joseph L. Fokum 等，和 Mr. Tita Nyambi 所遞請願書，均陳述不平，控訴 Bali 酋長[103]。

西南聯合會所遞請願書，提出一件土地爭執[104]。

Mr. G. P. Malafa 所遞請願書，要求償還一筆貸款。[105]

另有二件請願書，一件是 Bande 酋長所遞，一件是酋長 V. Vuga 所遞，均要求承認其爲各該部族的願袖，並要求付給酋長的薪俸。理事會議決知照各請願人將他們的情由分別向各盟的土著當局提出[106]。

另有七件請願書，或含有要求，或提出控訴，經理事會採取行動如下：

Bonjongo 部族所遞請願書，提出 Bonjongo 人民和羅馬天主教會間的一土行地爭執。理事會議決請管理當局會商羅馬天主教會駐 Bonjongo 代表，擬訂一個可以改善此區域土地情況的計劃[107]。

退伍軍人聯合會所遞請願書，代表退伍軍人提出種種要求。理事會議決：希望管理當局繼續努力，必要時並加緊設法，協助回鄉的退伍軍人[108]。

Dikwa 文學會所遞請願書，要求奈基利阿的立法議會應有 Dikwa 區的土著居民一人充任議員，並要求 Dikwa 區在 Kaduna 的區議會下院內應有它自己的代表。理事會議決請各請願人注意理事會第六屆會所通過關於託管領土人民在各種立法和行政議會內代表權問題的決議案[109]。

Bali 酋長和 Bali 土著當局所遞請願書，申訴他們在政治上受到 Bamonda 省毗鄰各區域的損害，並要求政府加強對他們的保護。理事會查悉管理當局的保證，地方當局絕對不准對各部族有所歧視，乃希望管理當局對各部族繼續其平等待遇的政策[110]。

酋長 M. M. Gaforgbe 所遞請願書要求 Bamenda 州議會所核准的勞績獎金一百鎊，應即發給。理事會議決該請願人所訴出於他本人的誤會，故將此案發交管理當局着向請願人解釋誤會[111]。

傭僕公會所遞請願書，陳訴喀麥龍境內傭僕工資太低。理事會議決請各請願人注意理事會第六屆會所通過關於工資和生活程度的建議[112]。

Mr. John E. Talbot 所遞請願書，呈訴他的住宅被地方官吏下令拆毀，要求賠償。理事會查悉管理當局對這件事的意見後，着令繼續調查請願人所提情由，並將調查所得結論報告理事會[113]。

（二）提出一般性問題的請願書

理事會共審查此類請願書二十八件，每件均提出若干一般性的問題。這二十八件請願書是：

Bakweri 土地委員會所遞請願書。

Mengen 社區及 Wedikum 社區協會所遞請願書。

Bwinga 村社所遞請願書。

Mamfe 區 Ejagham 民衆所遞請願書。

Mr. Sama C. Ndi 所遞請願書。

Mukonje 及 Bai 民衆所遞請願書。

Bakessi 失所農人委員會所遞請願書。

Bafaw 改進協會所遞請願書。

Kom 改進協會所遞請願書。

[96] 決議案一三九（六）。
[97] 決議案一四二（六）。
[98] 決議案一四〇（六）。
[99] 決議案一六〇（六）。
[100] 決議案一三〇（六）。
[101] 決議案一三二（六）。
[102] 決議案一三六（六）。
[103] 決議案一三四（六）。
[104] 決議案一三五（六）。
[105] 決議案一四六（六）。
[106] 決議案一四一（六）和一四四（六）。
[107] 決議案一三八（六）。
[108] 決議案一三三（六）。
[109] 決議案一三七（六）。
[110] 決議案一五九（六）。
[111] 決議案一四三（六）。
[112] 決議案一六一（六）。
[113] 決議案一四五（六）。

Digitized by UNOG Library

Bikom 酋長所遞請願書。
Kom 婦女所遞請願書。
Mr. F. T. Tambe所遞請願書。
Banyang 改進協會所遞請願書。
Assumbo 土著當局所遞請願書。
Mr. N. D. Fongum 所遞請願書。
Bagangu 男女民衆所遞請願書。
Bakweri 土地委員會 Duala 支會所遞請願書。
Mr. T. Kulle 所遞請願書。
Mr. F. E. Burnley 所遞請願書。
Balong 土著當局所遞請願書。
喀麥龍民族協會所遞請願書。
法管喀麥龍福利會所遞請願書。
Adamawa 土酋所遞請願書。
Dikwa 土著當局所遞請願書。
Bangwa 土著當局所遞請願書。
Mr. Godlove Ndangbe與Chief Gaforgbe 所遞請願書。
Bamenda 改進協會所遞請願書。
喀麥龍聯邦協會所遞請願書。

理事會分門別類審議上列諸請願書中提出的二十八個不同問題，並對每個問題通過一件決議案。

三個問題對法管喀麥龍和英管喀麥龍都有關係，另在本章第七節內敍述。

對九個問題，理事會議決不採取行動。這九個問題是：

聯合國與該託管領土間的關係問題。三件請願書要求更變聯合國與該託管領土間的關係[114]。

撤銷喀麥龍 Adamawa 部分託管制度問題，一件請願書中所提[115]。

從法管喀麥龍移入英管喀麥龍的人民地位問題，一件請願書中所提[116]。

Besongabang 地方建築飛機場問題。一件請願書要求賠償因建築飛機場而被占用的土地與損壞的農作物[117]。

咖啡生產問題。一件請願書呈訴咖啡生產缺乏政府鼓勵[118]。

指控聖鑛國際社會政治同盟所遞關於喀麥龍內婚姻制度的請願書語涉誹謗問題，三件請願書中所提[119]。

禁酒問題。一件請願書要求撤銷所有限制買賣酒類的法令[120]。

請願權問題。一件請願書陳訴地方當局常常擱置請願書，以致不能迅速遞達主管高級當局[121]。

訓練傳教士問題。一件請願書要求各教會訓練有資格的非洲人爲傳教士，以代替當地教會的歐洲教士[122]。

對二個問題，理事會認爲事屬普通法院管轄範圍，故議決無須採取行動[123]。這二個問題是：

私營公司和教會所有的土地問題，六件請願書中所提。

Bali 土酋和居民的土地爭執問題，一件請願書中所提。

九個問題理事會已經在審查管理當局的常年報告書時一併審議。理事會議決通知請願人，所提問題業經理事會在審查管理當局所遞該領土行政常年報告書時一併審議，將來並擬依此辦理。對請願書中所提出的某些事項，理事會在審查常年報告時特別通過建議案者，理事會通知請願人加以注意。這九個問題是：

英管喀麥龍與奈基利阿之間的行政關係問題，五件請願書中所提[124]。

土著行政機構問題。九件請願書對土著行政機構提出控訴及要求[125]。

土著司法制度問題，二件請願書中所提[126]。

一般經濟發展問題。五件請願書提出一般性的經濟發展問題，並呈訴經濟方面的各種缺點[127]。

該領土內的交通問題，八件請願書中所提[128]。

商業與貿易問題。九件請願書提出有關商業與貿易的控訴和要求[129]。

醫藥與保健設備問題。十一件請願書要求改善醫藥和保健設備[130]。

生活程度問題，三件請願書中所提[131]。

---

[114] 決議案一六三(六)。
[115] 決議案一六六(六)。
[116] 決議案一七二(六)。
[117] 決議案一七八(六)。
[118] 決議案一七九(六)。
[119] 決議案一八六(六)。
[120] 決議案一八七(六)。
[121] 決議案一八八(六)。
[122] 決議案一八九(六)。
[123] 決議案一七六(六)及一八五(六)。
[124] 決議案一六八(六)。
[125] 決議案一六九(六)。
[126] 決議案一七〇(六)。
[127] 決議案一七三(六)。
[128] 決議案一八〇(六)。
[129] 決議案一八二(六)。
[130] 決議案一八三(六)。
[131] 決議案一八四(六)。

Digitized by UNOG Library

教育進展問題。九件請願書陳訴教育設備的不足[132]。

對三個問題，理事會採取行動如下：

Assumbo 區設置行政公署問題，一件請願書中所提。理事會希望管理當局採取一切可能措施以謀該領土這一部分的發展[133]。

森林保留區問題，八件請願書中所提。理事會對管理當局劃置保留林地的政策表示滿意，並希望繼續採取步驟向關係民衆解釋這一政策[134]。

用水供應問題，二件請願書中所提。理事會希望管理當局盡力採取步驟於必要處所改善用水供應情形[135]。

尚有二個問題，另在以下分節內敍述。

（三）提出喀麥龍興業公司在Bakweri和其他地方所有的土地問題以及喀麥龍興業公司問題的請願書

喀麥龍興業公司在 Bakweri 和其他地方的土地問題

六件請願書提出有關喀麥龍興業公司在 Bakweri 和其他地方所有的土地問題。這些請願書中最重要的是 Bakweri 土地委員會所遞的，理事會曾在第三屆會中初度加以審查[136]。Bakweri 土地委員會的請願書聲稱：約有五百八十方哩的土地，原來是德國人從 Bakweri 人民處佔去的，現爲喀麥龍興業公司所管有；並稱：Bakweri 民衆失去了他們所有的最肥沃的土地，遂不得不在嶙峋山坡上耕種，困難而且不經濟，艱苦萬狀。

在第四屆會中，理事會責成[137]那時行將成立的西非託管領土視察團對這個問題作一特別研究，並於第六屆會時向理事會提具報告。

管理當局在其關於這個問題的意見書中聲稱：[138]當局將向喀麥龍興業公司取回一部分土地供土著居民耕用，使土著每戶至少得有十五英畝土地；又稱當局將推行一項地方發展計劃，以謀改造部落社會，提高對於農業進展的興趣。

理事會爰決議通知請願人，理事會已經查悉並贊許喀麥龍興業公司正爲託管領土居民的共同福利而開發其所有的土地，理事會並贊同視察團的意見，認爲 Bakweri 人民的社會、醫藥及營養等情形，處處都需要行政當局，或喀麥龍興業公司，或二者合力立刻積極協助，予以提高。

理事會並向管理當局建議：管理當局應竭力使 Bakweri 民衆了解這些前敵人占有的土地不但在事實上已經屬於託管領土居民，而且在法律上亦已歸他們所有；管理當局應加緊注意對土著居民施以適當訓練，使他們能夠逐漸參加興業公司的業務；管理當局應推行一個經常促進公共關係的計劃，曉喻當地居民興業公司所從事的工作實於他們有利；管理當局應特別注意 Bakweri 人民的復興發展，並應從公司盈餘項下劃撥專款充此用途；管理當局的管制和協助墾殖計劃應儘早付諸實施，並應將此計劃儘量擴及墾業區鄰近居民以及其他情形相同區域的居民[139]。

喀麥龍興業公司問題

四件請願書提出有關喀麥龍興業公司的問題，要求土著居民參加興業公司的董事會和行政機構，以便公司的管理權得以早日移交喀麥龍人民。

理事會議決知照請願人，關於喀麥龍興業公司問題，理事會已經在審議管理當局所遞該領土行政常年報告書時一併審議，將來並擬依此辦理，並請各請願人注意理事會對喀麥龍興業公司問題所作的如下建議。即管理當局應繼續研究可否增加公司土著董事的人數，以便該公司的經營和管理得以儘早移交託管領土的居民；管理當局並應對公司的納稅情形加以檢討，以便研究可否增加贏利項下撥充直接造福居民用途的款項[140]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

Mr. James Toe 所遞請願書一件，呈訴他妻子應得的款項停止付給情事。理事會鑒於此項事由可交當地法院處決，請願人如受任何委屈，法院自會予以伸張，故議決無須採取行動[141]。

六．有關法管喀麥龍的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

(i) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會共審查關於私人或特殊請求的請願書十五件。

---

[132] 決議案一九〇(六)。
[133] 決議案一七一(六)。
[134] 決議案一七七(六)。
[135] 決議案一八一(六)。
[136] 託管理事會第二及第三兩屆會會議經過報告書（參閱大會第三屆會正式紀錄，補編第四號）。
[137] 決議案八〇(四)。
[138] T/182 及 Add.1,2,3。
[139] 決議案一七四(六)。
[140] 決議案一七五(六)。
[141] 決議案二三六(七)。

Digitized by UNOG Library

其中二件爲請願人曾於一九四一年因作親德反法宣傳被捕現在要求法院賠償不遂的事，提出控訴。理事會議決依照議事規則第八十一條不予受理。

對其中四件，理事會議決無須採取行動。這四件請願書是：

Mr. Manuel Maria Do Rio 所遞請願書，抗議驅逐他出境的命令[142]。

Mr. Nsangou Moussa 所遞請願書，控訴 Foumban 憲兵團司令 Mr. la Chambre[143]。

Mr. Yerima Abbo Mouhamadou 所遞請願書，以目下被迫居留於 Doua，要求准予重返 Meiganga[144]。

Mr. Carl Peter Albrechtsen 所遞請願書，提出一項爲大戰時敵產管理處扣押他的財產事與領土當局間的爭執[145]。

有關土地爭執的請願書二件，一件爲 Mr. Paul Ndzana Ntsama 所遞，另一件爲 Mr. Jean Nyoungou Ngua 所遞。理事會議決通知各請願人，當地法院有權處決這些爭執，請願人如欲伸訴，應向法院爲之[146]。

請願書二件，一件爲 Messrs Frédéric Makanda 及 Gilbert Bilong 所遞，另一件爲 Babimbi 協會所遞，陳訴 Babimbi 分區發展落後情事。理事會議決希望管理當局繼續努力發展這一分區[147]。

請願書五件，或含有要求，或提出控訴，經理事會採取行動如下：

喀麥龍民衆協會 Bafou 部族中央委員會所遞請願書，提出一項 Bafou 民衆與 "Pastorale" 公司間的土地爭執。理事會議決促請管理當局加緊其解決此項問題的努力[148]。

喀麥龍勞動工團總會所遞請願書，對法國管理當局反對工會的態度，提出控訴。理事會議決建議管理當局，請繼續採取步驟確保一切種類的職業工會得以自由發展，並希望管理當局盡力供應該區內公會所需的房屋[149]。

喀麥龍民衆協會 M'Balmayo 中央委員會所遞請願書，抗議 Mbartsog-Owontsog 地方的唯一公產四千五百公頃土地被徵用事。理事會議決希望管理當局在劃置森林保留區時，確保 Mbartsog-Owontsog 地方不受歧視待遇，並請各請願人注意理事會第六屆會對於土地與森林所作的建議[150]。

喀麥龍民衆協會 M'Balmayo 分區中央委員會所遞請願書，譴責一件據稱是強迫勞工的情事，和數件據稱是 Chief Foe 與 Chief Ollama 下令任意強徵民羊的事例。理事會議決將所控強徵民羊一事交由管理當局處理，並請各請願人注意理事會第六屆會所通過關於強迫勞工的建議[151]。

Bonamikengue-Akwa-Douala 聯合會所遞請願書，提出一件兩土著社區之間的土地爭執。理事會議決希望管理當局竭力設法速獲完滿解決[152]。

(ii) 提出一般性問題的請願書

理事會共審查此類請願書四十六件，每件均提出一般性的問題若干個。這四十六件請願書是：

民衆十人以各村莊部落土著居民名義所遞請願書。

Mr. Belinga Zacharrie 所遞請願書。

合作社代表團所遞請願書。

進步之友社所遞請願書。

Beti 民衆代表所遞請願書。

Yaoundé 工會聯盟所遞請願書。

喀麥龍社會改進社總社長 Mr. Dimalla 所遞請願書。

Mr. Gaston Medou 所遞請願書。

Mr. Armand Felix Manga Ondoa 所遞請願書。

Sangmelima 商界職工協會所遞請願書。

Amban 職工協會所遞請願書。

喀麥龍民衆協會 Ayos 支會所遞請願書。

Mr. Andre Fouda Omgba 所遞請願書。

喀麥龍呼聲社所遞請願書。

Mr. N'bombo Zacharie 所遞請願書。

Mr. Michel Ngueguim 所遞請願書。

喀麥龍民衆協會 Abong-Mbang 支會所遞請願書。

Saa 分區居民六十四人所遞請願書。

喀麥龍民衆協會 Nyong 及 Sanaga 區分會所遞請願書。

Mr. Gustave Ekotto 所遞請願書。

Dschang 手工業者所遞請願書。

---

[142] 決議案一四七(六)。
[143] 決議案一五二(六)。
[144] 決議案一五一(六)。
[145] 決議案一三一(六)。
[146] 決議案一四八(六)及一五〇(六)。
[147] 決議案一五七(六)及一五六(六)。
[148] 決議案一四九(六)。
[149] 決議案一五三(六)。
[150] 決議案一五四(六)。
[151] 決議案一五五(六)。
[152] 決議案一五八(六)。

Digitized by UNOG Library

Abong-Mbang 商界非籍職工所遞請願書。
Yabassi 分區民衆所遞請願書。
Douala (傳教區)主教所遞請願書。
Sanaga 海濱區呼聲社 Yaoundé 代表團所遞請願書。
喀麥龍工會聯盟所遞請願書。
喀麥龍社會改進社所遞請願書。
Sanaga 海濱區交誼社所遞請願書。
Mr. Guillaume Hondt 所遞請願書。
喀麥龍職工協會所遞請願書。
喀麥龍基督教公會同盟所遞請願書。
Sanaga 海濱區世襲土酋協會所遞請願書。
Eséka 小農聯合會所遞請願書。
喀麥龍民衆協會 Nyong 及 Sanaga 區分會所遞請願書。
N'tem Kribi 部落協會所遞請願書。
Bamoun 民衆協會 Foumbam 區分會所遞請願書。
Kumzse 指導委員會所遞請願書。
工會聯盟 Bamiléké 區分會所遞請願書。
Bamiléké 協會所遞請願書。
喀麥龍民衆協會 Moungo 區分會所遞請願書。
喀麥龍民衆協會指導委員會所遞請願書。
Ndogbossol 小農聯合會所遞請願書。
Douala 人民傳統會議 Ngondo 所遞請願書。
喀麥龍民衆協會婦女委員會所遞請願書。
喀麥龍民衆協會 Sanaga 海濱區分會所遞請願書。
Benue 區域諸土酋所遞請願書。

理事會審議了上列請願書中提出的四十二個不同問題，並對每個問題通過了一件決議案。

其中二個問題，對法管喀麥龍和英管喀麥龍都有關係，另在本章第七節內敍述。

對五個問題，理事會議決無須採取行動。這五個問題是：

修改託管協定問題，十一件請願書中所提[153]。

聯合國與該託管領土的關係問題，七件請願書中所提[154]。

耕種自由問題，三件請願書中所提[155]。

物價管制問題，一件請願書中所提[156]。

經濟組織問題，三件請願書中所提[157]。

[153] 決議案一九一(六)。
[154] 決議案一九二(六)。
[155] 決議案二〇六(六)。
[156] 決議案二一四(六)。
[157] 決議案二一五(六)。

關於十八個問題，理事會已經在審查管理當局的常年報告書時一併審議，理事會議決通知請願人所提問題業經理事會於審查管理當局所遞該領土行政常年報告書時一併審議，將來並擬依此辦理。對請願書中所提出的某些事項，理事會在審查常年報告書時特別通過建議案者，理事會通知請願人加以注意。

這十八個問題是：

該領土的地位問題，三件請願書中所提[158]。

代表大會問題，六件請願書要求擴大代表大會的權力和成立一個參政會[159]。

地方參議會問題。六件請願書要求擴大地方參議會的民主性[160]。

行政權與司法權分立問題，七件請願書中所提[161]。

行政事務問題。四件請願書要求增加行政機構非籍職員人數[162]。

司法行政問題，四件請願書中所提[163]。

歐籍移民問題，四件請願書中所提[164]。

推展農業服務問題，二件請願書中所提[165]。

領土振興工業問題，二件請願書中所提[166]。

森林管理問題。四件請願書抗議歐洲人壟斷森林的管理[167]。

採鑛問題。四件請願書呈訴歐洲人壟斷開鑛事務[168]。

習慣土地權問題。十八件請願書要求確認習慣土地權[169]。

種族歧視問題。十四件請願書陳訴領土內各種形式的種族歧視[170]。

工資問題。八件請願書呈訴土著工人的工資不足[171]。

[158] 決議案一九三(六)。
[159] 決議案一九四(六)。
[160] 決議案一九五(六)。
[161] 決議案一九七(六)。
[162] 決議案一九九(六)。
[163] 決議案二〇一(六)。
[164] 決議案二〇三(六)。
[165] 決議案二〇五(六)。
[166] 決議案二〇七(六)。
[167] 決議案二〇八(六)。
[168] 決議案二〇九(六)。
[169] 決議案二一一(六)。
[170] 決議案二二〇(六)。
[171] 決議案二二二(六)。

Digitized by UNOG Library

強迫勞工問題。九件請願書要求廢止強迫勞工[172]。

醫藥及保健服務問題。二十二件請願書要求改善醫藥及保健服務[173]。

監獄制度問題。二件請願書抗議現行監獄制度[174]。

教育問題。二十四件請願書呈訴教育設備不足[175]。

對十七個問題，理事會採取行動如下：

市政府問題，三件請願書所提。理事會希望管理當局儘速在需要處所成立地方混合組織[176]。

土著行政機構問題。五件請願書要求改良土著行政機構。理事會希望管理當局採取一切可能步驟，使土著行政機構更見民主，並請各請願人注意理事會已往所通過關於一般政治進展的聲明[177]。

警察問題。四件請願書斥責所謂軍隊化警察的瀆職行爲。理事會查悉管理當局保證當局將盡力約束警察使對居民保持正當態度，希望管理當局繼續執行此項約束政策[178]。

習慣法編纂問題，三件請願書中所提。理事會議決請管理當局就該領土內的重要習慣法作一般性的研究，並將研究結果，提供理事會參考[179]。

農產物重行估價問題，三件請願書中所提。理事會希望管理當局繼續其確保付與土著種戶公平價格的政策，並盡力在各方面扶助生產合作社的發展[180]。

手工業問題。二件請願書要求發展和改良手工業。理事會議決請管理當局在手工業之發展和改良上予土著居民以一切可能的援助，並爲此目的，考慮可否減低現行的執照費[181]。

交通問題。八件請願書呈訴交通不夠發達情形。理事會查悉管理當局的陳述，略謂十年計劃中訂有發展道路、鐵路、港口及橋樑的規定，希望此項改善交通的計劃迅速付諸實施[182]。

貿易自由問題，五件請願須書中所提。理事會希望管理當局採取一切可能的步驟，向當地民衆說明商業機會均等的事實[183]。

貸款及津貼問題。二件請願書要求對於土著經營的事業從寬批准貸款及津貼。理事會希望管理當局盡力以津貼、貸款和其他援助方式鼓勵土著居民充分參加領土的經濟發展工作[184]。

課程問題，六件請願書所提。理事會建議管理當局考慮減低現行的執照費，並盼管理當局進一步研究可否根據付稅能力原則徵稅，以代替現行的人頭稅[185]。

人權及基本自由問題，七件請願書中所提。理事會希望管理當局繼續其現行保障居民人權的政策並盼採取一切可能步驟確保人權在此領土內受人尊重[186]。

婦女權利問題，三件請願書中所提。理事會希望管理當局努力改善領土內婦女的社會地位[187]。

工會權利與勞工法問題，十三件請願書中所提。理事會議決希望管理當局繼續扶助領土內的工會運動，並請各請願人注意理事會以前通過關於勞工的聲明，又希望適用於該領土而其中復能表現國際勞工組織所通過有關公約中原則的勞工法，早日制定施行[188]。

工作時間問題。一件請願書呈訴工作時間過長。理事會得悉請願人對這個問題有所誤解，但仍請管理當局會商有關人士，就工作時間的規定問題，採取適當行動[189]。

合作社問題。五件請願書要求發展合作社組織。理事會議決希望管理當局運用教育和其他方法，繼續其扶助發展合作社的政策[190]。

節約社問題。六件請願書要求取締節約社。理事會促請管理當局增加非籍人民管理節約社的人數[191]。

New Bell 的生活環境問題，一件請願書中所提。理事會議決希望管理當局採取一切可能步驟改善這個區域內的居住問題，生活條件和用水供應[192]。

---

172 決議案二二四(六)。
173 決議案二二七(六)。
174 決議案二二九(六)。
175 決議案二三〇(六)。
176 決議案一九六(六)。
177 決議案一九八(六)。
178 決議案二〇〇(六)。
179 決議案二〇二(六)。
180 決議案二一〇(六)。
181 決議案二一〇(六)。
182 決議案二一二(六)。
183 決議案二一三(六)。
184 決議案二一六(六)。
185 決議案二一七(六)。
186 決議案二一八(六)。
187 決議案二一九(六)。
188 決議案二二一(六)。
189 決議案二二三(六)。
190 決議案二二五(六)。
191 決議案二二六(六)。
192 決議案二二八(六)。

Digitized by UNOG Library

(iii) 匿名請願書

理事會審議了四件匿名請願書，議決這些既是匿名文件，無須視作請願書而採取行助[193]。

(b) 第七屆會所審查的請願書

(i) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會審查了三件含有私人或特殊請求的請願書。

其中一件係 Mr. Mathias Mbongue Minyangadou 所遞，提出他和領土行政當局間爭執已久的一樁關於某處土地所有權的糾紛。理事會聆悉管理當局特派代表的陳述，議決知照請願人，所提此項土地所有權問題，可循領土內關於確立土地所有權之法律規定正常程序解決[194]。

對其餘二件請願書，理事會議決無須採取行動。這二件請願書是：

Mr. Ernest Eyoum 所遞請願書，抗議行政會議所判罰鍰[195]。

Mr. Njaillou Ousmanon 所遞請願書，否認他的罪名，要求恢復職位[196]。

(ii) 提出一般性問題的請願書

理事會共審查提出一般性問題的請願書四件。

對其中三件，理事會議決知照請願人，所提問題業經理事會在審查管理當局所遞該領土行政常年報告時一併審議，將來並擬依此辦理。這三件請願書是：

Otele 的喀麥龍民衆協會所遞請願書抗議高級行政官吏在若干特定案件中得判處土著人民罰鍰與監禁的土著制度，並抗議強迫勞役[197]。

Mr. J. E. Albert Togney 所遞請願書，對於該領土的地位和領土內的種族歧視情形提出抗議[198]。請願人並要求准作口頭陳述，理事會第十三次會議不准所請。

Mr. Danil Kemajou 所遞請願書，抗議管理當局實施所謂奴役政策[199]。

第四件請願書係喀麥龍民衆協會執行委員會所遞，抗議遣派 Mbouroukou 的憲兵事以及其他事項，理事會議決無須採取行動[200]。

七．有關英管喀麥龍與法管喀麥龍的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

理事會共審查二十三件提出對兩喀麥龍都有關係的一般性問題的請願書。這些請願書中所提問題，祇和一處喀麥龍有關者，已在以上第五、六兩節敍述。茲將對兩喀麥龍都有關係的問題敍述於下：

英管喀麥龍與法管喀麥龍的合併問題，二十一件請願書中所提。理事會議決，對於在現行託管協定下合併英法喀麥龍的問題，無須採取行動；但希望各該關係管理當局繼續會商採取一切可能步驟，減除因兩喀麥龍劃分疆界而造成的困難[201]。

Adamawa Emirate 的合併問題。二件請願書要求合併現在分屬奈基利阿和兩喀麥龍內的 Adamawa Emirate。理事會議決，依照該兩領土的現行託管協定，對此問題無須採取行動。[202]

Shuwa 亞拉伯人歸併 Dikwa Emirate 問題，一件請願書中所提。理事會議決對此無須採取行動。[203]

(b) 第七屆會所審查的請願書

第七屆會未審查任何與英管喀麥龍和法管喀麥龍都有關係的請願書。

八．有關新幾內亞的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

第六屆會未審查任何有關新幾內亞的請願書。

(b) 第七屆會所審查的請願書

理事會審查了 Mrs. Jane T. Wallace 所遞請願書一件。該請願書對管理當局遣派土著居民清除爆炸物時所給與待遇，對管理當局使用土著居民若干土地、徵收人頭稅、收購土著居民出產物的價格以及領土內教育情形等事，提出請願。理事會議決對清除爆炸物問題毋須採取行動；對請願書中提出的課稅，物價及教育等一般性的問題，議決知照請願人，理事會將來審查該領土的常年報告書時將予一併審議。理事會並要請願人注意理事會第七屆會中所通過有關新幾內亞課稅及教育等事的建議。[204]

[193] 決議案一六二（六）。
[194] 決議案二三七（七）。
[195] 決議案二四三（七）。
[196] 決議案二四〇（七）。
[197] 決議案二三八（七）。
[198] 決議案二三九（七）。
[199] 決議案二四二（七）。
[200] 決議案二四一（七）。
[201] 決議案一六四（六）。
[202] 決議案一六五（六）。
[203] 決議案一六七（六）。
[204] 決議案二三五（七）。

Digitized by UNOG Library

九．有關英管多哥蘭的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

第六屆會未審查任何有關英管多哥蘭的請願書。

(b) 第七屆會所審查的請願書

理事會第七屆會共審查了七十一件有關英管多哥蘭的請願書。

(i) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會審查了此類請願書二十一件。

其中八件，或提出請求，或有所申訴，理事會查悉管理當局的意見後，議決無須採取行動。這八件請願書是：

Mr. Weto Klu 所遞請願書，提出 Awudome 與 Abutias 二地人民之間的一項土地爭執。[205]

Mr. Adewamena 所遞請願書，提出一項土地爭執，並呈訴他爲保持他的土地而被拘捕、毆打和未經審判而監禁。[206]

Mr. Moses Donya 所遞請願書，請求繼續給予獎學金。[207]

多哥蘭聯合國協會祕書所遞請願書，對選舉多哥蘭代表一人出席黃金海岸立法的事，提出抗議。[208]

Mr. A. Y. Kpeglo 所遞請願書，請求給予獎學金。[209]

Mr. S. A. Azuma 所遞請願書，控訴 Ho 地方痲瘋隔離院內的情形。[210]

Aveme Gbohome 酋長 Gazari III 所遞請願書，提出若干項變更疆界的提議，並提出一件土地爭執。[211]

Worawora 的酋長、長老和參議所遞請願書，提出關於中等教育設備的情形。[212] 紐約律師 Mr. Theodore O. Asare 代表請願人請求作口頭陳述，理事會第二十九次會議拒絕所請。

十二件請願書，或提出請求，或有所申訴，理事會對之採取行動如下：

孤兒學校孩童 Mr. Anthonio K. Agbale 所遞請願書一件，請求給與一名獎學金。理事會議決請管理當局將此案交付主管教育當局予以同情的考慮，希望能使請願人得繼續求學。[213]

Mr. Sam Kwasi Asase 所遞請願書一件，請求給他兒子一名獎學金。理事會議決：請願人可注意管當局的聲明，即請願人應將申請書送交黃金海岸的教育局長；同時希望請願人之子得繼續學業。[214]

Siegfried Kwami Etse 所遞請願書一件，要求得到一張藥劑師執照，並陳訴家庭人口衆多，無力維持子女教育。理事會決議對於請願人要求藥劑師執照一點，無須採取行動。對於第二點訴願，理事會決請管理當局將請願人所稱維持子女教育困難情形，促請主管教育當局注意。[215]

Anfoega 區的酋長 Hodo VI 所遞請願書一件，呈訴管理當局對於拒絕合併的 Anfoega 區故意阻滯其進步，並請求准該區有司法管轄權。理事會議決盼請願人注意管理當局的陳述，略謂 Anfoega 區的地方管理機構所以未能如他處一般發展是由於該區尚未合併的緣故；同時要求管理當局繼續努力向居民說明合併以及其他計劃中的改革的好處；並希望管理當局繼續充分注意土著居民的利益。[216]

Togbui Gbogbolulu 所遞請願書一作，訴稱 Vakpo 區在經濟上和社會上受當局忽略一事。理事會決議對請願人所期望該區在經濟上和社會上獲得發展一點，表示同情，希望管理當局採用一切方法促進 Vakpo 區的發達。[217]

Amedzofe 地方織工所遞請願書一件，爲 Avatime 地方的織布工業請求援助。理事會議決請各請願人注意管理當局的陳述，略謂當局已經在設法復興 Avatime 地方的織布工業，同時希望管理當局繼續鼓勵 Amedzofe 地方織工。[218]

Liati 識字人士聯合會所遞請願書一件，呈訴醫藥設備不足，並要求在 Liati 地方設立一個郵局。理事會議決對要求設立郵政局一點無須採取行動。對第一點訴願，理事會希望管理當局能夠在經費和人員所許可範圍儘量擴充 Liati 區的醫藥設備。[219]

多哥蘭婦女教師所遞請願書一件，稱該地缺乏女子教育設備，並陳訴孕婦及乳母的醫藥保護不足。

---

[205] 決議案二四四（七）。
[206] 決議案二九一（七）。
[207] 決議案二四七（七）。
[208] 決議案二四八（七）。
[209] 決議案二九二（七）。
[210] 決議案二五五（七）。
[211] 決議案二九六（七）。
[212] 決議案二九七（七）。
[213] 決議案二四五（七）。
[214] 決議案二四六（七）。
[215] 決議案二四九（七）。
[216] 決議案二八二（七）。
[217] 決議案二五一（七）。
[218] 決議案二五二（七）。
[219] 決議案二五三（七）。

Digitized by UNOG Library

理事會議決希望管理當局擴充女子教育設備，並盼加倍努力改善醫藥設備，尤須注意擴充孕婦及乳母的醫藥保護。[220]

多哥蘭路工政治聯合會所遞請願書一件，呈訴路工現在所得的工資不足。理事會查悉管理當局應請願人的要求而於最近所採取的行動，表示滿意；並希望管理當局繼續努力改善所有土著勞工的生活和工作狀況。理事會並請各請願人注意理事會於第四、第七兩屆會中所作關於工資的建議。[221]

退伍軍人聯合會所遞請願書一件，訴稱管理當局漠視退伍軍人的需要和福利。理事會希望管理當局繼續其協助退伍軍人的工作，並盼於必要時予以擴充，俾退伍軍人方面任何合法的不平要求最終都能得到照顧。[222]

Biakpa 的酋長、長老及民衆所遞請願書一件，要求封閉 Biakpa 地方的天主教會學校。理事會議決請各請願人注意管理當局的聲明，略謂黃金海岸政府的政策不爲迎合宗教上的便利而封閉任何學校。理事會並希望管理當局繼續執行此項容許宗教自由的教育政策。[223]

童子軍協會所遞請願書一件，要求聯合國協助該會的各種童子軍活動。理事會查悉管理當局對多哥蘭童子軍協會的關懷表示滿意；希望管理當局繼續採用一切適宜辦法支持並鼓勵該會以及其他類似協會的活動。[224]

(ii) 提出一般性問題的請願書

理事會共審查此類請願書五十一件，每件均提出一般性質的問題若干個。這五十一件請願書是：

Krachi 土著當局州參議會所遞請願書。

英管多哥蘭農民會議所遞請願書。

英管多哥蘭南部五大土著首領所遞請願書。

Abudulai Nayire 爲 Mamprusi 地方當局所遞請願書。

Dagomba 的 Ya-Na 酋長、長老及民衆所遞請願書。

Gonja 土著當局所遞請願書。

Nawuli 地方首領所遞請願書。

Nanjoro 的 Nana Kojo Kuma 所遞請願書。

Nanumbas 人最高酋長 Na of Bimbilla、副酋長及 Nanumba 州民衆所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會教育委員會所遞請願書。

Kpandu 地方建設委員會所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會健康、糧食及農業委員會所遞請願書。

英管多哥蘭土著世傳草醫、首領及臣民所遞請願書。

多哥蘭學生聯合會所遞請願書。

Kratsi, Buem, Atando, Akpini, Awatime, Asogli, Nkonya, Anfoega 及 Santrokofi 各地青年所遞請願書。

Luvudo 的酋長、參議、長老及民衆所遞請願書。

Akropong 黝族學生聯合會所遞請願書。

Upper Trans-Volta 區域人民會議堂所遞請願書書。

Awatime 土著當局所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會所遞請願書。

Mr. G.K. Noamesi 所遞請願書。

TUNA 青年團所遞請願書。

Mr. T.W. Kwami(Awatime 土著當局出席南多哥蘭鄉村建設委員會代表)所遞請願書。

牧師 T. K. Anku 所遞請願書。

Mr. Emmanuel K. Akotia 所遞請願書。

Mr. A. A. Abaye 所遞請願書。

Mr. Lawrence K. B. Ameh 所遞請願書。

Ho 地方皇太后 Doe Motte 所遞請願書。

人民會議堂區域會議所遞請願書。

Nkonya州參議會所遞請願書。

多哥蘭會議所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會會長 Mr. V. O. Anku 所遞請願書。

Kpedze 區酋長 Samuel Walter Atsridom IV 所遞請願書。

西多哥蘭土著首領及民衆所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會經濟及社會委員會所遞請願書。

Akpini 土著當局所遞請願書。

Buem 州 Baglo 分區酋長 Nana Yao Buakah IV 所遞請願書。

Anfoega Duonenyo 工作委員會所遞請願書。

Asogli 州最高酋長 Togbe Howusu XI 所遞請願書。

多哥蘭聯合會祕書長 Mr. E. O. Kofi Dumoga 所遞請願書。

[220] 決議案二五四(七)。
[221] 決議案二五六(七)。
[222] 決議案二五七(七)。
[223] 決議案二八五(七)。
[224] 決議案二五九(七)。

Digitized by UNOG Library

黝族青年協會所遞請願書。

Mr. E. A. Anthonio 等十人所遞請願書。

Mr. Doji Lartey Tychs-Lawson 所遞請願書。

Akpini 青年協會所遞請願書。

Buem 土著當局所遞請願書。

Awatime 婦女所遞請願書。

Mr. William L. Akagbor 所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會（Awatime 區域）Mr. Winifried K. Etsi Tettey 所遞請願書。

Mr. Lawrence K. Koku Dugboyele 所遞請願書。

Mr. A. K. Odame 所遞請願書。

理事會分門別類審查上列請願書中所提出的三十五個不同問題。

對其中的二十一個問題請理事會通過了一件綜合決議案，決定知照請願人，理事會對於請願書中所提一般性問題，已在每年審議該領土情形的時候，一併審議，將來並擬依此辦理；又請祕書長將理事會所通過關於這方面的建議以及其他有關文件檢送一份供各請願人參考。[225]

這些問題是：

國際託管制度的實行問題，二件請願書中所提。

該領土的地位問題，三件請願書中所提。

與黃金海岸行政統一問題，五件請願書中所提。

區域會議問題，二件請願書中所提。

併區爲州，由最高酋長一人管轄問題，一件請願書中所提。

行政機關問題，一件請願書反對 Coussey 委員會報告書內的建議，據稱該報告書建議予總督以否決權。

一般經濟進展問題，四件請願書中所提。

工業發展問題，七件請願書中所提。

採鑛問題，一件請願書中所提。

貿易問題，三件請願書中所提。

設立銀行問題，二件請願書中所提。

水電供應不足問題，十件請願書中所提。

道路及鐵路缺乏問題，十五件請願書中所提。

郵政、電報及電話設備缺乏問題，十件請願書中所提。

課稅及財政問題，四件請願書中所提。

一般社會進展問題，三件請願書中所提。

醫藥及保健設備缺乏問題，十八件請願書中所提。

住屋不敷問題，一件請願書中所提。

土著職業問題，二件請願書中所提。

薪俸與工資不足問題，一件請願書中所提。

教育設備不足問題，三十二件請願書中所提。

對五個問題，理事會議決無須採取行動。這五個問題是：

酋長地位問題，一件請願書抗議一九三三年的土著行政條例。[226]

土地問題。一件請願書呈訴從黃金海岸來的外國人購買土地。[227]

禁酒問題。一件請願書請求廢止 Krachi 地方限制酒類輸入或出售的所有法律和條件。[228]

土著草藥問題，二件請願書中所提。[229]

頒給多哥蘭人獎學金問題。一件請願書要求所有多哥蘭獎學金應由多哥蘭聯合會頒給。[230]

對九個問題，理事會採取如下行動：

區專員的權力問題。一件請願書訴稱區專員不但可以行使行政權力，此外還有政治權力，且可推翻州參議會所作的任何決議。理事會查悉管理當局的意見，希望繼續推行其逐漸擴大土著居民所負責任的政策。[231]

土著當局參議會問題。二件請願書訴稱現行土著當局參議會的組織不民主，且有害土著居民的利益。理事會希望管理當局繼續採取一切必要步驟，遵循民主方向並按照理事會第四第七兩屆會中所作關於這一方面的建議，加速地方政府單位的逐漸發展。[232]

地方建設問題。三件請願書請求協助地方建設，理事會請各請願人注意管理當局的陳述，略謂凡申請地方建設補助費的申請書一律須送交鄉村建設委員會批准，並希望管理當局繼續採取一切可能步驟扶助領土內的地方建設，並盼土著居民通力合作。[233]

發展農業問題。十二件請願書中所提，理事會希望管理當局加緊協助農民發展農場，改進耕種方

[225] 決議案二七二（七）。

[226] 決議案二六一（七）。
[227] 決議案二六三（七）。
[228] 決議案二六八（七）。
[229] 決議案二七〇（七）。
[230] 決議案二七一（七）。
[231] 決議案二六〇（七）。
[232] 決議案二六二（七）。
[233] 決議案二六四（七）。

Digitized by UNOG Library

法，努力指導農民如何克服地形及土壤冲蝕的困難，並盼繼續推進這方面的科學研究。[234]

從聯合國專門機關處獲得協助問題，六件請願書要求聯合國各專門機關予以協助。理事會鑒悉各請願人注意糧食農業組織、世界衞生組織等專門機關的工作，至爲滿意，希望管理當局在適宜時候向這些專門機關請求協助；並請各請願人注意理事會於第四屆會中所通過關於和專門機關合作事的決議案。[235]

森林保留區問題。一件請願書請求修改有關 Dodome 區內森林保留區的法律，俾居民可以維持生計。理事會查悉管理當局的陳述，稱劃置森林保留區一事爲人民福利所繫，希望管理當局繼續採取一切必要步驟曉喻請願人，森林保留區的劃置對於人民有利。[236]

合作社問題。二件請願書請求設立合作社。理事會希望管理當局繼續扶植合作社的成立和發展。[237]

黃金海岸可可銷售局問題。九件請願書提出黃金海岸可可銷售局問題，聲稱多哥蘭可可生產者在銷售局內的代表權不夠，要求多哥蘭自行成立一個銷售局。理事會及專設委員會聽取了英管多哥蘭農民協會代表 Mr. F. Y. Asare 和 Mr. S. G. Antor 的口頭陳述。理事會查悉第一屆西非視察團所作關於該可可銷售局的結論，請各請願人注意理事會於第七屆會中審查一九四八年度該領土行政常年報告時關於可可銷售局的建議；理事會希望管理當局履行其所保證，向可可銷售局索取多哥蘭一地每年出產可可噸數的數字，在理事會審查下一年度及以後各年度該領土行政常年報告時提出；理事會建議管理當局請可可銷售局考慮可否在撥置適當數額的平準基金之後，從盈餘內另行撥劃一筆相當數額的款項，充發展該領土以及造福居民的其他用途，並建議管理當局經常注意可可銷售局內多哥蘭利益方面的代表權情形，務須隨時牢記此領土應有充分代表權的原則。[238]

關於邊界和領土調整的問題，七件請願書中所提。理事會請各請願人注意關係管理當局的陳述，略謂請願書中所訴和要求之點將由擴大常設協商委員會加以審議等語，同時請管理當局將這些事項的未來發展情形經常向理事會陳報，並議決將理事會於第七屆會中所通過關於黝族人民統一問題以及其他各項問題而和擴大常設協商委員會有關的決議案一份，分送各請願人以供參考。[239]

一〇。有關法管多哥蘭的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

第六屆會中未審查任何有關法管多哥蘭的請願書。

(b) 第七屆會所審查的請願書

理事會在第七屆會中共審查三十六件有關法管多哥蘭的請願書。

(一) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會審查了五件屬於此類請願書，對所有這五件請願書都議決無須採取行動。這五件請願書是：

請願書二件，一件是 Mr. Foligbo Loko-Aboussan 所遞，另一件是 Mr. I. Sanvce Ahonkor de Kartraya 所遞，建議更改多哥蘭與達荷美 (Dakomey) 間的疆界。理事會議決此事不屬本理事會職權範圍，無須採取行動。[240]

請願書二件，一件是 Afagnagan 的 Mr. Voudou-Adjonon Aglamcy 等九人所遞另一件是 Voudou-Atakpame 的土人所遞，都是有關地方爭執的事。理事會從特派代表處得悉此等爭執將告解決，故議決無須採取行動。[241]

最後一件請願書是 Mr. Stephan L. Cambey 所遞，事關請願人的職業問題。理事會聆悉特派代表的陳述，該請願人之所以不被錄用，非如所稱由於缺乏法語知識緣故，故議決對此無須採取行動。[242]

(二) 提出一般性問題的請願書

理事會共審查此類請願書三十一件，每件都提出一般性質的問題若干個，這三十一件請願書是：

Mr. Augustino de souza 所遞請願書。

許多重要世襲酋長所遞請願書。

Lome 的多哥蘭青年文化協會代表團所遞請願書。

---

[234] 決議案二六五（七）。
[235] 決議案二六六（七）。
[236] 決議案二六七（七）。
[237] 決議案二六九（七）。
[238] 決議案二九四（七）。
[239] 決議案二五九（七）。
[240] 決議案二八六（七）及二八七（七）。
[241] 決議案二八八（七）。
[242] 決議案二九〇（七）。

Digitized by UNOG Library

私立學校學生家長協會主席 Mr. Corneillo Santos 所遞請願書。

Lome 主教 Joseph Strebler 所遞請願書。

Amakpape 酋長 Yawovi Kossi Ganou 及 Nuadja 酋長四人所遞請願書。

Anecho 鎮領袖酋長 Fio Frederic Body Lawson V. 所遞請願書。

中多哥蘭出席多哥蘭人民代表大會代表團 Mr. J. Tuleasi 所遞請願書。

非洲醫生 Mr. Kodjo Emmanuel Gagli 等五人所遞請願書。

多哥蘭統一黨 Nuatja 區支部主席 Mr. Messan Komadja 所遞請願書。

多哥蘭人民代表大會所遞請願書。

Dzolo Tziviefe, Alaqbe 及 Dziand 的酋長及名流四人所遞請願書。

Assohun 鎮酋長及名流四人所遞請願書。

Lome 天主教學校校友會所遞請願書。

公立學校土著教職員聯合會所遞請願書。

Mr. D. A. Kumadi 所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Anecho Togo 支部所遞請願書。

多哥蘭統一黨 Anecho-Glidji 支部所遞請願書。

Adjoqos 酋長 Ata-Quam-Desson 及其他酋長四人所遞請願書。

Klouts 區域的酋長、名流及地主所遞請願書。

四請願人以 Akepe 居民名義所遞請願書。

中多哥蘭統一黨政治組織世襲酋長及名流所遞請願書。

Aqbo-Fon 村村長 Loffon Dakpo 等十三人所遞請願書。

Voudou 郡世襲村長、區酋及名流所遞請願書。

Messrs. Abe, Gbetossouhin 及 Sodjihoum (Atakpame) 所遞請願書。

多哥蘭統一黨委員會(Sokode 支部)所遞請願書。

Messrs. Georges Komotane 及 Awanou Nambiema 以 Manqo 居民名義所遞請願書。

Mr. Doji Lartey Tychs-Lawson 所遞請願書。

Atakpame 區的郡、村酋長，多哥蘭統一黨(Akposso 支部)會員所遞請願書。

Djame 郡世襲酋長、分區酋長及名流所遞請願書。

Mr. Max Aihtson 所遞請願書。

理事會分門別類審查上列請願書中提出的二十四個不同問題。

對其中的十六個問題，理事會通過一件綜合決議案[243]，議決通知請願人關於請願書中所提一般性問題，理事會已在審查該領土的每年行政情形時一併加以審議，將來並擬依此辦理；又請祕書長將理事會過去所作關於這方面的建議以及其他有關文件檢備一份送給各請願人參考。這些問題是：

酋長的地位問題。十六件請願書請求改變酋長的地位，申訴酋長的世襲權力被行政當局侵犯。

區域參議會問題。四件請願書請求非洲人得經由區域參議會直接參預地方行政。

市參議會問題。二件請願書指摘行政當局利用土著地方組織作爲工具，要求給予更廣泛的權力。

行政機關問題。一件請願書請求設立一個行政機關，多由土著人士參加，對代表大會負責。

代表大會的權力問題。二件請願書請求代表大會應有立法權。

司法問題。一件請願書要求世襲酋長有初步司法權。

一般經濟進展問題。二件請願書要求協助一般經濟建設和工業建設。

農業機械化問題。二件請願書中所提。

森林問題。一件請願書呈訴森林失火無辜歸咎鄉村居民事。

合作社問題。四件請願書呈訴合作社和土著節約社的管制權不屬於他們所代表的民衆所有，並稱這些合作社和節約社不曾達成目的，介紹更新式的農業耕種方法。

商業與貿易問題。四件請願書請求聯合國所有會員國在商業關係上予以平等待遇，俾能降低物價發展該領土。

課稅問題。二件請願書中所提。

道路與橋樑問題。三件請願書呈訴道路及橋樑不足，要求改善。

用水供應問題。五件請願書請求改善用水供應制度。

住宅及城市發展問題。二件請願書中申訴住宅及城市發展方面的缺點。

教育進展問題。二十一件請願書陳訴教育設備不夠，並反對領土內的教育政策。

對八個問題，理事會採取如下行動：

該領土與聯合國的關係問題。一件請願書中所提。理事會議決對所請由多哥蘭派遣代表常駐理事會和聯合國在多哥蘭設立領事館兩問題，無須採取行動，並議決知照請願人，理事會議事規則規定託

[243] 決議案二八一（七）。

Digitized by UNOG Library

管領土居民有請願之權，又，理事會經常遣派視察團至各託管領土視察。[244]

該領土的地位問題。三件請願書對該領土的地位提出批評，並稱該領土之爲法蘭西聯盟的一員與領土的國際性質不合。理事會查悉管理當局的保證，略謂--俟時機成熟領土居民將有權自行決定是否繼續留在法蘭西聯盟之內，還是獨立爲政，同時知照各請願人，關於此問題，理事會曾經在審查該領土的常年報告書時，一併加以審議，將來並擬依此辦理。[245]

劃分森林問題。二件請願書反對將土著土地劃置爲森林保留區。理事會建議託管當局加緊努力，曉喻民衆，俾知劃分森林是爲了該領土的普遍利益，並請多哥蘭人民代表大會注意關於此事必須和地方行政當局積極合作。[246]

匯兌統制問題。二件請願書請求領土內可以自由兌換外匯，並請求聯合國各會員國在商業事務上應享平等待遇。理事會請各請願人注意管理當局特派代表的下述聲明，略謂外幣與匯兌問題是具有國際牽涉的問題，不屬託管理事會的職掌範圍，又謂常設協商委員會行將處理兩多哥蘭間的邊界問題，以及當局並未違反聯合國憲章所訂平等待遇條款等語；同時議決對此案毋須採取行動。[247]

種族歧視問題。二件請願書控訴在司法及勞工行政上有種族歧視現象存在。理事會查悉請願書中所提關於陪審員組成方式的一點控訴已因行政當局嗣後採取行動不復成立，同時促請各請願人注意理事會第四第七兩屆會中所作關於種族歧視的建議。[248]

醫藥與保健問題。六件請願書申訴醫藥及保健設備的不足，飲食標準的低下，以及嬰孩死亡率極高等情。理事會議決，關於醫藥服務與公共健康問題，理事會曾經在審查該領土的常年報告時一併審議，將來並擬依此辦理；理事會希望管理當局繼續特別注意改善孕婦、乳母及嬰孩的環境，並請各請願人注意理事會於第七屆會中所作關於醫藥服務及公共衛生等事的建議。[249]

酒類飲料問題。三件請願書對該領土輸入大量酒精一事提出控訴，理事會查悉管理當局正在努力消滅該領土消耗巨量酒類及醉人飲料的情形，建議管理當局繼續爲居民的利益起見，實施各種管制辦法；並請多哥蘭人民代表大會注意對此事有和地方行政當局積極合作的必要。[250]

聯合國教育科學文化組織予以協助問題。三件請願書請求在教育方面能得聯合國教育文化組織的協助。理事會鑒悉請願人對專門機關的活動所表示的興趣；希望管理當局繼續研究有否從各專門機關處獲得協助的可能性，並在適當時候向此等機關提出請求；促請各請願人注意理事會於第四屆會中所通過關於和專門機關合作一事的決議案，並請祕書長將理事會對於這些請願書所作的決議案轉告聯合國教育科學文化組織。[251]

一一．有關英管多哥蘭與法管多哥蘭的請願書

(a) 第六屆會所審查的請願書

第六屆會中未審查任何有關英管多哥蘭與法管多哥蘭的請願書。

理事會議決將一切有關黝族問題、邊界障礙問題以及該二託管領土統一問題的請願書，延至理事會第七屆會中討論。但理事會於第六十三次會議中，聽取 Mr. Sylvanus Olympio 的口頭陳述，支持全黝會議先前所遞請願書內的主張。關於上述請願書的詳情以及理事會所採取的行動，將在本節(b)(二)項下敍述。

(b) 第七屆會所審查的請願書

理事會在第七屆會中共審查對這兩領土都有關係的請願書一百四十四件，其中四件含有私人或特殊請求。一百四十一件關係黝族人民和兩多哥蘭的統一問題，而其中四十三件同時還提出若干與英管多哥蘭或法管多哥蘭有關的一般性質問題，因其祇與一處領土有關，故已在本章第九、十兩節內敍述。

(一) 關於私人或特殊請求的請願書

理事會審查了四件含有私人或特殊請求的請願書。這四件請願書是：

Mr. John A. Aqboka 所遞請願書訴稱多哥蘭德人協會的會員被禁止在多哥蘭就業，並要求賠償他們在第二次世界大戰爆發時被充公的財產。理事會議決對這件請願書無須採取行動。[252]

[244] 決議案二七三（七）。
[245] 決議四二七四（七）。
[246] 決議案二七五（七）。
[247] 決議案二七六（七）。
[248] 決議案二七七（七）。
[249] 決議案二七八（七）。
[250] 決議錄二七九（七）。
[251] 決議案二八〇（七）。
[252] 決議案二八三（七）。

Digitized by UNOG Library

Mr. Godfried K. Dzasimatu 所遞請願書，申稱：他於一九一五年在西非各地，包括 Lomé 及 Sokodé 二處地方，爲英國當局服務，應得一筆養卹金。理事會着請願人注意特派代表的陳述，略謂查無實據足以證明請願人應得養卹金，同時議決對此案無須採取行動。[253]

Mr. Doji Lavkey Tychs-Lawson 所遞請願書，指稱這兩處多哥蘭託管領土內有推行"高等民衆教育"的需要，並爲他本人申請一名美國技術學校的獎學金。理事會對於這件請願書中所提一般性教育問題，予以分開審查。詳情已見本章第九節和第十節。對第二點私人請求，理事會決議無須採取行動 [254]。

酋長 Tabi Nabiema 等以 Mango 民衆名義所遞請願書，要求統一 Tchocossi 部族，置在一個行政系統之下。理事會促請各請願人注意關係管理當局的陳述，略謂請願人的請求，將由擴大常設協商委員會加以審議，同時，建議兩管理當局將這件事的發展情形隨時向理事會報告；並議決將理事會第七屆會所通過關於黝族統一問題以及其他問題而和常設協商委員會有關的決議案檢送一份供各請願人參考 [255]。

(二)關於黝族問題、邊界障礙問題及兩託管領土統一問題的請願書

在第二屆會期間，理事會接到並審查了七件來自全黝會議和 Lomé 地方 Mr. Augustino de Souza 的請願書，均要求將現由英管多哥蘭、法管多哥蘭及黃金海岸屬地瓜分爲三的"黝區"統一起來置於一個行政系統之下 [256]。請願人抗議稱：無論從社會、文化、經濟、政治及教育各方面看起來這種劃分都是不公平的，並說將黝族人民置於二個完全不同、政策各異的行政當局之下，這對他們全民族的發展是有阻礙的。理事會准許全黝會議代表在該屆會內作了一次口頭陳述，支持請願書內提出的主張。

英法兩管理當局在一件聯合備忘錄內提出它們對這些請願書的意見 [257]，列舉其爲消除因二領土劃分疆界而造成的障礙，兩管理當局所計劃採取的種種經濟、財政及文化設施。備忘錄中稱：英法二國政府將設立一個多哥蘭事務常設協商委員會來實施這些計劃，這個委員會將由黃金海岸總督和法管多哥蘭的法蘭西共和國專員共任主席，兩領土居民各有代表二人參加。

在同一屆會內理事會通過決議案一件 [258]，除其他規定外，表明理事會查悉全黝會議的請願書代表黝族大多數人民的願望，又悉關係管理當局已認識黝族人民的立場，理事會對管理當局提議的各種設施表示歡迎，同時並悉全黝大會代表認爲這些設施尚還不夠的意見，理事會建議關係管理當局應培養黝族人民的團結和合作，促請管理當局彼此洽商，並和黝族人民洽商，以期展開其他設施以償黝族人民在請願書中表達的願望，理事會並議決首次派往該領土視察的視察團應對請願書中提出的問題以及處理這些問題所訂各項辦法的實施情形，加以特別注意。

上述決議案通過之後理事會又接到關於同一問題的請願書四件。

在第三、第四、第五屆會期間，理事會接到四件有關黝族問題的請願書決定待收到西非視察員的報告後再行審查。其中一次是 Lomé 多哥蘭進步黨所遞[259]，反對成立一個全黝國家。另外二件中，一件是阿克拉(Accra)全黝會議所遞 [259]，一件是 Lomé 地方 Mr. Augustino de Souza 所遞 [260]，都重申統一黝區的要求，並批評常設協商委員會的組織方式。第四件是多哥蘭南部諸土酋所遞，亦批評常設協商委員會的組織方式。[260]

除這十五件請願書外，理事會在第六第七兩屆會期間，又收到一百二十五件有關黝族問題、邊界障礙問題及兩託管領土統一問題的請願書。

這些請願書可以歸納成爲下列三類：

第一類請願書要求統一黝區，並重申全黝會議以前在託管理事會第二屆會期內向理事會所提請願書中的意見。概言之，這些請願書主張立刻統一黝族人民居住的區域，即兩託管領土和黃金海岸屬下位於 Volta 及 Mono 二條河流之間的地區，將它置於一個行政系統之下。這些要求統一黝區的請願書是：

阿克拉全黝會議所遞請願書六件。

Lomé 地方 Mr. Augustino de Souza 所遞請願書六件。

比屬剛果全黝會議所遞的請願書。

紐約非洲事務會議所遞請願書。

紐約非洲藝術研究學院所遞請願書。

奈基利阿全黝聯邦協會所遞請願書二件。

---

253 決議案二八五(七)。

254 決議案二八四(七)。

255 決議案二九五(七)。

256 託管理事會致大會報告書，第二第三兩屆會議經過(參閱大會第三屆會正式紀錄，補編第四號)。

257 T/58。

258 決議案一四(二)。

259 託管理事會致大會報告書，第二三兩屆會議經過(參閱大會第三屆會正式紀錄，補編第四號)。

260 託管理事會致大會報告書，第四第五兩屆會議經過(參閱大會第四屆會正式紀錄，補編第四號)。

Digitized by UNOG Library

多哥蘭統一黨 Nuatja 區支部主席 Mr. Messan Komedja 所遞請願書。

Sierra Leone 區 Freetown 多哥蘭統一協會所遞請願書。

比屬剛果 Leopoldville 地方黝語人民所遞請願書。

Edji 村(Ave) 酋長 Ahiatroga Kossi 及名流所遞請願書。

Lomé 酋長 Kofi Dogli II 等所遞請願書。

Dzolo, Tsivéefe, Alagbe 及 Dziaud 的酋長及名流所遞請願書。

Dozens 酋長 P. K. Sowu II 村酋及名流以 Mission-Tove 郡民衆名義所遞請願書。

Messrs. Ahiagha Gidiglo 及 Andve K. Sever 爲 Aflao 地方 Dozens 人所遞請願書。

Assohun 鎭酋長及地方名流四人所遞請願書。

Gape 多哥蘭統一黨會員及民衆所遞請願書。

酋長 Semekanao Agbevon 以 Aflao 郡土著居民名義所遞請願書。

Lomé 天主教學校校友會 (Lomé 天主教青年會)(Acclame)所遞請願書。

Agbozume 地方 Mr. Kokotey Pomeyie 所遞請願書。

Lomé 地方 Mr. D. A. Kumadi 所遞請願書。

Agbeluvhe 酋長分區酋長及名流所遞請願書。

多哥蘭統一黨 Porto Seguro 支部所遞請願書。

Vagan 郡酋長 Panl Kalipe 所遞請願書。

多哥蘭統一黨 Anecho-Glidji 支部所遞請願書。

Adjigos 酋長 Ata-Quam-Pesson 及其他酋長四人所遞請願書。

Klouto 區域酋長名流及地主所遞請願書。

Michael A. Avoga V 爲 Baja 村酋長及名流所遞請願書。

Mr. Taliwa Sama (Demadeli 村酋長)所遞請願書。

中多哥蘭統一黨政治組世襲酋長名流及地主所遞請願書。

Agbo-Fon 村酋長 Toffon Takpo 等十三人所遞請願書。

Vovdon 郡世襲村酋、區酋及名流所遞請願書。

Messrs. Abe Gbetossonhin 及 Sodjihoun (Atakpame)，所遞請願書。

多哥蘭統一黨委員會(Sekode 支部)所遞請願書。

Mango 多哥蘭統一黨所遞請願書。

Awatime 州酋長 Togbi Adejatekpo V 所遞請願書。

Anfaega Dnonenjo 工作委員會所遞請願書。

Ziope 酋長 Abena Lamburi II 所遞請願書。

Buem 區泛黝聯盟 Kadjebi 所遞請願書。

Suhum 地方黝人社會長老二人所遞請願書。

Sekondi-Takoradi 黝族統一協會所遞請願書。

阿克拉 Glidji 同盟的長老及委員會委員所遞請願書。

阿克拉 Zowla 同盟所遞請願書。

阿克拉地方 Mr. Alfred K. Kwawukume 所遞請願書。

阿克拉黝族青年協會所遞請願書。

Kumasi 黝族青年文藝社交協會所遞請願書。

阿克拉地方 Mr. E. A. Anthouis 等十人所遞請願書。

阿克拉 Anlo 同盟所遞請願書。

Kumasi 地方 Mr. Robert Komla Tetle 所遞請願書。

Flawu 全黝會議所遞請願書。

黃金海岸殖民地 Tongu 聯盟土著當局所遞請願書。

Keta 地方 Mr. Kodjo Nyatefe 所遞請願書。

Atakpame 區 Akposso 分區郡酋村長及多哥蘭統一黨會員所遞請願書。

Djama 郡世襲酋長、區酋及名流所遞請願書。

Ashanti 黝族青年文藝社交協會所遞請願書。

阿克拉黝族 Adanghe 進步同盟所遞請願書。

Lomé 地方 Mr. Max Aihtson 所遞請願書。

阿克拉黝族團體所遞請願書。

Akposso 世襲酋長及名流所遞請願書。

Anecho 區 Minas 人及 Ouatchis 人正式代表所遞請願書。

多哥蘭蘭統一黨 Atokpome 支部代表所遞請願書。

全黝會議(Keta 支部)所遞請願書。

Klouto 區民衆正式代表所遞請願書。

Tsevie (法界)世襲酋長及名流所遞請願書。

Atakpame 區多哥蘭統一黨 Fons 支部所遞請願書。

Quatehi 酋長名流等八人所遞請願書。

Anas 酋長名流等十四人所遞請願書。

Akposso 及 Kabou 酋長名流等七人所遞請願書。

Minas 酋長名流等十一人所遞請願書。

Keta 黝族青年運動總會所遞請願書。

Buem 區泛黝聯盟 Kadjebi 所遞請願書。

Lomé 多哥蘭統一黨所遞請願書。

阿克拉五百黝人所遞請願書。

Peki 地方 Togbi Kwadzo 等三人所遞請願書。

Digitized by UNOG Library

Tongu 聯盟會議所遞請願書。

Sekondi-Takoradi 黝族統一協會所遞請願書。

Akropong 黝族學生聯合會所遞請願書。

伏爾泰河上游區域人民會議黨所遞請願書。

第二類請願書要求統一兩多哥蘭，其中所提出的意見及理由，大致和要求統一黝區而提出的理由相同。這些請願書訴稱：前德屬多哥蘭被劃分爲二個區域，歸屬二個不同的管理當局，致使多哥蘭沒有達成將來政治獨立的餘地，請願書中並舉出許多經濟與社會方面困難的事例，謂這些都是由於這二領土劃分疆界而引起的。這些要求統一兩多哥蘭的請願書是：

多哥蘭南部諸土酋所遞請願書。

Ghi Hohoe 多哥蘭聯合會所遞請願書。

Awatime 地方士著當局所遞請願書。

Lomé 多哥蘭人民代表大會所遞請願書。

Nocpe 多哥蘭統一黨所遞請願書。

Messrs. Georges Komotane 與 Awanau Nambiema 以 Mango 民衆名義所遞請願書。

Agotime Afegame 酋長 Nene Mahumensro Nornor VI 所遞請願書。

Kpedze 區酋 Samuel Walter Atsridam IV 所遞請書。

英管多哥蘭西部土著領袖及民衆所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會經濟及社會委員會所遞請願書。

Leklebi 領袖 Agboka V 所遞請願書。

Akpimi 地方士著當局所遞請願書。

Buem 州 Baglo 分區酋長 Nana Yao Buakah IV 所遞請願書。

Asogli 州最高酋長 Togbe Howusu XI 所遞請願書。

多哥蘭聯合會祕書長 Mr. E. O. Kofi Dumoga 所遞請願書。

Akpini 青年協會所遞請願書。

Buem 土著當局所遞請願書。

Amedzofe 地方牧師 D. K. Adinzia 所遞請願書。

Avatime 區婦女所遞請願書。

Amedzofe 地方 Mr. William L. Akagboa 所遞請願書。

多哥蘭聯合國協會（Avatime 區域） Mr. Winfried K. Etsi Tettey 所遞請願書。

Amedzofe 地方 Mr. Lawrence Koku Daigboyele 所遞請願書。

Borada 地方 Mr. A. K. Odame 所遞請願書。

Lomé 重要世襲酋長所遞請願書。

北多哥蘭出席多哥蘭人民代表大會的代表六人所遞請願書。

Nuatja 世襲酋長及名流所遞請願書。

北多哥蘭出多哥蘭席多哥蘭人民代表大會的代表所遞請願書。

南多哥蘭及中多哥蘭出席多哥蘭人民代表大會的代表所遞請願書。

第三類請願書反對統一黝區而贊成維持現狀。這一類的請願書是：

Lomé 多哥蘭進步黨所遞請願書。

Porto Seguro 郡酋長 Assiakoley II 所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Anecho Togo 支部所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Glidji 支部主席所遞請願書。

Atakpame 區青年運動協會所遞請願書。

Mr. Walter Tete Wilson 等代表多哥蘭進步黨 Atakpame 支部所遞請願書。

Nuatja 郡酋長 Danhonis Houssounou 所遞請願書。

Atakpame 領袖酋長 Atchikiti Abassan 所遞請願書。

Sokode 地方多哥蘭進步黨（Azeva Dermanu）北方支部領袖所遞請願書。

北多哥蘭世襲酋長所遞請願書。

Keta Gbadonouton 協會所遞請願書。

Badougbe 兩村酋代表該地民衆所遞請願書。

Kouve 村酋長 Michel A. Azasson 所遞請願書。

Akebou 郡酋長 Mr. Anonene Ahovi 及其他酋長名流等所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Anecho 支部所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Atakpame 支部所遞請願書。

Atakpame 區域六郡酋長所遞請願書。

多哥蘭進步黨 Klouto 支部所遞請願書。

Anecho 區 Mina 民衆代表所遞請願書。

Quatchi 民衆所遞請願書。

Lomé 區域世襲酋長及名流所遞請願書。

理事會第六屆會第三十七次會議決定准許全黝會議遣派代表一人就黝族請願書問題來會作口頭陳述一次。

至第五十三次會議，理事會又決定將兩多哥蘭的常年報告書西非視察團關於兩多哥蘭的報告，以及所有有關該兩處領土的請願書延至第七屆會審議。

惟當上述決定電告全黝會議時，該會議代表已經首途前往日內瓦，理事會乃於第五十六次會議議決聽取全黝會議代表的陳述，但延遲任何進一步的討論。

Digitized by UNOG Library

全黝會議代表 Mr. Sylvanns Olympio 在理事會第六十三次會議作了一次陳述，並答覆理事會各理事提出的問題。

理事會決定：鑒於第七屆會行將討論黝族問題的實體，故屆時全黝會議如欲再作陳述，理事會將予聽取。

第六十七次會議時，理事會得悉全黝會議已經正式請求待第七屆會時再作口頭陳述一次。

理事會於第七屆會審查了所有關於黝族問題和兩多哥蘭統一問題的請願書，西非視察團亦已提出其關於黝族問題的特別報告。[261]

視察團在特別報告中檢討這個問題的背景和英法常設協商委員會的工作，有關統一問題的各組織團體的情形和各方要求中所提出的統一範圍。

視察團結論道：客觀研究這個問題的結果，發現下列幾個尋求解決的方案時必須注意的因素。這些因素是：在兩多哥蘭的南部地方，尤其在黃金海岸的 Keta 區，統一運動已經發展成爲一個羣衆性的民族運動。非託管領土的黃金海岸殖民地的 Keta 和 Peki 二區人民是這個統一運動的前鋒，這個統一運動要不予以相當程度的滿足，當地民族主義思想也許會受到鄰近區域的民族主義力量刺激，或者外來他種力量的刺激愈趨激昂殆爲不可避免的事；黝族並非唯一鼓吹統一的部族，且就所主張統一的地方範圍來說，即在黝族之間意見也不一致；在兩多哥蘭北部地方，統一運動尚未顯著的發展成爲一個羣衆性的運動；在英管多哥蘭的北部，一部份酋長希望與黃金海岸北部的領土合併；現下所分疆界對二多哥蘭南部居民確是一項（經濟上、社會上和文化上的）障礙，而其對於其他部份的居民也有相當障礙；單消除因目前劃分疆界而引起的經濟障礙尚不足以完全滿足統一運動的要求。

視察團認爲：今天多數居民在原則上擁護的重行統一多哥蘭的主張，因爲一九四〇年建立英法邊界突然引起種種不便利而力量陡增聲勢浩大。自從一九四〇年以來，毗鄰聲息相關的人民被鴻溝壁壘所隔幾乎不能踰越一步以致在物質上和精神上都感到痛苦；家庭的關係被妨礙了，相當程度的物質貧困造成了，其中尤以法管多哥蘭人民最受影響。即至今日，其間雖已經過種種改善，但不同的經濟制度、匯兌統制、關稅障礙等仍對邊境居民許多限制，無可忍耐。

視察團對兩管理當局爲欲滅除因劃分疆界所引起的經濟上不便利，而作種種努力，表示滿意。視察團認爲這些已經採取的設施，確爲一大進步，但同時認爲單有這些措施還不足以解決整個問題。視察團的意見是：管理當局如能依照二國政府一九四七年十一月致託管理事會備忘錄中之表示[262]，繼續推行上述努力，當可克服此項因劃分疆界而引起的大部分困難。

但這個問題已經不復是一個單純的經濟問題了。邊界兩方的許多多哥蘭人民，都懷一個堅決的政治立場，聲稱在自治或獨立的過程上，統一是個最主要的階段，所舉邊境障礙不過是所持理由之一而已。換言之，他們認爲：自治或獨立是憲章所訂託管制度的終極目標，實現自治或獨立的辦法必須成立一個多哥蘭國，其疆界大致和前德屬多哥蘭的相仿；並認爲維持現行雙重行政系統是和他們希望的實現不相容的。

據視察團看來，這或許不是可以合理考慮的唯一目標，還可以探求其他和憲章不違背的可能辦法。不論對這個問題所持的見解如何，有一點是可以確定的，就是這個統一要求單就它本身來說是頗爲合法的，今天正在兩多哥蘭的南部地方如火如荼的展開，而且必須作爲一種根深蒂固的政治力量來估計。

若問依照視察團的意見何種政治辦法足以應付未來的局勢，關鍵在於兩多哥蘭的人民本身，要看輿論明白到什麼程度，要看多哥蘭人民在政治上的成熟與否。多哥蘭南部地方似有突飛猛進達到上列條件之勢。

黝族的大多數人民似都贊成根據人種分佈情形建立一個疆域除兩多哥蘭的南部外還包括黃金海岸二區的"黝國"。另有一大部分人其中包括黝族代表和其他部族代表，則反對和黃金海岸內的黝區合併，而以重建舊多哥蘭爲目的。至於法管多哥蘭的北部其多數人民似對這個問題不感興趣，許多酋長和名流一面表示他們贊同建立一個重新統一的多哥蘭，一面聲稱就他們來說，反對任何託管權力的改變，同時表示他們憂慮若果立刻統一，恐將受黝族控制。在英管多哥蘭的北部就部族酋長所陳述的意見看來，輿論仿彿反對重建以一九一四年之前的疆域爲界的多哥蘭。

視察團建議理事會向管理當局建議不但要繼續努力減少或撤除兩領土居民所一致控訴的關稅壁壘，而且要加強合作儘量設法統一協調兩領土中關於財政、經濟、文化、教育事項以及健康、運輸、公共服務的法律與辦法，務使這個問題的非政治性方面

[261] T/463。

[262] T/58。

Digitized by UNOG Library

問題至少可以消除。如此兩管理當局將可滿足在今天看來似乎是兩領土南部地方多數居民的願望，並且領導他們的政治發展，使能重建舊多哥蘭或成爲一個獨立國家，或成爲大聯邦裏的一個自主單位。

視察團覺得詳細的通盤計劃應該留待理事會和專家來草擬，最重要的還須看兩管理當局在原則方面的態度如何。視察團的建議所以祇能是非常廣泛的。從廣泛方面來說，視察團覺得目前有三大途徑可以解決這個問題，就是：在現有兩個多哥蘭的體制範圍之內求取一個政治解決辦法；在現有兩個多哥蘭的體制範圍之內求取一個經濟解決辦法；在包括兩多哥蘭的較大政治經濟體系之內求取一個總解決辦法。

視察團認爲一九四八年所設的多哥蘭事務英法聯合常設協商委員會其中有非籍委員代表兩領土居民實是一個可以再加發展的極有價值的組織。這個組織顯示管理當局有意儘可能的滿足兩領土居民的願望。

視察團結稱，該團感覺有責必須指出，這個問題已達民族運動的聲勢和規模；爲了世界這一地區的和平與安寧計，必須從事謀取解決辦法。

法蘭西和英聯王國政府以聯合備忘錄[263]提出其對視察團所遞黜族問題報告書的意見。兩國政府聲稱：英法政府在一九四七年十一月七日的聯合備忘錄承認這兩處託管領土疆界的存在確使關係居民有若干不便利的地方，因此擬訂了一個計劃旨在消除這些不便利處，並規定這個計劃由專爲這個目的特別設立的多哥蘭事務常設協商委員會來執行。

過去二年內，兩管理當局即努力實施這個計劃，採取了許多切實的措施，就消除邊界的障礙問題來說，可說已經收到相當成效。除此以外，兩國政府並曾彼此洽商如何在不妨礙現行英法非洲領土匯兌管制協定的原則之下，在這二個託管領土內，該區劃定一個協定區域；一九四九年內英法專家聯合工作團曾至多哥蘭視察，就地研究有否設立這樣一個區域。兩國政府參照該工作團的報告，對這個問題作週詳的考慮之後，終於達成結論，認爲在目前的情形之下，若在這二處託管領土內成立這樣一個區域，將使這二處地方的經濟遭到極大的危險，兩國政府都認爲沒有理由要冒這個危險。

兩國政府聲稱：黜族和這二處託管領土的其他人民對於政治和行政上的解決辦法，意見非常分歧，距離協議階段甚遠，不但黜族發言人和非黜族發言人之間，其意見分歧，即在黜族自己的許多代表之間，其意見也不一致。兩國政府指出，這種意見分歧的情形，視察團報告書第五章第七節已予表明，視察團並曾接到許多反對統一的意見。自從視察團報告書公佈以後，兩多哥蘭北部居民代表曾經表示堅決反對統一這二處託管領土。不但如此，即在主張統一的人之中，非僅他們對於統一的範圍意見不同，而且他們的請願書中也沒有說明這種統一工作如何達成，所牽涉的許多複雜經濟社會問題如何處理。

兩管理當局查得視察團並未在其報告書中建議任何具體的解決方案。鑒於這個報告書，兩管理當局仍舊認爲至今未有一個政治解決辦法可說是顯較現狀爲優，並認爲沒有能夠確定英法託管下兩多哥蘭全體人民的眞正意願和利益之前，這個問題的解決不可能再有什麼進展。因此，兩管理當局決定採取步驟就這件事諮商兩領土人民代表，並決定利用常設協商委員會作爲諮商人民代表以及確定居民眞實意願和利益的機構。在此以前，常設協商委員會的任務祇限於調整邊界糾葛和監督這二個託管領土間的合作。兩管理當局已決定擴大這個委員會的任務，要它負責就怎樣纔是在英法兩國管理制度範圍以內滿足兩託管領土各部分人民意願的實際方法，向兩國政府提出意見。兩管理當局並決定這個委員會的委員數目應該大量增加，使它確能夠代表兩託管領土內的各民族。

這個擴大協商委員會的任務規定是：對現在及將來各方面所提出的意見作詳細研究，必要時並作進一步的調查，以期查明兩託管領土全體人民的眞正意願；再根據所作的研究和調查，確定各種不同觀點；向兩國政府提出其認爲可在英法兩國管理制度範圍之內滿足各種觀點的實際方法的結論，但須充分顧及所牽涉的各種不同政治、經濟和社會因素以及關係人民的利益；向兩國政府建議在財政、經濟和文化方面以及在教育、公共衞生、運輸和技術合作的事務上可以採取的其他措施，以求繼續發展爲減少邊界所引起的不便起見在過去已經施行的調整辦法。

兩管理當局嗣在理事會第二十四次會議中，又對上述協商委員會的任務規定加以闡明，略謂這個委員會將有權向兩國政府提出其所認爲可在英法兩國管理制度範圍之內滿足各種觀點的實際方法的結論，甚至有權提出合併這二處託管領土任何部分的建議。

兩管理當局並決定：這個擴大委員會應由下列人員組織之。黃金海岸總督與法蘭西共和國專員共同擔任該委員會主席，各有協助他的副主席一人，於

[263] T/702。

Digitized by UNOG Library

必要時代理行事，英管多哥蘭人民代表十七人（其中十五人爲民選代表，二人將爲英管多哥蘭南部兩政黨卽全黝會議和多哥蘭聯合會的代表）法管多哥蘭人民代表二十八人（其中二十六人爲民選代表，二人爲兩政黨卽多哥蘭進步黨和多哥蘭統一黨委員會的代表）。以上的委員數目是暫定的。

由於這個擴大委員會的組織行將相當龐大，兩管理當局並擬建議這個新的委員會設置一個工作委員會，由二副主席主持，其集會次數將較委員會全體會議爲多，來詳細研究委員會全體會議所發交的特定問題。這個新的委員會的選舉並擬早日籌備舉行，以便可以立刻開始工作。

除了全黝會議曾經提出請求，要求遣派代表在第七屆會中作口頭陳述外，理事會還接到其他四件要作口頭陳述以支持其請願書的請求。在第一次會議中，理事會決定依照議事規則第八十條聽詢多哥蘭聯合會，西多哥蘭土著領袖，及多哥蘭農民協會以及多哥蘭進步黨的代表；在第六次會議中理事會又決定聽取多哥蘭進步黨所屬的北多哥蘭酋長與民衆的口頭陳述。全黝會議指派 Mr. Sylvanus Olympio 爲代表，多哥蘭聯合會、多哥蘭西部土著領袖及多哥蘭農民協會指派 Mr. S. G. Antor 和 Mr. F. Y. Asare 爲代表，多哥蘭進步黨指派 Mr. Pedro Olympio 爲代表，多哥蘭進步黨所屬的北多哥蘭酋長與民衆指派 Mr. Dermann Ayeva 爲代表。

依照理事會議事規則第九十二條，法蘭西政府指派 Mr. Cédile 爲法蘭西特派代表；英聯王國政府指派 Mr. Sutherland 爲英聯王國特派代表，在理事會審查這些請願書時列席。

在第二十、二十一、二十二各次會議內，Mr. Sylvanus Olympio, Mr. Asare, Mr. Antor, Mr. Pedro Olympio 及 Mr. Dermann Ayeva 先後作了口頭陳述，並答覆了理事會各理事提出的問題。

理事會在第二十四、二十五、二十六各次會議內，就黝族及有關黝族的問題作了一般性辯論。

理事會在一九五〇年七月十四日第二十七次會議中通過了一件決議案[264]，內稱理事會查悉兩管理當局所提出的要查明兩託管領土內各部分居民的眞正意願和利益的計劃；尤悉協商委員會將擔任"對現在及將來各方所提意見作詳細的研究"以及該委員會並有權向兩管理當局提出"合併這二處領土內任何部份"的建議。希望兩管理當局採取一切適當步驟確保該協商委員會將能公平代表所有兩託管領土內的不同地區和黨派；要求關係管理當局在理事會下屆會時，說明爲實施該擴大協商委員會計劃所採取的步驟及向理事會提出關於該協商委員會工作進度的詳細報告；最後建議關係管理當局採取一切必要適當措置，確保在最後解決辦法達成以前，維持兩託管領土內黝族人民的特性和傳統。

[264] 決議案二八二（七）

Digitized by UNOG Library

第四章

託管領土的視察

一．聯合國西非視察團[265]

視察團旅程

聯合國西非視察團，於託管理事會第四、第五兩屆會及第一特別屆會時設置，由團長 Mr. A. Khalidy（伊拉克）及團員 Mr. A. Claeys-Boúúaert（比利時）、Mr. A. Ramos Pedrueza（墨西哥）、Mr. B. Gerig（美利堅合衆國）等四人組成。視察團於一九四九年十月二十八日由紐約出發，隨行者有代表祕書長之主管託管及非自治領土情報事務部助理祕書長胡世澤博士和祕書處其他職員五人。

視察團十月三十一日到達奈基利阿之拉哥（Lagos）市，十一月一日前往英管喀麥龍。十一月二日至七日在喀麥龍境內視察。十一月七日前往奈基利阿之 Yola，該處爲包括託管領土若干區域在內的 Adamawa 區的行政中心。翌日，視察團向託管領土的北部出發，視察 Dikwa 區，至十一月十二日始行離去。

視察團於十一月十二日越境進入法管喀麥龍，逐日南行，於十一月十七日到達 Yaounde，在該處駐留至十一月二十一日。於是視察團到託管領土的西部視察，並且分爲兩組。一組重入英管喀麥龍境，於十一月二十二日至二十四日視察 Bamenda 省。第二組在法管喀麥龍境內南向 Douala 前進，於十一月二十四日到達該處。視察 Bamenda 的一組旋在該處會合。

視察團於十一月二十七日從 Douala 向奈基利阿之拉哥市出發。鑒於英管喀麥龍與奈基利阿間實行行政聯合，故與奈基利阿的總督和政府各部門首長舉行會談。又在這時參觀伊巴丹大學。

視察團於十一月三十日啓程赴法管多哥蘭，駐留於 Lomé，至十二月四日然後向北出發。視察團於十二月九日越過邊界入美管多哥蘭境。

視察團於十二月十日及十一日視察這託管領土北部的行政中心，就是黃金海岸北部的 Tamale，嗣又向南繼續在託管領土各處視察。

視察團於十二月十七日離開這領土到 Accra 去。鑒於英管多哥蘭與黃金海岸間實行行政聯合，因此在 Accra 與黃金海岸總督和其他行政官員舉行會談。

視察團於十二月十九日離 Accra 赴日內瓦草擬關於這四領土和黝族問題的報告書。各報告書均經全體一致通過，分於一九五〇年二月六日、八日、十日先後提交託管理事會。

視察團依照任務規定，分別就這四託管領土政治、經濟、社會、教育各方面發展情形，趨向自治或獨立的進度，以及各該管理當局爲達成國際託管制度的這項目標和其他目的所作的努力等等，在報告書中申述意見。至於黝族問題特別報告，則是依照任務規定，關於法管多哥蘭和英管多哥蘭兩處境內黝族居民向託管理事會請願紛紛提出的各項問題。

關於英管喀麥龍的報告

視察團就英管喀麥龍的政治進展申述意見，認爲橫於向自治前進途中最難克服的障礙，似乎便是在廣大居民羣衆之中如何建立政治組織的適當基礎的問題。就英國管理當局的方法而言，其目的在發展當地原有的傳統組織使它終可成爲適合自治要求與擔負自治責任的一種制度。視察團有鑒於此，認爲這項目的能否達到，全看當地原有治理者及其諮議人員的才具如何，以及非洲人對於地方行政和技術工作擔負責任的準備如何而定。

依照當地傳統制度的一般趨勢，治理者掌權乃是由於世襲、繼承，而不是憑着本身的才能功績。關於這事，欲求進步，必須採納現代方法。鼓勵受過教育的年青非洲人以及那些治理者來採納現代方法，對於達到這項目的是大有裨益的。視察團重視歐籍行政官員和技術人員擔任顧問和教師的重要任務，認爲該領土之辦事人員顯然缺乏，應該設法補救。

[265] 視察團設置情形及其任務規定載於大會第四屆會正式紀錄補編第四號託管理事會第四及第五兩屆會會議經過報告書第九一、九二兩頁。視察團全部任務規定見託管理事會一九四九年六月二十日所通過之決議案一〇八(五)。

Digitized by UNOG Library

視察團審查了關於改良該領土南部土著行政機構的某些方案。依照這些方案，當地政府機構要重行組織，成爲一種設有郡議會、縣議會以及地方議會的地方政府系統，而這些議會則行使相當限度的地方自治權，對於財政事務尤應自主。視察團認爲這些方案表示有意改進當地行政機構，並且認爲這些方案倡導選舉原則，限制各議會的任期，似乎將地方原有的酋長和治理者與各社區中的其他份子，都置於同等地位，均爲當地政府的將來治理人，不過以才能和居民所表示的意願爲取捨的標準而已。視察團力言，倘行採納這種方案，在將理論付諸實行的過渡進程中，必須愼重從事，而實行興革須有充分的辦事人員。視察團覺得爲求培植合格的非洲人員以及大規模地養成正確的輿論起見，非在教育和訓練方面大事擴展以求進步不可。

視察團從這領土北部所獲的一般印象，乃是各亞拉伯邦（Emirate）的組織太無發展餘地，而且是高度集中的。管理當局認清有促進各界份子參與政事之必要，正在集中注意於發展那些有決定當地預算權力的區議會，並發展 Dikwa 亞拉伯邦的諮議會使參與的份子廣泛代表民衆。視察團認爲這些努力是一種途徑，可以達到各亞拉伯邦政府代表民衆和吸收思想前進年青份子參政的目標，是值得嘉許的。

關於這託管領土與奈基阿合併的問題，視察團認爲這種行政聯合的原則，應由託管理事會判斷當否。就行政管理的觀點而言，視察團覺得該地南北兩部之間的區別，以及該地北方與奈基利阿北部各省的密切關係，都證明該地與奈基利阿完全劃分的主張是沒有理由的。視察團又認爲，北方行政在現有辦法之下要比與南方合併時困難少些。關於這領土與奈基利阿在經濟和財政方面合併一點，視察團認爲這對這領土也無不利的影響。倘若因爲這領土並無單獨的預算，便以爲管理當局漠視這領土，這種觀點是沒有理由的。可是視察團發現因爲缺乏單獨的統計，以致無從估計爲發展這託管領土所支的詳細費用。視察團認爲該地現在與奈基利阿的行政聯合業已達到了最高峯，計擬中的憲法上改革以及最近的行政上變動，例如爲喀麥龍另行任命總督等事，多少是向相反方向的更改。視察團又認爲，不論現在制訂中的奈基利阿憲法新條款如何，都應該容許喀麥龍人民和管理當局兩方均有機會對於這領土在行政、立法、預算等方面實行自治是否需要而可行一點，各別加以愼重的研究。

視察團提請託管理事會注意主張這領土與法管喀麥龍合併的各種運動，並稱視察團對於目前這問題的重要性，不擬言過其實。

視察團說，該團所到各處，言論完全自由，認爲這是值得嘉許的事。

視察團繼論經濟進展情形，對於 Bakweri 人民請願的事項，就是德人佔領期間南方廣大土地多被徵用的問題，以及目前這些土地爲喀麥龍輿業公司所經營的問題，提具了若干意見。視察團認爲人民與管理當局兩方間現有的誤會，是由於大衆對於喀麥龍輿業公司的任務是訓練人民供給設備，俾由該地人民接收那些種植場一點，缺乏了解所致。視察團建議，應該向民衆解釋，根據這領土的法律的意思：前敵人所有的土地，實際上業已交還人民了；現在土地的所有權，實際上是依法屬於人民的；外國人徵用大量土地而不確實保證喀麥龍利益的事情是再不可能的了；當局承認土地當然屬於人民所有；輿業公司之以商業公司方式組織的原因之一，乃是爲確保這領土能從這個最有價值的產業立即獲得最大的收益。

視察團更建議當局積極努力，設法加緊訓練非洲人民俾在輿業公司內擔任負責位置；並且明白公開宣布必在二十年內將土地移交非洲人管理，務使人民感覺與這些種植場的事務有切身關係並應採取其他措施，關於這事，視察團建議可以設置一個代表非洲人的委員會，與輿業公司的董事會或管理人員發生一種諮商關係；又建議對於輿業公司董事會的現有組成加以檢討，務使喀麥龍董事在人數和代表性質兩方面都是充分而適當的。

視察團認爲輿業公司將其學校、醫藥和福利種種便利公諸員工以外其他人等的這種方針，可使人民斷定公司事業造福大衆的程度，殊可歡迎。關於這事，視察團力言在處理盈餘利潤時，必須使人民發現具體的成績。

關於 Bakweri 人民復興問題，視察團促請由輿業公司的收入中捐資若干，以作此用；又請採取一切可能的措施以增加這區域內醫藥、福利、教育等方面的工作人員和設備，不稍延緩。視察團希望能採取長期工作契約這一類的鼓勵辦法，使工人攜帶妻室和家庭前來。

最後，視察團表示所作這種主要是關於 Bakweri 人民的調查，希望也能推及所有一切移殖於種植場或其附近以及類似區域的其他社區。

就一般經濟情況而言，視察團發現生活水準大體上似乎都低。視察團鑒悉當地人民旅行多賴步行往返，其運送食物到往往很遠的市場去也以步行爲最普通的方法。

Digitized by UNOG Library

視察團繼就社會進展情形申述意見。視察團對於喀麥龍境內婚姻習俗的某些方面，尤其對於 Bamenda 省內 Tikar 社區各酋長所實行的多妻制度，曾加研究。視察團獲一結論，認爲不能根據西方標準來看這種習俗，因爲這是部族中確立已久的風俗，有其鞏固的經濟、社會基礎。視察團認爲倘若大衆人民狃於舊俗，則管理當局禁止多妻制度似乎也屬不妥；惟有藉教育途徑潛移默化可以達到所求的改革，而不致引起民變。視察團建議應該宣布保障婦女有拒絕強迫的結合和脫離這種結合的權利；又建議倘遇多妻者的妻妾顯然不再願意接受其妾媵地位時，應該准許他們取消這種婚姻關係。

視察團繼就教育進展情形申述意見，認爲民衆對於教育的需求，超出所能供給的速率頗遠。視察團認爲這領土對於教育的需要，業經託管理事會第四屆會於審查一九四七年度這領土行政常年報告書以後所作的建議中，詳盡說明了。視察團建議應該設法多吸引歐籍教員到這領土去，並在土著居民中多訓練教師。視察團更認爲教育方面是喀麥龍興業公司的金錢和努力可以善爲使用的園地。

英聯王國政府對於視察團報告書的意見

英聯王國政府，以英管喀麥龍託管領土管理當局的地位，於一九五〇年三月九日，將其對於視察團報告書的詳細意見書[266]，送交祕書長以便提交託管理事會。

管理當局在申述意見以前，先說視察團的報告書是對於這領土的問題和英國政府處理這些問題的方法所作的一種客觀研究；又說這報告書無庸由管理當局加以評論，管理當局的意見僅限於舉出次要的事實問題，闡明政府方針的某些方面，並補充提供視察團研究竣事以後所獲得的有關情報而已。

管理當局稱，當局方面正努力設法促進代表居民中前進份子的"部落聯盟"和"改進協會"與原有傳統的土著當局議會之間在各層階級合作，不避艱辛。

就改革這領土南部地方行政機構的方案而言，管理當局與視察團的意見相同，認爲在改革地方政府時，由理論進入實行的過程必須愼重將事，須俟情況適宜，輿論普遍贊成推行時，才能實行這些改革。目前管理當局方面正在這方面採取積極步驟。

管理當局對於視察團所論這個託管領土與奈基利阿合併的意見，表示欣幸。管理當局並提供關於合併理由的補充說明和事實眞相，列舉爲保存南喀麥龍的政治單獨個體所採取的步驟，並解釋檢討憲法的現在情形。

關於法管喀麥龍與英管喀麥龍之間的邊界問題，管理當局與法管喀麥龍當局的意見相同，認爲邊界對於邊境各部落間的關係並沒有嚴重的妨礙。這個領土的多數居民對於兩地將來可能合併一點似乎並不關心。

管理當局欣悉視察團於審查 Bakweri 土地委員會的請願書和同類的其他請願書以後，對於應付所發生嚴重問題業已採取或建議採取的措施，都在原則上予以贊同。奈基利阿政府對於視察團的結論和建議中所舉出的各項問題，正在充分予以注意。當局業已採取步驟，以便使用喀麥龍興業公司第一次公布的盈利。使人民逐漸參與興業公司的事務，是政府方針的目標。可是興業公司的管理必須以效率爲最重要的考慮。因此，興業公司採用選舉原則遴選職員是不切實際的。再者，虛擬一個假想的目標日期，將事務移交非洲人管理，也是於事無補的。

管理當局略述非洲經濟制度現代化一事迄少進步的各項原因。這個問題大致已成爲一個供給技術教育的問題。現已擬定大規模的計劃，其中有些並已實行，例如在 Bambui 所設一千五百英畝的政府農場，以及在 Ombe 正建築中的職業訓練所。

管理當局說欲求這領土物質和社會兩方面有所進展，改良交通是第一要務，必在金錢人力可能範圍繼續進行。

關於勞工情形，管理當局提供了解決喀麥龍興業公司工人最近罷工糾紛的經過詳情。

關於社會進展方面，管理當局就南喀麥龍境內醫藥事務提出補充情報。

管理當局對於視察團關於婚姻習俗的結論，表示完全同意；並稱視察團所建議的具體辦法業已成爲管理當局政策的一部分。

關於教育問題，管理當局提供了關於南喀麥龍的最近情報。管理當局指陳，現距人民普徧要求教育的階段尚遠。在這種進步實現以前，現有的中等學校兩所就足以應付各小學所培植出的適於升學受中等教育的學生數量了。管理當局繼又提及 Bambui 政府農場和 Ombe 職業訓練所供給的技術教育。管理當局並謂其有意再設立手藝及手工訓練所兩處。

[266] 文件 T/522。

Digitized by UNOG Library

關於法管喀麥龍的報告

視察團就政治進展申述意見，說管理當局在這領土上建立民主的政治組織和制度時，認清這個過程必須逐漸演進，原有的傳統制度，在各社區的生活中固然仍佔相當的位置，可是不應該讓它妨礙進步或者妨礙現代中央政府的發展。

關於法國公民和非洲人分設選民團體的制度，視察團認爲這純粹是一種臨時的權宜辦法。倘若喀麥龍制度的演進是健全的，則這種辦法不應該維持過久。

視察團認爲代表會議雖然權力有限，仍是學習自治的最好處所，它將各色各類的非洲人集合於一堂，從整個領土的立場來研究各項問題。視察團說，時機快到，不久這領土的國民之中，便有足數的人達到必需的成熟階段，使這領土能夠產生一個由單一選民團體所選出大體獨立的立法會議，並由此逐漸達到選舉權普及全體人民的地步。

視察團收到了一些申訴書，說這領土具有託管領土的特殊地位，關於土地所有權、移民、外匯控制與其他各國貿易通商這一類的問題，或需特別立法才行，可是這領土卻被視作一個殖民地而受殖民地的待遇。又說，這領土趨於自治或獨立的演進，不應該因爲受了同時適用於目標不盡相同的其他領土的一般法律影響而遭延遲。另一方面，若干名流認爲這領土參加法國國會（*Assemblée Nationale*）與法蘭西共和國參院（*Conseil de la République*）對於這領土是有利的，因爲不但使喀麥龍人能夠參加本領土的立法事宜，而且還使他們獲得代議政府的寶貴經驗。視察團又收到一些請求，建議修改託管協定，尤其是修改這領土視作"法國領土之一部分"予以管理一項條款。可是這些申訴涉及根本大法問題，視察團認爲不應該對於這些問題發表意見。

關於與司法制度有關的某些問題，視察團以爲管理當局既已承認有這些困難，就應加以考慮俾望這領土的司法制度得獲改進。視察團並認爲倘若關於警察殘虐行爲的某些申訴證實確有其事就應該採取步驟以便消除這些不平的情事。

視察團認爲最近三年來，這領土的政治活動頗有相當發展。

視察團認爲這領土境內言論自由已達相當程度，是一件值得嘉許的事。

關於有人對於兩喀麥龍之間有邊界和關稅壁壘存在表示不滿各節，視察團認爲這個問題目前尚不嚴重。

視察團認爲合作運動的進展是這領土發展的一個重要因素。

視察團就社會進展情形申述意見，認爲仍待辦理的事雖云尚多，可是對於管理當局在醫藥服務方面所作的努力，印象極佳。

視察團獲悉非洲人民對於最近歐洲人大批移入而發生某種恐懼。

視察團說，強迫勞工雖然是法律所禁止的，可是所聽取的若干申訴稱：實際上強迫勞工的事從未絕跡，而管理當局方面則竭力否認有強迫勞工的事存在。

視察團收到關於工資過低的申訴多件。視察團覺得苦無關於這領土生活程度的適當資料，對於這個問題無從作一客觀的評價。視察團閱悉某一分區長所提出的生活程度研究，頗感興趣，並且表示希望類似的研究漸趨普徧。視察團認爲託管理事會對於這事應加注意。

視察團獲悉有要求制訂勞動法刻不容緩的請願書多起，並悉這種勞動法業經擬訂，定於一九五〇年頒行。

關於教育進展情形，視察團證實管理當局業已自動創辦免費教育，值得由託管理事會予以褒揚。視察團說，有待興辦的事尚多，然後才可將初等教育普及全體學齡兒童；可是當局正在向這方面作極堪稱道的努力，並已有相當結果。

視察團欣悉各教會教育了相當數目兒童的工作。

視察團所收到的請願書中，大多數要求增加學校數目，許多對於中等教育的設備缺乏認爲不滿。

在技術訓練方面，視察團發現已有殊堪嘉許的進步，可是認爲就這領土在經濟和工業方面的發展而言，現有的技術訓練對於這領土尚嫌不足。

視察團認爲對於增添教育設施的要求值得深加考慮，予以滿足。

關於英管多哥蘭的報告

關於政治進展情形，視察團曾研究這領土與黃金海岸實行行政聯合的問題，認爲倘若要對這領土的政治進展，尤其是對這領土將來途徑作一評價，這在相當限度之內須視因要求將兩多哥蘭合併所引起的問題如何解決而定。鑒於英管領土面積狹小，人口稀少，所劃疆界頗不自然，該地除非與法管多哥蘭或黃金海岸合併，否則實難擬劃其將來在政治和經濟方面的發展。至於如何選擇，就看兩多哥蘭是否全體合併或局部合併而定。

Digitized by UNOG Library

視察團獲悉這個託管領土的基本法視該領土爲黃金海岸不可劃分的一部分，而從黃金海岸憲法發展的最近趨勢看來，該領土現在正向某種方式的自治邁進。視察團發現這領土對於前途的意見有兩種不同的傾向。北方各重要首長要求視察團將這託管領土全部歸併黃金海岸的北部。南方各重要酋長，得受過教育和略受教育的份子支持，要求多哥蘭的南北兩部行政統一，整個託管領土自行建立政府機構。

他們似乎認爲這是向兩多哥蘭合併前進途中之一基本步驟。視察團斷言，關於合併的整個問題，有下列四點應該記取：第一，南方與北方間的區別。第二，倘若這領土在經濟方面不能自給，那麼完全分離的價值也可懷疑。第三，合併運動現已進展到了這種地步，要使這領土獨自存在，似乎不獨不妥，而且也不可能。第四，關於憲法發展方面這領土是與黃金海岸趨向同一路線前進的，這領土應該能與黃金海岸從這種聯合獲得同樣利益。

視察團發現在這領土的南部，主張兩多哥蘭合併的要求，在政界頗佔勢力。該地二大主要政治運動之一，多哥蘭聯合會，以及大多數的南部主要酋長，告訴視察團說，管理當局將多哥蘭歸併於黃金海岸，致使這領土想與法管多哥蘭同時向自治或獨立發展一事或爲不可能的了。他們請求說，多哥蘭既然視作黃金海岸的一部分加以管理，就應該當作一個行政單位治理，設立一個南方參議會和一個北方參議會，另外還有一個聯合的立法會議。他們要求兩多哥蘭統一，由全民表決所決定的一個管理當局管治，並且確定多哥蘭的發展計劃以便在五年以內達到自治的階段。

南多哥蘭參議會業經成立，以應民衆主張設置區域機構的要求。視察團接獲報告，據稱業在採取步驟使這個參議會選舉黃金海岸立法會議的多哥蘭議員一人，並指派黃金海岸可可銷售委員會委員、農業墾發公司董事、農產銷售委員會委員、圖書館顧問委員會委員各一人。這項以及其他過渡辦法待修改黃金海岸憲法的討論獲得結果後擬即實行。視察團獲一印像，覺得這些辦法尚不能滿足有關土著當局中大多數領袖的願望。

關於修改黃金海岸和多哥蘭憲法的方案，已於一九四九年由黃金海岸政府所設置的一個委員會草擬就緒。方案中包括一種區域辦法，似乎具有加強這託管領土南部與黃金海岸毗鄰部份結合的效力。這個委員會建議設置一個外伏爾塔南多哥蘭行政區，將伏爾塔河以東的黃金海岸土著當局各區與南多哥蘭各區合併爲一個行政組織。這個委員會認爲這領土的北部，除了 Krachi 區可能爲一例外，既與黃金海岸北部保護領土關係如此密切，應該包括在計劃中的保護國區域組織之內。是以這項方案是想確定並加強多哥蘭兩部與黃金海岸毗鄰部份的合併的。

這個委員會說，殖民部長對於這種方案發表意見時，雖然接受這種方案，認其大致上可爲促進憲法進展的根據，可是對於這領土南都的地位則有某些保留。這些保留是由於這個託管領土的某些部份代表反對多哥蘭南部與黃金海岸的外伏爾塔區合併爲一個區域行政單位，又由於這個託管領土的特殊地位而提出的。視察團獲悉這個管託領土向託管理事會所提的請願書中，以及視察團在領土境內直接接到的請願書中，都表示反對設置一個聯合的外伏爾塔南多哥蘭區。

視察團獲悉全民表決的結果，證明了現在作爲這領土北部的一部份管理的 Krachi 區贊成將這區歸屬南部。

視察團說，該團所到各處都有言論自由。

關於經濟進展方面，視察團獲悉像這種天然資源缺乏而且迄無多少現代規模的開發的領土，其特有的問題和困難，業由管理當局坦率揭出；而這領土的人民對於一般發展進度比較遲緩所表示的焦急不滿也是同樣坦率的。基本問題或在改進這領土經濟基礎所在的農業。當局現在致力於介紹現代耕作技術。黃金海岸政府並保證依規定的最低限價，收購若干種糧食的一切過剩量，設法來增加糧食的生產。

視察團對於陸路交通不便的問題，頗有感觸。通常應有橋梁的河流渡口現仍使用私人所有的渡船，視察團認爲這種辦法既嫌陳舊，又無效率。視察團報告黃金海岸政府擬儘速興建橋梁代替這些渡船。

視察團獲悉可可是這領土主要的現金農產品；鑒於過去由於可可價格漲落劇烈的結果，該業情形混亂，視察團認爲現有穩定銷售的政策在原則上是健全的，且是根本爲生產者的利益着想的。視察團同時認爲多哥蘭農人主張以這項盈餘利潤替這託管領土造些具體福利的要求，也是值得考慮的。視察團獲悉黃金海岸可可銷售委員會準備撥款以充開發之用。該委員會的代表說，委員會的政策不擬分別多哥蘭與黃金海岸，祇根據全區的需要來劃撥款項。倘若多哥蘭的需要比較黃金海岸其他某一部份爲大，多哥蘭所得款項也會較多的。

Digitized by UNOG Library

視察團希望多哥蘭委員一人參加可可銷售委員會之後，或可確立某種程序，使南多哥蘭的農夫和人民關於分配開發專款的事可以參與諮詢。

視察團獲悉這領土並沒有準確按照收入徵稅。種植可可的非洲農人所納的稅大致並不超過土著當局所定的恆一稅率。可是有人告訴視察團說，據純屬非正式的估計，可可農人每年收入的平均數必在五百鎊左右。

視察團說，這領土的醫藥設施缺乏，業經託管理事會鑒悉並引爲關切，而這事也是視察團所接許多申訴書的題目。視察團對設在 Ho 地方的痲瘋療養區的工作，觀感極佳。

視察團認爲市鎮鄉村有充分用水供應的問題是謀求居民社會福利方面最重要的一部分。視察團認爲託管理事會應該督促管理當局對於這個問題擬訂一個滿意的長期解決辦法。

多哥蘭人民本身的輿論，和視察團親自觀察所得，都足以證實託管理事會第四屆會審查該領土一九四七年度行政報告書以後所發表的意見。理事會所作的若干建議中，提到管理當局關於教育進展的計劃，並建議管理當局應該努力推行這些計劃，尤其是在領土北部更當努力。

託管理事會亟欲着重指出教育對於某一民族在政治、經濟、社會各方面進展所發生的決定性影響，並且鑒悉多哥蘭教育仍然落後，幾乎完全是由私人創辦，而且不是可以免費獲得的，所納學費又嫌太高，因此促請管理當局對於發展增加教育設施的努力益加奮勉從事，尤其是對於識字人數最低的北部更當如此，並且計劃方法，籌措經費，務使學費儘量減低，初等教育終於完全免費，而家境清寒者亦得受中等教育。

理事會於同一建議案中促請管理當局擬訂一個民衆和成人教育的方案，嘉許目前鼓勵高等教育所作的努力，並且希望這一方面的努力能因增加海外留學獎金名額而日進月將。理事會又促請管理當局更眞正努力藉教育方法來發展當地土著居民的各種固有文化，並且增加預算撥款以供教育用途以及其他的文化需要。

視察團發現請願人多半數是南方人，而南方的教育進展原已超出北方甚高，他們除了要求供給較多和較好的各種教育而外，似乎集中注意於下開兩項重要問題：供給免費教育問題；教會管理學校問題。

視察團認爲民衆教育的實驗是值得熱烈褒揚的，並且希望這種發軔開端能夠儘量推廣，訂定大規模的民衆教育計劃。視察團建議應該採取步驟務使這種工作繼續推行，不致中途停頓。

英聯王國政府對於視察團報告書的意見

管理當局說視察團所作的報告書，立論持平，管理當局無庸加以評論。又說，由於要求合併而發生的各項問題應該與關於勘人問題的特別報告書合併予以論列。

管理當局說，視察團關於合併所提出的四點是大家所深知的，並且是管理當局在過去所注意的。

據管理當局的意見，土著當局現仍缺乏經驗，在現階段中，不能擔負多哥蘭聯合會和大多數主要酋長所建議的全部政治責任。北方人民迄今還沒有任何要求設立議會的象徵。管理當局說，所採取政策在鼓勵土著當局，彼此互相聯絡，並藉參加黃金海岸的立法會議，各種諮詢委員會和依法成立的各局的方式，以獲得較廣的經驗並養成較大的團結心。

關於將 Krachi 區行政與這領土南部合併一節，管理當局認爲在原則上，並無可以異議之處，可是鑒於這事尙需修正憲法，因此實行仍需假以時日。管理當局說，這事仍在黃金海岸政府考慮中。

至於視察團就經濟進展情形所作的評論，管理當局指陳黃金海岸所有的農務官員十八中，有兩人是爲這領土辦事，而且還有相當比例的幹部人員，派駐於多哥蘭。

管理當局說，關於陸路交通的發展和擴充，當局是始終予以切實注意的，可是全部的需要和緩急先後次序也是必需顧及的。就實際哩數對於面積大小和經濟需要的比例而言，這個領土已有一個稠密的公路網，而且正在改進擴充。

關於使用私人經營的渡船一事，管理當局說現在的政策是儘量建築橋梁替代渡船。渡資可謂公允低廉。統計數字足以證明視察團報告書所提的渡船足夠交通的需要。可是這些渡口將來都要用橋梁來代替。

管理當局對於視察團所稱政府業已承認多哥蘭在黃金海岸可可銷售委員會中缺乏代表參加而訴不滿一點是有理由的等語，不能贊同。准許多哥蘭參加，並不能認爲便是承認"所訴的不滿是有理由的"。管理當局獲悉視察團對於爲生產者的利益而穩定價格的原則是同意的。銷售委員會於動用款項供開發計劃之用時，自會顧到某些多哥蘭農夫希望使用盈餘款項爲這領土謀些具體福利的意願。

Digitized by UNOG Library

管理當局說，視察團認爲農夫所納的賦稅並不超過土著當局所定的恆一稅率，又認爲像計劃中這樣較爲進步的地方政府制度，一定能夠使農夫收益的一部份作資助當地開發計劃之用，這是很正確的。

視察團所舉可可農人每年收入平均五百鎊左右的數目，似屬過高。據估計農人收入大約僅在一百零五鎊至二百五十鎊之間。

關於保健和醫藥設施，據稱現在每三千人有醫院病牀一張，正在考慮計劃擴充到每二千人有醫院病牀一張。醫院設備正在增加以便達到這項目標。

管理當局充分了解給水問題的迫切和重要。除了人員缺乏以外，還因器材短缺而有嚴重的躭延。當局並詳細說明發展新水源的計劃。

關於北部教育發展情形，管理當局說，如果僅就數量而言，該區教育誠然仍舊落後，可是業已依照計劃儘量謀求最大限度的進步，向前進展。自一九二九年至一九四九年，幼稚初等學校已由一所增加到十四所，學童已由三十七名增加到七百七十九名。這種速率似乎遲緩，可是決定因素在師資養成的速率，到一九五二年至一九五三年時，教員人數應該會有增加的。南部入學人數表示頗有進步。一九四八年中，學童一萬九千名，就是這部份全體人口百分之十一，進入了受資助的或者立案的學校。據稱現有政策是將這些學校的管理最後移交給地方當局，可是這種進展的階段大體還沒有達到。學校管理目前仍應維持現狀。

關於學費，管理當局認爲倘若入學的兒童完全由公家擔負費用，這是不公允的。惟有等到初等教育在財政方面可以普徧推行之時，不收費用方才公允。學校所收的學費僅達學校開支總數的三分之一左右。視察團建議應該採取步驟使民衆教育確能繼續推行不致中途停頓一節，業已實行，當局已指派官員兩人與曾經就學的人們保持聯繫。

關於法管多哥蘭的報告

視察團遵照託管理事會所頒的訓示，審查關於酋長權力的規章以及酋長任命方法的問題。這事原來是理事會所收的一件請願書中提出抗訴的問題。視察團說，新規章確已實行，關於任命酋長的傳統保證業已恢復。以前規章中缺乏這種保證，這是最受非洲人批評的地方。非洲人說，管理當局任意將傳統的酋長免職，而任命非傳統的酋長。

視察團獲悉這領土的代表大會並無創制或討論政事的權力。視察團重行提出託管理事會於第四屆會議中所通過的建議，就是管理當局不論現在與將來這領土與法蘭西聯盟的關係如何都應該逐漸擴展代表大會的權力，尤其是在立法方面的權力。

視察團說該團所到各處，言論都是自由的。

視察團就經濟進展情形申述意見，特別提出所用舊式簡陋技術、缺乏適當交通工具、雨量多寡不勻三點對於農業生產數量品質的妨礙。視察團獲悉業已成立一種土著節約社。貸款農夫購買種籽和工具。視察團特別提出非洲人民反對設置森林保留區的辦法。

Lama-Kara 區域人口過剩的現象，引起了視察團注意。視察團知道管理當局十分注意人口過剩和饑饉的危險，建議隨時檢討這問題，以免演成巨害。視察團又建議，爲避免這區域人口達到飽和點起見，關於吸引居民到這領土其他部分去的方法和手段，也應該加以考慮。

視察團獲悉在現有外匯管制制度之下，某些商品祇許向法國輸出。當地管理當局告訴視察團說這是因爲戰事而實行外匯管制的結果，而在一九四九年，這些限制大部分都已取消了。到那一年年底，這種管制祇適用於三種商品，在全部輸出中這三種商品祇佔百分之十。據當地管理當局的意見，這種管制不能認爲是歧視辦法，因爲對於無論何人，不拘屬何國籍，都是一律適用的。

關於這領土的醫藥事務，視察團獲悉流動醫藥服務辦法使這領土人人每年都能受體格檢查一次。視察團特別提出最近三年以來公共衞生預算的增加，並且提出經濟社會建設投資基金會(FIDES)十年計劃下所業已動用和計擬動用的鉅額款項。視察團對於這些計劃以及正在 Lomé 建築的醫院規模之偉大與設備之新穎，頗有良好印象。

視察團獲悉非洲人對於教育的進展，非常注意。各方對於管理當局和傳教會社在這方面促成的進展以及民衆教育方面初步計劃的成績紛紛表示滿意。可是對於更進一步的發展確有需要一點，也是一致公認的，而且視察團所接獲的請願書和聆取的陳述中，也多着重聲明這一點。視察團認爲繼續擴充並發展教育的要求值得由管理當局予以最同情的考慮。

視察團收到各方請願書多件，力言當地方言應與法文同爲教學語文。管理當局於答覆時，提請視察團注意關於這事的某些困難，可是告訴視察團說，從一九五〇年開始有些學校便要教授當地方言文。視察團認爲教授當地方言的問題是應該由託管理事會討論的事。

Digitized by UNOG Library

法蘭西政府對於視察團報告書的意見

管理當局說視察團報告書中敍述事實部份並未提及 Anecho 及 Atakpame 兩區域輿論反對黜人合併運動；又說，倘若視察團確就視察所得下其一切結論，必定會報告說，贊成合併的人，雖然佔 Lomé 和 Palime 方面的大多數，可是在 Anecho 和 Atapame 方面，情形就不然了；在後者兩處，大多數是反對合併的。

管理當局認爲視察團報告書中對於經濟社會建設投資基金在這領土經濟社會發展方面的重要性，並未充分加以着重，引爲遺憾。

管理當局說，視察團所稱多哥蘭對外貿易幾乎全部操於法國和英國公司之一節，雖屬正確，可是尚須注意並沒有任何規定阻止非洲人或者非洲人所組織的公司從事對外貿易。

管理當局指陳全部非洲人民免費享受醫藥治療，而各級公立學校也是一律免費的。現在正在用考試方法招選班長，參加專業教導的速成班。管理當局方面正在竭盡全力從事於訓練班長。

西非視察團關於黜人問題的特別報告

視察團關於黜人問題特別報告的概要，以及英、法兩國管理當局對於這件報告的意見，載於本報告書第三章第十一節。

理事會所採取的行動

理事會將視察團的報告書與英管多哥蘭、法管多哥蘭、英管喀麥龍、法管喀麥龍四處的常年報告書合併予以審議，並於申述結論擬制建議時，顧及視察團的結論和意見。

理事會於第七屆會第二十九次會議中通過決議案[276]一件，內開理事會備悉視察團報告以及有關管理當局對該報告所發表之意見，對於視察團所完成之工作表示欣慰；備悉視察團所獲結論；提請各方注意理事會於第六、第七兩屆會中就關係領土之常年報告書以及有關各該領土之請願書擬制結論與建議時，視察團之意見與結論以及管理當局對於此種意見結論之評論，均經顧及；議決理事會將來審議有關各託管領土之事項時仍將繼續計及此種意見與結論，並促請管理當局對於視察團所獲結論以及理事會各理事對此種結論所發表之議論均以極審愼之考慮。理事會並於同次會議中議決視察團的報告書，與有關管理當局的意見，以及理事會所採取的行動，都應該正式核定發表。[268]

二．聯合國太平洋各託管領土視察團

一九四九年七月理事會第五屆會議決遣派太平洋各託管領土視察團，並於第六屆會第五、第十兩次會議中派定 Sir Alan Burns（英聯王國）充任團長，張茲闓先生（中國），Mr. Jacques Tallec（法蘭西）Mr. Victorio D. Carpio（菲律賓）等爲團員。理事會於第六屆會第十次會議中決定視察團於一九五〇年四月十日左右出發。理事會於第十一次會議中通過決議案[269]一件，指示視察團辦理下列各事：就那烏魯、新幾內亞、西薩摩亞、太平洋羣島等各託管領土實現憲章第七十六條（丑）款所規定的目標以及大會決議案三二一（四）所決定的事項，在促進當地居民政治、經濟、社會進展方面所採取的步驟，儘量徹底調查具報；對於有關四託管領土行政常年報告書以及理事會所接關於這四領土的請願書中所提出的各項問題，根據理事會和大會所作的討論和所通過的決議案加以注意；接受或收受請願書，並在該視察團遵照議事規則第八十四條與第八十九條規定辦理範圍內，對於有關當地土著居民狀況的各項請願書，據該視察團的意見，認爲事關重要應加特別調查者，於與有關管理當局的當地代表商榷以後，就地調查之；儘速將該視察團的報告書提送理事會。

三．聯合國東非第二次視察團

理事會第七屆會第二十九次會議議決派遣東非第二次視察團，由理事會下屆常會派定團員四人組成，在一九五一年內視察坦干伊喀、盧安達烏隆提及臨時義管索馬利蘭等三託管領土，並決議視察團在各領土視察三個月，另以一個月在聯合國會所擬具報告書。

---

[267] 決議案二九八（七）。

[268] 決議案二九九（七）。

[269] 決議案一一五（六）。

Digitized by UNOG Library

第五章

大會特別發交理事會審查的問題

一．有關託管領土的行政聯合

大會，以一九四八年十一月十八日決議案二二四(三)，請託管理事會研究行政聯合之各方面問題，尤請就業經組成或已擬議的聯合，加以調查。理事會於第五屆會中第二十二次會議中，通過了決議案[270]一件，決定將理事會所設從事作這個問題準備研究工作的委員會所具報告，連同各管理當局對該委員會所提問題的答覆以及該委員會所蒐集的其他文件資料，一併轉送大會；通知大會說，理事會對於現有和擬設行政聯合的施行情形，仍擬繼續研究審查；又決議：爲保障託管領土之特性與地位起見，理事會擬於經常審查各託管領土之情況時，繼續研究現有或擬設之行政聯合對於當地居民之政治、經濟、教育及社會進展，各領土之託管領土地位，以及各領土以獨特個體自謀發展等方面之影響，最後並決定請各關係當局在其常年報告書中分別提供各種紀錄，統計及其資料，俾使理事會得以切實執行其監督權。

大會第四屆會議建議[271]託管理事會完成調查，並就調查結果所採行動，向大會下屆常會提具特別報告，其中應該特別提及理事會認爲必要之一切保障，又建議理事會繼續觀察這種聯合發展的情形，並向大會常會具報。這件決議案並建議託管理事會特別注意下列各點：遇有管理當局意欲設立新行政聯合或欲擴展現有聯合之範圍時，宜從管理當局事先獲得情報；關係管理當局允宜接受託管理事會認爲對於統一行政必須執行之監督；每一託管領土允宜各別設置獨立司法組織；每一託管領土允宜各別設置獨立立法機關，其地點宜在各該領土之內；在任何行政聯合成立以前允宜關及有關居民自由表示之願望。

理事會第六屆會第七十九次會議通過決議案[272]一件，決定行政聯合問題委員會應該繼續研究牽涉託管領土的關稅、財政、行政聯合或同盟以及共同事務，以便理事會遵照兩次大會決議案的規定，完成調查。該委員會奉令備齊這問題有關的文件資料並於一九五〇年七月一日以前向理事會提出報告。

理事會主席旋指定阿根廷替代墨西哥，並指定菲律賓於蘇維埃社會主義共和國聯盟缺席時充任委員，以補足委員會委員名額。該委員會於是由下列各國組成：阿根廷、中國、法蘭西、紐西蘭、菲律賓、美利堅合衆國。

委員會開會十五次，自各方面研究有關英管喀麥龍、新幾內亞、盧安達烏隆提、坦干伊喀、英管多哥蘭等託管領土的行政聯合問題。

委員會重行審查並評斷所有有關文件。澳大利亞代表，新幾內亞託管領土管理當局特派代表，比利時代表，英聯王國代表，均曾應委員會邀請，列席某幾次會議，答覆與各該國政府所管託管領土的行政聯合有關的各項問題。

委員會對於理事會一九四九年三月十日決議案八二(四)發交委員會審查的法管喀麥龍和法管多哥蘭兩領土與法蘭西聯盟之間的行政關係問題，尚未重加審議。

委員會因爲不能遵照理事會決議案的要求於一九五〇年七月一日以前完成工作，於是由委員會主席於六月二十八日通知理事會，委員會在七月十日以前不能完成工作。

委員會於一九五〇年七月十一日向理事會提出報告[273]。理事會於第二十八次會議中通過了委員會所建議的決議案草案，並決定將委員會的報告書轉送大會[274]。決議案全文如下：

託管理事會

收到大會一九四九年十一月十五日決議案三二六(四)，建議託管理事會完成其對於影響託管領土之行政聯合問題所作之調查。

業於一九五〇年三月三十一日通過決議案一二九(六)，訓令一九四七年一月二十七日理事會決議案八一(四)設置之行政聯合問題委員會"繼續就牽涉託管領土之關稅、財政、行政聯合或同盟以及共同事務所引起之各項問題加以研究"，"備齊此問題之文件資料"，並"向理事會提出報告"，

[270] 決議案一〇九(五)。
[271] 大會決議案三二六(四)。
[272] 決議案一二九(六)。
[273] 文件 T/L.96。
[274] 決議案二九三(七)

Digitized by UNOG Library

茲已根據該委員會所備之文件資料，就有關託管領土之行政聯合問題，調查竣事，

一．爰遵照大會決議案三二六(四)將行政聯合問題委員會之報告書轉送大會；

二．並提請大會特別注意報告書中所載關於大會決議案三二六(四)第一段適用於有關英管喀麥龍、新幾內亞、盧安達烏隆提、坦干伊喀各託管領土之行政聯合之意見與結論如次：

(a) 關於(甲)分段所開"管理當局如欲與毗連領土成立託管領土行政聯合或欲擴展現有聯合或同盟之範圍，允宜事先通知託管理事會"一節：

(一)就英管喀麥龍而言，

理事會希望關係管理當局對於現有行政管理辦法如擬有所變動，通知理事會；

(二)就新幾內亞而言，

理事會鑒悉澳大利亞政府雖不承認在行政聯合成立以前有與託管理事會商榷之義務，而實際上則已將其欲成立行政聯合之意通知理事會，並已應理事會之請就一九四九年之巴布亞與新幾內亞法案作若干修改，

又鑒悉澳大利亞代表聲稱，對於現有行政聯合並未計擬擴展等語；

(三)就盧安達烏隆提而言，

理事會備悉比利時代表聲稱比利時政府不擬擴展盧安達烏隆提與比屬剛果間現有之行政聯合等語；

(四)就坦干伊喀而言，

理事會鑒悉一九四七年高級委員會樞密院令第一部第三節對於東非中央立法會議之期限，組成及職掌，訂以四年爲期，而關於東非中央立法會議之一切規定，均將於一九五二年一月一日失效；

請注意託管理事會第三屆會所通過關於東非各領土間組織之決議案，該決議案開：

"希望管理當局對於現有辦法加以任何足以影響坦干伊喀地位之擴展或更動以前，事先與託管理事會商榷"；

認爲管理當局於檢討東非中央立法會議之組成與職掌時應採取一切可能步驟，俾坦干伊喀之利益確獲充分保障；

(b) 關於(乙)分段所開"如因行政聯合之成立而不能分別就託管領土提供明白正確之財政、統計及其資料時，關係管理當局允宜接受託管理事會認爲因履行憲章規定所負重任對於統一行政必須執行之監督"一節：

(一)就英管喀麥龍而言，

理事會希望管理當局繼續與託管理事會徹底合作以履行其義務，尤望分別提供有關該託管領土之明確財政、統計以及其他資料；

(二)就新幾內亞而言，

理事會備悉澳大利亞代表聲稱，澳大利亞政府擬繼續分別就該託管領土，並在有關該託管領土之範圍內另就聯合行政管理方面，提供財政、統計以及其他資料等語；

並悉澳大利亞政府業已邀請視察團視察設於該託管領土境外之巴布亞與新幾內亞中央行政機構；

並悉澳大利亞代表保證澳大利亞政府必將繼續與理事會徹底合作履行義務；

(三)就盧安達烏隆提而言，

理事會認爲比利時政府現已就盧安達烏隆提託管領土，分別提供託管理事會爲切實履行憲章所定責任認爲必需之明確財政統計以及其他資料；

(四)就坦干伊喀而言，

理事會認爲英聯王國政府現已就坦干伊喀領土，分別提供託管理事會爲切實履行憲章所定責任認爲必需之明確之財政、統計以及其他資料；

(c) 關於(丙)分段所開"允宜於每一託管領土內成立獨立之司法組織一節：

(一)就英管喀麥龍而言，

理事會認爲大會決議案三二六(四)正文第一段(丙)分段並不適用，且感覺現有辦法對於該領土並無不利之處，惟理事會自當隨時予以注意；

(二)就新幾內亞而言，

理事會認爲就該領土目前情形而言，境內之現有司法制度足以充分保障居民之利益，但認爲此事自應隨時加以檢討；

(三)就盧安達烏隆提而言，

理事會查悉盧安達烏隆提託管領土設有與比屬剛果無關之獨立司法組織；

(四)就坦干伊喀而言，

理事會查悉坦干伊喀託管領土設有獨立之司法組織，並悉當地上訴案件，其有特殊規定者，由管轄肯亞(Kenya)、烏干達(Uganda)、桑西巴、(Zanzibar)及該託管領土之東非上訴法院審判之；

(d) 關於(丁)分段所開"允宜於每一託管領土內成立獨立之立法機關，其權力應逐漸增加，機關應設於託管領土內，同時並宜消除機關設立於非自治領土內之其他立法機關之任何立法行動"一節：

Digitized by UNOG Library

(一)就英管喀麥龍而言，

理事會認爲大會決議案三二六(四)正文第一段(丁)分段並不適用，且感覺現有辦法對於該領土並無不利之處，惟理事會自當隨時予以注意；

(二)就新幾內亞而言，

理事會鑒悉一九四九年之巴布亞與新幾內亞法案計擬爲巴布亞與新幾內亞領土設立一立法會議；

又悉此一立法會議尚未成立；

又悉澳大利亞代表聲稱，澳大利亞政府對於大會決議案〔三二六(四)〕所提關於每一託管領土允宜單獨設立立法機關之問題，業已詳加研究，惟對此事尚無任何決定等語；

復查託管理事會第五屆會建議如下：

"理事會獲悉該託管領土與巴布亞之聯合立法機關中，非官方之土著議員僅佔三席，爰建議管理當局：(甲)研究可否增加聯合立法機關中土著議員名額；(乙)研究單獨爲該託管領土設一立法機關；(丙)逐漸增加土著居民參加立法會議之人數，以便終使土著份子佔大多數"；

並請注意託管理事會第七屆會之建議案。該案內開：

"理事會獲悉管理當局聲稱，對於該託管領土與巴布亞之聯合立法機關之組成，擬再加以審議等語，希望管理當局顧及託管理事會第五屆會就此問題所作之有關建議案，並請將此次審議結果通知理事會"；

(三)就盧安達烏隆提而言，

理事會備悉設於比屬剛果境內之任何立法機關，對於盧安達烏隆提託管領土均無立法之權力，而具有諮詢任務，且將來或可發展爲立法機關之副總督府諮議會，則係設於該託管領土境內；

(四)就坦干伊喀而言，

理事會查悉坦干伊喀單獨設有立法會議，在該託管領土境內對於立法及預算具有充分權力，惟總督對於立法會議所提之任何法案有不予同意之權；

並悉設於肯亞之東非中央立法會議，對於一九四七年東非(高級委員會)樞密令第三表所列之若干特定事項，具有立法之權力，惟高級委員會對於立法會議所提之任何法案，有不予同意之權，而同意則需高級委員會三委員包括坦干伊喀總督在內全體之贊同；

並悉高級委員會具有不予同意之類似權力，得經諮詢各領土之立法會議，獲其同意後，制定維持各領土治安、秩序及良好政治之各項法律；

獲悉關於東非立法會議之規定將於一九五二年一月一日失效，

建議管理當局就此並於此後隨時對於東非立法會議與坦干伊喀立法會議分享立法權力是否有裨於該託管領土居民之進展以及託管制度目標之達成一點，加以考慮；

(e) 關於(戊)分段所開"在任何行政、關稅或財政聯合成立以前，或將其性質或範圍擴展以前，允宜顧及關係託管領土居民自由表示之願望"一節：

(一)就英管喀麥龍而言，

理事會希望管理當局對於有關該託管領土之行政管理辦法之有關事項，繼續顧及當地居民自由表示之願望；

(二)就新幾內亞而言，

理事會備悉澳大利亞代表聲稱該領土對於現有之行政聯合並無任何重大反對；

並悉目前並未計擬對於有關該託管領土之行政管理辦法有所更動；

(三)就盧安達烏隆提而言，

理事會備悉比利時代表聲稱，如有相當數目之人民反對行政聯合，則擬檢討現有辦法等語；

(四)就坦干伊喀而言，

理事會獲悉東非高級委員會經各領土立法會議以決議表示贊成，並經國務部長同意，得以依法公布之命令，將一九四七年樞密院令所列共同事務項目表予以增訂，但如高級委員會確悉有一領土或數領土之立法會議切實反對通過任何此種決議案時，則在該種決議案之動議未再在各該立法會議中提出討論竣事以前，不得頒發此種命令，又如以前已獲國務部長同意，則須再獲該部長同意始得頒發此種命令，

備悉英聯王國代表聲稱，倘遇任何領土之立法會議切實反對，則不至有增訂原列事務表之情事等語；

並悉英聯王國代表保證對於此事以及其他事項均必充分顧及人民之願望；

三．認爲關於影響英管多哥蘭託管領土之行政管理辦法之各種提案，既仍在審議中，此時對於英管多哥蘭與黃金海岸間之行政聯合續加審查殊屬無益；

四．認爲：爲協助理事會履行其任務並爲避免任何行政聯合之實行可能妨礙託管制度所定目標之達成起見，下開各項保障實爲必要，特提請各關係管理當局注意：

(a) 由管理當局分別就參加行政聯合之各託管領土，提供明確之財政、統計以及其他資料；

Digitized by UNOG Library

(b) 管理當局對於各視察團獲取所需有關行政聯合之情報，予以便利，俾該視察團得就關係託管領土提具詳盡報告；

(c) 管理當局繼續保持參加行政聯合各託管領土之邊界，獨立地位以及特殊個性；

(d) 管理當局保證，就參加行政聯合之託管領土而言，某一年度內各該託管領土在行政、福利、及建設方面所支出之經費，不得較同年度內該領土歲入總額爲低；

(五)決議設置行政聯合問題常設委員會，經常審查各行政聯合之辦理情形，並於理事會每屆會議中就所審議之託管領土所參加之各種聯合問題向理事會具報。

理事會第三十次會議設置行政聯合問題常設委員會，由下列各國組成：阿根廷、菲律賓、紐西蘭、美利堅合衆國。

茲將行政聯合問題委員會報告書附載於本章之後。

二．託管領土內使用聯合國旗幟的問題

大會一九四九年十一月十五日決議案三二五(四)請託管理事會建議各關係管理當局將聯合國旗幟與關係管理當局國旗並竿懸掛，又如有關領土亦有旗幟應卽三並揚。

理事會第六屆會第七十七次會議審議中國與菲律賓合提的決議案草案[275]，該案主張理事會鑒於上述大會決議案，應該建議關係管理當局依照大會所建議的方式懸掛聯合國旗幟。這件議案付表決時，兩次投票結果都是可否兩方票數相等，根據理事會議事規則第三十八條，這件提案遂未獲通過。

理事會第七屆會第三十次會議重新考慮上述大會決議案所發交的託管領土內使用聯合國旗幟問題，並且通過了決議案[276]一件，建議各關係管理當局將聯合國旗幟與關係管理當局國旗並竿懸掛，又如有關領土也有旗幟，應該三旗並揚，可是附有下述諒解，就是管理當局於實行這件決議案所規定的事項時，對於由這項建議所產生實際行政方面的困難有自由斟酌處理的餘地。理事會又請祕書長將這件決議案的謄本送致義大利政府一份，因爲義大利擔任以前稱爲義屬索馬利蘭的託管領土的管理工作。

三．前義屬索馬利蘭託管協定草案

依照大會決議案二八九(四)，理事會於第二特別屆會及第六屆會時與義大利政府從事商榷，並於一九五〇年一月二十七日通過了前義屬殖民地索馬利蘭的託管協定草案和根本法原則宣言。理事會另行通進了關於這個問題提交大會的報告書[277]一件。

四．巴勒斯坦；耶路撒冷區建立國際政權以及保護神聖處所的問題

大會第四屆會議於一九四九年十二月九日通過決議案三〇三(四)，請託管理事會於下屆會議中訂就耶路撒冷約章，予以核定並立卽付諸實施。

一九五〇年四月四日理事會第六屆會第八十一次會議核定了這約章[278]。

理事會第七屆會議通過決議案[279]一件，決議將理事會就實行大會決議案三〇三(四)所採行動的特別報告書[280]一件，連同耶路撒冷約章謄本數份，理事會主席報告，一九五〇年五月二十六日以色列政府所提節略等件，一併提交大會。

---

[275] 文件 T/L.9。

[276] 決議案三〇一(七)。

[277] 參閱大會第五屆會正式紀錄，補編第十號。

[278] 文件 T/592。

[279] 決議案二三四(七)。

[280] 參閱大會第五屆會正式紀錄，補編第九號。

Digitized by UNOG Library

附 件

行政聯合委員會報告書

第一章

總 論

一．託管理事會遵照大會決議案三二六(四)的規定，於一九五〇年三月三十一日第六屆會第七十九次會議時通過決議案一二九(六)規定行政聯合委員會"應繼續研究有關託管領土之關稅、財政及行政聯合或聯盟以及共通事務等方面所發生之問題，俾理事會依大會決議案二二四(三)及三二六(四)之各項規定完成調查程序。"

二．理事會復於此項決議案中授予本委員會如下之任務規定：

"……委員會應：

"(甲) 完成此項問題參考文件之彙輯。爲達此目的，應向關係管理當局索取委員會所認爲必要之一切資料並向委員會所認爲適當之其他方面覓取其他一切情報；

"(乙) 於一九五〇年七月一日向理事會提具報告書，內載關於此項問題各方面之意見，尤須包括對於託管理事會、第四委員會及大會全體會議討論時所提及各方面問題之意見。"

三．理事會主席遵照理事會決議案派定行政聯合委員會之委員並指派阿根廷代表替易墨西哥代表，又指派菲律賓代表於蘇維埃社會主義共和國聯盟代表缺席期間充任該委員會委員。本委員會遂由下列各會員國組成：阿根廷、中國、法蘭西、紐西蘭、菲律賓及美國。

四．Mr. Laurentie(法蘭西)繼續充任主席，楊西崑先生(中國)充任報告員。

五．自委員會向託管理事會第五屆會提出報告以來[281]，曾召開會議十五次研討有關英管喀麥龍，新幾內亞，盧安達烏龍提，坦干伊喀及英管多哥蘭等託管領土的行政聯合的各方面問題。

六．委員會未能按照託管理事會決議案（決議案一二九（四））規定於一九五〇年七月一日完成其工作，委員會主席遂於一九五〇年六月二十八日通知託管理事會謂委員會未能於七月十日以前完成工作。

七．爲履行其任務起見，委員會重新審查並研討本報告書第十八段所列各項文件，包括上次向託管理事會提出之報告書[282]。

八．委員會於一九五〇年六月五日第二十次會議時請澳大利亞，比利時及英聯王國政府向委員會提供已往未向委員會提出之有關關稅、財政及行政聯合與聯盟之所有文件。該三國政府代表聲稱未有其他資料可向委員會提出。

九．經委員會之邀請，澳大利亞代表及新幾內亞託管領土管理當局特派代表於一九五〇年六月九日及十五日出席第二十一次及第二十三次會議，澳大利亞代表又於一九五〇年六月十三日，二十七日及三十日出席第二十二次，第二十八次及第三十次會議。這兩位代表答復了一些有關新幾內亞的行政聯合辦理情形的問題。

一〇．比利時代表經委員會邀請於一九五〇年六月十六日出席委員會第二十四次會議，答復有關盧安達烏隆提的行政聯合辦理情形的問題。

一一．英聯王國代表經委員會之邀請於一九五〇年六月二十日，二十九日及七月六日出席委員會第二十五次及二十九次及三十二次會議答復有關英管多哥蘭，英管喀麥龍及坦干伊喀等地的行政聯合辦理情形的問題，並發表聲明。

一二．委員會遵照託管理事會決議案一二九(六)規定，研究大會決議案二三六(四)正文第一段所載與現有行政聯合有關的問題，並請特別注意"關於大會決議案三二六(四)的意見標題下的各節[283]。"

一三．於討論各視察團是否有自由視察與託管領土行政事務有關之行政聯合機關、團體、公共機構及事務及合併事務之權時，阿根廷，中國及菲律賓代表團均認爲爲實施憲章中關於聯合國監督託管領土行政之規定起見，視察團自須有自由視察各該機關之權。

一四．委員會並未再度研究理事會一九四九年三月十日決議案八二(四)中所稱之法管喀麥龍及多哥蘭與法蘭西聯盟間的行政關係問題。關於此項問

[281] T/338。

[282] T/338。

[283] 參閱第四章至第七章。

Digitized by UNOG Library

題，委員會請注意提送託管理事會的報告書第七章[284]。

一五．阿根廷菲律賓及美國代表團於一九五〇年七月七日第三十三次會議時提出關於行政聯合的決議案草案一件。該決議案草案經委員會一致通過。

一六．行政聯合委員會建議託管理事會通過本報告書附件所載之決議案草案。

一七．委員會按其調查結果及附件所載決議案草案末段之規定，特向理事會建議進行組設擬請設置之行政聯合常設委員會，又請於理事會本屆會議期內指派該委員會之委員。

一八．下開各件係有關行政聯合問題之文件及參考資料：

委員會文件

東非領土間組織（T/AC.14/1,T/AC.14/1Add.1 及 T/AC.14/1Add.2）。（附件：坦干伊喀領土公報補編，第二十九卷第一號，一九四八年一月一日）。

有關盧安達烏隆提之行政聯合（T/AC.14/2）。

常設委任統治委員會關於法管多哥蘭行政聯合問題之討論摘要(T/AC.14/3)。

有關英管喀麥龍及英管多哥蘭之行政聯合(T/AC.14/4)。

一九四六年大會磋商託管協定時處理之行政聯合問題情形(T/AC.14/5)。

法蘭西聯盟內之託管領土(法管喀麥龍及多哥蘭)(T/AC.14/6 及 T/AC.14/6/Corr.1)。

法管喀麥龍及法屬赤道非洲之關稅聯合（T/AC.14/7)。

巴布亞及新幾內亞行政聯合問題之法律背景（T/AC.14/8 及 T/AC.14/8/Add.1)。

有關東非洲之樞密院令一九四七年。簡要分析(T/AC.14/9/Rev.1)。

託管領土之司法組織與"司法聯合"(T/AC.14/10/Corr.1 及 T/AC.14/10/Corr.2)。

託管理事會第二屆會及第三屆常會與大會第二屆常會處理行政聯合問題情形(T/AC.14/11)。

英聯王國。提交委員會之有關行政聯合問題之文件目錄（T/AC.14/12,T/AC.14/12/Add.1 及 T/AC.14/12/Add.2)。

行政聯合委員會。關於東非洲領土間組織事備致英聯王國政府之問題單草案(T/AC.14/13)。

行政聯合。各託管領土之民意表示(T/AC.14/14 及 T/AC.14/14/Corr.1)。

東非最高委員會及其所屬事務機關與顧問及諮詢團體之設立（T/AC.14/15 及 T/AC.14/15/Add.1)。

澳大利亞。提交委員會之有關行政聯合之文件目錄（T/AC.14/16 及 T/AC.14/16/Add.1 及 T/AC.14/16/Add.2)。

英聯王國。關於請英聯王國提供文件之復函（T/AC.14/17 及 T/AC.14/17/Corr.1, T/AC.14/20, T/AC.14/31)。

英聯王國。關於東非領土間組織成立經過及其目的之備忘錄(T/AC.14/18)。

一九四八年巴布亞與新幾內亞法案及一九四九年巴布亞與新幾內亞法案中修正各點對照表（T/AC.14/19)。

澳大利亞。關於巴布亞新幾內亞行政聯合問題單之答案(T/AC.14/21)。

法國。關於法國與法蘭西聯盟中託管領土間之關係之聲明(T/AC.14/22及T/AC.14/22/Rev.1)。

英聯王國。關於英管喀麥龍及多哥蘭之情報總論(T/AC.14/23)。

英聯王國。關於英管喀麥龍與毗鄰之英屬奈基利阿領土行政聯合之問題單答案(T/AC.14/24 及 T/AC.14/24/Add.1)。

行政聯合委員會。關於法國代表對法國與法蘭西聯盟中託管領土間關係所作聲明之討論(T/AC.14/25)。

託管理事會第四屆會中所討論之各行政聯合（T/AC.14/26)。

比利時。關於盧安達烏隆提與比屬剛果行政聯合問題單之答案(T/AC.14/28)。

比利時。提交委員會關於行政聯合之文件表（T/AC.14/29)。

英聯王國。關於英管多哥蘭與毗鄰英屬黃金海岸之行政聯合之問題單答案(T/AC.14/30)。

澳大利亞代表提送關於巴布亞新幾內亞行政聯合成立經過及其目的之備忘錄(T/AC.14/32)。

行政聯合委員會臨時報告書(T/AC.14/263)。

行政聯合委員會報告書(T/338及T/338/Add.1)。

英聯王國。關於行政聯合委員會報告書之意見(T/355)。

[284] T/338。

Digitized by UNOG Library

各管理當局應委員會之請供給之文件。

英聯王國政府所提供關於東非領土間組織之文件（T/AC.14/12, T/AC.14/12/Add.1, T/AC.14/12/Add.2）：

坦干伊喀屆會文件一九四八年第一號："坦干伊喀鐵路港務局與肯亞及烏達干鐵路港務局之合併"。

坦干伊喀屆會文件一九四八年第三號："坦干伊喀關稅局與肯亞及烏干達關稅局之合併"。

坦干伊喀屆會文件一九四八年第九號："改郵電局爲自給機關另設獨立經費帳目"。

一九四八年海關（修正）法令第三十四號。

一九四八年海關緝私隊（修正）法令第三十五號。

改東非洲郵電局爲自給機關另設獨立經費帳目計劃。

肯亞屆會文件一九四八年第一號（肯亞及烏干達鐵路港務局與坦干伊喀鐵路港務局之合併）。

關於英屬殖民地黃金海岸及肯亞保護地 Liwali 公署之法案。

東非最高委員會公報補編第一號：一九四八年法令第一號。

東非最高委員會公報補編第二號：一九四八年法令第二號。

最高委員會公告第一號。

最高委員會公告第二號。

東非最高委員會公報第一輯第一號。

東非最高委員會公報第一輯第三號。

東非最高委員會公報第一輯第四號。

東非最高委員會公報第一輯第六號。

東非最高委員會公報第一輯第八號。

東非最高委員會公報第一輯第九號。

東非最高委員會公報第一輯第十號。

東非最高委員會公報第二輯第一號。

東非最高委員會公報第二輯第二號。

東非洲鐵路港務局一九四九年概算。

最高委員會一九四八年概算。

東非郵政電報局一九四九年概算及所附備忘錄。

東非工業研究委員會：第五常年報告書，一九四七年。

東非最高委員會文件第一號：英屬東非及中非洲之動物。

東非最高委員會研究所：一九四八年三月工作進度報告。

東非最高委員會研究及科學工作所：第一次工作進度報告，一九四八年四月至八月。

東非最高委員會研究及科學工作所：第二次工作進度報告，一九四八年九月至一九四九年一月。

東非最高委員會一九四九年度收支概算。

東非洲海關及國產稅局：東非最高委員會一九四九年度收支概算補編。

肯亞及烏干達鐵路港務局一九四八年收支概算。

東非鐵路港務局（肯亞烏干達區）一九四八年概算補編第一號。

東非洲鐵路港務局（坦干伊喀區）：一九四八年概算補編第一號。

東非最高委員會一九四九年第一號法令：一九四九年解釋法令。

東非最高委員會一九四九年第二號法令：一九四九年 Makerere 學院法令。

（b）澳大利亞政府所提供關於新幾內亞託管領土之文件（T/AC.14/16及T/AC.14/16/Add.1）：

一九四九年二月十五日於澳大利亞衆議院提出之巴布亞及新幾內亞修正法案。

國外領土部代理部長於澳大利亞衆議院二讀法案時之演說。

一九四八年七月一日以來制訂之法令及條例：一九四八年第五號至第十三號，一九四九年第一號。

巴布亞新幾內亞政府公報一九四八年七月七日第十五號內載第八號條例。

巴布亞新幾內亞政府公報一九四八年八月四日第十七號，內載第九號條例。

巴布亞新幾內亞政府公報一九四八年九月一日第十九號，內載第十號及第十一號條例。

巴布亞新幾內亞政府公報一九四八年十一月三日第二十四號，內載第十二號條例。

巴布亞、新幾內亞政府公報，一九四八年十二月一日第二十六號，內載第十三號至第十四號條例。

巴布亞及新幾內亞一九四九年三月二十五日第九號法令。

（c）比利時政府所提關於盧達安烏隆提及比屬剛果行政聯合之文件（T/AC.14/29）：

關於賦稅、預算及關稅之節略。

關於比屬剛果政府之法律，關於盧安達烏隆提政府之法律及附件（一九二六年一月十一日詔令；一八八六年一月十六日國王詔令，一八九九年一月五日國王詔令，一九二六年七月二日第九號法令）。

一九四七年七月一日攝政命令：殖民地行政組織。

Digitized by UNOG Library

第 二 章

託管協定中關於行政聯合的規定

一．關於准許管理當局將託管領土及在其主權所屬下或管轄之毗鄰領土合組關稅、財政或行政聯合或聯盟，並於各該領土與託管領土間辦理共通事務之規定已載於下述各領土之託管協定：英管坦干伊喀領土(第五條(乙)項)，英管多哥蘭(第五條(乙)項)，英管喀麥龍(第五條(乙)項)，法管多哥蘭(第四條，甲(二))，比管盧安達烏隆提(第五條(二))，澳管新幾內亞(第五條)，美國管理下指定爲戰略防區之太平洋島嶼託管領土(第九條)。

二．上述各託管協定中列舉各種方式之聯合，其用文字幾完全相同。聯合或聯盟計分三類：(a)關稅，(b)財政，(c)行政。此外又提及舉辦共通事務。

在所有各種情形下，此項辦法適用於託管領土及其鄰近之領土，或在各關係管理當局主權下管治或管轄範圍內之領土。

三．各項託管協定對於行政當局應在何種其他條件下方能成立關稅、財政或行政聯合、聯盟或舉辦共通事務，則各有不同規定。爲便於分類起見，可將英國、比利時及美國所接受之託管協定歸爲一類，法國接受之託管協定歸爲另一類，澳大利亞接受之新幾內亞管理協定爲第三類。

(a) 第一類託管協定，即英管多哥蘭，喀麥龍及坦干伊喀，比管盧安達烏隆提及指定爲戰略防區之美管太平洋島嶼等託管協定，准許各管理當局成立關稅、財政或行政聯合、聯盟或舉辦共通事務，但以所採措施不違反國際託管制度之基本目的及各託管協定之規定爲限。

(b) 法管多哥蘭及喀麥龍之託管協定載有管理當局得使託管領土參加關稅、財政或行政聯合或聯盟或共通事務之若干條件。此種辦法可於徵得領土代表大會之同意後採用，藉以改善行政；但此種辦法須能促進法國際託管制度目的之實現。

(c) 澳管新幾內亞託管協定准許行政當局使託管領土內參加關稅、財政或行政聯合或聯盟或爲其設立共通事務，但以管理當局認爲此舉確對該領土有利並不違背託管制度之基本目的爲限。

四．依託管協定內此等條款下採用的辦法不應直接或間接威脅、危害或妨礙託管領土之政治完整並以國際法上獨特個體的地位自謀發展。倘屬可能似應研究行政聯合辦理的實際結果，以視其中是否有某種因素存在足以造成事實上之政治聯合，可能威脅託管領土之政治地位及完整，並妨礙託管制度基本目的之達成。

五．委員會請注意大會一九四八年十一月十八日決議案二二四(三)。此項決議案曾經託管理事會一九四九年一月二十七日決議案[285]徵引。其中最關重要之規定如次：

"大會

……

"贊同託管理事會所稱行政聯合性質與範圍必須以行政事宜爲其嚴格之界限，其運用不應造成任何足以阻礙該託管領土在政治、經濟、社會或教育上發展爲獨特個體之狀態；

"爰建議託管理事會應：

"(甲)…… 就此等問題之各方面，尤其業已組成或在擬議中之聯合而爲調查。"

大會決議案之要點側重於研究"行政聯合"，亦即任一行政聯合，並調查"此等問題之各方面"，以視此項聯合之性質及範圍是否嚴守行政事宜之界限。同時不致妨礙託管領土之單獨發展。此類聯合可能有各種不同之名稱，或依有關託管協定不同之條款而成立，但任何聯合均不應造成妨礙"託管領土在政治、經濟、社會及教育上發展成爲獨特個體"之情況。

委員會雖僅有權研究行政聯合的各種問題，但仍認爲在其任務規定範圍內得按上述大會決議案的意向就此項問題中可能影響託管領土發展的所有各方面，摘述大要，不問此項行政聯合在管理當局認爲係以託管協定中准其管理該託管領土視爲其領土之組成部份的條款爲根據，或以准許管理當局將託管領土與在其主權或管轄下之毗鄰領土合組關稅、財政或行政聯合或聯盟，並於各該領土與託管領土間設立共同事務之條款爲根據。

六．第四委員會於大會第一屆會第二期會議討論下列各託管協定中"視爲領土之一部份"條款：英管喀麥龍及多哥蘭(第五條(甲))，法管喀麥龍及多哥蘭(第四條)，比管盧安達烏龍提(第五條)，澳管新幾內亞(第四條)，當時比利時及法國代表聲稱；"據各該國政府之解釋，"視爲組成部份一語純係爲行政上的便利，並不能認爲比利時及法國政府因此有權減削託管領土的政治個性"。英國代表亦謂"'作爲組成部份'一語之保留……並非謂在行政上成爲英聯王國之一部份，亦無英國在各該領土內享有主權之意"[286]。

據澳大利亞代表聲明，"視爲澳大利亞之組成部份"一語出自舊日新幾內亞丙種委任統治協定。此

[285] 決議案八一(四)。

[286] A/258。

Digitized by UNOG Library

項規定就是與巴布亞聯合舉辦共通事務以利新幾內亞居民的一種根據，且其目的僅在使該託管領土確享統一行政的便利。

關於英管喀麥龍與多哥蘭，英國代表解釋託管協定中"視爲組成部份"一語的意義，說該兩託管領土因面積不大，又不能自給自足，故須分別作爲毗鄰的英屬奈基利阿及黃金海岸兩領土的一部份管理。他願將此語中提及奈基利阿及黃金海岸之處改爲"作爲奈基利阿及黃金海岸之組成部份"以便表示並無將該兩託管領土作爲英國領土的一部份而加以管理之意[287]。

七．就各管理當局代表於討論各託管協定中"視爲組成部份"一語時所發表的聲明看來，如此措詞係因管理當局有將託管領土與在其主權管轄下的毗鄰領土合併管理的需要。管理當局已着重指出此語並不使它們有減削託管領土政治個性之權，亦不含有管理當局在各該領土內享有主權之意。

第三章

託管理事會、第四委員會、大會全體會議及國際聯合會常設委任統治委員會歷次會議討論中所提及關於行政聯合問題的各方面

一．行政聯合委員會依其任務規定須研究行政聯合問題的各方面，包括託管理事會，第四委員會及大會全體會議討論時所提及的各點。

國際聯合會常設委任統治委員會

二．關於委任統治領土及受委任統治國所屬的毗鄰領土間的行政聯合問題曾於國際聯合會常設委任統治委員會中數次提及。

常設委任統治委員會討論情形及其意見，摘要載於下列各項工作文件：關於坦干伊喀者有 T/AC.14/1，第一部及第二部，關於盧安達烏龍提者有 T/AC.14/2，第四部及第五部，關於法管喀麥龍及多哥蘭者有 T/AC.14/3，關於英管喀麥龍及多哥蘭者有 T/AC.14/4 第三部，關於新幾內亞者有 T/AC.14/8. 第二部。

一九四六年第四委員會及大會全體會議

三．一九四六年及其第四委員會討論八件託管協定時，各國代表曾提及此問題的各方面。

各方面的意見已摘要載於委員會工作文件 T/AC.14/5。

託管理事會第二及第三屆會

四．託管理事會第二及第三屆會與大會第二屆會時對行政聯合問題所發表的意見已分類載於工作文件T/AC.14/11。

託管理事會第四屆會

五．託管理事會第四屆時所發表的意見，經摘要載於文件T/AC.14/26。

託管理事會第五屆會

六．託管理事會第五屆會討論摘要載於文件 T/SR.169(第五次會議)，T/SR.185（第二十一次會議），T/SR.186(第二十二次會議)。

大會第四屆會

七．大會第四屆會第四委員會的討論情形載於"大會第四屆會正式紀錄，第四委員會"〔第一〇四次會議見第一七一頁及七二頁，一〇五次會議見第七二頁至七八頁，一〇六次會議見第七八頁至八四頁，第一〇七次會議見第八四頁至九二頁，第一〇八次會議見第九三至一〇一頁〕。大會第四屆會一九四九年十一月十五日全體會議的討論情形載於"大會第四屆會正式紀錄"〔第二四〇次全體會議見第一九〇頁至一九二頁〕。

託管理事會第六屆會

八．託管理事會第六屆會的討論情形載於文件 T/SR.281(第七十九次會議)。

第四章

關於英管喀麥龍的報告[288]

A. 關於成立英管喀麥及奈基利阿行政聯合的法律

一．英管喀麥及龍奈基利阿行政聯合的法律根據是一九四六年八月二十一日關於奈基利阿（保護地及喀麥龍）的樞密院令第一三五二號。此項樞密令院全文已轉載於文件 T/AC.14/14 第五頁至第十頁。

二．依樞密院令第六節規定"依本命令附則中所立界綫位於北方及位於南方之喀麥龍各部份應按……委任統治協定及以後經聯合國核准之託管協定之規定，視爲該保護地之北方省份及南方省份之一部份管理之。"

[287] A/C.4/Sub.1/81。

[288] 參閱文件 T/AC.14/4,10,17,20,23,24 及 24/Add.1。

Digitized by UNOG Library

三．此項行政聯合的實際辦理情形如次：

奈基利阿總督負責託管領土的行政事務。政府所在地是奈基利阿的拉哥斯（Lagos）。預算並不分別編造，而通常平時亦不爲託管領土專立公款帳目，託管領土的稅收都列入奈基利阿的整個預算，不加區分。經費支出不按該領土的整個需要撥給而按奈基利阿各區域的需要撥給，因爲在行政上該領土已與各該區域合併。

在此種辦法下，託管領土並不構成奈基利阿的一個行政單位，而經劃分爲數部份：在南部，喀麥龍及巴明達（Bamenda）爲奈基利阿東部各省的一部份，由對東部各省主任專員負責而不對總統負責的專員管治；Tigon-Ndoro-Kentu 一小區在行政上視爲北方各省中 Benue 省的一部份；再北則先有被奈基利阿領土所分離的兩區。此兩部份在行政上視爲奈基利阿北部省份中 Adamawa 省 Adamawa 區的一部分。其次，Dikwa 回族區（Emirate）則屬 Bornu 省，該省又爲北部省份之一。在若干情形下土著行政亦有合併情事；譬如託管領土兩 Adamawa 區，其中居民三十萬人，統由一 Lamido 即大酋長管轄。該酋長公署及其所屬各事務機關均設在奈基利阿的 Yoa 市。

除最後責任歸奈基利阿總督負擔外，當地並無行政官員專員整個託管領土的行政責任；此項責任分由兩主任專員負擔，其駐在地均位於喀麥龍境外，而該領土的各部份祇構成專員轄區的一小部分。

關於立法程序及代表制度，喀麥龍境內尚未有較土著當局爲更高的政府機關。但由於託管領土與奈基利阿合併的關係，喀麥龍各行政區得派代表參加北區議會的兩院，東部各省的議會及奈基利阿之中央立法議會。[289]

喀麥龍確派有代表參加兩區域議會，但未參加立法議會或總督之行政諮議會。後者有居於少數的非籍非官方諮議數人通常係於立法議會的議員中選派充任。關於北區議會尚無由喀麥龍選派代表參加的具體辦法。立法議會與區域議會不同，而對奈基利阿及喀麥龍全境有立法權力。倘某項法律未於議會獲得通過，總督亦保留有制定法律之權。

B. 英管喀麥龍及奈基利阿的行政聯合

一．依照託管協定第五條（甲）項及（乙）項，管理當局：

"（甲）於該領土內應有立法行政及司法之全權，並應依照管理當局本國之法律予以管理，視同其領土之組成部份，惟須根據當地情形之需要並遵照聯合國憲章與本協定之規定，酌予變通辦理。

"（乙）應有權將託管領土及在其主權或管轄下之毗鄰領土合組關稅、財政或行政聯合或聯盟，並得於各該領土與託管領土間舉辦共通事務，但以所採措施不違反國際託管制度之基本目的與本協定之規定爲限"。

二．據英聯王國代表告委員會稱英管喀麥龍在行政上視爲奈基利阿保護地組成部份的辦法係以託管協定第五條（甲）的規定而非以第五條（乙）爲根據。關於此點應注意英聯王國代表於一九四六年間已向第四委員會聲明第五條（甲）項中"視爲組成部份"字樣並非指在行政上視同英聯王國的組成部份，亦未含有英國在該領土享有主權之意。

三．委員會據告稱，喀麥龍的行政辦法所以具有此種性質，係由於該地土地之分裂、地形之特殊與人口種族相同所致。如爲該地單獨設置行政、司法及技術機關將使該託管領土的有限資源負擔過重，實非合理辦法。

四．關於此點值得注意的是常設委任統治委員會承認該委任統治地與毗鄰的奈基利阿保護地在行政上之合併絕不違犯委任統治協定，又承認由於該地的地形及人口種族上的原因，此項措施可能保證良好之行政，故亦必有益於當地人民之福利。但委任統治委員會認爲因爲行政上的合併甚難對委任統治領土的管理情形表示意見，因此請於常年報告書中提供更詳細的情報。關於財政方面，委員會認爲委任統治領土預算內所載數字一部分爲近似數字僅有相對之價值，未能正確說明預算之實況。委員會又鑒及有關英管喀麥龍的關稅聯合成立後影響之一，爲受委統治國未能提供委任統治地的輸入及輸出詳情，甚至未能提出近似或約計的數字。

五．（甲）行政聯合委員會已注意到喀麥龍第一次視察團對行政合併問題的意見。視察團認爲行政聯合的原則，應由理事會審議故並未對之有所評論或試加衡量，但覺該地南北兩部之文化、宗教、種族、語言及一般生活方式互有不同，此種重大差異，自不能支助該領土在行政上應與目前合併之區域完全隔離之說。

（b）視察團並不認爲其責任在於估評理論觀點，而在根據事實提出客觀報告。視察團的所見所聞均足證明下一事實，即託管領土的南北兩部情況懸殊，北部除有衆多異教人口外，在宗教、種族、文

[289] 所有此類奈基利阿機關的組織、任務與權力均載於一九四六年的奈基利阿（立法議會）樞密院令。

Digitized by UNOG Library

化及語言各方面較爲接近奈基利阿之北方省。就Adamawa而言，因兩區均有相同之人民居住其間，並由同一酋長統治，故甚難劃分界綫或加以區別。因此託管領土北部奈基利阿北方省合併管理，較諸與其南部合併管理或更易於進行。

(c) 視察團認爲該問題之經濟及財政方面性質略有不同。託管領土之經濟及財政與奈基利阿合併對於該領土不應有任何不利影響。

(d) 關於財政問題最主要的是託管領土沒有獨立的預算。視察團說這是雙方爭論的一點。財政上的合併是否妨礙託管領土之經濟發展一問題可有不少之爭論。託管領土與奈基利阿合併對其經濟是否有不利影響？若謂地理上遠離中心區域即可成爲行政當局忽略若干邊區省份的理由，則視察團斷難認爲有充分根據。在經濟及適應能力許可之下使託管領土得有平等發展的機會實遠較其他國家爲重要，這不僅是適當之舉而且是義所應爲的。視察團甚難了解管理當局的忽略該地的發展完全是因爲託管領土無獨立預算所致。

(e) 視察團發覺衡量目前的問題有一種困難，即奈基利阿預算中的數字及統計不能作適當的劃分，以致無法充分知悉爲發展託管領土所用之經費究有多少。

(f) 視察團認爲該託管領土與奈基利阿行政合併之程度業已達最大限度；最近因提議修改憲法作行政改革，如委派喀麥龍行政專員等事，使行政合併的範圍，隨之略有減縮。視察團又認爲不管奈基利阿目前所提議之憲法修改如何，必須使喀麥龍人民及管理當局雙方均有機會分別詳細研究於託管領土創設某種行政、立法及預算的獨立制度是否適宜而切實可行。

六．(a) 委員會據視察團報告稱奈基利阿憲法刻在修正中，因此喀麥龍和奈基利阿的行政與立法關係將受影響。此外並已實施諮商辦法。一切可能的改變將先在鄉村及分區討論，然後將提議轉送省及區域會議，再轉起草委員會及全體會議，最後送達立法議會，總督及殖民部長；視察團逗留該地時，此項程序已達起草階段。

七．關於此類提案，委員會請參閱英聯王國政府對視察團的喀麥龍報告書[290]的意見，其中載有下述聲明：

"(一) 關於喀麥龍及南喀麥龍的巴明達 (Bamenda) 各省，管理當局的意見載於有關文件 T/Pet 4/16 的意見書中第二十二至二十五段，其全文如次：

"備忘錄中的要求是將喀麥龍及巴明達各省合組爲奈基利阿之單獨區域，不若目前之設爲東區兩省。其主要文句將如下述：

"倘所有喀麥龍人都一致反對目前使吾人淪爲奈基利阿殖民地及保護地一區域之附庸的行政制度，乃由於依目前之畸形制度未能派遣代表直接參加奈基利阿立法議會之故"。

"現在奈基利阿進行並有託管領土代表參加的憲法修改結果未曾發表及經考慮以前，對此項理由甚難作最後的評定。不過在初期的討論中一部分頗有力量的意見贊成保證喀麥龍在中央立法議會中的代表權，假定奈基利阿憲法規定的新體制爲聯邦制度，並沒有中央及三個區域的立法組織的話。如此爲一般之意見，則請願人要求取得單獨區域地位的唯一切實與有力的理由當可成立。

"二三．即使將喀麥龍及巴明達各省合組單一獨區域的提議可以實行仍有一嚴重障礙，即託管領土之南部與北部分別採用的政治發展方式將有極大差別，因爲從地理的觀點及各地之社會組織來看，託管領土於北方各省之部份不能脫離三省單獨管理，事實上即使南喀麥龍之政治地位及民意表示有其他辦法爲之保障，南喀麥龍人民要求獨成一區有何利益，實難想見。至於不利之處甚爲明顯。該地人民將來如欲自有與目前由區域組織所供給的相等的技術服務，必將使一般行政費用負擔過重。該地人民將喪失因參加東區立法機關而得政治教育的寶貴機會；該區人民本身尚未訓練有確能負責辦理獨立勝任並具效能的立法機關的人，其退處孤立的結果必將爲政治發展愈益落後。此外，從地理、經濟及人種等方面看來該地確有繼續與東區其他各部保持密切關係的理由。

"二四．至於在保留南喀麥龍政治特性及使當地人民之意見能上達管理當局兩方面業有何種措施則尚待研討。該兩省中每一省均有獨特的政治地位，與毗鄰的奈基利阿保護地各省顯然不同。該兩省均受喀麥龍行政專員的管轄（一九四九年四月設置的新職）因此行政專員能指導其聯合發展事宜。凡有關政策的問題向例係由行政專員與土著當局與兩省之其他人民代表共同討論。無論將來的憲法改革如何發展，該區內表達人民意志的制度已逐漸建立。

"二五．喀麥龍行政專員於行使管理喀麥龍及巴明達的職權時當然係對東區行政長官負責。惟該

[290] T/522。

Digitized by UNOG Library

行政專員又須負責處理因於英管喀麥龍全境內實施託管協定而生的各種問題，又須負責奈基利阿政府代表參加聯合國託管理事會會議事宜。爲使該專員能達成其任務起見，有關實施託管協定的文件概由中央政府直接交由該行政專員處理，該專員並有權在此方面直接與政府主任祕書並與有關各主任專員接洽，遇有必要時並得直接與各機關首長接洽。所以有關管理當局託管義務的事不致爲託管領土分屬兩區的行政辦法所影響，且遇有緊急事件時託管領土方面的消息與意見得直達奈基利阿總督以至於管理當局。

"(二) 關於憲法修改問題，立法機關以外的公開討論階段業已結束。爲諮詢程序最後一階段的全體會議並非無託管領土代表參加。南喀麥龍曾專派喀麥龍民族同盟主席 Dr. E. M. L. Endeley 參加該會議。爲表示南喀麥龍知識份子之意見起見，於答復託管理事會諸理事對英管喀麥龍之一九四八年報告書的書面問題第六號時曾將 Dr. Endeley 於全體會議一般討論時所發表之演說全文送交理事會。Dr. Endeley 除指明託管領土的特殊地位與要求而外，又說喀麥龍人民對於討論過程中提出選派代表的各種保證表示滿意並於最後贊成會議的建議，不再增加若干其他利害關係方面所提少數派報告書的數目。此項建議即將連同會議的議事經過一併刊印，並將依常規手續提交託管理事會。目前似可先將有關託管領土的各項建議摘要提出。關於如何建立有效的代表制有下列保證辦法提出：

"(甲) 區域立法機關．在東方區域，除平常每一區至少派二人爲非官方代表外，五官方代表中應有一人代表南喀麥龍。在北方區域的衆議院中 Bornu 及 Adamawa 兩省內託管領土的每一分區至少應各有代表一人。

"(乙) 區域行政會議．東區行政會議非官方代表九人中至少應有一人代表託管領土。

"(丙) 中央立法會議．代表東方區域的三十三名非官方代表中，喀麥龍每一區及該區域之其他各區至少應各有代表一人。

"(丁) 中央行政會議．代表東方區域之非官方代表四人中，至少應有一人代表託管領土。

"(三) 上開關於最近發展的資料備供理事會參考，藉以明瞭託管領土民衆對於憲法問題之意見。上述建議係由民衆代表於自由討論當前各問題後所草擬的。此項建議即將由奈基利阿立法議會審議。立法議會審議後所提之建議將由奈基利阿政府及英聯王國政府審議。後兩者對於有關託管領土之問題均充分了解"。

八．行政聯合委員會於研究有關英管喀麥龍的行政聯合問題時，注意到下列事實：

(a) 由於地形及當地人口之種族因素關係，英聯王國政府自一九二二年委任統治以來，即有意視喀麥龍爲毗鄰的奈基利阿保護地的一部份併同管理，且在事實上及法律上亦已如是管理。

(b) 常設委任統治委員會聲稱："委任統治國依委任統治協定第九條，所採取之行政合併辦法可能爲保證良好行政及人民福利之最佳辦法"。

(c) 依一九四六年奈基利阿(保護地及喀麥龍)樞密院令照此成立的行政聯合係完全的合併，兩地現有共通的行政、立法及司法制度與工作。

(d) 託管領土與毗鄰奈基利阿保護地各區的全部合併而有共通的行政執行、關稅、財政、立法及司法制度及工作一事，具有政治聯盟之特質。

C. 關於大會決議案三二六(四)的意見

關於大會第四屆會就有關託管領土之行政聯合所通過之決議案(決議案三二六(四))正文第一段，

行政聯合委員會

(一) 鑒悉託管領土行政辦法之性質受該領土土地分裂，地形特殊及其人民有種族上聯繫之影響，

(二) 又悉據託管協定第五條(甲)之規定，管理當局"於該領土內應有立法、行政及司法之全權，並應依照其"本國"之法律予以管理，視同其領土之組成部分，惟須根據當地情況之需要並遵照聯合國憲章與託管協定之規定，酌予變通辦理，

(三) 認爲大會決議案三二六(四)正文第一段(丙)分段及(丁)分段不能適用，又認爲現行之行政辦法對於託管領土雖無不利，但仍須隨時由理事會密切注意。

(四) 希望管理當局

(a) 如對現行之行政辦法考慮作任何更變時，通知理事會；

(b) 於履行其責任時繼續與託管理事會充分合作，尤須分別提供有關託管領土財政、統計及其他方面之明晰正確資料，

(c) 對於有關託管領土行政辦法之其他事項，繼續審察當地居民自由表達之願望。

Digitized by UNOG Library

第五章

關於新幾內亞的報告

A. 關於成立新幾內亞及巴布亞行政聯合的法律

一．巴布亞及新幾內亞行政聯合的法律根據是一九四九年巴布亞及新幾內亞法案，此項法案已作爲文件 T/AC.14/16/Add.2 的附件印發。

二．依一九四九年巴布亞及新幾內亞法令所設巴布亞領土及新幾內亞託管領土行政聯合的特點如下：

（a）關於託管領土地位的基本規定：

（一）"依託管協定並根據其中之託管條款同意將新幾內亞領土置於國際託管制度下"（第六節）。

（二）"殖民部長應遵照聯合國憲章之規定就新幾內亞領土居民之政治、經濟、社會及教育進展情形向聯合國大會提出常年報告"（第七節）。

（三）"茲宣佈依國會之意願，巴布亞領土及新幾內亞領土應繼續爲英屬自治領管理下之領土。巴布亞領土應繼續爲皇家領土，新幾內亞應繼續爲託管領土，並各維持其政治性質與地位"（第八節）。

（四）"巴布亞領土及新幾內亞領土應以行政聯合方式共同管治，其範圍及方式應根據本法令或遵照本法令之規定"（第九節）。

（五）"在本法案之適用範圍內，巴布亞領土及新幾內亞領土應合稱巴布亞與新幾內亞領土"（第十節。

（六）"每年用於新幾內亞領土行政、福利及發展之經費，不得少於新幾內亞領土歲入之總額"（第十節）。

（b）巴布亞及新幾內亞領土的行政長官應由總督任命。行政長官應遵照其任命狀的要旨及總督的訓令行使職權（第十四至第十五節）。

（c）巴布亞及新幾內亞行政會議由總督任命巴布亞及新幾內亞官員至少九人組成，應負責協助行政長官辦事並提供意見（第十九節）。

（d）土著事務諮議會及土著村落參議會得以法令規定設立之。諮議會得就考慮當地土人之福利事宜並向行政長官提出意見。土著村落參議會依法令規定應負責有關當地土著人民治安、秩序及福利之事務（第二十五至二十九節）。

（e）巴布亞及新幾內亞領土應設立公務局由總督任命官員組成之，此項權力得由總督委託他人執行（第三十至三十一節）。

（f）巴布亞及新幾內亞領土立法議會應由委員二十九人組成，其中包括：

（一）行政長官；
（二）官方委員十六名（領土官員）；
（三）選任非官方委員三名；
（四）代表宗教團體之非官方委員三名；
（五）非官方土著委員三名；
（六）其他非官方委員三名。

非官方委員三名由領土選民選舉，其辦法另頒法令規定之。立法議會之其他委員（除行政長官外）應由總督就行政長官推薦人員中選任（第三十五及三十六節，第一段至第三段）。行政長官行使其推薦權時務須使非官方委員中至少有五人係新幾內亞的居民（第三十六節第四段）。

立法議會依本法案的規定得爲維持巴布亞及新幾內亞領土之治安、秩序及善良政治而另頒法令。此類法令非得行政長官之認可不能生效。行政長官得不予認可或保留任何法令聽候總督裁決。總督得否決業經行政長官認可之法令（第四十八至五十節）。

（g）領土之最高法院，由院長一人及總督指派之其他法官組成，應稱爲巴布亞及新幾內亞領土最高法院。

最高法院的管轄、慣例及程序以及其他法院及法庭的設立，包括土著人民得參加爲陪審員或裁判員的鄉村審判所及其他審判所等，應由法令規定之。

澳大利亞最高法院得受理對於最高法院判決的上訴，前者之判決應爲最終判決（第五十八、六十二、六十三及六十四節）。

三．委員會與澳大利亞代表及託管領土行政當局特派代表商洽後獲悉下述解釋及聲明：

（a）關於該法案之第二節，據悉該節雖未規定行政聯合的時限，但澳大利亞代表一再聲明法令的條文可以修正而且實行此種修正的行政機關已經存在。他又聲明澳大利亞政府已再三表示一俟該兩領土居民發展到相當程度時，他們即可自由選擇適當的政府，尤得自由決定是否願意繼續維持行政聯合或取得獨立（T/AC.14/SR.21）。

（b）關於該法案第八節及第十一節，委員會得悉管理當局將分別編製新幾內亞託管領土及巴布亞的統計資料（T/AC.14/SR.21，T/AC.14/SR.23）。

（c）委員會又注意到下一項事實，即關於該法案第三十六節，管理當局業已詳細研究大會所通過關於宜否在每一託管領土分別成立立法機關的建議（一九四九年十一月十一日決議案三二六（四））但迄今未能獲得決定（T/AC.14/SR.21）。

Digitized by UNOG Library

(d) 關於該法案第五十八節至六十四節所稱統一司法制度事，委員會據託管領土管理當局特派代表聲稱：最高法院所有四名法官均得於任何一領土或同時於兩領土不同地點成立法庭，又經提議至少有最高法院法官一人應居住於託管領土內可能在 Lae 地方 (T/AC.14/SR.23)。又據稱有關託管領土居民的司法案件將不在該領土地理範圍以外地點審理 (T/AC.14/SR.23)。

(e) 關於福利及發展的辦法(第六十五節)，委員會據特派代表的聲明得悉該法案有關條款的用意在准許管理當局與爲開發託管領土資源而組織的私人企業訂立辦法或協定共同增進當地人民的福利 (T/AC.14/SR.23)。

(f) 關於公款的支用(第七十五節)，委員會據澳大利亞代表聲明每一領土的公款帳項將分別開立，而新幾內亞及巴布亞領土的常年預算中，每一領土將各有分立項目；法案此節中對此已設有必要的保證。

四．關於委員會所詢在新幾內亞施行的法律是否與巴布亞現有的法律不同一點，特派代表答稱巴布亞與新幾內亞同時有兩種法律，其中一種於兩地同時適用；另一種則彼此不同。由於兩地情形各異，其居民各具特殊性格，故須設有不同的法律，而在該法案頒佈以前，尤須維持新幾內亞原有法律的一部分(T/AC.14/SR.21)。

五．委員會得悉 Port Moresby 已被選定爲巴布亞與新幾內亞領土行政公署的所在地（一九四九年五月四日巴布亞新幾內亞公報第九號)。委員會獲悉澳大利亞代表於大會第四屆會第四委員會中（一九四九年十月二十五日第一〇七次會議）的聲明，其中有稱：

"……公署問題一向爲管理當局密切注意。經從長愼重考慮後目前所採的決定確可顧全各方的利益，尤其是託管領土的利益。本人不欲委員會認爲管理當局對於此項有關當地的重大問題不予重視而隨意採取決定。

"戰前兩領土分別管理時，新幾內亞有獨立的行政公署設於 New Britain 的 Briain Rabaul 鎮。但 Rabaul 於一九三七年受多次火山爆發的影響，故須考慮將領土的首府移至另一地點。當時決定新首府最適宜的地點爲北岸之 Lae 鎮，雖然該地氣候不良及疾病流行，未能認爲完全滿意。惟遷至 Lae 一事業經決定，且於一九四二年日人抵達時已在進行中。

"此外，一九四八年當政府決定於兩領土組設行政聯合時，又發生重新選擇首府地點的問題，因爲當時在 Lae 尚未曾有任何建設。在託管領土內的 Rabaul，Finschaven 及 Lae 等市鎮均曾予以充分考慮。巴布亞的兩地點——Milne Bay 及 Port Moresby——亦經同時考慮。本年初決定將行政公署設於巴布亞的 Port Moresby，係經多月研究、調查所有上述各地情況的結果。選擇 Port Moresby 並不因該地係在巴布亞的關係。Port Moresby 之所以被選爲行政公署所在地係因該地爲兩領土衝要之地，最便於兼顧兩領土的行政事務，而據管理當局意見，這是最有利於託管領土全體居民的。促成此項決定的另一因素爲該地雨量較少，對於衞生環境及其他有關事務均較爲適宜。Port Moresby 又爲良好海港，交通極爲便捷"。

B. 一九四九年巴布亞新幾內亞法案所設行政聯合歷史背景

一．關於巴布亞及新幾內亞行政的調整問題，前經於一九三二年提出常設委任統治委員會討論。當時受委統治國解釋謂無意將兩領土合併管理。

二．常設委任統治委員會於第二十七屆會議時得悉新幾內亞、巴布亞、那烏魯及諾爾福克島 (Norfolk Island) 的行政長官曾於一九三四年二月在康伯拉舉行會議。該會議的目的係爲討論成立統一行政制度的可能性以及上述各行政機關應如何取得更密切的合作。該會議中所發表的意見，大致都認爲各領土在當時尚未發展到可採取此項行動的程度。

三．澳大利亞政府於一九三九年曾指派一委員會研究能否於巴布亞及新幾內亞領土設立行政機關及就下列情形建議選擇首府地址：(一)如贊助聯合行政時爲聯合行政機關選擇首府；(二)如建議繼續分別管理，則爲新幾內亞領土選擇首府。

巴布亞及新幾內亞領土聯合行政委員會報告書（艾格勒斯頓(Eggleston)報告書)的結論如次：

(a) 在當時，兩領土之行政完全合併對於各該領土及其人民均屬不利，惟即使有利，亦有財政及法律上不能實行的理由。

(b) 人民並未普遍要求聯合行政。

(c) 當時並無更密切聯合的急切需要。

(d) 聯合管理可能改善行政減低支出之說尚成疑問，聯合行政在經費上難有鉅大之撙節。

(e) 委員會認爲關於巴布亞領土與委任統治領土成立任何行政聯合是否與委任統治章程之文字與精神發生衝突一事頗有紛歧意見。委員會又認爲不論密切之聯合是否可行，兩領土的資源難於集中利

Digitized by UNOG Library

用，亦難望委任統治領土在財政上能對另一領土有所補助，又委任統治領土的歲入與歲出仍須另設專帳，因此聯合行政並無多大利益。

委員會認爲澳大利亞不宜採取片面行動，使人發生誤會或認爲違背統治協定、懷有吞併野心。委員會並不認爲委任統治領土的防務將因聯合國的行政而有所變更。

在另一方關，艾格斯頓報告書又稱：

"巴布亞及新幾內亞兩領土在自然資源、人口及物質特性上，在地理環境及土著人種等方面均極相似。若該兩領土係同時取得，對兩地所享權利相同，斷不致分爲兩個政治單位。兩領土的總面積甚鉅，故行政上不宜過於集中，但其面積較諸其他殖民地領土尚不過大。一般而論，在同一地理區域內相毗連及具有相同問題之領土應視爲一個政治單位予以管治。

"惟以該兩領土係於不同時期內取得，對兩地的權利亦不相同，又有分別爲獨立政治單位的歷史背景，故聯合行政因各種原因頗爲困難（T/AC./14/8，第六頁，第十二段及第十三段）。

"是以目前的立場是行政上密切聯合的理論雖稱健全，但因法律及方法不同，不免有不利與困難之處"(T/AC.14/8第八頁，第十七段)。

四．澳大利亞代表於"關於巴布亞新幾內亞行政聯合成立經過及其目的之備忘錄"(T/AC.14/32)中曾稱成立聯合行政係因下列理由：

(a) 第二次世界大戰以前，新幾內亞及巴布亞原屬獨立行政區分別辦理行政事務。關於兩領土間成立行政聯繫問題於戰前業經討論，但由於歷史原因兩領土在行政上素來爲各別單位，自行發展，故就實際觀點而言，頗難改變原有之制度，且在事實上聯合行政之議曾經專爲研究此一問題而設嗣後發表所謂"艾格勒斯頓報告書"的委員會所反對。

(b) 戰前爲新幾內亞行政根據之委任統治協定亦應併予考慮。委任統治協定與託管條款頗不相同，因依據委任統治協定，行政聯合的實現是否將引起此項行動與委任統治章程衝突的爭論，頗成問題，即管理當局本身亦頗有懷疑。此一事實曾經坦白承認，聯邦政府爲此於一九三九年特派一委員會，調查實際情形。該委員會雖發現不少良好理由可據以建議該兩領土成立行政聯合，但指出該兩領土因係於不同時期取得，對兩地所享權利又不相同，且在歷史上素來爲分立的行政區，故在當時之情形下，聯合行政頗有困難。關於此點"艾格勒斯頓報告書"中的意見自亦提到(該報告書之結論載於文件T/AC.14/8)。

(c) 自日軍侵入新幾內亞及巴布亞一部份及一九四二年二月間停止全區的民政後，情勢完全變更。因軍事關係該兩領土須合併管理視爲一個戰略防區，而於逐出日軍收復領土以復，亦祇能逐步恢復行政事務。當時兼理該兩領土行政事務的軍事當局依據聯合辦法對巴布亞及新幾內亞的施政方面並不加以區分。因此在戰爭終了軍事行政結束以後，該兩領土民政的恢復遂自然而然地採取了聯合行政的方式，這是不可避免的事。

五．巴布亞新幾內亞的臨時行政法案於一九四五年在澳大利亞議會獲得通過。關於此項法案，澳大利亞代表曾有如下之聲明：

"由於戰事的影響和戰時所受的破壞現已另行發生關係全區的一類複雜繁難問題，又因善後復興等工作應以全區爲對象統籌辦理，若仍設法恢復分離獨立的行政制度不僅不智且亦不可能。新幾內亞及巴布亞亟應集中人力及物力資源共同用於復興建設工作。"

六．託管理事會審議新幾內亞託管領土一九四七年常年報告書時管理當局曾向理事會提出法律草案一份，稱爲"核准將新幾內亞領土置於國際託管制度下並規定巴布亞領土與新幾內亞領土政府組織及其他事項之法案"(T/138/Add.1)。

七．託管理事會於第三屆會時審議一九四八年巴布亞及新幾內亞法律草案，並提出下列意見及建議[291]：

(a) 理事會對於新幾內亞託管領土與澳屬巴布亞領土組成行政聯合之提議，曾從長慎重計議，所採立場爲成立是項行政聯合之問題係一足致嚴重後果之極重要問題。

(b) 理事會認爲關於所提議之行政聯合是否符合大會核准之託管協定規定問題，一部分係法律性質，關於該部分之解決似可訴諸適當之司法機關，即國際法院。

(c) 理事會深信行政聯合在性質及範圍上必須僅以行政爲限，在實施上務須不造成任何情況以阻撓託管領土在政治、經濟、社會及教育各方面自成整體之單獨發展。

(d) 理事會對於所提議於新幾內亞與巴布亞成立之行政聯合不致演變而妨礙該託管領土獨立地位之維護一節，究未能完全置信。

(e) 理事會並認爲依照原議，建立行政聯合對

[291] 託管理事會向大會所提關於該理事會第二及第三兩屆會之報告書，大會第三屆會正式紀錄，補編第四號。

Digitized by UNOG Library

於理事會之行使判斷徒增紛擾，且使理事會於履行憲章所定責任之際，遭遇困難。

(f) 理事會堅決認爲所提議之行政聯合務須不演進爲性質永久，牽連更廣之密切聯合。

(g) 理事會慮及總督或將援用法案第十一條劃分聯合領土內省界之權力而使劃定省份包括兩領土之各部份，終致泯滅各該領土原有界限，增加理事會對託管領土實施監督之困難。

(h) 理事會認爲依據法案第七十三條適用於該兩領土之統一關稅制度應不妨礙管理當局將憲章第七十六條(卯)款關於聯合國所有會員國及其國民於社會、經濟及商業事件上之平等待遇之規定適用於託管領土之義務。

(i) 理事會爰建議請管理當局參照上列結論及在理事會中所表示之意見，重新審定行政聯合問題，並將審定結果報告理事會。

八．行政聯合委員會鑒於託管理事會第三屆會關於一九四八年巴布亞及新幾內亞法案的討論及理事會於是屆會議所作的建議及結論，注意到該法律草案與最後通過的法案之間有若干相異之處，尤其是澳大利亞代表所提出"關於巴布亞新幾內亞行政聯合成立經過及其目的之備忘錄(T/AC.14/32)中下列一節：

"爲適應託管理事會討論時所提出各點起見，法案中下述各節經予修正：

"(甲)第八節及第十節：該兩節經重行草擬，增入巴布亞領土及新幾內亞託管領土之地位及特性應予繼續保留之規定。法案前言最後一段原已載有此種聲明，惟託管理事會希望將此段文字複述一遍作爲法令的實體條文。

"第十一節：託管理事會恐怕此節可能對託管領土的疆界發生不利影響因此刪去。

"第三十六節（四)：託管領土的人口既較巴布亞領土爲多，理事會曾表示意見認爲應有更確切的規定使託管領土居民能有足數代表出席立法議會。立法議會中選派的非官方委員原經規定爲九人，其後法案修正規定至少有五人應自託管領土居民中選派。

"第七十三節：託管理事會指出本節可使輸入託管領土的澳大利亞貨品徵稅較其他國家貨品爲低。管理當局決定刪去第七十三節，但不能同意該節之列入係違背憲章及託管協定的規定。"

九．修正後之巴布亞及新幾內亞法案於一九四九年二月十五日提出澳大利亞衆議院。該法案經澳大利亞國會於一九四九年三月二十五日通過稱爲一九四九年巴布亞新幾內亞法。

C．行政聯合是否符合憲章及託管協定規定問題

一．依據新幾內亞領土託管協定第三條規定，管理當局"承允遵照憲章規定管理託管領土，務求於該領土達成憲章第七十六條所載國際託管制度之基本目的"。管理當局又承允"與託管理事會合作，使能履行憲章第八十七條及第八十八條所規定之理事會全部職務。"

二．依照新幾內亞領土託管協定第四條規定：

"管理當局應負該領土治安、秩序、善良政府及防務之責任，並爲此目的在該領土應有同樣之立法、行政及司法權力，一如該地係澳大利亞領土之一部份然，並有權視該領土之情況及需要於該地施行澳大利亞聯邦法律，惟於必要時得酌予變通辦理。"

三．依照託管協定第五條，管理當局"應能於該領土及在其主權及管轄下之其他附屬領土成立關稅、財政或行政聯合或聯盟、並得於該領土及任何或所有附屬領土舉辦共通事務，但以經其認爲此舉係對該領土有利並不違背託管制度之基本目的爲限。"

四．大會第一屆會第一期會議第四委員會第一小組委員會討論新幾內亞託管領土協定草案時，有人質問該協定草案第五條准許將託管領土視爲與澳管非自治人民合組的關稅及財政聯合的一部份而加以管理是否有背託管制度的原則。澳大利亞代表稱："託管協定中關於擬設關稅及財政聯合的規定祇在有利於託管領土的情形下始予適用。他又說新幾內亞與其他情況相同的領土分別管理對於前者恐無實利"。又說"協定草案係欲消除外間對於管理當局於可能預見的緊急時期內應有權力的疑問。舉辦共通事務顯係適宜之舉；此項規定的適用問題將由託管理事會加以討論並予監督"(第四委員會(託管)第二期簡要紀錄，第一小組委員會，一九四六年十一月十五日至十二月十日，第二十一頁)。

五．大會第一屆會第二期會議第四委員會第一小組委員會討論坦干伊喀的託管協定草案時，下列各項聲明經列入小組委員會報告書以補充或闡明關於管理新幾內亞託管領土的規定：

"關於各託管協定所規定管理當局於託管領土及在其主權或管轄下的毗鄰各領土成立關稅、財政行政聯合或聯盟的權利（見英管坦干伊喀、喀麥龍及多哥蘭的託管協定第五條(乙)；法管多哥蘭及喀麥龍協定第四條甲(二)；盧安達烏隆提協定第五條(二)；新幾內亞協定第五條)，澳大利亞、比利時、法蘭西及英聯王國各代表團既各奉本國訓令提出託管

Digitized by UNOG Library

協定請求大會核准，願提出保證聲明並不認爲上引各條規定係授權管理當局得在所管託管領土及毗鄰領土間建立任何政治上結合致使託管領土被吞併或喪失其託管領土的地位。小組委員會已備悉此項保證"(A/C.4/69,第七及第八頁)。

"關於在託管協定中另設規定以應情勢變遷時修改或修正條款之需，小組委員會同意建議大會訓令託管理事會辦理下述各事：

"(甲) 觀察大會所核定的託管協定在運用上是否確能達成託管制度的基本目的；及

"(乙) 如認爲因情勢變遷及實際經驗須修改或修正任何託管協定使託管制度的基本目的能更迅速獲得實現時，應將修改或修正的提議轉送管理當局，倘經同意則可遵照第七十九條規定將是項修改或修正送請大會核准"(A/C.4/69，第八頁)。

六．建立託管協定第五條所稱的行政聯合及共通事務的目的在於使若干種事務得在法定範圍內辦理，因爲此種事務在事實上有領土間共通性質，故以併同辦理較爲便捷有效。由於成立行政聯合與辦理共通事務，自須在有關合併事務的事項方面減少每一關係領土對於此類事項的行政管理。

七．託管理事會於第三屆會討論新幾內亞一九四六年七月一日至一九四七年六月三十日期內管理情形報告書時，澳大利亞代表聲稱澳大利亞政府無意將兩領土作政治上的合併，又稱管理當局將繼續注意兩領土各具不同地位，將來如有任何法令未充分符合託管協定的義務時，當送轉總督審核。此外並擬於兩領土內適用同樣的法律，此項法律當與託管協定的規定相符（託管理事會第三屆會正式紀錄第三〇五頁及第三一〇頁)。

八．行政聯合委員會鑒於託管領土的獨立地位及特性既經一九四九年巴布亞新幾內亞法令予以確認，認爲託管理事會必須繼續研究該項聯合的辦理情形以便保證確係爲該地居民利益而設。

D．關於大會決議案三二六(四)的意見

關於大會第四屆會所通過有關託管領土行政聯合的決議案(決議案三二六(四))的正文，

行政聯合委員會：

(a) (一)鑒悉澳大利亞政府雖不承認管理當局於成立行政聯合前有徵詢託管理事會的義務，但在事實上，在建立該行政聯合之前確曾通知理事會，並已依照理事會的請求作若干變更；

(二)又據澳大利亞代表的聲明得悉管理當局無意擴大現有的行政聯合。

(b) (一)據澳大利亞代表的聲明得悉管理當局將繼續分別提供關於託管領土以及關於託管領土統一行政的財政、統計及其他資料；又

(二)備悉澳大利亞政府曾邀請視察團訪問設在託管領土境外的巴布亞與新幾內亞中央行政總署；

(三)備悉澳大利亞代表提出的保證，即澳大利亞政府將與理事會充分合作，使其得以達成任務。

(c) 鑒於託管領土的目前情況，委員會認爲現有司法制度足以保障該地居民的利益，但認爲託管理事會應繼續注意該問題。

(d) (一)備悉一九四九年巴布亞新幾內亞法案規定於巴布亞新幾內亞領土設立立法議會；

(二)鑒於該立法議會尚未組成；

據澳大利亞代表聲明，得悉澳大利亞政府已詳細研究大會決議案三二六(四)所提關於宜否在每一託管領土分別設置立法機關的問題，惟對此迄未有所決定；

(四)覆按託管理事會第五屆會建議稱：

"理事會鑒於託管領土及巴布亞之聯合議會中非官方之土著議員僅佔三席，乃建議管理當局應(a)研究可否增加聯合議會中之土著議員人數；(b) 研究可否爲該託管領土設立一單獨議會；(c) 逐漸增加土著居民參加議會之機會，俾土著議員最後得佔多數。"

(五)促請注意託管理事會下列一項建議：

"理事會據行政當局之聲明，得悉託管領土及巴布亞聯合議會之組織將再予研究，故希望管理當局將計及託管理事會第五屆會對此問題所作之建議，並請將研究結果通知理事會。"

(e) (一)據澳大利亞代表聲明得悉現有行政聯合未遭有力之反對；又

(二)悉有關新幾內亞託管領土的行政辦法目前並未考慮作任何修改。

第六章

關於盧安達烏隆提的報告

A．關於成立盧安達烏隆提及比屬剛果行政聯合的法律

一．盧安達烏隆提託管領土及比屬剛果間成立行政聯合的根本法係於一九二五年八月二十一日頒

Digitized by UNOG Library

佈[292]。此項法律，連同核准其生效之一九二六年一月十一日詔令均於一九二六年三月一日起生效，以迄於今[293]。

二．一九二五年八月二十一日法律有如下規定：

第一條．盧安達烏隆提領土在行政上應以比屬剛果殖民地聯合(uniadministrativement)，歸副總督府管治。除此後另有規定外，該地應適用比屬剛果之法律。

第二條．盧安達烏隆提應有獨立之法律地位：該地應有本身之財產。該地之收入與支出應於殖民地之預算及帳目中另列專表。各表所立項目不得互相移轉。

第三條．凡總督所頒命令及法令之未明定適用於盧安達烏隆提者，必須先經管理該領土之副總督發佈命令賦予行政法令之效力始可於該領土生效。

第四條．盧安達烏隆提警察隊之徵募，應另以專設條例規定之。該領土之地方警衛及防務工作以徵用土著人民擔任爲限。

第五條．剛果人民依比屬剛果法律享受之權利，盧安達烏隆提人民亦得享受，其應有區別之處悉依該法律之規定。

第六條．剛果法律中與委任統治協定之條款或與一九二四年十月二十日法律所核准之協定發生衝突之規定應不適用於盧安達烏隆提。

三．行政聯合委員會備悉比利時代表對於盧安達烏隆提及比屬剛果行政聯合實際辦理情形所作的下列聲明：

(a) 盧安達烏隆提有獨立的法律地位及人格。該地在行政上與比屬剛果殖民地聯合，由副總督府負責管理。盧安達烏隆提自有其財產及預算。負責管理該地的副總督與比屬剛果總督同有緊急立法權。該領土又有單獨刊行之官報。

(b) 副總督在行政上受總督指揮，但因有緊急立法權且無須經總督授權而自有頒佈條例之權，故在立法條文及條例方面得獨立行事。

(c) 遇有緊急情形，總督始能爲盧安達烏隆提或爲比屬剛果或同時爲兩領土制訂法律。

(d) 比屬剛果之法律得副總督之同意得適用於盧安達烏隆提。凡總督所頒命令或法令之未明定適用於盧安達烏隆提者，必須先由副總督發佈命令賦予行政法令之效力始能於該領土生效。盧安達烏隆提之行政長官有決定在該領土內是否施行總督所頒適用於比屬剛果之任何立法條文條例之絕對自由。違背委任統治協定及一九二九年十月二十日法律(即接受委任統治協定規定之比利時法律)所核准之協定之法律不得適用於盧安達烏隆提。

(e) 盧安達烏隆提副總督府自設諮議會，擔負提供意見之任務。該諮議會係一九四七年三月四日攝政王詔令所置，此項詔令其後復經一九四九年四月十一日詔令修改。諮議會之職務爲提供意見。該諮議會每年經常開會一次，惟主席得視需要隨時召開會議，其地點由主席決定之。諮議會審查預算提案，並討論盧安達烏隆提總督、副總督提出之所有問題，以及諮議三人代表諮議會提出之所有問題。在 Leopoldville 之比屬剛果政府諮議會對託管領土事務無權過問。

(f) 收入及支出(包括關稅)於比屬剛果之預算及帳目中另設專表紀載。表內項目不得互相移轉。盧安達烏隆提土著人民之納稅率與比屬剛果人民者不同。

(g) 盧安達烏隆提警察隊之徵募另以專訂條例規定之。土著人民僅應徵擔任當地警衛工作；但不擔任該領土之防務工作。

(h) 爲增進行政效率起見，盧安達烏隆提之各行政機關爲比屬剛果中央機關之一部份。盧安達烏隆提各行政機關之首長其地位相當於比屬剛果之司長。

B．盧安達烏隆提與比屬剛果行政聯合的一般特質

一．依照託管協定第五條(二)，管理當局有權"於盧安達烏隆提及在其主權下毗鄰領土成立關稅、財政或行政聯合或聯盟，又得於各該領土與盧安達烏隆提間舉辦共通事務，但以是項措施不違背國際託管制度之目的及本協定之規定爲限。

二．該託管協定內的此項規定亦見於其他託管領土的管託協定。關於此項規定，爲盧安達烏隆提管理當局的比利時以及受託管理其他領土的英國、澳大利亞及法國均"提出保證聲明並不認爲該條規定授權管理當局得在其所管託管領土與毗連領土間建立任何可使託管領土被吞併或喪失託管領土地位之政治結合(A/C.4/69，第八頁；A/258，第七頁)。

三．建立盧安達烏隆提託管協定第五條(乙)所稱的行政聯合與共通業務的目的在使若干種共通事務得在法定範圍內辦理，因爲事實上此類事務具有領土間共通性質。

[292] 盧安達烏隆提政府法，公報，第四四三頁。
[293] 見文件T/AC.14/2,T/AC.14/28,T/AC.14/29。

Digitized by UNOG Library

四．盧安達烏隆提託管領土政治地位及領土完整的意義應係指託管領土繼續保持現有疆界，爲國際法上一個獨特個體。因此，盧安達烏隆提與比屬剛果行政聯合的成立不應直接或間接威脅、妨礙或影響盧安達烏隆提的政治地位或領土完整。

五．國際聯合會常設委任統治委員會第七屆會的報告書(一九二五年十月十九日至三十日，C.649.M.238,1925,VI) 曾討論一九二五年八月二十一日關於盧安達烏隆提行政的法律。此點頗堪注意。據比利時政府代表稱受委任統治國於制定法律時嚴格遵守委任統治協定，絕無併吞該領土之意。他又說該法律的條文中未有賦予該地居民以比國人民之地位之規定。他說比利時政府絕對無意改變對委任統治領土的間接行政政策。

六．派往託管領土的視察團於其一九四八年十月三十日之報告書(T/217)中對於盧安達烏隆提及比屬剛果的行政聯合問題曾提出若干意見。視察團團員認爲盧安達烏隆提確具有獨特人格，在目前似不致受行政聯合的影響。該團曾舉例證明此項聯合的利益：該領土得享受總督府所供給的技術服務，以及盧安達烏隆提得參加土著福利基金。

七．在另一方面，視察團的報告書說在根據一九二五年八月二十一日法律施行的現有制度下，盧安達烏隆提與比屬剛果省份的地位相等。比屬剛果的法律雖祇在特別保證下始適用於該地，盧安達烏隆提的重要地方政策係於創制立法的首府 Leopoldville 決定。

八．因此，視察團認爲應該向比利時建議設法使該領土與比屬剛果的行政聯合更富彈性，俾盧安達烏隆提有更顯著的獨立特質。

爲達此目的，視察團特建議：

(a) 比屬剛果總督對於盧安達烏隆提的管理應不如目前之嚴格。

比利時政府答覆此項建議說：比屬剛果總督對於盧安達烏隆提在管理上採取更富彈性之制度一點難以考慮，因除關稅聯合有一單一的行政機構管理關稅而外，盧安達烏隆提在事實上有完全獨立而與剛果無關的政治、經濟及社會生活(T/AC.14/28，第十三頁)。

(b) 應使盧安達烏隆提的地位與比屬剛果省份更爲不同。

據比利時政府意見，盧安達烏隆提的地位與比屬剛果省份完全不同(T/AC.14/28，第十三頁)。

(c) 在可能範圍內設法使盧安達烏隆提政府在若干方面直接對布魯塞爾的殖民部部長負責。

比利時政府並不認爲此項措施將有利於該領土。按其意見，該地與比屬剛果密切聯合所得的利益反將因此項辦法而完全喪失(T/AC.14/28，第十三頁)。

(d) Leopoldville 總督府對託管領土應處於提供技術上意見的地位而不採上級機關發佈命令的態度。

關於此項建議，比利時政府力稱在事實上盧安達烏隆提總督從未不先徵詢該領土行政長官的意見而頒佈法令或採取任何行政措施(T/AC.14/28，第六頁)。

九．關於此點，比利時政府又說(T/AC.14/28，第十九頁) 公務與立法完全併合一說殊爲不確．因爲盧安達烏隆提及比屬剛果的立法並不相同，又兩領土的行政機關在組織上雖然相同，託管領土的所有行政機關卻係直接受盧安達烏隆提行政長官的管轄。行政機關互相聯繫之利在使盧安達烏隆提能有較爲適宜的行政人員，又因託管領土的許多經濟特質頗與比屬剛果的若干地區相同．故後者之法律多能適用於盧安達烏隆提。盧安達烏隆提借助於比屬剛果的經驗及研究所得，任用素有訓練的人員並合理應用各種法律使該地無須耗費鉅資從事試驗．盧安達烏隆提的經濟地位所以已有長足發展，原因即在於此。

一〇．此外，據比利時政府聲稱(T/AC.14/28，第十六頁)如有相當數目的土著人民反對行政聯合，則當重新考慮這個計劃。

C．盧安達烏隆提及比屬剛果的行政聯合是否符合憲章及託管協定規定問題

一．依據盧安達烏隆提託管協定第三條規定"管理當局承允於管理盧安達烏隆提時務求達成聯合國憲章第七十六條所載國際託管制度之基本目的。管理當局復承允與聯合國大會及託管理事會合作使能履行聯合國憲章第八十七條所規定的所有職務"。管理當局對於定期視察託管領土一事又承允予以便利。

二．大會第一屆會第二期會議第四委員會第一小組委員會討論盧安達烏隆提託管協定草案時，曾將下列一項聲明載入小組委員會之報告書，以補充或闡明關於管理盧安達烏隆提託管領土的規定：

"關於各託管協定所規定管理當局於託管領土及在其主權或管轄下的毗鄰各領土成立關稅、財政行政聯合或聯盟的權利（見英管坦干伊喀、喀麥龍及多哥蘭的託管協定第五條(乙)；法管多哥蘭及喀

Digitized by UNOG Library

麥龍協定第四條甲(二)；盧安達烏隆提協定第五條(二)；新幾內亞協定第五條)，澳大利亞、比利時、法蘭西及英聯王國各代表團既各奉本國訓令提出託管協定請求大會核准，願各提出保證聲明，並不認爲上引各條規定係授權管理當局得在所管託管領土及毗鄰領土間成立任何政治結合，致使託管領土被吞併或喪失其託管領土的地位。小組委員會已備悉此項保證。

"關於在託管協定中另設規定以應情勢變遷時修改或修正條款之需一事，小組委員會同意建議大會訓令託管理事會辦理下述各事：

"(甲)觀察大會所核定的託管協定在運用上是否確能達成託管制度的基本目的；及

(乙)如認爲因情勢變遷及實際經驗須予修改或修正任何託管協定使託管制度之基本目的能更迅速獲得實現時，應將修改或修正的提議轉送管理當局，倘經同意則可遵照第七十九條規定將是項修改或修正送請大會核准"(A/C.4/69，第七頁至第八頁)。

三．關於提議刪去盧安達烏隆提託管協定第五條第一行中"視爲比利時領土之組成部份"一句，上述小組委員會據比利時代表的聲明得悉比利時政府對"視爲組成部份"一語的解釋是此項規定係爲行政上的便利，不能認爲比利時政府因而有權減削託管領土的政治個性(A/C.4/4/69，第六頁)。

四．行政聯合委員會同意並無任何證據，足以證明盧安達烏隆提與比屬剛果的行政聯合有違背聯合國憲章及盧安達烏隆提託管協定的規定。反之，該行政聯合目前的辦理情形完全在條約規定的範圍以內。

五．委員會特別注意比利時代表所稱比利時政府雖不承認對託管領土採取任何行政措施以前有諮詢託管理事會的義務，但在事實上無意推廣盧安達烏隆提目前行政聯合的範圍且於將來情勢改變時如託管理事會認爲現有行政聯合有礙託管領土居民的利益，當即考慮改變目前的行政辦法。委員會認爲行政聯合並非固定的組織，因此託管理事會必將繼續定期審議盧安達烏隆提行政聯合的辦理情形，尤將於審查關於該領土常年報告時予以注意。

六．委員會又同意目前並無任何證據足以證明盧安達烏隆提的單獨法律地位已因與比屬剛果成立行政聯合而受有不利影響，亦無證據足以證明在可見之未來時期內此種地位將受威脅。委員會聽取比利時代表提供的情報後，認爲託管領土的法律地位在目前制度內仍完整保留，且現有辦法不致妨礙託管領土土著居民趨向自治獨立的自由發展。

七．關於此點，委員會據比利時政府代表聲明得悉已着手爲盧安達烏隆提託管領土編纂法典(recueil des lois)，該代表復稱此舉更可證明該託管領土不能視作比屬剛果的一省。

八．委員會認爲管理當局應考慮是否宜於再度審查盧安達烏隆提與比屬剛果間行政辦法的法律形式使其能更符合目前的行政慣例。

D．關於大會決議三二六(四)的意見

關於大會第四屆會所通過有關託管領土行政聯合的決議案(決議案三二六(四))的正文第一段，委員會：

(a)據比利時政府代表聲明：得悉比利時政府無意擴大盧安達烏隆提及比屬剛果目前行政聯合的範圍；

(b)承認比利時政府於目前確在分別提供關於盧安達烏隆提託管領土財政、統計及其他方面的明確資料，而託管理事會認爲此項資料係爲其有效履行憲章規定任務所必需。

(c)鑒悉盧安達烏隆提託管領土已設有不附屬於比屬剛果的單獨司法組織；

(d)鑒悉任何設於比屬剛果之立法機關對於盧安達烏隆提託管領土均無立法權力，且在目前僅有諮商任務；將來可能發展爲立法機關之副總督府諮議會設於該託管領土。

(e)據比利時代表聲明得悉行政聯合如遭有力之反對時，目前之行政辦法當再予檢討。

第七章

關於坦干伊喀的報告

A. 關於成立東非領土間組織的法律

一．爲東非領土間組織法律根據的一九四七年東非洲(最高委員會)樞密院令業已印發爲文件 T/AC.14/1 的附件。英聯王國政府供給的其他文件，包括東非最高委員會頒佈的法律均列載於文件 T/AC.14/12, T/AC.14/12/Add.1(參閱文件 T/263 第三頁及第四頁)及 T/AC.14/12/Add.2。

一九四七年東非洲(最高委員會)樞密院令所設立的肯亞保護地及殖民地，坦干伊喀託管領土及烏干達間的行政聯合的性質可概述如次：

(a)東非最高委員會係常設機關，其設置不受定期檢討的限制。該委員會由肯亞，坦干伊喀及烏干達總督組成，並負責辦理一九四七年樞密院令第一及第二附則所載明的共同事務。

Digitized by UNOG Library

(b) 東非中央立法議會的議員多數是指派或選派的，該議會有提議有關共同事務的法律的特定權力，但須經最高委員會的認可。一九四七年樞密院令中關於東非中央立法議會的所有規定有效期間爲四年，至一九五二年一月一日始行失效；

(c) 東非最高委員會於認爲適宜時得就受該委員會所管理或與三領土的利益相關的任何問題指派顧問或諮商團體；

(d) 最高委員會辦理的共通事務以及東非中央立法議會依一九四七年樞密院令三項附則得通過法律的事項可分以下各類：

(一) 防務：關於各領土間維持聯絡及防衛事務；

(二) 經濟：東非工業委員會，東非生產供應委員會，以及該委員會主管範圍內的所有事項；東非洲貨幣局在各領土業務範圍內的領土間進口事務；

(三) 運輸政策：東非運輸政策局；
運輸：東非鐵路港務管理局，東非空運處及其業務；東非民用航空局；

(四) 海關及稅務：東非所得稅局（行政及一般規定）；
東非關稅及國產稅局（行政及一般規定）

(五) 郵政，電報及無線電通訊：東非郵政及電報局；東非無線電報局；

(六) 研究，氣象及統計：東非防蝗局；
東非研究所；
東非統計處；
東非滅蠅墾荒局；
維多利亞湖魚產局；
東非氣象局，
東非區域地質調查所；
東非區域地形調查所；
可能成立之其他東非洲研究機關；

(七) 教育：麥加里亞學院；(Makerere College)[294] 東非文學局；

(八) 宣傳及情報：東非駐倫敦辦事處；
東非宣傳委員會；
東非情報局；

(九) 社會及福利：東非難民管理局；
依殖民地發展及福利法令，由東非洲區域攤款項下撥發最高委員會而予以全部資助或局部資助之領土間服務；

(一〇) 一般行政：最高委員會祕書處；
東非訓練事務處；
依本法令第九節規定由最高委員會接辦之工作，議會及最高委員會等經費之分配；
關於自力維持之事務之借款法令；
依本法令第九節規定已由最高委員會接管之養恤金，寡婦孤兒養恤金、福利金及其他有關各機關工作人員之事項；

(e) 東非最高委員會經各領土立法議會以決議案通過認可，並經殖民地大臣之同意明令發表後，得增加一九四七年樞密院令共通事務表中另增項目，但如最高委員會認爲有一個或數個領土的立法議會對於此類決議案的通過作有力之反對時，則最高委員會在未有動議將是項決議案於有關之某一立法議會或各立法議會再度提出討論以前不應逕行頒發命令，又如以前已徵得殖民部大臣之同意，必須待再度徵得同意後方可。

二. 關於一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第二部第四節至第六節，委員會曾考慮組成最高委員會的肯亞、坦干伊喀及烏干達各地總督的地位問題。委員會注意到肯亞總督是最高委員會的主席；最高委員會的辦公處則在肯亞的 Nairobi，又該委員

[294] "麥加里亞學院組織，管理及行政法" 業經最高委員會於一九四九年二月二十四日加以核可。該學院負責直接或藉有關之學校或機關供給高等教育，專門職業訓練及研究等便利(第三節)。該學院之組織，管理及行政權歸由麥加里亞學院董事會行使，董事長及副董事長由最高委員會指派。該學院之院長係由殖民部大臣任命。依據第二十三節(五)規定，各領土政府之所有補助金均應歸入該學院之收入帳內。是項補助金之總額以及各領土之給付比例未經規定。

Digitized by UNOG Library

會的主席並非由三總督輪流充任。鑒於管理當局特派代表於託管理事會聲稱主席輪任制不擬採用且不適於東非領土間組織，似宜另行採取措施藉以保障坦干伊喀領土的利益，此種利益因最高委員會主席經常係由肯亞總督充任，且其辦公地點以及大部份事務機關均設於託管領土以外的肯亞 Nairobi 一地或受有不良影響。

三．據管理當局特派代表解釋，最高委員會的決定通常係經彼此同意及經內部討論而達成。倘某一總督與其他兩人意見相左時，則通常以多數票決定之。倘持異議的總督所管理領土的利益因多數的決定而受嚴重不利影響時，則該總督自得向殖民部大臣有所表示。

鑒於坦干伊喀的地位與肯亞及烏干達不同，又鑒於管理當局於國際託管制度所負的特定責任，坦干伊喀總督應由東非領土間組織組織法明文規定有權反對經其認爲與託管協定或憲章規定，或與託管領土利益發生衝突的任何措施。

四．據管理當局特派代表說明最高委員會行使一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第四節第二項所稱徵取土地的權力的次數，事實上，並不多見。

五．管理當局特派代表稱在目前依一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第十一節指派的委員會高級官員並無非洲人在內。東非最高委員會所有各機關似宜有非洲人士擔任責任較重的職務。東非最高委員會於一九四九年三月三十一日將服務規程發給各級官員，此項規程嗣於一九四九年五月一日起生效。東非鐵路港務管理局則因自訂規程故不適用此項規程。最高委員會的規程規定了劃一的文官制度，內載關於任用、紀律、不當行動(如禁止從商，透露投資消息等等)、官員言論之發表、政治活動、向殖民部大臣陳述意見以及向英王請願權利等的一般條例。自一九四八年十一月十五日起，最高委員會的官員一律須遵守東非最高委員會通令第十四號。該項通令釐訂關於服務環境，新薪俸表及折算辦法，升遷及獎勵工作效能，女職員薪俸（通常爲男職員做同等工作者所得的五分之四)，養恤金、退休金、退休制、寡婦孤兒養恤辦法、住所、各種津貼及減除、當地休假等等的一般規則。通令附件載有歐籍、亞籍及非籍職員的修訂薪俸表。

六．依一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第三部規定成立之東非中央立法議會的二十四名議員中，祇有一人是以"坦干伊喀立法議會的非官方議員"的資格由該議會的非官方議員通過決議案選任的，至於其餘非官方議員三人其中歐籍印度籍及非籍人士各一人，則係坦干伊喀總督所任命的。

七．一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第一部第三節的規定將關於東非中央立法議會、其組織與職務以及最高委員會立法權的第三部及第四部的有效期限定爲四年，但依第二部設立的最高委員會則無時間限制。

八．關於一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第四部第四十五節，管理當局特派代表說明附則所載事務表內的增列事項倘遇任何一領土立法議會之有力反對即不再予增加。

所謂"有力反對"一詞似須另加說明。第四十五節的現有措詞完全聽任最高委員會來自由判斷，以便決定有無有力反對情事("如最高委員會認爲確有有力之反對……")。

而且有力反對之存在並不能阻止於目前的事項表中增加新事項，最高委員會"在未有動議將是項決議案於有關之某一立法議會或各立法議會再度提出及討論以前，不應逕行頒發命令"。因此按該項程序必須有二讀的手續，惟遇有力的反對繼續存在時仍無保障，除非徵得殖民部大臣之同意。後一項手續則爲每次所必需者。

九．最高委員會就"與各領土共同利益相關"的任何事項（一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第九節(丁)）指派顧問及諮商機關之權事實上係無限制，須視最高委員會之多數票而定。

B. 東非領土間組織的一般特質

一．依據託管協定第五條(乙)項規定，管理當局有權"於坦干伊喀及在其主權或管轄下之毗鄰領土成立關稅，財政或行政聯合或聯盟，並得於各領土與坦干伊喀間舉辦共通事務，但以是項措施不違背國際託管制度之基本目的及本協定之規定爲限"。

該託管協定的此項規定亦見於其他託管領土的託管協定。關於此點，爲英管坦干伊喀、喀麥龍及多哥蘭管理當局之英聯王國政府，以及受託管理其他託管領土的澳大利亞、比利時及法蘭西均"提出保證聲明，並不認爲該條規定授權管理當局得在其所管託管領土與毗連領土間建立任何使託管領土被吞併或喪失託管領土地位之政治結合"(A/C.4/69 第八頁，A/258，第七頁)。

建立託管協定第五條(乙)所稱行政聯合與共通事務的目的，在於使若干種業務得在法定範圍內辦理，因爲此種業務在事實上有領土間共通性質，故

Digitized by UNOG Library

以併同辦理較爲便捷有效。由於成立行政聯合與辦理共通事務自須在有關合併事務的事項方面減少每一關係領土對於此類事項的行政管理。

坦干伊喀託管領土政治地位及領土完整的意義應係指託管領土繼續保持現有疆界爲國際公法上的一個獨特個體。因此東非領土間組織的成立不應直接或間接威脅、妨礙或影響坦干伊喀之政治地位或領土完整。惟鑒於坦干伊喀及肯亞與烏干達的經濟力量懸殊，故須查明坦干伊喀的經濟及政治生活是否會變成依賴於肯亞及烏干達。

二．按派往坦干伊喀的視察團的意見，一九四七年東非（最高委員會）樞密院令所設立的東非領土間組織，如僅對關稅財政及該法令三附則列舉的共通事務具有管理權力，則該組織純粹是一種關稅、財政與行政聯合（見視察團報告書 T/218，第六十三頁）。

一九四七年東非（最高委員會）樞密院令第二十八節第一段甲項授權最高委員會徵取東非中央立法議會的意見及同意就該法令第三附則所載明的事項，爲該三領土制訂關於維持治安、秩序及善良政府的法律。此種法律除有行政上的作用外，亦可能有純粹政治上的作用。

管理當局特派代表向託管理事會表示最高委員會於法律中訂入有政治性質的條款係在其權力範圍以內，但願"徵得東非中央立法議會之意見及同意，並受詔令及英王駁斥權之限制"。

此外，最高委員會不僅對於第三附則中所規定事項如防務、民用航空、郵政、電報、電話及無線電通訊、鐵路及海港、關稅、國產稅及所得稅方面之行政及一般規定，麥加里亞學院，領土間研究工作，氣象工作等等有立法之權，同時於"徵得各領土立法議會之意見及同意……制訂關於維持治安、秩序及善良政府之法律"，所稱各領土係指肯亞、烏干達及坦干伊喀託管領土（一九四七年東非（最高委員會）樞密院令第四部，第二十八節第一段乙項），依該節第一段乙項所制訂之任何法律得廢止、修正或停止適用任何領土之任何法律（第四部第二十八節第四段）。

在此情形下，派往坦干伊喀託管領土的視察團認爲東非領土間組織"並非完全之政治結合。如該組織對於任何或所有共通事務確有充分之立法權則此組織確可視爲政治結合。在目前則該組織未有此種充分權力……第一，最高委員會爲非自力維持事務所設立的基金係由三領土立法議會以決議案通過撥給之經費以及最高委員會可能收得之其他款項彙合而成。其次，最高委員會及中央議會對於關稅及國產稅之行政乃至所得稅之行政雖有其權力但無權決定稅率"（見視察團報告書第六十四頁）。此外，附則所載的事務種類表非經三領土立法議會以決議案予以核准並得殖民部大臣之許可不得增列項目，又如一個或數個領土立法會議於樞密院令第五部第四十五節所稱情形下對此作"有力反對"時，亦不得增列表內項目。

東非最高委員會的職權及任務既然包括立法、行政及執行權，且適用於種類繁多的共通事務，因此似宜考慮東非領土間組織所採的措施是否符合託管協定的規定，與國際託管制度的基本目的同時是否可能促成事實上的政治結合。

基於上述考慮，常設委任統治委員會於一九三三年鑒悉英聯王國政府無意於坦干伊喀託管領土及毗鄰英屬領土之間實行"更密之結合計劃，以致建立政治上或政制上之結合，結果破壞或危害委任統治領土未來在國際法上的獨特地位"又認爲"凡有任何措施可能造成事實上'更密切之結合'者均應避免採用"。因此，常設委任統治委員會認爲當時業已成爲各領土間合作及調整共同利益常設諮詢機關的坦干伊喀、肯亞及烏干達總督會議"不應負擔過份約束委任統治領土必要獨立地位之行政責任"（見一九三三年六月十九日至七月一日常設委任統治委員會第二十三屆會議紀錄，包括該委員會對行政院之報告書第一八九頁）。

據視察團報告書載稱、東非領土間組織在其接辦的共通事務範圍以內，或可視爲坦干伊喀託管領土的政府（視察團報告書第六十七頁）該領土本身職權因而大爲減少，致有於事實上成立政治結合之趨勢。

行政聯合委員會鑒於視察團報告書所提之理由，認爲東非領土間組織的法律方面及該組織對坦干伊喀託管領土獨立發展的可能及未來影響，須由託管理事會繼續加以研究。

C. 東非領土間組織是否符合憲章及託管協定規定問題

一．依據坦干伊喀託管領土託管協定第三條規定，"管理當局承允於管理坦干伊喀時務求達成聯合國憲章第七十六條所載國際託管制度的基本目的。管理當局復承允全力與聯合國大會及託管理事會合作，使能履行聯合國憲章第八十七條所規定之所有職務，並對各該機關認爲必要之定期視察坦干伊喀工作給予利便，視察時間則與管理當局洽商決定"。

Digitized by UNOG Library

二．大會第一屆會第二期會議第四委員會第一小組委員會討論坦干伊喀託管協定草案時，曾將下列各項聲明載入小組委員會報告書以補充或闡明關於管理坦干伊喀託管領土的規定：

"關於各託管協定所規定管理當局於託管領土及在其主權或管轄下的毗鄰各領土成立關稅、財政、行政聯合或聯盟的權利（英管坦干伊喀、喀麥龍及多哥蘭的託管協定第五條（二）；法管多哥蘭及喀麥龍協定第四條甲（二）；盧安達烏隆提協定第五條（二）；新幾內亞協定第五條），澳大利亞、比利時、法蘭西及英聯王國各代表團既奉本國訓令提出託管協定請求大會核准，願各提出保證並不認爲上引各條規定係授權管理當局得在所管託管領土及毗鄰領土間建立任何政治結合，致使託管領土被吞併或喪失其託管領土的地位。小組委員會已備悉此項保證"。（A/C.4/69，第七至八頁）。

"關於在託管協定中另設規定以應情勢變遷時修改或修正條款之需一事，小組委員會同意建議大會訓令託管理事會辦理下述各事：

"（甲）觀察大會所核定的託管協定在運用上是否確能達成託管制度的基本目的；及

"（乙）如認爲因情勢變遷及實際經驗須予修改或修正任何託管協定使託管制度之基本目的能更迅速獲得實現時，應將是項修改或修正的提議轉送管理當局，倘經同意則爲遵照第七十九條規定將是項修改或修正送請大會核准"（A/C.4/69，第八頁）。

三．管理當局特派代表稱管理當局承認所負之義務。他提到東非最高委員會所奉命令第三節第六段的規定。依此項規定，管理當局對於有關坦干伊喀而似與託管協定不符的任何法案均不得予以認可，又有關防務的任何立法必須顧及託管協定第五條（丙）。

四．管理當局特派代表認爲鑒於此等事項係在最高委員會管轄之下，東非領土間組織對坦干伊喀自由政治制度的發展（託管協定第六條）發生影響的可能極少；對於當地居民逐漸參加諮商及立法機關並參加託管領土中央政府或當地政府一事發生影響的可能也很少。

五．行政聯合委員會認爲因肯亞係殖民地與保護地，烏干達亦係保護地，與託管領土的地位不同，故對坦干伊喀政治發展可能發生何種影響一事應由理事會繼續予以注意。

D. 東非領土間組織對於聯合國執行監察任務的影響

一．據管理當局特派代表聲明，最高委員會及其所屬機關於有關坦干伊喀託管領土的事項方面係遵照憲章第十二章所載的原則與基本目的執行任務。

二．一九四七年東非（最高委員會）樞密院令前言的正文並未特別提及坦干伊喀託管領土的託管協定。

三．英聯王國政府曾發表包括下列各點的聲明：

（a）依照託管協定的規定，英聯王國英王陛下政府爲負責管治坦干伊喀的管理當局。因此關於坦干伊喀的管理工作按受聯合國的監察並受其限制的係英聯王國英王陛下政府而非坦干伊喀政府或任何其他當局。

（b）因此依管理當局的意見，就有關坦干伊喀之問題而論，不能說最高委員會及其所屬機構應依照憲章第八十七條的規定受聯合國的監察。

（c）雖如此，管理當局於其常年報告書中當繼續提供關於坦干伊喀參加領土間組織的詳盡資料，又確知理事會願審查此項資料並將於必要時向管理當局提出關於此問題的意見評論及建議。但此非謂聯合國對東非最高委員會負有監察任務，而英王陛下政府對於此種監察不論其程度如何亦不擬加以考慮。英王陛下政府未能預見此種情形在實際上將如何妨礙理事會依據憲章及託管協定規定執行關於坦干伊喀的監察任務。

（d）關於將來視察團就有關坦干伊喀之事項進入於坦干伊喀境外地點之各政府機關、團體或聯合機關調查一問題，管理當局不能認爲此係視察團之"權利"。倘認此爲權利，則託管理事會視察團似同樣可有理由要求視察管理當局本國政府所辦理或與託管領土有關的事務的各機關。無論於憲章或於託管協定中均無此項"權利"的根據。憲章第八十七條（寅）款明白規定"按期視察各託管領土"。託管協定第三條提及管理當局承允"對各該機關（大會及託管理事會）認爲必要之定期視察坦干伊喀工作給予便利"。

（e）殖民部大臣既於一九四八年視察團自視察坦干伊喀後歸來途經倫敦時曾表示歡迎，將來如有其他視察團過訪倫敦時當亦同表歡迎。最高委員會主席或行政首長遇視察團途經 Nairobi 願意訪晤最高委員會主要官員時自亦當樂予接見。惟管理當局絕不承認聯合國對最高委員會有任何監察之職權。

Digitized by UNOG Library

四．委員會察悉此項聲明，尤其下列各項保證：

(一)管理當局將於其常年報告書中繼續供給關於坦干伊喀參加東非領土間行政辦法的詳盡資料，管理當局並確知託管理事會願審查此項資料，且將於必要時向管理當局提出關於此問題的意見、評論及建議；

(二)殖民部大臣將來遇有派往坦干伊喀的視察團途經倫敦願意過訪時當隨時樂於接見；

(三)東非最高委員會主席或行政首長遇有派往坦干伊喀之視察團途經 Nairobi 願意訪晤最高委員會主要官員時，當樂予接見。

關於此點，委員會願指明管理當局在事實上確曾在此方面與理事會通力合作，故表示希望將來繼續維持合作。

E. 東非領土間組織對坦干伊喀政治及行政組織的影響

一．據憲章第七十六條載稱，國際託管協定的基本目的，除其他種種而外，應爲"以適合各〔託管〕領土及其人民之特殊情形及關係人民自由表示之願望爲原則……增進其趨向自治獨立之逐漸發展"，由此可知託管制度係屬暫時與過渡性質。

一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第一部第三節將設置東非中央立法議會(第三部)及最高委員會行使立法權(第四部)的期限定爲四年，但最高委員會顯然爲東非領土間組織的常設機關，雖按派往坦干伊喀視察團之報告書第七十頁，管理當局曾對視察團聲明："該組織僅係臨時及試驗性質，此卽謂在成立四年之後，整個計劃將由管理當局及三領土之立法議會從新審定"。管理當局對視察團報告書的意見(T/333 第三十至三十一頁)中有如下一段："據報之一項聲明實超越樞密院令所包括之殖民地法令第二一〇號之原意。四年之期限僅適用於樞密院令第三及第四部，立法議會、立法及立法程序"。

管理當局因此闡明其觀點並再度表明第一部第三節所規定的期限並不適用於樞密院令之其他部份，卽第一部，第二部(最高委員會)第五部(財政)及第六部(雜類)。[295]

二．原應由坦干伊喀政府辦理而現由東非領土間組織接辦的工作種類繁多，就鐵路（包括鐵路技工等）及郵政電報事務而論所雇人員幾佔坦干伊喀公務員全數三分之二。派往坦干伊喀的視察團提及一事，卽坦干伊喀全部稅入二分之一係由東非領土間組織代坦干伊喀政府徵收。據視察團報告，不少非洲與亞洲人士及一部份歐洲人表示憂慮深恐坦干伊喀政府終將成爲一省政府而坦干伊喀立法議會將成爲省議會。

三．行政聯合委員會認爲關於最高委員會及其所屬各機關雇用坦干伊喀人民的基本問題中，宜加注意者爲：如何根據無歧視待遇之原則選擇雇用人員及分配重要職位，雇用人員對於不在坦干伊喀政府直接管轄以內之機關之責任及效忠問題；職員規則，調遣及解雇，組織自由，社會保險及工資。關於此類問題，最高委員會所採影響坦干伊喀多數公務員的行政政策可能對託管領土的發展發生影響。

四．委員會鑒於坦干伊喀爲託管領土之特殊地位，認爲應設特別規定俾坦干伊喀立法議會能將其對於在東非中央立法議會提出的任何法案的意見通知該中央議會。

F. 東非領土間組織共通事務對坦干伊喀發展的影響

一．東非中央立法議會的議員以及坦干伊喀立法議會的議員均係派任而非選任者。各顧問及諮商機關人員亦同樣係經最高委員會任命者。據英聯王國代表於託管理事會中的聲明，英聯王國政府於所管各殖民地採取的政策爲藉選舉方法增加人民參加各立法機關的代表人數。他說，各代表最初係派任，其後一部份代表係選任，另一部份係派任，最後則所有代表均係選任。他着重指出此係向來遵行的一般政策。

二．東非中央立法議會及各顧問與諮商機關如有相當人數的選任非官方人員或可促進坦干伊喀託管領土人民的政治、經濟、社會及教育進展。管理當局告知派往坦干伊喀的視察團謂其的在逐漸增加非洲人所負的政治責任，同時使他們有更多的機會參加政府中央機構的工作。

委員會認爲東非領土間組織所設之一切非技術性機關，其負責人員似宜選任不宜派任。

G. 當地民意的徵詢

一．殖民地大臣向視察團團員聲明謂坦干伊喀的非洲居民對於任何形式的更爲密切的結合曾極力

[295] 參閱本章 2 節第二段。

Digitized by UNOG Library

表示反對，尤其反對與肯亞結合因恐將來演變爲政治性結合之故（視察團報告書第五十七頁）[296]。

關於在一九五一年年終以前，重新檢討東非領土間組織之東非中央立法議會之權力，任務及組織等方面時徵詢坦干伊喀當地民意一事，管理當局特派代表聲稱凡有此類建議當向人民解說：民意表示當予審察，惟不一定於以全境爲範圍的代表機關爲之；又稱按已往慣例政府發言人往往在與各區人民集會時徵詢民意。

二．委員會認爲在確定民意之歸趨及妥爲衡量各界民衆之意見方面宜有更明確之方法。

三．委員會察及一九四七年東非（最高委員會）樞密院令對於東非領土間組織的整個計劃，尤其是最高委員會的組設與聯合事務之辦理（樞密院令第二、五、六各部）等並未規定重加檢討辦法，因此依照樞密院令之規定坦干伊喀居民對於東非領土間組織的整個計劃應否予以繼續可能無從表示意見。

H. 經濟方面的問題

東非領土間組織經濟政策對坦干伊喀發展的影響

一．視察團報告書曾述及坦干伊喀一部份人民反對東非領土間組織，蓋因該組織及其事務的主管機關設於肯亞，深恐會受到肯亞殖民地經濟的過鉅影響。

二．東非工業委員會爲最高委員會之諮詢機關，在某種情形下，有權決定每一區應有何種工業。在目前，該機關發給執照之權僅限於若干類製成品，但類別的數目將來可能增加或減少。如有人欲用某一類材料從事製造工業須向東非工業委員會，而非向坦干伊喀政府申請製造執照。委員會詢問管理當局特派代表管理當局如何保證東非工業委員會於執行其任務時不致對坦干伊喀工業建設有不良之影響。

三．據特派代表聲稱，東非工業委員會的成立係爲掃除妨阻企業家前來東非洲發展工業的若干障礙。每一立法議會均以議決案規定製造品之種類而目前共有七類。此舉之目的非爲對東非洲製造貨品施以一般管制。一般而論，核發執照的原因係在對東非洲潛在的需求而言，所需投資數頗高外來之"企業家"除非有相當保障必不欲於該地投資。

除非有下述一項或數項理由，不得拒絕發給執照：

(a)倘工業委員會認爲申請人可得之資本、技術及原料不足令其工廠能夠完善設立及順利進行；

(b)倘業已在坦干伊喀，肯亞或烏干達成立專事製造某一貨品之工廠，其目前或潛在產量足供東非洲消費者之目前或潛在需求；

(c)倘擬設之工廠地點，無論就可得原料、電力、水、燃料或距離消費中心各方面考慮均不適宜。

四．行政聯合委員會認爲按領土間原則發給執照可能發生若干問題，例如由某一團體或某一領土控制全部計劃致影響坦干伊喀領土之經濟發展。

五．委員會又悉東非工業委員會雖由各領土平等參加，惟因大部分次等工業均建於肯亞一地，當地歐洲人較多，其勢力亦大，又因當地工業發展較爲蓬勃迅速，故工業發展之推動力或亦較大。

六．委員會認爲藉核發執照辦法保障工業使免受競爭之害一層宜愼加考慮。特派代表所提出的理由，亦即審核申請發給執照事宜的標準，實予工業委員會以廣大權力。在不任競爭發生之情形下，自消費者方面言，如何維持公平價格似須有明確政策及防止流弊的措施。

七．因此，委員會感覺管理當局對於此事，尤其是核發執照方面，必須愼密注意，以免阻礙坦干伊喀的經濟發展。

八．據管理當局特派代表告託管理事會稱，在三領土經營之商行往往有將總處設於肯亞而不設於坦干伊喀或烏干達的趨勢，在第一次世界大戰前，英國企業即已設於肯亞。當坦干伊喀成爲英國委任統治領土後，由肯亞各總處分設支處於該領土亦較

[296] 英聯王國政府代表對視察團報告書（T/333）的意見中有下列聲明（第二十一頁）：

關於與殖民部大臣會談（第五十七頁第四段）事，報告書稱："猶憶坦干伊喀的非洲居民以往一度極力反對將該領土置於託管制度之下，並表示願坦干伊喀成爲英國殖民地。經力加勸導後，該地居民始改變態度"。

殖民地大臣業經聲明謂視察團團員諒必誤聽其言或誤解其意。在某一時期確有反對坦干伊喀成爲託管領土者；此輩大都爲曾參加英國軍隊或仍在服役之非洲人，但管理當局一向明瞭，除此項表示而外，非洲居民中較有政治認識者雖在一方面表示願意繼續受英國管理，但亦曾表示反對坦干伊喀成爲殖民地之議。

報告書第五十八頁稱："英王陛下政府向視察團保證除非先與該領土非籍居民諮商並取得其同意，當不再變更目前領土間組織之制度"。關於此點，視察團團員恐亦誤聽或誤解殖民大臣之言。

關於增加最高委員會經辦之事務或增加立法議會可通過法律之事項，殖民大臣確曾謂"倘於三立法議會之一有相當數目之非官方委員反對擴大該事項表之動議時……則在該問題經予以進一步之審議及再度討論前應即停止進行"。渠亦確謂"吾人業已承允非得殖民大臣允許及保證不致有組設政治結合之可能以前不再增加新事項"。此均係報告確實者。

Digitized by UNOG Library

爲便利。各主要銀行亦有相同情形，例如：印度國家銀行，南非標準銀行，巴克禮銀行（Barclays Bank）（自治領，殖民地及海外分行）。

九．特派代表指出，一般而論在坦干伊喀經營的鑛產公司多爲倫敦方面所開辦或有總辦事處設於坦干伊喀。現在 Kilimanjaro 經營咖啡產品的東非洲最大非洲合作企業完全是坦干伊喀的商業組織。經營龍舌蘭的各公司俱無總辦事處設於肯亞。種植龍舌蘭的各公司或設於坦干伊喀在該地登記，或受設於倫敦的總公司的管理。按該代表之意見，坦干伊喀人民其自立程度正不下於烏干達及肯亞人民。

一〇．據派往坦干伊喀的視察團稱，鐵路與海港業務的合併可能將坦干伊喀北部的商業轉移至 Mombasa 因此影響 Dar-es-Salaam 的繁盛。關於此點，管理當局特派代表答稱坦干伊喀政府得自由採取行動以保證坦干伊喀的出產運往坦干伊喀的海港。至於此種行動是否適宜，以及是否對坦干伊喀的使用者有利則應由坦干伊喀政府自行決定。東非洲鐵路坦干伊喀段及肯亞、烏干達各段匯合地點爲維多利亞湖以西的維多利亞湖流域及 Moshi 附近 Kilimanjaro 山麓。自前各該區域兩段鐵路的運費率，不論是運往坦干伊喀海港或往 Kilindini 海港都已劃一。

一一．有人問特派代表坦干伊喀政府是否有權自行建築不能與聯合鐵路系統連接的鐵路，又遇聯合鐵路系統拒絕負責某項築路計劃時可否將鐵路建築權讓與一公司，並由其承允於必要時負可能發生之責任。

特派代表答稱按東非洲之情形，所有鐵路均須由東非洲鐵路港務管理局建築或代爲建築並須受其管理，因該局在法律上及事實上確有專營之權。如有任何政府願於其領土以內建築鐵路，但並非交通機關之交通事業，當可自由請由東非鐵路港務管理局辦理，但須先與交通機關完滿解決保障損失之問題。若然則交通機關當必同意代管該鐵路。

一二．委員會雖未能從詳研究鐵路業務合併之影響，但認爲該問題應於理事會審查常年報告書時併同考慮。

東非領土間組織對憲章第七十六條(卯)款平等待遇規定之適用之影響

一三．據管理當局特派代表稱，東非領土間組織的設立及辦理不致影響憲章第七十六條(卯)款平等待遇規定的適用於坦干伊喀。此外，肯亞及烏干達同受剛果流域條約規定之限制，該條約亦規定經濟及商務事項的平等待遇，又各該領土在事實上亦未在關稅方面設有最惠國待遇辦法。

東非領土間組織對坦干伊喀歲入之影響

一四．委員會中有人提及鐵路港務管理局及郵政電報局以及其他機關改爲合併之"自給事業"後，其影響所及可能剝奪坦干伊喀政府一大部份收入及增加是項收入的權力，致對託管領土的財政政策發生影響，同時又間接影響社會及教育政策。

一五．管理當局特派代表又提及許多年以來，坦干伊喀鐵路港務管理局的常年及補充概算均分別向坦干伊喀立法議會提出，且自一九四〇年來凡遇坦干伊喀鐵路有特多之收入或支出時均將其款用於鐵路及港務。

一六．管理當局特派代表稱經坦干伊喀立法議會通過的直接郵政經費可能少於郵政之收入，但影響郵政收入與支出的所有因素均須顧及。現屬坦干伊喀政府之資產原係專爲辦理郵政電報而建造及購置者，刻已在估價中；郵政及電報局當將資本金償還政府，目前則繼續付息。

據特派代表稱，各領土概算中現列有一項收入載明郵政及電報局償付政府往年代置的房產與設備的利息及資本金。

該代表又稱郵政及電報局將自負本身的退休金債務又於本身之預算開列項目多種。各該項目原列於坦干伊喀或可能在其他領土的概算中但未列入郵政及電報概算。譬如人員海外出差旅費原係就坦干伊喀所有機關的全部需要列歸一項，郵政人員之旅費亦從雜類公務經費中開支而轉入郵政及電報局帳目中。在另一方面，該局代政府辦理的各項事務費用，以往在若干情形下並未償還，將來則均予歸償。

特派代表力言關於爲辦理郵政電報而建築及購置房產與設備一項資產，各有關政府在此方面將另有各項收入。如欲在作收支平衡結算時斷定預算狀況與以往比較的優劣程度，尙須先作複雜之調整。

倘自若干年之辦理經驗中發現郵政電報確有盈餘，仍可由政府決定——此點已特加保留——應否將一部份盈餘移交政府作爲稅收，抑或撥充其他用途，例如擴充郵電業務或減低郵費報費等。

此外，據特派代表解釋，東非洲三領土郵政及電報收入係參照原收發機關收取費用的情形而決定。該代表認爲此項分派辦法尙屬合理。

共同關稅政策對坦干伊喀的影響

一七．據坦干伊喀中央建設委員會稱，坦干伊喀的次等工業殊不發達，而此項工業在肯亞則頗有

Digitized by UNOG Library

發展，現有關稅協定則有妨礙坦干伊喀次等工業發展的趨勢。坦干伊喀中央建設委員會又謂坦干伊喀因現有的關稅聯合失去收入不少。

一八．委員會請管理當局特派代表就上述之聲明加以解釋，並提供關於坦干伊喀及肯亞次等工業的數字藉以表明現有關稅聯合有無妨礙坦干伊喀次要工業發展的趨勢，又問坦干伊喀政府本身於保護該地的次等工業方面有無可以採行的措施。

一九．特派代表答稱東非洲任何一部份次等工業均未能謂已充分發展。他歉未能應委員會所請提供關於肯亞及坦干伊喀次等工業的數字，因此項數字尚無從查得。

二〇．行政聯合委員會認爲關於肯亞、坦干伊喀及烏干達次等工業狀況的數字雖未能及時取得，理事會應查明管理當局對於關稅政策方面擬採何種措施藉以適度保障坦干伊喀現有及可能有的次等工業的發展。

I. 社會方面的問題

關於在坦干伊喀及東非領土間組織所屬之非獨立領土中適用國際公約問題

一．據管理當局特派代表稱，國際公約即使在某種情形下不能在肯亞及烏干達適用，仍可對坦干伊喀適用。

東非領土間組織各領土之社會組織、立法及社會事業之比較

二．東非領土間組織的三領土不僅有不同的法律及憲法地位，且在土著制度、習慣及文化程度方面亦有顯著差別。在肯亞歐籍移民比坦干伊喀爲多。此輩移民對於種族間關係及肯亞行政的影響爲坦干伊喀確能表示政治見解的非籍及亞籍居民向視察團表示反對行政聯合計劃的主要原因之一。

三．下列人口數字係錄自一九四八年人口普查結果[297]，並依東非領土間組織的三領土分別開列：

人種	坦干伊喀	肯亞	烏干達
非土著[298]			
歐洲人[299] ……	10,648	29,660	3,448
印度人……	44,248	90,528	33,767
高安(Goan)族……	2,006	7,159	1,448
阿拉伯人……	11,074	24,174	1,475
有色人種	1,335	964	643
其他	849	2,361	184
非土著人總數	70,160	154,846	40,965
非洲人[300]	7,004,000	5,027,000	4,953,000
人口總數	7,074,160	5,181,846	4,993,965

據上項統計數字，在肯亞的歐洲人佔全部人口百分之〇．五九，在坦干伊喀的佔人口百分之〇．一五。

東非領土間組織之辦理對坦干伊喀社會發展之影響

四．據管理當局特派代表稱，當地居民的社會進步並非共通事務範圍內的問題。

五．惟委員會察悉，坦干伊喀居民在共通事務機關雇用者之社會事宜、工作環境、工作之安全及衞生規定，社會保險、殘廢、老年退休計劃，失業保險等等方面間接或直接在最高委員會管轄範圍內者爲數不少；凡此種種及其他問題均將受最高委員會對於坦干伊喀公務員所採社會政策的影響。

J. 關於大會決議案三二六(四)的意見

關於大會第四屆會所通過有關託管領土行政聯合的決議案三二六(四)的正文第一段。

行政聯合委員會，

(a) 鑒悉一九四七年東非(最高委員會)樞密院令第一部第三節將東非中央立法議會與該議會之組織及職掌之期限定爲四年，而有關東非中央立法議會之所有條款規定將於一九五二年一月一日停止生效，

促請注意託管理事會於第三屆會時通過有關東非領土間組織之決議案，其中有稱：

"希望管理當局對目前各種措施如欲作任何可能影響坦干伊喀地位之擴充或更動時事先與託管理事會磋商"。

認爲管理當局於檢討東非中央立法議會之組織與任務時，應採所有可能之措施確使坦干伊喀之利益獲得適當保障；

(b) 承認英聯王國政府於目前確在分別提供關於坦干伊喀領土財政、統計與其他方面之明確資料。而託管理事會認爲此項資料係爲其有效履行憲章規定任務所必需；

(c) 鑒悉坦干伊喀託管領土已設立單獨之司法組織，而當地上訴案件之管轄權且僅於特定規定下，屬於東非上訴法院；此法院對肯亞，烏干達，桑西巴及該託管領土俱有管轄權；

---

[297] 東非最高委員會：東非經濟及統計期刊第三號，一九四九年三月。

[298] 一九四八年二月二十五日之人數。

[299] 官方收容所之波蘭難民除外。

[300] 一九四八年八月二十三日人數。

Digitized by UNOG Library

(d) 鑒悉坦干伊喀另設有立法議會，在該領土內有立法及編造預算之全權，但須受總督對立法議會所提法案不予同意之權之限制；

鑒悉設在肯亞之東非洲中央立法議會對於一九四七年東非（最高委員會）樞密院令第三附則[301]，所規定之若干特殊事項有立法之權，惟須受最高委員會對立法議會所提法案不予同意之權之限制，同意之手續爲最高委員會三行政長官，包括坦干伊喀總督在內，全體表示認可，又

鑒悉具有相同之不予同意權之最高委員會得"徵得各領土立法議會之意見及同意……於各領土制訂關於維持治安、秩序及善良政府之法律"；

鑒於關於東非立法議會之規定將於一九五二年一月一日停止生效，

建議管理當局就此方面此後隨時考慮東非中央立法議會與坦干伊喀立法議會間立法之分配是否有利於託管領土居民之進展及託管制度目的之達成；

(e) 據英聯王國代表聲明，得悉倘遇任何一領土立法議會表示有力之反對時將不致增加附則表列之事項，又據聲明，得悉法律立場確如上述A節第一段(e)項所稱，英國代表已提供保證謂英聯王國在此方面，一如在其他方面，均充分顧及人民之意向。

第八章

關於英管多哥蘭的報告[302]

A. 關於成立英管多哥蘭及黃金海岸行政聯合的法律

一．黃金海岸及英管多哥蘭行政聯合的根據係黃金海岸殖民地總督以一九二四年第一號法令頒佈的一九二三年十月十一日"多哥蘭英國勢力範圍"樞密院令。樞密院令之全文已刊載於文件 T/AC.14/4, 第十一至十二頁。

二．該樞密院令規定北區各地應視爲黃金海岸北部領土保護地之一部份而加以管理，又規定南區應視爲黃金海岸殖民地東方省之一部份。除受第四節及第五節規定之限制而外，黃金海岸北部領土之現行法律適用於該領土北區；而黃金海岸殖民地之現行立法適用於該領土南區。

三．此行政聯合之實際辦理情形如下：行政聯合之首長爲黃金海岸的總督，其下有各主任專員分別負責包括託管領土北區在內之北部領土行政與包括託管領土南區在內之黃金海岸殖民地行政。在黃金海岸南北兩部的整個行政體系中，多哥蘭之北部及南部又劃分爲若干行政區，其中有與黃金海岸本部各地併合者。託管領土的行政責任——除最後責任歸屬黃金海岸總督外——分由駐於多哥蘭以外之兩主任專員負擔。

四．因此，多哥蘭與黃金海岸有共通的預算，行政及技術機關及共通的立法機構。託管領土的政府稅收列入黃金海岸之整個預算而不加區分，經費則按該領土與黃金海岸合併管理之各部份的需要撥發，並非按託管領土之全部需要計算。

五．關於立法事宜，黃金海岸總督爲黃金海岸北部同時又爲多哥蘭北區的唯一立法權力機關。北部領土已設有負有諮詢任務的領土議會。該議會係由土著當局代表組成，包括多哥蘭北區之代表。黃金海岸立法議會制訂適用於多哥蘭南區的大部份法律，這是因爲該區在行政上爲殖民地的一部份。惟總督保留分別爲託管領土制訂法律之權，且偶亦行使此項權力爲託管領土南區制訂特別法律。

B. 英管多哥蘭及黃金海岸的行政聯合

一．依照託管協定第五條(甲)項及(乙)項規定，管理當局：

"(甲)於該領土應有立法、行政及司法之全權，又應依照其本國法律予以管理視同其領土之組成部份，惟須根據當地情形之需要並遵照聯合國憲章與本協定之規定酌予變通辦理；

"(乙) 應有權將該領土及其主權或管轄下之毗鄰領土合組關稅、財政或行政聯合或聯盟，並得於各該領土與託管領土間舉辦共通事務，但以所採措施不違反國際託管制度之基本目的及本協定之規定爲限。"

二．英聯王國代表告委員會稱英管多哥蘭在行政上視爲黃金海岸組成部份的辦法係以託管協定第五條(甲)的規定而非以第五條(乙)爲根據。關於此點應注意英聯王國代表於一九四六年間已向大會第四委員會聲明第五條(甲)項所稱"視爲組成部份"字樣，並非指在行政上視同英聯王國的組成部份，亦未含有英國在該領土享有主權之意。

三．委員會據告稱多哥蘭行政辦法之所以具有此種性質係由於該地土地之分裂；地形之特殊與人口種族相同所致。如爲該地單獨設置行政、司法及技術機關將使該領土的有限資源負擔過重，實非合理辦法。

[301] 見文件 T/AC.14/1。

[302] 見 T/AC.14/4, T/AC.14/10, T/AC.14/17; T/AC.14/10, T/AC.14/17, T/AC.14/20, T/AC.14/23, T/AC.14/30,T/AC.14/31。

Digitized by UNOG Library

四．關於此點，值得注意的常設委任統治委員會承認該委任統治領土與毗鄰的黃金海岸殖民地在行政上之合併絕不違犯委任統治協定，又承認由於該地的地形及人口種族上的原因，此項措施可能保證良好之行政，故亦必有益於當地人民之福利。但委任統治委員會認爲因行政上的合併，甚難對委任統治領土的管理情形表示意見，因此請於常年報告書中提出更詳細的情報。關於財政方面，委員會認爲委任統治領土預算內所載數字一部分爲近似數字，僅有相對之價值，未能正確說明預算之實況。委員會又鑒及有關英管多哥蘭之關稅聯合成立後，影響之一爲受委統治國未能提供委任統治地的輸入及輸出詳情，甚至未能提出近似或約計的數字。

五．一九四九年間託管領土之行政辦法曾提出與有關黃金海岸及多哥蘭憲法改革的提議合併討論。負責檢討黃金海岸憲法的委員會所提特與託管領土有關的提議如下：

"吾人原有的提議爲：伏爾塔（Volta）河以東之各省及土著當局轄區，不論在目前係屬殖民地本部或屬西多哥蘭之南部，除去 Akwamu 省在河東部分，及 Guan 領土，但包括河西之 Tongu 聯合區應合組區域行政組織。吾人並無改變此項建議之充分理由。

"關於黃金海岸其餘各地自部落、地理以及行政便利各方面考慮，吾人認爲黃金海岸之三大地區，即北部領土、亞桑地（Ashanti）及黃金海岸殖民地，每一區均宜成立區域行政組織。爲此目的，北部領應包括英管多哥蘭之北區但不必一定包括 Krachi。該殖民地不應包括現爲外伏爾塔南多哥蘭區一部份之領土。

"茲又建議 Krachi 之地位應按上述全民表決之之結果而決定。該區可酌量情形劃歸北部或歸外伏爾塔南多哥蘭區。"[303]

六．關於此項提議，英聯王國政府於殖民地大臣致黃金海岸總督之公函中載有如下一項聲明：

"委員會於報告書中第二九九頁至三〇三頁提議於所謂 "外伏爾塔南多哥蘭" 成立一區域行政組織。該地區包括伏爾塔河以東黃金海岸殖民地之若干地區及英管多哥蘭之南部，將來亦可能包括 Krachi 區。據委員會本身於第三〇一段之記載，此項建議曾經南多哥蘭若干部份之代表反對，同時又因託管領土地位特殊，本人必須特別注意考慮此項建議。關於此事將來如何決定當視各有關方面人民之利益而轉移。至於人民利益之依歸何在，閣下當必與人民代表商洽何種辦法最能增進該地之政治經濟或社會發展。將來待閣下有建議提出時或當地人民之意見表明以後，本人當對此問題再事考慮。本人希望於最近之將來可設法使多哥蘭南部能有代表參加立法議會，又於依委員會建議成立選區前，在該區內組設一選民團體，作爲過渡辦法。關於 Krachi 區宜否歸併多哥蘭南部一問題，閣下如有任何建議，本人當願知悉。"[304]

七．關於此項提議，行政聯合委員會察悉派往多哥蘭的視察團於其報告書中載稱託管領土方面曾向聯合國並直接向視察團提出請願書表示反對成立統一之外伏爾塔南多哥蘭區（T/465，第二十七頁）。

八．英聯王國代表促請委員會注意法國及英聯王國政府對於黝族問題的提議。按此項提議將來擬成立一擴大之多哥蘭事務常設諮詢委員會。該諮詢委員會的任務規定包括如下各項：

"（甲）詳細研究現有或將來之代表制度並斟酌需要續作調查，以期斷定兩多哥蘭領土全部人民的眞正願望。

"（乙）參照研究與調查結果，確定各方面所表達之意見。

"（丙）向兩政府提出關於切實辦法的建議藉，以迎合英法兩國管轄範圍以內的各方面意見，並適當顧及各種不同之政治，經濟及社會因素以及有關人民之利益"（T/702）。

九．關於此方面，英聯王國代表稱英管多哥蘭全境的行政辦法將爲諮詢委員會的究研對象。

十．他又促請委員會注意英聯王國政府對有關英管多哥蘭政治問題各項請願書的意見，其中稱此類請願書所提出的問題將由擴大範圍的諮詢委員會予以研究（T/703）。

C. 結論

一．委員會據英聯王國政府代表聲明得悉他認爲在目前尚不能對託管領土的未來區域行政辦法訂立政策，因爲所有關於此問題的提議均在提議設立的諮詢委員會的審議範圍內。英聯王國政府如欲訂立政策必須先得該機關之建議及意見。

二．鑒於有關託管領土行政辦法之各項提議刻在考慮中，行政聯合委員會認爲此時對黃金海岸及英多哥蘭之行政聯合問題作進一步研究恐無實益。

行政聯合委員會報告書之附錄

委員會提議之決議案草案

行政聯合委員會提議之決議案草案業經託管理事會於一九五〇年七月十一日通過（決議案全文見託管理事會報告書第五章第十八頁）。

[303] 殖民地公報第二四八號第四三至四四頁。

[304] 殖民地公報第二五〇號第六頁。

Digitized by UNOG Library

聯合國出版物經售處

阿根廷
Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
BUENOS AIRES

澳大利亞
H. A. Goddard Pty Ltd.
255a George Street
SYDNEY, N. S. W.

比利時
Agence et Messageries de la Presse, S. A.
14-22 rue du Persil
BRUXELLES
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe Max
BRUXELLES

玻利維亞
Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
LA PAZ

巴西
Livraria Agir
Rua Mexico 98-B
Caixa Postal 3291
RIO DE JANEIRO

加拿大
The Ryerson Press
299 Queen Street West
TORONTO

錫蘭
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd.
Lake House
COLOMBO

智利
Edmundo Pizarro
Merced 846
SANTIAGO

中國
上海
河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞
Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
BOGOTÁ

哥斯大黎加
Trejos Hermanos
Apartado 1313
SAN JOSÉ

古巴
La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
LA HABANA

捷克斯拉夫
F. Topic
Narodni Trida 9
PRAHA I

丹麥
Einar Munksgaard
Nørregade 6
KØBENHAVN

多明尼加共和國
Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
CIUDAD TRUJILLO

厄瓜多
Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
GUAYAQUIL

埃及
Librairie "La Renaissance d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
CAIRO

阿比西尼亞
Agence éthiopienne de publicité
P. O. Box 8
ADDIS-ABEBA

芬蘭
Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
HELSINKI

法國
Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
PARIS, V^e^

希臘
"Eleftheroudakis"
Librarie internationale
Place de la Constitution
ATHENES

瓜地馬拉
José Goubaud
Goubaud & Cía, Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
GUATEMALA

海地
Max Bouchereau
Librarie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
PORT-AU-PRINCE

冰島
Bokaverzlun Sigfusar Eymundsonnar
Austurstreti 18
REYKJAVIK

印度
Oxford Book & Stationery Company
Scindia House
NEW DELHI

印度尼西亞
Pembangunan - Opbouw
Uitgevers en Boekverkopers
Gunung Sahari 84
DJAKARTA

伊朗
Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
TEHERAN

伊拉克
Mackenzie's Bookshop
Booksellers and Stationers
BAGHDAD

以色列
Leo Blumstein
P.O.B. 4154
35 Allenby Road
TEL-AVIV

黎巴嫩
Librarie universelle
BEYROUTH

盧森堡
Librarie J. Schummer
Place Guillaume
LUXEMBOURG

荷蘭
N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
'S-GRAVENHAGE

紐西蘭
United Nations Association of New Zealand
P. O. 1011, G.P.O.
WELLINGTON

那威
Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
OSLO

巴基斯坦
Thomas & Thomas
Fort Mansion, Frere Road
KARACHI

祕魯
Librería internacional del Peru, S.A.
Casilla 1417
LIMA

菲律賓
D. P. Pérez Co.
132 Riverside
SAN JUAN, RIZAL

瑞典
A.-B. C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel
Fredsgatan 2
STOCKHOLM

瑞士
Librarie Payot S. A.
LAUSANNE
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
ZURICH I. .

敍利亞
Librairie universelle
DAMAS

土耳其
Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
BEYOGLU-ISTANBUL

南非聯邦
Van Schaik's Bookstore, Pty., Ltd.
P. O. Box 724
PRETORIA

英國
H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
LONDON, S.E. 1

美國
International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
NEW YORK 27, N. Y.

烏拉圭
Librería Internacional S.R.L.
Dr. Hector D'Elia
Calle Uruguay 1331
MONTEVIDEO

委內瑞拉
Escritoría Pérez Machado
Conde a Piñango 11
CARACAS

南斯拉夫
Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Marsala Tita 23-11
BEOGRAD

(50C1)

G. A., Fifth Session, Sup. No. 4
Report of the Trusteeship Council, 1949–1950

Printed in the U. S. A. Price in the United States: $2.00 51–90506–April 1951–300

Digitized by UNOG Library